



١٠٩

الانوار

كتاب

تَحْقِيقُ مَا لِلْهِنْدِ مِنْ مَقُولَةٍ
مَقْبُولَةٍ فِي الْعَقْلِ أَوْ رِذْوَانَةٍ

لِلْبِيرُونِيِّ

أَبِي السَّيْحَانِ مُحَمَّدِ بْنِ أَحْمَدَ

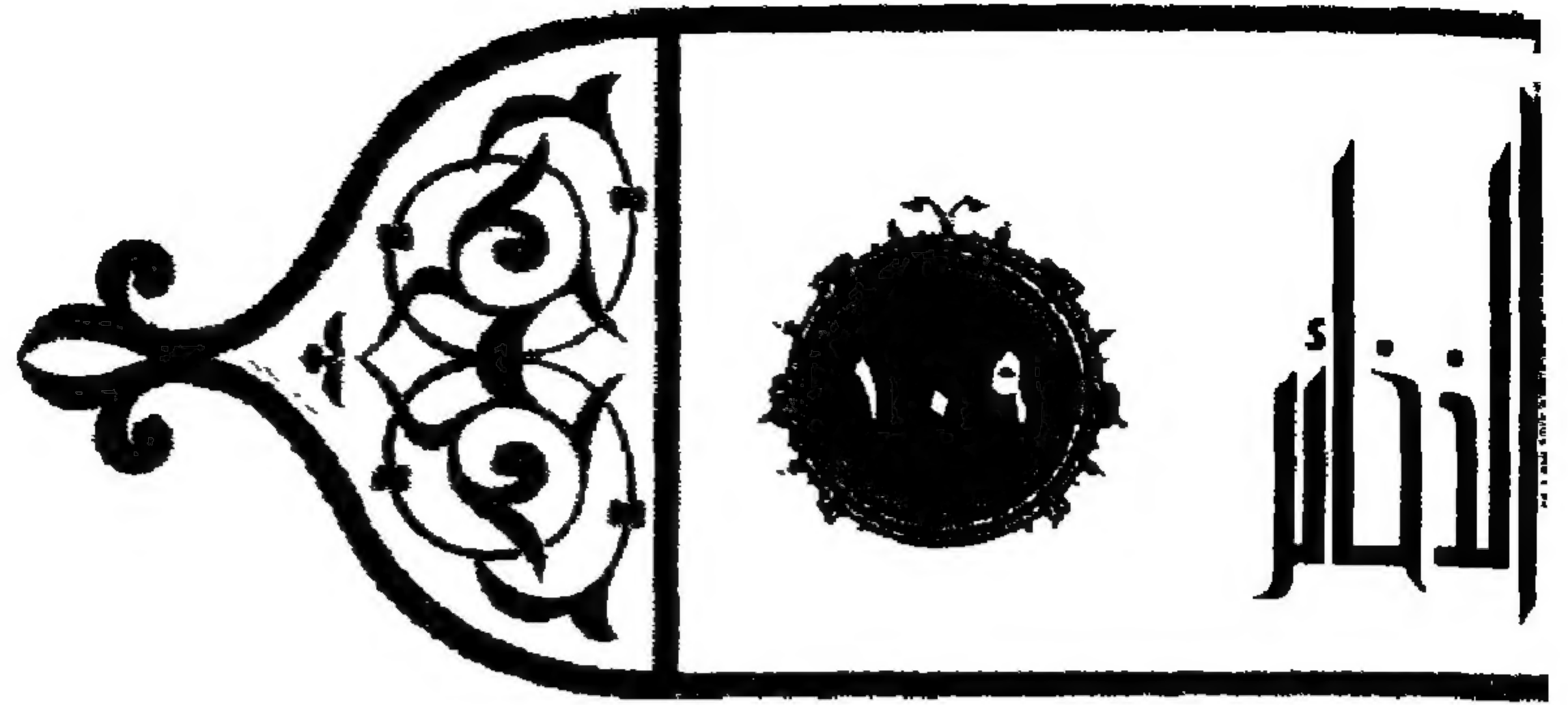
الْبُتُونِيِّ نَحْشَةَ هـ

قدم هذه الطبعة

دكتور محمود علي مكي



الهيئة العامة لقصور الثقافة



كتاب

تَحْقِيقُ مَا لِلْهِنْدِ مِنْ مَقُولَةٍ
مَقْبُولَةٍ فِي الْعَقْلِ أَوْ رِذْوَانَةٍ

لِلْبَيْرُونِيِّ
أَبِي السَّيْحَانِ مُحَمَّدِ بْنِ أَحْمَدَ
التُّونِيِّ عَمَّادَهُ

قدم هذه الطبعة

دكتور محمود علي مكي



الذخائر (٢٠٠٣)

نصف شهرية

إصدار
أول ديسمبر ٢٠٠٣

كتاب
تحقيق مال الهند من مقولة
مقبولة في العقل أو مردولة
للبيروني

مصور عن
طبعة دائرة المعارف العثمانية
بـحيدرآباد الدكن ١٩٥٨

قدم هذه الطبعة
دكتور محمود علي مكي

تصميم الغلاف محمد بغدادى

رقم الإيداع : ١٥٧٦ / ٢٠٠٣

الترقيم الدولي :

I.S.B.N. 977 - 644 - 9 -

الشركة الدولية للطباعة ٦ أكتوبر

ت : ٨٣٣٨٢٤٠

تطلب (الذخائر)
ومطبوعات الهيئة من :

- منافذ توزيع الأخبار
- منافذ توزيع الهيئة المصرية العامة للكتاب
- منفذ البيع الرئيسى بالهيئة العامة لقصور الثقافة
- مركز النشر الجامعى بجامعة القاهرة

المراسلات باسم سكرتير التحرير على العنوان التالي

١٦ أمين سامى قصر العيني - القاهرة

رقم بريدى ١٢٥٦١



الهيئة العامة
للقصور الثقافية

رئيس التحرير

أ.د. عبد الحكيم راضي

سكرتير التحرير

جمال العسكري

الإشراف الفني العام

غريب نندا

رئيس مجلس الإدارة

أنس الفقي

أمين عام النشر

محمد السيد عيد

الإشراف العام

فكري النقاش

مستشارو التحرير

أ.د. عبد الله التططاوي

أ.د. عبده علي الراجحي

أ.د. محمد حمدي إبراهيم

أ.د. محمد عوني عبد الرؤوف

أ.د. إبراهيم عبد الرحمن

أ.د. حسنين محمد ربيع

أ.د. حسين نصار

أ.د. السباعي محمد السباعي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تعريف

عزيزى القارئ .. تُخرج المطابع كلَّ يوم مئات الكتب التى تتنوع بموضوعاتها ومعارف مؤلفيها وتعدّد اتجاهاتهم ومواقفهم ، ومن هنا يكون لكلّ كتاب طابعه الخاص الذى يُفترض أن لا يشاركه فيه كتاب آخر . فهذا الكتاب يلفتنا بموضوعه وذاك يلفتنا بمؤلفه ، وآخر يلفتنا بخصوصية معينة فى داخل الموضوع ، وغيره يلفتنا بموقف خاصّ للمؤلف .. إلخ .

والكتاب الذى تقدمه إليك (الذخائر) فى هذه الحلقة يجمع كلّ ما سبق من عوامل الجذب واقتِصار النظر ، سواء بموضوعه الشيق الغريب ، أو بثقافة مؤلفه التى شهد بها معاصروه ومن جاءوا بعدهم .. ولكنه - إلى جانب ذلك - يحمل - من وجهة نظرى - عوامل جذب إضافية ، لعلها - فى الحقيقة - هى العوامل الأساسية التى يُستمدّ منها القدر الأكبر من قيمة الكتاب .

ولكى أكون واضحاً .. أسوق الأمر فى شكل تساؤلات تكشف ما أريد :

- فما الذى يعنيه أن يصدر الكتاب عن مؤلف وُلد فى أقصى الشمال الشرقى من إيران ، هناك فى إقليم خوارزم الذى تنقل بينه وبين جرجان - المجاورة لخوارزم - وبين (غزنة) الواقعة - الآن - فى أفغانستان ، حيث صلب محمود الغزنوى فى حملاته التى انتهى فيها إلى فتح الهند ؟

- وما الذى تعنيه كتابته هذا الكتاب وغيره باللغة العربية ، وتنويهه بهذه اللغة وتفضيلها على غيرها مع أنها لم تكن لغته الأصلية ، بل تعلمها كما تعلم عددًا من اللغات غيرها ؟

- ثم ما الذى يعنيه أن يشغل المؤلف نفسه بالحديث عن عقائد وأحوال قوم ليسوا قومه فى بلد ليس بلده ؟

الجواب : إنه المدّ السياسى والدينى والثراء الفكرى الذى نعمت به أمتنا الإسلامية فى ماضيها الذى (كان) مضيئًا وساطعًا .

المدّ السياسى الذى يمثله اشتغال الإمبراطورية الإسلامية على هذه البقاع الشاسعة الممتدة من الصين فى الشرق إلى الأندلس فى الغرب ، ومن بلاد الصقالبة فى الشمال إلى بلاد الزنج فى الجنوب .

والمدّ الإسلامى العربى الذى واكب المدّ السياسى حيث انتشر الإسلام وسادت العربية وهو ماتشهد به أسماء العلماء المسلمين الذى أنجبته تلك البقاع والذين دونوا المئات من المؤلفات فى مختلف الموضوعات باللغة العربية ، وهذا هو البيرونى أحد الشهود على تلك الحقيقة الباهرة .

أما الثراء الفكرى واتساع الأفق فلا أدلّ عليه من هذا الكتاب الذى ذاع صيته فى الشرق والغرب ، فى القديم والحديث ، والذى صرف

صاحبُه عنايته وكرّس جهده للحديث عن عاداتِ وأحوالِ ودياناتِ لأقوام
من غير المسلمين في تلك البقاع ، حال دون المعرفة بهم اختلافُ اللغة
واختلاف الملة والدين .

عزيزى القارئ . . ألسـت معى فى التماس العذر لأولئك الذين
تغلب على ألسنتهم - الآن - كلمة (كثّا) بحكم تاريخنا المتألق الساطع ،
لتختنق فى حلوقهم كلمة (نحن) بفعل واقعنا المتعثر الغائم ؟

عبد الحكيم راضى

هذه الطبعة :

هذه الطبعة مصوّرة عن طبعة دائرة
المعارف العثمانية بحيدرآباد الدكن
الصادرة سنة ١٣٧٧ هـ / ١٩٥٨ م.

مقدم الطبعة :

الأستاذ الدكتور محمود على مكى
الأستاذ غير المتفرغ بآداب القاهرة
وعضو مجمع اللغة العربية . وقد
سبق التعريف بسيادته بمناسبة
تقديمه لمعجم الشعراء للمرزبانى
(الحلقة ٩٣) من الذخائر .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تقديم

أ.د محمود علي مكي

- ١ -

صاحب الكتاب الذي تقدم له بهذه الصفحات شخصية فذة في تاريخ العلم على المستوى الإنساني العالمي ، ومفخرة من مفاخر العلم العربي باعتراف كل من اطلع على منجزاته في مختلف مجالات العلوم من عرب ومستشرقين^(١) .

هو محمد بن أحمد الخوارزمي ، كنيته أبو الريحان ، وشهرته البيروني . وخوارزم التي يتسبب إليها إقليم في أقصى الشمال الشرقي من إيران ، ولد البيروني في إحدى ضواحيه القريبة من نهر جيحون .

(١) مصادر ترجمة البيروني : ياقوت الحموي الرومي : (إرشاد الأريب إلى معرفة الأديب) المعروف (بمعجم الأدباء) ، المنشور بعناية أحمد فريد الرفاعي ، القاهرة ١٩٣٦م ، ١٧/١٨٠-١٩٠ ؛ ابن أبي أصيبعة : (عيون الأنباء في طبقات الأطباء) ، القاهرة ١٨٨٢م ، ٢٠/٢ ؛ صلاح الدين خليل بن أيبك الصفدي ، (الوافي بالوفيات) ، بيروت ، ١٣٨/٨ - ١٤٢ ؛ ابن العبري : (تاريخ مختصر الدول) ، بيروت ١٨٩٠م ، ص ٣٢٤ ؛ جلال الدين السيوطي : (بغية الوعاة) ، القاهرة ١٩٦٥م ، ٥٠/١ .

ومن المراجع الحديثة : كارل بروكلمان : مادة البيروني في : (دائرة المعارف الإسلامية) ٣٩٧/٤ - ٤٠٣ ؛ خير الدين الزركلي : (الأعلام) ، بيروت ١٩٧٩م ، ٥/٣١٤ ؛ أحمد أمين : (ظهر الإسلام) ، القاهرة ١٩٦٢م ، ٢٨٦/١ - ٢٩٠ ؛ إغناطيوس كراتشكوفسكي : (تاريخ الأدب الجغرافي العربي) ، القاهرة ١٩٦١م ، ترجمة صلاح الدين هاشم ، ص ٢٤٥ - ٢٧١ .

وأما نسبة «البيرونى» التى اشتهر بها فقد فسرها ياقوت بأنها تعنى «البرانى» بالفارسية، أى الغريب؛ وذلك لأنه ولد وقضى صباه فى خوارزم، ولكنه اغترب عنها فى شبابه ولم يعد إلى بلده إلا بأخرة من عمره، فعُدوه مغترباً.

وكان ينتمى إلى أسرة مغمورة مجهولة النسب كما اعترف هو نفسه بذلك فى أبيات يغلب عليها طابع الفكاهة، يقول فيها مجيباً لشاعر مدحه بنبل نسبه إنه لا يعرف جده فضلاً عن أبيه وإنه قد يكون من ذرية أبى لهب وامراته حمالة الحطب^(١).

ولد البيرونى فى الثانى من ذى الحجة سنة ٣٦٢ هـ (= ٤ سبتمبر ٩٧٣م). ولسنا نعرف الكثير من أخبار نشأته ومن تلقى على أيديهم دروسه الأولى، ولكن القليل مما وصل إلينا عن ذلك يدل على أنه كان منذ صباه المبكر متعطشاً إلى المعرفة؛ فقد روى هو أنه كان يعيش فى خوارزم عالم يونانى، فكان البيرونى يختلف إليه حاملاً أنواع النبات والبذور يسأله عن أسمائها اليونانية ويدون ذلك.

ونعرف أنه اضطر لمغادرة بلده وهو فى سن العشرين إلى جرجان المجاورة حيث حظى برعاية ملكها قابوس بن وشمكير الزيارى (المتوفى سنة ٤٠٣ هـ = ١٠١٢م) وكان أديباً بليغاً كثير الحفاوة بالعلماء، غير أنه كان غشوماً شديد القسوة، وإلى هذا الملك رفع البيرونى أول مصنفاته الكبرى، وهو «الآثار الباقية» وهو فى السابعة والعشرين من عمره (فى سنة ٣٨٩ هـ = ٩٩٩م).

وفى جرجان التقى بأكبر أساتذته الطبيب الفلكى أبى سهل عيسى المعروف بالمسيحى. وعلى الرغم من حفاوة قابوس به فإن ما اتسمت به سياسته من الطغيان جعله يكره الإقامة فى كنفه، فقرر العودة إلى وطنه فى

(١) الوافى بالوفيات ١٤٠/٨.

خوارزم سنة ٤٠٠ هـ (١٠٠٩م) حيث كانت دولة مأمون بن مأمون الصغيرة مطمئناً لجارتها القويتين : دولة إيلخانات سمرقند، ودولة محمود بن سبكتكين الغزنوي التي كانت تنمو بسرعة شديدة باسطة سيطرتها على الممالك المجاورة قبل امتدادها إلى شمالي الهند. وإلى هذه الفترة ترجع الرسائل التي تبادلها البيروني مع الفيلسوف المشهور الرئيس أبي علي بن سينا (المتوفى سنة ٤٢٨ هـ = ١٠٣٧م) ، وهي رسائل تقفنا على عمق معرفته بالفلسفة .

فلما فتح محمود الغزنوي خوارزم حمل معه البيروني إلى مقر ملكه في غزنة (في أفغانستان الحالية) سنة ٤٠٨ هـ (= ١٠١٨م) ، فكان يرافقه في حملاته العسكرية المتوالية التي انتهى فيها إلى فتح الهند، إلى أن توفي سنة ٤٢١ هـ (= ١٠٣٠م) وخلفه ابنه مسعود. وإلى هذين الملكين العظيمين رفع البيروني اثنين من مؤلفاته الضخمة، هما : كتابه عن الهند موضوع هذا التقديم، وكتابيه في علم الفلك «القانون المسعودي» .

وكان البيروني مقرباً لهذين السلطانين، إذ أجريا عليه راتباً منتظماً يكفيه حاجات معيشته، وتمتع في ظلهما بحرية التنقل، فاستطاع في سنة ٤٢٥ هـ (= ١٠٣٤م) أن يعود إلى مسقط رأسه في خوارزم. وفي عهد الملك الثالث مودود بن مسعود الذي خلف أباه وضع البيروني كتابه «الصيدنة» في الطب والعقاقير، وهو آخر مؤلفاته الكبرى. وكانت وفاته بغزنة في الثالث من رجب سنة ٤٤٠ هـ (١٣ ديسمبر ١٠٤٨م) .

- ٢ -

أجمع من ترجموا للبيروني على أنه نبغ في كل علوم عصره، فهو مع تبحره في العلوم الإنسانية من : أدب ولغة وتاريخ وجغرافية، كان جل اهتمامه بالفكر العلمي من فلسفة ورياضيات وعلوم فيزيائية وطب وفلك،

إلى جانب إتقانه للغات كثيرة منها: اليونانية والفارسية والهندية السنسكريتية، وهو يعد مثلاً أعلى للعالم المخلص للعلم الواهب له حياته. يقول عنه ياقوت إنه: «لايكاد القلم يفارق يده، وعينه النظر، وقلبه الفكر، إلا في يومى النيروز والمهرجان من السنة».

وزهد في المال إلا مايكفى حاجته، يذكر عنه أنه حينما صنف «القانون المسعودي» ورفع للسلطان مسعود أثابه عليه بأموال طائلة، فردها معتذراً بالاستغناء عنها.

وكان لا يمل الاستزادة من العلم وهو في النزع الأخير، تشهد بذلك الحكاية التي يرويها الفقيه أبو الحسن الولوالجي، وهي أنه دخل عليه وهو يجود بنفسه، فسأله أبو الريحان عن مسألة في توريث ذوى الأرحام، فقال له الفقيه إشفاقاً عليه: أفى هذه الحالة؟ فقال: أودع الدنيا وأنا عالم بها خير من أن أخليها وأنا جاهل بها. قال الفقيه: فلما خرجت من عنده سمعت الصراخ عليه.

وقد نال البيرونى مكانة عظيمة من سلاطين عصره. يذكر أن السلطان محمود بن سبكتكين علم أن في مجلس مأمون بن مأمون أمير خوارزم جماعة من أهل العلم، منهم: ابن سينا والبيرونى وأبو سهل المسيحي وابن الخمار وأبو نصر بن عراق، فكتب إليه يطلب إرسالهم إليه لكي تستفيد دولته من علمهم. فجمعهم ابن مأمون وقرأ عليهم كتاب السلطان، فأبى ابن سينا الوفود عليه وفر، وأما البيرونى وابن الخمار وابن عراق فقد قبلوا دعوته، ولحقوا ببلاطه.

ولأبى الريحان قصيدة لزومية ذكر فيها من أكرمه من ملوك عصره، متحدثاً بنعمة الله عليه يقول فيها:

مضى أكثر الأيام في ظل نعمة	على رتب فيها علوت كراسيا
فأل عراق قد غَدَوْنِي بِدَرَّهْم	ومنصور منهم قد تولى غراسيا
وشمس المعالي كان يرتاد خدمتي	على نُفْرَةٍ مِنِّي، وقد كان قاسيا

وأولاد مأمون ومنهم عليهم
 وآخرهم مأمون رفاه حالتي
 ولم ينقبض محمود عني بنعمة
 أبو الفتح في دنياي مالك ريتني
 فلا زال للدنيا وللدين عامراً
 ولا زال فيها للعفاة مواسياً^(١)
 تبدى بصنع صار للحال آسيا
 ونؤه باسمي ثم رأس راسيا
 فأغنى وأقنى مفضياً عن مكاسيا
 فهات بذكره الحميدة كاسيا

ويعلق الصلاح الصفدي على هذه المقطوعة وعلى غيرها مما
 ساقه في ترجمته فيقول : « شعر جيد ، وياعجباً كل العجب من نظم
 مثل هذا الرجل هذا النظم ، إذ ليس هذا فنه ، ولا عرف به ! ذلك
 فضل الله » .

وقد نوه كل من تعرض للبيروني من عرب ومستشرقين بثقافته
 الموسوعية ، وإن كانت جهوده موجهة في المقام الأول للعلوم الطبيعية
 والرياضية والفلكية والطبية ، على أنه كتب أيضاً في التاريخ ، وقامت
 شهرته في الأدب العربي على كونه جغرافياً ، ومع أنه لم يعد نفسه كذلك
 فإن ماتحتوى عليه كتبه المختلفة ممّا يتصل بهذا العلم يؤهله لذلك
 الوصف ، ومن أجل هذا أفرد له كراتشكوفسكى فصلاً كاملاً في كتابه عن
 الأدب الجغرافي العربي .

وأما الأدب واللغة - وهما ميدانان يبدوان بعيدين عن مجال اهتمامه
 - فقد كان له فيهما مشاركة متميزة . وقد رأينا نموذجاً من شعره كان
 موضع ثناء من ناقد دقيق النظر مثل الصلاح الصفدي .

(١) الوافي بالوفيات ١٤١/٨ - ١٤٢ . وشمس المعالي المذكور في الأبيات هو قابوس
 ابن وشمكير أمير جرجان ، وبنو مأمون هم أمراء خوارزم ، ومحمود هو ابن سبكتكين
 الغزنوي فاتح الهند ، وأبو الفتح المذكور في البيتين الأخيرين هو الأديب علي بن
 محمد البستي (ت ٤٠٠هـ / ١٠٠٨م) الذي اشتهر بطريقته في استخدام الجناس .

كما كان واسع الاطلاع على التراث الشعري العربي، ففي كتابه «الجواهر في معرفة الجواهر» يستشهد بما يقرب من ثمانين شاعراً قديماً. وأما اللغة فقد أشرنا إلى إتقانه للغات المختلفة للأمم التي تعاملت معها الثقافة العربية. ولهذا فإن السيوطي لم ير بأساً في إدراجه في معجم التراجم الذي أفردّه للغويين والنحاة وهو «بغية الوعاة». وقد مكنته معرفته الوثيقة باللغات الأجنبية من إجراء مقارنات دقيقة بينها وبين العربية. وانتهى من هذه المقارنات إلى أن العربية هي أصلح اللغات للتعبير عن المعاني الدقيقة. ويقول عن نفسه إنه قد طبع في نشأته الأولى على لغته الخوارزمية، وهي لغة لا تصلح للعلم في نظره، ثم انتقل إلى العربية والفارسية، وهو فيهما دخیل ولهما متكلف، فانتهى إلى تفوق العربية على سائر ما يعرفه من لغات، حتى إنه رأى أن يُهجى بالعربية خيراً له من أن يُمدح بالفارسية، ويقول في أثر ذلك: «إن من تأمل كتاباً نقل من العربية إلى الفارسية كيف ذهب رونقه، وكُيف باله، واسودَّ وجهه، إذ لاتصلح الفارسية إلا للأخبار الكسروية، والأسمار الليلية».

غير أنه في موضوعيته الصارمة لا يخلو العربية من النقد، فهو يتبع حكمه المتحمس للعربية بقوله: «إن للكتابة العربية آفة عظيمة، وهي تشابه صور الحروف المزدوجة فيها، واضطرارها في التمايز إلى نقط المعجم، وعلامات الإعراب التي إذا تركت استبهم المفهوم منها»^(١).

— ٣ —

ذكر ياقوت أنه رأى فهرسة كتب البيروني في مرو، وكانت تقع في ستين ورقة بخط مكتر، أي دقيق مُتضام الكلمات، وتصور لنا هذه

(١) تاريخ الأدب الجغرافي العربي لكراتشكوفسكى ص ٢٥٢ .

العبارة غزارة ماصدر عن قلم هذا العالم من نتاج فكرى . ومع أن معظم هذا النتاج قد ضاع فإن الحظ أسعدنا بأن عددًا من أهم مؤلفاته وأكبرها قد وصل إلينا وتم نشره ، وفيما يلي عرض لهذه الكتب :

– « الآثار الباقية عن القرون الخالية » :

كتاب انتهى البيرونى من تصنيفه فى سنة ٣٩٠هـ (= ١٠٠٠م) وهو فى السابعة والعشرين من عمره أثناء إقامته فى جرجان ، وقام بنشره المستشرق إدوارد سخاو Edward Sachau .

وهو كتاب يصفه كراتشكوفسكى بأنه : « لا مثيل له فى جميع آداب الشرق الأدنى » ، وهو خلاصة للتقاويم الفلكية والشعبية المختلفة ، ويقدم وصفًا كاملاً لجميع التوقيات والأعياد المعمول بها عند الشعوب والأديان المختلفة المعروفة له ، كاليونان والرومان والفرس والصغد والخوارزميين والصابئة (الحرانيين) والقبط (المصريين) والنصارى واليهود وعرب الجاهلية والمسلمين . وهو فى هذا الحشد الهائل من المعلومات يعتمد على مصادر مفقودة أو على مشاهداته المباشرة .

وفى هذا الكتاب المبكر من كتب البيرونى يبدو اعتزازه بالتراث الثقافى الإيرانى ومكانته فى تاريخ الحضارة الإنسانية ، غير أن هذا الاتجاه لم يجنح به إلى حد العصبية الشعبوية ، فقد ظل الرجل وقيًا لعقيدته فى التمسك بالعروبة وتفضيل العربية على كل ماعداها من لغات بما فيها الفارسية .

كذلك يُشتمُّ فى مواضع من كتابه ميل معتدل للتشيع ، غير أن هذا الميل قد خف كثيرًا بعد ذلك حتى اختفى تمامًا فى كتبه التالية ، ومن الواضح أن ذلك يرجع إلى ارتباطه المتزايد بدولة الغزنويين التى كانت ملتزمة بمذهب أهل السنة أشدَّ الالتزام .

- « تحديد نهاية الأماكن لتصحيح مسافات المساكن » :

ومن هذا الكتاب مخطوطة فريدة محفوظة في إستانبول بخط يد البيروني نفسه ومؤرخه في سنة ٤١٦ هـ (= ١٠٢٥ م) ، وهو يعد كتاباً في الجغرافية الرياضية ، ويبدأ بمقدمة نظرية يذكر فيها أن العرب اتبعوا في تحديد أطوال المسافات بين المواضع ثلاثة مذاهب: الأول الأخذ بحسابات بطليموس كما هي في جغرافيته ، والثاني إجراء أرصادهم الخاصة وفقاً لمذهبه في الرصد ، والثالث هو استقاء مادتهم من أسفار الرّحالة وطرق البريد ، وهذا المذهب الأخير هو أسلم المذاهب إذ إنه قائم على التجريب المباشر ، وكان البيروني يبدى في أثناء عرضه ملاحظاته الشخصية من خلال تنقلاته . كما ينوه بتفوق الجغرافيين العرب على اليونانيين وإضافاتهم إلى العلم الجغرافي بحكم اتساع رقعة الدولة الإسلامية من الصين إلى الأندلس ، ومن بلاد الصقالبة في الشمال إلى بلاد الزنج في الجنوب .

ويتضمن الكتاب أيضاً معلومات ذات قيمة كبيرة عن جيولوجيا خوارزم ، ويلفت النظر أن الجغرافي والمؤرخ المصري المقرئ يستشهد بآراء البيروني في هذا الكتاب عند حديثه عن محاولات القدماء حفر قناة تربط بين البحرين الأبيض المتوسط والأحمر .

- « القانون المسعودي في الهيئة والنجوم » :

يرجع تاريخ تأليف هذا الكتاب إلى سنة ٤٢١ هـ (١٠٣٠ م) التي توفي فيها السلطان محمود الغزنوي وخلفه ابنه مسعود ، فرفعه البيروني إلى هذا السلطان وحلّاه باسمه ، وإليه ترجع شهرة البيروني في المشرق ، حتى إن القفطي لا يذكر معه كتاباً آخر ، ويصفه ياقوت بأنه : « يُعفى على أثر كل كتاب في تنجيم أو حساب » ، وكان عليه اعتماد أبي الفدا في مصنفه الجغرافي . ويتألف الكتاب من اثني عشر فصلاً يقدم فيها المؤلف موسوعة موجزة في علم الفلك كله مع حساب التوقيت وحساب المثلثات

والرياضة والجغرافية والتنجيم ، متخذًا من كتاب «المجسطى» لبطلميوس نموذجًا بعد الاستفادة مما أدخله الفلكيون العرب عليه من إصلاحات وإضافات مستندة إلى الأرصاد الجديدة.

ومادة الكتاب هي تعداد مفصل للمدن موزعة على الأقاليم المختلفة مع تبيان خطوط الطول والعرض التي تقع عليها في جداول ضمنها الفصل العاشر من الكتاب. وقد اضطلع المستشرق الألماني كراوزه Krause بنشر الكتاب ، وترجمت بعض فصوله إلى لغات أوربية.

ومما يميز هذا الكتاب هو أن الهند والبلدان الشرقية من العالم الإسلامي قد نالت فيه من الاهتمام مالا نجده في مؤلفاته السابقة .

- « التفهيم لأوائل صناعة التنجيم » :

ليس هذا الكتاب مقدمة تقتصر على التنجيم كما قد يفهم من عنوانه ، بل هو موسوعة مبسطة لعدد من علوم عصره يتناول فيه المؤلف مسائل فنية ومصطلحات علوم الهندسة والحساب والفلك ووصف الأجهزة الفلكية. وهو حافل بالملاحظات الجغرافية حول أقاليم الأرض وتوزيع البحار عليها.

وقد ييدر إلى الخاطر أن البيروني يعتقد في «التنجيم» أي ربط حياة البشر بالأجرام السماوية وحركاتها ، غير أن تأمل مادة الكتاب تفضي بنا إلى نتيجة مغايرة لذلك تمامًا، فهي تدل على أن البيروني بعقليته العلمية الصارمة وباعتداده بسلطان العقل يقف موقف المستريب بل المتهم من التنجيم والمنجمين.

وتختلف طريقة البيروني في هذا الكتاب عن طريقته في مؤلفاته الأخرى، وذلك في أمرين: أولهما هو أنه لم يُهدِ كتابه إلى أحد السلاطين، وإنما إلى سيدة من خوارزم تدعى ربحانة بنت الحسين، يبدو أنها كانت تنتمي إلى أسرة بني مأمون التي كانت تحكم خوارزم قبل أن يضمها محمود الغزنوي إلى مملكته، وهذه ظاهرة طريفة تدل على

مشاركة المرأة فى الاهتمام بمثل تلك العلوم الدقيقة فى المجتمع الإسلامى فى ذلك العصر.

وأما الأمر الآخر فهو فى عرض مادة الكتاب، إذ اتبع البيرونى فيه شكلاً جديداً، هو أن يكون فى هيئة أسئلة وأجوبة، إذ كانت هذه الطريقة على حد قول المؤلف : «أحسن وللتصور أسهل» . وقد نال هذا الكتاب انتشاراً واسعاً بدليل وفرة عدد مخطوطاته الموجودة فى خزائن الكتب .

- « الجواهر فى معرفة الجواهر » :

هذا هو أحد الكتابين اللذين ألفهما البيرونى خلال الأعوام العشرة الأخيرة من حياته، وهو يبحث فى الفلزات والمعادن وبخاصة الأحجار الكريمة، وهو يقع فى خمسين فصلاً أفرد لكل واحدة من هذه الأحجار فصلاً خاصاً.

وأهميته لا تكمن فى الناحية العلمية وحدها، بل تمتد إلى التاريخ الحضارى لعالم الإسلام، وهو ثمرة لتجارب طويلة وخبرة جيدة بالتراث العلمى والفنى، لا فى اللغة العربية وحدها، بل وكذلك فى آداب الأمم الأخرى.

ويتجلى اهتمام البيرونى بالتراث العربى فى الكتاب فى استشهاده بعدد كبير من الأشعار القديمة الجاهلية والإسلامية لما يقرب من ثمانين شاعراً، كما تبدو لنا شخصية المؤلف عالماً جيولوجياً خبيراً بتكون الأحجار والمعادن، وجغرافياً عارفاً بآماكن وجودها وتوزيعها على الأقطار.

وقد حقق هذا الكتاب ونشره المستشرق الإنجليزى الألمانى الأصل فريتز كرنكو Fritz Krenkow (محمد سالم الكرنكوى وهو اسمه بعد اعتناقه الإسلام) فى حيدرآباد الدكن سنة ١٣٥٥هـ (= ١٩٣٧م) .

- « الصيدنة فى الطب » :

هو الكتاب الآخر الذى ألفه البيرونى فى السنوات العشر الأخيرة من حياته فى عهد السلطان مودود حفيد محمود الغزنوى ولعله آخر كتبه، إذ يبدو أنه توفى قبل إكماله. وقد تم الكشف عنه فى مخطوطة فريدة فى مدينة بروسة التركية، ولم يحقق حتى الآن فيما عدا مقدمته التى نشرها ماكس ميرهوف Max Meyerhaf .

والكتاب أشبه بمعجم للعقاقير، غير أن البيرونى لما كان غير ممارس للطب باعترافه فإنه استعان بطبيب متخصص فى بيان الآثار الطبية لما ذكره من عقاقير. وقد ترجم الكتاب إلى الفارسية مما يدل على ما أتيح له من انتشار واسع. ويؤكد أهميته البالغة ما نشر منه من شذرات متفرقة. ويتهى ميرهوف بعد دراسة هذا الكتاب إلى أن البيرونى : « عالم لا مثيل له فى جميع العصور الوسطى سواء فى عمق التفكير أو متانة منهجه فى البحث » .

- ٤ -

ونأتى فى النهاية إلى الكتاب الذى تقدم له بهذه الصفحات، وهو المعدود من أعظم منجزات البيرونى، ونعنى به كتابه عن الهند. عنوان الكتاب يتألف من بيتين من الرجز : «تحقيق ما للهند من مقولة / مقبولة فى العقل أو مرذولة»، ونلاحظ فى هذا العنوان نفسه تمسك المؤلف بالمنهج العقلى فيما سيسوقه فى وصف أحوال الهند، وهو المنهج الذى التزم به فى كل أعماله.

وتبدو موضوعية المؤلف فى مقدمة الكتاب، إذ يبدأ بالحديث عن فضيلة الصدق فى الخبر، ويستشهد هنا بعبارة لأستاذه أبى سهل عبد المنعم بن على يستنكر فيها من يسىء تأول مقولة المعتزلة : (إن الله عالم بذاته) على أن الله تعالى منسوب إلى الجهل ، تحاملاً عليهم ورمياً لهم بما لم يقصدوا إليه. ولم يكن البيرونى معتزلياً،

ولكنه كان يأخذ مثلهم بتحكيم العقل ، بالإضافة إلى تحرى الإنصاف والبعد عن التحيز .

ثم يذكر مثلاً آخر هو ماكتبه أبو العباس الإيرانشهرى عن ديانات اليهود والنصارى والمأنوية^(١) ، فقد أخبر فى كل ذلك عن كتبهم ، إلا أنه حينما أتى لفرق الهند اعتمد على كتاب زرقان الملىء بروايات خاطئة منقولة عن العوام . على أن البيرونى كان منصفاً لهذا العالم ، فهو يقول إن الإيرانشهرى حينما أعاد قراءة الكتب حرص على تحرير مقاله من قبل ، فعهد إلى البيرونى نفسه بأن يصحح له ماوقع فيه من أخطاء ، ومن هنا كان تأليفه لهذا الكتاب .

هكذا يقفنا البيرونى على السبب فى تأليفه لكتابه ، وهو الاستجابة لما طلبه إليه أبو سهل الإيرانشهرى من وضع كتاب يصحح فيه أخطاءه الناتجة عن نقله لروايات العوام . ويحدد البيرونى بعد ذلك منهجه فيقول : إن كتابه ليس كتاب جدل أو حجاج ، وإنما هو كتاب حكاية يورد فيه كلام الهند على وجهه ، مضيفاً إليه ما لليونانيين من مثله « غير باهت على الخصم ، ولا متخرج من حكاية كلامه وإن باين الحق » .

ويشرع البيرونى بعد ذلك فى تقرير أحوال الهند متبعاً ذلك المنهج الموضوعى ، فيشرع أولاً فى بيان أسباب جهل الأمة العربية الإسلامية بأمور هذه البلاد ، وفى مقدمتها سبيان رئيسيان : أولهما التباين اللغوى فى الأصوات والدلالات ، والثانى التباين الدينى بين الملة الإسلامية

(١) المأنوية مذهب ينسب إلى مانى بن بابك ، وهو مصلح دينى ظهر بعد موت أردشير الأول مؤسس الدولة الساسانية فى فارس فى سنة ٢٤١ م ، وكان يدعو إلى تعديل الديانة الزرادشتية خالطاً إياها ببعض تعاليم المسيحية ، وانتشرت دعوته ، غير أن رجال الدين الزرادشتيين رأوا فيها خطراً عليهم ، فأفتوا بقتله ، وتم إعدامه فى أول ولاية بهرام الأول سنة ٢٧٣ م .

وديانات الشعوب الشرقية المتاخمة لدار الإسلام، في فارس والهند، ثم أتت فتوح المسلمين لهذه البلاد ابتداءً بمحمد بن القاسم الثقفى، وما تلا ذلك من حملات المسلمين فى عهد الدولتين السامانية والغزنوية، فزادت من القطيعة بين المسلمين والهنود.

ويعقد البيرونى بعد ذلك مقارنة مجملة بين الفكر الهندى والفكر اليونانى متتبعاً إلى تأكيد تفوق اليونانيين؛ لأن الفكر الهندى يخلط النظر العقلى بالخرافات.

وأول ما يحظى باهتمام البيرونى لدى الهنود هو عقيدتهم وتصورهم للذات الإلهية، وهنا نراه يفرق بين اعتقاد الخاصة والعامة. أما الخاصة فهم يؤمنون بالله الواحد الأزلى من غير ابتداء ولا انتهاء، القادر الحكيم المدبر الفرد فى ملكوته، وهو تصور يتفق مع العقيدة الإسلامية. ويستشهد فى وصف ذلك التصور بما ورد فى كتابى «چيتا» و «پاتنجل» من كتبهم الدينية. أما العامة فهم يدينون بالتجسيم.

ويقارن البيرونى بين عقيدة الهنود وعقائد اليونانيين المؤمنين بتعدد الآلهة، ويستطرد إلى مقارنات أخرى مع ما يدين به العبرانيون مستشهداً بما ورد فى توراتهم، وبعقيدة مانى المنتشرة بين الفرس. وهو فى هذه المقارنات يستخدم مصطلحات الهنود بألفاظها مع ترجمتها إلى العربية كما يفعل مثل ذلك فيما يتعلق بأراء فلاسفة اليونان.

ويتنقل إلى الحديث عن الأفعال الإرادية الصادرة عن الحيوان بعد وجود الحياة فيه، وإلى حال الأرواح التى يرون أنها لاتفنى، ويقوده ذلك إلى شرح عقيدة الهنود فى التناسخ فيقول: «التناسخ علم النحلة الهندية، فمن لم ينتحله لم يك منها، فهو مثل الإخلاص فى الإسلام، والإسبات (أى تقديس يوم السبت) فى اليهودية، والتثليث فى المسيحية». ومنبع هذه العقيدة هو أن الأرواح لاتموت، وإنما تتردد فى الأبدان على تغاير الإنسان. وقد نقل هذه العقيدة «مانى»

إلى أرض فارس حينما نفى عن بلاده فدخل الهند، كما أخذ بها بعض فلاسفة اليونان .

وللتناسخ علاقة بالمعرفة، فليس تعلمنا غير تذكر ماقد كنا تعلمناه فى الزمان الماضى حينما كنا فى جسد آخر . كذلك له علاقة بالحلول، وهو مذهب أخذ به بعض الصوفية المسلمين الذين يجيزون حلول الحق فى الأمكنة كالسماء والعرش والكرسى، ومنهم من يجيزه فى جميع العالم والحيوان والشجر والجماد، ويعبر عن ذلك بالظهور الكلى، وما داموا أجازوا ذلك فلم يعد لديهم خطر فى حلول الأرواح بالتردد فى أجسام كثيرة .

وللقول بالتناسخ صدى فى آراء بعض متكلمى الإسلام، وهم يقسمونه إلى أربع مراتب: النسخ وهو التوالد بين البشر، وضده المسخ، وهو تحول الناس إلى قردة وخنزير وفيلة، والرسخ وهو كالنسخ ولكنه يرسخ أى يبقى ويدوم، وضده الفسخ، وهو للنبات المقطوف والحيوان المذبوح لأنها تتلاشى ولا تعقب .

وقد أخذ بعض فلاسفة اليونان بما يقرب من ذلك، إذ يحكى يحيى النحوى عن أفلاطون أنه كان يرى أن الأنفس الناطقة قد تصير إلى لباس أجساد البهائم بحسب تشابه الطباع، فالإنسان الشره يدخل فى أجناس الحمير والسباع، والإنسان الظالم يدخل فى أجناس الذئب والجداة والبزاة .

وتحتل الفلسفة الخلقية للهند مساحة واسعة من كتاب البيرونى، وهى مرتبطة بالمعرفة . وفى عقيدتهم أن الخلاص بالعلم لا يكون إلا بالانزاع عن الشر، والتغلب على قوتى الشهوة والغضب والالتزام بالسيرة الفاضلة التى يفرضها الدين، وأصوله راجعة إلى جوامع عدة: ألا يقتل، ولا يكذب، ولا يسرق، ولا يزنى، وأن يلتزم بالطهارة، ويديم الصوم والتقشف وعبادة الله .

وفى هذه الفلسفة مايتفق مع بعض فلاسفة اليونان مثل سقراط الذى كان يشاق إلى الموت لأنه يوصله إلى معبوده . وإلى هذا ذهب أيضًا بعض صوفية الإسلام فى تحديد «العشق» بأنه الاشتغال بالحق عن الخلق .

والتقشف عند الهنود يبدأ بأخذ الإنسان قدر حاجته من الغذاء والكفن واللباس وترك ما عدا ذلك من الفضول، ثم يضيفون إلى ذلك ترك اللحم والامتناع عن قتل الحيوان إذ إنه لا ينبغي أن يُمَيَّز عن الإنسان . وقد ورد فى كتاب جيتا المقدس عندهم : « من أمات شهوته لم يتجاوز الحاجات الضرورية » . ويتفق بعض حكماء اليونان مع هذه الفلسفة، إذ ينسب إلى فيثاغورس قوله : « كيف ترجون الاستغناء مع لبس الأبدان، وكيف تنالون العتق وأنتم فيها محبوسون ؟ » .

ويظهر أن أبا العلاء المعرى (المعاصر للبيرونى) تأثر بهذه الفلسفة حينما أخذ لنفسه بسر الصوم والامتناع عن ذبح الحيوان وأكل اللحم وعده كون روحه فى جسده أحد سجونه الثلاثة :

أرانى فى الثلاثة من سجونى فلا تسأل عن الخبر النّبىث
لفقدى ناظرى ولزوم بيتى وكون النفس فى الجسد الخبيث
ويقرن البيرونى كلام بعض صوفية المسلمين الذى يدل على الاتحاد بما ورد فى كتاب «پاتنجل» المقدس حيث يرد قوله : «مادمت تشير فلست بموحد، حتى يستولى الحق على إشارتك بإفنائها عنك، فلا يبقى مشير ولا إشارة» . فهو مثل قول الشبلى : «اخلع الكل تصل إلينا بالكلية، فتكون ولا تكون» ، وقول أبى يزيد البسطامى وقد سئل : بم نلت مانلت ؟ فقال : «إنى انسلخت من نفسى كما تنسلخ الحية من جلدها، ثم نظرت إلى ذاتى فإذا أنا هو» !

ومن جديد ننبه إلى أن البيرونى كان من أهل السنة المتشددین، فروايته لهذه الأقوال لا تعنى إقرارها، وإنما هو منهجه الذى أخذ نفسه به

من إيراد أقوال الهنود وغيرهم وذكر معتقداتهم فى أمانة وموضوعية، مع مقارنتها بما شابهها من آراء مفكرى الأمم الأخرى وبما ذهبت إليه بعض فرق المسلمين من فلاسفة وصوفية ومتكلمين.

وفى حديث البيرونى عن المجتمع الهندى يفصل القول عن ظاهرة كانت - ولا تزال - من أبرز ما يتميز به، وهى نظام الطبقات، فيقول إن السياسة والدين اجتماعا على تصنيف الناس فى طبقات ومراتب يحفظونها عن التماذج والاختلاط، إذ يلزمون كل طبقة ما إليها من عمل أو صناعة ولا يرخصون لأحد فى تجاوز رتبته، ويعاقبون من لم يكتف بطبقته. وينبه مؤلفنا إلى أن الهنود أورثوا الفرس نظامهم هذا، إذ أخذ به أردشير بن بابك عند تجديده ملك فارس (فى سنة ٢٢٦ م). وهذه الطبقات عند الفرس فى مماثلتها لطبقات المجتمع الهندى هى :

- الأساورة وأبناء الملوك.
- النساك وسدنة النيران وأرباب الدين.
- الأطباء والمنجمون وأصحاب العلوم.
- الزراع والصناع.

وقد تأصل هذا النظام فى الهند بحيث «أن مخالفتنا إياهم وتسويتنا بين الكافة إلا بالتقوى هى أعظم الحوائل بينهم وبين الإسلام».

وفى الفصل المتعلق بالسنن والنواميس والرسل يقارن البيرونى مرة أخرى بين الهنود واليونانيين، فيذكر أن اليونانية كانت تأخذ نواميسها من حكمائهم، فلما تسلط ميانوس على جزائر البحر - وكان بعد موسى بمائتى سنة - وضع لهم نواميس على أنها مأخوذة من «زوس» (زيوس كبير الآلهة).

وأما الهنود فقد كانت لهم شريعة صادرة عن الحكماء، وكانت الأشياء فيها مباحة حتى جاء «باسديو»، فنسخ تلك الشريعة وحرّم عليهم

أشياء منها لحم البقر ، وذلك «لتغير طباع الناس وعجزهم عن تحمل الواجبات» ، ونسخ أيضًا بعض قوانين الزواج .

ويفرد البيرونى فصلاً حول بداية عبادة الأصنام عند عدد من الشعوب القديمة كالهنود والرومان (أهل رومية) . وأما الهنود فمبدأ الأصنام عندهم كان تَجَلَّى الرب لأحد ملوكهم القدماء «أنبرش» Ambarisha وهو بأربع أيدي، وأمره الرب بأن يصنع تمثالا على الهيئة التى ظهر له بها، فمن هذا الوقت تعمل الأصنام . ومن أشهرها صنم «مولتان» الخشبى باسم الشمس ، وكان محمد بن القاسم الثقفى حينما فتح المولتان وجد ذلك الصنم يحجون إليه من كل مكان ، فرأى الصلاح فى تركه^(١) ، وبنى بجواره مسجداً عظيماً . ولما استولى القرامطة على المولتان كسر جلم ابن شيبان ذلك الصنم وقتل سدنته ، واتخذ من بيته جامعاً بدلاً من جامع محمد بن القاسم . ثم لما استولى محمود الغزنوى على تلك الجهات وأزال سيطرة القرامطة أعاد الجمعة إلى الجامع الأول وأهمل جامع القرامطة .

ويتحدث البيرونى بعد ذلك عن كتاب الهنود المقدس المعروف باسم «بيذا» (= الفيذا Veda) فيقول إن معناه العلم بما ليس بمعلوم ، وهو كلام نسبوه إلى الله تعالى من فم «براهم» ، ولا يُعلم تفسيره ، ويتلوه البراهمة (كهنة الهندوس) تلاوة من غير فهم لتفسيره ، ولا يعرف تفسيره إلا قليل ، وأقل من ذلك من يتصرف فى تأويله . ويتضمن «بيذا» الأوامر والنواهي

(١) نرى فى هذا الحدث كيف كانت سعة أفق المسلمين فى تعاملهم مع هذه الأصنام التى لم يعدوها خطراً على إيمانهم الراسخ ، وكذلك تسامحهم مع من يخالفونهم فى العقيدة ، هذا على عكس ما شهدناه فى الآونة الأخيرة من بعض المتشددىن الذين جنح بهم التطرف إلى تدمير تلك الآثار القديمة التى تنحصر أهميتها اليوم فى قيمتها الفنية ، وكأنهم أشبهوا أولئك القرامطة فى بدعتهم الذميمة .

والثواب والعقاب، ومعظمه تساييح وتراويل. وهم لا يجوزون كتابته، وإنما هو مقروء بالحنان يعجز القلم عن كتبها، وهى مقدرة بأوزان كالأراجيز. ومنهم من يقول إنه معجز لا يقدر أحد أن ينظم مثله، والمحصلون يزعمون أن ذلك فى مقدورهم، لكنهم ممنوعون عنه احتراماً له^(١).

ومن أطرف فصول الكتاب الفصل الذى يتناول كتب الهنود فى النحو والشعر، وفيه يقول: إن نحوهم هو الذى يصحح به الكلام ويؤدى إلى البلاغة فى الكتابة والفصاحة فى الخطابة، وكان سبب وضع النحو أن أحد ملوكهم قال كلمة لإحدى جواريه فهمت منها شيئاً وهو يقصد شيئاً آخر لتشابه نطق اللفظين^(٢)، فغضب الملك وامتنع - كعادتهم - عن الطعام، فأتى أحد العلماء فسأله عن ذلك بأن وعده تعليم النحو، وذهب إلى القديس مهاديو مسيحاً ومتضرعاً، إلى أن ظهر له، ووضع له قوانين يسيرة هى المبادئ الأولية للنحو، وأمره أن يسير على هديها واعدًا بمساعدته على إتمام مهمته^(٣).

وتلا النحو كتاب «چند» وهو وزان الشعر المقابل لعلم العروض العربى، وهم لا يستغنون عنه لأن كتبهم منظومة حتى يسهل استظهارها «وذلك لأن النفس توافقة إلى كل ماله تناسب ونظام، مشمئة عما لانظام له».

(١) يشبه ذلك مانعرفه عن بعض المتكلمين وفقهاء الإسلام ممن أخذوا بمذهب «الصرقة» فى بحثهم لإعجاز القرآن، مثل النظام المعتزلى وأبى الحسن الأشعرى والزماني وابن حزم الظاهري. وقد تصدى للرد عليهم كثير من العلماء. ونظن أن الهنود أخذوا بهذا المذهب عن أولئك العلماء المسلمين.

(٢) تذكرنا هذه القصة بخبر خرافى مأثور عن ملك يمنى قال لجليس له من عرب الشمال وهو على سطح مرتفع: ثب! فوثب من أعلى السطح فاندقت عنقه. بينما كان قصدُ الملك بكلمة (ثب) معناها فى اليمينة القديمة، وهو: (اجلس).

(٣) يشبه هذا الخبر ما يذكر عن بداية علم النحو العربى على يد أبى الأسود الدؤلى وأن الإمام على بن أبى طالب هو الذى ألقى إليه المبادئ الأولى للنحو وأنه أمره بأن يسير على هذه المبادئ ويضيف إليها ما يراه.

على أن البيرونى يشكو من إسراف الهنود فى نظم كل مايقع إليهم من معارف، ويضرب مثلاً على ذلك: أنه حينما نقل إليهم كتاب إقليدس والمجسطى لبطلميوس وماكان يمليه فى صنعة الإسطرلاب «حرصاً منى على نشر العلم وأن يقع إليهم ما ليس عندهم - وجدتهم يشتغلون بعمل ذلك فى «شلوكات» أى أشعار منظومة لا يفهم منها المعنى، لأن النظم محوج إلى تكلف، والله ينصفنى منهم!»^(١).

ويستطرد البيرونى إلى ذكر أول من استخرج صناعة العروض فى الهند، وكتبهم فيه وأشهرها كتاب «كينستو» الذى عُرف باسم مؤلفه حتى لُقّب العروض به. ولم يتحقق البيرونى بهذه الكتب، ولكنه يشير إلى أنهم يصورون فى تعديد الحروف شبه ماصوره الخليل للساكن والمتحرك، ولو أن اللغة الهندية تبدأ كلماتها بساكنين أو ثلاثة وهو مستحيل فى العربية، ولهذا فهم ينطقون تلك السواكن بحركات خفيفة، ثم يقارن بين العروض الهندى والعروض اليونانى الذى يقسم البيت الشعرى إلى ما يدعونه «الأرجل» (feet بالإنجليزية).

ويتنقل البيرونى إلى الحديث عن كتب الهنود فى سائر العلوم، ويخص بالذكر علم النجوم لتعلق أمور ملتهم به، وأشهر هذه الكتب فى العربية كتابهم «سِذهاندُ» (أى المستقيم الذى لا يعوج) وهو الذى عربّه العرب فى صورة «السندهند»، على أنه يسجل أن هذا الكتاب «قاصر عن زيجاتنا» (أى جداولنا الفلكية)^(٢).

ثم يفصل الحديث عن أبواب هذا الكتاب وعن غيره من كتبهم فى علم النجوم وأحكامها، كما يفيض فى تتبع كتبهم الطبية، إذ إن الطب عندهم مرتبط بالنجوم وهو معه «فى قرَن»، ولو أن علم النجوم أكثر

(١) تحقيق ما للهند ص ١٠٥ - ١٠٦ .

(٢) تحقيق ما للهند ص ١١٨ .

صلة بملتهم. ومن أهم كتبهم الطبية كتاب «پَرَجَاطَت» ومؤلفه في زعمهم براهيم الأب الأول، وهو كتاب نقل إلى العربية بتكليف من البرامكة. وللآداب الهندية مكان من بحث البيروني، ويستوقف نظرنا إلى إشارته إلى كتاب «پنج تَنَتَر» Pancatantra وهو الذي عرف في الأدب العربي باسم «كليلة ودمنة»، فيقول: إنه «تردد بين الهندية والفارسية والعربية على ألسنة قوم لا يؤمن تغييرهم إياه كعبد الله بن المقفع في زيادته باب برزويه قاصداً تشكيك ضعف العقائد في الدين وجَرُّهم إلى مذهب المثانية (المانوية)». وإذا كان متهماً فيما زاد لم يخل من مثله فيما نقل^(١).

ويصرح البيروني بأنه كان يود ترجمة هذا الكتاب من جديد، ولسنا نعرف ما إذا كان قد حقق هذه الأمنية أم لا، إذ إنه كما نرى يتهم ابن المقفع بعدم الأمانة في النقل بهدف الطعن على الإسلام، وهي تهمة خطيرة تحتاج إلى مزيد من التحقيق.

ويأخذ البيروني بعد ذلك في تقديرات الموازين والمكايل عند الهنود، ثم في ذكر خطوطهم وحسابهم، وفي ذكر المواد التي كانوا يكتبون عليها، ويستطرد إلى تتبع هذه المواد في عالم الإسلام من جلود وقراطيس من ورق البردي وكواغد ورقية.

ويشتغل إلى الحديث عن عاداتهم ومنها عدم حلق الشعر وتصفير اللحي وشرب الخمر على الريق وقيام النساء بأمور الحراثة والذكور في راحة، ويلبس الذكور ملابس النساء ويتخذون الأصباغ والشنوف (الأقراط) والأسورة. ولهم في الزواج عادات خاصة، منها أن يتم على صغر السن ويكون بعقد بين الأبوين لأبنائهم بغير مهر، وإنما يؤدي الزوج صلة للمرأة بحسب قدرته، وهو مال لايجوز ارتجاعه

(١) نفس المصدر ص ١٢٣.

إلا أن تهبه المرأة عن طيب خاطر ، ولا يفرق بين الزوجين إلا الموت إذ لا طلاق عندهم ، وللرجل أن يتزوج بأكثر من واحدة إلى أربع ، وما فوق الأربع محرم ، وأما المرأة فإذا مات عنها زوجها فليس لها أن تتزوج ، وهى بين أمرين : إما أن تظل أرملة مابقى من عمرها أو تحرق نفسها . ويجوز لكل رجل من أهل الطبقات أن يتزوج فى طبقته أو فيما دونها ، ولكن لا يحل له أن يتزوج من طبقة فوق طبقته ، ويكون الولد منسوبًا إلى طبقة الأم دون الأب . ويظن الناس أن الزنا مباح عندهم ، ولكن الحقيقة غير ذلك ، فهو محرم ولكنهم لا يشددون العقوبة فيه . وأما النساء اللواتى فى بيوت الأصنام (المعابد) فهن للغناء والرقص فقط ، ولا يرضى سدة المعبد منهن بغير ذلك .

ويصف البيرونى المباحات والمحظورات لديهم من المطاعم والمشارب فيقول : إن ذبح الحيوان محظور عندهم على الإطلاق من ناحية المبدأ ، ولكن لما كان الناس يشتهون اللحم بطبيعتهم فقد بقى الحظر بالنسبة للبراهمة رجال الدين ، وأما عامة الناس فلهوم الحيوان مباحة لهم فيما عدا بعض أنواعه ومنها البقر والخيول والبغال والحمير والإبل والفيلة . وأما تحريم لحم البقر فيرى البيرونى أن السبب فيه هو أن البقر هو الحيوان الذى يخدم فى الأسفار بنقل الأحمال وفى الفلاحة وفى الطعام لأنهم يجيزون الانتفاع بلبنها وأختائها .

والملاحظ أن كثيرًا مما ذكره البيرونى حول المجتمع الهندى وعاداته لا يزال قائمًا حتى اليوم ، إذ إنهم من أكثر الشعوب حفاظًا على تقاليدهم المتوارثة . ومن هنا يصبح لكتابه المؤلف منذ عشرة قرون حضور حتى عصرنا الحاضر .

ويفرد البيرونى صفحات كثيرة لأساطير الهند وملاحمهم ولتقاويمهم الفلكية ، وأعيادهم ، ولقواعد التنجيم وجداوله ، وهم يولونها اهتمامًا

عظيمًا على الرغم من أنها في نظر البيروني لاتستند إلى أساس عقلي أو منطق سليم.

وبعد ، فإن هذا الكتاب العجيب يفتح للقارئ العربي نافذة واسعة يطل منها على ذلك العالم الهندي الغريب بكل مافيه : خيره وشره ، حلوه ومره ، ومايدين به مجتمعه من عادات وتقاليذ ، ومايضطرب فيه من آراء وأقوال «مقبولة في العقل أو مردولة» .

عالم الهند ذو حضارة عريقة وثقافة لها طابع خاص ، وقد عرفه المسلمون منذ فتوحهم الأولى ؛ ونمت علاقاتهم به نموًا كبيرًا في العصور التالية ، ولاسيما في عهد الفاتح الكبير محمود بن سبكتكين الغزنوي الذي عاش في ظله أبو الريحان البيروني ، ومع مرور الزمن أصبحت هناك دول إسلامية عديدة في شبه القارة الهندية ، وبلغ سلطان المسلمين فيها أوجه في مطلع القرن السابع عشر الميلادي ، ولو أن المسلمين ظلوا في الهند أقلية حتى منتصف القرن العشرين حينما انفصلت المناطق ذات الأغلبية المسلمة عن دولة الهندوس فيما نعرفه اليوم باسم «باكستان» .

أبو الريحان البيروني الذي يسعدنا تقديم كتابه هو الذي يأخذ بيدنا فينفذ بنا في مجاهل تلك الحضارة الهندية وفي شعاب ثقافتها التي جمعت بين علوم يرتضيها العقل ويقدرها حق قدرها ، وأساطير تمتع من يتذوق الفن ويتعشق الجمال .

على أن البيروني في علمه المستفيض وثقافته الموسوعية لاتقتصر معارفه على الهند ، بل يقدم لنا مقارنات بين حضارة هذه البلاد وماحولها من حضارات الفرس واليونان ، وعلاقاتها بالحضارة الإسلامية وما وقع بين الجانبين من تأثير وتأثير ، وأخذ وعطاء .

ولايسعنا إلا أن نعرب عن تقديرنا للمحقق الأول لنص هذا الكتاب :

المستشرق الألماني إدوارد سخاو Edward Sachau الذي نشره في ليبزج

سنة ١٨٨٧ م ، كما قام بترجمته إلى الإنجليزية . وبعد نحو سبعين سنة قامت دائرة المعارف العثمانية في حيدرآباد الدكن بالهند بإعادة نشر النص العربى للكتاب بمعونة من وزارة المعارف للحكومة الهندية ، بعد مقابلته وتصحيحه عن النسخة المخطوطة القديمة المحفوظة فى المكتبة الأهلية بباريس (مجموعة شيفر رقم ٦٠٨٠) ، وذلك فى سنة ١٣٧٧ هـ (= ١٩٥٨ م) وألحقت بهذه الطبعة فهرس الترجمة الإنجليزية التى اضطلع بها ناشره الأول إدوارد سخاو . وكان من توفيق الهيئة العامة لقصور الثقافة أن أدرجت هذا الكتاب الجليل فى سلسلة مطبوعاتها من «ذخائر» الفكر العربى . فلها وللقائمين عليها جزيل الشكر وخالص التقدير على هذا الجهد، جعله الله خالصاً لوجهه، وأثابهم عليه عظيم الثواب،

والحمد لله رب العالمين .

مصر الجديدة

فى أول رمضان المبارك سنة ١٤٢٤ هـ

٢٦ أكتوبر سنة ٢٠٠٣ م

محمود على مكى

السلسلة الجديدة من مطبوعات دائرة المعارف العثمانية ١١

أبو الريحان محمد بن أحمد البيروني

المتوفى ٤٤٠ هـ = ١٠٤٨ م

كتاب البيروني

في تحقيق ما للهند

من مقولة مقبولة في العقل أو مرذولة

صُحِّحَ

عن النسخة القديمة المحفوظة في المكتبة الأهلية بباريس

[مجموعة شيفر رقم ٦٠٨٠]

بإعانة وزارة المعارف للحكومة العالية الهندية



طبع

مطبعة مجلس دائرة المعارف العثمانية بمكة المكرمة

١٣٧٧ هـ / ١٩٥٨ م

محتويات

كتاب أبي الريحان البيروني في تحقيق ما للهند

الموضوع	الصفحة
التصدير العام (بالإنكليزية)	(I-6)
مقدمة المؤلف	١
المباحث :	
فضيلة الخبر و شرف الكتابة	٠
صدق الخبر و كذبه من جهة المخبرين و الباعث على	
إخبارهم عن امر كذب	٢
المرضى المحبوب لذاته هو الصدق و ما به فساد العالم هو الكذب	٣
مقالة الأستاذ أبي سهل و المؤلف و استقباحها الميل	
و المداهنة في حكاية المذاهب	٠
كيفية الكتب الموجودة عندنا	٤
وقوع المثال على اديان الهند و مذاهبهم	٠
تفرد أبي العباس الايرانشهرى في حكاية الملل مع تقصيره	
في تحقيق فرقة الهند و الشمسية	٠
تخصيص الأستاذ أبي سهل على تحرير ما عرفه المؤلف	
من جهة الهند	٥
مزايانا هذا الكتاب	٠

الموضوع	الصفحة
فهرست ابواب الكتاب	٧
١- (الباب الأول)	
في ذكر احوال الهند و تقريرها أمام ما نقصده	
من الحكاية عنهم	١٣
المباحث :	
تعدّر استشفاف امور الهند لأجل القطيعة	•
مبايتهم باللغة	•
مبايتهم بالديانة	١٤
مبايتهم بالرسوم والعادات	١٥
ازدياد المباينة لأجل انجلاء الشميّة	•
غزوات محمد بن القاسم و ناصر الدين سبكتكين و يمين الدولة	
محمود و تأثيرها	•
١٦	
من اسباب المباينة إعجابهم بأنفسهم و احتقارهم غيرهم	١٧
طريقة الاوائل و اعترافهم بفضل اليونانيين	•
مقام المؤلف عند منجميهم	•
١٨	
تفرّد المؤلف بما ييسر له من جمع كتبهم	
عقيدة اليونانيين أيام الجاهليّة و مماثلتها باعتماد الهند	•
سبب تهذيب علوم اليونانيين دون تهذيب علوم الهند	•

الموضوع	الصفحة
تشبيه المؤلف ما في كتبهم من الحساب و نوع التعاليم	١٩
ما التزمه المؤلف من الاكتفاء على الحكاية و ذكر	
الاسماء و المواضع في لغتهم و الإحالة	»
ب - (الباب الثاني)	
ذكر اعتقادهم في الله سبحانه	٢٠
المباحث :	
سبب اختلاف اعتقاد الخاص و العام في كل أمة	»
اعتقاد خواص الهند في الله سبحانه	»
ما في كتاب پاتنجل من المكالمه بين السائل	
و المجيب في صفاته سبحانه	»
ما في كتاب نكتا بما جرى بين باسديو و ارجن	٢١
اختلاف كلام الهند في معنى الفعل	٢٢
معنى ايشفر	٢٣
اختلاف اقاريل العوام و مثاله	»
ج - (الباب الثالث)	
في ذكر اعتقادهم في الموجودات العقلية و الحسية	٢٤
المباحث :	
آراء قدماء اليونانيين و مماثلتها بمقابلة الهند في وحدة	
الاشياء و الموجودات	»

الصفحة	الموضوع
	رأى السوفية في الوجود الحقيقي و تصحيف
٢٤	السوفية بالصوفية
٢٥	رأى اليونانيين في الأتفس و الأرواح و تسميتها آلهة
•	اقوال جالينوس و أفلاطن في باب التسمية
	تحقيق المؤلف في وقوع اسم الآلهة على العلة
٢٦	الأولى و غيرها عموما و خصوصا
٢٧	رجوع معنى التآله الى ما يذهب اليه في الملائكة
	سماجة بعض الألفاظ في دين دون دين و موازاة
•	الإله في العبرية و السريانية للرب في العربي
	امثلة اطلاق اسم الإله على غيره تعالى في الكتب
•	المنزلة قبل القرآن
	اطلاق اسم الأبوة و البنوة عليه تعالى عند
٢٨	اليهود و النصارى
٢٩	تشابه المنانية بالنصارى و قول صاحبهم ماني
	إياه خواص الهند و إفراط عوامهم في اطلاق
•	هذه الأوصاف
	مذهب البراهمة في وحدة الوجود و قول
٣٠	باسديو في كتابه كيتا
قول	(١) ٤

الصفحة	الموضوع
٣٠	قول صاحب كتاب بليناس
•	عدول المحققين عن الرموز و تسميتهم النفس "پورش"
•	آبيكت ، يكت ، پركرت اى ما يتلو النفس من المادّة المطلقة
•	و المتصورة و مجموعها
٣١	آهنكار اى ما يتلو المادّة من الطبيعة الغالبة
•	مهابوت اى العناصر الخمسة
•	پارتب ، دبّت ، بدد اى النار و الشمس و البرق - باج پران
٣٢	پنج مائر اى امهات خمسة
٣٣	الحيوان و حسّه
•	اندریان اى الحواس الخمس و إرادة تصرفها المسماة "من"
•	كرم اندريان اى الضروريات و الحواس بالفعل التى بها
•	كال الحيوانية
•	تتو اى جملة الخمسة و العشرين التى عليها المعارف مقصورة
	د - (الباب الرابع)
٣٤	في سبب الفعل و تعلق النفس بالمادّة

المباحث :

- صدور الأفعال الإرادية من بدن الحيوان بعد وجود الحياة فيه
- اشتياق النفس الى البقاء و الاطلاع و انبعاثه للاتحاد بالمادّة

الصفحة	الموضوع
٣٤	توسط الأرواح فيما بين النفس و المادة نشأة الأرواح التي يسمونها " ابدانا لطيفة " و صيرورتها مراكب للنفس بالاتحاد اقران الأرواح بالأبدان بعد حصولها و مداخلة الرياح الخمسة التي بها افعالها
٣٥	الأرواح ليست بمختلفة عندهم في الجوهر و اختلاف اخلاقها و آثارها من جهة الأجساد السبب الأعلى في الانبعاث للفعل و السبب الأسفل الطبيعة و فعلها و تشبيههم إيتاها بالرقاصة مثال ارتفاع الفعل
٣٦	نسبة الفعل الإرادي الى بشن اى الحى الذى يعلو المادة و أما فعلها فبالطباع - بشن پران ما في كتاب سانك من نسبة الفعل الى المادة
	هـ - (الباب الخامس)
٣٨	في حال الأرواح و ترددها بالتناسخ في العالم المباحث : التناسخ و النحلة الهندية سبب تردد الأرواح الباقية في الأبدان البالية الغرض من التردد و غاية التناسخ

الصفحة	الموضوع
٣٩	صريح كلام باسديو في باب التناسخ
٤١	قول ماركنديو - بشن دهرم
»	قول براهيمر في احكام المذنبات
»	قول ماني و نقله التناسخ من الهند الى نخلته
٤٢	ما في كتاب پاتنجل
٤٣	عقيدة اليونانيين في التناسخ و قول سقراط
٤٤	قول بروقلس
»	التناسخ مآل قول من قال من الصوفيّة بالحلول و الظهور الكلّي
	و - (الباب السادس)
	في ذكر المجامع و مواضع الجزاء
»	من الجنة و جهنم
	المباحث :
»	لوك اي المجمع و العالم و أقسامه
٤٥	عدد جهنمات و صفاتها و أساميها - بشن پران
٤٦	رأى بعضهم انّ التردّد في النبات و الحيوان للعذاب
٤٧	التناسخ و بحثه النظري
»	الخبر الملقّى و صاحب كتاب سانك
»	موازاة قول الصوفيّة
٤٧	تجرّد الروح عن الجسميّة و اختلاف الآراء

الموضوع	الصفحة
ما ذكر في يَشْنُ پَرَان من سؤال مَيْتَرى	
عن الغرض في جهنم و جواب پراشر	٤٨
ما ذكر في كتاب سانك من التناسخ لمستحق الاعتلاء و السفول	»
المراتب الأربع للتناسخ من النسخ و المسخ و الرسخ و الفسخ،	
كما قال من مال اليه من المتكلمين	٤٩
رأى ابى يعقوب السجزي	»
رأى افلاطن و أتباعه خرافات فيثاغورس	»
اقوال سقراط	»

ز - (الباب السابع)

في كيفية الخلاص من الدنيا و صفة

الطريق المؤدى اليه

٥١

المباحث :

- » سبب خلاص النفس المسمى بالهنديّة "موكش"
- » موكش على قول صاحب كتاب پاتنجل
- » اشارات الصوفيّة
- » قول الهند في المراتب الأربع للعلم المخلص
- » للنفس - پاتنجل
- » العلم على ما ذكر في كتاب تكتا

الصفحة	الموضوع
٥٣	قول سقراط
٥٤	كون سائر المشاعر للعرفة - تكتنا
	الوصول الى الخلاص لا يكون إلا بالاتزاع
٥٥	عن الطمع والغضب والجهل
'	ما ذكر في كتاب تكتنا من نيل الخلاص
٥٦	اصول دينهم التسعة
٥٧	ما ذكر في كتاب تكتنا
'	قول سقراط و قول الصوفيّة
	القسم الأول من طريق الخلاص هو العمل -
٥٨	باتنجل و بشنُ پران و تكتنا
٦٠	القسم الثاني هو الغفلي - تكتنا
'	القسم الثالث هو العبادة
٦١	القسم الرابع هو الخرافيّ المستى "رساين"
'	توجيه ذهابهم في الخلاص الى الاتحاد
'	ما ذكر في كتاب باتنجل من كيفيّة الخلاص
٦٢	ما ذكر في كتاب سانك
'	ما ذكر في كتاب باتنجل
'	ما ذهب اليه الصوفيّة
	ما ذكر في سانك من اختلاف درجات مَنْ

الصفحة	الموضوع
٦٣	تخلف عن رتبة الخلاص مع اجتهاده
•	مثال للتفاضلين في درجات المعرفة
	كلام اليونانيين: حكاية امونيوس عن فيثاغورس و أنبادقلس
٦٤	وقول سقراط و أبروقلس
٦٦	براهم و شجرة اشوت - پاتنجل
•	مسلك الصوفية في الاشتغال بالحق و پاتنجل
	ح - (الباب الثامن)
٦٧	في اجناس الخلائق و أسمائهم
	المباحث :
	حكاية ما في كتاب سانك من تعداد اجناس
•	الابدان الحية و أنواعها
	ما هو المشهور فيما بين الجمهور
٦٨	من اجناس الروحانيين الثمانية
٦٩	انتقاد المؤلف على ما حكاه عن سانك
٧٠	بيان ديو
•	بيان پترين و بهوت و رَش
٧١	اتحاد بُراهم و نارايِن و رُدُرُ في وحدةٍ بِشْن
٧٢	موازاة اليونانيين و ما ورد لهم في زِوس
اقتباس	١٠

الصفحة	الموضوع
٧٤	اقتباس من كلام اراطس
	ط - (الباب التاسع)
	في ذكر الطبقات التي يسمونها الوانا
٧٥	و ما دونها
	المباحث :
•	المُلك و الدين
•	طبقات قدماء الفرس
٧٦	الطبقات الأربع
٧٧	اصحاب اليهن
•	الاشغال المختلفة لأهل الطبقات و ألقابهم
٧٨	الأخلاق الواجبة للبرهمن
٧٩	اختلافهم في الخلاص أهو مشترك الطبقات ام لا ؟
	ي - (الباب العاشر)
	في منبع السنن و النواميس و الرسل
٨٠	و نسخ الشرائع
	المباحث :
	اخذ السنن و النواميس من حكماء اليونانيين

الصفحة	الموضوع
٨٠	مثل سولن و أمثاله
•	اقتباس من كتاب التواميس لأفلاطن
٨١	رأى الهند في صدور الشريعة و سنتها عن رشين الحكماء
•	نسخ الشريعة تمتع عندهم ام لا ؟
٨٢	امر الانكحة و الانساب
•	قصة پاندو و توجيه شستن بنسائه الى ياس
•	اولاد پاندو الأربعة و زوجتهم المشتركة فيما بينهم
•	قصة عشق پراشر و إقبال ابنة السفان بابنه ياس
	افتراض ساكني الجبال الممتدة الاجتماع على
٨٣	امراة واحدة اذا كانوا إخوة
•	ضروب نكاح العرب في جاهليتها
•	نوع من نكاح اليهود و زواج الفرس
	يا - (الباب الحادى عشر)
٨٤	في مبدإ عبادة الأصنام و كيفية المنصوبات
	المباحث :
•	نزوع الطباع العاقمة الى المحسوس و ابتداء عبادة الأوثان
٨٥	قصة قتل روملس اخاه رومانوس
•	تنزه خواص الهند عن عبادة غيره تعالى
قصة	(٣)

الصفحة	الموضوع
٨٥	قصة انبرش الملك و إندر
٨٨	نارذ و رؤيته نورا نودي منه
»	صنم مولتان المسمى "آدت"
٨٩	صنم تانيشر المسمى "چكرسوام"
»	صنم كشمير المسمى "شارذ"
»	ذكر جوامع باب من كتاب سنكهت في عمل الأصنام
٩٤	اقتباس من كيتا في منع الناس عن عبادة غيره تعالى
»	اليونانية و توسيطهم الأصنام بينهم و بين العلة الأولى
»	نقل العرب الأصنام من الشام و عبادتها
»	ما في اقوال افلاطون و جالينوس من نصب
»	الأصنام للتذكرة
»	اقتباس من رسالة ارسطوطالس في الجواب
٩٥	عن مسائل للبراهمة افقدها اليه الإسكندر
٩٦	التذكير و التسلية هو السبب الأول في عبادة الأصنام

يب - (الباب الثاني عشر)

في ذكر ييز و الپرانات و كتبهم الملية

المباحث :

اشارات شتى بييد

الصفحة	الموضوع
٩٦	انتقال اليد اليهم بالحفظ و تخرّجهم عن عجز القلم
٩٧	بُسْكُر و تحرير يذ بالكتابة و تفسيره
٩٨	اربع قطع اليد و أربعة تلامذة يياس
٠	يان رُكَيْد
٩٩	يان مُجَزَّرُ بيد
٠	قصة جاكيمك و امرأة رفيق معلمه
١٠٠	سام بيد و آثربن
١٠١	كتاب سُمرِيت و فهرس من عمله من ابناء بُرام
	فهرس كتبهم في فقه ملتهم و في الكلام
١٠٢	و في الزهد و التأله
	كتابهم الفخيم المستقى " بهارث " المشتمل
٠	على مائة الف شلوك لياس بن پراشر
	يج - (الباب الثالث عشر)
١٠٤	في ذكر كتبهم في النحو و الشعر
	المباحث :
٠	فهرس كتبهم في هذا الباب
١٠٥	الشاه آئندپال و مؤدبه او تُكربوت
مبدأ	

الصفحة	الموضوع
١٠٥	مبدأ قواعد اللغة و قصّة ملكهم ساتباهن
•	جندُ اى وزان الشعر و سبب اختيارهم لمنظومهم
١٠٦	كتبهم فى العروض
•	تعبير لَنَك و نَكْرُ
١٠٧	بيان ماثّر
١٠٨	اسماء اخرى للنفيف و الثقيل
•	المزدوجات
١٠٩	اقتباس من هَرُوْدُ فى كَيْفِيّة عمل الازدواجات
١١٠	بيان ارجل اياتهم
•	بيان النوع المسمّى " آرل " "
١١١	مثال لنوع من موزوناتهم المسمّى " اسكند "
	صورة وضع الأرجل الأربع بعد تصحيح
١١٢	قوالب الأرجل بالانشكات
•	علامات القوالب العريّة و أرقام الهند
•	بيان وزن بُرْتُ
١١٥	شريطة الشلوك
•	كيفية استعمال الحساب فيه و برهمكويت
	ذهاب اليونانيّين فى ارجل الشعر
١١٧	مذهب الهند

الموضوع	الصفحة
---------	--------

يد - (الباب الرابع عشر)

١١٧ في ذكر كتبهم في سائر العلوم

المباحث :

• اسباب تزايد العلوم و كون زماننا غير موافق فيها

١١٨ علم النجوم و سندهاند

١١٩ فهرست ابواب بُراهم سندهاند

١٢٠ يان تَنُّر و تَنُّرُ

١٢١ يان كتبهم في احكام النجوم المسماة " تَنُّكِهت "

١٢٢ كتب جاتك اى المواليد

• كتبهم في الاسفار و العرس و الفأل و علم الغيب

١٢٣ علم الطب

• يان پنج تَنُّر المعروف بكتاب كليه و دمنه

يه - (الباب الخامس عشر)

في ذكر معارف من تقديراتهم

• ليسهل ذكرها في خلال الكلام

المباحث :

• اوزان الهند و نظامها

الصفحة	الموضوع
١٢٥	ما اررده براهيمهر من ذكر الأوزان
١٢٦	الأوزان المذكورة في كتاب جرك
	قول براهيمهر في موضع آخر من سنكته
١٢٧	و حكاية شريال عنه
١٢٨	تفصيل جيشرم لهذه المقادير
•	موازين الهند للسلع
•	مكيال الحبوب
١٢٩	مقادير الذرع
١٣١	ما بين جُوزَن و ميل و فرسخ من النسبة
•	ما بين دور الدائرة و القطر من النسبة

يو - (الباب السادس عشر)

في ذكر معارف من خطوطهم و حسابهم

و غيره و شيء مما يستبدع من رسومهم ١٣٢

المباحث :

•	بيان المواد المتنوعة للكتابة
١٣٤	بيان حروف الهجاء للهند
١٣٥	بيان خطهم المشهور و المحلى
•	بيان كلمة اوم اى كلمة التكوين

الصفحة	الموضوع
١٣٦	ارقامهم الحسابية
١٣٧	المراتب الثمانية عشرة للحساب
•	اختلافاتهم الواقعة في المراتب الثمانية عشرة
١٣٩	استعمال الأرقام في الحساب
١٤٤	المستبدع من رسوم الهند
١٤٦	بيان تلاعب الهند بالشرطنج
١٤٨	انعكاس طبيعتهم في الغريزة
•	رسوم العرب في الجاهلية

يز - (الباب السابع عشر)

في ذكر علوم لهم كاسرة

• الأجنحة على افق الجهل

المباحث :

١٤٩	بيان الكيمياء في الهند
١٥٠	فنّ رساين و اختصاص الهند به
•	ناكارجن الذي عمل كتابا نادرا في رساين
•	يأري الكيمياوى في ايام بكرمات الملك
	قصة قطعة الفضة التي في مدينة دهار على
١٥٢	باب الوالى في دار الإمارة

الصفحة	الموضوع
١٥٢	قصة رتكَ البقال و بَلَبَ الملك
١٥٤	قصة كادوس التي ذكرها اسفندياز عند موته
•	ايمانهم بالعزائم و الرقى و يان كُرد الطير
•	تأثير الرقية في السليم و الملسوع
١٥٥	ما هو السبب في صيدهم الظباء و أخذها باليد
مح - (الباب الثامن عشر)	
في معارف شتى من بلادهم و أنهارهم و مجرمهم	
و بعض المسافات بين ممالكهم و حدودهم »	
المباحث :	
•	المعمورة و البحر
وصف جبال شاهقة متصلة ممتدة في ارض الهند	
١٥٧	مارة على ممالك آسيا و أوروبا
ارض الهند من البراري الحديثة المنكسبة	
بمحولات السيول	
واسطتها المسماة " مدديش " و وجه تسميتها	
•	كنوج و ماهوره و تانشر
١٥٨	طريقة الهند في تحديد المسافات بين بلدانهم
من كنوج الى شجرة پريانك (اله آباد)	
١٥٩	و إلى الساحل المشرقي

الصفحة	الموضوع
١٥٩	من باري مصب تنك
١٦٠	من كنوج بواسطة نيبال الى بهوتيشر
١٦١	من كنوج الى بنواس
"	من كنوج الى بزانه
"	من ماهوره الى دهار
"	من بزانه الى مندكر
١٦٢	من دهار الى تانه
"	ذكر الدواب والحيوانات العجيبة
"	بأرض الهند و أنهارها
١٦٤	من بزانه الى سومنات
"	من أنهلواره الى لوهراني
"	من كنوج الى كشمير
١٦٥	من كنوج الى غزنه
"	ذكر كشمير
١٦٦	ذكر ماء السند و حدّ أرض الهند من جهة الشمال
١٦٧	الجهة الغربيّة و الجنوبيّة من أرض الهند
١٦٨	بيان قرده كهيكند و أوقاف رام عليها
١٦٩	الجزائر الشرقيّة في بحر الهند
١٧٠	أرض الهند و برشكال اي مطر الحميم في الصيف

الموضوع	الصفحة
---------	--------

يط - (الباب التاسع عشر)

في اسماء الكواكب و البروج و منازل القمر و أمثال ذلك

١٧٠

المباحث :

١٧١

اسماء ايام الاسبوع عند الهند

•

بيان ارباب الايام

١٧٢

بيان استخراج رب الساعة

•

ترتيب الكواكب بالايام و ارقامها

١٧٣

جدول اسماء الكواكب السبعة بالهندية

١٧٤

زعمهم ان الشمس اثنا عشرة

•

اسامي القمر

١٧٥

جدول شمس الشهور

١٧٦

مشاركة اسماء الشهور لاسماء المنازل و جدولها

١٧٨

بيان اسماء البروج و صورها

١٧٩

جدول البروج و اساميا المعهودة و غير المعهودة

ك - (الباب العشرون)

•

في ذكر برهماند

المباحث :

•

بيضة برهم و بروزها من الماء

الصفحة	الموضوع
١٨٠	موازاة اليونانيين في اسقليبيوس
١٨١	تقدّم الماء عند الهند في الخلقة
•	اشارة الهند الى تصنيف البيضة
•	اقتباس من قول افلاطن في كتاب طيمائوس
١٨٢	اقتباس من قول برهمكويط في برأهم سدّهاند
•	اقتباس من قول پلس في سدّهانده
•	اقتباس من قول برهمكويط و بشت و بلبهدر
١٨٣	و أصحاب آرجبهد
•	انتقاد على الآراء المختلفة المحصورة
•	من كلام هؤلاء و مبحث الفلك التاسع
١٨٤	بيان ارسطوطالس و بطليموس و يحيى النحوى
•	رأى بلبهدر و إصابة رأى اصحاب آرجبهد
	كا - (الباب الحادى والعشرون)
	في صورة الأرض و السماء على الوجوه
	الملّية التى ترجع الى الأخبار
١٨٥	و الروايات السمعية

المباحث :

بيان الأرضين السبع

الصفحة	الموضوع
	اختلافهم في اسامي الارضين و ترتيبها
١٨٥	يحمل على سعة اللغة
١٨٧	جدول اسامي الارضين و ترتيبها
١٨٨	جدول سكانها من الروحانيين
	بيان السماوات السبع و اقتباس من قول يحيى النحوي
١٨٩	و أوميرس الشاعر و أفلاطون و أرسطوطالس
»	اقتباس من باج پران
١٩٠	جدول اسماء السماوات
١٩١	انتقاد على مفسر كتاب پاتنجل
»	نظام الدييات و البحار
	قطر الدييات و البحار على قول مفسر پاتنجل
١٩٢	و على ما ذكر في باج پران
١٩٣	جدول اسماء الدييات و البحار
١٩٤	اقتباس من قول مفسر كتاب پاتنجل
١٩٥	اقتباس من يشن پُران
	كب - (الباب الثاني و العشرون)
١٩٦	في ذكر القطب و أخباره

المباحث:

ابتداء بِشَفَايْمُ الرش بعمل القطب الجنوبي

الصفحة	الموضوع
١٩٧	وقصة سُومَدَت
	قول شريال في سُول و قول الجيهاني
١٩٨	في فأس الرحا و قول برهمنكوت في شِشَار
•	قصة دُرُب
١٩٩	اقتباس من باج پران و بِشَن دهرم
	كج - (الباب الثالث و العشرون)
	في ذكر جبل ميرو بحسب ما يعتقده اصحاب
٢٠٠	الپرانات و غيرهم فيه
	المباحث :
•	قول برهمنكوت في صفة الارض و جبل ميرو
٢٠١	قول بَلْبَهْدُر في هذا الموضوع
•	انتقاد المؤلف على بَلْبَهْدُر
•	بيان آرَجَبَهْد و تحقيق المؤلف
٢٠٣	ما في مَجّ پران من ذكر جبل ميرو و جبال الارض
٢٠٥	اقتباس من بشن پران و باج پران و آدت پران
•	قول مفسر پاتنجل في هذا الموضوع
٢٠٦	رأى الشمنيّة
•	بيان لوكالوك الذي يسميه عوامنا " قاف "
جبل	(٦)

الصفحة	الموضوع
٢٠٦	جبل ارديا و حوم على ما نقل عن مجوس السغد كد - (الباب الرابع و العشرون) في ذكر الدييات السبعة بالتفصيل
٢٠٧	من جهة הפרانات
	المباحث :
	وصف الدييات على ما ذكر
•	في متج پران و بشن پران
•	١ - جَنْبُ دِيب
•	ساكنو مدَدِيش على ما ذكر في باج پران
٢٠٨	٢ - شاكُ دِيب
	جبل سُوم و قصّة كَدْرُ اى اَمَ الحَيّات
	و يَنْتُ اى اَمَ الطيور و إعتاق
•	تكرّر اَمّه بالهناءة
٢٠٩	٣ - جزيرة كُش
٢١٠	٤ - كَرَوْنِج دِيب
•	٥ - شالَل دِيب
٢١١	٦ - كُومِذ دِيب
•	بُشكَر دِيب

كه - (الباب الخامس و العشرون)

في ذكر الأنهار و مخرجها

و ممارها على الطوائف

٢١٢

المباحث :

»

اقتباس من باج پران

جدول اسماء الأنهار التي تخرج

»

من العقود العظام في ناكر سموت

انهار اوروبا و آسيا التي تخرج من جبال هيمانت

٢١٤

و امتدادها الى الغرب و الشرق

»

مياه ارض الهند

٢١٥

جدول اسامي الأنهار

»

ماء السند

الموضع المسمى " پنج ند " اي مجتمع

٢١٦

الأنهار الخمسة

»

القول المنقول عن مجوس السغد

»

انهار شتى من ارض الهند

٢١٧

اقتباس من ميج پران

٢١٩

ما في بشن پران من ذكر كبار الأنهار

الموضوع	الصفحة
كو -- (الباب السادس و العشرون)	
في صورة السماء و الأرض	
عند المنجمين منهم	٢١٩
المباحث :	
القرآن ناطق في الأشياء الضرورية و إحكامه من غير تشابه	•
كون الإسلام مكيدا في مبادئه بمكاييد اليهودية	
و الزنادقة اصحاب ماني	•
اكرام الهند لمنجميهم	٢٢٠
منتجموهم يكافونهم بالتصديق و المطابقة على ما هم عليه	•
كون الأرض كرية الشكل و كون جبل ميرو تحت	
القطب الشمالي و كون برواخ تحت القطب الجنوبي	٢٢١
اقتباس من قول پلس في سدهانده	•
اقتباس من قول برهمكوبت في براهم سدهاند	٢٢٢
اقتباس من اقوال شتى لعلمائهم الفلكيين	٢٢٣
بحث استدارة الأرض ، و توازن جاذبية الأرض	
فيما بين النصف الشمالي و الجنوبي ، و نزوع	
الاثقال نحو مركزها	٢٢٤
اقتباس من باج پران و ميج پران	٢٢٥

الصفحة	الموضوع
٢٢٦	إشارة المؤلف الى عبارة من ميج پران قول برهمكویت و براهمیهر في انّ كرة
٢٢٧	الأرض في الوسط و أنّها تُمسك ما عليها
٢٢٨	اقتباس من اقوال بَلْبَهْدَر و انتقاد المؤلف عليها
٢٢٩	تعيين المقدار المبصر من الأرض
٢٣٠	قول پلس في محور الأرض
٢٣١	اقوال برهمكویت و المؤلف في سكون الأرض و حركتها كز - (الباب السابع والعشرون) في الحركتين الأوليين عند منجميهم و عند اصحاب الپرانات
٢٣٢	المباحث :
٢٣٣	اقتباس من قول پلس في هذا الموضوع اقتباس من قول برهمكویت و بَلْبَهْدَر انتقاد المؤلف . الريح سبب حركة الأفلاك و الكواكب
٢٣٤	حفظ القطبين لفلك الثوابت
٢٣٥	معنى قول بَلْبَهْدَر في تنامي الحركة
٢٣٦	قول برهمكویت في معدّل النهار: أنّه المقسوم بستّين
٢٣٧	حركة

الموضوع	الصفحة
حركة الثوابت	٢٣٦
نفي التيامن و التياسر عن الحركة الاولى على من يسكن خط الاستواء	٢٣٧
اقتباس من ميج پران	٢٣٨
انتقاد المؤلف على رأى ميج پران	٢٤٠
اقتباس من بلج پران	٢٤١
اقتباس من كتاب بشن دهرم	
كح - (الباب الثامن و العشرون)	
في تحديد الجهات العشر	٢٤١
المباحث :	
الجهات و عددها و اعتبار هبوب الريح فيها	٢٤٢
صورة الجهات الثمان	٢٤٣
جدول الجهات مع اربابها	٢٤٤
راهُ يَجرُ أى شكل الرأس فى الاختيار للقمار بالجهات الثمان	٢٤٥
كط - (الباب التاسع و العشرون)	
فى تحديد المعمور من الأرض عندهم	٢٤٦
المباحث :	
ما فى كتاب يَهُوَيْنَ كُوشِ الرش من ذكر الأرض المعمورة	

الموضوع	الصفحة
اقتباس من باج پران ، و صورة الأقسام التسعة لبهارث برش	٢٤٧
تشبيه المعمورة بالسلحفاة و شكل كورم كچكر	٢٤٨
انقسام بهارث برش بتسعة اقسام على ما قال براهيمهر	٢٤٩
اسباب تغير اسماء البلاد	٢٥٠
جداول اسامى البلاد على ما فى باج پران	٢٥١
جداول اسماء البلاد لصورة الملحفاة من كتاب سنكتهت براهيمهر	٢٥٣
تحديد طول المعمورة ، و يان ژمكوت و رومك و سدپور	٢٥٨
طول المعمورة من جهة المبدأ و اختلاف رأى الهند و رأى المغريين فيه	٢٥٩

ل - (الباب الثلاثون)

فى ذكر لك و هو المعروف بقبة الأرض ٢٦٠

المباحث :

- يان معنى قبة الأرض
- تحصن راون فى لك حين اختطف امرأة رام
- صورة الحصن الملتوى المسمى "ثكت برد" و "جاون كث" ايضا ٢٦١
- ارتفاع قلعة لك و طولها و عرضها ، و تشاءم الهند بها
- و بحزيرة بروانج
- الخط الذى عليه الحسابات النجومية ٢٦٢

الموضوع	الصفحة
موقع اوجين	٢٦٢
خيال المؤلف وظنه في لك و لتكبالوس	•
اعتقاد الهند في الجدرى انها ريح تنزعج من جزيرة لك	٢٦٣
لا -- (الباب الحادى و الثلاثون)	
في فصل ما بين الممالك الذى نسميه	
فصل ما بين الطولين	٢٦٥
المباحث :	
بيان طريقة الهند في تحديد خط الطول	•
بيان دور الارض	•
اقتباس من زيچ كندكانك و زيچ كرن تلك	٢٦٦
تكاؤ النسبة المستامة " يَسْتَتْ راشك "	•
ما ذكره الفزارى في زيجه من عمل استخراج ديشنتر من	
عرضى البلدين	٢٦٧
انتقاد المؤلف على هذا العمل	٢٦٨
عمل آخر لاستخراج ديشنتر	•
انتقاد أرجبهد الكسمپورى على الخط المار على مدينة اوجين	٢٦٩
بيان عرض اوجين و كنوج و تانشر و غيرها من المواضع	•

الموضوع	الصفحة
لب - (الباب الثاني والثلاثون)	
في ذكر المدة و الزمان بالاطلاق	
و خلق العالم و فناءه	٢٧٠
المباحث :	
رأى محمد بن زكرياء الرازي و الفلاسفة في الزمان	»
كلام الهند في هذا الباب	٢٧٢
الخلق و الفناء و نهار براهيم و ليله	»
الإشارة الانتقادية للؤلؤف	٢٧٤
يقظة بُراهم و رقدته	»
الإشارة الانتقادية للؤلؤف	»
الرأى العامى و العلمى في نوم براهيم	»
زعمهم في الفناء و فساد العالم	٢٧٥
رأى أبى معشر و اقتباسه من آراء الهند	»
رأى الشمسية كما حكاه الإبراشهرى	٢٧٦
لج - (الباب الثالث والثلاثون)	
في اصناف اليوم و نهاره و ليله	
المباحث :	
تعريف اليوم و انقسامه الى النهار و الليل	»
٣٢	(٨)
منوش	

الموضوع	الصفحة
مَنُوشُ هُورائترَ ای یوم الناس	۲۷۷
پُترین هُورائترَ ای یوم الآباء الأقدمین	»
دَبَّ هُورائترَ ای یوم الملائكة	۲۷۸
بُراهم هُورائترَ ای یوم براهم	۲۸۰
پُورش هُورائترَ ای یوم النفس الکلیّة	»
پرارد کلّی	۲۸۱

لد - (الباب الرابع و الثلاثون)

فی ما یقصر عن الیوم من اجزائه المتصاغرة »

المباحث :

»	تَهری
۲۸۲	جَشَك او جَكَك
»	پران
»	بَناری
۲۸۳	کَشَن
»	نمیش ، لب ، تونی
»	کَاشت ، کَل
۲۸۴	الجدول
»	پَرهر

الصفحة	الموضوع
٢٨٥	مهورت
»	الجدول
٢٨٦	أ يختلف مقدار مهورت ام لا ؟
٢٨٧	قصة ششپال
»	انتقاد على پلس
٢٨٨	جدول ارباب مهورت
٢٨٩	منتجمو الهند و استعمالهم الساعات في ارباب الساعات
٢٩٠	جدول اسامى الساعات المعوجة مصرحة بأنها محمودة ام مذمومة
»	اية ساعة بمقتضى تأثير الحية المسماة " ناكى كليك " ؟
٢٩١	الجدول

له - (الباب الخامس و الثلاثون)

في اصناف الشهور و السنين

»

المباحث :

»

وصف الشهر الطيعى اى القمرى

»

تأثير نور القمر

٢٩٢

السنة القمرية و السنة الطيعية المسماة " شمسية "

»

الشهر الشمسى

٢٩٣

استعمال الشهور القمرية و الشمسية

الموضوع	الصفحة
افتتاح شهور القمر	٢٩٣
افتتاح الشهر بعد الاجتماع كافتاحه بعد الاستقبال	»
تعدد انواع الشهور	٢٩٤
تعدد انواع السنين	٢٩٥
يوم پورش	»
النسبة بين سني الناس وسنة لبنات نعش وسنة لبراهم وسنة للقطب	٢٩٦
لو - (الباب السادس والثلاثون)	
في المقادير الأربعة التي تسمى "مان"	٢٩٧
المباحث :	
يان سَوْرَ مان و سَابِنَ مانُ و چَنْدَر مانُ و تَكْشَتَر مان	»
استعمال سَوْرَ مان و چَنْدَر مان و سَابِنَ مانُ	٢٩٩
لز - (الباب السابع والثلاثون)	
في ابعاض الشهر والسنة	»
المباحث :	
أَوْتَرَاين و دَكْشَتَانين	٣٠٠
أَوْتَرَكُول و دَكْشَتَكُول	»
الفصول و رِتْ	»

الموضوع	الصفحة
جدول رُبُ مصرّحاً بالبروج و الأسماء و الأرباب	٣٠١
جدول اسماء الشهور مصرّحاً بأصحاب انصاف الشهور	٣٠٢
لح - (الباب الثامن و الثلاثون)	
فيما يتركّب من اليوم الى تتمّة عمر براهيم	»
المباحث :	
دِيس و رآثر و آهورآثر و مآس	»
پكش ، سُكل پكش و كُرُشن پكش	٣٠٣
رُبُ ، بره و دب بره	»
چترجوك ، منتر و كلپ	»
عمر براهيم و نهاره و نهار پورش	»
لط - (الباب التاسع و الثلاثون)	
فيما يفضل على عمر براهيم	٣٠٤
المباحث :	
الاحتياج الى النظام نظراً للقادير الكبيرة من الزمان	»
ما في كتاب سُروذوّ من ذكر منتر و كلپ و عمر اندر و براهيم	»
و كيشب و غيرهم	»
البناء على ابعاض اليوم المتصاغرة و اختلافهم في المتركب	»
كاختلافهم في المتجزئ	٣٠٥

الموضوع	الصفحة
---------	--------

م - (الباب الأربعون)

في ذكر سند و هو الفصل المشترك بين الأزمنة ٣٠٦

المباحث :

- بيان سُنْدَ أدو و سُنْدَ استِمْنِ اى الفجر و الشفق
- ما فى البرانات من حديث هِرْتَكَش الملك و ابنه برهراد
- استعمال المنجمين منهم هذين الوقتين و ما زعمه برَاهِمَهْر ٣٠٨
- بيان سند نصف الستة و تقدم الانقلاب حسابهم ، و وضعهم
- ايضا سندا فيما بين الجوكات

ما - (الباب الحادى والأربعون)

فى الابانة عن كلپ و چترجوك

و تحديد احدهما بالآخر ٣٠٩

المباحث :

- بيان مقدار چترجوك و كلپ
- النسبة فيما بين مَنْتَر و كلپ ٣١٠
- شرائط افتتاح كلپ
- آراء أرجبهه الكبير و پليس و أرجبهه الذى
- من كُسْمَبُور ٣١١

الموضوع	الصفحة
---------	--------

مب - (الباب الثاني و الأربعون)

في تقسيم چترجوك بالجوكات الأربعة

و ذكر ما فيها من الاختلاف ٣١٢

المباحث :

- قول صاحب كتاب بشن دهرم
- ٣١٣ قول برهمنكوبت
- ٣١٤ حكاية برهمنكوبت عن أرجبهد و پولس
- قوانين پولس
- انتقاد عليها
- ٣١٥ عدول پلس عن القانون بتقدير ما مضى قبل كلنا هذا من عمر براهم
- ٣١٦ انتقاد على ذلك التقدير
- شدة انتقاد برهمنكوبت على أرجبهد للبعض
- ٣١٧ اختلاف ايام سنة الشمس في الكثرة و القلة

مج - (الباب الثالث و الأربعون)

في خواص الجوكات الأربعة و ذكر كل

المنتظر في آخر رابعها

المباحث :

- اختلاف الآفات التي تتاب الأرض من فوق و من تحت

الموضوع	الصفحة
سلسلة نسب بقراط و انتهاءه الى زيوس بن قرونس اى	
المشتري بن زحل	٣١٨
اخبار الهند فى چترجوك	،
بيان دخول كلجوك	٣٢٠
قول مانى	،
ما فى كتاب بشن دهرم من ذكر بلوغ الشر غاية مداه	
فى آخر جوك و عود كريتا جوك	،
ما ذكر فى كتاب چرك من ابتداء علم الطب	٣٢١
اقتباس من قول اراطس	٣٢٢
قول مفسر كتابه	٣٢٣
اقتباس من نواميس افلاطن	،
مد - (الباب الرابع و الاربعون)	
فى ذكر المنتثرات	٣٢٤
المباحث :	
تقدير منتر لعمر اندر	،
جدول منتر و اسمائها و أسماء اندر و أسماء اولاد من	٣٢٥
الحديث المنقول من بشن پران فى المنتثرات	
الماضية و الباقية	٣٢٦

مه - (الباب الخامس و الأربعون)

في ذكر بنات نعش ٣٢٦

المباحث :

- بيان سبت رشين و المرأة الصالحة اى السهى
- ٣٢٧ اقتباس من سنكتهت براهيمهر
- انتقاد على كرتكى
- ٣٢٨ اشارة دفاتر السنة التى تحمل من كشمير
- تحقيق بيان موضع الدب الاكبر
- ٣٢٩ العمل المذكور فى زيچ كرن سار لمعرفة موضع بنات نعش
- ٣٣٠ تمزيج احوال الهيئه بالانخبار الملية
- ٣٣١ جدول سبت رشين فى المنتترات

مو - (الباب السادس و الأربعون)

فى نارايين و مجيئه فى الآوقات و أسمائه ٣٣٢

المباحث :

- وصف نارايين و بيان طبعه
- مجيئ نارايين لاستلاب ملك بل بن بيروچن
- ٣٣٣ اقتباس من بشن پران فى مجيئات بشن على صور مختلفة
- ٤٠ (١٠) مجيئات

الموضوع	الصفحة
محيثات نارايين في آخر كل دواير على صورة يياس	٣٣٤
جدول اسماء نارايين	•
اقتباس من بشن دهرم في اختلاف اسماء نارايين و اختلاف الوانه	٣٣٥
مز - (الباب السابع و الأربعون)	
في ذكر باسديو و حروب بهارث	٣٣٦
المباحث :	
تزايد الحرث و النسل و كون فساد الدنيا به و إرسال مُدبرها اليها	
من يقلل الكثرة	•
امتلاء الأرض من الظلم و ورود باسديو ، و قصة ولادته و تربيته	•
جدول اسماء باسديو في الشهور المختلفة	٣٣٧
تكملة قصة باسديو	٣٣٨
الفراغ من الحروب ، و موت باسديو و الإخوة الخمسة اولاد پاندو	•
مح - (الباب الثامن و الأربعون)	
في الإبانة عن مقدار اكشوهني	٣٤٠
المباحث :	
تعداد ما يحويه كل اكشوهني من اينگني الى ريتو	•
مراكب القتال لليونانيين و أول من احداثها	•
قصة ايفسطس و عشيقته اثينا	•

الموضوع	الصفحة
تفصيل ما في اكشوهني من الفيلة و الدواب و الناس و العجلات	٣٤١
مط - (الباب التاسع و الأربعون)	
في التواريخ بالاجمال	٣٤٢
المباحث :	
عده بعض تواريخ الهند المتقدمة	»
ما جعله المؤلف المثال الاول لتعريف التواريخ من سنة الهند	»
الواقع اكثرها في سنة اربع مائة ليزدجرد	»
ما في كتاب بشن دهرم من سؤال بجر عما مضى من عمر	»
براهم و جواب ماركنديو	»
ما في بشن دهرم من ذكر زمان رام	٣٤٣
اتفاق برهمكوبت و پلس فيما مضى قبل كلينا و اختلافهما	»
في چترجوكاتها	٣٤٤
مقدار ما مرّ من كلجوك عند كليهما	»
تاريخ كال جن	»
تاريخ شري هريش	٣٤٥
تاريخ بگرمادت	»
تاريخ شق هو شككال	»
تاريخ بلب	٣٤٦

الموضوع	الصفحة
كُتِبَ كَال	٣٤٦
تاريخ المنجمين	•
مقدار سني تواريخهم بالنسبة الى ستين المثل بها	•
كيفية عوام الهند في عدم السنين بسنجر المائة	٣٤٧
افتتاح السنة بالشهور المختلفة	•
القاعدة المستعملة للتواريخ فيما بينهم و الانتقاد عليها	•
اصل سلالة ملوك لهم بكابل	٣٤٨
قصة كَنَك	٣٤٩
آخر سلالة الملوك من التبت و أصل من ملك بعده من البراهمة	٣٥٠
مثال حسن العهد و اصطناعهم عند سماع انتدال خروج	
الترك على الأمير محمود	٣٥١

ن - (الباب الخمسون)

في ادوار الكواكب في كل واحد

• من كلب و چترجوك

المباحث :

• ما في زيج الفزارى و يعقوب بن طارق من الرواية عن الرجل الهندى

التخلف في حساب زحل و استقراء محمد بن اسحاق السرخسى ٣٥٢

• حكاية برهمنكوبت عن أرجبهد

الصفحة	الموضوع
٣٥٢	جدول ادوار الكواكب
٣٥٣	بيان ادوار الكواكب في چترجوك و كلجوك و جدولها
٣٥٥	ادوار كلپ و چترجوك عند پلس و جدولها
٣٥٦	تصحيف كلمة أرجبهد فيما بين العروب
٣٥٧	ما اورده ابو الحسن الاهوازي من حركات الكواكب و جدولها
	نا - (الباب الحادي و الخمسون)
	في تقرير امر ادماسه و أنراثر و الأهرثكنات
٣٥٨	المختلفة الأيام
	المباحث :
,	بيان السنة المسماة عندم "ملباسه" او "ادماسه"
٣٥٩	اقتباس من بشن دهرم و يزد و الانتقاد عليه
٣٦٠	ما تفرسه المؤلف في صحة الحكاية عن يزد
٣٦١	بيان ما يسمى من الشهور بالكل و الجزء
,	شهور ادماسه الكلية
	العدد الخارج من قسمة واحد من الأيام الشمسية و الطلوعية
٣٦٢	و القمرية كلية على شهور ادماسه الكلية
,	حساب ادماسه طبقا لما عليه پلس
,	بيان النقصان المسمى "اوثرأثر"
حساب	(١١) ٤٤

الموضوع	الصفحة
حساب اوثرأثر طبقا لما عليه پلس	٣٦٣
الانتقاد على يعقوب بن طارق	٣٦٤
نب - (الباب الثاني و الخمسون)	
في عمل اهرثكن بالاطلاق اعنى تحليل السنين	
و الشهور الى الآيام و عكس ذلك بتركيبها سنين »	
المباحث :	
العمل العام في التحليل و سور آهرثكن	»
شرائط صفة هذا العمل	٣٦٥
تمثيل هذا العمل لأول سنة الهند	»
الحساب المستعمل في الماضى من چترجوك طبقاً لرأى پلس	٣٦٧
العمل المنقول من پلس سدّهاند بمثل ما عملناه	٣٦٨
عمل آهرثكن بحسب الحكاية عن أرجبهد	٣٧٠
ما ذكره يعقوب من عمل آهرثكن و الانتقاد عليه	»
العمل الآخر الحسن المذكور في كتاب يعقوب	٣٧١
ايضاح العمل المذكور اخيرا	»
عمل آخر للهند في تحليل السنين	٣٧٢
علة هذا العمل	»

الموضوع	الصفحة
بيان العمل في استخراج ايام النقصان و الانتقاد عليه	٣٧٣
عمل معرفة ادماسه و احتياج جمهور الهند في امر سنيهم اليها	٣٧٤
ما ذكره يعقوب من هذا العمل صحيحا على وجهه ، و مثاله	
لوقت مثالنا	٣٧٥
الإشارة الإيضاحية لهذا العمل	،
اختصار هذا العمل	٣٧٦
العمل الآخر لمعرفة ادماسه بحسب ما امر به پلس	٣٧٧
علة هذا العمل	،
اقتباس من قول پلس في عمله هذا بالايام الشمسية	
بدل الشهور	،
انتقاد على عبارة پلس	٣٧٨
عمل لحساب ايام النقصان	،
الاهتداء الى التركيب بإحاطة ما تقدم في التحليل و ذكره	
المكرر احتياطا	،
مثال ذلك لوقت المثال المذكور	٣٧٩
الوجه الآخر الذي ذكره يعقوب	٣٨٠
ايضاح الوجه المذكور	،
ما ذكره يعقوب من استخراج ايام النقصان الجزئي	،
انتقاد على هذا	،

الموضوع	الصفحة
نجم - (الباب الثالث و الخمسون)	
في تحليل السنين بأعمال جزئية	
مفروضة لأوقات	٣٨١
المباحث :	
احتياج اصحاب الزيجات في عمل آهرتن الى اعداد	
مفروضة في عملها	،
عمل زيج كندكانك	،
مثال ذلك لوقت المثال المذكور	٣٨٢
العمل الذي في زيج الاركند	٣٨٣
انتقاد على هذا العمل	٣٨٤
عمل بجاتند في زيج المعروف بكرن تلك	،
مثاله لمثالا	٣٨٥
العمل الذي في پنج سدهاندك لبراهمهر	،
مثاله لوقت مثالا	٣٨٦
العمل الموجود في زيج اسلامي يوسف زيج الهرقن	٣٨٧
اجراء مثالا فيه ايضا	،
تصحيح هذا العمل	٣٨٨
عمل دُرَب المولتانى	،

الموضوع	الصفحة
---------	--------

ند - (الباب الرابع و الخمسون)

٣٩٠ في استخراج اوساط الكواكب

المباحث :

- العمل العام لتعيين وسط موضع الكواكب
- العمل الذي ذكره پلس ايضا على منهاج آخر
- ٣٩١ الإشارة الإيضاحية
- عدول برهمنكوبت عن كلب و چترجوت بكثرة ايامها
- الى كلجوت تخفيفا
- ٣٩٢ طريقة كندكاتك و كرن تلك و نكرن سار

نه - (الباب الخامس و الخمسون)

٣٩٣ في ترتيب الكواكب و أبعادها و أعظامها

المباحث :

- الرأي المألوف في سفول الشمس عن القمر
- اشارات عامة في علم الهيئة
- اقتباس من باج پران
- ٣٩٤ اعتقادهم في اجرام الكواكب
- اقتباس من بشن دهرم

الموضوع	الصفحة
بيان اقطار الكواكب السيّارة	٣٩٥
بيان تدوير الكواكب الثابتة	٣٩٦
آراء المتّجمين من الهند	٣٩٧
اقتباس من قول براهيم في كتاب سنكّهت	٣٩٨
أخبارهم عن ابعاد الكواكب كما ذكره يعقوب بن طارق	٣٩٨
اختلاف پلس و برهمنكوت في مقدار الارض	٣٩٨
جدول ابعاد الكواكب من مركز الارض و المواسك	٣٩٨
على ما في كتاب يعقوب	٣٩٨
ما بنى عليه بطليموس من امر الأبعاد	٤٠٠
بيان السّر و اختلاف المنظر	٤٠١
طريق الهند لحساب ابعاد الكواكب	٤٠١
اقتباس من قول بلهدر	٤٠١
عمل استخراج نصف قطر الكوكب على رأي برهمنكوت	٤٠٢
جدول جوژن ادوار افلاك الكواكب و جوژن انصاف اقطارها	٤٠٣
عمل الاستخراج على رأي پلس	٤٠٤
جدول جوژن محيطات اكر الكواكب و جوژن ابعادها	٤٠٤
عن مركز الارض	٤٠٥
اقطار الكواكب	٤٠٦
عمل جرمي النيرين في كلّ وقت بحسب بعدهما من الارض	٤٠٦

الموضوع	الصفحة
اقتباس من اقوال پلس و برهمنكوت و بليهدر	٤٠٦
قول برهمنكوت في معرفة قطر الظل	٤٠٧
سقوط شيء من النسخة	»
انتقاد على عمل برهمنكوت	٤٠٨
قول برهمنكوت في موضع آخر	٤٠٩
انتقاد المؤلف على النسخة الفاسدة	»
ما في زيجاتهم من الأعمال المختلفة لمعرفة مقدار قطري	
النيرين و قطر الظل	٤١٠
قطر الشمس و الظل طبقا لما في كرن تلك	»
نو - (الباب السادس و الخمسون)	
في منازل القمر	٤١١
المباحث :	
بيان منازل القمر السبعة و العشرين عند الهند	»
بيان منازل القمر عند العرب	»
منازل القمر عند الهند سبعة و عشرون ام ثمانية و عشرون ؟	٤١٢
حكاية كتاب اليزد عن برهمنكوت	»
عمل معرفة موضع كوكب او درجة مفروضة من المنازل	٤١٣
جدول المنازل و مواضع كواكبها بحسب ما في زيج كندكاتك	»

الموضوع	الصفحة
سبق العيان الحساب و تأخره عنه في المنازل كما في	
سنكتهت براهمهر	٤١٦
انتقاد المؤلف على بيان براهمهر	»
اتساع المنازل و تضاييقها من جهة سمات الكواكب	»
اقتباس من قول برهمكوبت في اوتركندكانك	٤١٧
اقتباس من قول براهمهر في سنكتهت	»
ثبوت المنقلب و انتقال الكواكب بعكس ما تخيله براهمهر	٤١٨
نز - (الباب السابع و الخمسون)	
في ظهور الكواكب من تحت الشعاع و ذكر	
قوانينهم و رسومهم عنده	٤١٩
المباحث :	
عدد الدرجات لرؤية الكواكب	»
اقتباس من قول بختيار	٤٢٠
بيان طلوع سهيل عند حلول الشمس	»
اقتباس من قول برهمكوبت	»
ذكر قراين و رسوم تقام عند طلوع بعض الكواكب	٤٢١
اقتباس من سنكتهت براهمهر في ذكر قراين سهيل	»
قول براهمهر في احكام روهني	٤٢٤

الصفحة	الموضوع
٤٢٦	احكام سوات و اشارين
	نح - (الباب الثامن و الخمسون)
٤٢٨	في المد و الجزر المتعاقبين على مياه البحر
	المباحث :
،	اقتباس من معج پران في سبب بقاء ماء البحر على حاله
،	قصة الملك أورب
	ما في معج پران و بشن دهرم من بيان المحو المستقى
،	” ششكش “ و ” ميرك لائنجن “
٤٢٩	قصة برص القمر
،	بيان سومنات
،	ابتداء تعظيم لنك
٤٣٠	ما ذكره براهمر في صنعة لنك
،	عبادة سومنات و اعتقادهم فيه
٤٣١	اعتقادهم في علة المد و الجزر
،	بيان ما الزم سومنات اسم القمر من المد و الجزر
،	اقتباس من بشن پران
	ظهور القلعة الذهبية من الماء و بروز جزائر
،	الديجات على هذا المثال

الصفحة	الموضوع
	نط - (الباب التاسع و الخمسون)
٤٣٢	في ذكر كسوف الشمس و القمر
	المباحث :
»	اقتباس من سنكتهت براهمهر
٤٣٤	ثناء براهمهر
٤٣٥	انتقاد على برهمنكوبيت في رفضه الحق و معاضدته الباطل
»	اقتباس من براهم سدهاند
٤٣٦	احتمال عذر برهمنكوبيت
٤٣٧	ما حكاه براهمهر عن اوائل من الاعمجوبة
٤٣٨	بيان الوان الكسوف
	س - (الباب الستون)
»	في ذكر پرَب
	المباحث :
»	بيان مدة پرَب
»	اقتباس من سنكتهت براهمهر
٤٣٩	جدول اصحاب پرَب و احكامها
»	بيان استخراج پرَب بحسب ما في زيچ كندكاتك
٤٤٠	اقتباس من اقوال براهمهر

الموضوع	الصفحة
---------	--------

سا - (الباب الحادى و الستون)

فى ارباب الأزمنة شرعا و نجوما

و ما يتبع ذلك من امثاله ٤٤١

المباحث :

» اقتباس من قول براهيمهر فى المقادير المختلفة للزمان و نسبتها

٤٤٢ عمل استخراج ربّ السنة على ما فى زيچ كندكاتك

» عمل استخراج ربّ الشهر

٤٤٣ اقتباس من كتاب سرودو مهاديو

» جدول الناكات

٤٤٤ جدول ارباب الكواكب كما فى بشن دهرم

٤٤٥ جدول ارباب المنازل

سب - (الباب الثانى و الستون)

فى السنبجر الستينى و يسمى ايضا "شَدِيد" ٤٤٦

المباحث :

» تفسير كلمة سنبجر و شَدِيد

نسبة السنة الى الشهر المستولى بحسب معرفة المنزل الذى يشرق

» فيه المشترى من تحت الشعاع

» اقتباس من سنكته براهيمهر فى معرفة منزل تشرق المشترى

الموضوع	الصفحة
نظام الجوتكات الصغار في كل كبير منها	٤٤٧
جدول عدد السنة من الجوتك الستيني مع اسمائها وأربابها	٤٤٨
جدول الجوتكات مع اسماء اصحابها واسماء جميع السنين	
الستين على حدة	٤٤٩
ما ذكره اهل كنوج من دور السنبجر عندهم	٤٥١
جدول السنين و الاسماء	٤٥٢
سج - (الباب الثالث و الستون)	
فيما يخص البرهمن و يجب عليه	
مدى عمره ان يفعله	
المباحث :	
انقسام عمر البرهمن لأربعة اقسام ، و يان القسم الأول منها	
يان القسم الثاني	٤٥٣
يان القسم الثالث	٤٥٤
يان القسم الرابع	٤٥٥
يان ما يلزم البرهمن في جميع عمره بالعموم	
سد - (الباب الرابع و الستون)	
فيما لغير البرهمن من الرسوم في عمره	٤٥٧
المباحث :	
يان رسوم كشر و يش و شودر	

الصفحة	الموضوع
٤٥٨	قصة رام الملك و چندال و برهمن قول باسديو في المساواة بين الخلائق عند العقلاء » سه - (الباب الخامس والستون)
٤٥٩	في ذكر القرابين المباحث : » بيان اسميت » بيان ما للنار عندهم من الأوصاف » ما في بشن دهرم من قصة تزوج مهاديو بدكيش و ذكر برص النار ٤٦٠ سو - (الباب السادس والستون)
٤٦١	في الحج و زيارة المواضع المعظمة المباحث : » ما في باج پران و میچ پران من ذكر الحيض الطاهرة المعظمة » قصة بهكثير الملك ٤٦٢ » بيان عمل الهند حياضا تُقصد للاغتسال ٤٦٣ » بيان حوض المولتان و حوض تانشر » ما في حكاية شونك من بيان التفاضل لانتظام العالم ٤٦٤ يان (١٤) ٥٦

الموضوع	الصفحة
بيان البلد المعظم بارانسي و قصّة براهم و مهاديو	٤٦٥
بيان البلاد المعظمة يُوكرّ و تانشر و ماهوره و كشمير و مولتان	»
سز - (الباب السابع و الستون)	
في الصدقة و ما يجب في القنية	٤٦٦
المباحث :	
بيان حكم الصدقة عندم و مقدار ما يجب في التجارات و فيما يحصل من جهة الغلات او المواشي	»
حكم الربا	٤٦٧
سح - (الباب الثامن و الستون)	
في المباح و المحظور من المطاعم و المشارب	»
المباحث :	
حظر الإِمَاطة عليهم في الأصل بالإِطلاق و اختصاص البراهمة	»
تفصيل المباحات من الحيوان و المنصوص على تحريمه	»
اسباب تحريم لحم البقر	٤٦٨
ما في كتبهم من بيان استواء الأشياء كلّها في الحظر و الإباحة عند العلماء	»

الموضوع	الصفحة
---------	--------

سط - (الباب التاسع والستون)

في المناكح والحيض وأحوال الآجنة والنفاس ٤٦٩

المباحث :

- الأم و النكاح و الاحتياج اليه
- رسوم النكاح
- بيان الأرملة ٤٧٠
- القانون في النكاح عندهم و بيان المحرمات
- عدة النساء بحسب الطبقات
- نسبة الولد الى طبقة الأم دون الأب
- مدة الحيض و حكمه ٤٧١
- بيان الحمل و النفاس
- بيان حكم الزنا و موجباته

ع - (الباب السبعون)

في الدعاوى ٤٧٢

المباحث :

- بيان الاجراءآت من مطالبة البيّنة او الشهود عند القاضي
- عدد الشهود
- بيان يمين المنكر و تفصيل اجناس الايمان

الموضوع	الصفحة
---------	--------

عا - (الباب الحادى و السبعون)

فى العقوبات و الكفّارات

٤٧٤

المباحث :

» تشبيه حالهم بحال النصرانيّة

» بيان كون امور الايالة و الحروب فيما مضى الى البراهمة

» بيان امر القتل

٤٧٥ عقوبة السرقة

» عقوبة الزانية

» بيان كفارة الهارب من الممالك الهندية عائدا الى بلادهم و دينهم

عب - (الباب الثانى و السبعون)

فى الموارىث و حقوق الميت فيها

المباحث :

» سقوط النساء عندهم من الموارىث

٤٧٦ ما على الوارث من قضاء ديون الميت و النفقة

» بيان ترتيب الورثة

» ما لزم الوارث اقامته من حقوق الميت فى السنة الاولى

٤٧٧ قول سقراط

الموضوع	الصفحة
عج - (الباب الثالث و السبعون)	
في حق الميت في جسده و الأحياء في اجسادهم	٤٧٧
المباحث :	
بيان دفعهم اجساد الموتى الى السماء ثم الى الريح الى ان رُسم لهم دفعها الى النار	•
بيان احراق الصقالبة موتاهم و كون اليونانيّين فيهم	
بين الإحراق و بين الدفن	٤٧٨
النار و شعاع الشمس طريقاً الى الله على اقرب المسافات	٤٧٩
اقتباس من قول ماني	•
بيان ما رآه الهند من حقّ جثة الميت على الورثة	•
بيان احراق الأرملة و الذي ملّ حياته	٤٨٠
بيان قتلهم انفسهم عند شجرة پرياشن	•
موازاة اليونانيّين	•
عد - (الباب الرابع و السبعون)	
في الصيام و أنواعها	٤٨١
المباحث :	
بيان حكم الصوم و معناه و تفصيل انواعه	•
تفصيل ثواب الصوم في الشهور عند العود بعد الممات	٤٨٢
٦٠	(١٥) ما

الموضوع	الصفحة
ما في بشن دهرم من ذكر الصوم لتجاة الأولاد من الشدائد ٤٨٣ عه - (الباب الخامس و السبعون)	
في تعيين أيام الصيام	
المباحث :	
صوم اليوم الثامن و الحادى عشر من النصف الايض من كل شهر	
يان صيام ايام مفردة من السنة الكاملة ٤٨٤	
عو - (الباب السادس و السبعون)	
في الأعياد والأفراح ٤٨٦	
المباحث :	
معنى زياتر وكون اكثر الأعياد للنساء و الولدان	
يان اكندوس عيد لأهل كشمير في اليوم الثانى من جيتر	
اليوم الحادى عشر من جيتر المستى "هندولى جيتر"	
يوم الاستقبال المستى "بَهْد"	
اليوم الثانى و العشرون من جيتر المستى "جيتر جشت" ٤٨٧	
اليوم الثالث من يشاك المستى "تورتر"	
الاستواء الربيعى المستى "بنت"	
اليوم الأول من جيرت	
يوم الاستقبال المستى "روپ پنجه"	

الموضوع	الصفحة
شهر آشار	٤٨٧
استقبال شرابن	»
اليوم الثامن من اشوجج	»
عيد يُهای في الخامس عشر من اشوجج	٤٨٨
اليوم السادس عشر من اشوجج	»
عيد آشوك في الثالث والعشرين من اشوجج	»
عيد پتریکش اذا نزل القمر عاشر المنازل في شهر بهادریت	»
عيد هربالی باليوم الثالث من بهادریت	»
اليوم السادس من بهادریت المسمى "كَاهَتَّ"	»
اليوم الثامن المسمى "دروب هر"	»
اليوم الحادي عشر من بهادریت المسمى "بربت"	»
اليوم السادس عشر من بهادریت	٤٨٩
عيد اهل کشمير في اليوم السادس والعشرين و السابع	»
والعشرين من بهادریت	»
اليوم الأول من كارتك المسمى "دبالی"	٤٩٠
اليوم الثالث من منکهر المسمى "شُوان باترِيج"	»
يوم الاستقبال	»
شهرپوش	»

الموضوع	الصفحة
اليوم الثامن من النصف الأبيض و الأسود المسمى "اشتك" و "ساكارتم"	٤٩١
اليوم الثالث من ماتك	»
اليوم التاسع و العشرون من ماتك	»
يوم الاستقبال المسمى "جاماهه"	»
اليوم الثالث و العشرون من ماتك المسمى "مانسرتك"	»
اليوم الثامن من پالكن المسمى "پورارتك"	»
يوم الاستقبال المسمى "اوداد"	»
الليلة السادسة عشر المسماة "شورائر"	٤٩٢
اليوم الثالث و العشرون المسمى "پويئن"	»
عيد نائب پورزاتر لهنود المولتان ، و عمل معرفته	»
عز - (الباب السابع و السبعون)	
في الأيام المعظمة و الأوقات المسعودة و المنحوسة	
المعينة لاكتساب الثواب	»
المباحث :	
تفاضل الأيام ، و سبب تعظيم يوم الأحد	»
بيان تعظيم اواماس و پورنمه ای يوم الاجتماع	
و يوم الاستقبال	»

الموضوع	الصفحة
بيان اربعة ايام معظمة لكون مداخل الجوكات	
الأربعة فيها	٤٩٣
الانتقاد على دخول الجوكات فيها بالحقيقة	،
الأوقات المسماة "بُنْكَال" التي يكتسب فيها الثواب	٤٩٤
الأوقات المسعودة المسماة "سَنْكَرَانْت"	،
عمل معرفة مواقع اوقات انتقالات الشمس في البروج	
من الأسبوع	٤٩٥
جدول البروج و الزيادات على الأصل	٤٩٦
عمل استخراج مقدار سنة الشمس ، و موازاة عمل برهمكوبت	
و پلس و آرجبه	،
عمل اولت بن سهاوى بناءً على رأى پلس	،
جدول البروج و الزيادات على الأصل	٤٩٧
ما في پنج سدهاندك براهمهر من بيان شراشيمُخ	،
وقتا كسوف الشمس و القمر	،
اوقات برب و أوقات الثروكات	٤٩٨
الأيام المنحوسة المختارة لا كتساب الثواب	،
الأوقات التي ينسب اليها النحوسة و لا توسم بشيء	
من امر الثواب	٤٩٩
ما في كتاب سروذو مهاديو من بيان الأيام المنحوسة	،

الموضوع	الصفحة
عج - (الباب الثامن و السبعون) في ذكر الكرنات	٤٩٩
المباحث :	
يان كرن	٥٠٠
يان الكرنات الثابتة و المتحركة	•
عمل معرفة الكرنات	•
يان بُهْكَنِي	٥٠١
جدول اسماء الايام القمرية في النصف الابيض و الاسود	
مع الكرنات	٥٠٢
جدول الكرنات الاربعة الثابتة	٥٠٣
جدول الكرنات السبعة الدائرة	٥٠٤
عمل معرفة الكرنات بالحساب	٥٠٥
انتقاد المؤلف على الكندي و أمثاله	٥٠٦
جدول بشت	٥٠٧
عط - (الباب التاسع و السبعون) في ذكر الثروكات	٥٠٩
المباحث :	
يان يتيات و يَدرُت	•

الموضوع	الصفحة
بيان الوقت الأوسط	٥١٠
عمل حساب يتيات و يدرت	»
عمل پلسن	٥١١
عمل مؤلف زيچ كرن تلك	»
ذكر ما حققه المؤلف من هذه الأعمال في كتابه خيال الكسوفين	
و زيجه گندكاريك العربى	٥١٢
ما يستحس بهتل و براهمهر ، و كثرة عدد يتيات بالمازل	٥١٣
ما ذكره بهتل البرهمن في زيجه من معايير ثمانية اوقات	»
ما ذكره في زيچ كرن تلك من حساب الجوكات السبعة و العشرين	»
جدول الجوكات السبعة و العشرين	٥١٤
ف - (الباب الثمانون)	
في ذكر اصولهم المدخلية في احكام	
النجوم و الاشارة الى اصولهم فيها	٥١٥
المباحث :	
بيان ان اصحابنا لم يعهدوا طرق الهند في احكام النجوم	»
بيان الكواكب السبعة	»
جدول احوال الكواكب	٥١٦
الإشارة الإيضاحية الى الجدول السابق	٥٢٠
شهور	٦٦

الموضوع	الصفحة
شهور الحبالى	٥٢٠
صدقة الكواكب و عداوتها عندهم	»
ما بيننا و بينهم من الاتفاق فى عدّة البروج و أربابها	»
جدول البروج التامة و ما يختصّها من الأحوال	٥٢١
بيان بعض اصطلاحات فنّ الهيئة بلغتهم	٥٢٤
جدول احوال البيوت	٥٢٥
بيان تقسم البروج الى الاجزاء و أولها النيمبهرات المسماة "هور"	٥٢٧
٢ - الثلاث المسماة "دريكان"	»
٣ - النُهَيْهَرَات المسماة "نواشك"	»
٤ - الاثنا عشرية المسماة "دوازديس"	»
٥ - ترى شانش اى الدرجات الثلاثون	٥٢٨
بيان حال كلّ برج و تفصيل مراتب النظر	»
استحالة الصداقة و العداوة	»
القوة الملكية المسماة "استابل" من القوى الأربع	
التي تكون للكوكب	٥٢٩
القوة الثانية الجهتيّة المسماة "دسايل"	»
القوة الثالثة الغليّة المسماة "جيشّابل"	»
القوة الرابعة الوقتيّة المسماة "كابل"	٥٣٠
بيان الأنواع الثلاثة من السنين الوسطى التي تستخرج للكواكب	»

الموضوع	الصفحة
بيان استخراج سنى النوع الأول	٥٣١
بيان استخراج سنى النوع الثانى	»
بيان استخراج سنى النوع الثالث	»
بيان تعديل السنين لمعرفة عمر صاحب المولد	٥٣٢
بيان طريقهم فى التَّوْب	٥٣٣
طريق استخراج سنى الشركة	٥٣٤
بيان ما لا يشتغل به غيرهم من امر الموالي	»
بيان الكواكب المذبذبة الحادثة فى الجوّ	٥٣٦
اقتباس من اقوال براهيمهر	»
جدول المذبذبات	٥٣٩
اقتباس من قوله ايضا	٥٤٢
جدول المذبذبات العالية فى الاثير	٥٤٣
جدول المذبذبات المتوسطة فى الجوّ	٥٤٥
اقتباس من معج پران و باج پران فى بيان الاحداث الجوئية	٥٤٧
الختام	»

• • • • •

تمّ فهرس محتويات الابواب الثمانين و مباحثها من كتاب

ابى الريحان محمد بن احمد البيرونى فى تحقيق ما للهند

من مقولة مقبولة فى العقل او مردولة

كتاب

تَحْقِيقُ مَا لِلْهِنْدِ مِنْ مَقُولَةٍ
مَقْبُولَةٍ فِي الْعَقْلِ أَوْ مَرْدُودَةٍ

لِلْبِيرُونِيِّ
أَبِي الرَّحْمَنِ مُحَمَّدِ بْنِ أَحْمَدَ
المتوفى سنة ٤٢٠ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كتابُ أبي الريحانِ مُحَمَّدِ بْنِ أَحْمَدَ البَيْرُونِيِّ
في تَحْقِيقِ مَا لِلْهِنْدِ مِنْ مَقُولَةٍ مَقْبُولَةٍ
في الْعَقْلِ أَوْ مَرَدُّوَلَةٍ

إِنَّمَا صَدَقَ قَوْلُ الْقَائِلِ « لَيْسَ الْخَبْرُ كَالْعَيَانِ »، لِأَنَّ الْعَيَانَ هُوَ إِدْرَاكُ
عَيْنِ النَّازِلِ عَيْنَ الْمَنْظُورِ إِلَيْهِ فِي زَمَانٍ وَجُودِهِ وَفِي مَكَانٍ حَصُولِهِ،
وَلَوْلَا لَوَاحِقُ آفَاتِ الْخَبَرِ لَكَانَتْ فَضِيلَتُهُ تَبَيُّنٌ عَلَى الْعَيَانِ وَالنَّظَرِ
لِقُصُورِهِمَا عَلَى الْوُجُودِ الَّذِي لَا يَتَعَدَّى آثَاتِ الزَّمَانِ وَتَنَاولِ الْخَبَرِ إِيَّاهَا
وَمَا قَبْلَهَا مِنْ مَاضِي الْأَزْمَنَةِ وَبَعْدَهَا مِنْ مُقْتَبِلِهَا حَتَّى يَعُمَّ الْخَبَرُ لَذَلِكَ
الْمَوْجُودَ وَالْمَعْدُومَ مَعًا. وَالْكِتَابَةُ نَوْعٌ مِنْ أَنْوَاعِهِ يَكَادُ أَنْ يَكُونَ أَشْرَفَ
مِنْ غَيْرِهِ، فَمَنْ أَيْنَ لَنَا الْعِلْمُ بِأَخْبَارِ الْأُمَمِ لَوْلَا خَوَالِدُ آثَارِ الْقَلَمِ؟ ثُمَّ إِنَّ

(١) قد أسسنا الطبعة الثانية من هذا الكتاب على الأفلام المصغرة من النسخة
الخطية التي نسخت عن نسخة المصنف المحفوظة في المكتبة الأهلية بباريس
[مجموعة شيفر رقم ٦٠٨٠] ورمزها «ش» وقد استفدنا من الطبعة الأولى
التي صححها الأستاذ زخاو ونشرها في سنة ١٨٨٧ م ورمزها «ز» .

الخبر عن الشيء الممكن الوجود في العادة الجارية يُقابل الصدق والكذب على صورة واحدة وكلاهما لاحقان به من جهة المُخبرين لتفاوتِ الهمم و غلبة الهراش والتزاع على الأمم. فمن مُخبر عن أمرٍ كذب يقصدُ فيه نفسه فيُعظم به جنسه لأنها تحته أو يقصدُها فيُزري بخلاف جنسه لفوزه فيه بإرادته، ومعلوم أن كلا هذين من دواعي الشهوة والغضب المذمومين. ومن مُخبر عن كذب في طبقة يُحبهم لشكر أو يبغضهم لنكر، وهو مقاربٌ للأول فإن الباعث على فعله من دواعي المحبة والغلبة. ومن مُخبر عنه متقرباً إلى خير بدناءة الطبع أو متقياً لشر من قتل وفزع. ومن مُخبر عنه طباعاً كأنه محمولٌ عليه غير متمكن من غيره وذلك من دواعي الشرارة وخبث مخايي الطبيعة. ومن مُخبر عنه جهلاً، وهو المقلد للخبرين وإن كثروا جملةً أو تواتروا فرقةً بعد فرقة فهو وهم وسائط فيما بين السامع وبين المتعمد الأول، فإذا أسقطوا عن البين بقى ذاك الأول أحد من عددناهم^١ من المتخرصين والمجانِب للكذب المتمسك بالصدق هو الحمود المدوح عند الكاذب فضلاً عن غيره، فقد قيل «قولوا الحق^٢ ولو على أنفسكم»^٣، وقال المسيح عليه السلام في الإنجيل ما هذا

(١) في ز : عددناهم . (٢-٢) القرآن ٤ / جزء من آية ١٣٤ .

معناه: 'لا تُبالوا بصولة الملوك في الإفصاح بالحق بين أيديهم فليسوا يملكون منكم غير البدن، وأما النفس فليس لهم عليها يدٌ وهذا منه أمرٌ بالتشجيع الحقيقي، فالخلق الذي تظنه العامة شجاعة إذا رأوا إقداماً على المعارك وتهوراً في خوض المهالك هو نوعٌ منها، فأما جنسها العالی على أنواعها فهو الاستهانة بالموت، ثم سواءٌ كانت في قولٍ أو كانت في فعلٍ، وكما أن العدل في الطباع مرضى محبوبٌ لذاته مرغوبٌ في حسنه كذلك الصدق إلا عند من لم يذق حلاوته أو عرفه وتحماته كالمسؤول من المعروفين بالكذب: هل صدقت قط؟ وجوابه: لولا أنني أخاف أن أصدق لقلت لا، فإنه العادل عن العدل والمؤثر للجور وشهادة الزور وخيانة الأمانة واغتصاب^٢ الأملاك بالاحتيال والسرقة وسائر ما به فساد العالم والخلقة. وكنت ألفت الأستاذ أبا سهل^٣ عبد المنعم بن علي ابن نوح التفليسي أيداه الله مستقبلاً قصد الحاكی في كتابه عن المعتزلة الإزراء عليهم في قولهم: «إن الله تعالى عالم بذاته»، وعبارته عنه في الحكاية أنهم يقولون إن الله لا علم له تخيلاً إلى عوام قومه أنهم ينسبونَه إلى الجهل، جلّ وتقدس عن ذلك وعمّا لا يليق به من الصفات، فأعلمته أن

(١-١) إنجيل متى (٢٨/١٠) . (٢) من ز، وفي ش: اعصاب . (٣) راجع ترجمة كتاب الهند بالإنكليزية (Al Beruni's India) ج ٢ ص ٢٥٠ .

هذه طريقة قلَّ ما يخلو منها من يقصد الحكاية عن المخالفين والنُصوم،
ثم إنها تكون أظهرَ فيما كان عن المذاهب التي يجمعها دين واحد
ونحلة لا قترابها واختلاطها، وأخفى فيما كان عن الملل المقتربة وخاصة
ما لا يتشارك منها في أصل وفرع وذلك لبعدها وخفاء السبيل إلى
تعرفها، والموجود عندنا من كتب المقالات وما عمل في الآراء والديانات
لا يشتمل إلا على مثله، فمن لم يعرف حقيقة الحال فيها اغترف منها
ما لا يفيدُه عند أهلها والعالم بأحوالها غير الخجل إن هزت بعطفه الفضيلة
أو الإصرار واللجاج إن رخت فيه الرذيلة، ومن عرف حقيقة الحال
كان قصارى أمره أن يجعلها من الأسرار والأساطير يستمع لها تعللاً بها
والتذاذلاً لا تصديقاً لها واعتقاداً؛ وكان وقع المثال في فحوى الكلام على
أديان الهند ومذاهبهم فأشرت إلى أن أكثرها هو مسطور في الكتب هو
منحول وبعضها عن بعض منقول وملقوط مخلوط غير مهذب على رأيهم
ولا مشذب، فما وجدت من أصحاب كتب المقالات أحداً قصد الحكاية
المجردة من غير ميل ولا مُداهنة سوى أبي العباس الأيرانشهري، إن لم يكن
من جميع الأديان في شيء بل منفرداً بمخترع له يدعو إليه ولقد أحسن

(١) في ز: يحصلها.

في حكاية ما عليه اليهود والنصارى وما يتضمنه التوراة والإنجيل وبالغ
في ذكر المانوية وما في كتبهم من خبر الملل المنقرضة، وحين بلغ فرقة
الهند والشمسية صاف سهمه عن الهدف وطاش في آخره إلى كتاب
زرقان ونقل ما فيه إلى كتابه، وما لم ينقل منه فكانه مسموع من عوام
هاتين الطائفتين ولما أعاد الأستاذ أيده الله مطالعة الكتب وجد الأمر
فيها على الصورة المتقدمة حرص على تحرير ما عرفت من جهتهم ليكون
نصرة لمن أراد مناقضتهم وذخيرة لمن رام مخالطتهم، وسأل ذلك ففعلته
غير باهت على الخصم ولا متحرج عن حكاية كلامه وإن بآين الحق
واسفطع سماعه عند أهله فهو اعتقاده وهو أبصر به . وليس الكتاب
كتاب حجاج وجدل حتى أستعمل فيه بإيراد حجج الخصوم ومناقضة
الزائع منهم عن الحق، وإنما هو كتاب حكاية فأورد كلام الهند على
وجهه وأضيف إليه ما لليونانيين من مثله لتعريف المقاربة بينهم، فإن
فلاسفتهم وإن تحروا التحقيق فأنهم لم يخرجوا فيما اتصل بعوامهم عن
رموز تحلتهم ومواضع ناموسهم، ولا أذكر مع كلامهم كلام غيرهم
إلا أن يكون للصوفية أو لأحد أصناف النصارى لتقارب الأمرين

جميعهم في الحلول والاتحاد، و كنتُ نقلتُ إلى العربيّ كتابين أحدهما في المبادئ و صفة الموجودات، و اسمه "سانك" و الآخر في تخليص النفس من رباط البدن و يُعرفُ "ياتنجل" و فيها أكثرُ الأصول التي عليها مدارُ اعتقادهم دونَ فروع شراتهم، و أرجو أن هذا ينوبُ عنها و عن غيرها في التقرير و يُؤدّي إلى الإحاطة بالمطلوب بمشيئة الله .

و هذا فهرستُ أبوابه :-

العدد	ذكر الأبواب
ا	في ذكر أحوال الهند و تقريرها أمام ما تقصده من الحكاية عنهم
ب	في ذكر اعتقادهم في الله سبحانه
ج	في ذكر اعتقادهم في الموجودات العقلية والحسية
د	في سبب الفعل و تعلق النفس بالمادة
هـ	في حال الأرواح و ترددها بالتناسخ في العالم
و	في ذكر المجاميع و مواضع الجزاء من الجنة و جهنم
ز	في كيفية الخلاص من الدنيا و صفة الطريق المؤدى إليه
ح	في أجناس الخلائق و أسمائهم
ط	في ذكر الطبقات التي يسمونها ألواناً و ما دونها
ي	في منبع السنن و النواميس و الرسل و نسخ الشرائع
يا	في مبدأ عبادة الأصنام و كيفية المنصبوات
يب	في ذكر "يذ و البرانات" و كتبهم المليّة
يج	في ذكر كتبهم في النحو و الشعر
يد	في ذكر كتبهم في سائر العلوم

العدد	ذكر الأبواب
يه	في ذكر معارف من تقديراتهم ليسهل ذكرها في خلال الكلام
يو	في ذكر معارف من خطوطهم وحسابهم وغيره وشيء مما يستبدع من رسومهم
يز	في ذكر علوم لهم كاسرة الاجنحة على أفق الجهل
يح	في معارف شتى من بلادهم وأنهارهم وبحرهم وبعض المسافات بين ممالكهم وحدودهم
يط	في أسماء الكواكب والبروج ومنازل القمر وأمثال ذلك
ك	في ذكر "برهماند"
كا	في صورة الأرض والسماء على الوجود الملية التي ترجع إلى الأخبار والروايات السمعية
كب	في ذكر القطب وأخباره
كج	في ذكر جبل ميرو بحسب ما يعتقد أصحاب "البرانات" وغيرهم فيه
كد	في ذكر "الدييات" السبعة بالتفصيل من جهة "البرانات"
كه	في ذكر الأنهار وتخرجها وتمازها على الطوائف

العدد	ذكر الأبواب
كو	في صورة السماء والأرض عند المنجمين منهم
كز	في الحركتين الأوليين عند منجميهم وعند أصحاب "البرانات"
كح	في تحديد الجهات العشر
كط	في تحديد المعمور من الأرض عندهم
ل	في ذكر "لنك" وهو المعروف بقبة الأرض
لا	في فصل ما بين الممالك الذي نسميه فصل ما بين الطولين
لب	في ذكر المدة والزمان بالإطلاق وخلق العالم وفنائه
لج	في أصناف اليوم ونهاره وليله
لد	في ما يقصر عن اليوم من أجزائه المتصاغرة
له	في أصناف الشهور والسنين
لو	في المقادير الأربعة التي تسمى "مان"
لز	في أبعاد الشهر والسنة
لح	في ما يتركب من اليوم إلى تمة عمر "براهم"
لط	في ما يفضل على عمر "براهم"

العدد	ذكر الأبواب
م	في ذكر سند وهو الفصل المشترك بين الأزمته
ما	في الإيالة عن "كلب" و "چترجوك" وتحديد أحدهما بالآخر
مب	في تفسير "چترجوك" بالجوكت الأربعة وذكر ما فيها من الاختلاف
مج	في خواص الجوكت الأربعة وذكر كل المتظر في آخر رابعها
مد	في ذكر "المسترات"
مه	في ذكر بنات نعش
مو	في "نارين" ومجيه في الأوقات وأسمائه
مز	في ذكر "باسديو" وحروب "بهارت"
مح	في الإيالة عن مقدار "اكشوهني"
مط	في التواريخ بالاجمال
ن	في أدوار الكواكب كل واحد من "كلب" و "چترجوك"
نا	في تقرير أمر "ادماسه" و "اونراتر" و "الاهركنات" المختلفة الأيام
نب	في عمل "اهركن" بالإطلاق أعني تحليل السنين والشهور إلى الأيام وعكس ذلك بتركيبها سنين

العدد	ذكر الأبواب
نج	في تحليل السنين بأعمال جزئية مفروضة لأوقات
ند	في استخراج أوساط الكواكب
نه	في ترتيب الكواكب وأبعادها وأعظامها
نو	في منازل القمر
نز	في ظهور الكواكب من تحت الشعاع وذكر قراينهم ورُسومهم عنده
نح	في المد والجزر المتعاقبين على مياه البحر
نط	في ذكر كسوف الشمس والقمر
س	في ذكر "هرب"
سا	في أرباب الأزمته شرعاً ونجوماً وما يتبع ذلك من أمثاله
سب	في "السنجر الستيني" ويسمى أيضاً "شدبد"
سج	في ما يخص البرهمن ويجب عليه مدى عمره أن يفعله
سد	في ما لغير البرهمن من الرسوم في عمره
سه	في ذكر القراين
سو	في الحج وزيارة المواضع المعظمة

العدد	ذكر الأبواب
سز	في الصدقات وما يجب في القنية
سح	في المباح والمحظور من المطاعم والمشارب
سط	في المناكح والحيض وأحوال الأجنة والنفاس
ع	في الدعاوى
عا	في العقوبات والكفارات
عب	في الموارث وحقوق الميت فيها
عج	في حق الميت في جسده والأحياء في أجسادهم
عد	في الصيام وأنواعها
عه	في تعيين أيام الصيام
عو	في الأعياد والأفراح
عز	في الأيام المعظمة والأوقات المسعودة والمنحوسة والمعينة لاكتساب الثواب
عح	في ذكر "الكرنات"
عط	في ذكر "الزوثكات"
ف	في ذكر أصولهم المدخلية إلى أحكام النجوم والإشارة إلى طرقهم فيها، فذلك ثمانون باباً

١ - في ذكر أحوال الهند و تقريرها أمام

ما نقصده من الحكاية عنهم

يجب أن تصوّر أمام مقصودنا الأحوال التي لها يتعدّر استشفاف
أمور الهند ، فإمّا أن يسهل بمعرفتها الأمرُ وإمّا أن يتمهّد له العذر ،
وهو أنّ القطيعة تخفى ما تبديه الوُصلةُ ، ولها فيها يتنا أسباب : منها
أنّ القوم يباينونا بجميع ما يشترك فيه الأمم ، وأولها اللغة وإن
تباينت الأمم بمثلها ومتى رامها أحدٌ لإزالة المباينة لم يسهل ذلك لأنّها
في ذاتها طويلة عريضة تشابه العريّة يتسّمى الشيء الواحد فيها بعدّة
أسام مقتضبة ومشتقة ، وبوقوع الاسم الواحد على عدّة مسمّيات
محوّجة في المقاصد إلى زيادة صفات إذ لا يفرّق بينها إلّا ذوفطة لموضع
الكلام وقياس المعنى إلى الوراء والأمام ، ويفتخرون بذلك افتخار
غيرهم به من حيث هو بالحقيقة عيب في اللغة ؛ ثمّ هي منقسمة إلى
مبتذل لا يتنفع به إلّا السوقة ، وإلى مصون فصيح يتعلّق بالتصاريّف
والاشتقاق ودقائق النحو والبلاغة لا يرجع إليه غيرُ الفضلاء المهرة ؛
ثمّ هي مركّبة من حروف لا يطابق بعضها حروف العريّة والفارسيّة
ولا تشابهها بل لا تكاد السنّتنا ولهواتنا تنقاد لإخراجها على حقيقة
مخارجها ولا آذاننا تسمع بتمييزها من نظائرها وأشباهها ولا أيدينا
في الكتابة لحكايتها ، فيتعدّر بذلك إثباتُ شيء من لغتهم بخطّنا لما
نضطرّ إليه من الاحتيال لضبطها بتغيير النقط والعلامات وتقييدها

بإعراب إمّا مشهور وإمّا معمول ؛ هذا مع عدم اهتمام الناسخين لها وقلّة اكترائهم بالتصحيح والمعارضة حتى يضيع الاجتهادُ ويفسد الكتابُ في نقل له أو نقلين ويصير ما فيه لغةً جديدةً لا يهتدى لها داخل أو خارج من كلّي الأمتين ، ويكفيك معرفًا أنّا ربّما تلقفنا من أفواههم اسمًا واجتهدنا في التوثقة منه فإذا أعدناه عليهم لم يكادوا يعرفونه إلا بجهد ؛ ويجتمع في لغتهم كما يجتمع في سائر لغات العجم حرفان ساكنان وثلاثة وهي التي يسمّيها أصحابنا متحرّكات بحركة خفيّة ، ويصعب علينا التفوّهُ بأكثر كلماتها وأسمائها لافتتاحها بالسواكن ؛ وكُتِبَهم في العلوم مع ذلك منظومة بأنواع من الوزن في ذوقهم قد قصدوا بذلك انخفاضها على حالها وتقديرها وسرعة ظهور الفساد فيها عند وقوع الزيادة والنقصان ليسهل حفظها فإنّ تعويلهم عليه دون المكتوب ، ومعلوم أنّ النظم لا يخلو من شوب التكلف لتسوية الوزان وتصحيح الانكسار وجبر النقصان ، ويحوج إلى تكثير العبارات ، وهو أحد أسباب تقلقل الأسماء في مسمّياتها ؛ فهذا من الأسباب التي تُعَسِّرُ الوقوف على ما عندهم . ومنها أنهم يباينوننا بالديانة مباينةً كلّية لا يقع منّا شيءٌ من الإقرار بما عندهم ولا منهم بشيء مما عندنا ، وعلى قلّة تنازعهم في أمر المذاهب بينهم بما سوى الجدال والكلام دون الإضرار^١ بالنفس أو البدن أو الحال ليسوا مع من عداهم بهذه الوتيرة وإنما يسمّونه ”مليج“ وهو القدر لا يستجيزون مخالطته في مناكحة ومقاربة أو مجالسة ومؤاكلة

(١) في ز : الاضرار .

ومشاربة من جهة النجاسة ، ويستقذرون ما تصرف على مائه وناره
وعليها مدار المعاش ، ثم لا مطمع في صلاح ذلك بحيلة كما يظهر
النجس بالانحياز إلى حال الطهارة ؛ فليس بمطلق لهم قبول من ليس
منهم إذا رغب فيهم أو صبا إلى دينهم ، وهذا مما يفسخ كلَّ وُصلة
ويوجب أشدَّ قطيعة . ومنها أنهم يباينونا في الرسوم والعادات حتى
كادوا أن يُخَوِّفُوا ولدانهم بنا وبزينا وهياتنا وينسبوننا إلى الشيطنة
وإيّاها إلى عكس الواجب وإن كانت هذه النسبة لنا مطلقة وفيها يتنا
بل وبين الأمم بأسرهم مشتركة ؛ وعهدى بعضهم وهو ينقم منا بأنَّ
أحد ملوكهم هلك على يد عدوّ له قصده من أرضنا وخلف جينا مُلك
بعده وسَمَّى "سَهْكَرًا" وحين الإيقاع سأل أمّه عن حال أبيه فقصّت
عليه القصة وامتعض لها فبرز من أرضه إلى أرض العدو واستوفى نَزْرته
من الأمم حتى ملّ الإِثْخان والنِكاية فألزم البقايا هذا التزّي بزينا تذليلا
لهم وتكילה فشكرت فعله لما سمعته إذ لم يُسَمِّنا التهنّد والانتقال إلى
رسومهم . ومما زاد في النفار والمباينة أنَّ الفرقة المعروفة بالشميّة
على شدّة البغضاء منهم للبراهمة هم أقرب إلى الهند من غيرهم ، وقد كانت
خراسان وفارس والعراق والموصل إلى حدود الشام في القديم على
دينهم إلى أن نجم "زردشت" من اذريجان ودعا يلخ إلى المجوسيّة
وراجت^١ دعوته عند "كشتاسب" وقام بنشرها ابنه "إسفنديار" في

(١) من ش، وفي ز: سكر. (٢) من ز، وفي ش بالحاء المهملة .

بلاد المشرق والمغرب قهرا و صلحا و نصب يوت النيران من الصين إلى
الروم، ثم استصنى الملوك بعده فارس والعراق ملتهم فانجلت "الشمنية"
عنها إلى مشارق بلخ و بقى المجوس إلى الآن بأرض الهند و يُسمون بها
"مَنك"؛ وكان ذلك بدو التفار عن جنبه خراسان فيهم إلى أن جاء
الإسلام و ذهبت دولة الفرس، فزادهم غزو أرضهم استيحاشا لما
دخل محمد بن القاسم بن المنبه أرض السند من نواحي سجستان
وافتح بلدة "بمهنوا" و سَمَاهُ "منصورة" و بلدة "مواستان"
و سَمَاهُ "معمورة" و أوغل في بلاد الهند إلى مدينة "كنوج"
ووطى أرض القندهار و حدود كشمير راجعا يُبارك مرة و يصلح
أخرى و يُقرُّ القوم على النحلة إلا من رضى منها بالثقلة^١؛ و غرس ذلك
في قلوبهم السخائم، و إن لم يتجاوز بعده من الغزاة حدود كابل و ماء السند
أحد إلى أيام الترك حين تملكوا بغزة في أيام السامانية و نابت الدولة
ناصر الدين سبكتكين فأثر الغزو و تلقب به و طرّق لمن بعده في توهين جانب
الهند طرّقا سلكها يمين الدولة محمود رحمها الله نيّفا و ثلاثين سنة فأباد
بها خضراءهم و فعل من الأعاجيب في بلادهم ما صاروا به هباءً منثورا
و سَمَرَا مشهورا، فبقيت بقاياهم المشرّدة^٢ على غاية التنافر و التباعد
عن المسلمين بل كان ذلك سبب انمحاق علومهم عن الحدود المفتحة
و انجلاتها إلى حيث لا يصل إليه اليد بعد من كشمير و بانارسى و أمثالها
مع استحكام القطيعة فيها مع جميع الأجانب بموجب السياسة و الديانة.

(١) من ز، و في ش: القلة. (٢) من ش، و في ز: المشرّدة بالراء.

وبعد ذلك أسبابٌ ذكرها كالطعن فيهم ولكتّها حافية^١ في أخلاقهم غير خفية، والحق داء لا دواء له؛ وذلك أنهم يعتقدون في الأرض أنها أرضهم وفي الناس أنهم جنسهم وفي الملوك أنهم رؤساؤهم وفي الدين أنه نحلّتهم وفي العلم أنه ما معهم فيترفعون ويتبظرمون^٢ ويعجبون بأنفسهم فيجهلون، وفي طباعهم الضنّ بما يعرفونه والإفراط في الصيانة له عن غير أهله منهم فكيف عن غيرهم؛ على أنهم لا يظنون أن في الأرض غير بلدانهم وفي الناس غير سكّانها وأنّ للخلق غيرهم علما حتى أنهم إن حدّثوا بعلم أو عالم في خراسان و فارس استجهلوا المخبر ولم يصدّقوه للآفة المذكورة، ولو أنهم سافروا وخالطوا غيرهم لرجعوا عن رأيهم؛ على أن أوائلهم لم يكونوا بهذه المثابة من الغفلة، فهذا "براهمهر" أحد فضلائهم حين يأمر بتعظيم البراهمة يقول: "إنّ اليونانيين وهم أنجاس لما تخرّجوا في العلوم وأنافوا^٣ فيها على غيرهم وجب تعظيمهم فما عسى نقوله في البرهمن إذا حاز إلى طهارته شرف العلم؟" وكانوا يعترفون لليونانيين بأنّ ما أعطوه من العلم أرجح من نصيبهم منه، ويكفيك دليلا عليه من مآدح نفسه وهو يُقرّئك السلام؛ إني كنت أقف من منجّمهم مقام التليذ من الأستاذ لعجمتي فيما بينهم وقصوري عمّا هم فيه من مواضعاتهم، فلما اهتديت قليلا لها أخذت أوقفهم على العلل وأشير إلى شيء من البراهين وألّوح لهم

(١) من بش، وفي ز: خافية. (٢) من ز، وفي ش: يتبظرمون. (٣) من ز، وفي ش: أناموا.

الطرق الحقيقية في الحسابات فاثالوا على متعجبين وعلى الاستفادة متهاقين يسألون: عمّن شاهدته من الهند حتى أخذت عنه؟ وأنا أريهم مقدارهم وأترفع عن جنبتهم مستكفا، فكادوا ينسبونني إلى السحر ولم يصفوني عند أكابرهم بلُغتهم إلا بالبحر والماء يحمض حتى يَعْوَز^١ الخل، فهذه صورة الحال. ولقد أعيشني المداخل فيه مع حرصى الذى تفرّدت به فى أيامى و بذلى الممكن غير شحيح عليه فى جمع كتبهم من المظان واستحضار من يهتدى لها من المكامن و من لغيرى^٢ مثل ذلك إلا أن يرزق من توفيق الله ما حُرِّمته فى القدرة على الحركات عجزت فيها عن^٣ القبض والبسط فى الأمر والنهى طوى عنى جانبها، والشكر لله على ما كفى منها؛ وأقول: إن اليونانيين أيام الجاهلية قبل ظهور النصرانية كانوا على مثل ما عليه الهند من العقيدة، خاصهم فى النظر قريب من خاصهم وعامهم فى عبادة الأصنام كعامهم، ولهذا أسُتُشهد من كلام بعضهم على بعض بسبب الاتفاق وتقارب الأمرين لا التصحيح فإنّ ما عدا الحق زائع والكفر ملّة واحدة من أجل الانحراف عنه، ولكنّ اليونانيين فازوا بالفلاسفة الذين كانوا فى ناحيتهم حتى نقّحوا لهم الأصول الخاصة دون العامة لأنّ قصارى الخواص اتّباع البحث والنظر وقصارى العوامّ التهور واللجاج إذا خلوا عن الخوف والرهبّة، يدلّ على ذلك سقراط لمّا خالف فى عبادة الأوثان

(١) من ز، وفى ش: يفوز. (٢) من ش، وفى ز: ولمن غيرى. (٣) من ز، وفى ش: على.

عامة قومه و انحرف عن تسمية الكواكب "آلهة" في لفظه كيف أُطبق
قضاة أهل ائنيّة الاحد عشر على القُتيا بقتله دون الثاني عشر حتى
قضى نحبّه غير راجع عن الحق؛ ولم يك للهند أمثالهم ممن يهذب
العلوم فلا تكاد تجد لذلك لهم خاصّ كلام إلا في غاية الاضطراب
و سوء النظام و مشوبا في آخره خرافات العوام من تكثير العدد و تمديد
المُدَد و من موضوعات النحلة التي يستفزع أهلها فيها المخالفة، و لأجله
يستولى التقليد عليهم و بسببه أقول فيما هو بابي منهم أني لا أشبه
ما في كتبهم من الحساب و نوع التعاليم إلا بصدف مخلوط بخزف^١
أو بدُرّ ممزوج بيمر أو بموى مقطوب بحصى، و الجسان عندهم
سيان إذ لا مثال لهم لمعارض البرهان؛ و أنا في أكثر ما سأورده من
جهتهم حالك غير منتقد إلا عن ضرورة ظاهرة، و ذاكر من الأسماء
و المواضع في لغتهم ما لا بدّ من ذكره مرّة واحدة يوجبها التعريف،
ثم إن كان مشتقا يمكن تحويله في العريّة إلى معناه لم أملُ عنه إلى
غيره إلا أن يكون بالهنديّة أخفّ في الاستعمال فستعمله بعد غاية
التوثقة منه في الكتبة، أو كان مقتضا شديدا لاشتعار فبعد الإشارة
إلى معناه، و إن كان له اسم عندنا مشهور فقد سهل الأمر فيه؛ و يتعذر
فيما قصدناه سلوك الطريق الهندسيّ في الاحالة على الماضي دون
المستأنف، ولكنه ربّما يجيء في بعض الأبواب ذكر مجهول و تفسيره
آتٍ في الذي يتلوه، والله الموفق .

(١) من ش، و في ز: ما أشبه . (٢) من ش، و في ز بالراء المهملة : منحرف .

ب - ذكر اعتقادهم في الله سبحانه

إنما اختلف اعتقاد الخاصّ والعامّ في كلّ أمة بسبب أنّ طباع الخاصّة ينازع المعقول ويقصد التحقيق في الأصول، وطباع العامة يتقف عند المحسوس و يقتنع بالفروع ولا يروم التدقيق وخاصّةً فيما اقتنّت فيه الآراء ولم يتفق عليه الأهواء؛ واعتقاد الهند في الله سبحانه أنه الواحد الأزليّ من غير ابتداء ولا انتهاء المختار في فعله القادر الحكيم الحيّ المحيي المدبّر المبقّي الفرد في ملكوته عن الأضداد والأنداد لا يشبه شيئاً ولا يشبهه شيء؛ ولتُورد في ذلك شيئاً من كتبهم لئلا تكون حكايتنا كالشيء المسموع فقط، قال السائل في كتاب "پاتنجل": مَنْ هذا المعبود الذي يُنال التوفيق بعبادته؟ قال المجيب: هو المستغنى بأوليّته^١ و وحدانيّته عن فعل لمكافاة عليه براحة تؤمل وترتجى أو شدة تخاف وتتنقّى، والبريء عن الأفكار لتعالیه عن الأضداد المكروهة والأنداد المحبوبة، والعالم بذاته سرمدًا إذ العلم الطارئ يكون لما لم يكن بمعلوم وليس الجهل بمنّجه عليه في وقت ما أو حال؛ ثمّ يقول السائل بعد ذلك: فهل له من الصفات غير ما ذكرت؟ ويقول المجيب: له العلوّ التامّ في القدر لا المكان فإنّه يحلّ عن التمكن، وهو الخير المحض التامّ الذي يشاقه كلُّ موجود، وهو العلم الخالص عن دنس السهو والجهل؛ قال السائل: أقتصفه بالكلام أم لا؟ قال المجيب:

(١) من ش، وفي ز: بأزليته.

إذا كان عالماً فهو لا محالة متكلم؛ قال السائل: فإن كان متكلماً لأجل علمه فما الفرق بينه وبين العلماء الحكماء الذين تكلموا من أجل علومهم؟ قال المجيب: الفرق بينهم هو الزمان فإنهم تعلموا فيه وتكلموا بعد أن لم يكونوا عالمين ولا متكلمين ونقلوا بالكلام علومهم إلى غيرهم فكلامهم وإفادتهم في زمان، وإذ ليس للامور الإلهية بالزمان اتصال فالله سبحانه عالم متكلم في الأزل، وهو الذي كلم "براهم" وغيره من الأوائل على أنحاء شتى، فمنهم من ألقى إليه كتاباً، ومنهم من فتح لواسطة إليه باباً، ومنهم من أوحى إليه فقال بالفكر ما أفاض عليه؛ قال السائل: فمن أين له هذا العلم؟ قال المجيب: علمه على حاله في الأزل، وإذ لم يجهل قط فذاته عالمة لم تكتسب علماً لم يكن له، كما قال في "ينذ" الذي أنزله على براهيم: احمداً وامدحوا من تكلمم بينذ وكان قبل بينذ؛ قال السائل: كيف تعبّد من لم يلحقه الإحساس؟ قال المجيب: تسميته تُثبت إنّيته فالخبر لا يكون إلا عن شيء والاسم لا يكون إلا لمسمى، وهو وإن غاب عن الحواس فلم تدركه فقد عقلته النفس وأحاطت بصفاته الفكرة وهذه هي عبادته الخالصة وبالمواظبة عليها يُنال السعادة؛ فهذا كلامهم في هذا الكتاب المشهور. وفي كتاب "كتيّا" وهو جزؤ من كتاب "بهارت" فيما جرى بين "باسديو" وبين "أرجن": إني أنا الكلّ من غير مبدأ بولادة أو منتهى بوفاة، لا أقصد بفعل مكافاة ولا أختص بطبقة

(١) من ز، وفي ش: باسدين. (٢) من ش، وفي ز: ومنتهى.

دون أخرى لصداقة أو عداوة، قد أعطيت كلاً من خلق حاجته في فعله، فمن عرفني بهذه الصفة وتشبه بي في إبعاد الطمع عن العمل انحل وثاقه وسهل خلاصه وعناقه . وهذا كما قيل في حدة الفلسفة : إنها التقيّل بالله ما أمكن، وقال في هذا الكتاب : أكثر الناس يُلتجئهم الطمعُ في الحاجات إلى الله ، وإذا حققت الأمر لديهم وجدتهم من معرفته في مكان صحيح لأنّ الله ليس بظاهر لكلّ أحد يدركه بحواسّه فلذلك جهلوه ؛ فمنهم من لم يتجاوز فيه المحسوسات، ومنهم من إذا تجاوزها وقف عند المطبوعات ، ولم يعرفوا أنّ فوقها من لم يلد ولم يولد ولم يحيط بغيره^١ إنّيته علمٌ أحد وهو المحيط بكلّ شيء علماً . ويختلف كلامُ الهند في معنى الفعل فمن أضافه إليه كان من جهة السبب الأعمّ لأنّ قوام الفاعلين إذا كان^٢ به كان هو سبباً فعلهم فهو فعله بوساطتهم، ومن أضافه إلى غيره فمن جهة الوجود الأدنى . وفي كتاب ” سانسك “ قال الناسك : هل اختلف في الفعل والفاعل أم لا؟ قال الحكيم : قد قال قوم إنّ النفس غير فاعلة والمادّة غير حيّة فالله المستغنى هو الذي يجمع بينهما ويفرق فهو الفاعل والفعل واقع من جهته بتحريكها كما يُحرّك الحيّ القادر الموات العاجز؛ وقال آخرون : إنّ اجتماعهما بالطباع فهكذا جرت العادة في كلّ ناش بال، وقال آخرون : الفاعل هو النفس لأنّ في ” يذ “ أنّ كلّ موجود فهو من ” پورش “، وقال آخرون : الفاعل هو الزمان فإنّ العالم مربوط به رباط الشاة بجبل مشدود بها حتى

(١) من ش، وفي ز : بعين (ز) من ز، وفي ش : كانوا .

تكون

تكون حركتها بحسب انجذابه واسترخائه ، وقال آخرون : ليس الفعل سوى المكافاة على العمل المتقدم ؛ وكل هذه الآراء منحرفة عن الصواب وإنما الحق فيه أن الفعل كله للمادة لأنها هي التي تربط وتُرَدِّد في الصور وتُخَيِّلِي فهي الفاعلة وسائر ما تحتها أعوان لها على إكمال الفعل ، ولخلو النفس عن القوى المختلفة هي غير فاعلة . فهذا قول خواصهم في الله تعالى ويسمونه " ايشقَر " أي المستغنى الجواد الذي يعطي ولا يأخذ لأنهم رأوا وحدته هي المحضة ووحدة ما سواه بوجه من الوجوه متكررة ورأوا وجوده حقيقيا لأن قوام الموجودات به ولا يتمتع توهم ليس فيها مع " أَيْسَ ^١ " فيه كما يتمتع توهم ليس فيه مع " أيس ^١ " فيها ، ثم إن تجاوزنا طبقة الخواص من الهند إلى عوامهم اختلف الأقاويل عندهم وربما سُمِجت كما يوجد مثله في سائر الملل بل وفي الإسلام من التشبيه والاضطراب وتحريم النظر في شيء وأمثال ذلك و يوجب ^٢ التهذب ، مثاله أن بعض

خواصهم يسمي الله تعالى " نقطة " ليُبرِّته بها عن صفات الأجسام ، ثم يطالع ذلك عاميهم فيظن أنه عظمه بالتصغير ولا يبلغ به فهمه إلى تحقيق النقطة فيتجاوز سماجة التشبيه والتحديد بالتعظيم إلى قوله : إنه يطول اثني عشر إصبعا في عرض عشر أصابع تعالى عن التحديد والتحديد ، ومثل ما حكيناه من إحاطته بالكل حتى لا يخفى عليه خافية فيظن عاميهم أن الإحاطة تكون بالبصر والبصر بالعين والعين أفضل من العور فيصفه

(١) من ز ، وفي ع : أنس . (٢ - ٢) بياض في ش و ز كليهما .

بألف عين عبارة عن كمال العلم ؛ و أمثال هذه الخرافات الشنعة عندهم موجودة و خاصة في الطبقات التي لم يسوغ لهم تعاظم العلم على ما يجي ذكرهم في موضعه .

ج - في ذكر اعتقادهم في الموجودات العقلية والحسية

إن قدماء اليونانيين قبل نجوم الحكمة فيهم بالسبعة المسمين "أساطين الحكمة" وهم آ "سولن" الاثني ب و "يوس" الفاريني ج و "فارياندروس" القورنتي د و "ثالس" المليسوسي ه و "كيلون" اللقازوموني^(١) و "فيطيقوس" لسيوس^(٢) ز و "قليبولوس لنديوس" وتهذب الفلسفة عندهم بمن نشأ بعدهم كانوا على مثل مقالة الهند ، و كان فيهم من يرى أن الاشياء كلها شيء واحد ، ثم من قائل في ذلك بالكمون و من قائل بالقوة و أن الإنسان مثلاً لم يفضل عن الحجر و الجراد إلا بالقرب من العلة الأولى بالرتبة و إلا فهو هو ، و منهم من كان يرى الوجود الحقيقي للعلة الأولى فقط لاستغنائها بذاتها فيه و حاجة غيرها إليها و أن ما هو مفقود في الوجود إلى غيره فوجوده كالحيال غير حق و الحق هو الواحد الأول فقط ، و هذا رأى السوفية و هم الحكماء فإن "سوف" باليونانية الحكمة و بها سمي الفيلسوف "يلاسويا" أي محب الحكمة ولما ذهب في الإسلام قوم إلى قريب من رأيهم سموهم باسمهم و لم يعرف اللقب بعضهم فنسبهم للتوكل إلى

(١) من ز ، و في ش : الفاذوموني . (٢) من ز ، و في ش : فطنطنقوس .

”الصُّفَّة“ وأنهم أصحابها في عصر النبي صلى الله عليه وسلم ، ثم صحف بعد ذلك فصير من صوف التيوس ؛ وعدل أبو الفتح البستي عن ذلك أحسن عدول في قوله :

تنازع الناس في الصوفيّ و اختلفوا قدما و ظنّوه مشتقا من الصوف
ولست أنحلّ هذا الاسم غير في صافي فصوفي حتى لقب الصوفيّ
وكذلك ذهبوا إلى أنّ الموجود شيء واحد وأنّ العلة الأولى
ترايا فيه بصور مختلفة وتحلّ قوتها في أبعاضه بأحوال متباينة توجب
التغيّر مع الاتّحاد ، وكان فيهم من يقول : إنّ المنصرف بكتّيته إلى
العلّة الأولى متشبّها بها على غاية إمكانه يتّحد بها عند ترك الوسائط
وخلع العلائق و العوائق ؛ وهذه آراء يذهب إليها الصوفيّة لتشابه
الموضوع ، وكانوا يرون في الأنفس والأرواح أنّها قائمة بذواتها قبل
التجسّد بالأبدان معدودة مجنّدة تتعارف و تتناكر و أنّها تكتسب
في الأجساد بالخيرورة ما يحصل لها به بعد مفارقة الأبدان الاقترار على
تصاريّف العالم و لذلك سمّوها ”آلهة“ و بنوا الهياكل بأسمائها و قرّبوا
القرابين لها كما يقول جالينوس في كتاب ”الحثّ على تعلّم الصناعات“ :
ذوو الفضل من الناس إنّما استأهلوا ما نالوه من الكرامة حتى لحقوا
بالمتألّهين بسبب جودة معالجتهم للصناعات لا بالإحصار و المصارعة و رمي
الكرة ، من ذلك أنّ ”أسقليبيوس“ و ”ديونوسيوس“ إنّ كانا فيما مضى
إنسانين ثمّ إنّهما تألّها أو كانا منذ أوّل أمرهما متألّهين فإنّها إنّما استحقا
أعظم الكرامة بسبب أنّ أحدهما علّم الناس الطبّ و الآخر علّمهم صناعة

الكروم؛ وقال جالينوس في تفسيره لعهود ابقراط: **أَمَّا الذَّبَائِحُ بِاسْمِ**
”اسقليوس“، فَمَا سَمِعْنَا قَطَّ بِأَنَّ أَحَدًا قَرَّبَ لَهُ مَا عَزَا مِنْ أَجْلِ أَنَّ
 غَزْلَ شَعْرِهِ لَا يَسْهَلُ وَ أَنَّ الْإِكْثَارَ مِنْ لَحْمِهِ يَصْرَعُ لِرَدَاءَةِ كَيْمُوسِهِ،
 وَ إِنَّمَا يَقَرَّبُونَ دَيْكَةً كَمَا قَرَّبَهَا ابقراط^١ فَإِنَّ هَذَا الرَّجُلَ الْإِلَهِيَّ اقْتَنَى
 لِلنَّاسِ صِنَاعَةَ الطَّبِّ وَ هِيَ أَفْضَلُ مِمَّا اسْتَخْرَجَهُ ”دِيُونُوسِيُوس“ أَغْنَى
 الْخَمْرَ وَ ”ذِيْمِيطِر“ أَغْنَى الْحُبُوبَ الَّتِي يَتَّخِذُ مِنْهَا الْخَبْزَ وَ لِذَلِكَ تُسَمَّى
 الْحُبُوبُ بِاسْمِ هَذِهِ^٢، وَ شَجَرَةُ الْكَرْمِ بِاسْمِ هَذَا؛ وَ قَالَ افلاطن فِي
 ”طِيْمَاوُس“ : ”الطِّي“ الَّذِينَ يَسْمِيهِمُ الْخَنَفَاءُ ”آلِهَةً“ بِسَبَبِ أَنَّهُمْ
 لَا يَمُوتُونَ وَ يَسْمَوْنَ اللَّهَ ”الْإِلَهَ الْأَوَّلَ“ هُمُ الْمَلَائِكَةُ، ثُمَّ قَالَ هُوَ: إِنَّ اللَّهَ
 قَالَ لِلْآلِهَةِ إِنَّكُمْ لَسْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ غَيْرَ قَابِلِينَ لِلْفَسَادِ أَصْلًا وَ إِنَّمَا
 لَنْ تَفْسُدُوا بِمَوْتِ أَنْتُمْ نَلْتَمُ مِنْ مَشِيَّتِي وَقْتُ إِحْدَاثِي لَكُمْ أَوْثَقَ عَقْدٍ؛
 وَ قَالَ فِيهِ فِي مَوْضِعٍ آخَرَ: اللَّهُ بِالْعَدَدِ الْفَرْدِ لَا آلِهَةٌ بِالْعَدَدِ الْمَكْثَرِ؛ فَعِنْدَهُمْ
 عَلَى مَا يَظْهَرُ مِنْ أَقَاوِيلِهِمْ يَقَعُ اسْمُ الْآلِهَةِ مِنْ جِهَةِ الْعُمُومِ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ جَلِيلٍ شَرِيفٍ يَوْجَدُ ذَلِكَ كَذَلِكَ عِنْدَ أُمَمٍ كَثِيرَةٍ حَتَّى يَتَجَاوَزُونَ^٣
 بِهِ إِلَى الْجِبَالِ وَ الْبَحَارِ وَ أَمْثَالِهَا، وَ يَقَعُ مِنْ جِهَةِ الْخُصُوصِ عَلَى الْعِلَّةِ
 الْأَوَّلَى وَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ وَ أَنْفُسِهِمْ؛ وَ عَلَى نَوْعٍ آخَرَ يَسْمِيهَا افلاطن
 ”السَّكِينَاتِ“، وَ لَمْ تَبْلُغْ عِبَارَةَ الْمُتَرْجِمِينَ فِيهَا إِلَى التَّعْرِيفِ التَّامِّ فَلِذَلِكَ
 وَصَلْنَا مِنْهَا إِلَى الْاسْمِ دُونَ الْمَعْنَى؛ وَ قَالَ يَحْيَى النُّحْوِيُّ فِي رَدِّهِ عَلَى

(١) مِنْ ز، وَ فِي ش: سقراط. (٢) مِنْ ز، وَ فِي ش: هذا. (٣) مِنْ ز، وَ فِي ش: تتجاوزون. (٤) مِنْ ز، وَ فِي ش: أُنْقَسَا.

”ابروقليس“: كان اليونانيون يوقعون اسم ”الآلهة“ على الأجسام المحسوسة في السماء، كما عليه كثير من العجم، ثم لما تفكروا في الجواهر المعقولة أوقعوا هذا الاسم عليها؛ فباضطراب يعلم أن معنى التأله راجع إلى ما يُذهب إليه في الملائكة، وذلك في صريح كلام جالينوس في ذلك الكتاب: إن كان الأمر حقاً في أن ”اسقلييوس“ كان فيما مضى إنساناً ثم إن الله أهله لأن جعله ملكاً من الملائكة فما عداه هذيان، وفي موضع آخر منه يقول: إن الله قال ”للوقرغوس“^(١) إني في بابك بين أمرين بين أن أسميك إنساناً وبين أن أسميك ملكاً وإلى هذا أميل فيك؛ ولكن من الألفاظ ما يسمع في دين دون دين ويسمع^٢ به لغة و تأباه^٣ أخرى ومنها لفظه التأله في دين الإسلام فإنا إذا اعتبرناها في لغة العرب وجدنا جميع الأسماء التي سُمي بها الحق المحض متجهة على غيره بوجه ما سوى اسم ”الله“ فإنه يختص به اختصاصاً قيل له إنه اسمه الأعظم، وإذا تأملناه في العبرية والسريانية اللتين بهما الكتب المنزلة قبل القرآن وجدنا ”الرب“ في التوراة وما بعدها من كتب الأنبياء المعدودة في جملتها موازيا لله في العربي غير منطلق على أحد بإضافة كَرَبَ البيت و رَبَّ المال و وجدنا الإله فيها موازيا للرب في العربي، فقد ذكر فيها: إن بني أولوهم نزلوا إلى بنات الناس قبل الطوفان وخالطوهن، وذكر في كتاب ”أيوب الصديق“: إن الشيطان دخل

(١) من ش، وفي ز: اللوغرغوس. (٢) من ز، وفي ش: يسمع. (٣) من ز، وفي ش: تأباها.

مع بني أولوهم إلى جمعهم، وفي توراة موسى قول الرب له : إني جعلتك إلهاً لفرعون ، و في المزمور الثاني والثمانين من زبور داود : إن الله قام في جماعة الآلهة يعني الملائكة ، وسُئى في التوراة الأصنام ” آلهة غرباء “ و لولا أن التوراة حظرت عبادة كل ما دون الله و السجود للأصنام بل ذكرها أصلاً و خطرهما على البال لقد كان يُتصور من هذه اللفظة أن المأمور به هو رفض الآلهة الغرباء دون التي ليست بعبرية^(١) والامم الذين كانوا حول أرض فلسطين هم الذين كانوا على دين اليونانيين في عبادة الأصنام، ولم تزل بنو إسرائيل كانوا يعصون الله بعبادة صنم ” بعل “ و صنم ” استروث “ الذي للزهرة ؛ فالتأله على وجه التملك عند أولئك كان يتجه على الملائكة و على الأنفس التي اقتدرت وبالاستعارة على الصور المعمولة بأسماء أبدانها و بالمجاز على الملوك و الكبار، وهكذا اسم ” الأبوة “ والبنوة فإن الإسلام لا يسمح بهما إذ الولد والابن في العريّة متقارباً المعنى و ما وراء الولد من الوالدين و الولادة منفي عن معاني الربوبية و ما عدا لغة العرب يتسع لذلك جداً حتى تكون المخاطبة فيها بالآب قريبة من المخاطبة بالسيّد، و قد علم ما عليه النصارى من ذلك حتى أن من لا يقول بالآب و الابن فهو خارج عن جملة ملتهم و الابن يرجع إلى عيسى بمعنى الاختصاص و الأثرة و ليس يقصر عليه بل يعدوه إلى غيره فهو الذي يأمر تلاميذه في الدعاء بأن يقولوا : يا أبانا الذي في السماء و يخبرهم

(١) من ز، و في ش : عبرية .

في نعي نفسه إليهم بأنه ذاهب إلى أبيه وأبيهم ويفسر ذلك بقوله في أكثر كلامه عن نفسه: إنه ابن البشر، وليست النصارى على هذا وحدها ولكن اليهود تشركها فإن في سفر الملوك: إن الله تعالى عزى داود على ابنه المولود له من امرأة "أوريا" ووعده منها ابناً يتبناه، فإذا جاز بالتبني بالعبري أن يكون سليمان ابناً جاز أن يكون المتبني أباً، و"المنانية" تشابه النصارى من أهل الكتاب وصاحبهم "ماني" يقول في هذا المعنى في كتاب "كنز الأحياء": إن الجنود النيرين يسمون أبكاراً وعذارى وآباءً وأمّهات وأبناء وإخوة وأخوات لما جرى به الرسم في كتاب الرسل، وليس في بلدة السرور ذكر ولا أنثى ولا أعضاء سفادٍ وكلّهم حاملون للأجساد الحية والأبدان الالهوت لا يختلفون بضعف وقوة ولا طول وقصر ولا صورة ومنظر كالسرج المتشابهة المرسجة من سراج واحد، موادّ أغذيتهم واحدة، وإنما سبب تلك التسمية تعاني المملكتين، فالسفلية المظلمة لما نهضت من غورها ورأتها الملكوت العالية النيرة أزواجاً ذكراً وإناثاً صوّرت أبناءها الظاعنين إلى الحرب من ظاهر بصور كذلك فأقامت كل جنس بإزاء جنسه؛ والخواص من الهند يأبون هذه الأوصاف وعوامهم وكل من كان في فروع النحلة يُفرطون في إطلاقها ويتجاوزون المقدار المذكور إلى الزوجة والابن والابنة والاحبال والإيلاد وسائر الأحوال الطبيعية ولا يتحاشون عن التجازف في ذكرها، ولا مُعْتَبَرٌ عليهم ومذاهبهم وإن كثرت فإن قُطبها ما عليه البراهمة

(١) من ز، وفي ش: تعالى. (٢) من ز، وفي ش: فأقام.

وقد رُشِّحوا لحفظه وإقامته وهو الذي نحكيه ونقول: إنهم يذهبون في الوجود إلى أنه شيء واحد على مثل ما تقدّم فإنّ "باسديو" يقول في الكتاب المعروف "بكتيتا": أمّا عند التحقيق فجميع الأشياء إلهيّة لأنّ "بشن" جعل نفسه أرضا ليستقرّ الحيوان عليها وجعله ماءً لينغذّ بهم وجعله نارا وريحا لئنيهم وينشئهم وجعله قلبا لكلّ واحد منهم ومنح الذكر والعلم وضديها على ما هو مذكور في "بيذ"، وما أشبه قول صاحب كتاب "بليناس" في علل الأشياء بهذا وكأنّه مأخوذ منه: إنّ في الناس كلّهم قوّة إلهيّة بها تعقل الأشياء بالذات وبغير الذات كما سَمِيَ بالفارسيّة "مُحذا" بغير ذات واشتُقّ للانسان من ذلك اسمٌ؛ فأما الذين يعدلون عن الرموز إلى التحقيق فإنهم يسمّون النفس "پُوريش" ومعناه الرجل بسبب أنّها الحيّ في الوجود ولا يرون منها غير الحياة ويصفونها بتعاقب العلم والجهل عليها وأنّها جاهلة بالفعل وعاقلة بالقوّة تقبل العلم بالاكتساب وأنّ جهلها سبب وقوع الفعل وعلمها سبب ارتفاعه، وتتلوها المادّة المطلقة أغنى الهوى المجردة ويسمّونها "آيكت" أي شيء بلا صورة وهي موات ذات قوى ثلاث بالقوّة دون الفعل أسماؤها "سِتْ" و"رَجْ" و"تَمْ" وسمعت أنّ عبارة "بُدّهودن" عنها لقومه الشميّة "بُدّ دهرم سنك" وكأنّها العقل والدين والجهل، فالأولى منها راحة وطية منها الكون والنهـاء

(١) من ز، وفي ش: جهرم. (٢) من ش وفي ز: فالأولى راحة.

و الثانية تعب ومشقة منها الثبات والبقاء و الثالثة فتور وعمه منها الفساد والفناء، ولهذا تنسب^١ الأولى إلى الملائكة و الثانية إلى الناس و الثالثة إلى البهائم، و هذه أشياء تقع فيها قبل و بعد و ثم من جهة الرتبة و تضايق العبارة لا من جهة الزمان؛ و أما المادة خارجة إلى الفعل بالصور و القوى الثلاث الأول فإنهم يسمونها "بَيْكَت" أى المتصورة و يسمون مجموع الهيولى المجردة و المادة المتصورة "پَرِكِرَت" و لا فائدة في هذا الاسم لاستغنائه عن ذكر المطلقة و يكفينا المادة في العبارة فليس إحداها في الوجود بغير الأخرى؛ و تلوها الطبيعة و يسمونها "آهَنكَار"^٢ و اشتقاقه من الغلبة و الازدياد و الصلف من أجل أن المادة عند لبس الصور تأخذ في إنماء الكائنات عنها و النمو لا يكون إلا إحالة الغير و تشبيهه بالنامى فكانت الطبيعة تغالب في تلك الإحالة و تستطيل على المستحيل؛ و من البين أن كل مركب فله بسائط منها يبدو التركيب و إليها يعود التحليل، و الموجودات الكليّة في العالم هى العناصر الخمسة و هم على رأيهم السماء و الريح و النار و الماء و الأرض و تسمى "مهابوت" أى كبار الطبائع، و لا يذهبون فى النار إلى ما يذهب إليه من الجسم الحارّ اليابس عند تغير الايثر و إنما يعنون بها هذه الموجودة على وجه الأرض من اضطرام الدخان؛ و فى "باج پران" : إنّ فى القديم كان الأرض و الماء و الريح و السماء و إنّ براهم رأى شررة تحت الأرض فأخرجها و جعلها أثلاثاً، فالأول "پَارِتِبُ" و هى النار المعهودة التى تحتاج إلى

(١) من ز، و فى ش : ينسب. (٢) من ش، و فى ز : هنكار .

حطب و يطفئها الماء، والثاني "دَبْتُ" وهو الشمس، والثالث "يَدُدُ"، وهي البرق فالشمس تجذب الماء والبرق يَمُضُ من خلال الماء وفي الحيوان نار في وسط الرطوبات تغتذى بها ولا تطفئها؛ وهذه العناصر مركبة فلها بسائط تتقدمها تسمى "پنج ما تر" أي أمهات خمسة و يصفونها بالمحسوسات الخمسة فبسيط السماء "شَبْد" وهو المسموع وبسيط الريح "سَيرَس" وهو الملموس وبسيط النار "رُوب" وهو المبصر وبسيط الماء "رُس" وهو المذوق وبسيط الأرض "تَكْنَد" وهو المشموم، ولكل واحد من هذه البسائط ما نسب إليه وجميع ما نسب إلى ما فوقه فللأرض الكيفيات الخمسة والماء ينقص عنها بالشَّم والنار تنقص عنها به وبالذوق والريح بها وباللون والسماء بها وباللمس، ولست أدري ماذا يعنون بإضافة الصوت إلى السماء وأظنه شيئا بما قال "أوميروس" شاعر اليونانيين : إن ذوات اللحون السبعة ينطقن ويتجاوبن بصوت حسن، وعن الكواكب السبعة، كما قال غيره من الشعراء : إن الأفلاك المختلفة اللحون سبعة متحركات أبدا بمجدات للخالق لأنه ماسكها محيط بها إلى أقصى نهاية الفلك غير المكوكب، وقال "فرفوريوس" في كتابه في آراء أفاضل الفلاسفة في طبيعة الفلك : إن الأجرام السماوية إذا تحركت على مُتَقَنَّ أشكالها وهَيَّاتِها وترنمها بالأصوات العجيبة على ما قاله "فوثاغورس" و "ديوجانس" دلّت على منشئها الذي لا مثل له ولا شكل، وقيل : إن ديوجانس للطاقة حسّه كان اختص باستماع صوت حركة الفلك ؛ وهذه كلها رموز مطردة بالتأويل على

القانون المستقيم ، و ذكر بعض من تبعهم من القاصرين عن التحقيق :
 إنَّ البصر مائيّ و الشمّ ناريّ و الطعم أرضيّ و اللمس من إفادة الروح
 كلّ البدن بالاتّصال به ، و ما أظنّه نسب البصر إلى الماء إلّا لما سمع من
 رطوبات العين و طبقاتها و الشمّ إلى النار بسبب البحور و الدخان
 و الطعم إلى الأرض بسبب طعامه الذي تُزقِّمه و فئت العناصر الأربعة
 فعاد في اللمس إلى الروح ؛ ثمّ نقول : إنّ الحاصل ممّا بلغ التعديد إليه
 هو الحيوان و ذلك أنّ النبات عند الهند نوع منه كما أنّ افلاطن يرى
 أنّ للغروس حسّاً لما يرى في النبات من القوّة المميّزة بين الملائم
 و المخالف و الحيوان حيوان باللمس ، و الحواس خمسة تسمى " اندريان " و هي
 السمع بالأذن^١ و البصر بالعين و الشمّ بالأنف و الذوق باللسان
 و اللمس بالجلد ، ثمّ إرادة تصرفها على ضروب المضارب محلّها منه
 القلب و سموها به " من " ، و الحيوانيّة تكمل بأفاعيل خمسة ضروريّة له
 يسمونها " كرم اندريان " أي الحواسّ بالفعل فإنّ الحاصل من الأولى
 علم و معرفة و من هذه الأخرى عمل و صنعة و لنسمّيها " ضروريّات " و هي
 التصويّت بصنوف الحاجات و الإرادات و البطش بالأيدي
 للاجتلاب و الاجتتاب و المشي بالأرجل للطلب و الهرب و نقّض فضول
 الأغذية بكلّي المنفذين المعدّين له ، فهذه خمسة و عشرون هي النفس
 الكلّيّة و الهيولى المجرّدة و المادّة المتصورة و الطبيعة الغالبة و الأمتّات
 البسيطة و العناصر الرئيسيّة و الحواسّ المدركة و الإرادة المصرفة

(١) من ز ، و في ش : والأذن .

والضروريات الآلية، واسم الجملة "تتوا"، والمعارف مقصورة عليها ولذلك قال "يياس بن پراشر": اعرف الخمسة والعشرين بالتفصيل والتحديد والتقسيم معرفة برهان وإيقان لا دراسة باللسان ثم الزم أي دين شئت فإن عقباك النجاة .

د- في سبب الفعل وتعلق النفس بالمادة

الأفعال الإرادية الموجودة من بدن الحيوان لا تصدر عنه إلا بعد وجود الحياة فيه و مجاورة الحى إياه، وقد زعموا أن النفس بالفعل جاهلة بذاتها وبما تحتها من المادة توافقة إلى الإحاطة بما لا تعرف ظانة أن لا قوام لها إلا بالمادة فتشاق إلى الخير الذى هو البقاء وتروم الاطلاع على ما هو منها مستور فتنبعث للاتحاد بها لكن الكشيف واللطيف إذا كانا على أقصى أفق صفتيهما امتنع تقاربهما وامتزاجهما إلا بالوسائط التى تناسبهما كتوسط الهواء فيما بين النار والماء المتضادين بكلى الكيفيتين فإنه يناسب كل واحد منهما بإحدى الكيفيتين فيمكنه بها من مخالطته، ولا تباين أشد بعدا متما بين الجسم واللاجسم ولذلك لن تبلغ النفس مرامها كما هى إلا بأمثال تلك الوسائط وهى أرواح ناشئة من الآمات البسيطة فى عوالم "بهورلوك" و "بهوبرلوك" و "سفرلوك" سموها بإزاء الأبدان الكثيفة الكائنة من العناصر "أبدانا لطيفة" تشرق النفس عليها فتصير مراكب لها بذلك الاتحاد كانطباع صورة الشمس وهى واحدة فى عدة مرايا منصوبة على محاذاتها

(١) من ز، و فى ش: ترو.

أو مياه مصبوبة في أوان موضوعة على موازاتها تُرى في كل واحد منها بالسواء ويوجد فيه^١ أثرها بالحرّ والضياء، فإذا حصلت الأبدان الأمشاجية المختلفة وتركبت من الذكر والأنثى، أمّا من الذكر فما فيها من العظام والعروق والتمّ، وأمّا من الأنثى فما فيها من اللحم والدم والشعر واستعدت لقبول الحياة اقترنت بها تلك الأرواح وكانت لها كالقصور المهيّأة لصنوف مصالح الملوك وداخلتها الرياح الخمسة التي باثنتين منها جذب النفس وإرساله، وبالثالثة اختلاط الأغذية في المعدة، وبالرابعة طفرة البدن من موضع إلى آخر، وبالخامسة انتقال الإحساس من طرف البدن إلى آخر؛ والأرواح عندهم غير مختلفة في الجوهر مطبوعة على التساوي وإنّما يختلف أخلاقها وآثارها من جهة اختلاف الأجساد التي تقترن بها بسبب القوى الثلاث التي تغالب فيها وتقاسدها بالحسد والغیظ، فهذا هو السبب الأعلى في الانبعاث للفعل؛ وأمّا السبب الأسفل من جهة المادّة فهو طلبها الكمال وإثارة الأفضل الذي هو الخروج من القوّة إلى الفعل، وبما في سنخ الطبيعة من المباهاة ومحبّة الغلبة تعرّض ما فيها من أصناف الممكن على من تعلّم وتردّد النفس في ضروب النبات وأنواع الحيوان، وشبهوها^٢ برقاصة حاذقة بصناعتها عارفة بأثر كلّ وصل وفصل فيها حضرت مُترفاً شديد الحرص على مشاهدة ما معها فأخذت في أنواع صناعتها^٣ تبرزها واحداً

(١) من ز، و في ش: منه. (٢) من ز، و في ش: شبهوها. (٣) من ز، و في ش: بضاعتها.

بعد آخر و صاحبُ المجلس يطالعهما إلى أن في ما معها و انقطع ولوع الناظر فانخزلت^١ باهته اذ ليس معها غير الإعادة و المعاد مرغوب عنه فسرحتها و ارتفع الفعل على مثال رِفْقَةٍ في مفازة قطع عليها و تهارب أهلها سوى ضرير كان فيها و مُتَعَدِّ بقاء بالعراء آتسين من النجاء و لما التقيا و تعارفا قال الزَّيْمُنُ للضرير أنا عاجز عن الحركة و قادر على الهداية و أمرك فيهما بخلاف أمرى فمكّنتي من عاتقك و احملي لأدلك على الطريق و نخرج معا من الهلكة ففعل و تَمَّتْ الإرادة بتعاونها و انفصلا عند الخروج من الفلاة؛ ثم تختلف العبارة عندهم في الفاعل كما ذكرنا فقد قيل في "بشن پران" : إنَّ المادَّة أصل العالم و فعلُها فيه بالطباع على مثال فعل البذر للشجرة بالطباع من غير قصد و اختيار و كتبريد الريح للآاء من غير قصد لغير الهبوب، إنَّما الفعل الإرادي لبشن؛ و هذه إشارة منه إلى الحيّ الذي يعلو المادَّة و به تصير المادَّة فاعلة تسعى له سَعَى الصديق لصديقه من غير طمع، و قد بنى عليه "مانى" قوله : سأل الحواريتون عيسى عليه السلام عن حياة الموات فقال لهم إنَّ الميت إذا فارق الحيّ المخالط إيتاه و بان على حدته عاد ميتا لا يحيى و الحيّ الذى فارقه حيا لا يموت، و أما فى كتاب "سانك" فإنَّه يَنْسِبُ الفعل إلى المادَّة من أجل أنَّ ما يعرض من الصور مختلفة فى اختلافها بسبب القوى الثلاث الأولى و غلبتها فرادى و مزدوجة أعنى الملكيّة و الإنسيّة و البهيمة و هذه القوى لها دون النفس، و النفس

(٣) من ز، و فى ش : فانخزلت .

لَتَعْرِفَ أفعالها بمنزلة التَّنْظَارَةِ على مثال أحد السابِلة يقعد في قرية للاستراحة وكل واحد من أهلها ساعٍ في غير ما يسعى فيه الآخر فهو ينظر إليهم وِيعْتَبِرُ أحوالهم فيكره بعضها ويحب بعضها وِيعْتَبِرُ بها فهو مشغول من غير أن يكون له حظ فيها ولا سبب في إثارتها؛ وإنما يَنْسَبُ الفعل إلى النفس مع تبرّتها^(١) منه على مثال رجل اتفقت له مراقبة مع جماعة لم يعرفهم وكانوا لصوصا راجعين من قرية قد كبسوها وخرّبوها ولم يَسِرْ معهم إلّا قليلا حتى لحقهم الطلب واستوثق من الجماعة وحمل ذلك البريء في جملتهم وعلى مثل حالهم قد أصابه ما أصابهم من غير مشاركة إيتام في فعلهم؛ وقالوا: إنّ مثال النفس مثال ماء المطر النازل من السماء على حاله وكيّفته واحدة فإذا اجتمع في أوان له موضوعة مختلفة الجواهر من ذهب وفضّة وزجاج وخزف وطين وسبخة فيأته بها يختلف في المرأى والمذاق والمشم كذلك النفس لا تؤثر في المادّة سوى الحياة بالمجاورة فإذا أخذت المادّة في الفعل اختلف ما يظهر منها بسبب القوّة الغالبة من القوى الثلاث ومعاونة الأخرين المستترتين إيتاها على صنوف الانحاء تعاون الدهن الرطب والذبالة اليابسة والنار المتدخنة على الإضاءة، فالنفس في المادّة كراكب العجلة يخدمها الخواص في سوقها على إرادته ويهديها العقل الفاض عليها من الله سبحانه فقد وصفوه بأنّه ما ينظر به إلى الحقائق ويؤدّي إلى

(١) من ز، وفي ش: تبرؤ.

معرفة الله تعالى و من الأفعال إلى كل محبوب إلى الجملة بمدوح عند الكافة .

هـ - في حال الأرواح و ترددها بالتناسخ في العالم

كما أن الشهادة بكلمة الإخلاص شعار إيمان المسلمين و التليث علامة النصرانية و الإسبات علامة اليهودية كذلك التناسخ علم النحلة الهندية فمن لم يتحلل لم يك منها و لم يعد من جملتها فيأنهم قالوا: إن النفس إذا لم تكن عاقلة لم تُحِط بالمطلوب إحاطة كلية دفعة بلا زمان و احتاجت إلى تتبع الجزئيات و استقرار الممكنات و هي وإن كانت متناهية فلعددتها المتناهي كثرة و الاثنيان على الكثرة مضطر إلى مدة ذات فُسحة و لهذا لا يحصل العلم للنفس إلا بمشاهدة الأشخاص و الأنواع و ما يتناوبها من الأفعال و الأحوال حتى يحصل لها في كل واحد تجربة و تستفيد بها جديد معرفة ، و لكن الأفعال مختلفة بسبب القوى و ليس العالم بمعطل عن التدبير و إنما هو مزموم و إلى غرض فيه مندوب فالأرواح الباقية تتردد لذلك في الأبدان البالية بحسب اقتان الأفعال إلى الخير و الشر ليكون التردد في الثواب منبها على الخير فتَحَرَّص على الاستكثار منه و في العقاب على الشر و المكروه فتُبَالِغ في التباعد عنه و يصير التردد من الأرذل إلى الأفضل دون عكسه لأنه يحتمل كليهما و يقتضي اختلاف المراتب فيها لاختلاف الأفاعيل بتباين الأمزجة و مقادير الازدواجات في الكمية و الكيفية ، فهذا هو التناسخ

التناسخ إلى أن يحصل من كلتي جنبتي النفس والمادة كمال الغرض أما من جهة السفلى فقضاء ما عند المادة من الصورة إلا الإعادة المرغوب عنها وأما من جهة العلو فذهاب شوق النفس بعلمها ما لم تعلم واستيقانها شرف ذاتها وقوامها لا غيرها واستغناءها عن المادة بعد إحاطتها بخساستها وعدم البقاء في صورها والمحصل في محسوسها والخبر في ملازمها فتعرض عنها وينحل الرباط وينقسم الاتصال ويقع الفرقة والانفصال والعود إلى المعدن فائزة من سعادة العلم بمثل ما يأخذه السمس من العدد والأنوار فلا يفارق ذهنه بعد ذلك ويتحد العاقل والعقل والمعقول ويصير واحداً. وحقيق علينا أن نورد من كتبهم شيئاً من صريح كلامهم في هذا الباب وما يشبهه من كلام غيرهم فيه، قال "بأسديو" "لارجن" يحرضه على القتال وهما بين الصفتين: إن كنت بالقضاء السابق مؤمناً فاعلم أنهم ليسوا ولا نحن معا بموتى ولا ذاهبين ذهاباً لا رجوع معه فإن الأرواح غير مائة ولا متغيرة وإنما تتردد في الأبدان على تغاير الإنسان من الطفولة إلى الشباب والكهولة ثم الشيخوخة التي عقباها موت البدن ثم العود، وقال له: كيف يذكر الموت والقتل من عرف أن النفس أبدية الوجود لا عن ولادة ولا إلى تلف وعدم بل هي ثابتة قائمة لا سيف يقطعها ولا نار تحرقها ولا ماء يغيثها ولا ريح تبيسها لكنها تتقلع عن بدنها إذا عتق نحو آخر ليس كذلك كما يستبدل البدن اللباس إذا خلق فما غمك لنفس لا تبيد ولو كانت بائدة فأحرى أن لا تقيم لمفقود لا يوجد ولا يعود فإن كنت تلمس البدن دونها وتجزع لفساده

فكل مولود مَيّت و كل مَيّت عائد و ليس لك من كلى الأمرين شيء
 إنّما هما إلى الله الذى منه جميع الأمور و إليه تصير ، و لما قال له
 ” ارجن “ فى خلال كلامه : كيف حاربت براهم فى كذا و هو متقدّم
 للعالم سابق للبشر و أنت الآن فيما بيّنا منهم معلوم الميلاد و السن ؟
 أجابه و قال : أمّا قدم العهد فقد غمّنى وإيّاك معه فكم مرّة حينما
 معاً قد عرفت أوقاتها و خفيت عليك و كلّما رمتُ المجرى للإصلاح
 لبستُ بدنا إذ لا وجه للكون مع الناس إلا بالتأنّس ؛ و حكى عن ملك
 أنُسيت اسمه أنّه رسم لقومه : أن يحرقوا جسّته بعد موته فى موضع
 لم يحرق فيه مَيّت قط ، و إنهم طلبوا موضعا كذلك فأعيام حتى وجدوا
 صخرة من ماء البحر ناتيّة فظنّوا أنّهم ظفروا بالبغية ، فقال لهم ” باسديو “ :
 إنّ هذا الملك أُحرق على هذه الصخرة مرّات كثيرة فافعلوا ما تريدون
 فإنّه إنّما قصد إعلامكم و قد قُضيت حاجّته ؛ و قال ” باسديو “ :
 فمن يَأْمُلُ الخلاص و يجتهد فى رفض الدنيا ثمّ لا يطاوعه قلبه على
 المتبغى إنّّه يثاب على عمله فى مجامع المثائين و لا ينال ما أراد من أجل
 نقصانه و لكنّه يعود إلى الدنيا فيؤهلّ لقلب من جنس مخصوص
 بالزهادة و يوفّقه الإلهامُ القدسى فى القلب الآخر بالتدرّج إلى ما كان
 إرادته^١ فى القلب الأوّل و يأخذ قلبه فى مطاوعته و لا يزال يتصقّى
 فى القوالب إلى أن ينال الخلاص على توالى التوالد ، و قال باسديو : إذا
 تجرّدت النفس عن المادّة كانت عالمة فإذا تلبّست بها كانت بكورتها

(١) من ز ، و فى ش : إرادة .

جاهلة وظننت أنها الفاعلة وأن أعمال الدنيا معدة لأجلها فتمسكت بها و انطبعَت المحسوسات فيها فإذا فارقت البدن كانت آثار المحسوسات فيها باقية فلم تنفصل عنها بالتمام و حنّت إليها و عادت نحوها و قبُولُها التغيرات المتضادة في تلك الأحوال يُلْزِمُها لوازم القوى الثلاث الآتية فإذا تصنع إذا لم تُعَدَّ وهي مقصورة الجناح ؟ وقال أيضا : أفضل الناس هو العالم الكامل لأنه يحب الله و يحبه الله و كم تكرر عليه الموت والولادة وهو في مدد عمره مواظب على طلب الكمال حتى ناله و في "بشن دهرم" قول "مار كنديو" عند ذكره الروحانيين : إن كل واحد من "براهم" و "كارتيكو بن مهاديو" و "لكشمي"^١ مخرج الهناءة من البحر و "دكش" الذي ضربه "مهاديو" و "أماديو" امرأة مهاديو هم في وسط هذا "الكلب" وكانوا كذلك مرارا كثيرة^٢ وقال "برا^٣ همهر" في : "أحكام المذنبات" : و ما يصيب الناس عند ظهورها من الدواهي الملجئة إلى الجلاء عن الديار ناحلين من الضنى مولولين من البلاء آخذين بأيدي الأطفال يُسيرونهم متاجين إننا أخذنا بذنوب ملوكنا و متجاوبين بل هذا جزاء ما كسبناه في الدار الأولى قبل هذه الأبدان . وكان "مانى" نُفِي من "إيران شهر" فدخل أرض الهند و نقل التماسخ منهم إلى نخلته ، وقال في "سفر الأسرار" : إن الحواريين لما علموا أن النفوس لا تموت و أنها في الترديد منقلبة إلى شبه كل صورة هي لابسـة لها ودابةٌ جُبلت فيها و مثال كل صورة أفرغت في جوفها سألوا المسيح

(١) من ز، و في ش : لكشمن . (٢ - ٢) من ز، و في ش : ياض .

عن عاقبة النفوس التي لم تقبل الحق ولم تعرف أصل كونها فقال :
 أي نفس ضعيفة لم تقبل قرائنها من الحق فهي هالكة لا راحة لها ،
 وعنى بهلاكها عذابها لا تلاشيها فإنه قال أيضا : قد ظنَّ " الديصانية " ^١
 أن عروج نفس الحياة و تصفيتها هو في جيفة البشر و لم يعلموا عداوة
 الجيفة النفس و منعها إياها عن العروج و أنها لها حبس و عذاب مؤلم
 ولو كانت صورة البشر هذه حقًا لم يدعها خالقها أن تبلى و تحدث فيها
 المضرة و لم يحوجها إلى التنازل بالنطف في الأرحام و أمّا في كتاب
 " باتنجل " فقد قيل : إنّ مثال النفس فيما بين علائق الجهل التي هي
 دواعي الرباط كالأرز^١ في ضمن قشره فإنه ما دام معه كان معدًا للنبات
 و الاستحصاد مترددًا بين التولد و الإيلاد فإذا أزيل القشر عنه انقطعت
 تلك الحوادث عنه^٢ و صار له^٢ البقاء على حاله ، و أمّا المكافاة فوجودها
 في أجناس الموجودات التي يتردد النفس فيها بمقدار العمر في الطول
 و القصر و بصورة النعمة في الضيق و السعة ، قال السائل : كيف يكون
 حال الروح إذا حصلت بين الأجور و الآثام ثمّ اشتبكت بجنس
 المواليد للإنعام أو الانتقام ؟ قال المجيب : تردّد بحسب ما قدّمت
 و اجترحت فيما بين راحة و شدة و تصرّف بين ألم و لذة ، قال السائل : إذا
 اكتسب الإنسان ما يوجب المكافاة في قالب غير قالب الاكتساب فقد
 بعدّ العهد فيما بين الحالين و نسي الأمر ؟ قال المجيب : العمل ملازم للروح
 لأنّه كسبها و الجسد آلة لها و لا نسيان في الأشياء النفسانية فإنّها

(١) من ش ، و في ز : كلارز . (٢ - ٢) من ز ، و في ش : ياض .

خارجة عن الزمان الذي يقتضى القرب والبعد في المدة والعملُ بملازمته الروح يجبل مُخلَّقةً و طباعها إلى مثل الحال التي تنتقل إليها فالنفس بصفاتها عالمةٌ ذلك متذكِّرةٌ له غير ناسيةٍ وإنما تغطى نورها بكدورة البدن إذا اجتمعت معه على مثال الإنسان المتذكر شيئاً عرفه ثم نسيه بجنون أصابه أو علةٍ اعترته أو سكر ران على قلبه أما ترى الصبيان والأحداث يرتاحون للدعاء لهم بطول البقاء و يحزنون للدعاء عليهم بعاجل الفناء و ماذا لهم و عليهم فيها لولا أنهم ذاقوا حلاوة الحياة و عرفوا مرارة الوفاة في مواضى الأدوار التي تناسخوا فيها لوجود المكافاة. و قد كان اليونانيون موافقين الهند في هذا الاعتقاد ، قال سقراط في كتاب "فاذن" : نحن نذكرُ في أقاويل القدماء أنّ الأنفس تصير من هاهنا إلى "ايدُس" ثم تصير أيضاً إلى ما هاهنا و تكون الأحياء من الموتى والأشياء تكون من الأضداد فالذين ماتوا يكونون في الأحياء فأنفسنا في ايدُس قائمة ، و نفسُ كلِّ إنسان تفرح و تحزن للشيء. و ترى ذلك الشيء لها ، وهذا الانفعال يربطها بالجسد و يُسمرها به و يصيرها جسديةً الصورة و التي لا تكون نقيّة لا يمكنها أن تصير إلى ايدُس بل تخرج من الجسد و هي مملوءة منه حتّى إنّها تقع في جسد آخر سريعاً فكأنّها تودع فيه تُثبت و لذلك لا حظ لها في الكينونة مع الجوهر الإلهي النقي الواحد ، و قال : إذا كانت النفس قائمة فليس تعلمنا غير تذكّر ما تعلمنا في الزمان الماضي لأنّ أنفسنا في موضع ما قبل أن تصير في هذه الصورة الإنسية ، و الناس إذا رأوا شيئاً

قد اعتادوا استعماله في الصبي أصابهم هذا الانفعال و تذكروا من الصنج مثلا الغلام الذي كان يضربه و كانوا نسوه فالنسيان ذهاب المعرفة و العلم تذكر لما عرفته النفس قبل أن تصير إلى الجسد، و قال "بروقلس":
التذكر و النسيان خاصان بالنفس الناطقة و قد بان أنها لم تزل موجودة فوجب أن تكون لم تزل عالمة و ذاهلة أمّا عالمة فعند مفارقتها البدن و أمّا ذاهلة فعند مقاربتها البدن فإنها في المفارقة تكون من حيز العقل فلذلك تكون عالمة و في المقاربة تنحط عنه فيعرض لها النسيان لغلبة ما بالقوة عليها، و إلى هذا المعنى ذهب من الصوفية من قال: إن الدنيا نفس نائمة و الآخرة نفس يقظانة و هم يُجيزون حلول الحق في الأمكنة كالسما و العرش و الكرسي، منهم من يجيزه في جميع العالم و الحيوان و الشجر و الجراد و يُعبّر عن ذلك بالظهور الكلّي و إذ أجازوا ذلك فيه لم يك لحلول الأرواح بالتردد عندهم خطر.

و - في ذكر المجامع و مواضع الجزاء من الجنة و جهنم

المجمع يسمّى "لوك" و العالم ينقسم قسمة أوليّة إلى علو و سفلى و واسطة فيسمّى العالم الأعلى "سفر لوك" و هو الجنة و العالم الأسفل "ناكلوك" أى مجمع الحيات و هو جهنم و يسمّى أيضا "نزلك" و ربّما سمّوه "باتال" أى أسفل الأرضين، و أمّا الأوسط الذى نحن فيه فيسمّى "مات لوك" و "ماش لوك" أى مجمع الناس

(١) من ز، و فى ش: الحق اما فى . (٢) من ش، و فى ز: ماد .

و هو للاكتساب و الأعلى للثواب و الأسفل للعقاب فيها يستوفى
جزاء العمل من استحقاقها مدة مضروبة بحسب مدة العمل و الكون في
كل واحد منها للروح وحده مجردة عن البدن ، و للقاصر عن السمو
إلى الجنة أو الرسوب إلى جهنم لو ك آخر يستقى " ترجكلوك " و هو
النبات و الحيوان غير الناطق يتردد الروح في أشخاصها بالتناسخ إلى أن
تنتقل إلى الإنس على تدرّج من أدون مراتب النامية إلى عليا مراتب
الحساسة ، و كونها فيه على أحد وجهين إما لقصور مقدار المكافاة عن
محلى الثواب و العقاب و إما لرجوعها من جهنم ، فعندهم أنّ العائد إلى
الدنيا متأثّر في أوّل حاله و العائد إليها من جهنم متردد في النبات
و الحيوان إلى أن يبلغ مرتبة الإنسان ؛ و هم من جهة الأخبار يكثرّون
عدد جهنّمات و صفاتها و أساميها و يفرّدون لكل ذنب منها محلاً ، و قيل
في " بشن پران " : إنّها ثمانية و ثمانون ألفاً و نحكى منه ما ذكر فيه ،
قال : إنّ المدعى بالكذب و الشاهد بالزور و المعاون لها و المستهزئ
بالناس يصيرون إلى " رورو " من الجهنّمات ، و سافك الدم بغير حقّ
و غاصب حقوق الناس و المغير عليهم و قاتل البقر يصيرون إلى " روده " ،
منها و إليه أيضا يصير الخنّاق ، و قاتل البرهمن و سارق الذهب و من
صحبه و الأمراء الذين لا ينظرون لرعاياهم و من يزنى بأهل أستاذه
أو يضاجع صهرته يصيرون إلى " سبت كُتب " ، و الذى يُغضى على
فاحشة زوجته طمعا و الذى يزنى بابنته أو زوجة ابنه أو يبيع ولده

أو يخل على نفسه بما يملك فلا ينفقه يصيرون إلى "مهاجال"، والذي
يرد على أستاذه و لا يرضى به و يستخف بالناس و الذي يأتي البهائم
و الذي يستهين ببذ و البرانات أو يكتسب بها في الأسواق يصيرون إلى
"شول" و السارق و المحتال و المخالف طريقة الناس المستقيمة و الذي
يفض أباه و لا يحب الله و الناس و الذي لا يكرم الجواهر التي عززها الله
و يسوى بينها و بين سائر الأحجار يصيرون إلى "كرمش"، الذي لا يعظم
حقوق الآباء و الأجداد و لا يوجب للملائكة و الذي يعمل السهام
و النصول يصيرون إلى "لاربكش"، و صانع السيف و السكين يصير
إلى "بشسن"، و الذي يخفي ما يملك طمعا في صلات الولاة و البرهمن
إذا باع لحما أو دهنًا أو سمنا أو صبغا أو خمرًا يصيرون إلى "أذومك"
و الذي يستمن الدجج و السناير و الأغنام و الخنازير و الطير يصير
إلى "ردهراند"، أصحاب الملاعب و منشدو الشعر في الأسواق و حافرو
الآبار للاستقاء و من يجمع امرأته في الأيتام المعظمة و الذي يرمي
بيوت الناس بالنار و الذي يغدر برفيقه فيقبله طمعا في ماله يذهبون
إلى "رودر"، و الذي يشتار العسل يصير إلى "بيترن"، و غاصب
الأموال و النساء بسر شبابه يصير إلى "كرشن"، و قاطع الأشجار
يصير إلى "أسيتربن"، و الصياد و عامل الفخاخ و الحبائل يصير إلى
"بهنجال"، و مهمل الرسوم و السنن و مبطل الشرائع و هو شرهم
يصير إلى "سندشك"، و إنما عددنا هذا لنعرف من الذنوب ما
يكره عندهم من الأفعال، و منهم من يرى الوسطة التي للاكتساب هي
الإنسانية

الإنسانية و التردد فيها بالمكافاة القاصرة عن الثواب و العقاب ثم يرى الجنة عالية عليها للنعيم المستوجب مدة على حسن الصنعة ، و التردد في النبات و الحيوان سافلا عنها للعذاب و العقاب المستأهل مدة على سوء الصنعة و لا يرى جهنم إلا هذا الانحطاط عن البشرية ؛ و هذه كلها من أجل أن طلب الخلاص من الرباط ربما لم يكن على طريقه المستقيم المؤدى إلى العلم اليقين بل على طرق مظنونة و بالتقليد مأخوذة ، و لن يضيع عمل عامل هو خاتمة أعماله بعد الموازنة بين نوعي الاكتساب و لكن الجزاء يكون بحسب المقصود فينال على مراتب إما في قلبه الذي هو فيه و إما في الذي يتقل إليه و إما بعد خروجه عن قلبه و قبل أن يحصل في غيره ، و هذا موضع انقلابهم عن البحث النظري إلى الخبر الملقى من أمر معدني الثواب و العقاب و الكون فيها غير متجسم يبدن و العود بعد استيفاء أجر العمل إلى التجسد و التأنس ليستعد لما هو له ، و لهذا لم يعد صاحب كتاب " سأنك " ثواب الجنة خيرا بسبب الانقضاء و عدم التأبد و بسبب مشابهة الحال فيها حال الدنيا من التنافس و التحاسد لأجل تفاضل الدرجات و المراتب فإن الغل و الحسرة لا يزول إلا بالتساوى ، و الصوفي لا يعدونها خيرا من جهة أخرى و هي التلهي بغير الحق و الاشتغال عن الخير المحض بما سواه . و قد قلنا : إنهم يرون الروح في هذين المحلين مجردة عن الجسمية ، لكن هذا رأى خاصتهم الذين يتصورون النفس قائمة الذات و أما من ينحط عن ربتهم و لا يكاد يتصور قوامها بغير جسد فإنهم يرون في ذلك آراء مختلفة ، فمنها أن

سبب النزع هو انتظار الروح قالبا معدّا فلا تفارق البدن إلا بعد وجود متعلق يشبه فعله و كسبه ممّا أعدته الطبيعة جنينا في الأرحام أو بزرا نابتا في بطن الأرض حيثئذ تترك البدن الذي هي فيه ، و منهم من يقول من جهة الأخبار إنّها ليست تنتظر ذلك و إنما تفارق قالبها لرقته و قد هيّئ لها من العناصر بدنٌ يستى " آت باهك " و تفسيره " الكائن بسرعة " لأنّه لا يحصل على وجه الولاد فيكون فيه سنة جرداء في أشدّ شدة سواء كان مثابا أو كان معاقبا فهو كالبرزخ بين الكسب و بين نيل الأجر ، و لذلك يقيم وارث الميت عندهم رسوم السنة على الميت و لا تنقضى إلا بانقضائها لأنّ الروح تذهب حيثئذ إلى المحلّ المعدّ لها ؛ و نحن نذكر هاهنا أيضا من كتبهم ما يصرّح بهذه المعاني ، ففي " يشنّ پران " : " إنّ " مَيّترى " سأل " پراشر " عن الغرض في جهنّم و العقاب به ؟ فأجابّه بأنّ ذلك لتمييز الخير من الشرّ و العلم من الجهل و إظهار العدل ، و ما كلّ مذنب يدخل جهنّم فإنّ منهم من ينجو بتقديم التوبة و الكفّارات و عظامها التزام ذكر " يشنّ " في كلّ عمل ، و منهم من يتردّد في النبات و خشاش الطير و مرذول الهوامّ و قدرها^١ من القمل و الدود إلى مدّة الاستحقاق ؛ و في كتاب " سائنك " : أما من استحقّ الاعتلاء و الثواب فإنّه يصير كأحد الملائكة مخالطا للجامع الروحانيّة غير محبوب عن التصرف في السماوات و الكون مع أهلها أو كأحد أجناس الروحانيّين الثمانية ، و أما من استحقّ السفول بالأوزار و الآثام فإنّه يصير حيوانا

(١) من ز ، و في ش : و قدره .

أو نباتا و يتردد إلى أن يستحق ثوابا فينجو من الشدة أو يعقل ذاته فيخلّي مركبه و يتخلص و قال بعض من مال إلى التناسخ من المتكلمين : إنّه على أربع مراتب هي النسخ و هو التوالد بين الناس لآته ينسخ من شخص إلى آخر، و ضده المسخ و يخص الناس بأن يمسخوا^١ قرده و خنازير و فيلة، و الرسخ كالنبات و هو أشد من النسخ لآته يرسخ و يبقى على الأيام و يدوم كالجبال؛ و ضده الفسخ و هو للنبات المقطوف أو المذبوحات لآتها تتلاشى و لا تعقب؛ و ذهب أبو يعقوب السجزي الملقب^٢ في كتاب له و سماه بكشف المحجوب إلى أن الأنواع محفوظة و أن التناسخ في كل واحد منها غير متعدّ إلى نوع آخر؛ و قد كان هذا رأى اليونانيين فإن يحيى النحوى يحكى عن افلاطن أنه كان يرى أن الأنفس الناطقة تصير إلى لباس أجساد البهائم، و أنه اتبع في ذلك خرافات فيثاغورس؛ و قال سقراط في كتاب "فاذن" : الجسد أرضي ثقيل رزين و النفس التي تحبه تنقل و تتجذب إلى المكان الذي تنظر إليه لجزعها ممّا لا صورة له و من "ايدس" جمع الأنفس فتلوث و تدور حول المقابر و مواضع الدفن فقد أريت فيه أنفس^٣ ما قد تخاللت بصورة الظلّ و الخيال من الأنفس التي لم تفارق مفارقة نقيّة بل فيها جزؤ من المنظور إليه، ثم قال يشبه ألا تكون هذه أنفس الأخيار بل أنفس أهل الشرّة فتحير في هذه الأشياء نعمة تتقم منها لرداءة غذائها الأول

(١) من ش، و في ز : يمسخون. (٢) من ز، و في ش : المعطوف. (٣) يياض في ش و ز .

و لا تزال كذلك حتى تربط أيضا في جسد شهوة الصورة الجسميّة التي تبعثها و يكون رباطها في أبدان أخلاقها كالأخلاق التي كانت لها في العالم مثل من ليس له غير الأكل و الشرب فيدخل في أجناس الحمير و السباع ، و الذي قدّم الظلم و التغلب في أجناس الذئاب و البزاة و الحيدّ أن^١ ، و قال في الجامع: لو لم أرنى صائرا أولا إلى آلهة حكماء سادة أخيار ثمّ من بعد إلى ناس ماتوا خيرا ممّن هاهنا لكان تركى الحزن على الموت ظلما ، و قال في محلّي الثوبة و العقوبة: إنّ الإنسان إذا مات ذهب به "دامون" و هو من الزبانية إلى مجمع القضاء و يحمله مع المجتمعين فيه قائدٌ مأمور إلى "ايدس" حتى إذا أقام فيه ما ينبغي من الزمان أدوارا كثيرة و طويلة ، و قد قال "طيلافوس"^٢: "إنّ طريق "ايدس" مبسوطه" ، قال و أنا أقول لو كانت مبسوطه أو واحدة لاستغنى القائد فيها ، فأما النفس التي تشتهي الجسد أو كان عملها سيّئا غير عدل و متشبّهة بالأنفس القاتلة هربت من هناك و تحيّزت في كلّ نوع إلى أن يمرّ عليها أزمّة فيؤتى بها ضرورة إلى المسكن الذي يشبهها ، و أما الطاهرة فياتها تُصادف مراقبين و قوّادا آلهة و سكن الموضع الذي ينبغي ، و قال: من كان من الموتى متوسّط السيرة فيأنهم يركبون على مراكب معدّة لهم في "اخارون" فإذا انشقم منهم و تقوا من الظلم اغتسلوا و قبلوا كرامات ما أحسنوا من الصنيع بقدر الاستهال، و أما الذين ارتكبوا الكبائر مثل السرقة من قرايين الآلهة أو غصب الأموال

(١) من ز ، و في ش : الحداة . (٢) من ز ، و في ش : طيلافوس .

العظيمة أو القتل بظلم و تعدد مرارا على خلاف النواميس فإنهم يلقون في "طرطارس" ولا يخرجون منه أبدا ، وأما الذين ندموا على ذنوبهم مدة عمرهم و قصرت آثامهم عن تلك الدرجة وكانت كالارتكاب من الوالدين وقهرهما بالغضب و قتل خطأ فإنهم يلقون في طرطارس سنة كاملة يتعذبون ، ثم يلقى الموج إلى موضع ينادون منه خصومهم يستلونهم الاقتصار منهم على القصاص لينجوا من الشرور فإن رضوا عنهم وإلا أعيدوا إلى طرطارس ولم يزل ذلك دأبهم في العذاب إلى أن يرضى خصومهم عنهم ، والذين كانت سيرتهم فاضلة يتخلصون من هذه المواضع من هذه الأرض ويستريحون من المحابس و يسكنون الأرض النقية ، و طرطارس شق كبير وهوية يسيل إليها الأنهار ، وكل إنسان يعبر عن عقوبة الآخرة بأهل ما هو معروف عند قومه ، و ناحية المغرب مأوفة بالخسوف والطوافين ، على أنه يصفه بما يدل على التهاب النيران فيه وكأنه يعني به البحر أو قاموسا فيه "دردور" ولا شك أن هذه عبارات أهل ذلك الزمان عن عقائدهم .

ز- في كيفية الخلاص من الدنيا وصفة الطريق المؤدى إليه

(إذا كانت النفس مرتبطة في العالم و لرباطها سبب فإن خلاصها من الوثاق يكون بضد ذلك السبب لكننا حكينا مذهبهم في أن سبب الوثاق هو الجهل فخلاصها إذن بالعلم إذا أحاطت بالآشياء إحاطة تحديد

كلّى مميّزٍ مغنٍ عن الاستقراء نافٍ للشكوك لأنّها إذا فصلت الموجودات بالحدود عقلت ذاتها و ما لها من شرف الديمومة و للمادّة من رخسة التغيّر و الفناء في الصور فاستغنت عنها و تحققت أنّ ما كانت تظنّه خيرا و لذّة هو شرّ و شدّة فحصلت على حقيقة المعرفة و أعرضت عن تلبّس المادّة فانقطع الفعل و تخلصنا^(١) بالمباينة؛ قال صاحب كتاب "باتنجل"؛

إفراد الفكرة في وحدانيّة الله يشغل المرء بالشعور بشيء غير ما اشتغل به و من أراد الله أراد الخير لكافّة الخلق من غير استثناء واحد بسبب، و من اشتغل بنفسه عمّا سواها لم يصنع لها نقسا مجذوبا و لا مرسلا، و من بلغ هذه الغاية غلبت قوّته النفسيّة على قوّته البدنيّة فُمنح الاقتدار على ثمانية أشياء بحصولها يقع الاستغناء، فحال أن يستغنى أحدٌ عمّا يعجزه، واحد تلك الثمانية التمكن من تلطيف البدن حتّى يخفى عن الأعين و الثّاني التمكن من تخفيفه حتّى يستوى عنده و طيُّ الشوك و الوحل و التراب و الثّالث التمكن من تعظيمه حتّى يريّه في صورة هائلة عجيّة و الرّابع التمكن من الإرادات و الخامس التمكن من علم ما يروم و السادس التمكن من التّراس على آية فرقة طلب و السّابع خضوع المرؤوسين و طاعتهم و الثامن انطواء المسافات بينه و بين المقاصد الثّاسعة و إلى مثل هذا إشارات الصوفيّة في العارف إذا وصل إلى مقام المعرفة فإنّهم يزعمون أنّه يحصل له روحان، قديمة لا يجرى عليها تغيّر و اختلاف بها يعلم الغيب و يفعل المعجز، و أخرى بشريّة للتغيّر

(١) من ز، وى ش: تخلصا.

و التكوين ؛ و لا يبعد عن مثله أقاويل النصارى ؛ قالت الهند : فإذا قدر على ذلك استغنى عنه و تدرّج إلى المطلوب في مراتب ، أولاها معرفة الأشياء اسما و صفة و تفاصيل غير معطية للحدود و الثانية تجاوز ذلك إلى الحدود الجاعلة جزئيات الأشياء كليّة إلا أنّه لا تخلو فيها من التفصيل و الثالثة زوال ذلك التفصيل و الإحاطة بها متّحدة و لكن تحت الزمان و الرابعة تجرّدها عنده عن الزمان و استغناؤه فيها عن الاسماء و الألقاب التي هي آلات الضرورة ، و فيها يتحد العقل و العاقل بالمعقول حتى تكون شيئا واحداً ، فهذا ما قال ” پاتنجل ” في العلم المخلص للنفس و يستون خلاصها بالهنديّة ” موکش ” أي العاقبة ، و به يستون أيضا تمام الانجلاء في الكسوفين لأنّه عاقبة الكسوف و وقوع المباشية بين المتشبّئين ؛ و عندهم أنّ المشاعر و الحواسّ جعلت للفرقة و جعلت اللذة فيها باعثة على البحث كما جعلت لذة الأكل و الشرب في الذوق لتبقية الشخص بالغذاء و لذة الباءة لتبقية النوع بالإيلاد فلو لا الشهوة لما فعلها الحيوان أو الإنسان لهذين الغرضين ؛ و في كتاب ” كيتا ” : إنّ الإنسان مخلوق ليعلم و لاستواء العلم أعطى الآلات بالسويّة ، ولو كان مخلوقا ليعمل لتفارت الآلات كاختلاف الأعمال باختلاف القوى الثلاث الأوّل ، لكنّ الطباع الجسدانيّ يسرع إلى العمل لما فيه من مضادّة العلم فيروم ستره بملاذّ هي بالحقيقة آلام و العلم هو الذي يترك هذا الطباع منجدلا و ينجلي النفس من الظلام بجلاء الشمس من الكسوف أو الغمام ؛ و هذا مثل قول سقراط : إنّ النفس إذا كانت مع الجسد و أرادت أن تفحص

عن شيء خدعت حينئذ منه^١ وبالفكرة يستبين لها شيء من الهويات
فكرتها في الوقت الذي لا يؤذيها فيه شيء من سمع أو بصر أو وجم
أو لذة ما إذا صارت بذاتها وتركت الجسد ومشاركته بقدر الطاقة، فنفس
الفيلسوف خاصة هي التي تتهاون بالبدن وتريد مفارقتها، فلو أننا في حياتنا
هذه لم نستعمل الجسد ولم نشاركه إلا عن ضرورة ولم نقبس طبيعته
بل تبرأنا منه لقاربنا المعرفة بالاستراحة من جهله ولصرنا أطهارا لعلمنا
بذواتنا إلى أن يُطلقنا الله، وخلق أن يكون هذا هو الحق؛ ثم نعود
نحن إلى سياقة الكلام فنقول: كذلك سائر المشاعر هي للعرفة و يلتذ
العارف بتصرفها في المعارف حتى تكون جواسيسه، والشعور بالآشياء
مختلف الأوقات، فالحواس التي تخدم القلب تُدرك الشيء الحاضر
فقط، والقلب يتفكر في الحاضر ويتذكر الماضي، والطبيعة تستولي
على الحاضر وتدعيه لنفسها في الماضي وتستعد لمغالبتها في المستقبل،
والعقل يعرف مائتة الشيء غير متعلق بوقت وزمان ويستوى عنده
الغابر والمستقبل، وأقرب أعوانه إليه الفكرة والطبيعة وأبعدها الحواس
الخمس، فتي ما أوصلت إلى الفكرة شيئا من المعارف جزئيا هذبته من
الأغلوطات الحسية وسلمته إلى العقل فجعله كليًا وأوقف النفس
عليه فصارت به عالمة؛ وعندما أن العلم يحصل للعالم على أحد ثلاثة
أوجه، أحدها بالهام وبلا زمان بل مع الولادة والمهد مثل "كپل"،
الحكيم فياته ولد مع العلم والحكمة والثاني بالهام بعد زمان كأولاد

(١) من ز، وفي ش: معه.

”برأهم“ فإنهم ألهموا لما بلغوا أشدهم و الثالث بتعلم و بعد زمان كسائر
الناس الذين يتعلمون إذا أدركوا؛ و الوصول إلى الخلاص بالعلم لا يكون
إلا بالاتزاع عن الشرّ، ففروعه على كثرتها راجعة إلى الطمع و الغضب
و الجهل و بقطع الأصول تذبل الفروع، و مدار ذلك على إمامة قوتى
الشهوة و الغضب اللتين هما أعدى عدوّ و أوتغى للإنسان تغرّاه باللذة
فى المطاعم و الراحة فى الانتقام و هما بالتأدية إلى الآلام و الآثام أولى
وبها يشابه الإنسان السباع و البهائم بل الشياطين و الأبالسة؛ و على
إثارة القوة النطقية العقلية التى بها يشابه الملائكة المقربين، و على
الإعراض عن أعمال الدنيا و ليس يقدر على تركها إلا برفض أسبابها
من الحرص و الغلبة و بذلك تنخزل القوة الثانية من الثلاث الأولى،
إلا أن ترك العمل يكون على وجهين، أحدهما بالكسل و التأخير و الجهل
على موجب القوة الثالثة و ليس هذا بالمطلوب فإنه مذموم المغبة و الثانى
بالاختيار و البصرة و إثارة الأفضل للخيرورة و هو المحمود العاقبة، و ترك
الأعمال لا يتم إلا بالعزلة و الانفراد عن الشاغلّات ليتمكن من قبض
الحواس عن المحسوسات الخارجة حتى لا يعرف أن وراءه شيء و تسكين
الحركات و التنفس، فقد علم أن الحريص ساع و الساعى تعب و التعب
ضايح فالضبح إذن نتيجة الحرص و بانقطاعه يصير التنفس على مثال تنفس
المستغنى عن الهواء فى قرار الماء و حيثئذ يستقر القلب على شيء واحد و هو
طلب الخلاص و الخلوص إلى الوحدة المحضة؛ و فى كتاب ”تكميلاً“:
كيف ينال الخلاص من بدد قلبه و لم يُفردّه الله و لم يخلص عمله

لوجهه ؟ و مَنْ صرف فكرته عن الأشياء إلى الواحد ثبت نور قلبه
 كنبات نور السراج الصافي الدهن في كنّ لا يزعه فيه ريحٌ و شغلّه
 ذلك عن الإحساس بمؤلم من حرّ أو برد لعله أنّ ما سوى الواحد
 الحقّ خيال باطل ؛ و فيه أيضا : إنّ الألم و اللذة لا يؤثران في العالم
 الحقيقيّ كما لا يؤثر دواؤم انصباب الأنهار إلى البحر في مائه ، و هل يقدر
 على تسنّم هذه الثيّبة إلّا من قمع الشهوة و الغضب و أبطلهما ؟ و لأجل
 هذا الذي ذكر يجب أن تتصل الفكرة اتّصالا يزول عنها العدد لأنّ
 العدد يقع على المرّات و المرّات لا تكون إلّا بسهوّ يتخللها فيفصل ما بينها
 و يمنع عن اتّحاد الفكرة بالمتفكر فيه ، و ليست هذه هي الغاية المطلوبة إنّما هي
 اتّصال الفكرة و إليها يتدرّج إمّا في القالب الواحد و إمّا في القوالب
 بالتزام السيرة الفاضلة و تعويد النفس فيها حتّى تصير لها طبيعةً و صفة
 ذاتيّة ، و السيرة الفاضلة هي التي يفرضها الدين ، و أصوله بعد كثرة الفروع
 عندهم راجعة إلى جوامع عدّة هي أن لا يقتل و لا يكذب و لا يسرق
 و لا يزني و لا يدّخر ثمّ يلزم القدس و الطهارة و يديم الصوم و التقشّف
 و يعتصم بعبادة الله تسيحا و تمجيذا و يديم إخطار ” اوم “ التي هي كلمة
 التكوين و الخلق على قلبه دون التكلّم به ، و ذلك أنّ ترك الإمّارة في
 الحيوان هو نوعٌ جنسه الكفّ عن الإيذاء و الإضرار ، و يدخل فيه اغتصاب
 ما للغير و الكذب بعد ما فيه من القبح و النذالة ، و في ترك الادّخار
 نقض التعب و الأمان من طالب الفضلة و حصول الراحة من ذلّ
 الرّق بعزّ الحرّيّة ، و في لزوم الطهارة و قوف على قدر البدن و داعية

إلى بغضه وحب النفس الطاهرة، وفي تعذيب النفس بالتقشف تلطيفه
و تسكين شرته و تذكية حواسه، كما قال " فيثاغورس " لرجل ذي عناية
بإخضاب بدنه و إنالته الشهوات : إترك غير مقصّر في تشييد محبسك
و تقوية رباطك و إيشاقه ، و في الاعتصام بذكر الله تعالى و الملائكة
تألف معهم ففي كتاب " سانك " : إن كل شيء يظنه الإنسان
غاية له فإنه لا يتعداه ، و في كتاب " كيتا " : كل ما أدام
الإنسان التفكير فيه و التذكر له فتنطبع فيه حتى أنه يُهدى به من غير
قصد و لأن وقت الموت هو وقت التذكر لما يحبه فإذا فارق الروح
البدن اتحد بذلك الشيء و استحال إليه ، و كل ما له ذهاب و عود
فالاتحاد به ليس بالخلاص الخالص ، على أنه قيل في هذا الكتاب :
إن من عرف عند موته أن الله هو كل شيء و منه كل شيء فإنه
متخلص و إن قصرت رتبته عن رتب الصديقين ، و فيه أيضا : اطلب
النجاة من الدنيا بترك التعلق بجهالاتها و إخلاص النية في الأعمال
و قرايين النار لله من غير طمع في جزاء و مكافاة و اعتزال الناس الذي
حقيقته أن لا تفضل واحدا لصداقة على آخر لعداوة و تخالف الغفلة
في النوم وقت انتباههم و الابتاه وقت رقاهم فإنه عزلة عنهم على
شهادة^١ معهم ، ثم حفظ النفس عن النفس فإنها العدو إذا اشتدت
و نغم الولي إذا عفت ، و قد قال سقراط عند قلته اكترائه بالقتل
و فرحه بالوصول إلى ربه : ينبغي أن لا تنحط رتبتي عند أحدكم عن رتبة

(١) من ز، و في ش : شهادته .

”قوقس“ الذي يقال إنه طائر ”آبلون الشمس“ وإنه يعلم الغيب لذلك وإنه إذا أحس بموته أكثر الإلحان طربا وسرورا بالمصير إلى مخدومه ولا أقل من أن يكون فرحى كفرح هذا الطائر بوصولى إلى معبودى ، ولهذا قالت الصوفية فى تحديد العشق : إنه الاشتغال بالخلق عن الحق، وفى كتاب ”پاتنجل“ : نقسم طريق الخلاص إلى أقسام ثلاثة ، أحدها العمل بالتعويد ومداراة على قبض الحواس من خارج إلى داخل حتى لا تشتغل إلا بك ، وقد أطلق لمن رام هذا الكفاف، فى كتاب ”بشن دهرم“ : إن ”پريكش“ الملك الذى من نسل ”پرنك“ سأل ”شتانك“ رئيس جماعة من الحكماء حضروه عن معنى من المعانى الإلهية ؟ فأجابه بأنه لا يقول فيه إلا ما سمعه من ”شونك“ وهو عن ”اوشن“ وهو عن ”براهم“ : إن الله هو الذى لا أول له ولا آخر لم يتولد عن شيء ولم يولد شيئا إلا ما لا يمكن أن يقال إنه هو ولا يمكن أن يقال إنه غيره ، وأنى يكون لى طاقة بذكر من الخير المحض فى رضاه والشر المحض فى سخطه ؟ وهل يمكن إدراك معرفته حتى يُعبد حقّ عبادته إلا بالاشتغال به عن الدنيا بالكلية وإدامة الفكرة فيه ؟ قليل له : إن الإنسان ضعيف وعمره نزر طفيف ولا تكاد نفسه تطاوعه على ترك الضروريات فى معاشه فيمنعه ذلك عن طريق الخلاص فلو كان فى الزمان الأول حين امتدت الأعمار إلى آلاف السنين وطابت الدنيا بعدم الشرور لكان يؤمل عمل الواجب فأما

(١) من ز، وفى ش : قوقش .

في آخر الزمان فإذا تراه له في الدنيا الدائرة حتى يتمكن من عبور البحر
وينجو من الغرق؟ قال براهيم: لا بد للإنسان من الغذاء والكن واللباس
فلا بأس به فيها ولكن الراحة ليست إلا في ترك ما عداها من الفضول
ومتاع الأعمال فاعبدوا الله خالصا واجتهدوا له وتقرّبوا إليه في موضع
العبادة بالتحف من الطيب والزهر وسبحوه وألزموه قلوبكم حتى لا تزايله
وتصدّقوا على البراهمة وغيرهم وانذروا إليه النذور الخاصة بترك اللحم
والعامة كالصوم، والحيوانات له فلا تميّزوها عنكم فتقتلوها واعلموا أنه
كل شيء فما تعملونه فليكن لأجله وإن تنعمت بشيء^١ من زخارف
الدنيا فلا تسوء في النية وإن عرّضكم فيه التقوى والاقتدار على عبادته
فهذا تنالون الخلاص دون غيره، وقد قيل في "كيتا": من أمارت
شهوته لم يتجاوز الحاجات الاضطرارية ومن لزم الكفاف لم يُحتز
ولم يُستزذل، وقيل فيه أيضا: إن كان الإنسان غير مستغن عما تضطر
الطبيعة إليه من مطعم يسكن نائرة المسغبة ونوم يُزيل عادية الحركات
المُسعبة ومجلس يهدأ فيه فمن شريطته النظافة والوثارة والتوسط في
الارتفاع عن وجه الأرض والكفاية من انبساط البدن عليه وموضع
معتدل المزاج غير مؤذٍ ببرد أو وهج مأمون فيه اقتراب الهوام فإن
ذلك مُعين على تحديد القلب لإدامة الفكرة في الوجدانية لأن
ما عدا الضروريات في المأكل والملبس ملاذ وهي شدائد مستورة
والاسترواح إليها منقطع وإلى أشقّ مشقة مستحيل^٢ وما اللذة إلا لمن

(١) من ش، وليس في ز كلمة «بشيء».

أَمَاتِ الْعَدَوَيْنِ الَّذِينَ لَا يَطَاقَانِ أَغْنَى الشَّهْوَةِ وَالْغَضَبِ فِي حَيَاتِهِ دُونَ
بِمَاتِهِ وَاسْتِرَاحَ مِنْ دَاخِلِهِ دُونَ خَارِجِهِ فَاسْتَفْنَى عَنْ حَوَاسِهِ ، وَ قَالَ
” بِاسْـدِيوْ ، لِأَرْجَن “ : إِنَّ كُنْتُ تَرِيدُ الْخَيْرَ الْمَحْضَ فَاحْرَسْ أَبْوَابَ
بَدَنِكَ التَّسْعَةَ وَ اعْرِفِ الْوَالِجَ فِيهَا وَ الْخَارِجَ وَ احْبِسْ قَوَادِكَ عَنْ نَشْرِ
أَفْكَارِهِ وَ سَكْنِ النَّفْسَ بِتَذَكُّرِ كُوَّةِ الْيَافُوخِ الَّتِي انْسَدَّتْ وَ اشْتَدَّتْ بَعْدَ
لَيْسَ لَهَا فَلَمْ يَحْتَجْ إِلَيْهَا وَ لَا تَرِ الْإِحْسَاسَ إِلَّا طَبَاعًا فِي آلَاتِ الْحَوَاسِ حَتَّى
لَا تَتَّبِعُهُ ، وَ الْقِسْمُ الثَّانِي الْغَفْلَى بِمَعْرِفَةِ سُوءِ الْمَوْجُودَاتِ الْمُتَغَيِّرَةِ وَ الصُّورِ
الْفَانِيَةِ حَتَّى يَنْفِرَ الْقَلْبُ عَنْهَا وَ يَنْقَطِعَ الطَّمَعُ دُونَهَا وَ يَحْصُلَ الْإِعْتِلَاءُ
عَلَى الْقَوَى الثَّلَاثِ الْأُولَى الَّتِي هِيَ سَبَبُ الْأَعْمَالِ وَ اخْتِلَافِهَا ، وَ ذَلِكَ
أَنَّ الْمَحِيطَ بِأَحْوَالِ الدُّنْيَا يَعْلَمُ أَنَّ خَيْرَهَا شَرٌّ وَ رَاحَتَهَا مُسْتَحِيلَةٌ فِي
الْمُكَافَاةِ إِلَى شِدَّةٍ فَيَعْرِضُ عَمَّا يُوَكِّدُ الْارْتِبَاكَ وَ يُولِدُ الْمَقَامَ ، وَ فِي كِتَابِ
” نَكِيَّتَا “ : إِنَّ النَّاسَ قَدْ ضَلُّوا فِي الْأَوَامِرِ وَ النَّوَاهِي وَ لَمْ يَهْتَدُوا لِتَمْيِيزِ
الْخَيْرِ مِنَ الشَّرِّ فِي الْأَعْمَالِ فَفَرَّكُهَا وَ التَّخَلَّى عَنْهَا هُوَ الْعَمَلُ ، وَ فِيهِ أَيْضًا :
إِنَّ طَهَارَةَ الْعِلْمِ تَفُوقُ طَهَارَةَ سَائِرِ الْأَشْيَاءِ لِأَنَّ بِالْعِلْمِ اسْتِثْصَالَ الْجَهْلِ
وَ اسْتِبْدَالَ الْيَقِينِ بِالشَّكِّ الَّذِي هُوَ مَادَّةُ الْعَذَابِ فَلَا رَاحَةَ لِشَاكٍّ ؛ وَ مَعْلُومٌ
مِنْ ذَلِكَ أَنَّ الْقِسْمَ الْأَوَّلَ آتَى لِلْقِسْمِ الثَّانِي ثُمَّ الْقِسْمُ الثَّالِثُ أَوَّلَى أَنْ
يَكُونَ آتَى لِكُلِّهِمَا وَ هُوَ الْعِبَادَةُ لِيُوقَى اللَّهُ لَيْلَ الْخَلَاصِ وَ يُؤَهَّلَ لِقَالِبِ
يُنَالُ فِيهِ التَّدَرُّجُ إِلَى السَّعَادَةِ ، وَ قَدْ قَسَمَ الْعِبَادَةَ صَاحِبُ نَكِيَّتَا عَلَى
الْبَدَنِ وَ الصَّوْتِ وَ الْقَلْبِ ، فَعَلَى الْبَدَنِ الصَّوْمُ وَ الصَّلَاةُ وَ مُوْجِبَاتُ
الشَّرِيعَةِ وَ خِدْمَةُ الْمَلَائِكَةِ وَ عِلْمُ الْبِرَاهِمَةِ وَ تَنْظِيفُ الْبَدَنِ وَ التَّبَرُّؤُ

من القتل أصلاً و من ملاحظة ما للغير من النساء و غيرهن ، و على الصوت القراءة و التسييح و لزوم الصدق و ملاينة الناس و إرشادهم و أمرهم بالمعروف ، و على القلب تقويم النية و ترك التعظم و لزوم التأني و جمع الحواس مع انشراح الصدر ، ثم اتبعها بقسم رابع خرافى و يسمى "رساين" و هى تدابير بأدوية تجرى بجرى الكيمياء فى تحصيل الممتعات بها . و سيجىء لها ذكر ، و ليس لها بهذا الفن اتصال إلا من جهة العزيمة و تصحيح النية بالتصديق لها و السعى فى تحصيلها . وإنما ذهبوا فى الخلاص إلى الاتحاد لأن الله مستغن عن تأميل مكافاة أو خشية مناواة ، برى عن الأفكار لتعالیه عن الأضداد المكروهة و الأنداد المحبوبة ، عالم بذاته لا يعلم طارئ لما لم يكن له بمعلوم فى حال ما ، و هذا أيضا صفة المتخلص عندهم فلا يفصل عنه فيها إلا بالمبدأ فإنه لم يكن فى الأزل المتقدم كذلك من أجل أنه كان قبله فى محل الارتباك عالماً بالمعلوم و علمه كالحيال مكتسباً بالاجتهاد و معلومه فى ضمان السر ، و أمّا فى محل الخلاص فالستور مرفوعة و الأغطية مكشوفة و الموانع مقطوعة و الذات عالة غير حريصة على تعرف شىء خفى منفصلة عن المحسوسات الدائرة متحدة بالمعقولات الدائمة ، و لذلك سأل السائل فى خاتمة كتاب "باتنجل" عن كيفية الخلاص ؟ فقال المجيب : إن شئت فقل هو تعطّل القوى الثلاث و عودها إلى المعدن الذى صدرت عنه ، و إن شئت فقل هو رجوع النفس عالة إلى طباعها ؛ و قد اختلف الرجلان

فيمَن حصلت له رتبة الخلاص ، فسأل الناسك في كتاب ” سائنتك “
 لمَ لا يكون الموت عند انقطاع الفعل ؟ قال الحكيم : من أجل أنَّ الموجب
 للانفصال حالة نفسانيّة و الروح بعدُ في البدن و لا يُفَرَّق بينهما
 إلّا حال طبيعيّ مفرّق للالتصام و ربّما يَبْقَى التأثير بعد زوال المؤثر مدّة
 يفتر فيها و يتراجع إلى أن يفنى مثل الحرّار الذي يدير دوّارته بخشبة
 حتّى يَحْتَدّ دورانها ثمّ يتركها و ليست تسكن مع إزالة الخشبة المديرة
 عنها و إنّما يفتر حركتها قليلا قليلا إلى أن تبطل فكذلك البدن بعد
 ارتفاع الفعل يَبْقَى فيه الأثر حتّى ينصرف في الشدّة و الراحة إلى انقطاع
 القوّة الطبيعيّة و فناء الأثر المتقدّم فيكون كمال الخلاص عند انجذاب
 البدن ؛ و أمّا في كتاب ” پاتنجل “ فالذي يشهد لمثل ما تقدّم قوله
 فَيَمَن قبض حوائسه و مشاعره قبض السلحفاة أعضاءها عند الخوف : إنّ
 ليس بموثوق لأنّه حلّ الرباط و لا متخلّص لأنّ بدنه معه ، و الذي
 يخالفه من كلامه قوله : إنّ الأبدان شبّاك الأرواح لاستيفاء المكافاة
 و المنتهى إلى درجة الخلاص قد استوفّاها في قلبه على ماضى الفعل
 ثمّ تعطل عن الاكتساب للمستأنف فانحلّ عن الشبكة و استغنى عن
 القلب و تقلقل فيه غير مشتبك فهو قادر على الانتقال إلى حيث أحبّ
 و متى أراد لأعلى وجه الموت فإنّ الأجسام الكثيفة المتماسكة غير
 مانعة لقلبه فكيف جسده لروحه ؛ و إلى قريب من هذا يذهب الصوفيّة
 فقد حكى في كتبهم عن بعضهم : إنّهم وردت علينا طائفة من الصوفيّة

(١) من ش ، و في ز : تقتر .

وجلسوا بالبعد عنا وقام أحدهم يصلي فلما فرغ التفت وقال لي يا شيخ
تعرف هاهنا موضعا يصلح لان نموت فيه ؟ فظننت أنه يريد النوم
فأومأت إلى موضع وذهب وطرح نفسه على قفاه و سكن فقامت إليه
وحركته وإذا أنه قد برد ، وقالوا في قول الله تعالى ” إنا مكنا له
في الأرض ^١ “ : إنه إن شاء طويت له وإن شاء مشى على الماء والهواء
يقاومانه ^٢ فيه ولا تقاومه الجبال في القصد . وأما من تخلف عن رتبة
الخلاص مع اجتهاده فتختلف درجاتهم ، وقيل في ” سانك “ : إن
المُقْبِل على الدنيا مع حسن السيرة الجواد بما يملك منها مكافئ في
الدنيا بنيل الأمانى والإرادة والتردد فيها على السعادة مغبوطا في البدن
والنفس والحال فإن حقيقة الدولة أنها مكافاة على الأعمال السابقة
في ذلك القالب أو غيره ، والزاهد في الدنيا من غير علم يفوز بالاعتلاء
والتواب ولا يتخلص لعوز الآلة ، والقانع المستغنى إذا اقتدر على
الثمانية الحال المذكورة واغتر بها وتنجح وظنها الخلاص بقى عندها ،
وضرب مثل ^٣ للتفاضلين في درجات المعرفة برجل غلس مع تلاميذه
في حاجة فاعترض لهم في الطريق شخص متصب حجز ظلام الليل
عن معرفة حقيقته فالتفت الرجل إلى تلاميذه وسألهم عنه واحدا بعد
آخر ، فقال الأول : لا أدري ما هو وقال الثاني : لا أدريه ولا قدرة
لي على درايته ، وقال الثالث : لا فائدة في معرفته فإن طلوع النهار

(١) القرآن ١٨/٨٤ . (٢) من ز ، وفي ش : تقاومانه . (٣) من ز ، وفي ش :

بيديه فإن كان مخيفا انصرف بالإصباح وإن كان غيره اتضع لنا أمره ، لجميع الثلاثة قاصرون عن المعرفة ، أولهم بالجهل والثاني بالعجز وآفة في الآلة والثالث بالتراخي والرضاء بالجهل وأما الرابع فلم يجد جوابا قبل الثبوت فقصدته وحين قاربه رأى يقطينا عليه ملتفتا^١ فلم أن الانسان الحي المختار لا يبقى في موضعه قائما إلى أن يحصل عليه ذلك الالتفات و تحقق أنه موات منصوب ، ثم لم يأمن أن يكون مخبئا لمزيلة شيء فدنا منه وركله برجله حتى سقط وزالت الشبهة في أمره وعاد إلى أستاذه بالخبر اليقين وقد فاز من يديه^٢ بالمعرفة . وأما مشابه كلام اليونانيين لهذه المعاني فإن " أمونيوس " حكى عن فيثاغورس قوله : ليكن حرصكم واجتهادكم في هذا العالم على الاتصال بالعلّة الأولى التي هي علّة علّتكم ليكون بقاءكم دائما و تنجون من الفساد و الدثور و تصيرون إلى عالم الحس الحق و السرور الحق والعزّ الحق في سرور و لذات غير منقطعة ، وقال فيثاغورس : كيف ترجون الاستغناء مع لبس الأبدان وكيف تتألون العتق وأنتم فيها محبوسون ؟ وقال " أمونيوس " : أما " انبادقلس " و من تقدمه إلى " هرقل " فإنهم رأوا أن الأنفس الدنسة تبقى بالعالم متشبّثة حتى تستغيث بالنفس الكلّية فتضرع لها إلى العقل و العقل إلى البارئ فيفيض من نوره عليه و يفيض العقل منه على النفس الكلّية وهي في هذا العالم فتستضيء به حتى تُعاین الجزئية الكلّية و تتصل بها فتلحق بعالمها إلا أن

(١) من ز ، وفي ش : ملتفا . (٢) من ز ، وفي ش : يديهم .

ذلك بعد دهور كثيرة تمرّ عليها ثمّ تصير إلى حيث لا مكان ولا زمان ولا شيء ممّا في هذا العالم من تعب أو سرور منقطع؛ وقال سقراط: النفس بذاتها تصير إلى القدس الدائم الحياة الثابت على الأبد بما فيها من المجانسة عند ترك التحيز فتصير مثله في الدوام لأنّها منفصلة منه بشبه التماس ويسمى انفعالها عقلا، وقال أيضا: النفس مشابهة جدّا للجوهر الإلهي الذي لا يموت ولا ينحلّ والمعقول الواحد الثابت على الأزل، والجسد^١ على خلافها، فإذا اجتمعا أمرت الطبيعة البدن أن يخدم والنفس أن ترأس، فإذا افترقا ذهبت النفس إلى غير مكان الجسد وسعدت بما يشبهها واستراحت من التحيز والحق والجزع والعشق والوحشة وسائر الشرور الإنسيّة، وذلك أنّها إذا كانت نقيّة وللجسد باغضة، وأمّا إذا اتّجست بموافقة الجسد وخدمته وعشقه حتى تسخر الجسد منها بالشهوات واللذات فإنّها لا ترى شيئا أحقّ من النوع الجسمي وملاسته؛ وقال "ابروقلس": الجرم الذي حلّته النفس الناطقة قبل الشكل الكريّ كالأثير^٢ وأشخاصه، والذي حلّته وغير الناطقة قبل الاستقامة كالإنسان، والذي حلّته غير الناطقة فقط قبل الاستقامة بانحناء كالحيوانات غير الناطقة، والذي خلا عنها ولم يوجد فيه غير القوة الغذائية قبل الاستقامة وتمّ انحناءه بالانتكاس وانغرس رأسه في الأرض كالحال في النبات، وإذا صار على خلاف الإنسان فالإنسان شجرة سماويّة أصلها نحو مبدئها وهو السماء كما صار

(١) من ز، وفي ش: الحيد. (٢) من ش، وفي ز: كالأثير.

أصل النبات نحو مبدئه وهو الأرض ؛ وذهب الهند في الطبيعة إلى شبه من ذلك ، قال " ارجن " : كيف مثال براهيم في العالم ؟ قال "باسديو" : تَوَهَّمُهُ شجرة " اشوت ^١ " ، وهي معروفة عندهم من كبار الأشجار و أحرارها معكوسة الوضع ، عروقها في العلو و غصونها في السفل قد غزر غذاؤها حتى غلظت و انبسط فروعها و^٢ تشبثت بالأرض فعلق بها وتشابه في الجهتين فروعها و عروقها فاشتبهت ، فبراهم من هذه الشجرة عروقها العليا و ساقها " يذ " و غصونها الآراء و المذاهب و أوراقها الوجوه و التفاسير و غذاؤها بالقوى الثلاث و استغلاظها و تماسكها بالحواس ، و ليس للماقل سوى قطعها تقاس و قيع هو الزهد في الدنيا و زخارفها فإذا تم له قطعها طلب من عند منشئها موضع القرار الذي يعدم فيه العود ، و إذا ناله فقد خلف أذى الحر و البرد و راءه و وصل من ضياء النيرين و التيران إلى الأنوار الإلهية ؛ و إلى طريق " باتنجل " ذهبت الصوفية في الاشتغال بالحق فقالوا : ما دمت تشير فلست بموحد حتى يستولى الحق على إشارتك بإفنائها عنك فلا يبقى مشير و لا إشارة ، و يوجد في كلامهم ما يدل على القول بالاتحاد بجواب أحدهم عن الحق : و كيف لا أتحقق من هو " أنا " بالإنسية و " لا أنا " بالآينية ، إن عدت بالعودة فرقت و إن أهملت فبالإهمال خففت و بالاتحاد ألفت ، و كقول أبي بكر الشبلي : اخلع الكل تَصِلْ إلينا بالكلية فتكون و لا تكون إخبارك عنا و فعلك فعلنا ، و بجواب أبي يزيد البسطامي و قد سئل بم نلت ما نلت :

(١) من ز ، و في ش : آشوب . (٢) من ش ، و ليس في ز حرف « و » .

إني انسلختُ من نفسي كما تسلخ الحية من جلدها ثم نظرت إلى ذاتي فإذا أنا هو ، وقالوا في قول الله تعالى ” فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ” : إن الأمر بقتل الميت لإحياء الميت إخبار أن القلب لا يحيي بأنوار المعرفة إلا بإماتة البدن بالاجتهاد حتى يبقى رَسْمًا لا حقيقة له و قلبك حقيقة ليس عليه أثر من المرسومات ، وقالوا : إن بين العبد وبين الله ألف مقام من النور والظلمة وإنما اجتهاد القوم في قطع الظلمة إلى النور فلما وصلوا إلى مقامات النور لم يكن لهم رجوع .

ح - في أجناس الخلائق وأسمائهم

هذا باب يصعب تحصيله على التحقيق لأننا نطالع من خارج وأولئك لا يهذبونه ولاحتياجنا إليه فيما بعده تقرر منه جميع المسموع إلى وقت تحرير هذه الأحرف ونحكي أولاً ما في كتاب ”سانكك“ منه ، قال ”الناسك“ : كم أجناس الأبدان الحية وأنواعها ؟ قال الحكيم : أجناسها ثلاثة ، هي الروحانيون في الأعلى والناس في الوسط والحيوانات في الأسفل ، وأما أنواعها فهي أربعة عشر منها للروحانيين ثمانية هي براهم وإندر وپرجاپت وسومي^١ وكاندهرب وجكش وراكشس وپشاج ، ومنها للحيوانات خمسة ، هي بهائم وحش وطير وزحاقة ونابته أغني الأشجار ، والإنس نوع واحد ، وقد عددها صاحب هذا الكتاب في موضع آخر منه بأسماء أخر هكذا براهم ، اندر ، پرجاپت ، كاندهرب ، جكش ، راكشس ، پتر ، پشاج ، وهؤلاء قوم قلما يراعون الترتيب ويجزفون

(١) القرآن ٢ / ٧٣ (٢) من ز ، وفي ش : وسومين .

جاء في التعديد فالأسماء عندهم كثيرة و الميدان خال ؛ و قال ” باسديو “
 في ” كتيبا “ : إنَّ القوَّة الأولى من الثلاث الأولى إذا غلبت انعقدت
 على العقل و تصفية الحواس و العمل للملائكة و لذلك صارت الراحة
 من توابعها و الخلاص من نتائجها ، و إذا غلبت الثانية انعقدت على
 الحرص و أدَّتْ^١ ، إلى التعب و حملت على الأعمال لجكش و راكش
 و يكون الجزاء فيها بحسب العمل ، و إذا غلبت الثالثة انعقدت على الجهل
 و الانخداع بالآمانى حتى تُولد السهر و الغفلة و الكسل و تأخير
 الواجب و دوام السِّنة فإنَّ عمل فلاجناس ” بهوت “ و ” يشاچ “
 الآبالسة و لپریت حاملى الأرواح فى الهواء لا فى الجنة و لا فى جهنم
 و عُقباها العقاب و الانحطاط عن رتبة الإنس إلى الحيوان و النبات
 و قال فى موضع آخر منه : الإيمان و الفضيلة من الروحانيين فى ” ديو “
 و لهذا صار من يجانسهم من الإنس مؤمنا بالله معتصما به مشتاقا إليه ،
 و الكفر و الرذيلة فى الشياطين المسقين ” آسر “ و ” راکش “ و من
 شابههم من الإنس كان كافرا بالله غير ملتفت إلى أوامره معظلا للعالم
 عنه مشتغلا بما يضرّ فى الدارين و لا ينفع ، فإذا جمع بين هذه الأقاويل
 ظهر الاضطراب منها فى الأسماء و فى الترتيب ، فأما المشهور فيما بين
 الجمهور من أجناس الروحانيين الثمانية فهو ” ديو “ و هم الملائكة
 و لهم ناحية الشمال و اختصاصهم بالهند ، و قد قيل : إنَّ ” زردشت “
 ناكر الشمنية فى تسمية الشياطين باسم أشرف صنف عندهم و بقى ذلك

(١) من ز ، و فى ش : و ادتا .

في الفارسية من جهة المجوسية ، ثم " ديت داتو " وهم الجن الذين في ناحية الجنوب و في قسمتهم كل من خالف نحلة الهند و عادى البقر ، و على قرب القرابة بينهم و بين الملائكة زعموا : لا ينقطع التنازع بينهم و لا تهدأ حروبهم ، ثم " كاندهرب " أصحاب الألحان و الأغاني بين أيدي الملائكة و تسمى قحابهم " آپرس " ، ثم " جكش " خزان الملائكة ، ثم " راكش " شياطين مشوهون ، ثم " كتر " على صورة الناس ما خلا رؤوسهم فإنها رؤوس الأفراس على خلاف قنطورسات اليونانيين فإن صورة الفرس في نصف البدن الأسفل منها و صورة الإنسان في نصفها الأعلى و منها صورة برج القوس ، ثم " ناك " وهي على صورة الحيات ، ثم " يداذر " وهم جن سحرة لا يدوم رواج سحرهم ، فالقوة الملكية في الطرف الأول و الشيطنة في الطرف الأسفل و الامتزاج فيما بين الطرفين ، و إنما اختلفت صفاتهم لأنهم نالوا هذه الرتبة بالعمل و الأعمال مختلفة بحسب القوى الثلاث ، و طال بقاؤهم بسبب تجردهم عن الأبدان و زال التكليف عنهم و قدروا على ما عجز الإنس عنه فخدموهم في المطالب و تقربوا إليهم في المآرب ؛ و لنعلم مما حكيناه عن " سانك " أنه غير محصل فليس " براهم " و " اندر " و " پرجاپت " أسماء لأنواع ، إنما براهم و پرجاپت متقاربا المعنى تختلف أسماءهما باختلاف صفة ما ، و " اندر " هو رئيس العوالم ، و أيضا فإن " باسديو " قد عد " جكش " و " راكش " معاً في طبقة واحدة من الشيطنة و " البرانات " ،

تنطق في جگش : إتهم خزّان و خدم خزّان . فنقول بعد هذا : إنّ الروحانيّين المذكورين طبقة قد نالوا رتبتهـم بالعمل وقت الناس و خلتوا الأبدان وراءهم فإنها أثقال مزيلة للقدرة مقصرة للذة ، و اختلفت صفاتهم و أحوالهم بحسب غلبة القوى الثلاث الأول عليهم فاختص بأولاهـا و حصلت لهم الراحة و الهناءة و رجع فيهم تصوّر المعقول ”ديو“ أعنى الملائكة بلا مادة كما رجع في الإنس تصوّر المحسوس في المادة ، و اختص ”پیشاچ“ و ”بُھوت“ بالثالثة ، و المراتب التي بينها بالثانية ، و قالوا في عدد ديو : إنه ثلاثة و ثلاثون كُورتي منه لمهاديو أحد عشر و لذلك صار هذا العدد لقبا من ألقابه و اسمه دالّا عليه و يكون جملة العدد المذكورة للملائكة ...،...،...، ۳۳، ثمّ جوزوا عليهم معنى الأكل و الشرب و الجماع و الحياة و الموت لأنهم في حيز المادة وإن كانوا منها في الجانب الألف الألف و لأنهم قد نالوا ذلك بالعمل دون العلم ، و في كتاب ”پاتنجل“ : إنّ ”تندگشيفرا“ أكثر القرابين لمهاديو فانتقل إلى الجنة بقاله الجسدانيّ ، و إنّ ”اندر“ الرئيس زنى بامرأة ”نَهش“ البرهمن فمسخ حيّة على وجه العقوبة ؛ و تحتهم مرتبة ”پترين“ الآباء الموتى و تحت هؤلاء ”بُھوت“ أناس قد اتّصلوا بالروحانيّة و توسّطوا ، فأما من جاز الرتبة غير مجرد عن البدن فيستمنون ”رَش“ و ”سِدّ“ و ”مُن“ و يتفاضلون بالصفات و يتمايزون و سِدّ هو الذى نال بعمله الاقتدار على ما شاء

(١) من ش ، و في ز : كيشفر .

في الدنيا و اقتصر على ذلك و لم يجتهد في طريق الخلاص و له الترقى إلى
مرتبة "رَش" و إليها يتدرج البرهمن فيسمى "برهمرش" و إذا تدرج
إليها "كشِير" سمى "راج رش" و ليس ذلك لمن دونها، و "رشين"
هم الحكماء الذين على إنسيَتهم أفضل من الملائكة بسبب العلم و لذلك
يستفيد الملائكة منهم فليس فوقهم إلا براهم، و يسفل عن هؤلاء
طبقاتهم الموجودة فيما يتنا و لذكرهم باب على حدة. و كل هؤلاء تحت المادّة
فأما التّصوّر ما^١ علاها قلنا^٢: إنّ الهيولي واسطة بين المادّة و بين التي
فوقها من المعاني النفسانيّة و الإلهيّة و إنّ فيه القوى الثلاث الأولى بالقوّة
فكانّ الهيولي بما فيه جسر من العلوّ إلى السفّل فما يسرى فيه على القوّة
الأولى خالصا يسمّى "براهم" و "برجايّت" و أسماء أخرى كثيرة من جهة
الشرع و الأخبار و معناه راجع إلى الطّبيعة في عنوان فعلها لأنّ الإنشاء
حتى خلق العالم منسوب إلى براهم عندهم، و ما يسرى فيه على القوّة الثانية
يسمّى "نارايين" في الأخبار و يرجع معناه إلى الطّبيعة عند انتهاء فعلها
غايته فإنّها تجتهد حيثنّ في الإبقاء كذلك اجتهد نارايين في إصلاح
العالم ليقى، و ما يسرى فيه على القوّة الثالثة يسمّى "مهاديو" و "شُنكر"،
و أشهر أسمائه "رُدُر" و هو للإفساد^٣ و الإقناء كالطّبيعة في أواخر
فعلها و فتور قوّتها، و إنّما تختلف أسماؤهم بعد السريان في هذه المعارج
و المدارج إلى السفّل فتختلف أفعالهم فأما قبل ذلك فالمنبع واحد و لذلك

(١) من ز، وفي ش: ثما (٢) من ز، وفي ش: قلنا (٣) من ش، وفي ز: للفساد.

يجمعونهم فيه و لا يفرقون أحدهم عن الآخر و يسمّونه "بِشْن" و هذا الاسم بالقوة الوسطى أولى بل لا يفرقون بينها و بين العلة الأولى و يذهبون مذهب النصارى في تمييز أسامي الأقانيم بالآب و الابن و روح القدس بعضها من بعض و جمعها بجوهر واحد ، فهذا ما يلوح من كلامهم عند النظر و التحصيل فأما على وجه الخبر و الرواية التي يكثر فيها الخرافة فسيجيء ذكره في خلال الكلام ، و لا يتعجب^١ من أقاويلهم في طبقة "ديو" التي عبرنا عنها بالملائكة^٢ و تجويزهم عليهم ما لا تجوزُه العقول ممّا نزههم متكلمو الإسلام عن مباحه فضلا عن محظوره فإنك إذا جمعت بين أقاويلهم تلك و أقاريل اليونانيين في ملتهم زال الاستغراب ، و قد قدّمنا أنهم كانوا سمّوا الملائكة "آلهة" فطالع ما ورد لهم في "زيوس" حتى تتحقّق ما قلناه أمّا ما هو صادر فيه عن مشابه الحيوانية و الانسية فقولهم : إنه لما وُلد رام أبوه أكله و قد تقدّمت الأمّ بلفّ حجر في خرّق فألقمته إتياء حتى انصرف ، و قد ذكر ذلك جالينوس في "كتاب الميامر" في قوله : إن "فيلن"^٣ ألغز بوصف معجون "فلونيا" في شعره فقال : حُذْ شَعْرًا أحمرٌ من الشعر الذي يفوح منه رائحة الطيب و هو قربان الآلهة و دمه فتزن منه أوزانا بقدر عقول الناس ، و غنى بذلك الزعفران خمسة مثاقيل لأنّ الحواسّ خمس ، و ذكر سائر الأخلاط بأوزانها على أنواع من الرموز فسرها جالينوس و فيها : و من الأصل

(١) من ش ، و في ز : نتعجب . (٢) من ز ، و في ش : و بالملائكة . (٣) من

ز ، و في : ش قيلن . (٤) من ز و في ش : اجمر .

المكذوب عليه الذي نشأ في البلد الذي ولد فيه "زوس" قال : إن هذا هو السنبل لأنه مكذوب عليه في اسمه قد سُمِّي "سنبلا" وليس بسنبل وإنما هو أصل، وأمر أن يكون "اقريطيا" لأن أصحاب الأمثال يقولون في "زوس" إنه ولد في جبل "ديقطان" في "قريطي" حيث كانت والدته تحبوه من أبيه "قرونس" لئلا يتلعه كما ابتلع غيره، ثم ما في التواريخ المشهورة من تزوجه بالنساء المعروفات واحدة بعد أخرى وإحبال بعض منهن مغصوبات غير منكوحات ومنها "أورقة بنت فونيكوس" الذي أخذها منه "اسطارس" ملك "اقريطي" وأولدها بعده "مينوس" و"ردمتوس" وذلك بعيد زمان خروج بني إسرائيل من التيه إلى أرض فلسطين، وما ذكر أنه مات بأقريطي ودفن بها في زمان "شمسون" الإسرائيلي وله سبع مائة وثمانون سنة وأنه سُمِّي "زوس" لما طال عمره بعد أن كان يسمَّى "ديوس" وأن أول من سماه بهذا الاسم "قهرقس" الملك الأول بأثينية والحال بينهما في المواطأة على ما مالا إليه من تسريح الزب يمينا و شمالا وتسهيل قياد القيادة على شبه حال "زردشت" مع "كشتاسب" فيما راماه من تقوية الملك والسياسة، وقد زعم المؤرخون أن الفضائح في القوم جرت من قهرقس ومن قام بعده من الملوك وعنوا بذلك مشابة ما في أخبار الإسكندر أن "نقطينابوس" ملك مصر لما

(١) من ز، وفي ش : تحباءه . (٢) من ز، وفي ش : التي . (٣) من ز، وفي ش : درمينوس .

هرب من "أردشير" الأسود واختفى في مدينة "ماقيدونيا"^(١)، يتنجم
و يتكهن احتال على "أولمفيذا" امرأة "يلبس" ملكها وهو غائب
حتى كان يغشاها خداعا و يُرى نفسه على صورة "امون" الإله في
شبح حية ذات قرنين كقرني الكبش إلى أن حبلت بالإسكندر و كاد
"يلبس" عند رجوعه ان يتنى منه و ينفيه فرأى في المنام أنه نسل الإله
امون قبله و قال لا معاندة مع الآلهة و كان حَفُ "نقطينابوس" على يد
الإسكندر على وجه الإغناق^(٢) في النجوم و من ذلك عرف أنه كان
أباه، و أمثال هذا كثير في أخبارهم و سنأتي^(٣) بنظائره في مناكح الهند،
ثم نقول و أمّا ما لا يتصل بالبشرية في أمر "زوس" فقولهم:
إنه المشتري ابن زحل لأن زحل عند أصحاب "المظلة" على ما قال
جالينوس في "كتاب البرهان": أزلى البقاء وحده غير متولد، و يكفي
ما في كتاب "اراطس" في "الظاهرات" فإنه يفتحه بتمجيد زوس:
و إنه الذي نحن معشر الناس لا ندعه و لا نستغنى عنه، الذي ملأ الطرق
و مجامع الناس و هو رؤوف بهم، مظهر للحيويات، ناهض بهم إلى العمل،
مذكر بالمعاش، مُخبر بالآوقات المختارة للحضر و الحرث للنشوء الصحيح
و من نصب في الفلك من العلامات و الكواكب، و لهذا تتضرع إليه
أولا و أخيرا؛ و يمدح^(٤) الروحانيين بعده، و متى قايست بين الطبقتين
كانت هذه أوصاف براهيم؛ و مفسر كتاب "الظاهرات" زعم أنه

(١) من ز، و في ش ماقيدونيا . (٢) كذا في ش و ز . (٣) من ز، و في ش:
سيأتي. (٤) من ز، و في ش نمدح.

خالف الشعراء في ابتدائهم بالآلهة أنه أزمع أن يتكلم على الفلك ، ثم
نظر أيضا كما نظر جالينوس في نسب " اسقليبيوس " فقال : نحب
نعرف أيّ زوس غنى اراطس الرمزي أم الطبيعي لأن " اقراطس "
الشاعر سمي الفلك " زوس " وكذلك قال " اوميرس " : كما تُقَطَّعُ
قِطْعُ الثلج من زوس ، و اراطس سمي الايثر^١ و الهواء زوس في
قوله : إن الطرق و المجامع مملوءة منه و إن كنا محتاجين إلى استشفائه ،
ولهذا زعم أن رأى أصحاب " الاسطون " في زوس أنه الروح
المنبثة بالهيولى المناسبة لأنفسنا أي الطبيعة السائسة لكل جسد طبيعي ،
ونسبه إلى الرأفة لأنه علّة الخيرات فبحق زعم أنه ليس أولد الناس
فقط بل الآلهة أيضا .

ط - في ذكر الطبقات التي يسمونها ألوانا و ما دونها

كلّ أمر صدر عن مستهتر طبعاً بالسياسة ، مستحق بفضله و قوّته
لِلرئاسة ، ثابت الرأي و العزيمة ، مُعَانٍ بدولة في الأخلاف بترّكهم الخلاف
بالأسلاف فقد تأكّد ذلك الأمر عند مأمور به تأكّد الجبال الرواسي
و بقي فيهم مطاعا في الأعقاب على كرور الأيام و مرور الأحقاب ، ثمّ
إن استند ذلك إلى جانب من جوانب ملة قد توافي فيه التوأمين و كل
الأمر باجتماع الملك و الدين و ليس وراء الكمال غاية تُقصدُ ؛ و قد كان
الملوك القدماء المعنيون بصناعتهم يصرفون مُعْظَمَ اهتمامهم إلى تصنيف
الناس طبقات و مراتب يحفظونها عن التمازج و التهارج و يحظرون

(١) من ز ، و في ش : الايثر .

الاختلاط عليهم بسببها و يلزمون كل طبقة ما إليها من عمل أو صناعة و حرقة و لا يرتخون لأحد في تجاوز رتبة و يعاقبون من لم يكتف بطبقته ؛ و سير أوائل الأكاسرة تفصح بذلك فلهم فيه آثار قوية لم يقدح فيه تقرب بخدمة و لا توسل برشوة حتى أن " أردشير بن بابك " عند تجديد ملك فارس جدد الطبقات و جعل الأساورة و أبناء الملوك في أولها ، و النسك و سدة النيران و أرباب الدين في ثانیها ، و الأطباء و المنجمين و أصحاب العلوم في ثالثها ، و الزراع و الصناع في رابعها ، على مراتب في كل واحدة منها تميز الأنواع في أجناسها على حدة بجماليها ، و كل ما كان على هذا المثال صار كالنسب إن ذكرت أوائله و نشأه إن نسبت أسبابه و قواعده ، و النسيان لا محالة بتطاول الأمد و تراخي الأزمنة و تكاثر القرون مقرون . و للهند في أيامنا من ذلك أوفر المخطوط حتى أن مخالفتنا إياهم و تسويتنا بين الكافة إلا بالتقوى أعظم الحوائل بينهم و بين الإسلام ، و هم يسمون طبقاتهم " برن " أي الألوان و يسمونها من جهة النسب " جاتك " أي المواليد ، و هذه الطبقات في أول الأمر أربع ، عليها " البراهمة " قد ذكر في كتبهم أن خلقتهم من رأس " براهم " و أن هذا الاسم كناية عن القوة المسماة " طبيعة " و الرأس علاوة الحيوان فالبراهمة ثقاوة الجنس و لذلك صاروا عندهم خيرة الإنس ، و الطبقة التي تتلوهم " كشتري " خلقوا بزعمهم من مناكب براهم و يديه و رتبهم عن رتبة البراهمة غير متباعدة جدًا

(١) من ز ، و في ش نسا .

و دونهم "يش" خلقوا من رجلى براهيم، و هاتان المرتبتان الاخيرتان متقاربتان، و على تمايزهم تجمع المدن و القرى، اربعتهم محتطى المساكن و الدور، ثم أصحاب المهن دون هؤلاء غير معدودين فى طبقة غير الصناعة و يستون "انتز"، و هم ثمانية أصناف بالحرف و يتمازجون بما يشابهها من الحرف الآخر سوى القصار و الإسكاف و الحائك فإنه لا ينحط إلى حرفهم سائرهم و هم القصار و الإسكاف و اللقاب و نساج الزنايل و الأترسة و السفان و صياد السمك و قناص الوحوش و الطيور و الحائك فلا يساكنهم الطبقات الأربع فى بلدة و إنما يأوون إلى مساكن قريبا و تكون خارجها، و أما "هادى" و "دوم" و "چندال" و "بد هتو" فليسوا معدودين فى شىء و إنما يشتغلون برذالات الأعمال من تنظيف القرى و خدمتها، و كلهم جنس واحد يميزون بالعمل كولد الزنا فقد ذكر أنهم يرجعون إلى أب "شودر" و أم "برهن" خرجوا منها بالسفاح فهم منفيون منحطون، و يلحق كل واحد من أهل الطبقات سمات و ألقاب بحسب فعله و طريقته كالبرهن مثلا فإن هذه سمته مطلقا إذا لزم يته فى عمله فإذا لزم خدمة نار واحدة لقب "آيشيهى" و إذا خدم ثلاثا من النيران فهو "آكين هوثرى" و إذا قرب للنار مع ذلك فهو "ديكشت"، فكذا هؤلاء إلا أن "هادى" أحدهم لأنه يترفع عن القاذورات و يتلوه دوم لأنه يحكى و يُطرب و من بعدهما يترشح للقتل و العقوبات صناعة و يتولاها^٢ و شرهم

(١) من ش، وليس فى ز كلمة «أصحاب» (٢) من ز، وفى ش: يحكر

(٣) من ز، وفى ش: يتولاهم.

”بدهتوا“ فإنه لا يقتصر بأكل الميتة المعهودة و لكنّه يتجاوزها إلى الكلاب و أمثال ذلك ، وكلّ طبقة من الأربع فإنّها تصطف في المواقلة على حدة و لا يشتمل صفّ على قرّين محتلي الطبقة فإنّ كان في صفّ البراهمة مثلا نفران منهم متافران و تقارب مجلساهما فرق بين المجلسين بلوح يوضع فيما بينهما أو ثوب يمدّ أو شيء آخر بل إن حُطّ بينهما تمايزا ، و لأنّ الفضلة من الطعام محرّمة فإنّها توجب الانفراد بالمأكل لآثته إذا تناوله أحدُ المواقلين في قصعة واحدة صار ما بقي بتناول الآخر و انقطاع أكل الأوّل فضلة محرّمة . فهذه حال الطبقات الأربع و قد قال ”باسديو“ حين سأله ”ارجن“^٢ عن طباع الطبقات الأربع و ما يجب أن يتخلّقوا به من الأخلاق : يجب أن يكون ”البرهمن“ وافر العقل ، ساكن القلب ، صادق اللهجة ، ظاهر الاحتمال ، ضابطا للحواس ، مؤثرا للعدل ، بادي النظافة ، مقبلا على العبادة ، مصروف الهمة إلى الديانة ؛ و أن يكون ”كشتر“ مهيا في القلوب ، شجاعا ، متعظما ، ذلق اللسان ، سمح اليد غير مُبال بالشدائد حريصا على تيسير الخطوب و أن يكون ”بيش“^٣ مشغلا بالفلاحة و اقتناء السوائم و التجارة ؛ و ”شودر“^٤ مجتهدا في الخدمة و التملّق ، متحبّبا إلى كلّ أحد بها ؛ و كلّ من هؤلاء إذا ثبت على رسمه و عادته نال الخير في إرادته إذا كان غير مقصّر في عبادة الله ، غير ناس ذكره في جلّ أعماله ، و إذا انتقل عتّا إليه إلى ما إلى طبقة أخرى و إن شَرَفَتْ عليه كان إثما بالتعدّي في الأمر ؛ و قال أيضا

(١) من ز ، و في ش : بدهتو (٢) من ز ، و في ش : ارجن .

لأرجن^١ مشجعا إياه على قتال العدو: أما تعلم يا طول الباع أنك
 "كشتر" و جنسك مجبول على الشجاعة و الإقدام و قلة الاكثرات
 لنواب الأيَّام و مخالفة النفس في حديثها بالاهتمام إذ لا ينال الثواب
 إلا بذلك فإن ظفر في الملك و النعمة و إن هلك في الجنة و الرحمة،
 و وراء ما تُظهره من الرقة للعدو و الجزع على قتل هذه الطائفة انتشار
 خبرك بالجن و الفشل و ذهاب صيتك عما بين الجبارة و الشجعان البزل
 و سقوطك عن أعينهم و اسيمك عن جملتهم، و لست أعرف عقابا أشد
 من هذا الحال فالموت خير من التعرض لما يورث العار، فإن كان الله
 أمرك و أهل طبقتك بالقتال و خلقك له فأصدع بأمره و أنفذ بمشيئته
 بعزيمة مجردة عن الاطماع ليكون عملك له؛ و أما الخلاص فقد اختلفوا
 فيمن هو معد له من هذه الطبقات فقال بعضهم: إنه ليس لغير "البراهمة"
 و "كشتر" ما لا يمكنهم فقط من تعلم "يد"، و قال المحققون
 منهم: إن الخلاص مشترك الطبقات و لجميع نوع الإنس إذا حصلت
 لهم النية بالتمام، و ذلك بدلالة قول "يياس": اعرف الخمسة
 والعشرين معرفة تحقيق ثم انتحل أي دين شئت فأتك متخلص
 لا محالة، و بدلالة مجيء "باسديو" من نسل "شودر" و قوله
 لأرجن: إن الله ملئ بالمكافاة من غير حيف و لا محاباة يحاسب بالخير
 شرا إذا نسي فيه و بالشر خيرا إذا ذكر فيه و لم يُنس و إن كان
 فاعله "يشا" أو "شودرا" أو امرأة فضلا أن يكون "برهنا"،

(١) من ز، و في ش: لأرجن.

أو "كشترا" .

ي - في منبع السنن والنواميس والرسل ونسخ الشرائع
 قد كانت اليونانية تأخذ السنن و النواميس من حكماهم المتدينين
 لذلك المنسويين إلى التأيد الإلهي مثل "سولن" و "دروقون"
 و "فيثاغورس" و "مينس" و أمثالهم، وكذلك كان يفعله ملوكهم
 فإن "ميانوس" لما تسلط على جزائر البحر و "الأقريطيين" و ذلك
 بعد أيام موسى بقريب من مائتي سنة وضع لهم نواميس على أنها
 مأخوذة من "زوس" و في ذلك الزمان وضع "مينس" النواميس
 و في زمان "دارا" الأول الذي كان بعد "كورش" أنقذ الروم
 إلى أهل "أثينية" رسلا و أخذوا منهم النواميس في اثني عشر كتابا
 إلى أن ملكهم "ففيولوس" و تولى وضع السنن لهم و صير شعور
 السنة اثني عشر بعد أن كانت لهم عشرة و يدل على إكراهه إياهم أنه
 وضع معاملاتهم بالخزف و الجلود بدل الفضة فإن ذلك يكون
 من الحق على من لا يطيع؛ و في المقالة الأولى من "كتاب النواميس"
 لأفلاطن قال الغريب من أهل أثينية : من تراه كان السبب في وضع
 النواميس لكم أ هو بعض الملائكة أو بعض الناس ؟ قال "الأقنوسى" :
 هو بعض الملائكة أمّا بالحقيقة عندنا فزوس و أمّا أهل "لاقادامونيا"
 فياتهم يزعمون أن واضع النواميس لهم "أفولن" ، ثم قال في
 هذه المقالة : إنه واجب على واضع النواميس إذا كان من عند الله
 أن يجعل غرضه في وضعها اقتناء أعظم الفضائل و غاية العدل ،
 ووصف (٢٠)

و وصف نواميس أهل "أقريطس" بهذه الصفة و أنها مُكَمِّلة لسعادة مَنْ استعملها على الصواب لأنه يقتضى بها جميع الخيرات الإنسيّة المتعلقة بالخيرات الإلهيّة ، و قال "الأثيني" في المقالة الثانية من هذا الكتاب :
 لما رحم الآلهة جنس البشر من أجل أنه مطبوع على التعب هيّوا لهم أعيادا للآلهة و للسكينات و لأفولن مدبر "السكينات" و لديونوسيس مانح البشر الخمرة دواء لهم من عفوصة الشيخوخة ليعودوا فتيانا بالذهول عن الكآبة و انتقال مُخلّق النفس من الشدة إلى السلامة ،
 و قال أيضا : إنهم ألهموهم^١ تداير الرقص و الإيقاع المستوى الوزن جزاء على المتاعب و ليتعودوا معهم في الأعياد و الأفراح ، و لذلك سمّى نوع من أنواع الموسيقى في الرمز لصلوات الآلهة "تسايح" ؛ فهذا كان حال هؤلاء و على مثله أمر الهند فياتهم يرون الشريعة و سنتها صادرة عن "رشين" الحكماء قواعد الدين دون الرسول الذي هو "نارين" المتصوّر عند مجيئه بصور الإنس و لن يجئ إلا لحسّم مادة شرّ يُبطل^٢ على العالم أو لتلافي واقع و لا عوّض في شيء من أمر السنن و إنما تعمل^٣ بها كما تجدّها فلأجل هذا وقع الاستغناء عن الرسل عندهم في باب الشرع و العبادة و إن وقت الحاجة إليهم في مصالح البريّة ؛ فأما نسخها فكأنه غير ممتنع عندهم لأنهم يزعمون أن أشياء كثيرة كانت مباحا قبل مجيء "باسديو" ثم حُرِّمت و منها لحم

(١) من ز ، و في ش : المهوم (٢) من ز ، و في ش : بطل (٣) من ز ، و في ش : يعمل .

البقر، وذلك لتغير طباع الناس و عجزهم عن تحمّل الواجبات، ومنها أمر الأُنكحة و الأنساب فإنّ النسب كان وقتئذ على أحد ثلاثة أصناف، أحدها من صلب الأب في بطن الأم المنكوحة كما هو الآن عندنا و عندهم و الثاني من صلب الحتن في بطن الابنة المزفوفة إذا شُروط على أن يكون الولد لآيها فيكون حينئذ ولد الابنة للجدّ المشارط دون الأب الزارع و الثالث من صلب الأجنبيّ في بطن الزوجة لأنّ الأرض للزوج فيكون أولاد المرأة لزوجها إذا كانت الزراعة برضاً منه، و على هذا الوجه كان " پانْدُو " منسوباً إلى بنوّ " شُتَن " و ذلك أنّه عرض لهذا الملك بدعاء بعض الزهاد عليه ما منعه عن اقتراب نسائه مع عدم الولد فسأل " يّاس بن پراشر " أن يقيم له من نسائه ولدا يَخلفه و وجه بإحداهنّ إليه فخافته لما دخلت عليه و ارتعدت فجلت منه بحسب تلك الحالة مسقّما مصفّاراً، ثمّ وجه بالثانية إليه فاحتشمت و تقشّعت بخارها فولدت " دُرِت راشّر " أكمه غير صالح، و وجه بالثالثة و أوصاها برفض الهية و الحشمة فدخلت ضاحكة مستبشرة و حبلت بيدر الذي فاق الناس في المجون و الشطارة، و قد كان لأولاد " پانْدُو " الأربعة زوجة مشتركة فيما بينهم تقيم عند كلّ واحد شهراً، بل في كتبهم: إنّ " پراشر " الزاهد ركب سفينة فيها للسّقان ابنة و إته عَشَقها و راودها عن نفسها^١ حتى لانت عريكتها إلا أنّه لم يكن على الشط سائر عن الأَبصار و إنّ " طرفاء " نبت من ساعته لتسهيل

(١) من ز، و في ش: نفسه .

الأمر فضاغها خلف الطرفاء وأجلها بابه هذا الفاضل "ياس" وذلك كله الآن مفسوخ منسوخ، فهذا يُتَخَيَّل من كلامهم جواز النسخ، فأما هذه الفضائح في الأنكحة فيوجد منها الآن وفي مواضع الجاهليّة فإن ساكني الجبال الممتدة من ناحية "بنجهير" إلى قرب "كشمير" يفترضون الاجتماع على امرأة واحدة إذا كانوا إخوة؛ وكان نكاح العرب في جاهليّتها على ضروب، منها أن أحدهم كان يرسم لامرأته أن تُرسل إلى فلان وتُسبّض منه، ثمّ يَعْتَزُّهَا أَيَّامَ حملها رغبة منه في نجابة الولد، وهذا هو القسم الثالث للهند، ومنها أنه كان يقول للآخر أنزل عن امرأتك لي وأنزل لك عن امرأتى، فيفعلان بالبدال، ومنها أن نفر كانوا يغشونها فإذا وضعت ألحقته بابه، فإن لم تعرفه عرفته القاقه، ومنها "نكاح المقت" بامرأة الأب أو الابن واسم الولد منه "ضيزن"؛ ولا يبعد عن اليهود فقد فرض عليهم أن ينكح الرجل امرأة أخيه إذا مات ولم يُعَقَّب ويولد لأخيه المتوفى نسلا منسوباً إليه دونه لثلاثين من العالم ذكره، ويسمّون فاعل ذلك بالعبريّة "يُيَمِّم"؛ وكذلك المجوس ففي كتاب "توسر هريذ الهرايدة" إلى "بدشوارا كرشاه" جواباً عما تجنّاه على "اردشير بن بابك": أمر الإبدال عند الفرس إذا مات الرجل ولم يخلف ولداً أن ينظروا فإن كانت له امرأة زوجوها من أقرب عصبة باسمه، وإن لم تكن له امرأة فابنة المتوفى أو ذات قرابته فإن لم توجد خطبوا على العصيّة من مال المتوفى فما كان

من ولد فهو له ، و من أغفل ذلك و لم يفعل فقد قتل ما لا يحصى من
الأنفس لآثمه قطع نسل المتوفى و ذكره إلى آخر الدهر ؛ وإنما حكيت
هذا ليعرف بإزائه حسن الحق و يزداد ما بآيته عند المقايسة قباحة ^١ .

يا - في مبدأ عبادة الأصنام و كيفية المنصوبات

معلوم أنّ الطباع العامّة نازع إلى المحسوس نافر عن المعقول
الذي لا يعقله إلاّ العالمون الموصوفون في كل زمان و مكان بالقلّة ،
و لسكونه إلى المثال عدل كثير من أهل الملل إلى التصوير في الكتب
و الهياكل كاليهود و النصارى ثم المنانيّة خاصّة ، و ناهيك شاهداً على
ما قلته : أنّك لو أبديت صورة النبي صلى الله عليه أو مكة و الكعبة لعامّي
أو امرأة لوجدت من نتيجة الاستبشار فيه دواعي التقيّل و تغفير الخدّين
و التمرغ كما أنّه شاهد المصوّر و قضى بذلك مناسك الحج و العمرة ، و هذا
هو السبب الباعث على إيجاد الأصنام بأسماء الأشخاص المعظّمة من الأنبياء
و العلماء و الملائكة مذكّرة أمرهم عند الغيبة و الموت مبقية آثار تعظيمهم
في القلوب لدى الفوت إلى أن طال العهد بعاملها و دارت القرون
و الأحقاب عليها و نسيت أسبابها و دواعيها و صارت رسماً و سُنّة مستعملة ،
ثم داخلهم أصحاب النواميس من بابها إذ كان ذلك أشدّ انطباعاً فيهم
فأوجبوه عليهم و هكذا وردت الأخبار فيمن تقدّم عهد الطوفان و فيمن
تأخّر عنه و حتّى قيل أنّ كون الناس قبل بعثة الرسل أمّة واحدة هو

(١) من ز ، و في ش : صاحب (٢) من ز ، و في ش : وسبه .

على عبادة الأوثان ، فأما اهل التوراة فقد عيّنوا أوّل هذا الزمان بأيام
 "ساروغ" جدّ أب "ابراهيم" ، وأما الروم فزعموا أنّ "روملس"
 و "روماناوس" الأخوين من أفرنجة لما ملكا بنيا "رومية" ثم قتل
 روملس أخاه و تواترت الزلازل و الحروب بعده حتى تضرّع روملس
 فأرى في المنام أنّ ذلك لا يهدأ إلّا بأن يجلس أخاه على السرير ، فعمل
 صورة من ذهب و أجلسه معه ، و كان يقول أمرنا بكذا ، فجرت عادة
 الملوك بعده بهذه المخاطبة و سكنت الزلازل ، فاتخذ عيداً و ملعباً يلهى به
 ذوى الأحقاد من جهة الأخ ، و نصب للشمس أربعة تماثيل على أربعة
 أفراس ، أخضرها للأرض و إسمانجونها للماء و أحمرها للنار و أبيضها للهواء ،
 و بقيت إلى الآن قائمة برومية ، و إذ نحن في حكاية ما الهند عليه فإنّا
 نحكى خرافاتهم في هذا الباب بعد أن نخبر أنّ ذلك لعوامهم فأما من
 أمّ نهج الخلاص أو طالع طرق الجدل و الكلام و رام التحقيق الذى
 يستمونه "سار" فإنه يتزّه عن عبادة أحد ممّا دون الله تعالى فضلاً عن
 صورته المعمولة ، فمن تلك القصص ما حدث به "شونك" الملك "پريكش"
 قال : كان فيما مضى من الأزمنة ملك يسمى "انبرش" نال من الملوك
 مناه ، فرغب عنه و زهد في الدنيا و تخلّى للعبادة و التسبيح زماناً طويلاً
 حتى تجلّى له المعبود في صورة "إندر" رئيس الملائكة راكب فيل
 و قال : سل ما بدا لك لأعطيك ، فأجابه بأنّ سررت برؤيتك و شكرت
 ما بذلته من النجاح و الإسعاف لكنّى لست أطلب منك بل ممّن خلقك ،

قال " اندر " : إنَّ الغرض في العبادة حسن المكافاة عليها فحصل
الغرض ممَّن وجدته منه و لا تتقد قاتلا لا منك بل من غيرك ، قال
الملك : أمَّا الدنيا فقد حصلت لي و قد رغبتُ عن جميع ما فيها و إنما
مقصودي من العبادة رؤية الربِّ و ليست إليك فكيف أطلب حاجتي
منك ، قال اندر : كلَّ العالم و من فيه في طاعتي فمن أنت حتى تخالفني ،
قال الملك : انا كذلك سامع مطيع إلَّا أنَّي أعبد من وجدتُ أنت هذه
القوة من لدنه و هو ربُّ الكلِّ الذي حرسك من غوائل الملكين " بل " و
" هرتكش " نخلتني و ما آثرته و ارجع عني بسلام ، قال اندر : فإذْ
أيت إلَّا مخالفتي فإني قاتلك و مهلكك ، قال الملك : قد قيل إنَّ الخير
محسود و الشرَّ له ضدَّ و من تخلى عن الدنيا حسدته الملائكة فلم يخلُ
من إضلالهم إيَّاه و أنا من جملة منْ أعرض عن الدنيا و أقبل على
العبادة و لست بتاركها ما دمت حيًّا و لا أعرف لنفسي ذنبا أستحق به
منك قتلا فإن كنت فاعله بلا جرم مني فشأنك و ما تريد على أنْ
نيتي إن خلصت لله و لم يشبْ يقيني شوبٌ لم تقدر على الإضرار بي
و كفاني ما شغلتنى به عن العبادة و قد رجعت إليها ، ولما أخذ فيها
تجلى له الربُّ في صورة إنسان على لون النيلوفر الأكهب بلباس أصفر
راكب الطائر المسمَّى " كَرْدُ " في إحدى أيديه الأربع " شَنك " و
هو الحَلَزُون الذي يُنْفَخ فيه على ظهور الفيلة و في الثانية " چكر " و

وهو السلاح المستدير الحاذ المحيط الذي إذا رمى به حَزَّ ما أصاب
وفي الثالثة حِرْز وفي الرابعة "بِذَم" وهو النيلوفر الأحمر، فلَمَّا
رآه الملك اقشعرَّ جلده من الهية وسجد وسبح كثيرا فأنس وحشته
وَبَشَّرَهُ بالظفر بمرامه، فقال الملك: كنت نلت مُلْكًا لم يَنَازِعني فيه
أحد و حالة لم يُنْغِصْهَا عليَّ حزنٌ أو مرض فكأنني نلت الدنيا بحذاقيرها
ثمَّ أَعْرَضْتُ عنها لما تحققت أن خيرها في العاقبة شرٌّ عند التحقيق
ولم أتمنَّ غير ما نلت الآن و لست أريد بعده غير التخلُّص من هذا
الرباط، قال الرب: هو بالتخلّي عن الدنيا بالوحدة^١ و الاعتصام بالفكرة
و قبض الحواس إليك، قال الملك: هب أني قدرت على ذلك بسبب
ما أهلت له من الكرامة فكيف يقدر عليه^٢ غيري و لا بدّ للإنسان
من مطعموم و ملبوس و هما واصلان بينه و بين الدنيا فهل غير ذلك؟
قال له: استعمل بملكك و بالدنيا على الوجه القصد و الأحسن و اصرف
النِّية إلى فيما عمله من تعمير الدنيا و حماية أهلها و فيما تصدّق به بل
و في كلّ الحركات فإن غلبك نسيانُ الإنسيّة فاتخذ تمثالا كما رأيتني
عليه و تَقَرَّبْ بالطيب و الأنوار إليه و اجعله تذكارا لي لئلا تنساني
حتى إن عيّنت فبذكرى و إن حَدَّثت فباسمى و إن فعلت فمن أجلى،
قال الملك: قد وقفت على الجُمَل فأكرمني بالبيان و التفصيل، قال:
قد فعلت و ألهمت "بَسَّيْتُ" قاضيك جميع ما يحتاج إليه فعولٌ في المسائل
عليه، ثمَّ غاب الشخص عن عينه و رجع الملك إلى مقرّه و فعل ما أمر به؛

(١) من ز، و في ش: بالواحدة (٢) من ز، و في ش: عليها.

قالوا : فمن وقتئذ تُعَمَلُ الأصنام بعضها ذوات أربع أيدي كما وصفنا وبعضها ذوات يدين بحسب القصّة والصفة وبحسب صاحب الصورة ، وأخبروا أيضا بأن إبراهيم ابن يسمي " نارذ " لم تكن له هِئَة غير رؤية الربّ وكان من رسمه في ترّده إمساكُ عصا معه إذ كان يلقيها فتصير حيّة و يعمل بها العجائب وكانت لا تفارقه وينا هو في فكرة المأمول إذ رأى نورا من بعيد فقصده و نودي منه أن ما تسأله و تمنّاه تمتع الكون فليس يمكنك أن تراني إلا هكذا و نظر فإذا شخص نوراني على مثال أشخاص الناس ، و من حيثئذ وضعت الأصنام بالصور ؛ و من الأصنام المشهورة صنم "مولتان" باسم الشمس و لذلك سمي " آدت " و كان خشبياً ملبّساً بسختيان أحمر في عينيه ياقوتتان حمراوان ، يزعمون أنه عمل في " كرتاجوك " الأدنى فهبّ أنه كان في آخر ذلك الزمان و منه إلينا من السنين ٢١٦٤٣٢ ، و كان محمّد بن القاسم بن المنبّه لما افتتح المولتان نظر إلى سبب عمارتها و الأموال المجتمعّة فيها فوجد ذلك الصنم إذ كان مقصودا محجوجا من كلّ أوب ، فرأى الصلاح في تركه بعد أن علّق لحم بقر في عنقه استخفافا به و بنى هناك مسجد جامع ، فلما استولت " القرامطة " على المولتان كسر " جلم ابن شيان " المتغلب ذلك الصنم و قتل سدّته و جعل بيته و هو قصر مبنّى من الآجر على مكان مرتفع جامعا بدل الجامع الأوّل و أغلق ذاك بغضا لما عمل في أيّام بني أميّة ، ولما أزال الأمير المحمود

(١) من ز ، و في ش : ايدى .

رحمه الله أيديهم عن تلك الممالك أعاد الجمعة إلى الجامع الأول و أهمل هذا الثاني فليس الآن إلا يدرا لصبر الحنا ، و إذا أسقطنا المئين و ما دونها بسبب تقدّم وقت ظهور "القرامطة" أيّامنا على أن ذلك حول مائة سنة بقى ٢١٦٠٠٠ و هو ما بين آخر " كرتاجوك " إلى قريب من أول الهجرة فكيف بقاء الخشب عليها مع ندوة الهواء و الأرض هناك ! و الله أعلم ؛ و مدينة " تانيشر " عندهم معظمة و كان صنمها يسمّى " جكر سوام "، أى صاحب جكر الذى وصفناه من الأسلحة و هو من صفر قريب القدر من مقدار الإنسان هو الآن ملقى فى الميدان بغزّة مع رأس " سومنات " الذى هو صورة مذاكير " مهاديو " و يسمّى هذه الصورة " لنك " و سيجيء خبر سومنات فى موضعه ، فأما جكر سوام فقد قالوا : إنه عمل فى أيام " بهارث " تذكرة من تلك الحروب ؛ و فى داخل " كشمير " على مسيرة يومين أو ثلاثة من القسبة نحو جبال " بلور " يتّ صنم خشبيّ يسمّى " شارّد " يعظم و يقصد . و نحن نذكر جوامع باب من كتاب " سنكتهت " فى عمل الأصنام تعين على معرفة ما نحن فيه ، قال " براهمهر " : إنّ الصورة المعمولة إذا كانت لرام بن دشرت أو لبل بن بروجن فاجعل القامة مائة و عشرين إصبعاً من أصابع الصنم و لغيرهما بنقصان عشر ذلك أعنى مائة و ثمانيا^١ و اجعل أيدي صنم " بشن " ثمانيا أو أربعا أو اثنين و على جنبه الأيسر

تحت الشدوة صورة امرأة "شري" فإن عملته ذا أيد^١ ثمان فاجعل^٢ في اليمنى سيفاً وفي الثانية عموداً ذهباً أو حديداً وفي الثالثة سهماً والرابعة كأنها مغترفة وفي اليسرى ترساً وقوساً وجكراً وحلزوناً، وإن عملته ذا أربع فأسقط القوس والسهم، وإن جعلته ذا يدين فليكن اليمنى مغترفة وفي اليسرى حلزون، وإن كانت الصورة "بلديو" أخ "نارين" فشنتف أذنيه وأسكر عينيه، وإن عملت كلتي الصورتين فاقرن بهما أختها "بهكت" ويدها اليسرى على خاصرتها متحافية عن الجنب وفي يمينها نيلوفر، وإن عملتها ذات^٣ أربع أيد^١ ففي اليمين سُبحة وكف مغترفة وفي اليسار دقتر ونيلوفر، وإن عملتها ذات ثمان ففي اليسار "كندل" وهو جرّة ونيلوفة وقوس ودقتر وفي اليمين سبحة ومرآة وسهم وكف مغترفة، وإن كانت الصورة لسانب ابن بشن فاجعل في يده اليمنى عموداً فقط، وإن كانت لبرد من ابن بشن ففي يده اليمنى سهم وفي اليسرى قوس، وإن عملت امرأتها فضع في اليمنى سيفاً وفي اليسرى ترساً، وصنم "براهم" ذو أربعة أوجه في الجهات الأربع على نيلوفر وفي يده جرّة، وصنم "اسكند بن مهاديو" صبي راجب طاؤس في يده "شكد" وهو كالسيف قاطع في الجانبين ومقبضه في وسطه على هيئة دستج المهراس وفي يد صنم "إندر" سلاح يسمى "بجر" من الأملاس

(١) من ز، وفي ش: ايدى (٢) من ز، وفي ش: فاجعله (٣) من ز، وفي ش: مات.

وهو مثل "شكد" في القبض ولكن في كل جانب منه سيفان مجتمعان عند القبض واجعل على جبهته عينا ثالثة و آر كبه فيلا أيضا ذا أربعة أنياب، وكذلك فاجعل في جهة صنم "مهاديو" عينا ثالثة متصبة و على رأسه هلالا و في يده سلاحا يستى "شول" شيها بالعمود ذا ثلاث شُعب و سيفا و يسراه قابضة على امرأته "شكور" بنت هَمَمَت "وهو يضمها إلى صدره من جانب جنبه، و أمّا صنم "جن" وهو "البد" فبالغ في تحسين وجهه و أعضائه واجعل أسرار كفه و باطن قدميه على شكل النيلوفر جالسا على مثله أكهب الشعر هشاشا كأنه أب الخلق، وإن عملت "أرهنت" وهو صورة بدن آخر للبد فاجعله شابا عريانا حسن الوجه خيرا قد بلغت يداه ركبتيه و صورة "شرى" المرأة تحت ثدوته اليسرى، و صنم "ريوتت" ابن الشمس، راكب فرس كالتصيد، و صنم "جم" ملك الموت على جاموس ذكر و يديه عمود، و صنم "كبير" الخازن متوجا عظيم البدن واسع الجنين راكب إنسان، و صنم الشمس أحمر الوجه مثل لب النيلوفر الأحمر مشرقا كالجوهر بارز الأعضاء مشتف الأذنين مقلد العنق بلالي مسيلة على صدره متوجا بتاج ذي شرف في يديه نيلوفرتان ملتسا لباس أهل الشمال مرسلّا إلى كعبه، و إن عملت الأمهات السبع فاجمع ينهن، أمّا "برهمان" فذات أربعة أوجه في الجهات الأربع، و أمّا "كومار" فذات ستة أوجه، و أمّا

” بيشنِب “ قذات أربعة أيدٍ ، و أمّا ” باراه “ فرأسها رأس خنزير على بدن إنسان ، و أمّا ” آيندَرَان “ قذات أعين كثيرة و يدها عمود ، و أمّا ” بهكَبَت “ فجالسة كالرسم ، و أمّا ” چاُمَنَد “ فشوّهة بارزة الأنياب مضطرة البطن ، ثمّ اقرب إليهنّ ابني ” مهاديو “ ، أمّا ” كشيتِرپال “ فمقشعر الشعر كالح الوجه مشوّه الخلقة ، و أمّا ” بنايك “ فرأسه رأس فيل على بدن إنسان ذي أربع أيدٍ كما تقدّم ، و عند جماعة هذه الأصنام يقتل الأغنام و الجواميس بالكثارات ليغذين بدمائها ؛ و لجميع الأصنام مقادير بأصابعها مقدرة لأعضائها و ربما اختلف في بعضها فإذا حافظ الصانع عليها و لم يزد و لم ينقص فيها بعدّ عن الإثم و أمن من صاحب الصورة أن يصيبه بمكروه فإن جعل الصنم ذراعا و منع كرسيّه ذراعين أنال السلامة و الخصب و إن زاد عليها كان محمودا بعد أن يعلم أن الإفراط في تعظيم الصنم و خاصة صنم الشمس مضرّ بالوالى و تصغيره مضرّ بصانعه و تضمير بطنه يوالى الجوع فى الناحية و إضناؤه يفسد الأموال ، فإن زلت يد الصانع حتى أثر فيه بضربة وقع له أيضا فى جسده ضربة يقتل بها و إن قصر فى التسوية حتى ارتفع أحد منكيه على الأخرى هلكت امرأته ، و إن قلب عينه إلى فوق عمى فى حياته أو إلى أسفل كثرت وساوسه و همومه ؛ و متى كان الصنم المصوّر من أحد الجواهر كان خيرا من الخشب و الخشب خير من الطين فإن

(١) من ز، و فى ش : ايدى .

عوائد الجواهر تشتمل^(١) رجال المملكة ونساءها، والذهب يخص صاحبه بالقوة والفضة بالمديح والنحاس بالزيادة في الولاية والحجر بامتلاك الأرضين، والصنم يشرف بصاحبه لا بجوهره فقد ذكرنا أن صنم "مولتان" كان خشبياً وكذلك "لنك" الذي نصبه "رام" عند الفراغ من قتال الشياطين هو من رمل نضده يده فتجبرت استعجالاً من أجل أن اختيار الوقت لنصبه كان سبق فراغ الفعلة من نحت الحجر الذي كان أمر به؛ فأما بناء بيته والرواق حوله وقطع الشجر من أجناس لها أربع واختيار الوقت لنصبه وإقامة الرسوم له فأمر بطول ويبرم، ثم أمر بإقامة خدم وسدة له من فرق شتى، أما لصورة "شن" ففرقة "بهاثكبت" ولصورة الشمس فرقة "مك" أي المجوس ولصورة "مهاديو" فرقة "ابرار" وهم زهاد يطولون الشعور ويرقدون الجلود ويلتقون عظام الموتى من أنفسهم ويسبحون في الغياض ولهشت ما ترين "البراهمة" ولبد "الشمينة" ولا رهننت فرقة "تكن"^(٢)، وبالجملة لكل صنم قوم صورته فياتهم أهدى لخدمته؛ وكان الغرض في حكاية هذا الهذيان أن تُعرف الصورة من صنمها إذا شوهد ولتحقق ما قلنا من أن هذه الأصنام منصوبة للعوام الذين سفلت مراتبهم وقصرت معارفهم فما عمل صنم قط باسم من علا المادة فضلاً عن الله تعالى ويعرف كيف يُعبَد السافل بالتمويهات

(١) من ز، وفي ش: يشمل (٢) من ز، وفي ش: برارا (٣) من ش، وفي ز: نكن (٤) من ز، وفي ش: تعبد.

ولذلك قيل في كتاب " خيتا " : إن كثيرا من الناس يتقربون في مبالغهم إلى بغيري و يتوسلون بالصدقات و التسييح و الصلاة لسواي فأقويهم عليها و أوقفهم لها و أوصلهم إلى إرادتهم^١ لاستغنائهم عنهم ، و قال فيه أيضا " باسديو " لأرجن : ألا ترى أن أكثر الطامعين يتصدون في القرايين و الخدمة أجناس الروحانيين و الشمس و القمر و سائر النيرين فإذا لم يخيب الله آمالهم لاستغنائهم عنهم و زاد على سؤلهم و آتاهم ذلك من الوجه الذي قصدوه أقبلوا على عبادة مقصودهم لقصور معرفتهم عنه و هو المتسم لأمرهم على هذا الوجه من التوسيط و لا دوام لما نيل بالطمع و الوسائط إذ هو بحسب الاستحقاق و إنما الدوام لما نيل بالله وحده عند التبرم بالشيخوخة و الموت و الولاد ، فهذا ما في كلام باسديو ؛ و هؤلاء الجهال إذا وجدوا نجاحا بالاتفاق أو العزيمة و انضاف إلى ذلك شيء من مخاريق السدنة بالمواطأة قويت غاياتهم لا بصائرهم و تهافتوا على تلك الصور يفسدون عندها صورهم بإراقة دمائهم و المثلة بأنفسهم بين أيديها . و قد كانت اليونانية في القديم يوسطون الأصنام بينهم و بين العلة الأولى و يعبدونها بأسماء الكواكب و الجواهر العالية إذ لم يصفوا العلة الأولى بشيء من الإيجاب بل بسلب الأضداد تعظيما لها و تنزيها فكيف أن يقصدوها للعبادة ! ولما نقلت العرب من الشام أصناما إلى أرضهم عبدوها كذلك ليقربوهم إلى الله زُلْفَى ؛ و هذا أفلاطون يقول في المقالة الرابعة من

كتاب "النواميس": واجب على من أعطى الكرامات التأمة أن ينصب
 بسرّ الآلهة و السكينات ولا يرثس^١ أصناما خاصة للآلهة الأبويّة، ثم
 الكرامات التي للآباء إذا كانوا أحياء فياته أعظم الواجبات على قدر
 الطاقة، ويعنى بالسرّ الذكر على المعنى الخاص وهو لفظ يكثر استعماله
 فيما بين "الصابئة الحرنائيّة" و"الثويّة المنايّة" و متكلّمى الهند؛
 وقال جالينوس في كتاب "أخلاق النفس": إنّ في زمان "قومودس"^٢
 من القياصرة وهو قريب من خمس مائة و نيّف للإسكندر أتى رجلان
 إلى بائع الأصنام فساوماه صنم "هرمس" وأحدهما يريد نصبه في
 هيكل ليكون تذكرة لهرمس و الآخر يريد نصبه على قبر ليذكر به
 الميت ولم يتفق إحدى التجاريتين فأخرا أمره إلى الغد و أرى بائع
 الأصنام تلك الليلة في منامه كأنّ الصنم يكلّمه و يقول له: أيّها المرء
 الفاضل أنا صنيعتك قد استفدت بعمل يديك صورة تنسب إلى كوكب
 فزالت عني سمة الحجريّة التي كنت أسمى بها فيما سلف و عرفت بعطارد
 فالأمر إليك الآن في تصيري تذكرة لشيء لا يفسد أو لشيء قد فسد؛
 و توجد رسالة لأرسطوطالس في الجواب عن مسائل للبراهمة أنقذها
 إليه الإسكندر و فيها: أمّا قولكم إنّ من اليونانيّة من ذكر أنّ الأصنام
 تنطق و أنّهم يقرّبون لها القرابين و يدعون فيها الروحانيّة فلا علم لنا
 بشيء منه و لا يجوز أن نقضى على ما لا علم لنا به، فياته ترّفع منه
 عن رتبة الأغنياء و العوام و إظهار من نفسه أنّه لا يشتغل بذلك؛ فقد

(١) من ز، و في ش: يراوس (٢) من ز، و في ش: قومورس .

عُلم أن السبب الأول في هذه الآفة هو التذكير^١ والتسليّة ثمّ ازدادت إلى أن بلغت الرتبة الفاسدة المفسدة، وإلى السبب الأول ذهب معاوية في أصنام "سقلية" لما فتحت في سنة ثلاث وخمسين في الصائفة وحُمل منها أصنام الذهب مكلّلة مرصّعة بالجواهر فبعث بها إلى "السند" لتباع هناك من ملوكهم فيأته رأى يبيعها قائمة أثمن الدينار ديناراً وأعرض عن الآفة الأخيرة في حكم الإيالة لا الديانة .

يب - في ذكر ييز والبرانات وكتبهم الملية

"ييز" تفسيره العلم لما ليس بمعلوم، وهو كلام نسبوه إلى الله تعالى من فم "براهم" ويتلوه "البراهمة" تلاوة من غير أن يفهموا تفسيره ويتعلمونه كذلك فيما بينهم يأخذ^٢ بعضهم من بعض ثم لا يتعلم تفسيره إلا قليل منهم وأقل من ذلك من يتصرف في معانيه وتأويلاته على وجه النظر والجدل؛ ويعلمونه "كشتر" فيتعلّمه من غير أن يطلق له تعليمه ولو لبرهمن، ثم لا يحل لبّيش ولا لشودر أن يسمعا فضلاً عن أن يتلفظا به ويقرأه وإن صحّ ذلك على أحدهما دفعته البراهمة إلى الوالي فعاقبه بقطع اللسان؛ ويتضمّن ييز الأوامر والنواهي والترغيب والترهيب بالتحديد والتعيين والثواب والعقاب، ومُعظّمه على التسايح وقرايين النار بأنواعها التي لا تكاد تحصى كثرة وعسرة؛ ولا يجوزون كتبته لآثمه مقروء بالحن فيتحرّجون عن عجز القلم

(١) من ش، وفي ز: للدينار (٢) من ش، وفي ز: يأخذ.

و إيقاعه زيادة أو نقصانا في المكتوب و لهذا فاتهم مرارا فياتهم يزعمون أن في مخاطبات الله تعالى مع برام في المبدأ على ما حكاه " شونك " ناقله كوكب الزهرة عنه : إنك ستسى " يذ " في الوقت الذي يغرق فيه الأرض فيذهب إلى أسفلها و لا يمكن من إخراجها غير السمكة فأرسلها حتى يسلمه إليك و أرسل الخنزير حتى يرفع الأرض بأنياه و يخرجها من الماء ؛ و يزعمون أيضا أن يذ كان اندرس في جملة ما اندرس من رسوم دينهم و دنياهم في " دواپر " الأدنى و هو زمان نذكره في بابه حتى جددها " ياس بن پراشر " ، و في " يشن پيران " : إنه يتجدد في أول كل زمان من أزمنة " مشتر " صاحب نوبة يملك أولاده كل الأرض و رئيس يرؤس العالم و ملائكة يعمل لهم الناس قرايين النار و " بنات نعش " يحدّون يذ البائد في آخر كل نوبة ، و لأجل ذلك اتدب بالقرب من زماننا " بسكر " الكشميري من أجلاء البراهمة لتفسير يذ و تحريره بالكتابة و احتمال من الوزر ما كان يتحرّج عنه غيره إشفاقا عليه أن يُنسى فيضيع عن الخواطر و ذلك لما رأى من فساد نيّات الناس و قلّة رغبتهم في الخير بل في الواجب ؛ ثم يزعمون أن فيه مواضع لا تقرأ في العبارات خوفا من إسقاط حبال الناس و البهائم فيصّحرون لقراءتها و لا يخلو منسوق من أمثال هذه التهاويل ؛ و قد كنّا قدّمنا من كتبهم أنّها مقدّرة بأوزان كالأراجيز و أكثرها بوّزن يسّى " شلوك " للسبب الذي قدّمناه ،

و جالينوس يرتضى ذلك و يقول في كتاب " قاطاجانس " : إن الحروف المفردة لأوزان الأدوية تفسد بالنسخ و تفسد أيضا بتعميه الحاسد و لهذا استحق " ديمقراطيس " أن تُختار كتبه في الأدوية و يشهر أمرها و تُحمد لأنها مكتوبة بشعر موزون في اليونانية^١ لكان جيلا ، وهذا لأن المتور أقبل للفساد من المنظوم ، وليس " يذ " على ذلك النظم السائر بل هو بنظم غيره ، فمنهم من يقول : إنه معجز لا يقدر أحد منهم أن ينظم مثله ، و المحصلون منهم يزعمون أن ذلك في مقدورهم لكنهم ممنوعون عنه احتراماً له ؛ و قالوا : إن " ياس " قطعه أربع قطع هي : " رُكَيْذ " و " جُزْزَيْذ " و " سَامَ يذ " و " اِثْرَبَنَ يذ " و كان له أربعة " شش " و هم التلامذة فعلم كل واحد واحد أو حمّله إياه و هم على ترتيب القطع المذكورة : " بَيْر " و " يَشْنَبَايْن " و " جَيْمَن " و " سَمْنَت " ، و لكل واحدة من القطع الأربع في القراءة نهج ، فأما الأولى فهي رُكَيْذ فهو مركب من نظم يسمى " رِج " ، قطاع غير متساوية المقادير و رُكَيْذ سمي بها كأنه جملة رِج و فيه قرايين النار ، و يقرأ بثلاثة أصناف من القراءة ، أحدها بالاستواء كالرسم في جميع المقروءات و الثاني بالوقوف عند كلمة كلمة و الثالث و هو أفضلها الموعود عليه جزيل الثواب أن يقرأ منه قطعة صغيرة بكلمات معلومة و يُعاد عليها و يضاف شيء من غير المقروء إليها ثم يعاد على هذا المضاف وحده فيقرأ و يضاف إليه آخر و لا يزال يفعل ذلك

(١-١) بياض في ش و ز (٢) من ش ، و في ز : هو .

فَيَتَكَرَّرُ المقروء عند انتهائه ؛ وأما ” جُزَيْرِيد “ فنظمه مركب من ” كَانُورِي “ ، واسمه مشتق منه أى جملة كَانُورِي ، والفرق بينه وبين الأول أن هذا يمكن قراءته متصلاً ولا يمكن في الأول ، وفيه ما في ذلك من أعمال النار والقرايين ، وسمعت في سبب انفصال ” رُكْنِيد “ عن الاتصال في القراءة أن ” جَانَكِيمَلِك “ كان عند معلمه وللمعلم رفيق من البراهمة أراد سفراً وسأله أن يوجهه إلى داره بمن يقيم الشروط على ” هُوم “ أغنى ناره ويحفظها عن الخود أيام غيبته ، فكان المعلم يوجه إليها تلاميذه بالتوبة وجاءت نوبة جَانَكِيمَلِك وكان حسن المنظر نظيف اللباس فلما أخذ فيما أرسل له بمحضر من امرأة الغائب كرهت زينته وفطن جَانَكِيمَلِك لما أسرت فلما فرغ وأخذ الماء بيده ليرشه على رأس المرأة فإن ذلك قائم مقام النفث بعد الدعاء فالنفث عندهم مكروه منتجس ، قالت المرأة : رشه على تلك الأسطوانة ففعل واخضرت الأسطوانة من ساعتها فندمت المرأة على ما فرط منها وجاءت إلى المعلم في اليوم الثاني تسأله توجيهه بالأمس وأبى جَانَكِيمَلِك أن يذهب إلا في نوبته ولم يُنْجِع فيه الإلحاح ولم يحفل بغضب المعلم لكنه قال له : فارتجع مني ما علمتني ، ولما قال ذلك أنسى ما كان يعلم فقصده الشمس وسألها أن تعلمه ” يذ “ ، قالت الشمس : كيف يمكن ذلك مع ما أنا فيه من دوام الحركة وعجزك عن

مثلها ! فتعلق جانتك بعجلة الشمس و أخذ في تعلم يذ منها و اضطرَّ إلى تقطيع القراءة لأجل الاضطراب في حركة العجلة ؛ و أمّا ” سَامَ يذ “ ففيه القرايين و الأوامر و النواهي و يقرأ بلحن كالغناء و بذلك سَمَى ، فَإِنَّ ” سام “ هو طيبة الحديث و سبب الحانه أن ” نارايين “ لما جاء بصورة ” بامن “ و آتى ” بَلِ “ الملك جعل نفسه ” برهمنًا “ و أخذ في قراءة سام يذ بلحن شجيّ أطربه به حتى كان من أمره ما كان ؛ و أمّا ” آثَرَبَن “ فهو متصل ليس من النظمين الأولين و لكنّه من ثالث يسمى ” بَهَر “ و يقرأ بلحن مع غُنة ، و رغبة الناس فيه أقلّ ، و فيه أيضا قرايين النار و أوامر في الموتى و ما يجب أن يعمل بهم . و أمّا ” البرانات “ و تفسير ” پران “ الأول القديم ، فإنّها ثمانية عشر و أكثرها مستمّة بأسماء حيوانات و أناس و ملائكة بسبب اشتغالها على أخبارهم أو بسبب نسبة الكلام فيها أو الجواب عن المسائل إليها ، و هي من عمل القوم المسمّين ” رشين “ و الذي كان عندي منها مأخوذاً من الأفواه بالسماح فهي : ” آدِپُران “ أي الأول و ” مَجِ پُران “ أي السمكة و ” كُورَم پُران “ أي السلحفاة و ” بَرَاه پُران “ أي الخنزير و ” نَارِسِنَك پُران “ أي الإنسي الذي رأسه رأس أسد و ” بامن پُران “ أي الرجل المتقلص الأعضاء بصغرها و ” باج پران “ أي الريح و ” تند پران “ و هو خادم لمهاديو و ” اسكِنْد پران “ و هو ابن ” مهاديو “ و ” آدِت پران “ و ” سُوم پران “ و هما النيران و ” سائب پران “ و هو ابن ” بشن “ و ” برهماند پران “ و هو

وهو السماوات و"ماركنديو پُرآن" وهو "رش" كبير و"تاركش
پُرآن" وهو العنقاء و"يشن پُرآن" وهو "ناراین" و"براهم پُرآن"
وهو الطبيعة الموكلة بالعالم و"بیش پُرآن" وهو ذكر الكائنات في
المستأنف؛ وما رأيت منها غير قطع من "مچ" و"و آدیت" و"باج"؛
ثم قرئت على من يشن پُرآن على هيئة أخرى فأثبتها أيضا كالواجب فيما
مرجعه إلى الاخبار وهي: "براهم" "پدُم" أي النيلوفر الأحمر "يشن"
"شب" وهو "مهاديو" "بهكبت" أي "باسديو" "نارذ" وهو
ابن "براهم" "ماركنديو" "آخن" وهو النار "بهيش" وهو
ما سيكون "برهم بيبرت" أي الريح "لنك" وهو صورة عورة
مهاديو "براه" "أسكند" "بامن" "كورم" "ميس" أي
السمكة "كرد" طائر هو مركب "يشن" "برهاند" ، فهذه
أسماء "الپرانات" من "يشن پُرآن" ؛ وأما كتاب "سمریت"
فهو مستخرج من "يذ" في الأوامر والنواهي ، عمله أبناء برام
العشرون وهم :

آپستنب	پرانسرا	شانتا	سپرپران	نکم	پیشرو	لجانه	نکته	نکته	نکته
جاکنيلک	نکته	نکته	نکته	نکته	نکته	نکته	نکته	نکته	نکته

ولهم كتب في فقه ملتهم وفي الكلام وفي الزهد والتأله و طلب الخلاص من الدنيا مثل كتاب عمله "كُور" الزاهد و عرف باسمه ، و مثل "سانك" عمله "كپل" في الأمور الإلهية ، و مثل "پاتنجل" في طلب الخلاص و اتحاد النفس بمعقولاتها ، و مثل "ناييهاش" (١) لكپل في "يذ" و تفسيره و أنه مخلوق و تميز الفرائض فيه من السنن ، و مثل "ميمانس" عمله "چيمن" (٢) في هذا المعنى ، و مثل "لوكايت" عمله "المشتري" في الأخذ بالחס و حده في المباحث ، و مثل "آكست مت" عمله "سهيل" في العمل فيها بالחס و الخبر معا ، و مثل كتاب "يشن دهرم" و تفسير "دهرم" الأجر لكنها عبارة عن الدين فكانت الكتاب دين الله منسوباً إلى "نارين" ؛ و كتب تلاميذ "ياس" و هي : "ديبل" "شكر" "بهارتكو" "برهسيت" "جانج بلك" "من" ؛ و الكتب في جميع الفنون تكثر فمن يجمعها بأسمائها و خاصة إذا كان غريباً عن أهلها ؛ و لهم كتاب يبلغ من تفخيمهم (٣) شأنه أنهم يبتون الحكم بأن ما يوجد في غيره فهو لا محالة موجود فيه و ليس كل ما فيه بموجود في غيره و اسمه "بهارث" عمله "ياس بن پراشر" في أيام الحرب الكبير بين أولاد "پاندو" و بين أولاد "گورو" و يشار إلى تلك الأيام بهذا الاسم أيضاً ، و الكتاب مائة ألف "شوك" في ثمان عشرة قطعة تسمى كل واحدة "پرب" فالأولى "سبها پرب" أي مقر

(١) من ش ، و في ز : ناييهاش (٢) من ش ، و في ز : جيمن (٣) من ز ، و في ش : تفخيمهم .

الملك و الثانية "آرن" و هو الأصحار ببرز أولاد "باندو" و الثالثة "برآت" و هو اسم ملك كانوا في مملكته وقت الاختفاء و الرابعة "اودونك" و هو الاستعداد للقتال و الخامسة "بهيشم" و السادسة "درون" البرهمن و السابعة "نكرن بن الشمس" و الثامنة "شل" أخ "درجون" و هؤلاء من كبار الشجعان تولوا القتال واحد بعد قتل الآخر، و التاسعة "نكد" و هو الجرز و العاشرة "سويبتك" و هو قتل النيام حين يبت "أشتم بن درون" مدينة "بانجال" و قتل أهلها و الحادية عشر "چلبدانك" و هو سقى الماء باسم الموتى غرفة غرفة و ذلك بعد الاغتسال من نجاسة تناولهم و مباشرتهم و الثانية عشر "ستري" و هو نياح النساء و الثالثة عشر "شانت" أربعة و عشرون ألف "شوك" في سلّ السخائم عن القلوب و هو أربعة أقسام: "رازدهرم" في ثواب الملوك و "دان دهرم" في ثواب الصدقات و "آب دهرم" في ثواب المضطرين و المحتنين و "موكش دهرم" في ثواب المتخلص من الدنيا و الرابعة عشر "اشميد" و هو قربان الدابة الموصلة مع الجند تجول العالم و ينادى عليها بأنها لملك العالم و من أبى ذلك فليبرز و "البراهمة" تتبعها لإقامة قرايين النار عند مراتها و الخامسة عشر "موسل" و هو تقاتل "جادو" قبيلة "باسديو" و السادسة عشر "أشرم من باس" أى ترك الوطن و السابعة عشر "پرستان" و هو ترك الملك لطلب النجاة و الثامنة عشر "سفرشكي"

رَوَهَنَ“ و هو القيام نحو الجنة ، و يتلو هذه الثمان عشرة قطعة واحدة أخرى تسمى ”هَرَبَشَ پَرَب“ فيها أخبار ”باسديو“، و في هذا الكتاب مواضع كالمعميات محتملة في اللغة عدة معانٍ^١ ، زعموا أن سببها طلب ”ياس“ من ”براهم“ من يكتب له ”بهارث“ و هو يُمْلِيه فجعل ذلك إلى ابنه ”بنايك“ الذي يصور رأس صنمه برأس فيل فشارطه على أن لا يفتر عن الكتبة و شارطه ياس أن لا يكتب إلا ما يعلم فكان يورد في خلال ذلك ما يضطرّ له الكاتب إلى التفكير فيه و بذلك كان يستريح المملّى ساعة .

يج - في ذكر كتبهم في النحو و الشعر

هذان الفنانان من العلوم آلة لبواقيها و المقدم عندهم منها علم اللغة المسمى ”ياثكرن“ و هو نحو تصحّح كلامهم و اشتقاقات تؤدّي بهم إلى البلاغة في الكتابة و الفصاحة في الخطابة ، و لسنا بمهتدين لشيء منه فإثمه فرع أصل قد عدمناه أعنى نفس اللغة ، و الذي سمعته من أسماء كتبهم في هذا الباب هو : كتاب ”آيَنْدُرُ“ منسوب إلى ”إندر“ رئيس الملائكة ، و كتاب ”چاَنْدُرُ“ عمله ”چَنْدُرُ“ و كان من المحمّرة أصحاب البدّ ، و كتاب ”شَاكْتُ“ باسم صاحبه و يسمى أيضا قبيلته به ”شَاكْتَاين“ ، و كتاب ”پانِرِت“ باسم صاحبه ، و كتاب ”كَاثَنْتَرُ“ عمله ”شَرْبُ بَرَم“ ، و كتاب ”شَشْدِيَوِرِت“^٢ عمله ”شَشْدِيَوُ“ ، و كتاب

(١) من ز، و ليس في ش كلمة ”معان“ (٢) من ز، و في ش : ششديويرت .

”دُورَ كَوَيْرِت“، وكتاب ”شِكْهِتِ پَرِت“ عمله ”اَوْ كَرْبُوت“ وحقى
لى أن هذا الرجل كان مؤدّب الشاه فى زماننا ”آنندپال بن جِيپال“
وخرّجه و أنّه أنفذ هذا الكتاب لما عمله إلى ”كشمير“ فلم يجعل به
أهلها لزّهوم فى ذلك ونحوّتهم فتألم الرجل بذلك إلى الشاه فضمن له
بحقّ التلمذة تليغه مراده و أمر بإتفاذ مائتى ألف درهم و هدايا تشبهها^١
إلى كشمير للفرقة فيمن اشتغل بكتاب أستاذه فكلّتهم تهاقوا فيه
و نسخوا غيره بنسخه و تذللوا بالطمع و اشتهر الكتاب و ارتفع ؛
و قالوا فى أوّلية هذا العلم : إنّ أحد ملوكهم و اسمه ”سَمَلُواهن“
و بالفصح ”سَاتَبَاهن“ كان يوما فى حوض يلاعب فيه نساءه فقال
لإخداهن : ”ماودَ كُنْدَهِى“ أى لا ترشى على الماء فظنّت أنّه يقول :
”مودَ كُنْدَهِى“ أى احملى حلوى فذهبت فأقبلت به فأنكر الملكُ فِعْلَها
و عَنَّفَتْهُ فى الجواب و خاشت فى الخطاب فاستوحش الملك لذلك
و امتنع عن الطعام كعادتهم و احتجب إلى أن جاءه أحد علمائهم و سلّى عنه
بأن وعده تعليم النحو و تصاريف الكلام و ذهب ذلك العالم إلى ”مهاديرو“
مصليا مسبّحا و صائما متضرّعا إلى أن ظهر له و أعطاه قوانين يسيرة
كما وضعها فى العريّة أبو الأسود الدئليّ و وعده التأييد فيما بعدها
من الفروع فرجع العالم إلى الملك و علّمه إيتاها و ذلك مبدأ هذا العلم ؛
و يتلوه ”جَنْدُ“ و هو وزان الشعر المقابل لعلم العروض لا يستغنون
عنه فإنّ كتبهم منظومة و قصدم فيها أن يسهل استظهارها و لا يُرجع

في العلوم إلى الكتاب إلا عن ضرورة و ذلك لأنّ النفس تواءمة إلى كل ما له تناسب و نظام و مشتملة عمّا لا نظام له و من أجل هذا ترى أكثر الهند يُهتَرُونَ لمنظومهم و يحرصون على قراءته وإن لم يعرفوا معناه و يفرقون أصابعهم فرحاً به و استجادةً له و لا يرغبون للشور وإن سهلت معرفته ، و أكثر كتبهم ” شلوكات ” إنا منها في بلایا فیما أمثله للهند من ترجمة كتاب ” اوقليدس ” و ” المجسطی ” و أمثله في صناعة الأسطرلاب عليهم حرصاً منّي على نشر العلم و أن يقع إليهم ما ليس لهم و عندهم فيشتغلون بعملها شلوكات لا يُفهمُ منها المعنى لأنّ النظم محوج إلى تكلف يتضح عند ذكرنا أعدادهم و إلّا جهم بكتبها كما هي مثورة فيستوحشون ، والله ينصفني منهم ؛ و أول من استخرج هذه الصناعة كان ” پَنَكْلُ ” و ” چَلِيتُ ” و الكتب المعمولة في هذا الباب كثيرة و أشهرها كتاب ” كَيَسِتُ ” باسم صاحبه حتى لقب العروض أيضاً به و كتاب ” مِرْكَلَانَجَنُ ” و كتاب ” پَنَكْلُ ” و كتاب ” أَوَّلِيَانْدُ ” ، و لم أطلع على شيء منها و لا على كثير من المقالة التي في ” بُرَاهِمُ سَدَهَانْدُ ” في حسابها بحيث أتحقّق قوانين عروضهم و لا أستجيز مع ذلك الإعراض عمّا أتسمّ رائقته إحالة إلى وقت الإحاطة ؛ و هم يصوِّرون في تعديد الحروف شبه ما صوّره الخليل بن احمد و العروضيون منّا للساكن و المتحرّك و هما هاتان الصورتان : < ا فالأول و هو الذي عن اليسار من أجل أنّ كتابتهم كذلك يسمّى ” لَكُ ” و هو الخفيف و الثاني الذي عن اليمين ” كُرُ ” و هو الثقيل و وزانه

و وزانه في التقدير أنه ضعف الأول لا يسدّ مكانه إلا اثنان من الخفيف ،
 و في حروفهم ما يسمى أيضا طويلة و وزانها وزان الثقيلة و أظنها التي تعتلّ
 سوا كلها وإن كنت إلى الآن لم أستيقن حال الخفيف و الثقيل بحيث أتمكن
 من تمثيلها في العريّة لكنّ الأغلب على الظنّ أنّ الأول ليس ساكن و الثاني
 ليس بمتحرك بل الأول متحرك فقط و الثاني مجموع متحرك و ساكن
 كالسبب في عروضنا و إنّما أتشكك في الأمر ممّا أجدهم من جمعهم عدّة
 كثيرة متوالية من علامات الخفيف و العرب لم تجمع بين ساكنين و أمكن
 ذلك في سائر اللغات و هي التي سمّاها عروضيّو الفارسيّة متحرّكات
 خفيفة الحركة فإنّ ما جاوز الثلاثة منها يصعب على القائل بل يمتنع
 التلقظ بها و لا تنقاد انقياد المتحرّكات المجتمعة في مثل قولنا : ” بدئك
 كمثّل صفّك و فمك بسعة شفّك “ ، و أيضا فعلى صعوبة الابتداء
 بالساكن أكثر أسامي الهند مفتحة بما أن ليس بساكن فهو من الخفّيات
 الحرّكات و إذا كان أوّل البيت كذلك أسقطوا ذلك الحرف من العدد لأنّ
 شرط الثقيل أن يتأخر ساكنه لا أن يتقدّم ؛ ثمّ أقول كما أن أصحابنا
 عملوا من الأفاعيل قوالب لأبنية الشعر و أرقاما للتحرك منها و الساكن
 يعبرون بها عن الموزون فكذلك سقى الهند لما تركّب من الخفيف و الثقيل
 بالتقديم و التأخير و حفظ الوزن في التقدير دون تعديد الحروف ألقابا
 يشيرون بها إلى الوزن المفروض و أعنى بالتقدير أن ” لك ” مائر

واحد أى مقدار و "شُر" مَاتُرَان فلا يُلتفت إلى التعديد في الكتابة دون التقدير مثل ما يُحَسَّبُ المشدَّد ساكنا و متحرّكا و المنوّن متحرّكا و ساكنا وإن كان كل واحد منهما في الكتابة واحدا ، فأما هما باقترادهما فإنّ الخفيف يسمّى أيضا "لَا" و "كَل" و "رُوب" و "جَامِر" و "شُرّه" و الثقل يسمّى أيضا "نَا" و "نِيُور" و "نِيم انشَك" فلا محالة أنّ انشك التام يكون "شُرِين" أو ما يوازنها ، و هذه الأسماء من أجل النظم لنفس كتب العروض ولذلك أكثروا الألقاب ليوافق أحدها إن لم يوافق الآخر ؛ و أمّا المزدوجات فإنّ الثنائية منها بالتعدد و التقدير معاً هذه : ١١ و بالتعدد دون التقدير هي : ١١ < ١ و يسمّى "ا" < "ثانيهما" "كرتكَ" ، وإذا صرفا إلى التقدير كانت ثلاثية هكذا : ١١١ ، و أمّا الرباعية فأسمائها على اختلافها في كل كتاب : < < "بُكْش" و هو نصف الشهر ، < ١١ "جُلُن" ، أى النار ، < ١ "مذ" ، ١١ < "پَرَبَت" ، أى الجبل و يسمّى أيضا "هار" و "رُس" ، ١١١١ "كهن" و هو المكعب ، و الخماسية وإن كثرت صورها فإنّ المسماة منها : < < ١ "هَسَت" ، أى الفيل ، < ١ < "كام" أى المراد ، < ١ < ٢ ، < ١١١ "كُسم" ، و السداسية : < < < و منهم من يعبر عنها بآلات الشطرنج فيسمّى جلُن "فِلا" و مَذ "رُخا" و پَرَبَت "يذقا" و كهن "فرسا" ؛

(١) من ز، و في ش : ١ > (٢-٢) بياض في ش .

وفي كتاب لغوي سماه "هرود" باسمه هذه الازدواجات الثلاثية من الخفيف والثقيل ملقبة بحروف مفردة من حروفهم وهي المكتوبة بإزائها: عرّف بها كيفية عمل الازدواجات ما < < < سداسي بالاستقراء وقال: ضع أحد النوعين جا < < ا هست صرّفًا في الصف الأول ثم امزجه را < ا < كام بالنوع الثاني وضع منه واحدا تا ا < < في أول الصف الثاني والباقيان سا < ا ا جلن من النوع الأول ثم ضع هذا جا ا < ا مذ الممزوج في وسط الصف الثالث بها ا ا < ا پرت وضعه في آخر الصف الرابع نا ا ا ا ثلاثي وقد فرغت من النصف الأول ثم ضع النوع الثاني أيضا صرّفًا في الصف الأسفل و امزج بالصف الذي فوقه واحدا من النوع الأول تضعه في أوله وفي وسط الذي فوقه و آخر الذي يعلوها وقد تمّ النصف الآخر ولم يبق من الازدواجات الثلاثية شيء ، فأما التركيب فهو منتظم ولكن ما أورد من الحساب لمعرفة رتب الصفوف غير مطرد عليه وهو أنه قال: ضع لكل واحد من حروف الصف اثنين أصلا أبدا فيكون هكذا: ٢ ٢ ٢ و اضرب الأيسر في الأوسط وما بلغ في الأيمن فإن كان الضرب في حصّة خفيف فترك المجتمع على حاله وإن كان في حصّة ثقيل فانقص من المجتمع واحدا؛ ومثل للصف السادس وهو: ا < ا بأن ضرب اثنين في اثنين ونقص من

المجتمع واحدا ثم ضرب الثلاثة في الاثنين الباقيين^١ فاجتمع ستة ،
ولكن ذلك لا يصح في أكثر الصفوف وكأنه وقع في النسخة فساد
فأما الوضع فياته إذا كان هكذا : < < < ا
وهو أن يكون مزاج السطر الأيمن ا < < ب
بالإغراب واحدا من آخر و مزاج < ا < ج
السطر الأوسط اثنين من نوع و اثنين ا ا < د
من آخر و مزاج الأيسر أربعة من ذا < < ا هـ
و أربعة من ذاك بحسب أزواج الزوج ا < ا و
في مزاجات الأسطر ثم زيد في الحساب < ا ا ز
المذكور أن ابتداء الصف إن كان بحصة ا ا ا ح
ثقل نقص منها قبل الضرب واحد^٢ و إن كان الضرب في حصة ثقل
نقص من المبلغ واحد^٣ حصل المطلوب من عدد رتبة الصف ؛ وكما أن
آيات العربية تنقسم لنصفين بعروض و ضرب فإن آيات أولئك تنقسم
لقسمين يسمى كل واحد منها رجلا^٢ وهكذا يسميها اليونانيون أرجلا^٣
ما يتركب منه من الكلمات سلابي و الحروف بالصوت و عدمه و الطول
و القصر و التوسط ؛ و ينقسم البيت لثلاث أرجل و لأربع و هو الأكثر
و ربما زيد في الوسط رجل خامسة و لا تكون مقفاة و لكن إن كان
آخر الرجل الأولى و الثانية حرفا واحدا كالقافية و كذلك آخر الثالثة
و الرابعة أيضا حرفا واحدا سمي هذا النوع " آرل " و يجوز في آخر

(١) في ز ، وش : الباقية (٢) من ز ، و في ش : رجل (٣ - ٣) يياض في ش .

الرجل أن يصير الخفيف ثقيلًا وإن كان بناء الجنس على الختم بالخفيف؛
ويحوز شعرهم وشعوبها وأقسامها أبحرًا^(١) كثيرة جدًا، والذي هو ذو خمس
أرجل فإن الخامسة متوسط فيما بين الأولين والأخرين وبحسب عدد
حروفها تختلف الألقاب فيه وبحسب ما يتبعه أيضا فيانهم لا يحبون
أن تكون آيات القصيدة كلها من صنف واحد ولكنهم يجعلونها
من أصناف كثيرة لتكون دياجة موشاة، فأما وضع الأرجل الأربع
في ذي الأربع فيانته يكون على هذه الصورة :

الرجل الأولى	أنشك		أنشك	
	بکش	< <	بکش	< <
	پریت	< ۱۱	پریت	< ۱۱
الرجل الثانية	چلن	۱۱ <	بکش	< <
	بکش	< <	چلن	۱۱ <
	چلن	۱۱ <	مذ	۱ < ۱
الرجل الثالثة	مذ	۱ < ۱	پریت	< ۱۱
	پریت	< ۱۱	چلن	۱۱ <
	بکش	< <		

وهذا المثال لنوع من موزوناتهم يسمى "اسكند" ذي أربع
أرجل^(٢) وهو نصفان في كل واحد منها ثمانية "أنشك"، ولا يجوز

(١) من ز، وليس في ش كلمة "أبحرًا" (٢) من ز، وفي ش: ذو (٣) من ز، وفي ش: رجل.

حیث مکذا :

الثانية $< < 11 < 1 < 1 < 11 < < < 1$

الثالثة < < < 11 < <

الرابعة $\ll \ll \ll \ll \ll$

ثم ركب الموزون عليها ، و تكون علامات القوالب العربية بهذه
الأرقام خلاف التي على المتحرك و الساكن و مثاله أنا نعبّر عن قوالب
الخفيف السالم التام بأبنية الأفاعيل في كل واحد من عروضه و نقول :

فاعلاتن مستفعلن فاعلاتن و علاماته :

١٥١٥١٥ ١٥١٥١٥ ١٥١٥١٥ : و بأرقام الهند :

$\leq \leq \leq \leq \leq$ وهي مقلوية؛ وقد قدّمت

العذر وكرّره أنه لم يحصل لي من هذا الفن ما يصلح للتعريف إلا أني مع ذلك أبذل فيه جهد المقلّ وأقول: إنّ كلّ ذى أربع أرجل يتشابه أرقامها بالتقدير والتعديد على التحاذي حتى إذا عُرِفَتْ رجل واحدة

(١) منز، وفي ش: ا < ا < ا < ا < ا < ا < الثانية.

[illegible]

(۱) من ز، وفی ش : عشرون (۲) من ش، وفی ز : < < < < < <

(۳) فی ش و ز : چلین (۴) فی ش و ز : هستین .

[illegible]

(۱) فی ش وز: پکشین (۲) فی ش وز: کامین (۳) من ز، وفی ش: < ا <
 || < ا < || || || || || || || || < < < < (۴) من ز، وفی ش: < ا <
 || < ا < || || || || || || || || < < < < < < (۵) فی ش وز:

مذہب .

1 < 1

١ < ١، ١١١ < ، < < ، < < ، < < ، < < ، و الثالث
والعشرون ثمانية ” تكرر ، عشرة لك ، كام ، چلن ، لك ، تكرر : ، ١ ،
< ١١ ، < ١ ، < ١ ، < ١ ، < ١ ، < ١ ، < ١ ، < ١ ، < ١ ، < ١ ، < ١ ، < ١ ،
< ، < ، < ، < ، < ، < ، < ، < ، < ، < ، < ، < ، < ، < ، < ، < ، < ،
ليشاهد اجتماع الخفاف فيعلم أنها متحركات لا سواكن ول يحاط بكيفية
قوالبهم و تقطيع ألياتهم و يعرف أنّ الخليل بن احمد كان موافقا في
الاقتضابات وإن كان ممكنا أن يكون سمع أن للهند موازين في الأشعار
كما ظنّ به بعض الناس ، و تكلفنا ذلك ليتقرر به شريطة ” الشلوكة “
من أجل أنّ مباني الكتب عليه فنقول : إنه من ذوات الأربع أرجل
كل واحدة ذات ثمانية أحرف لا تشابه في الأرجل و تكون أواخر
الأربع من جنس واحد و هو الثقيل ، و من شرطه أن يكون الحرف
الخامس في جميع أرجله خفيفا أبدا و السادس فيها ثقिला و السابع في
كل واحدة من الرجل الثانية و الرابعة خفيفا و في الباقيتين ثقيلًا ثم سائر
الأحرف كيف اتفقت أو أريدت ، ولكي تعلم كيفية استعمال الحساب
فيه نقول حاكين عن ” برهمكويت “ : إنّ أول أجناس الشعر هو
” كايتر “ وهو ذو رجلين فإذا فرضنا عدد حروف هذا الجنس
أربعة و عشرين و أقلّ عدد حروف الرجل أربعة كان الرجلان هكذا :
٤ ٤ على أقلّ ما يمكن لكنّ المفروض لهما ٢٤ فالباقي ١٦ نزيده على
الرجل اليمنى حتى تصيرا ٢٠ | ٤ ، و لو كان ذا ثلاث أرجل لكانت
١٦ | ٤ | ٤ فإنّ الرجل اليمنى متميزة أبدا مسماة باسم على حدة و ما

قبلها من الأرجل مجتمعة جملة واحدة و باسم على حدته مسمّاة، ولو كان
 ذا أربع أرجل لكانت $\underline{١٢|٤|٤|٤}$ ، فإن لم نعمل على الأربعة التي هي
 أقلّ ما يمكن في الرجل و أردنا الازدواجات الحادثة في ذى الرجلين
 من الأربعة و العشرين حرفا زدنا على الرجل اليسرى واحدا و نقصنا
 من اليمنى واحدا و وضعنا الحاصلين تحتها كلّ واحد في جانبه و لا يزال
 يفعل ذلك إلى أن ينتهى إلى مثل العددين اللذين في أول السطرين
 متبادلين على مثال هذه الصورة :

٤	٢٠
٥	١٩
٦	١٨
٧	١٧
٨	١٦
٩	١٥
١٠	١٤
١١	١٣
١٢	١٢
١٣	١١
١٤	١٠
١٥	٩
١٦	٨
١٧	٧
١٨	٦
١٩	٥
٢٠	٤

و عدد هذه الازدواجات
 سبعة عشر كفضل ما بين
 العددين الأولين مزيدا عليه
 واحد؛ و أمّا ذو الثلاث
 الأرجل على العدد المفروض
 فإنّ أوله الموضوع على
 الأقل كما ذكرنا يكون $\underline{١٦|٤|٤|٤}$
 فتقام اليمنى و الوسطى مقام
 رجلى ذى الرجلين و يعمل
 بهما ما تقدم من نقصان
 الواحد في اليمنى و زيادته في
 الوسطى حتى يحصل العددان
 الأولان متبادلين، و لا يفعل

٤	٤	١٦	باليسرى غير التكرير حتى يحصل على هذه الصورة ثلاثة عشر ازدواجاً :
٤	٥	١٥	ولكنها بالتقديم والتأخير تصير ستة أمثال ذلك
٤	٦	١٤	وهو ثمانية وسبعون أعني أن يكون اليمنى في مكانه
٤	٧	١٣	و تبادل الباقيات حتى تصير اليسرى وسطى والوسطى
٤	٨	١٢	يسرى ثم تنقل اليمنى وتجعل فيما بين الباقيين ثابتين
٤	٩	١١	على حالها و مبدولين ثم تنقل اليمنى الى الجانب الوحشى
٤	١٠	١٠	من اليسرى بثبات وضعت الباقيين و تبدلها ، ولأن
٤	١١	٩	التفاضل في أعداد الرجل يكون كزوج الزوج
٤	١٢	٨	فإن العدد الذى هو بعد الأربعة فيها هو الثمانية
٤	١٣	٧	فيجوز أن توضع ' حروف الأرجل الثلاث هكذا :
٤	١٤	٦	<u>٨ | ٨ | ٨</u> إلا أن الخواص العددية تكون لها على
٤	١٥	٥	قانون آخر و ذو الأربع على قياس ذى الثلاث ؛ ولم
٤	١٦	٤	أطالع من المقالة المذكورة إلا ورقة واحدة و هى لا محالة
			مشملة على نفائس من الأصول العددية و الله يوفق
			و يرزق بمنه ، و اليونانيون على ما أفرس من كتبهم كانوا يذهبون في
			أرجل الشعر مذهبهم فإن جالينوس يقول في كتاب " قاطاجانس " : إن
			الدواء المتخذ باللعبات التى استخرجها " ماقراطيس " قد وصفه
			" ديمقراطيس " بشعر موزون ذى ثلاثة مصاريع .

يد - فى ذكر كتبهم فى سائر العلوم

العلوم كثيرة و بتأوب الخواطر إياها متزايدة متى كان زمانها فى إقبال و علامته رغبة الناس فيها و تعظيمهم لها و لأهلها و أولام بذلك

مَنْ يَلِيهِمْ فَإِنَّ فَعْلَهُ يَفْرَغُ الْقُلُوبَ الْمَشْتَغَلَةَ بِضُرُورَاتِ الدُّنْيَا وَيَهْزَأُ
الْأَعْطَافَ لِلْإِزْدِيَادِ مِنَ الْإِحْمَادِ وَالرِّضَا فَالْقُلُوبُ مَجْبُولَةٌ عَلَى حُبِّ ذَلِكَ
وَبَغْضِ ضَدِّهِ ، وَلَيْسَ زَمَانُنَا بِالصِّفَةِ الْمَذْكُورَةِ بَلْ بِنَقِيضِهَا إِنْ كَانَ
وَلَا بَدْفَتِي يَنْشُو فِيهِ عِلْمٌ أَوْ يَنْمُو نَاشٌ وَإِنَّمَا الْمَوْجُودُ فِيهِ بَقَايَا وَصَبَابَاتُ
مِنَ الْأَزْمَنَةِ الَّتِي كَانَتْ عَلَى تِلْكَ الصِّفَةِ ، وَإِذَا عَمَّ الْأَرْضُ شَيْءٌ أَخَذَتْ
كُلَّ فِرْقَةٍ عَلَيْهَا بِنَصِييْهَا وَالْهِنْدُ إِحْدَاهَا وَمَعْتَقِدُهُمْ فِي تَرَاوِجِ الْأَيَّامِ
وَفَقْدِ مَا هُوَ مَوْجُودٌ بِالْعَيَانِ ؛ وَعِلْمُ النُّجُومِ فِيهِمْ أَشْهَرُ لَتَعْلُقَ أُمُورَ الْمَلَّةِ
بِهِ وَمَنْ لَا يَعْرِفُ الْأَحْكَامَ مِنْهُمْ لَا يَقَعُ عَلَيْهِ بِمَجْرَدِ الْحِسَابِ سَمَةُ
التَّجْمِيمِ ، وَالَّذِي يَعْرِفُهُ أَصْحَابُنَا " سِنْدَهِنْدَا " هُوَ " سِيْدَهَانْدُ " أَيْ
الْمُسْتَقِيمُ الَّذِي لَا يَعْوجُّ وَلَا يَتَغَيَّرُ وَيَقَعُ هَذَا الْاسْمُ عَلَى كُلِّ مَا عَلَتْ
رَبَّتُهُ عِنْدَهُمْ مِنْ عِلْمِ حِسَابِ النُّجُومِ وَإِنْ كَانَ عِنْدَنَا قَاصِرًا عَنْ زِيَجَاتِنَا
وَهُوَ خَمْسَةٌ : أَحَدُهَا " سُوْرَجَ سِيْدَهَانْدُ " مَنْسُوبٌ إِلَى الشَّمْسِ تَوَلَّاهُ
" لَآئِ " وَالثَّانِي " بِيْشْتَتَ سِيْدَهَانْدُ " مَنْسُوبٌ إِلَى أَحَدِ كَوَاكِبِ بَنَاتِ
نَعْشِ عَمَلِهِ " بِشَنْجَنْدُرُ " وَالثَّلَاثُ " پِلِسَ سِيْدَهَانْدُ " مَنْسُوبٌ إِلَى
" پُولِسَ " الْيُونَانِيِّ مِنْ مَدِينَةِ " سِيْسَنْتَرُ " وَأُظْهِرَ " الْإِسْكَندَرِيَّةَ " عَمَلُهُ
" پِلِسَ " وَالرَّابِعُ " رُوْمَكُ سِيْدَهَانْدُ " مَنْسُوبٌ إِلَى الرُّومِ عَمَلُهُ
" أَشْرِيْخِيْنُ " وَالْخَامِسُ " بَرَاهِمَ سِيْدَهَانْدُ " مَنْسُوبٌ إِلَى بُرَاهِمَ عَمَلُهُ
" بَرُهْمَكُوْپَتِ بْنِ جَشْنِ " فِي مَدِينَةِ " بِيْهَمَالِ " وَهِيَ فِيمَا بَيْنَ " مَوْلَتَانِ " وَبَيْنَ
" أَنْهَلُوَارِهِ " سِتَّةَ عَشَرَ " جُوْرْنَا " ، وَاسْتَادَ جَمِيعَهُمْ إِلَى كِتَابِ

(١) فِي شَوْز : وَبِهَز .

”يُسَمَّاهُ“ المنسوب إلى الأب الأول وهو براهيم، وقد عمل ”براهمهر“
 زيجاً صغير الحجم سَمَّاهُ ”پنج سدهاندك“ ويوجب الاسم احتواءه
 على ما في الخمسة وليس كذلك ثمَّ ليس خيراً منها حتى يقال إنه
 أصح الخمسة و الاسم يثبت الخمسة لعددها، ثمَّ يقول ”برهمكوبت“ :
 إنَّ السدَّهاند كثير منها ”سورج“ ومنها ”إندُ“ ومنها ”پلس“
 ومنها ”رومك“ ومنها ”يسشت“ ومنها ”جبن“ أي اليونانية
 وعلى كثرتها لا تختلف إلا باللفظ دون المعنى فمن تأملها حق تأمل عرف
 اتفاقها، ولم يحصل لي إلى الآن نسخة إلا الذي لپلس و الذي لبرهمكوبت
 من غير أن تمَّ لي بعد ترجمتها، وأذكر فهرست أبواب ”براهم سدهاند“
 فإنَّ ذلك نافع في المعارف: آ في أحوال الكرة وهيئة السماء و الأرض،
 ب في أدوار الكواكب و مزاولة الأزمنة و استخراج أوساط الكواكب
 و عمل الجيوب للقسي، ج في تقويم الكواكب، د في الأصول الثلاثة
 التي هي الظل و الماضي من النهار و الطالع و استخراج بعضها من بعض،
 هـ في ظهور الكواكب من شعاع الشمس و اختفائها به، و في
 رؤية الهلال و حال قرنيه، ز في كسوف القمر، ح في كسوف
 الشمس، ط في ظل القمر، ي في اجتماع الكواكب و اقترانها،
 يا في عروض الكواكب، يب في انتقاد ما في الكتب و الزيجات
 و تمييز الصحيح من السقيم، يج في الحساب و مزاولته في المساحات
 و غيرها، يد في تحقيق أوساط الكواكب، يه في تحقيق تقويم الكواكب،
 يو في تحقيق الأصول الثلاثة، يز في انحرافات الكسوف، يح في تحقيق

رؤية الهلال وقرنيه ، يَط في " كَتَكَ " وهو الدقّ على معنى تشبيه
الاجتهاد في الطلب بدقّ ما يستخرج منه الدُّهنُ وهو في الجبر والمقابلة
بالمقرنات وفي مطالب آخر عدديّة ، كَ في أمور الظلّ ، كَا في
حسابات أوزان الشعر وعروضه ، كَب في الدوائر والآلات ، كَج في
الآزمان والمقادير الأربعة أعنى الشمسيّ والطلوعيّ والقمريّ والمنازليّ ،
كَد في علامات الأعداد والأرقام في خلال المنظومات ، فذلك أربعة
وعشرون بابا ، قال والخامس والعشرون " دِهَانُكَرْ هَادَا " الذي
يخرج فيه المطالب بالفكرة دون مراوطة الحساب ولم أذكره هاهنا لأنّ
العلل انزاحت بالحساب وأظنّ أنّ ما أشار إليه هو براهين الأعمال
وإلا فتميّز يستخرج شيء من هذه الصناعة بغير حساب ؛ وكلّ ما انحطّ
عن رتبة " سِدَّ هَانْد " فيسمّى أكثره إمّا " تَنْشَر " وإمّا " تَنْزَر " فأما
تَنْشَرُ فعنائه المتصرّف تحت يد العامل وإمّا تَنْزَرُ فعنائه التابع أي لسدّهاند
وأيضا فإن عاملوه هم " آجَارُج " " أعنى العلماء الزهاد وهم تبع براهم ،
ولكل واحد من " آرجبهده " و " بَلِهَدَر " " تَنْشَر " معروف ولبهاتر مجس
كتاب " رساين تَنْشَر " ورساين مفسّر في بابيه وإمّا " تَنْزَر " منسوب
إلى اسمه ، ولبهاتر كُوت " تَنْزَر كَنْد كَاتِك " وهذا اسم لنوع من
الحلوى عندهم وسمعت في سبب تسميته بذلك أنّ " سُكْرِيمُ الشَّمْنِي "
عمل زيجا سَمَاه " دَدَسَاكِر " أي بحر " الماست " وعمل تليذ له زيجا سَمَاه

(١) من ز ، وفي ش : والذي (٢) من ز ، وفي ش : منه .

”كُورَ بَيَا“ أي جبل من أرز ثم عمل ”إِنْدَ“ ”لُونَ مَشْت“ أي كفت ملح فلهذا سَمَى ”برهُمكُوت“ كتابه بالحلوى ليتم الطعام و ما فيه فهو على رأى ”أَرْجَبَهْد“ ولذلك تلاه بكتاب سَمَاه ”اوترَ كندكاتك“ أي تحقيقه، و يتلوه كتاب آخر لا أتحقق أهو له أو لغيره يسمّى ”كَنْدُ كَاتَك تَبَا“ فيه علل الأعداد المستعملة فيه و ما هي على أُنّى أظنّ ظناً أنه لبلهَدَر، و لَبَجِيَانْدُ المفسّر في بلد ”بارانسى“ زيچ يعرف بِكُرن تلك أي غرّة التوابع، و لِبَشِشْفَر بن مِهْدَت من بلد ”ناكُريور“ زيچ سَمَاه ”نَكرَن سَارَ“ أي المستخرج من التوابع، و لِبَهَانَرُجُس كتاب ”نَكرَن پَرُ تِلِك“ يستخرج به، زعموا مقومات الكواكب بعضها من بعض، و لأوېل الكشميرى ”راهُرَا نَكرَن“ أي كاسر التوابع، و ”نَكرَن پات“ أي قاتل التوابع، و ”نَكرَن چورامن“ و لا أعرف صاحبه؛ ثمّ كتب آخر بأسماء آخر مثل ”مَانَس“ الكبير من عمل ”مَنْ“ و تفسير ”أوېل“، و مثل مانس الصغير اختصره ”پُنچَل“ من الناحية الجنوبيّة، و مثل ”دَشَكِيَتَك“ لَأَرْجَبَهْد، و ”أَرْجاشَتَشْت“ له، و مثل ”لو كَانَنْد“ باسم صاحبه، و مثل كتاب ”بَهَتَل“ البرهمى باسمه، و ما لا يكاد يحصى من هذا الجنس؛ و أمّا كتبهم في أحكام النجوم فإنّ لكل واحد من ”مَانْدَب“ و ”پَراشَر“ و ”نَكرَنك“ و ”بُراهم“ و ”بلهَدَر“ و ”ديات“ و ”براهمير“ كتاب ”سَنَكِيَهْت“، و تفسيره: المجموع يشتمل على نيف من كل شيء.

كالتذكرة السفريّة من إحداه الجوّ و أمور الدول و الاختيارات ثمّ
 الفراسة و التعبير و الزجر فعلاؤهم به مؤمنون و جرى رسم منجمهم
 ان يعبروا عن علم إحداه الجوّ و العالم بسنكته، و لكلّ واحد من
 ” براشر “ و ” ست “ و ” منيت “ و ” جيشرم “ و ” مَو “
 اليونانيّ كتاب ” جاتك “ أي المواليد، و لبرهمهر منه اثنان صغير
 و كبير فسّره بليهدر و نقلت أنا أصغرهما إلى العربيّ، و في باب المواليد
 كتاب لهم كبير يستقى ” ساراوول “ أي المختار شبه ” اليزيدج “ عمله
 ” كلان برم “ الملك و كان يرجع إلى فضيلة علميّة، و كتاب أكبر
 منه جامع في كلّ باب من الأحكام يعرف بمجنّ أي الذي لليوناتين،
 و لبراهمهر كتب صغار منها ” تحت پنچاشك “ ستّة و خمسون بابا في
 المسائل، و كتاب ” هوربنج هتري “ فيها أيضا، و في الأسفار كتاب
 ” ژونگ ژاثر “، و كتاب ” تگني ژاثر “، و في العرس و الزواج
 كتاب يباهتل^١ و في الابنية كتاب^٢ ثمّ فيها يشبه الزجر و الفأل
 كتاب ” سرودو “ و هو على ثلاث نسخ، إحداهامنسوبة إلى ” مهاديو “
 و صاحب الثانية ” بملبد “ و صاحب الثالثة ” بنكال “، و كتاب
 ” جورامن “ أي علم الغيب عمله ” البد “ صاحب المحمّرة الشميّة،
 و كتاب ” پرتشن جورامن “ أي مسائل علم الغيب عمله ” اوپل “؛
 و من علمائهم ما لم يمرّ اسمه مع كتاب: ” پردمن “ و ” سنكهل “

(١) من ز، و في: ش يباهتل (٢-٢) يياض في ش و ز .

و"دُبَاثَرُ" و"پَرِسْفَر" و"سَارَسَقْتُ" و"پِرُوَان" و"دِيوكِيرت" و"پِرْتُوَتَك سوام"؛ و علم الطب مع علم النجوم في قرن لو لا اشتباك ذاك بالملّة، ولهم كتاب يعرف بصاحبه وهو "چَرَكُ" يقدّمونه على كتبهم في الطب و يعتقدون فيه أنّه كان "رشا" في "دُوَابر" الأدنى و كان اسمه "اَنَكَنَ يِيش" ثم سُمّي "چَرَكُ" أى العاقل لما حصل الطب من الأوائل أولاد "سُوْتَر" و كانوا رشين و هؤلاء أخذوه من "اندر" و أخذوه اندر من "اَشُوَنى" أحد طبيبي "ديو" و أخذوه هذا من "پَرَجَاپَت" و هو براهيم الاب الأول، و قد نقل هذا الكتاب للبرامكة إلى العربى، و لهم فنون من العلم آخر كثيرة و كتب لا تكاد تحصى و لكنى لم أحط بها علما و بوْدَى إن كنت أتمكن من ترجمة كتاب "پنج تَنْشُر" و هو المعروف عندنا بكتاب "كليله و دمنه" فَإِنَّهُ تَرَدَّدَ بين الفارسيّة و الهنديّة ثمّ العربيّة و الفارسيّة على ألسنة قوم لا يؤمن بتغييرهم إِيَّاه كعبد الله بن المقفّع في زيادته باب "برزويه" فيه قاصدا تشكيك ضعفى العقائد فى الدين و كسرهم للدعوة إلى مذهب "المنائيّة" و إذا كان متّهما فيما زاد لم يخل عن مثله فيما نقل .

يه - فى ذكر معارف من تقديراتهم ليسهل

ذكرها فى خلال الكلام

التعديد منطبع فى الإنسان، و الشئ يصير معلوم المقدار إذا أضيف الى الذى يستقى من جنسه واحدا بالوضع و بذلك يصير فضل

ما بينه وبين آخر يجانسه معلوماً، فأما الوزن فيه يعرف قدر الأثقال من جهة النقل عند موازنة عمود الآلة الأفق وقلما يحتاج الهند إلى ميزان لأن دراهمهم عددية و كسورها بالفلوس أيضاً معدودة و سكك كليهما مختلفة حتى ينسب بها إلى بلادها و حدودها و إنما يزنون بالميزان الذهب مطبوعاً أو مطبوعاً غير مضروب و يستعملون فيه مقداراً يسمونه " سورن " و يسمى ثلاثة أرباعه " توله " و يكثر استعمالهم توله على قياس استعمالنا للأثقال و بحسب ما عرفته منه من جهتهم يوازن من دراهمنا بوزن سبعة ثلاثة دراهم فيكون توله من مثاقيلنا مثقالين و مُحشَرُ مثقال و أعظم أجزاء توله اثنا عشر و تسمى " ماشات " و هي لسورن ستة عشر ماشه و كل ماشه منها أربعة " آندى " و هو بزر شجرة تسمى " كَرُو " و كل آندى أربعة " جَو " و كل جَو ستة " كَل " و ربع كَل^١ و كل كَل أربعة " پاذه " و كل پاذه أربعة " مدرى " فياذن في كل سورن ١٦ ماشه ٦٤ آندى ٢٥٦ جَو ١٦٠٠ كَل ٦٤٠٠ پاذه ٢٥٦٠٠ مدرى و تسمى كل ستة من الماشات " دركشم " و إذا سئل عن مقداره زعموا أن اثنين^٢ منه مثقال و هو خطأ فإن ماشات المثقال خمسة و خمسة أسباع ماشه و إنما النسبة بين دركشم و بين المثقال نسبة العشرين إلى الأحد و العشرين فدركشم مثل المثقال و مثل ربع خمسة فكان المجيب أراد المثقال بسبب التقريب فعبّر عنه بضعفه فبعد

(١) من ز، و في ش: و كل (٢) في ز و ش: اثنان .

ذلك التقريب ، و لأنّ الواحد ليس بواحد بالحقيقة في هذه الأشياء بل هو مقدار مصطلح على وحدانيته فإتته يقبل التجزئة فعلا و وهما و يختلف أجزاؤه في الأمكنة في زمان واحد و في الأزمنة في مكان و يتغير أساميها فيها عند تغاير اللغات الأصلي و تبدلها العرضي ، فقد ذكر بعض من كان سكّناه بقرب " سومنات " : إنّ مثقالهم هو مثقالنا و يتجزأ بثمانية " رُوّه " و كلّ روه " بالان ^١ " و كلّ پال ستة عشر " جو " أي شعيرة فالمثقال إذن ثمانية رُوّه و ستة عشر پال و مائتا ^٢ و ستة و خمسون ^٣ شعيرة ، و قد علم من هذا أنّه غلط في التسوية بين مقدارى المثقالين و أنّ الذى عندهم هو " توله " و أفاد للماشه اسما آخر و هو رُوّه ، و من تعسف في هذا الباب فإتته زعم على ما ذكر " براهمهر " في تقدير صنعة الأصنام : إنّ كلّ عشر هبّات ^٤ و اسمها " رَيْن " ، تسمى " رَج " ، و كلّ ثمانية رج تكون ^٥ " بالانك " و هو رأس الشعرة و ثمانية منه " ليك ^٦ " و هو الصّوّابة في الشعر و ثمانية منها " رُونك " و هو القملة و كلّ ثمانى قمل تكون جو أعنى شعيرة ، و يذهب منها هناك إلى تقدير المسافة فأما في الأوزان فيوافق ما تقدّم و يقول : إنّ كلّ أربع شعيرات " اندى " و كلّ أربعة اندي " ماشه " و كلّ ستة عشر ماشه " سورن " و هو الذهب و كلّ أربعة سورن " پل " ، فأما في الأشياء

(١) من ز ، و فى ش : بالين (٢) من ز ، و فى ش : مائتى (٣) من ز ، و فى ش : خمسين (٤) من ز ، و فى ش : هباه (٥) من ز ، و فى ش : يكون (٦) من ش ، و فى ز : لنك .

اليابسة فكل أربعة "پل" "كرب" وكل أربعة "كرب" "پرست" وكل أربعة "پرست" "آرها" ، وأما في الرطبة فكل ثمانية پل "كرب" وكل ثمانية "كرب" "پرست" وكل أربعة پرست "آرها" وكل أربعة "آرها" "درون" ، وفي كتاب "چرك" من هذه الأوزان ما سأحكيه ناقلًا من النسخة العربية لم أتلّفه من لسان و ما أظنه إلا فاسدا فساد سائر الأشياء التي أعرفها فإنّ هذا في خطنا ضروريّ وخاصّة عند أهل زماننا الذين لا يهتمّون لتصحيح ما ينقلون قال : قال "اطرى" إنّ ستّ ذرات يعني هبّات تكون "ميرج" وستّة ميرج خردلة وثمانى خردلات أرزة حرام وأرّزتان حراوان مّجة عظيمة ومّجتان "اندى" وهو ثمن الدائق على أنّ الدرهم سبعة دوانيق وأربعة اندى "ماشه" وثمانية ماشه "جهان" واثنان من جهان "كرش" وهو "سورن" ويزن درهمين وأربعة من سورن پل وأربعة پل "كرب" وأربعة "كرب" "پرست" وأربعة "پرست" "آرها" وأربعة "آرها" درون و درونان "شرپ" واثنان من شرپ^١ "جنا" ؛ ومقدار پل في مبيعات الهند مستعمل إلا أنّه يختلف في السلع وفي البلدان أيضا ويقولون إنّهُ ثلثُ خُمسٍ "منا" ، ثمّ من زاعم أنّه أربعة عشر مثقالا وليس المنا مائى وعشرة مثاقيل ، ومن قائل إنّهُ ستّة عشر وليس المنا مائى وأربعين مثقالا ، ومن قائل إنّهُ

(١) من ز ، وفي ش : شرت .

خمس عشرة درهما وليس "الما" مائتي وخمسة وعشرين درهما إلا أن يكون عدده في الما أو عدد الما منه غير ذلك ، ومن قول أطري : يكون "آرها" أربعة وستين "پل" ومائة وثمانية وعشرين درهما وذلك موازن للرطل ، ولكن "اندي" متى يكون ثمن داتق فإن "سورن" يحوي منه أربعة وستين فصحة الدرهم عنده اثنان و ثلاثون فإن كانت أثمان دوانيق فهي أربعة دوانيق و ضعفها درهم و ثلث قاصر عن الدرهمين ، وهذا من نتائج التجزيف في الترجمة و خلط الآراء المختلفة من غير معرفة ، وأما القول الأول المبني على أن سورن ثلاثة دراهم من دراهمنا ولم يختلفوا في أنه ربع پل فإنه يكون اثني عشر درهما وإن كان ثلثاً ^١ خمس الما فإنه مائة وثمانون درهما وهذا موهم أن سورن ثلاثة مثاقيل من مثاقيلنا لا دراهم ؛ وقال "براهمهر" في موضع آخر من "سنگهت" : ^٢ اعمل آنية مدورة قطرُها ذراع و سمكُها كذلك و ضَعُها للمطر إلى أن يقطع و كُلْ^١ ما اجتمع فيها من الماء بمكيال يسع مائتي درهم فكل أربعة منه آرها وهذا مقول بالتقريب لأن آرها يكون على ما تقدم من تحديده سبعمائة و ثمانية وستين إما دراهم كما قالوا وإما مثاقيل كما ^٢ تفرسته ، و حكي "شريال" عن براهمهر : إن خمسين پل تكون مائتي وستة و خمسين درهما و ذلك آرها و قد أخطأ في الحكاية فليست هذه دراهم وإنما هي عدد ما في آرها من سورن و ما فيه من پل فهو

(١) في ز : كل (٢) من ز ، و في ش : لا .

أربعة وستون لا خمسون، فأما تفصيل "جيشرم" لهذه المقادير على ما سمعته منه فإن أربعة "پل" تكون "كرب" وأربعة كرب "پرست" وأربعة پرست "آرها" وأربعة آرها "دروُن" وعشرون دروُن "خار"، وقبل هذا يجب أن يعلم أن ستة عشر "ماشه" هو "سورن"، فإن كان الوزن للحنطة والشعير فإن أربعة سورن تكون پل وإن كان للآل و الدهن فإن ثمانية سورن تكون پل؛ وموازن الهند للسلع "قرسطونات" ثابتة الرّمّانات متحرّكة المعاليق على الأرقام والخطوط ويسمى الميزان منها "تله" ومبادئ الخطوط فيها لأحاد الوزن إلى خمسة ثمّ تصير بعد الخمسة العشرة ثمّ العشرين على تحيط عشرة عشرة ويزعمون في سبب ذلك أنه قول "باسديو": إني لن أقتل "ششپال" ابن خالتي بغير جرم وأعفو عنه إلى عشرة ثمّ أؤاخذه وسنذكر حديثه فيما بعد، وقد استعمل "الفزارى" في زيجه اسم پل مكان دقائق الأيام ولم أجد له ذكرا في كتب القوم سوى أنهم يسمون التعديل به، ولهم مقدار في الوزن يسمى "بهار" ويحى ذكره في المغازى وفتوح "السند" وهو حاصل من ألفي پل لأنهم يقولون إنه مائة مرة عشرين^٢ پل وكأنه وقر ثور فهذا ما تحبّطت فيه من أمر الأوزان، وأما الكيل فإنه لمعرفة الجثة والحجم عند امتلاء المكيال بحيث لا يسهه أكثر على أن لا يكون في الطرح أو المسح أو الوضع اختلاف حال

(١) من ز، وفي ش: يكون (٢) من ز، وفي ش: واعفوا (٣) من ز، وفي

ش: عشرون.

فإذا كان المكيلا من جنس واحد كانا مع تساويهما في الحجم متساويين في الوزن وإن اختلف جنسهما لم يحصل غير تساوي الجثتين فقط ، ولهم مكيال يسمونه " سبي " قد ذكره كل واحد من " الكنوجيين " و " السومنائين " فأما الكنوجي فإنه ذكر أن أربعة أضعافه تسمى " پرست " و أن ربه يسمى " گرو " و أما السومناي فإنه ذكر في تضاعيفه أن ستة عشر منه " پت " و اثني عشر پت تسمى " موره " و في تضاعيف سبي أيضا من وجه آخر أن اثني عشر منه تسمى " گلسي " و ربه " مان " و أشار في وزنه من الخنطة إلى قريب من خمسة " أمنا " فيكون سبي عشرين منا و ذلك مشابهة للسخ بخوارزم على رسمهم القديم و گلسي مشابهة للغور فإنه اثنا عشر ضعفا للسخ ؛ و أما الذرع فهو للمسافات بالخطوط المستقيمة والمساحات في البساط ، و مقتضى القياس في البساط أن تمسح بجزء منها بسيط مثلها إلا أن ذرع الخطوط التي هي نهاياتها ينوب عنها ؛ و كنّا عند الحكاية عن " براهمر " لما بلغنا قدر الشعيرة انحرفنا عنه إلى الأوزان فاستعملناه في الثقل و عدنا الآن لاستعماله في الأبعاد فنقول : إن ثمانى شعيرات منضمة تكون " انكل " و هو إصبع و أربع أصابع تسمى " رام " و هو القبضة و أربع و عشرون إصبعاً " هت " و هو ذراع و يسمى أيضا " دست " و أربعة أذرع " دهن " أي قوس من قسيهم

و يساويها الباع و أربعون قوسا تكون " نَلَّ " و خمسة و عشرون
نَلَّ تكون " كَرُوش " ، و الحاصل من هذا أن أذرع " كَرُوه " ،
أربعة آلاف و أذرع الميل عندنا كذلك فالميل إذن مساوٍ لَكَرُوه ،
و كذلك ذكر " پلس " اليوناني في " سدّهانده " أن كَرُوه أربعة آلاف
ذراع ، و الذراع مقياسان يعني أربعة و عشرين إصبعاً فإن الهند
يقدرّون " شَنَك " و هو المقياس بأصابع " البُدَّ " لا أنهم^١ يسمّون
نصف سدس المقياس بالإطلاق إصبعاً كما نعمله نحن و لكن مقياسهم
يكون شبراً أبداً و الشبر هو ما بين طرفي الإبهام و الخنصر بعد مدّ الكفّ
و الأصابع بغاية ما يمكن و يسمّى " بَسْت " و أيضاً " كِشَكُ " ،
فإن قيس رأس البنصر إلى رأس الإبهام سمّى البعد بينهما بعد المدّ
" كُوكَرَن " و إن قيس رأس السبابة إليه فهو " الفِتر " و يسمّى " كُرب " ،
و يقدر بثلثي الشبر و أمّا قياس رأس الوسطى برأس الإبهام فإن
بعد ما بينهما يسمّى " تَالُ " و به زعموا يكون صاحبه ثمانية أضعافٍ سواء
قصرت القامة أو امتدت كما قيل في القدم إنها سُبْعُ القامة ؛ و في عمل
الأصنام من كتاب " سنكّهت " جعل عرض الراحة سِتَّةً في طول
سبعة و طولُ وسطى الأصابع خمسة و البنصر مثلها و السبابة أنقص
بالسدس و الخنصر بالثلث و الإبهام مثل ثلثي الوسطى متساوي^٢ القسمين ،

(١) من ش ، و في ز : انها (٢) من ز ، و في ش : كرت (٣) من ز ، و في

ش : متساوي .

و هذه التقديرات و الأعداد بأصابع الصنم؛ و إذ تحقق مقدار "كروش" الذي قلنا إنه مساو لليل فليعلم أن لهم في المسافات مقدارا يسمى "جوزن" و يشتمل على ثمانية أميال فهو إذن اثنان و ثلاثون ألف ذراع، و ربما ظن بعض الناس أن "كروة" ربع الفرسخ فيزعم أن فراسخ الهند مقدرة بستة عشر ألف ذراع و ليس كذلك فإنما تلك أنصاف جوزن، و هذا المقدار هو المذكور في زيغ الفزارى اجوانا^١ لمحيط الأرض، و كل أوائلهم في دور الدائرة على أنه ثلاثة أمثال القطر ففي "ميج پران" لما ذكر جوزنات قطرى الشمس و القمر قال: و الدور ثلاثة أمثال القطر، و في "آد پران" أيضا لما ذكر جوزن عرض "الدييات" و هي الجزائر و ما يستدير بها من البحار قال: و الدور ثلاثة أمثال القطر، و كذلك في "باج پران"، لكن متأخروهم فطنوا للكسر التابع للأمثال، و "برهمنكوبت" يذهب فيه إلى السبع لكنه يأخذ مأخذا آخر و هو أن جذر العشرة لما كان ثلاثة و سبعا بالتقريب صارت نسبة كل قطر إلى دوره نسبة الواحد إلى جذر العشرة فلهذا يضرب القطر في مثله و ما بلغ في عشرة و يأخذ جذر المجتمع فيكون الدور أصم كصمم جذر العشرة لكنه على كل حال يخرج أرجح من الواجب فقد حصره "ارشميدس" فيما بين عشرة أجزاء من سبعين و بين أحد عشر من سبعين، و حكى برهمنكوبت عن "آرجبهده" متقدا عليه: أنه فرض الدور ٣٣٩٣ ثم زعم في

(١) بهامش ز: اجزانا؟ .

موضع: أن قطره يكون $\overline{1080}$ و في آخر $\overline{1050}$ ، أما القول الأول فيقتضى النسبة كواحد إلى ثلاثة وسبعة عشر جزءا من مائة وعشرين من واحد و ذلك أقل من السبع بجزء من سبعة عشر جزءا من سبع، و أما القول الثاني فلا شك في فسادہ بالنسخة دون صاحبه و يقتضى في النسبة كواحد إلى ثلاثة و أزيد على ربع الواحد، و أما " پلس " فإنه يستعمل هذه النسبة كواحد إلى ثلاثة و قعر من $\overline{1250}$ من واحد، و ذلك أيضا أقل من السبع بما هو أقل من رأى " ارجبهد " و ذلك مقتبس من رأى القديم الذى حكاہ يعقوب بن طارق في " تركيب الأفلاك " عن الهندى في جوژن دور فلك البروج : إنها $\overline{1256640000}$ ، و في جوژن قطره : إنها $\overline{4000000000}$ ، و ذلك أن النسبة تكون كواحد إلى ثلاثة و $\overline{56640000}$ إلى $\overline{4000000000}$ و ينطويان بوفق $\overline{360000}$ فيصير الكسر $\overline{177}$ و المخرج $\overline{1250}$ و ذلك ما اعتصم به " پلس " .

يو۔ في ذكر معارف من خطوطهم وحسابهم وغيره

و شىء مما يستبدع من رسومهم

إن اللسان مترجم للسامع عما يريده القائل فلذلك قصر على راہن الزمان الشیہ بالآن ، و أنى كان يتيسر نقل الخبر من ماضى الزمان إلى مستأنفه على الألسنة و خاصة عند تطاول الأزمنة لولا ما انتجته قوة النطق فى الإنسان من إبداع الخط الذى يسرى فى الأمكنة سرى الرياح و من الأزمنة إلى الأزمنة سريان الأرواح ؛ فسيحان متيقن الخلق و مصلح

أمور الخلق؛ وليس للهند عادة بالكتابة على الجلود كال يونانيّين في القديم
فقد قال سقراط حين سئل عن تركه تصنيف الكتب: لستُ بناقل للعلم
من قلوب البشر الحيّة إلى جلود الضأن الميّتة، وكذلك كانوا في أوائل
الإسلام يكتبون على الأدم كعهد الخيريين من اليهود و ككتاب النبيّ
صلى الله عليه إلى كسرى و كما كتبت مصاحف القرآن في جلود الظباء
و التوراة تكتب فيها أيضا، فقوله تعالى " يجعلونه قراطيس "، أى طوامير
فإنّ القراطيس معمول بمصر من لبّ " البردى " يُبرى^١ فى لحمه، و عيه
صدرت كتب الخلفاء إلى قريب من زماننا إذ ليس ينقاد لحكّ شيء
منه و تغييره بل يفسد به، و الكواغذ لأهل الصين و إنّما أحدث
صنعتها بسمرقند سبى^٢ منهم ثمّ عمل منه فى بلاد شتى فكان سدادا من
عوز؛ فالهند أمّا فى بلادهم الجنوبيّة فلهم شجر باسق كالنخل و النارجيل
ذو ثمر يؤكل^٣ و أوراق فى طول ذراع و عرض ثلاث أصابع مضومة
يسمونها " تارى " و يكتبون عليها و يضمّ كتابهم منها خيط ينظّمها
من ثقبه فى أوساطها فينفذ فى جميعها، و أمّا فى واسطة المملكة و شمالها
فإنّهم يأخذون من لحاء شجرة " الترز " الذى يستعمل نوع منه فى أغشية
القسى و يسمونه " بهوج " فى طول ذراع و عرض أصابع ممدودة فما
دونه و يعملون به عملا كالدهين و الصقل يصلّب به و يتملّس ثمّ
يكتبون عليها و هى متفرقة يُعرف نظامها بأرقام العدد المتوالى و يكون

(١) القرآن، ١١/٦ (٢) من ز، و فى ش: بيدى (٣) من ز، و فى ش: توكل.

(٤) من ش، و فى ز: بهوج .

جملة الكتاب ملفوفة في قطعة ثوب و مشدودة بين لوحين بقدرهما
 و اسم هذه الكتب "بوتي" و رسائلهم و جميع أساليبهم تنفذ في
 التوز أيضا ؛ فأما خطهم فقد قيل فيه إنه كان اندرس و نسي و لم يهتم
 له أحد حتى صاروا أميين و زاد ذلك في جهلهم و تباعدهم عن العلم
 حتى جدّد "ياس بن پراشر" حروفهم الحسین بِالْهَام من الله و اسم
 الحرف "اکثر" ، و ذكر بعضهم أن حروفهم كانت أقل ثم تزايدت
 و ذلك يمكن بل واجب فقد كان "آسیدس" صوراً لتخليد الحكمة
 ستة عشر رقما و ذلك في زمان تسلط بني اسرائيل على مصر ثم قدم
 بها "قيمش" و "أغنون" إلى اليونانيين فزادوا فيها أربعة أحرف
 و استعملوها عشرين و في الأيام التي فيها سُم سقراط زاد "سمونون"
 فيها أربعة أخرى فتمت عند أهل "أثينية" حينئذ أربعة و عشرين
 و ذلك في زمان "اردشير بن دارا بن اردشير بن كورش" على
 رأى مؤرخي أهل المغرب ، وإنما كثرت حروف الهند بسبب أفراد
 صورة للحرف الواحد عند تناوب الإعراب إيّاه و التجويف و الهمزة
 و الامتداد قليلا عن مقدار الحركة و لحروف فيها ليست في لغة
 مجموعة وإن تفرقت في لغات و خارجة من مخارج قلما تنقاد
 لإخراجها آلاتنا فياتها لم تعتدّه بل ربّما لا تشعر أسماعنا بالفرق بين
 كثير من اثنين منها ، و كتابتهم من اليسار نحو اليمين كعادة اليونانيين
 لا على قاعدة ترتفع منها الرؤس و تحتفظ الأذنان كما في خطنا و لكن

(١) من ز ، و في ش : ملفوظا (٢) من ز ، و في ش : ضرر .

القاعدة فوق و على استقامة السطر لكل واحد من الحروف و منها يُنزلُ
الحرف و صورته إلى أسفل فإن علا القاعدة شيء فهو علامة نحوية
تقيم إعرابه ؛ فأما الخط المشهور عندهم فيسمى " سدّ ماترك " و ربّما
نسب إلى " كشمير " فالكتابة في أهلها و عليه يعمل في " بارانسي " و هو و كشمير مدرستا علومهم ثم يستعمل في " مدّ ديش " أعني
واسطة المملكة و هي ما حول " كَنوج " في جهاته و يسمى أيضا
" أرجا فرك " ، و في حدود " مالوا " أيضا خط يسمى " ناكر " لا يفاصل ذلك إلا بالصور فقط و يتبعه خط يسمى " آرد ناكري " أى نصف ناكر لأنّه مزوج منهما و يكتب به في " بهاتيه " و بعض
بلاد " السند " ، و بعد ذلك من الخطوط " ملقارى " في " ملقشور " في جنوب السند نحو الساحل ، و " سيندب " في " بمهنوا " و هي
" المنصورة " و " كرنات " في " كرنات ديش " التى منها الفرقة
المعروفون في العساكر بكثرة و " آنثري " في " انتر ديش " و
" ديرورى " في " ديرور ديش " و " لارى " في " لار ديش " و
" نكورى " في " پورب ديش " أى ناحية المشرق و " بيكشك " في
" اودنپور " هناك و هو خط " البد " ؛ و مفتح الكتب عندهم بأوم
الذى هو كلمة التكوين كافتاحنا باسم الله تعالى و هذه صورة أوم " ۞ " و ليس من حروفهم و إنما هي صورة مفردة له للتبرك مع التنزيه

كاسم الله عند اليهود فإنه يُكتب في الكتب ثلاث يامات عبرية وفي التوراة "يهوه" بالكتابة و "اذوني" باللفظ وربما قيل "يه" فقط ولا يكتب الاسم الملفوظ به وهو اذوني؛ وليسوا يُجرون على حروفهم شيئاً من الحساب كما نجريه على حروفنا في ترتيب الجمل، وكما أن صور الحروف تختلف في بقاعهم كذلك أرقام الحساب وتسمى "آنشك"، والذي نستعمله نحن مأخوذ من أحسن ما عندهم ولا فائدة في الصور إذا ما عرف ما وراها من المعاني، وأهل "كشمير" يرقمون الأوراق بأرقام هي كالنقوش أو كحروف أهل "الصين" لا تعرف إلا بالعادة وكثرة المزاولة ولا تستعمل^٢ في الحساب على التراب؛ ومما اتفق عليه جميع الأمم في الحساب هو تناسب عقوده على الأعشار فما من مرتبة فيه إلا و واحدتها عشر واحد التي بعدها وعشرة أضعاف واحد التي قبلها، وقد تتبعتُ أمر أسامي المراتب ممن ظفرت به من الأمم المختصين باللغات فوجدتهم يرجعون فيها من الألوف كالعرب وهو الأصوب وبالامر الطبيعي أشبه وقد أفردت في ذلك مقالة وأما الهند فيأثم تجاوزوا مرتبة الألوف في التسمية باختلاف يقتضب فيها بعضٌ ويشق بعضٌ ويخلط أحدهما بالآخر بعضٌ وامتدت الأسامي إلى المرتبة الثامنة عشر لأسباب ملية أعان أصحابها عليها أهل اللغة باشتقاق الأسامي واسم المرتبة الثامنة عشر "پرارد" أي نصف

(١) من ز، وفي ش: إذا عرف (٢) من ز، وفي ش: لا يعرف (٣) من ز، وفي ش: لا يستعمل.

السما و بالتحقيق نصف ما فوق و ذلك أن التركيب إذا كان من "كَلْب" كان واحد تلك المرتبة نهاراً لله تعالى و إذ ليس وراء السماء شيء فهو أعظم الأجسام و شبه نصفه^١ بنصف أعظم الأيام و بتضعيفه ينضاف ليل إلى نهار و يتم اليوم الأعظم و لا محالة أن اسم پرارَد يرتفع عنه و يصير "پرار" هو السماء كلها، فأما أسماء المراتب إلى الثامنة عشر فهي ما في هذا الجدول :

ا	اِيَكْنُ	ي	پَدُم
ب	دَشَنُ	يا	خَرُبُ
ج	شَدَنُ	يب	نَخَرُبُ
د	سَهَسَرَنُ	يج	مَهَا پَدُم
ه	أُجُوتُ	يد	شُنْكَ
و	لَكُشُ	يه	سَمْدُرُ
ز	پَرُجَتُ	يو	مَدُه
ح	كُورَتِي	يز	أَنْتُ
ط	تَرْبُدُ	يج	پَرَارَدُ

و أنا و اصف اختلافاتهم؛ واحدُها أن بعضهم زعم أن وراء "پرارَد" تاسعة عشر تسمى "بَهُورِي" ثم ليس وراءها حساب و ليس الحساب بممتناه إلا وضعا حتى يكون أيضا لمراتبه نهاية و كأن العبارة بالحساب هي^٢ عن الاسم و قد علم أن واحد تلك المرتبة خمسُ اليوم الأعظم

و لم ينقل عنهم في هذا الباب شيءٌ خبريٌّ وإنما بقي في الأخبار تركبُ شيء من اليوم الأعظم كما سنذكر فهذا إذن من زيادات

(١) من ز، و في ش : نصف (٢) من ش، و في ز : پر (٣) من ز، و في ش : هو .

المتكلفين، ومنها أن بعضهم زعم أن غاية الحساب إلى "كورتى" ومنها يعاد إلى إضافته إلى العشرات والمئين والألوف من أجل أن عدد "ديو" فيها فاتهم يقولون إنهم ثلاثة و ثلاثون كورتى وكل واحد من "براهم" و "نارايين" و "مهاديو" أحد عشر كورتى فأما الأسماء التي بعد الثامنة فإنما عملها النحويون لما ذكرنا، ومنها أن المشهور عندهم في الخامسة "دش سَهَسَر" وفي السابعة "دش لكش" لأن ما ذكرنا من اسميها يقل في الاستعمال، وفي كتاب "أرجبهد الكسمپورى" أسماء المراتب من عند عشرات الألوف إلى عشرات كورتى هكذا: "أجوتَم، نجوتَم، پَرُجوتَم، كوتى، پَدَم، پَر پَدَم"، ومنها أن بعضهم يزواج بين كثير منها فتسمى السادسة "نَجوت" نسقا على اسم الخامسة وتسمى الثامنة "أربُد" فينسق عليها التاسعة كما أن الثانية عشر على الحادية عشر منسوقة وتسمى الثالثة عشر "شَنك" والرابعة عشر "مها شَنك" وكان القياس يوجب أن يتلو "مها پَدَم" أيضا "پَدَم"؛ وهذا من اختلافاتهم مما له محصول والذي لا محصول له كثير ومتولد من إملاء الأسماء غير مراعى فيها الترتيب أو من بغض لفظه "لا أدري" فإنها تثقل على كل منسوق^٥، والمنقول لنا من "پلس سدهاند" بعد "سَهسرن" الرابعة هو

(١) من ز، و فى ش : كوتر (٢) من ز، و فى ش : فيسمى (٣) من ز، و فى ش : شَنك (٤) من ز، و فى ش : بعض (٥) من ز، و فى ش : متسوق (٦) من ز، و فى ش : شَهسرن .

” آيوتن “ الخامسة ” نَيوتن “ السادسة ” پريوتن “ السابعة ” كوتى “
 الثامنة ” آربدن “ التاسعة ” خرب “ العاشرة و ما بعدها على ما فى
 الجدول المتقدم ؛ و أما استعمال الأرقام فى الحساب فعلى الرسوم التى
 عندنا و قد عملت مقالة فيما عسى يكون عندهم فيها من زيادة ، و تقدم
 من إخبارنا عنهم أنهم ينظمون الكتب ” شلوكات “ فإذا احتاجوا
 أن يعبروا فى زيجاتهم عن عدد فى مراتب عبروا عنه بكلمات موضوعة
 لكل عدد فى مرتبة أو مرتبتين لكنهم قد وضعوا لكل عدد عدة
 كلمات حتى إن عسر إيراد كلمة فى موضع أبدلت بما يسهل من
 أخواتها ، قال ” برهمكويط “ : إذا أردتم أن تكتبوا واحدا فعبروا عنه
 بكل شيء هو واحد كالارض و القمر و عن الاثنين بكل ما هو اثنان
 كالسواد و البياض و عن الثلاثة بكل ما يحوى الثلاثة و عن الصفر
 بأسماء السماء و عن الاثنى عشر بأسماء الشمس ، و قد أودعت الجدول
 ما كنت أسمعه منهم فإنه أصل عظيم فى حل زيجاتهم و متى وقفت
 على تفاسير الأسماء ألحقها بها إن شاء الله .

(١) من ز ، و فى ش : كوتن (٢) من ز ، و فى ش : خرب (٣) من ز ، و فى
 ش : الاثنا .

شُونْ، "كَا" وهما النقطة "آكاش" وهو السماء تَكْنِ "السماء : يَتِ "السماء : يُنَرِ شُورَنَ "	شُونْ
آدْ "وهو المبدأ شُسْ "القمر : إِنْدُ "القمر : شِيَتَ " أرباره دهارن ١ "	آدْ
يَتَامَهْ "الأب الأول جَنْدُرْ "القمر : يَشِيَتَانُشْ "القمر : رُوبَ " رَشِيَمِي "	يَتَامَهْ
زَمَ "زَمَ أَشْفِ " رَبَ جَنْدُرْ " لُورَنَ "العينان : آكُشْ "	زَمَ
تَرْكَالْ "أقسام الزمان الثلاثة "تركنْ : القوى الثلاث الأول تَرْجَكْتْ " تَرِينْ " ثم أسماء النار وهي : "پاڤك ، يَشْفَانَرْ ٢ ، دُهَنَ ٣ ، تَبِنَ ، هَتَاشَنَ ، جَلَنَ ، آكِنَ "	تَرْكَالْ
يَزْ "كتابتهم لانه أربع قطع "دش : الجهات الأربع سَمْدُرْ ، سَاكِرْ "وهما البحر أَبْدَ " دَدَ " جَلَاشِي " كُرَتَ "	يَزْ

(١) من ز ، و في ش : اوماره دادهن (٢) من ز ، و في ش : دش (٣) من ز ، و في ش : يشفان (٤) من ز ، و في ش : دمن . (٣٥) شر

شَرَّ	بَانْ
أَرَّتْ	بَهْوَتْ
إِنْدَرِي	الحواش الخمس
سَايَكْ	بَانْدَوْ : الخمسة الإخوة الملوك
إِخُونْ	بِتْ تَرِي مَارْتَنِي
رَسْ	البرم : السنة
أَنْكْ	تَحْرُكْ
شَتْ	مَاسَارْدَنْ
أَنْكِي	نَنْكْ : الجبال
مِهِيَتَرْ	أَدْرِ
بَرَبَتْ	مَنْ
سَبَتْ	سبعة
بَسُوْ	أَرَّتْ
دُهِي	مَنْكَلْ
نَجْ	نَاكْ
دَنْتِنْ	
شَرُوْ	جَهْدَرْ
نَنْدْ	يُونْ
رَنْدْ	أَنْتَرْ
نَوْ	تسعة

(١) من ز، وفي ش : الآخر (٢) من ز، وفي ش : تت ترى بها تَن (٣) من ز،
وفي ش : ابد (٤) من ز، وفي ش : كَج .

العشرة	” دَك ١ “ ” آش “ ” كِهِينْد “ ” رَاوَن شَر “
الأحد عشر	” رُدَر “ : ميد العالم ” ايشفر “ ” مها ديو “ : رئيس الملائكة ” اكشوهني “ التي كانت مع ” كورو “
الاثنان عشر	” سورج “ : الشمس لأنها اثنا عشر ” آرك ٢ “ : الشمس ” آدت “ : الشمس ” بهانو “ ” ماس “ : الشهور ” سهسترانش ٤ “
الثلاثة عشر	” بشف “
الأربعة عشر	” من “ : أصحاب النوب أربع عشرة
الخمس عشر	” نتي ه “ : الأيام القمرية في كل واحد من نصف الشهر
الستة عشر	” آرث “ ” زرب “ ” بهوب “
السبعة عشر	” آت “ ” آرت “

(١) من ز، وفي ش : دك (٢) من ز، وفي ش : اثني عشرة (٣) من ز، وفي ش : ارتك (٤) من ز، وفي ش : سهسترانش (هـ) من ز، وفي ش : تين .
توت

الثمانية عشر	” تَرْت ”
التسعة عشر	” آت تَرْت ”
العشرون	” نَك ” ” كَرِت ”
والعشرون والأحد	” اوت كَرِت ”
والعشرون والاثنان	
والعشرون والثلاثة	
والعشرون والأربعة	
والعشرون والخمسة	” تَتَو ” هي الخمسة والعشرون التي ينال بمعرفتها الخلاص
ولم يجر لهم بمجاوزة هذا العدد في هذا الباب عادة فيما رأيته وسمعت منهم .	

وَأَمَّا الْمُسْتَبَدَّعُ مِنْ رَسُومِهِمْ فَمَعْلُومٌ أَنَّ غَرَابَةَ الشَّيْءِ تَكُونُ لِعِزَّةٍ وَجُودِهِ وَقَلَّةِ الْإِعْتِيَادِ فِي مَشَاهِدَتِهِ وَأَنَّ ذَلِكَ إِذَا أَفْطَرَطَ صَارَ نَادِرَةً وَآبَدَةً ثُمَّ تَشَدَّدَ الْأَعْجُوبَةُ مِمَّا هُوَ خَارِجٌ عَنِ الْعَادَاتِ الطَّبِيعِيَّةِ فَيَكُونُ مُسْتَحِيلُ الْكَوْنِ قَبْلَ الْمَشَاهِدَةِ، وَفِي سِيرِ الْهِنْدِ مَا يَخَالَفُ رَسُومَ أَهْلِ بِلَادِنَا فِي زَمَانِنَا مُخَالَفَةً تَصِيرُ بِهَا عِنْدَنَا أَعْجُوبَةٌ وَيَخِيلُ إِلَيْنَا مِنْهُمْ فِي قُلُوبِنَا تَعَمُّدٌ فَإِنَّ تَسَاوِينَآ مَعَ فِي هَذَا الْعَكْسِ وَنَسْبَتِهِ إِلَى الْغَيْرِ؛ فَمِنْهَا أَنَّهُمْ لَا يَحْلِقُونَ شَيْئًا مِنَ الشَّعْرِ وَأَصْلُهُمُ الْعُرَى لَشِدَّةِ الْحَرِّ كَيْلَا تُعَلَى رُؤُوسُهُمْ بِالْإِنْكَشَافِ، وَيَصْفِرُونَ اللَّحَى ضِفَائِرَ صَيَانَةٍ لَهَا، وَيَعْمَلُونَ^١ فِي تَرْكِ شَعْرِ الْعَاثَةِ أَنَّ حَلْقَهَا مَهِيْجٌ لِلشَّهْوَةِ زَائِدٌ فِي الْبَلِيَّةِ ثُمَّ لَا يَحْلِقُهَا الْمَوْلَعُ مِنْهُمْ بِالْبَاءِ الْحَرِيصُ عَلَى الْمَبَاضَعَةِ، وَيَطْوِلُونَ الْأَظْفَارَ نَحْرًا بِالتَّعْطَلِ فَإِنَّ الْمِهْنَ لَا تَأْتِي مَعَهَا وَاسْتَرَوَا حَا إِلَيْهَا فِي حَكِّ الرَّأْسِ وَفَلَى الشَّعْرِ، وَيَأْكُلُونَ أَوْحَادًا فَرَادَى عَلَى مَنَدَلِ السَّرْقِينَ وَلَا يَعُودُونَ إِلَى مَا فَضَّلَ مِنَ الطَّعَامِ وَيَرْمُونَ بِأَوَانِي الْمَأْكُولِ إِذَا كَانَتْ خَزَقِيَّةً، وَيَحْتَمِرُّونَ الْأَسْنَانَ بِمَضْغِ الْقَوْفَلِ بَعْدَ تَنَاوُلِ وَرَقِ التَّبُولِ وَالنُّورَةِ، وَيَشْرَبُونَ الْخَمْرَ عَلَى الرِّيقِ ثُمَّ يَطْعَمُونَ، وَيَحْسُونَ بَوْلَ الْبَقَرِ وَلَا يَأْكُلُونَ لَحْمَهَا، وَيَضْرِبُونَ الصَّنُوجَ بِمَضْرَابٍ، وَيَتَسَرَّوْنَ بِالْعَمَائِمِ ثُمَّ الْمَقْرَطُ مِنْهُمْ يَكْتَنِي مِنَ اللَّبَاسِ بِخَرْقَةٍ قَدَرِ إصْبَعَيْنِ يَشُدُّهَا عَلَى عَوْرَتِهِ بِخَيْطَيْنِ وَالْمَقْرَطُ يَلْبَسُ سِرَاوِيلَ مَحْشُورَةً بِقَطْنٍ يَكْفِي عِدَّةَ لُحْفٍ وَبِرَادِعَ مَسْدُودَةٍ^٢ الْمَنَافِدِ لَا يَرُزُّ مِنْهَا الْقَدَمَانِ وَالتَّكَّةُ إِلَى خَلْفٍ، وَصُدْرُهُمُ بِالسَّرَاوِيلِ أَشْبَهُ وَمَشْدُهَا

(١) مِنْ ز، وَفِي ش: تَعْمَلُونَ (٢) مِنْ ز، وَفِي ش: مَسْدُود.

بالشفاسق نحو الظهر، و يشقون أذيال القراطق إلى اليمين و اليسار،
و يضيقون الخفاف حتى يُتدأ في لبسها و هي مقلوبة من السوق قبل
الأقدام، و يتدثون في الغسل بالرجل قبل الوجه، و يغتسلون ثم يجامعون،
و يقفون في الباءة كعرش الكرم، و النساء يرهن عليهن من تحت
إلى فوق كما يقمن بأمور الحراثة و أزواجهن في راحة، و يتضمخون
في الأعياد بالأحشاء بدل العطر، و يلبس ذكورهم ملابس النساء من
الصبغات و الشنوف و الأسورة و خواتيم الذهب في البناصر و في
أصابع الأرجل، و يترحمون على المأبون و المئخت منهم و يسمى
” پشنديل “ يلتقم الأير بقمه و يستفرغ المنى و يبلعه، و يتوجهون
نحو الحائط في الغائط و يكشفون السوءة نحو المار، و يعبدون
” لئك “ و هو صورة أير ” مهاديو “، و يركبون بغير سرج و إن
أسرجوا ركبوا عن يمين الدابة و يجبون الإرداف في المسير، و يشدون
” الكتارة “ و هي الخنجر في أوساطهم من الجانب الأيمن، و يقتلدون
بالزئار المسمى ” جنجوا “ على العائق الأيسر نحو الجانب الأيمن
و يستشيرون النساء في الآراء و العوارض، و يحسنون وقت الولادة
إلى الرجال دون النساء، و يفضلون أصغر الابنين و خاصة في مشارق
أرضهم زاعمين أن كون أكبرهما عن شهوة غالبة و الأصغر عن قصد
و فكرة و تودة و يأخذون اليد في المصافحة، من جهة ظهر الكف،
و لا يستأذنون للدخول في البيوت ثم لا يخرجون من غير استئذان،
و يتربعون في المجالس و يبرزون بالشخاعة غير محتشمين الكبراء.

وَيَقْصَعُونَ الْقَمْلَ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ، وَيَتَيَمَّنُونَ بِالضَّرْطَةِ وَيَتَشَاءُمُونَ بِالْعُطَاسِ،
وَيَسْتَقْدِرُونَ الْحَائِكَ وَيَسْتَظْفُونَ الْحِجَامَ وَقَاتِلِ الْمُسْتَمِيتَةِ مِنْهُمْ بِالْأَجْرَةِ
إِغْرَاقًا وَإِحْرَاقًا، وَيُسَوِّدُونَ أَلْوَاحَ الْمَكَاتِبِ لِلصِّيَّانِ وَيَكْتُبُونَ فِي
طَوْلِهَا دُونَ عَرْضِهَا بِالْبَيَاضِ وَمِنْ الْيَسَارِ نَحْوَ الْيَمِينِ كَأَنَّ الْقَاتِلَ عَنَاهُمْ
بِقَوْلِهِ شَعْرٌ :

وَكَاتِبٍ قَرطَاسُهُ مِنْ حُمَةٍ^١

يَكْتُبُ فِيهِ بِالْبَيَاضِ قَلْمُهُ

يَكْتُبُ فِي لَيْلٍ نَهَارًا سَاطِعًا

يُسَدِّيهِ إِلَّا أَنَّهُ لَا يُلْحِمُهُ

وَيَكْتُبُونَ اسْمَ الْكِتَابِ فِي آخِرِهِ وَمَخْتَمَهُ دُونَ أَوَّلِهِ وَمُقْتَسِحِهِ ،
وَيُعَظِّمُونَ الْأَسْمَاءَ فِي لُغَتِهِمْ بِالتَّأْنِيثِ كَمَا يُعَظِّمُهَا الْعَرَبُ بِالتَّصْغِيرِ، وَإِذَا نَوَّوْا
شَيْئًا أَرَادُوهُ مَرْمِيًّا إِلَيْهِمْ كَمَا يُرْمَى إِلَى الْكَلَابِ، وَيَتَلَاعَبُ الْمُقَامِرَانِ مِنْهُمْ
بِالنَّرْدِ يَضْرِبُهُ ثَالِثٌ بَيْنَهُمَا، وَيَسْتَطِيعُونَ سَكْرَ الْفِيلِ الْمُقْتَلِمِ إِذَا سَالَ
عَلَى خَدَّيْهِ وَهُوَ أَنْتَنُ شَيْءٍ : وَيُسْجَرُونَ الْفِيلَ فِي عَرِصَةِ الشَّطْرَنْجِ
إِلَى أَمَامِهِ دُونَ سَائِرِ الْجِهَاتِ يَتَا وَاحِدًا كَالْيَذْقِ وَنَحْوَ الزَوَايَا كَالْفَرَزَانِ
يَتَا وَاحِدًا فِي الْأَرْبَعِ الزَوَايَا وَيَقُولُونَ إِنَّ هَذِهِ الْبُيُوتَ هِيَ مَوَاقِعُ
أَطْرَافِهِ مِنَ الْخَرْطُومِ وَالْقَوَائِمِ الْأَرْبَعِ، وَيَلْعَبُونَ الشَّطْرَنْجَ بِالْفَصَّيْنِ
فِيمَا بَيْنَ أَرْبَعَةِ أَنْفُسٍ أَمَّا تَعْبَةُ الْأَمْتَةِ فِي الرُّقْعَةِ فَعَلَى هَذِهِ الصُّورَةِ :

(١) مِنْ ز، وَفِي ش: حَمَم.

رخ	يندق			شاه	فيل	فرس	رخ
يندق	يندق	فرس		يندق	يندق	يندق	يندق
	يندق	فيل					
	يندق	شاه					
						يندق	شاه
						يندق	فيل
يندق	يندق	يندق	يندق			يندق	فرس
رخ	فرس	فيل	شاه			يندق	رخ

ومن أجل أن ذلك
غير معهود عندنا فإني
أذكر ما أعرف منه
وهو أن الأربعة نفر
الملاعبين به يجلسون
على تربع حول التّطع
ويتناوبون ضرب
الفصّين فيما بينهم على
دور ويّطّل من
أعداد الفص الخمسة

والستة فيؤخذ بدل الخمسة واحدٌ و بدل الستة أربعة من أجل أنها هكذا
يصيران في التصوير : $\frac{7}{4321}$ ويقع اسم الشاه على "الفرزان" و يصير كلُّ
واحد من أعداد الفص لتحريك واحد من الأدوات فالواحد إمّا لليندق
و إمّا للشاه و حركتهما بحسب التي لهما في الشطرنج المشهور و الشاه
يؤخذ و لا يطالب بالتّحى عن موضعه و الاثنان للرخ و حركته إلى
ثالثه على القطر كحركة الفيل عندنا في الشطرنج و الثلاثة للفرس و حركته
كالمعهودة المورّبة إلى ثالثة و الأربعة للفيل و حركته على استقامة كحركة
الرخ المعهودة إلا أن يُحجّب عن الزحف و ربّما كان محجوبا فيرقّع
أحدُ الفصّين عنه الحجاب حتى يزحف و أقلُّ حركاته بيتٌ واحد
و أكثرها خمسة عشر لآته ربّما جاء في الفصّين أربعتان أو ستّتان
أو ستّة و أربعة فيتحرك بأحد العددين الضلع كلّ على حاشية الرقعة
و بالآخر الضلع الآخر على الحاشية الأخرى إذا لم يكن محجوبا و يحصل

بالعددين على طرفي القطر و للآلات قِيمٌ تَوَخَّدُ الْحَصَصُ بِحَسَبِهَا مِنْ
الْخَطَرِ^١ لِأَنَّهَا تَوَخَّدُ فَتَحْصُلُ فِي الْأَيْدِي وَ قِيَمَةُ الشَّاهِ خَمْسَةٌ وَ قِيَمَةُ
الْفِيلِ أَرْبَعَةٌ وَ الْفَرَسِ ثَلَاثَةٌ وَ الرِّخْ اثْنَانِ وَ الْيَذْقُ وَاحِدٌ وَ مَتَى أَخَذَ
أَخِذَ شَاهَا فَلَهُ خَمْسَةٌ وَ لِلشَّاهِينَ عَشْرَةٌ وَ لِلثَّلَاثَةِ خَمْسَةٌ عَشْرٌ إِذَا لَمْ يَكُنْ
مَعَ الْآخِذِ شَاهُهُ فَإِنْ كَانَ مَعَهُ وَ اسْتَوَى عَلَى الشَّاهَاتِ الثَّلَاثَةِ فَلَهُ أَرْبَعَةٌ
وَ خَمْسُونَ وَ هَذِهِ خَاطِئَةٌ بِالْمَوَاطَاةِ دُونَ الْحِسَابِ ؛ فَإِنْ ادَّعَوْا الْمَخَالَفَةَ عَلَيْنَا
كَأَدْعِيَانِهِ عَلَيْهِمْ جَعَلْنَا الْإِمْتِحَانَ فِي صِيَانِهِمْ حَكْمًا فَمَا وَجَدْتُ غَلَامًا
هِنْدِيًّا قَرِيبَ الْعَهْدِ بِالْوُقُوعِ إِلَى بِلَادِ الْإِسْلَامِ غَيْرَ مُتَدَرِّبٍ بِرِسُومِ أَهْلِهَا
إِلَّا وَ يَضَعُ الصَّنْدَلَةَ بَيْنَ يَدَيْ صَاحِبِهِ مُخَالَفَةً لَوْضَعِهَا الْحَقِيقِيُّ أَغْنَى الْيَمْنَى لِلرَّجُلِ
الْيَسْرَى وَ يَطْوِي الثِّيَابَ مَقْلُوبَةً وَيُفْرِشُ الْفُرْشَ مَعْكُوسَةً وَ أَمْثَالُ ذَلِكَ لَمَّا
فِي الْغَرِيزَةِ مِنْ انْعِكَاسِ الطَّبِيعَةِ وَ لَسْتُ أَفْرُدُ الْهِنْدَ بِالتَّوْبِيخِ عَلَى الْجَاهِلِيَّةِ
فَقَدْ كَانَ الْعَرَبُ فِي مِثْلِهَا يَرْتَكِبُونَ الْعِظَائِمَ وَ الْفَضَائِحَ مِنْ نِكَاحِ الْحَيْضِ
وَ الْحَبَالِي وَ اجْتِمَاعِ النَّفَرِ عَلَى إِيَّانِ امْرَأَةٍ وَاحِدَةٍ فِي الطَّهْرِ الْوَاحِدِ
وَ ادَّعَاءِ الْأَدْعِيَاءِ وَ أَوْلَادِ الْأَضْيَافِ وَ وَاَدِّ ابْنَةِ دَعٍ مَا فِي عِبَادَاتِهِمْ
مِنَ الْمَكَاةِ وَ التَّصَدِيقَةِ وَ فِي طَعَامِهِمْ مِنَ الْقَدْرِ وَ الْمَيْتَةِ وَ قَدْ فَسَخَهَا
الْإِسْلَامُ كَمَا فَسَخَ أَكْثَرَ مَا فِي أَرْضِ الْهِنْدِ الَّتِي أَسْلَمَ أَهْلُهَا وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ .

يز - في ذكر علوم لهم كاسرة الأجنته

على أفق الجهل

السحر هو إظهار شيء للاحساس على خلاف حقيقته بوجه من وجوه

(١) من ز، و في ش : الحظر .

التمويه ، فإن نظر إليه من هذا الوجه وُجد في الناس شائعا ، وإن اعتُقد فيه اعتقادُ العوام أنه إيجاد الممتعات فقد خرج أمره عن التحقيق فإذا امتنع الشيء لم يوجد أيضا فالكذب ظاهر في حدّه فالسحر إذن غير داخل في العلم بته ؛ و من أنواعه " الكيمياء " وإن لم يسم به ألا ترى أن أحدا لو تناول قطنة و أراها غيره نقرة لم ينسب إلا إلى السحر و ليس بينه و بين أن يتناول فضّة و يُريها ذهباً فرق إلا من جهة العادة ؛ و لم يختص الهند بالخوض في أمر الكيمياء فليس يخلو منه أمة و إنما يزيد بعضها على بعض في الولوع به ، و ذلك غير محمول منها على عقل أو جهل فإنا نجد كثيرا من العقلاء مستهزئين به و كثيرا من الجهلاء مستهزئين به و بهم ، أما أولئك العقلاء فهم غير مذمومين بتعاطيه و إن أشروا^١ فيه لأن حاملهم عليه فرط الحرص على اجتلاب الخير و اجتناب الضير ، و قد سُئل بعض الحكماء عن سبب غشيان العلماء أبواب الأغنياء و إعراض الأغنياء عن قصد أبواب العلماء فأجاب بأنه علمُ هولاء بمنافع المال و جهلُ أولئك بشرف العلم ، و أما أولئك الجهلاء فهم غير محمودين على النفور عنه و إن أصمّوا لأنّ بواعثهم عليه أسباب هي موادّ الشرّ و مخرجاتُ نتائج الجهل من القوة إلى الفعل ؛ و أصحاب هذه الصناعة مجتهدون في إخفائها و منقبضون عمن ليس من أهلها فلذلك لم يتفق لي من جهة الهند الوقوفُ على طُرُقهم فيها و إلى أي أصل يرجعون منها من المعدنيّات أو الحيوان أو النبات إلا أنني

كنت أسمع منهم التصعيد و التكلّيس و التحليل و تشميع الطلق و هو بلغتهم " تالك " فأتفرّس فيها أنهم يميلون إلى الطريق المعدني ؛ و لهم فنّ شبيه بهذا الباب قد اختصّ الهند به و يسمّونه " رساين " و هو اسم مشتقّ من الذهب فإنّه " رُس " و هو لصناعة مقصورة على تدابير و معاجين و تراكيب أدوية أكثرها من النبات و أصوله تُعيد الصّحة إلى مرضى قد أيس منهم و الشباب إلى المشايخ الفانين حتى يصيروا في حال المراهقين من اسوداد الشيب و ذكاه الحواس و القوّة على البطش و الجماع بل نيلهم البقاء في الدنيا أزمنة طويلة و لم لا وقد حكينا فيما تقدّم عن " پاتنجل " أنّ أحد وجوه الخلاص هو رساين و من الذي يسمع هذا و يُصغى إلى صدّقه ثمّ لا يخروّ^١ في سراويله فرحا و طربا و لا يُزقّم أستاذه من طريقه لهما ، و من المذكورين في هذا الباب " ناكار^٢جن " من قلعة تسمّى " ديهك " بالقرب من موضع " سومنات " و كان فيه مبرّزا عمل كتابا موفيا على غيره نادرا و عهده لا يتقدّم زماننا إلّا بقريب من مائة سنة ، و قد كان في أيّام " بكرمادت " الملك و سيجي ذكر تاريخه بمدينة " اوجين " رجل يسمّى " يارى " صرف إلى هذا الفنّ همّة و أفنى فيه عمره و قيته و لم يُجدّ عليه جهده بما يسهل عليه مقصده فلما اضطرّ في النفقة تبرّم بما تقدّم له فيه الاجتهاد و جلس على شطّ نهر متحسّرا مغتما ضجرا و بيده

(١) من ز ، و في ش : يعيد (٢) من ز ، و في ش : يخري (٣) من ز ، و في ش :

ناكارجن (٤) من ز ، و في ش : اوجين .

قراذينه^١ الذي منه كان يأخذ نُسَخَ الأدوية و جعل يطرح في الماء منه ورقة بعد ورقة و اتفق أن كان على شط ذلك النهر في أسافله بعض الزواني و ممرُ الأوراق عليها فكانت تجمعها و تطلع منها على "رساين" و هو لا يراها إلى أن فئت الأوراق فأتته سائلة عن سبب فعله بكتابه فأجابها لآتي لم أنتفع به و لم أصل إلى شيء من أربى و أفلست بسببه بعد الذخائر الجمة و شقيت بعد الأمل الطويل في نيل السعادة، قالت الزانية : لا تُعرض عما أفئت فيه عمرك و لا تياس عن وجود شيء قد أثبت الحكاء قبلك فربما كان الحائل بينك و بين الوصول إلى حقيقته أمرا اتفاقيا^٢ يتفق زواله أيضا و لي أموال كثيرة معتقدة و كلها لك مبدولة لتنفقها على ارتياد مطلوبك، فعاد الرجل إلى عمله، و كُتِبُ أمثال هذه الفنون مرموزة فكان يقع له في نسخة الدواء غلط من جهة اللغة في الدهن و دم الإنسان يحتاج إليهما فيه فإن المكتوب "ركتامل" و يظنها أملجا أحمر و يستعمله فيخلف الدواء و لا ينجح فلما أخذ في طبخ الأدوية أصابت النار رأسه و يبست دماغه فتدخن بدهن أكثر صبه على الهامة و قام من عند المستوقد لشغل فوافق سمّت رأسه من عوارض السقف و تدّ ناتي فشجّه بالصدمة و أدماه و عاد مُطَرِّقا للألم الذي عراه و تقطر من يافوخه إلى الطنجير قطرات دم ممزوجة بدهن و هو لا يفطن لذلك إلى أن أدرك الطبخ و اطلّى به للامتحان هو و المرأة فطارا في الهواء و أخبر "بكرمادت"

(١) من ز، و في ش : قراذينه (٢) من ز، و في ش : امر اتفاق .

بذلك فخرج من قصره إلى الميدان ليعاينها فناده الرجل : افتح فمك لبزاقى ، فلم يفعل الملك ذلك آنفةً و وقع البزاق عند الباب فامتلات السدة ذهباً و ذهب هو مع المرأة إلى حيث أراد طائراً و عمل في هذا الفن كتباً مشهورة و هو معها إلى الآن حتى لم يمت زعموا ؛ و من مشابه هذا الحديث أن في مدينة " دهار " قصبة " مالوا " التى يملكها فى زماننا " بجديو " على باب الوالى فى دار الإمارة قطعة فضة خالصة مربعة مستطيلة فيها تخايل أعضاء الإنسان و قد ذكروا فى أمرها أن رجلاً قصد ملكاً كان لهم فى مواضى الأزمته برساين إذا عملها بقي حياً لا يموت مظفراً لا يغلب قادراً على ما يروم و يطلب فاستخلى الملك مواعده و أمر بإحضار جميع ما طلبه و أخذ الرجل فى إغلاء دهن أيتاماً حتى بلغ قوامه و قال للملك : ارم بنفسك فيه حتى أتمم لك الأمر ، فقال الملك ما رأى و كاع عن الغرر بنفسه فلما أحس الرجل بفشله قال له : فإن كنت لا تجترئى عليه و لا تريد نفسك فهل ترضاه لى حتى أفعله بنفسى ، قال الملك : ذاك إليك ، فأخرج الرجل صرة أدوية و عرفه علامات تظهر منه ليلسقى عليه عند ظهور كل واحدة صرة منها معينة و قام الرجل إلى الدهن و تردى فيه فتفسخ و تهرأ و أخذ الملك يفعل ما مثله له إلى أن قرب التمام و بقيت صرة غير ملقاة فأشفق الملك منه على ملكه إذا انبعث كما ذكر فوقف عن إلقاء الصرة و برد القدر و الرجل مجتمع فيها و هو تلك النقرة ؛ و يتحدثون فى " بلَب " ملك مدينة " بلَبه " و قد ذكرنا تأريخه فى بابيه أن رجلاً من

نال مرتبة "السديّة" كان سأل بعض الرعاة عن نبات يسمّى "تُوهر" وهو من جملة اليُسُوعات التي تُسِيل لبنًا عند القطف هل شاهد منه ما يسيل دما بدل اللبن ؟ فقال : نعم ، ورَضَخَ الرجل بشيء ليدلّه عليه ففعل وحين رآه أشعل النار فيه ورمى بكلب الراعي إليها فحرّد الراعي وأخذ الرجل وفعل به فعله بكلبه وتربّص إلى خمود النار ووجد كليهما ذهبيّين فأخذ كلبه وترك الرجل فثر عليه بعض الرستاقية وقطع إصبعه وأتى بها إلى بقال كان يلقب برنك^١ أى الفقير إذ كان أشدّ المُقْتِرِينَ إقتارا وأظهرهم إدبارا واشترى منه ما احتاج إليه وعاد إلى الرجل الذهبيّ فوجد إصبعه قد نبتت وعادت إلى حالها فأخذ يقطعها ويشترى بها من ذلك البقال ما يريد حتى استعلبه البقال أمرها فدله بحماقته عليها وعمد "رنك^١" إلى بدن "السدّ" فحمّله على عجلة إلى داره واستغنى بمكانه حتى أنّه استولى على أملاك البلد وطمع "بلب" الملك فيه وطلبه بمال فامتنع عليه ثمّ خاف احتقاده فلجأ إلى صاحب "المنصورة" وبذل له أموالا واستجده بجيش الماء في السفن فأجابه إلى ذلك وأنجده فيّت بلب الملك وقله وأتى على قومه وخرّب بلده فيقال إنّه إلى الآن يوجد في أرضه ما يوجد في البقاع المخربة باليات والمغافصة ؛ و يبلغ من حرص جهال ملوكهم على هذا الباب أنّ بعضهم ربّما رام أمرا فعرض له قتلُ عدّة من الصيَّان الصغار الصباح فلا يبالى بالعظيمة فيهم ويعكف على إلقائهم في النار،

(١) من ز' وفي ش برنك.

و مثلُ هذا المطلب النفيس لو أُحيل من الأمانة إلى ما لا يُنتهى إليه
لكان أصوب من جملة كلام "اسفندياذ" عند موته كان "كاووس" أوتيَ
المقدرة و الأمور المعجبة المذكورة في كتاب الدين إذ ذهب إلى جبل
قاف هرما قد حناه الكبيرُ فانصرف منه شابًا طربًا معتدل القامة بمتلًا
من القوة قد اتخذ السحاب مركبا بإذن الله ؛ فأما العزائم و الرقي
فإيمانهم بها صادق و جمهورهم إليها مائلون و الكتاب الذي لها مسند
إلى "كردا" و هو من بين الطيور مَرَكَبُ "نارايين" فبعضهم يصفه
بصفات تدلّ على الصفر و يُستدلّ على فعله و ذلك أنّه عدوّ
السّمك بالصيد و في طباع الحيوانات النفارُ عن الضدّ و الاحتراش
من العدو ثمّ إنّهُ إذا رفرَف فوق الماء و صاح برز السّمك من قرار
الماء إلى وجهه و سهّلت عليه صيدها كأنّه ربطها بسحره ، و منهم من
يصفه بصفات لا تعدو اللقلق ، و وُصف في "باج پران" بالصفرة
و هو أقرب إلى اللقلق من الصفر لما هو مجبول عليه من إهلاك
الحيات ؛ و أكثر الرقي ينصرف إلى السليم و يبلغ من إفراطهم في هذا
الباب أنّي سمعت بعضهم يزعم أنّه رأى ملسوعا مات فرُقي بعد موته
حتى عاش و بقى في العالم حيّا يتردّد كغيره ، و سمعت آخر يزعم أنّه رأى
ملسوعا ميتا قام بالريقة و تكلم و أوصى و دلّ على الودائع و عرف
الأشياء و لمّا استشق رائحة الطعام خرّ ميتا هامدا ، و من رسمهم أنّ

(١) من ز' و في ش : كرر .

اللُسعة إذا نكأت في صاحبها ولم يظفر براقٍ أن يشتدوا السليم على
 حزمةٍ قصب و يضعون عليه ورقة مكتوبا فيها "دعاء لمن عثر عليه وأنقذه
 بالرقية من الورطة"؛ و لست أدري ما ذا أقول على عدم تصديق هذه
 الفنون و قد سُم بعض من يسوء ظنه بالحقائق فضلا عن الخرافات
 فحدثني أنه ووجه إليه يهود موصوفين بهذا الشأن يلحنون عليه بالرقى
 فكان يستروح إلى ذلك و يمحس بالشفاء في إشاراتهم بالأيدي
 و القُضبان، و قد رأيتهم أنا في صيد الطباء و أخذها باليد، و ادعى
 بعضهم أنه يسوقها من غير أخذ و يقودها إلى المطبخ، فلم أجد عندهم
 فيه غير التعويد و التدرج و الثبات على التلحين الواحد و نجد قومنا
 كذلك في صيد الأيائل و هي أشمس من الطباء إذا رأوها رابضة أخذوا
 في الدوران عليهم يلحنون بصوت واحد لا يتغير إلى أن تعتاده ثم
 يأخذون في تضيق الدارة إلى أن تبلغ مقدار التمكن من الضربة و هي
 ساكنة، بل صيادو القطا بالليل يضربون أواني الصفر بإيقاع لا يتغير
 فيصيدونها به باليد و إذا تغير الإيقاع طارت كل مطار؛ و هذه خواص
 ليس للرقى فيها مدخل، و ربما نسب السحر إليهم من جهة الحققة في
 الملاعب على الخشب المنصوبة و الحبال الممدودة، فقد تساوى في هذا
 المعنى جميع الأمم .

يح - في معارف شتى من بلادهم و أنهارهم و بحرهم
 و بعض المسافات بين ممالكهم و حدودهم

تصوّر في المعورة أنها في نصف الأرض الشمالي و من هذا

النصف في نصف فالمعمورة إذن في ربع من أرباع الأرض، ويطيف به بحرٌ يسمّى في جهتي المغرب و المشرق ” محيطا “ و يسمّى اليونانيون ما يلي المغرب منه و هو ناحيتهم ” أوقيانوس “ و هو قاطع بين هذه المعمورة و بين ما يمكن أن يكون وراء هذا البحر في الجهتين من برّ أو عمارة في جزيرة إذ ليس بمسلوك من ظلام الهواء و من غليظ الماء و من اضطراب الطرق و عظم الغرر مع عدم العائدة و لذلك عمل الأوائل فيه و في سواحلها علامات تمنع عن سلوكه ، و أمّا من جهة الشمال فالعمارة تنقطع بالبرد دونه إلّا في مواضع يدخل إليها منه السنة و أغباب ، و أمّا من جهة الجنوب فإنّ العمارة تنتهي إلى ساحل البحر المتصل بالمحيط في الجانبين ، و هو مسلك و العمارة غير منقطعة عنده و إنّما هو مملوّ من الجزائر العظام و الصغار ، و هذا البحر مع البرّ يتنازعان الوضع حتى يبلغ أحدهما في الآخر ، أمّا البرّ فإنّه يدخل البحر في النصف الغربيّ و يبعد ساحله في الجنوب ، فيكون في تلك البراريّ ” سودان “ المغرب الذين يُجلبُ الخدم من عندهم و ” جبال القمر “ التي منها منابع نهر النيل ، و على الساحل و الجزائر أجناس الزنج ، و يدخل في هذا النصف الغربيّ من البحر خلجان في البرّ كخليج ” بربرا “ و خليج ” قلزم “ و خليج ” فارس “ و يدخل أرض الغرب فيه فيما بين هذه الخلجان دخولا تاما ، و أمّا في النصف المشرقيّ فإنّه يدخل في برّ الشمال دخول ذلك البرّ في الجنوب و ربّما أمعن بأغباب منه و أخوار

و أخوار إليه ، وهذا البحر يستقى في أكثر الأحوال باسم ما فيه أو ما يحاذيه و نحن نحتاج منه إلى ما يحاذي أرض الهند فيستقى بهم ؛ و بعد ذلك فتصوّر في المعمورة جبالا شاهقة متّصلة كأنّها ققارٌ ظهر فيها تمتدّ في أواسط عروضها على الطول من المشرق إلى المغرب فتُمرُّ على ” الصين “ و ” التبت “ و ” الأتراك “ ثم ” كابل “ و ” بدخشان “ و ” طخارستان “ و ” باميان “ و ” الغور “ و ” خراسان “ و ” الجبل “ و ” اذريجان “ و ” ارمينية “ و ” الروم “ و ” فرنجة “ و ” الجلالقة “ ، و لها في امتدادها عرض ذو مسافة و انعطافات تحيط ببرارى و سكان فيها و يخرج منها أنهارٌ إلى كلتي الجهتين ، و أرض الهند من تلك البرارى يحيط بها من جنوبها بحرهم المذكور و من سائر الجهات تلك الجبال الشوامخ ، و إليها مصابٌ مياهها بل لو تفكرت عند المشاهدة فيها و في أحجارها المدملكة الموجودة إلى حيث يبلغ الحفرُ عظيمةً بالقرب من الجبال و شدّة جريان مياه الأنهار و أصغرَ عند التباعد و فتور الجرى و رمالا عند الركود و الاقتراب من المغايض و البحر لم تكدّ تصوّر أرضهم إلّا بحرا في القديم قد انكس بحمولات السيول ، و واسطتها هي ما حول بلد ” كنوج “ و يسمونها ” مدّيش “ أى واسطة الممالك و ذلك من جهة المكان لآثارها فيما بين البحر و الجبل و فيما بين الجروم و الصرود و فيما بين حدّيتها الشرقى و الغربى و من جهة المُلك فقد كان كنوج مسكنَ عظمائهم الجبابرة الفراعنة ، و أرض ” السند “ منها في غربها و الوصول من عندنا إلى السند من أرض ” نيمروز “ أغنى

أرض " سيجستان " و إلى الهند من جانب " كابل " على أن ذلك ليس بواجب فالوصول إليها يمكن من كل صقع عند ارتفاع العوائق ، و يكون في الجبال المحيطة بأرضهم قومٌ منهم أو مقاربون إياهم متمرّدون إلى الحدود التي ينقطع عندها جنسُهم ، و بلد كنوج موضوع على غرب نهر " كَنك " كبير جدًا و أكثره الآن خراب معطل لزوال مقرّ الملك عنه إلى بلد " باري " و هو في شرق كَنك و بينهما مسيرة ثلاثة أيّام أو أربعة ، و كما أن " كنوج " اشتهر بأولاد " پاندو " كذلك اشتهرت مدينة " ماهوره " ياسديو و هي على غرب نهر " جون " و بينهما ثمانية و عشرون^١ فرسخًا ، و " تانيشر " فيما بين النهرين شماليّ عنها يبعد عن كنوج بقريب من ثمانين فرسخًا و عن ماهوره بقريب من خمسين ، و نهر كَنك يخرج من تلك الجبال المذكورة و يستقى مخرجه " كَنك دُوار " ، و كذلك مخرّج أكثر أنهارهم منها ، كما ذكرنا في موضعه ؛ فأما بلدانهم و مسافات ما بينها فالمعول لمن لم يشاهدها على الأخبار ، و لا يزال " بطليوس " يتألم من حملتها و حرصهم على التخريص فيها ، و قد وجدتُ لكذبهم قانونًا آخر و هو أن الهند ربّما فرضوا لحمل الثور ألفي منا و ثلاثة آلاف فيضطرُّ لذلك إلى ترديد القافلة فيما بين طرفي كلّ مرحلة أيّامًا كثيرة حتى ينقل الثور وقره كله من أحد الجانبين إلى الآخر ثمّ يحسبون المسافة بين البلدين مسيرة أيّام بمجموعة من الترددات ، و لا حيلة لنا في تصحيح الأخبار إلا بغاية

(١) من ز ، و في ش : سرق (٢) من ز ، و في ش : عشرين .

الاجتهاد والاحتياط وقبح ترك ما نعلم لما لا نعلم فلنبسط في الاضطراب
عذرنا ونقول حيثن: إن الآخذ من "كنوج" إلى الجنوب فيما بين
نهرى "جون" و "كنك" يبلغ من المواضع المعروفة إلى "ججمو"^(١)
وهو على اثني عشر فرسخا وكل واحد من الفراسخ أربعة أميال أغنى
"كروه" ثم "أبهاپورى" على ثمانية فراسخ ثم "كرهه" على
ثمانية ثم "برهمشل" على ثمانية ثم شجرة "پريانك" على اثني
عشر وهى على مصب ماء "جون" إلى "كنك" وعندها يمثل
الهند بأنفسهم بالمثلثات المذكورة فى كتب المقالات ومنها إلى مصب
كنك إلى البحر اثنا عشر، و يأخذ من تلك الشجرة نحو الجنوب
بقاع آخر نحو الساحل فنمها إلى "آرك تيرت" اثنا عشر، وإلى
ملكة "أريهار" أربعون وإلى "أورديشو" على الساحل خمسون،
ومنه على الساحل نحو المشرق وهى الممالك التى يليها الآن "جور"
وأولها "دروور" أربعون وإلى "كانجى" ثلاثون وإلى "مليه"
أربعون وإلى "كونك" ثلاثون وهو آخرها، وإذا أخذت من
"بارى" مع كنك على جانبه الشرقى فإن منه إلى "أجودهه"
خمسة وعشرون وإلى "بنارسى" المعظم عديم عشرون، ثم تنحرف
عن سمت الجنوب إلى المشرق فإلى "شروار" خمسة وثلاثون وإلى
"پاتلى پتر" عشرون وإلى "منكيرى" خمسة عشر وإلى "جنهه"
ثلاثون وإلى "دوكم پور" خمسون وإلى "كنكاساير" مصب كنك

(١) من ز، وفى ش: ججمو (٢) من ز، وفى ش: اثني.

في البحر ثلاثون ، و أمّا من " كنوج " على سمت المشرق فيالي " باري " عشرة و إلى " دُونَم " خمسة و أربعون و إلى مملكة " شِلَهَت " عشرة و إلى بلد " يَهَت " اثنا عشر ، ثمّ ما تيامن فياته يسمّى " تِلَوْت " ، و أهلها " تَرُو " في غاية سواد اللون فُطُس على صورة الترك و يبلغ إلى جبال " قامرو " الممتدة إلى البحر ، و ما تياسر فهو مملكة " نِيال " و ذكر بعض من سلك تلك البقاع أنّه تياسر عن استقبال المشرق و هو يَتَوَت و أنّه سار إلى نِيال عشرين فرسخا أكثره صعود و أنّه بلغ من نِيال إلى " يهوتيشر " في ثلاثين يوما و ذلك قريب من ثمانين فرسخا للصعود فيها على الهبوط فضل ، و هناك ماء يُعْبَرُ مرّات بحسور من ألواح مشدودة بالجبال من خيزُرَانَيْنِ معدودين فيما بين الجبلين من أميال مبنية هناك و تُعْبَرُ^٢ الأثقال عليها على الأكثاف و الماء تحتها على مائة ذراع مزبد كالثلج يكاد يحطم الجبال و تُحْمَلُ الأثقال بعد ذلك على ظهور الأعنز و زعم أنّه رأى هناك ظباء ذوات أربع^٤ أعين فإنّ جنسها كذلك لا أنّه في بعض من غلط الطبيعة . و يهوتيشر أوّل حدّ " التبت " و فيه يتغيّر اللغة و الزيّ و الصورة و منه إلى رأس العقبة العظمى عشرون فرسخا و من قلّتها ترى أرض الهند سوداء تحت ضباب و الجبال التي دون العقبة كالثلال الصغار و أرض " التبت " و " الصين " حمراء و النزول إليها يقصر عن

(١) من ز ، و في ش : اثني (٢) من ز ، و في ش : تلوق (٣) من ز ، و في ش : يعبر (٤) من ز ، و في ش : أربعة (هـ) من ز ، و في ش : غلط .

الفرسخ، و من "كنوج" أيضا فيما بين المشرق و الجنوب على غرب
 "كنك" إلى مملكة "ججَاهوتى" ثلاثون فرسخا و قصبتها "كجوراهه"
 و فيما بينهما قلعتا "كوالير" و "كالنجر" من مذكور القلاع و إلى
 "دهال" و قصبتها "تيورى" و صاحبها الآن "كشكيو" و إلى
 مملكة "كشكره" عشرون و بعد ذلك "ايسور" ثم "بنواس"
 على الساحل، و من كنوج فيما بين الجنوب و المغرب إلى "آسى"
 ثمانية عشر و إلى "سهنيا" سبعة عشر و إلى "جندرا" ثمانية عشر
 و إلى "راچورى" خمسة عشر و إلى "بزانه" قصة "كزرات"
 عشرون و يعرفها أصحابنا بنارين و لما خربت اتقلوا إلى بلد آخر
 "جدوره" و المسافة بين كل واحد من "ماهوره" و كنوج
 أو ماهوره و بزانه^٢ واحدة^٣ ثمانية و عشرون^٤، و من قصد "اوجين"
 من ماهوره كان طريقه على قرى متقاربة لا تباعد إلا بخمسة فراسخ
 و أقل و يبلغ على خمسة و ثلاثين فرسخا إلى بلد كبير يسمى "دودهى"
 ثم "بامهور" على سبعة ثم "بهايلسان" على خمسة و هو ظاهر عندهم
 و اسمه اسم صنمه ثم "اردين" على تسعة و اسم صنمه "مهكال"
 ثم إلى "دهار" سبعة، و من بزانه^٢ نحو الجنوب إلى "ميقار" خمسة
 و عشرون و هى مملكة فيها قلعة "جترور" و من القلعة إلى "مالوا"

(١) من ز، و فى ش: مذكورى (٢) من ز، و فى ش: اخذ حدوده (٣) من
 ز، و فى ش: راهه (٤) من ز، و فى ش: عشرين.

والقصة "دهار" عشرون و مدينة "اوجين" ^١ "شرقية عن دهار بسبعة فراسخ و من اوجين" إلى "بهايلسان" و هو من "مالوا" عشرة و من دهار نحو الجنوب إلى "بهومهره" ^٢ عشرون و إلى "كندوهو" عشرون و إلى "نماور" ^٣ على شط نهر "نرمذ" عشرة و إلى "اليسپور" عشرون و إلى "مندكر" على شط نهر "كوداور" ستون و أيضا فن دهار في الجنوب إلى وادي "نميه" سبعة و إلى "مهرت ديش" ثمانية عشر و إلى ولاية "كنكن" و قصبتها "تانه" على الساحل خمسة و عشرون . و يذكر أن في براري كنكن المسماة "دائك" دابة تسمى "شرو" ذات أربع قوائم و على ظهرها شبه القوائم أربع أخرى نحو العلو ذات خرطوم صغير و قرنين عظيمين تضرب^٤ بها الفيل فتقطعه بنصفين و هي على هيئة الجاموس أعظم من "كنده"، و يزعمون أنها ربما نطحت دابة مآ و شالت بها أو بعضها نحو ظهرها فوقعت فيما بين قوائمها العليا ففقت و تدوّدت فأخذت في ظهرها و لم تزل تُحاك الأشجار حتى تعطب، و يقولون إنها ربما سمعت بصوت الرعد فظنته حيوانا و قصدته و قلت قلة الثيايا نحوه و وثبت منها إليه فتردت و انحطمت؛ فأما كنده فإنه كثير بأرض الهند و خاصة

(١) من ز، و في ش : اوجين (٢) من ز، و في ش : بهومهره (٣) من ش

و متن ز، و بهامش ز : "نماور corrected into 'ثماور' Originally"

(٤) من ز، و في ش : يضرب .

حول " كُنْكَ " على هيئة الجاموس أسود الجلد مفلسه ذو غباغب
و ذو ثلاثة حوافر في كل قائمة صفر واحد كبير إلى قدام و اثنان
من الجانبين ذنبه غير طويل و عيناه منحطتان عن الموضع المعهود إلى
الحذ و على طرف أنفه قرن واحد له انعطاف إلى فوق ، و يختص
" البراهمة " بأكل لحمه ، و شاهدت فتيا منه ضرب فيلا اعترض له
فجرح^١ بالقرن عضده و نطحه ، و كنت أظن أنه الكركدن حتى أخبرني
بعض من ورد من " سفالة الزنج " أن " الكرك " المستعمل قرنه في
نصب السكاكين هناك قريب من هذه الصفة و يسمى بالزنجية " إنبيلا "
بالوان شتى على هامته قرن مخروطي واسع الأسفل قليل الارتفاع
سهمه في الداخل أسود و الباقي أبيض و على جبهته قرن آخر أطول
على صفة الأول يتصب وقت العمل و النطح و هو يحدده على الأحجار
حتى يصير قاطعا ثاقبا و له حوافر و ذنب كذنب الحمار شعرائي ؛ و يوجد
التماسيح في أنهار الهند كما هي بالنيل حتى ظن الجاحظ بسلامة قلبه
و بعده عن معرفة مجارى الأنهار و صور البحار أن نهر " مهران "
شعبة من " النيل " ، و لقد يوجد فيها أيضا حيوانات عجيبة من التماسيح
و " مكر " و صنوف السمك المستغربة و حيوان كالزق يظهر للسفن
و يعوم و يلعب يسمونه " برلو " و أظنه الدلفين أو نوعا منه فقد قيل
إن على رأسه شق للتنفس كما للدلفين ؛ و في أنهارهم الجنوبية حيوان^٢

(١) من ز ، و في ش : نخرج (٢) من ز ، و في ش : توجد .

يسمى "شَراه" و ربما يسمى "جَلَسَتْ^١" ، و أيضا "تَدَوَه" و هو دقيق طويل جدًا ، زعموا أنه يرصد مَنْ يدخل الماء و يقف فيه إنسانا كان أو بهيمة فيقصده و يأخذ في الدوران عليه بالبعد منه إلى أن يفنى طوله ثم ينقبض و يتعقد على أرجله و يصرعه و يهلكه ، و سمعتُ بعضهم يحكى عن المشاهدة أن له رأسا كرأس كلب و ذنبا ذا شُعَبٍ كثيرة طويلة يلقها على الحيوان عند الغفلة ثم يحريه بها إلى الذنب حتى يلثويته عليه و يستحكم الأمر فلا ينجو منه . فنعود إلى ما كنا فيه و نقول : إن من "بَزانه" فيما بين الجنوب و المغرب إلى مدينة "أنهلواره" ستون و إلى "سومناط" على الساحل خمسون و من أنهلواره نحو الجنوب إلى "لارديش" و قصبتها "بهرُوج" و "دهنجور"^٢ ، اثنان و أربعون و هما على الساحل عن شرق "تانه" و من بَزانه^٣ ، نحو المغرب إلى "مولتان" خمسون و إلى "بهاى" خمسة عشر و من بهاى فيما بين الجنوب و المغرب إلى "ارور" خمسة عشر و هى بلدة فيما بين شعبتي ماء "السند" و إلى "بمهنوا" المنصورة عشرون و إلى "لوهرانى" المصب ثلاثون ، و من "كنوج" نحو الشمال منحرفا قليلا نحو المغرب إلى "شِرشارَهه" خمسون و إلى "پنجُور" ثمانية عشر و هو على الجبل و بحذائه فى البرية بلد "تانيشر" و إلى "دَهَماله" قصبة "جالندهر" عند السفح ثمانية عشر و إلى "بلاور" عشرة ثم

(١) من ز ، و فى ش : چلتنت (٢) من متن ز ، و بهامشه : "دهنجور or"

(٣) من ز ، و فى ش : نرانه .

نحو المغرب إلى "لَدَه" ثلاثة عشر ثم إلى قلعة "راجكري" ثمانية
ومنها نحو الشمال إلى "كشمير" خمسة وعشرون، ومن "كنوج" نحو
المغرب إلى "ديامو" عشرة وإلى "كُتي" عشرة وإلى "آهار" عشرة
وإلى "ميرت" عشرة وإلى "بانبت" عشرة وبينهما نهر "جون" وإلى
"كوتل" عشرة وإلى "سُنام" عشرة، ثم فيما بين المغرب والشمال
إلى "آدَّت هُور" تسعة وإلى "جَجْنير" ستة وإلى "مَدْمُوكُور" قصبة
"لوهاور" على شرق نهر "يراوه" ثمانية وإلى نهر "جندراوه" اثنا عشر
وإلى "جيلم" على غرب ماء "بيت" ثمانية وإلى "ويهند" قصبة
"القندهار" على غرب ماء "السند" عشرون وإلى "برشاور" أربعة
عشر وإلى "دنبور" خمسة عشر وإلى "كابل" اثنا عشر وإلى
"غزنه" سبعة عشر؛ فأما كشمير فإنها برية يحيط بها جبال عالية منيعة
جنوبها وشرقها للهند وغربها للملوك أقربها "بلور شاه" ثم "شكنان شاه"
و"وخان شاه" إلى حدود "بذخشان" وشمالها وبعض الشرق
للترك من "الختن" و"التبت" ومن ثمة "يهوتشر" إلى كشمير
على أرض التبت قريب من ثلاث مائة فرسخ؛ وأهل كشمير
رجال ليس لهم دواب ولا فيلة ويركب كبارهم "الكتوت" وهي
الأسرة ويحملون على أعناق الرجال ويعتهدون حصانة الموضع
فيحتاطون دائما في الاستيثار من مداخلها ودروبها ولذلك تعذرت
مخالطتهم وقد كان فيما مضى يدخلها الواحد والاثنان من الغريباء

وخاصة من اليهود والآن لا يتركون هندية مجهولا يدخلها فكيف
غيرهم، وأشهر مداخلها من قرية "يَرَهان" وهي على منتصف الطريق
بين نهري "السند" و"جيلم" ومنها إلى قنطرة على مجتمع ماء "كُسَناري"
وماء "مَهوي" الخارجين من جبال "شَمِيلان" الواقعين إلى ماء
جيلم ثمانية فراسخ ومنها مدخلُ الشعب الذي يخرج منه ماء جيلم مسيرة
خمسة أيام في آخره بلدٌ "دوار" المرصد على جانبي النهر ثم يخرج
إلى الصحراء و ينتهي إلى "ادشتان" قصبة كشمير في يومين ينزل
فيها بلد "أوشكارا" وهو و بلد "برامولا" عن جانبي الوادي؛
ومدينة "كشمير" أربعة فراسخ مبنية بالطول على حاقى ماء جيلم وبينها
الجسور والزواريق ومخرجه من جبال "هَرَمَكوت" التي منها أيضا
مخرج "كنك" وهي صرود غير مسلوكة لا تذوب ثلوجها ولا تقنى
وراءها "مهاجين" أي الصين العظمى فإذا خرج ماء جيلم من الجبال
وامتدَّ مسيرة يومين اخترق ادشتان ثم يدخل على أربعة فراسخ
منه بطيخة مقدارها فرسخ في فرسخ مزارعهم على شطوطها
وما يتكيسون منها ثم يخرج من البطيخة إلى بلد اوشكارا ويُقضى
إلى الشعب؛ وأما ماء "السند" فإنه يخرج من جبال "أُنْسَنك" في
حدود "الترك" وذلك أنك إذا أصحرت من شعب المدخل كان عن
يسارك جبال "بلور" و "شَمِيلان" على مسيرة يومين أتراك يستمّون
"بهتاوريان" وملكهم "بهت شاه" وبلادهم "كيلكيت" و "اسوره"
و "شلتاس" ولسانهم التركيّة، و كشمير من إغاراتهم في بليّة،
و السالك

و السالك على اليسار يمتد في العمارات إلى القصبة و على اليمين إلى قرى
متصلة على جنوب القصبة و يُقضى إلى جبل "كلارجك" و هو
كالقبة شبيه بجبل "دناوند" لا ينحسر عنه الثلج و يرى دائما من حدود
"تاكشير" و "لوهاور" و بينه و بين صحراء "كشمير" فرسخان ،
و قلعة "راجكري" عن جنوبه و قلعة "لهور" عن غربه ، و ما رأيت
أحصن منها ، و على ثلاثة فراسخ منه بلد "راجاوري" و إليه يتجر
تجارنا و لا يتجاوزونه ، فهذا حد أرض الهند من جهة الشمال ؛ و في الجبال
الغربية منها أصناف الفرق الأفغانية إلى أن تنقطع بالقرب من أرض
"السند" ؛ و أما الجهة الجنوبية منها فاتها البحر و يأخذ ساحله من
"تيز" قصبة "مكران" ظاعنا إلى ما بين الجنوب و المشرق نحو
ناحية "الديبل" أربعين فرسخا ، و بينهما "عُبُ توران" ، و الغب هو
كالزاوية و العطفة يدخل من البحر إلى البرّ و يكون للسفن فيه مخاوف
و خاصة من جهة المدّ و الجزر ، و "الخور" هو شبه الغبّ و لكن
ليس من جهة دخول البحر و إنما هو من مجىء المياه الجارية و اتصاله
بالبحر ساكنا ، و مخاوف السفن فيه من جهة العذوبة التي لا تستقل بالاثقال
استقلال الملوحة بها ؛ و بعد الغبّ المذكور "منته" الصغرى ثم الكبرى
ثم البوارج لصوص و مواضعهم "كج" و "سومنا" و سُمُوا
بهذا لأنهم يتلصّصون في الزواريق و اسمها "يره" ؛ و من ديل
إلى "تولشير" خمسون و إلى "لوهراي" اثنا عشر و إلى "بنكه"

اثنا عشر وإلى "كج" معدن المقل و "باروي" ستة وإلى "سومناث" أربعة عشر وإلى "كنايت" ثلاثون ثم إلى "اساول" في يومين وإلى "بهرج" ثلاثون وإلى "سندان" خمسون وإلى "سوباره" ستة وإلى "تانه" خمسة؛ ثم يُفَضَّى إلى أرض "لاران" وفيها "جيمور" ثم "بله" ثم "كانجي" ثم "ذرود" ويحيى غبّ عظيم وفيه "سنگديب" وهي جزيرة "سرنديب" وحوله بلد "پنجياور" وقد خرب فبنى "جور" ملكهم بدله على الساحل نحو المغرب بلدا سماه "پدنار"؛ ثم يحيى "اوملناره" ثم "راميشر" بحذاء سرنديب وبينهما في الماء اثنا عشر فرسخا ومن پنجياور إلى راميشر أربعون فرسخا ومن راميشر إلى "سيت بند" أي قنطرة البحر فرسخان، وهو سد "رام بن دشرت" إلى قلعة "لنك" وهو الآن جبال منقطعة بينها البحر، وعلى ستة عشر فرسخا منه نحو الشرق "كهكند" وهي جبال القردة يخرج ملكها كل يوم مع الجماعات ولهم مجالس مهياة وقد هيا أهل تلك الأرض لهم الارز المطبوخ فيحملونه إليها على أوراق فإذا طعمت رجعت إلى الغياض وإن تغفل عنها كان في ذلك هلاك الناحية لكثرتها وصولتها، وعندما أنها أمة من الناس ممسوخة لأجل معونة رام على محاربة الشياطين وأن تلك القرى أوقفه عليها وأن من وقع إليها فأنشد شعر رام لها

(١) من ز، وفي ش: اثني (٢) من ز، وفي ش: كج (٣) من ز، وفي ش: رامشير (٤) من ز، وفي ش: فان .

ورقى رقبته عليها أصاغت لها و سكنت إلى استماعها و أرشدت الضالَّ
و أطعمت و سقت ، فإن كان من هذا شيء فهو من جهة اللحن كما تقدم
في باب الأطباء ؛ فأما الجزائر الشرقية في هذا البحر و هي إلى حدِّ الصين
أقرب فإنها جزائر ” الزابج “ و يسميها الهند ” سورن ديب “ أي
جزائر الذهب ، و الغربية جزائر ” الزنج “ ، و المتوسط جزائر ” الرم “
و ” الديبجات “ و من جملتها جزائر ” قير “ ، و لجزائر ” ديوة “ خاصيةٌ
هي أنها تنشؤ فتظهر من البحر قطعةً رمليةً لا تزال تعلو و تنبسط
و تنمو حتى تستحكم و أخرى منها على الأيام تضعف و تذبل و تذوب
حتى تغوص و تبعد فإذا أحس أهلها بذلك طلبوا جديدة متزايدة
الطراوة فنقلوا إليها النارجيلَ و النخل و الزرع و الأثاث و انتقلوا
إليها ، و تنقسم هذه الجزائر إلى قسمين بما يرتفع منها فتسمى ” ديوة كودة “
أي ديبجات الودع يجمعونها من أغصان نارجيل يغزرونها في البحر ،
و ” ديوة كنبار “ الغزل المقتول من ليف النارجيل لخرز المراكب ؛
و جزيرة ” الوقواق “ من جملة قير و هو اسم لا كما تظنه العوامُ
من شجرة حملها كروؤوس الناس تصيح و لكن قير قوم ألوانهم إلى
البياض قصارُ القدود على صور الأتراك و دين الهند مخزى الآذان و أهل
جزيرة ” الوقواق “ منهم سود الألوان و الناس فيهم أرغب و يُجلبُ
منهم الأبنوس الأسود و هو لبُّ شجرة تلقى حواشيها فأما ” الملمع “
و ” الشوحت “ و الصندل الأصفر فن الزنج ، و قد كان في غبِّ
” سرنديب “ مغاص لآلى فبطل في زماتنا ثم ظهر بسفالة الزنج

بعد أن لم يكن فيقولون إنه هو قد انتقل إليها؛ وأرض الهند تُمطر مطرَ
الحميم في الصيف و يسمونه "برشكال" وكلما كانت البقعة أشدَّ
إمعاثا في الشمال و غيرَ محجوب بجبل فهذا المطر فيها أغزر و مدته أطول
و أكثر، و كنتُ أسمع أهل "المولتان" يقولون: إنَّ برشكال
لا يكون لهم فأما فيما جاوزهم إلى الشمال و اقترب من الجبال فيكون
حتى أنَّ في "بهاتل" و "اندريند" يكون من عند شهر "آشار"
و يتوالى أربعة أشهر كالقرب المصبوبة و في النواحي التي بعدها حول
جبال "كشمير" إلى ثنية "جودري" و هي فيما بين "دنبور"
و بين "برشاور" يغرر شهرين و نصفاً أولها "شراين" و يُعَدُّ
فيما وراء هذه الثنية و ذلك لأنَّ هذه الغيوم ثقيلة قليلة الارتفاع عن
وجه الأرض فإذا بلغت هذه الجبال صدمتها و عصرتها فسالت
و لم تتجاوزها و لأجل هذا تعدُّه كشمير و العادة فيها أنَّ تتوالى الثلوج
في شهرين و نصف أولها "ماثك" فإذا جاوز نصف "جيترا"
توالى أمطار أياها يسيرة فأذابت الثلوج و أظهرت الأرض و هذا
فيها قلما يُخطئ فأما ما خرج من النظام فلكل بقعة منه نصيب .

يط - في أسماء الكواكب و البروج و منازل القمر

و أمثال ذلك

قد قدّمنا في أول الكتاب أن لغة الهند تتسع جدّا في الأسماء

(١) من ز، و في ش: جيترا .

مقتضبة و مشتقة حتى يسمّى مسمّى واحد فيها بأسماء كثيرة فقد سمعتهم يزعمون أنّ عدد أسماء الشمس عندهم ألف و لا محالة أنّ لكل كوكب منها مثل ذلك أو ما يقاربه من الكثرة إذ لا بدّ منها ؛ و أسماء أيّام الأسبوع عندهم هي أسماء الكواكب السبعة بأشهر أسمائها و يسمّون الموقع من الأسبوع " بار " فيُسَبَّعُ اسم الكوكب على هيئة اتباع " شنبه " في الفارسيّة عددَ اليوم من الأسبوع فيوم الأحد " آيت بار " أي للشمس و يوم الاثنين " سُومَ بار " أي للقمر و يوم الثلاثاء " مَنَكَل بار " أي للمريخ و يوم الأربعاء " بُدَ بار " أي لعطارد و يوم الخميس " برهسيت^١ بار " أي للشّترى و يوم الجمعة " شُكْرَ بار " أي للزهرة و يوم السبت " شنيشچر^٢ بار " أي لزحل ، و يعود الأمر إلى الشمس ؛ و المنجمون ممّا يسمّونها أرباب الأيام و مأخذ الأمر فيها بعدّ الساعات من عند ربّ اليوم على ترتيب أفلاك الكواكب بانحدار نحو السفلى ، مثاله : إنّ الشمس ربّة يوم الأحد و هي أيضا ربّة الساعة الأولى ثمّ تكون الثّانية للكوكب الذي فلكه أسفل فلك الشمس و هو الزهرة و الثّالثة لعطارد و الرّابعة للقمر و قد فنى الانحدار في الاثير^٣ فيعود الأمر في الخامسة إلى زحل و على هذا تكون الخامسة و العشرون^٤ للقمر و تلك هي الأولى من يوم الاثنين فالقمر ربّها و ربّ اليوم و ليس بين هؤلاء و أولئك اختلاف إلّا في شيء واحد و هو أنّ منجمينا^٥

(١) من ز، و في ش : برهست (٢) من ز، و في ش : سنسجر (٣) في ش و ز :

الاثير (٤) من ز، و في ش : العشرين (٥) في ش و ز : منجمونا .

يستعملون في ذلك الساعات المعوجة فيكون الثالث عشر من ربّ اليوم ربّ الليل التالي للنهار و هو الثالث من ربّ النهار على عكس ذلك التعديد أعني بصعود نحو العلّو، و أما الهند فيجعلون ربّ النهار ربّ اليوم كله فيتبع الليل النهار غير مخصوص برّب على حدة و هذا هو طريق جمهورهم؛ و ربّما يخيّل من مواضعاتهم أمر الساعات المعوجة فإنّهم يسمّون الساعة "هُور" و بهذا الاسم يسمّون أيضا نصف البرج في عمل "النمبهرات"، و رأيت في بعض زيجاتهم في استخراج ربّ الساعة أن يقسم ما بين الشمس و بين درجة الطالع بدرج السواء على خمسة عشر و يزداد على ما خرج من الصراح واحد و يلغى الكسر إن كان فيه ثمّ يعدّ ذلك المبلغ من ربّ اليوم على توالي الأفلاك نحو السفلى، و هذا إلى العمل بالساعات المعوجة أقرب منه بالمستوية؛ و قد صار للهند في ترتيب الكواكب بالأيام عادة يسرعون إليها في زيجاتهم و كتبهم و يُعرضون عن سائر الترتيبات وإن كانت أقرب إلى الحقّ، و للكواكب عند اليونانيين صور تُثبّتُ بها الحدودُ في الأسطرلابات للتخفيف و ليست من أرقام الحروف و كذلك يفعل الهند في الاختصار لكنّ الصور غير مقتضبة و لكنّها الحرف الأول من اسم كل كوكب مثل الألف من "آدت" للشمس و الجيم من "چندرا" للقمر و الباء من "بد" لعطارد، و نحن نضع في هذا الجدول صدرا من أسامي الكواكب السبعة:

(١) من ز، و في ش: و الجيم من چندر.

الكواكب	أسماءها بالهندية
الشمس	آدت ، سُورج ، بهان ، ارك ، دياكر ، رب ، بيتا ، هيل
القمر	سوم ، چندر ^١ ، اند ، همتك ، شيترشم ، همرشم ، شيتاش ، شيتديت ، همرؤك
الريخ	منكل ، بهوج ، كج ، آر ، بكر ، آنيو ، ماهيو ، كروراكش ، ركت
عطارد	بد ، سوم ، چاندر ^٢ ، شنه ، بودهن ، بت ، هيمن
المشتري	برهسيت ، كز ، جيب ^٣ ، ديويج ، ديوپروهت ، ديومستر ، انكر ، سور ، ديوييت
الزهرة	شكر ، برنگ ، ست ، بهاركو ^٤ ، آسيت ، دانبكر ، برنگ ^٥ ، پتر ، آسج
زحل	شينشجر ^٦ ، مند ، است ، كون ، آدت پتر ، سور ، آرك ، سورج پتر

(١) من ز، وفي ش: چندر^(٢) من ز، وفي ش: چاندر^(٣) من ز، وفي ش:
جيب^(٤) من ز، وفي ش: برنگ^(٥) من ز، وفي ش: بهاركو^(٦) من ز،
وفي ش: برنگ^(٧) من ز، وفي ش: شينشجر .

وهذه الأسماء الكثيرة للشمس دعت أصحاب النحلة إلى تكثير جرمها حتى زعموا أن الشمس اثنتا عشرة تطلع منها في كل شهر واحدة^١، وقيل في كتاب "بشن دهرم" : إن "بشن" وهو "نارين" الذي لا أول له في الزمان ولا آخر قَسَمَ نفسه من أجل الملائكة اثني عشر قسما صارت أبناء "لکشَب" وهي الشمس الطالعة في كل شهر، فزعم مَنْ لا يرى سبب ذلك كثرة الأسماء أن سائر الكواكب كثيرة الأسماء وأجرامها واحدة، ومع ذلك فليست أسماء الشمس اثني عشر فقط بل أكثر وهي مشتقة من معان^٢ ومنها "آدِت" وهو الابتداء لأنها مبدأ الكل ومنها "سَبِت" وهو اسم يقع على كل من وُلِدَ له ولما كانت مواليدُ العالم منها سميت به ومنها "رَب" لأنها تنشف الرطوبات وذلك أن الماء الذي في النبات يسمى "رُس" ومن يأخذه يسمى "رَب"؛ ثم القمر قرينها وتلُوها وأسماءه أيضا كثيرة فمنها "سوم" لأنه سعد والسعود تسمى "سوم نكره" والنحوس "پاپ نكره" ومنها "نیش" أي صاحب الليل و"نكشترنات" أي صاحب المنازل و"دُجیشْفَر" أي صاحب البراهمة و"شيتَانُش" أي بارد الشعاع لأن كرتة مائية وفيها الهناء فإذا وقع عليه الشعاع برد كبرودته وانعكس فأضاء الظلمة وبرد الليل وأطفأ ما أفسدته الشمس بالإحراق ولهذا أيضا سمي "چندر" وهو عين "نارين" اليسرى كما أن الشمس عينه اليمنى، وقد أودعت هذا الجدول شمس الشهور، وآفة الاختلاف فيها من مثل ما تقدم في تعديد الأرضين :

(١) من ز، وفي ش : اثنا (٢) من ز، وفي ش : معاني. الشهور

پاکیزگی	زُورَت	معانی هذه الاسامی علی ما فی بشن دهرم	پاکیزگی	غیر معتدہ
چتر	بشن	متقل فی السماء لا یستقر	چتر	رب
بیشاک	اَرَجَمُ	مؤدب العصاة و معزرم فلا یخالفونه خوفا	بیشاک	بشن
جیرت	یَبَسُوا	یعم کل بالنظر و لا یخصر	جیرت	دہات
آشارا	اَنَشُ	ذو شعاع	آشارا	بِدہات
شرابن	پَرَجَنی	مغیث کالمطر	شرابن	ارجم
بہادرو	پَرَنُ	یصطنع کل	بہادرو	بہک
اشوج	اِندُرُ	صاحب و رئیس	اشوج	سبت
کارتک	دہات	یحسن إلى الناس و یسوسهم	کارتک	پوش
منکھر	مِرُ	حیب العالم	منکھر	توشت
پوش	پوش	قوت لائہ یمون الناس	پوش	اَرَنک
مانک	بہک	متنعم یرغب فیہ کل	مانک	دبانکر
پاکیز	دُورَت	یصطنع الکافۃ بالخیر	پاکیز	اَنَش

(۱) من ز ، و فی ش : پِیَسَو (۲) من ز ، و فی ش : اِشَار (۳) من ز ، و فی ش : پِیْشَان (۴) من ش ، و فی ز : بَرَنُّ (۵) من ش و متن ز ، و بهامش ز : پالَنکن ؟ .

والذي هو محكي من كتاب "بشن دهرم" مذكرون به أنه متحقق
الترتيب من أجل أن لباسديو في كل شهر اسما و معظموه يفتتحون
الشهور من "منكهر" واسمه فيه "كيشو" وإذا عُدَّتْ أساميها اتفق
اسمها في شهر "چيتربشن" كما هو في بشن دهرم، وقد قال أيضا
في "كتبا": أنا مثل "بَسِنْت" أي الاعتدال في أسداس السنة، فقد
شهد ذلك على صحة ما في أول الجدول؛ وأما أسماء الشهور فشاركه
لأسماء المنازل قد اختص كل شهر بعدة منازل يكون اسمها مشتقا^١
من أحدها، وقد كتبنا ذلك في الجدول بالحرمة ليظهر الاشتراك، وأيضا
فإن المشتري إذا شَرِق في أحد المنازل كان الشهر الذي ذلك المنزل
في حوزته صاحب السنة ونسبت السنة كلها إلى ذلك الشهر، وإن
وُجد في أسماء الشهور خلاف ما تقدم^٢ فليعلم أن ذلك من جهة أن
ما تقدم هو باللفظ العامي وهذا بالفصيح:

(١) من ز، وفي ش: مشتق (٢) من ز، وفي ش: خلاف معاً عدم.

الشہور	عدد المنازل	المنازل	الشہور	عدد المنازل	المنازل
کارتک	ج د	کرتکا [†] روہنی	بیشاک	یو یز	بشاک [†] آثرآد
منگشیر	ہ و	مرنگشیر [†] آردر	جیرت	یح یط	جیرت [†] مول
پوش	ز ح	پوتربس پوش [†]	الشار	ک کا	پوربا شار [†] اوترا شار [†]
ماگ	ط ی	آشلیش مگ [†]	شرابن	کب کج	اشربن [†] دہنشت
پالٹن	یا یب یح	پوربا پلٹنی [†] اوترا پلٹنی [†] ہست	بہادرپت	کد کہ کو	شدبش پوربا پترپت [†] اوترا پترپت [†]
چیر	ید یہ	چتر [†] سوات	آشوجج	کز ا ب	ریوتی آشوتی [†] بہرنی

(۱) بہامش ز : A cross marks the words written in the original with red ink.

و للبروج أسام^١ تقتضيها الصور كما هي عند جميع الأمم؛ واسم البرج الثالث "مِتن" وهو اسم يقع على صبيّ و صبيّة معا وذلك معنى التوأمين اللذين هما صورة البرج، وذكر "براهمهر" في كتاب المواليد الكبير: إنّه على صورة رجل قابض على بربط وعمود، وكأنّه ذهب إلى صورة الجبّار كما ذهب جمهور العوامّ إليه حتى اشتهر البرج بالجوزاء التي ليست صورته؛ وذكر في صورة البرج السادس أنّها سفينة ويدها سنبله، وكأنّه سقط من نسختنا شيء فليس للسفينة يد، واسم البرج عندهم "كَنُ" وهو الجارية العذراء، وكأنّه قيل عذراء في سفينة بيدها سنبله، وهو السماك الأعزل ويظنّ بالسفينة أنّها كواكب العوّا الذي هو من منازل القمر فإنّه على سطر ينخرج طرفه؛ وقال في صورة البرج السابع: إنّها نار واسمه "تَلُهُ" وهو القبان؛ وقال في البرج العاشر: إنّ وجهه وجه عنز والباقي "مَكْر" ومتى قيل مكر استغنى عن وجه العنز وإتما يحتاج إليه اليونانيون لأنهم ركبوا الصورة من حيوانين ما فوق الصدر منها عنز وما تحته سمكة والحيوان البحريّ المسّمى مكر هو كذلك على ما وصفوا مستغن عن التركيب، وقال في صورة البرج الحادي عشر: إنّها جرّة واسمه "كَنب^٢" موافق لما قال إلا أنّ تعديدهم إتياء أو بعضه في صور الناس دليل على أنّهم يذهبون فيه مذهب اليونانيين

(١) من ز، وفي ش: اسامى (٢) من ز، وفي ش: كنب.

من الرجل الساكب للام؛ وذكر في البرج الأخير أنه على صورة سمكتين وإن كان اسمه يقتضى سمكة واحدة في جميع اللغات؛ وذكر للبروج أسامي بلغتهم غير معهودة وضعناها في هذا الجدول :

نَجْمٌ	أسمائها المعهودة	و غير المعهودة	نَجْمٌ	أسمائها المعهودة	و غير المعهودة
•	ميش	و	•	ميش	و
ا	برش	ز	ا	برش	ز
ب	متن	ح	ب	متن	ح
ج	گرگتا	ط	ج	گرگتا	ط
د	سنگ	ي	د	سنگ	ي
ه	شکن	يا	ه	شکن	يا

ومن عاداتهم إذا أثبتوا البروج بالأعداد لم يبتدؤا بالصفير للحمل والواحد للثور ولكنهم يبتدون بالواحد للجمل والاثنين للثور حتى تكون الاثنا عشر للحوت .

ك - في ذكر برهماند

تفسير "برهماند" هو بيضة "براهم" وتقع بالحقيقة على كل الأثير من جهة استدارته وشكل حركته بل على كل العالم من جهة

(١) من ز ، و في ش : ردروث (٢) في زوش : الايثر .

انقسامه إلى الأعلى والأسفل ، وهم إذا عدّوا السماوات قالوا : إنّ جعلتها
 ”برهماند“ ، وهؤلاء متعن عدموا الرياضة بعلم الهيئة ولم يتصوّروها حقّ
 التصوّر فلا يرون للسماوات غير السكون وخاصةً لأنهم يجعلونها قرار
 الطوائف يظنون بها النقل والاعتماد نحو السفلى إذا وصفوا نعيم الجنة
 بشبه المشاهد في الدنيا على الأرض ، وفي مرموزاتهم الخبريّة : إنّ الماء
 كان قبل كلّ شيء و موضع العالم ممتلئ به ، ولا محالة أنّ ذلك في أوّل نهار
 النفس وابتداء التصوّر والتركيب ، قالوا : إنّ الماء أزيد بالتعويج فبرز منه
 شيء أبيض خلق البارئ منه بيضة ”براهم“ ، فمنهم من يقول : إنّها
 انفلقت وخرج منها براهم وصار السماء من أحد نصفها والأرض
 من الآخر والأمطار من كسيرات ما بينهما ، ولو قالوا الجبال لكانت
 ألقى بها من الأمطار وأشبه ، ومنهم من يقول إنّ الله تعالى قال لإبراهيم :
 إني خالق بيضة أجعلها لسكنائك فيه ، وخلقها من زبد الماء المذكور فلما
 نصب وفاض كسر البيضة حينئذ بنصفين ؛ وإلى قريب منه ذهب
 اليونانيون في ”اسقليبيوس“^١ المستبطن لصناعة الطبّ فياتهم على ما ذكر
 ”جالينوس“ إذا صوّروه وضعوا في يده بيضة لتكون إشارة إلى كُريّة
 العالم ومثال الكلّ وأنّ العالم كلّهُ محتاج إلى الطبّ ، وليس اسقليبيوس
 بأدنى مرتبة من إبراهيم فياتهم ذكروا فيه : أنّه قوّة إلهيّة اشتقّ لها هذا
 الاسم من فعلها ، وهو منع اليبس لأنّ الموت عارض عند غلبة اليبس
 والبرد ، وإن كانوا في النسبة الطبعيّة يقولون فيه : إنّ ابن ”افولن“

(١) من ز ، و في ش : اسقلينيوس .

وإنه ابن "فلاغوراوس" وإنه ابن "قرونس" وهو كوكب زحل،
كل ذلك لقوة التلث؛ فأما تقدم الماء عند الهند في الخليفة فمن أجل
أن به تماسك كل متهي^١ ونمو كل نام^٢ وقوام الحياة في كل ذي روح
فهو للصانع آلة وأداة إذا قصد الصنعة من مادة وبمثله نطق التنزيل
في قول الله سبحانه وتعالى: "وكان عرشه على الماء"^٣ سواء حمل من
ظاهر اللفظ على جسم معين مسمى بهذا الاسم مأمور بتعظيمه
أو حمل على تأويل بالملك وما أشبهه فالمعنى أنه لم يكن وقتئذ بعد الله
غير الماء وعرشه^٤؛ ولولا أن كتابنا مقصور على مقالات فرقة
واحدة لأوردنا من مقالات الفرق الذين كانوا ببابل وحولها في القديم
ما يشبه حديث هذه البيضة ويزيد سخافة عليه؛ وأما إشارة الهند إلى
تنصيف البيضة فهي من جهة أن صاحب هذا الكلام عامي لم يعرف
إحاطة السماء بالأرض كإحاطة قشر "برهماند" بمخها لكنه تصور
الأرض سفلا والسماء علوا من إحدى جهاتها فقط ولو تحقق الأمر
لم يحتاج إلى فلق البيضة إلا أنه رام أن يسط نصفها أرضا وينصب
النصف الآخر عليها قبة ففاضل "بطليوس" في تسطيح الكرة
ولكنه لم يفضل^٥، وما زالت الرموزات كذلك يتناولها في التأويل
كل آخذ بما يوافق عقيدته، قال "أفلاطن" في كتاب "طيهوس"

(١) من ز، وفي ش: متهي (٢) من ز، وفي ش: نامي (٣) القرآن ١١ / ٩

(٤) من ز، وفي: عنده (ه) من ز، وفي ش: احد.

مما يشابه أمر برهماند : إنَّ الباري قطع خطا مستقيما بنصفين و أدار من كل واحد منها دائرة تلاقيا على نقطتين و قسم إحداهما بسبعة أقسام ، فأشار إلى الحركتين و إلى أكر الكواكب على وجه الرمز كعادته ؛ و قال ” برهمكوبت ^١ ” في المقالة الأولى من ” برأهم سدّهاند ” حين عدد السماوات و جعل القمر في أولها و صعد بالكواكب إلى السابعة فجعل زحل فيها : إنَّ الكواكب الثابتة في الثامنة و إنها جعلت مدوّرة لتدوم فيثاب فيها المحسن و يكافى المسىء إذ ليس وراءها شيء ، فأشار في هذا الفصل إلى أنَّ السماوات هي الأفلاك و في ترتيبها إلى مخالفة ما في كتبهم الملتية الخبريّة على ما سنحكيه في موضعه و في التدوير إلى بُطء ^٢ التأثير و إلى ما عليه ” أرسطوطالس ” في المدور و في الحركة المستديرة و إلى أنَّ ليس وراء الأفلاك جرم موجود ، وإذا كان كذلك لم يخف أنَّ ” برهماند ” هو مجموع الأفلاك أغنى الاثير ^٣ بل الكل لأنَّ المكافاة عندهم تكون في حشوه أيضا ؛ و قال ” پلس ” في ” سدّهاند ” : إنَّ كليّة العالم هي جملة الأرض و الماء و النار و الريح و السماء خلقت فيما وراء الظلمة ورثت السماء لازوردية اللون لقصور شعاع الشمس عنها حتى تستضيء به استضاءة الأكر المائية غير النيرة أغنى بها أجرام الكواكب و القمر التي إذا وقع شعاع الشمس عليها

(١) من ز ، و في ش : برهمكوبت (٢) من ز ، و في ش : بطو (٣) في ز و ش : الاثير (٤) من ز ، و في ش : هو .

ولم يته ظل الأرض إليها ذهب سوادها و ظهر بالليل أشخاضها فالمرضى.
واحد و سائرهما مستضيئة منه ، أشار في هذا الفصل إلى النهاية المدركة
وسمّاها سماء و جعلها في ظلة بما ذكر من كونها في الموضع الذي
لا يبلغه الشعاع و البحث عن اللون الأكهب المرتى يطول جدّا ؛ و قال
برهمكوبيت في المقالة المذكورة: اضرب أدوار القمر و هي ٥٧٧٥٣٣٠٠٠٠٠
في "جوزنات" فلكه و هي ٣٢٤٠٠٠ فتجتمع ١٨٧١٢٠٦٩٢٠٠٠٠٠٠٠
و تلك جوزنات فلك البروج ، فأما مقدار جوزن من المسافة فهو مذكور
في بابه ، و أما ما ذكر فقد أخذناه تقليدا إذ لم يذكر شيئا يوجهه ، فأما
"بششت" ، فإنه قال : إنّ "برهماند" محيط بالآفلاك و هذه الأعداد
مقداره من أجل أنّ فلك البروج متصل به ، و أما "بلبهدر" المفسر
فإنه قال : لسنا نجعل هذه الأعداد مقدار السماء فإنّا لا نقدر على تحديد
عظيمها و لكنّا نجعلها لمتهى البصر فلا محسوس أرفع منه مع تفاضل
سائر الآفلاك في العظم و الصغر ، و قال أصحاب "آرّ جبهّد" يكفينا
معرفة الموضع الذي يبلغه الشعاع و لا نحتاج إلى ما لا يبلغه وإنّ
عظم في ذاته فما لا يبلغه الشعاع لا يدركه الإحساس و ما لا يحسّ به
فليس بمعلوم ؛ و الذى يحصل من كلام هؤلاء أنّ من قول بششت فهو
أنّ برهماند كرة محيطة بالفلك الثامن الموسوم بالبروج و فيه الكواكب
الثابتة و هما متاسان و إلى الفلك الثامن كنّا نُضطرّ فأما فيما فوقه فليس
شيء يَضرّ إلى إيجاب فلك تاسع و الناس مختلفون فيه فمنهم من يوجه
لأجل الحركة الغربية متحرّكا بها قاهرا لما يحويه عليها و منهم من

يوجه لأجلها وهو ساكن ، أما الفرقة الأولى ففرضهم معلوم و لكن
 "أرسطوطالس" قد بين أن كل متحرك فائما يتحرك من محرك ليس
 فيه ، ولا بد لذلك الفلك التاسع من محرك خارج فما المانع عن تحريكه
 الأفلاك الثمانية من غير توسط التاسع ، و أما الفرقة الثانية فكأنهم سمعوا
 ما حكيناه و أن المحرك الأول غير متحرك فجعلوا فلكهم التاسع ساكنا
 والحركة الغريبة صادرة عنه ، لكن أرسطوطالس قد بين أيضا أنه ليس
 بجسم فصفته بالكريّة والفلكيّة والإحاطة و السكون توجب جسميّة
 قد تآدى الفلك التاسع إلى المحال ، و في هذا المعنى يقول "بطليوس"
 في صدر كتاب "المجسطى" : فالعلة الأولى لحركة الكل الأولى إذا
 توهمنا الحركة مفردة رأينا أنها إله لا مرئي و لا متحرك و سميّا صنف
 البحث عنه إلهيا و هذا الفعل نعقله في أعلى علو العالم فقط مبينا البتة
 للجواهر المحسوسة ، فهذا ما يقوله بطليوس في المحرك الأول من غير أن
 يشير إلى الفلك الذي حكاه عنه يحيى النحويّ في رده "بروقلس"
 و ذكر أن "أفلاطون" لم يكن يعرف الفلك التاسع الذي ليس فيه
 كوكب وهو الذي فهمه بطليوس زعم؛ فأما أقاويل القابلين فيما وراء
 النهاية المتحركة من جسم ساكن أو خلاء غير متاهين أو نقي الخلاء
 والملا عنه معاً فغير متصلة بما نحن فيه ؛ و أما "بلهدر" فيأته يُراحُ منه
 راحة من يرى أن السماء أو السماوات جسم مستحصف مقاوم للأثقال
 حاملها و أنه فوق الأفلاك ، و يسهل عليه إثارة الخبر على العيان كما
 يصعب علينا تقديم الشبه على البرهان ، و الحق مع أصحاب "أرجيهـد"
 و كأنهم (٤٦)

وكانتهم أصحاب الاجتهاد حقًا فقد استبان أن "برهماند" هو الاثير^١
بما في حشوه من المطبوعات .

كا - في صورة الارض و السماء على الوجوه الملية التي

ترجع إلى الاخبار و الروايات السمعية

إن القوم الذين وقعت الإشارة إليهم في ترجمة الباب قد ذهبوا
في الأرضين إلى أنها سبع طباق واحدة فوق الأخرى وفي تقسيم عليها
إلى التسيع ، لا على ما يذهب إليه المنجمون عندنا من الأقاليم أو الفرس
من "الكشورات" ونريد بعد أن نورد تصريح أقاويلهم المستخرج
من جهة أرباب شرائعهم أن يتصب للإنصاف فإن لاح لنا فيه شيء
أو اتفاق مع غيرهم وإن لم يُصيبوا فيه معاقرّناه لا على وجه الذب
عنهم بل قصدًا لإذكاء الطباع لمطالعها^٢ : ولم يختلفوا في عدد الأرضين
ولا في عدد أقسام العليا وإنما اختلفوا في أساميها وفي ترتيب الأسماء
فربما أحل ذلك الاختلاف على سعة اللغة فإنهم يسمون الشيء الواحد
بأسماء كثيرة جدًا والمثال بالشمس فإنهم سموها بألف اسم على ما
ذكروا كتسمية العرب الأسد بقريب من ذلك بعضها مقتضبة اقتضابا^٣
وبعضها مشتقة من الأحوال المتغيرة^٤ فيه أو الأفعال الصادرة ، وهم
ومن شابههم يتجحدون بذلك وهو من أعظم معاييب اللغة فوضعها إيقاع

(١) في زوش : الاثير (٢) في زوش : المطالعا (٣ - ٣) من ز ، وفي ش :
وبعضها من المتغيرة .

اسم على كل واحد من الموجودات وآثارها بمواطأة بين تفر يعرف بها بعضهم عن بعض غرضه عند إظهار ذلك الاسم بالنطق، فإذا كان الاسم الواحد بعينه واقعا على عدة مستميات دلّ على ضيق اللغة وأحوج السامع إلى سؤال القائل عما يعنيه بلفظه فسقط ذلك الاسم إما بآخر مثله يُغْنِي وإما بتفسير معروف للمعنى، وإذا كان للشئ الواحد أسماء كثيرة ولم يكن سبب ذلك استبداد كل قبيلة أو كل طبقة بواحد منها وكان في الواحد منها كفاية اتصفت بالباقي بالهمز والهديان والهدر وصارت سبب التعمية والإخفاء أو تحمّل المشاق لحفظ الجملة بلا فائدة غير ضياع العمر، وربما وقع في خلدي من جهة أرباب الكتب والأخبار أنهم أعرضوا عن الترتيب واقتصروا على ذكر الأسماء أو أن النساخ تجاوزوا فإن المعبرين لي بالترجمة كانوا ذوي قوة على اللغة وغير معروفين بالحياة بلا فائدة، وسأضع في الجدول ما حصل لي من أسماء الأرضين، والاعتماد منها على المنقول من "آدت پُران" فإنه وضع لها قانونا وجعل كل واحدة من الأرضين والسموات على عضو عضو من أعضاء الشمس فكانت السموات من الهامة إلى البطن والأرضون من السرة إلى القدم، فظهر بذلك الترتيب وزال الاشتباه:

(١) من ز، وفي ش: واحد.

عدد الارضين	آدت بران		بشن بران	باج بران		مجموع من الارضين
	مواقعها من	أعضاء الشمس		أشجارها	أنهارها	
الأولى	السرة	تال	آئل	أيسهنا	كرشن بهوم : الأرض المظلة	آنس
الثانية	الفخذان	سوتال	آئل	أا	شكل بهوم : الأرض النيرة	انبرتال
الثالثة	الركبتان	باتال	آئل	أهنا	رخت بهوم : الأرض الحراء	آكر
الرابعة	تحت الركبتين	آشال	آكهنس	أيسهنا	بيت بهوم : الأرض الصفراء	آكهنس
الخامسة	الساقان	بشال	مهاشكي	أيسهنا	پاخان بهوم : الأرض المرمرية	مهاثال
السادسة	الكعبان	مرتال	مستل	أيسهنا	يشلاتل : الأرض الآجرتية	مستال
السابعة	القدمان	رساتيل	چانكر	أيسهنا	سورن برن : الذهبية اللون	رساتل

سَکَانِهَا مِنَ الرُّوحَانِیِّینَ عَلٰی مَا فِی بَاجِ پَرَانِ
مِنَ "دَانُو" — نَمِجُ ^۱ ، شَنَکَرَن، کُوتُ، نَشْکَبَاذُ ^۲ ، شُولَتُ، لُوهِتُ، کَلِنُکُ، شَوَابَدُ؛ وَفِیْهَا صَاحِبُ الْحَيَاتِ — دَتَنَجُو کَالِیو
مِنَ "دَیْتُ" — سُرْکَشُ ^۳ ، مَہَاچَنبُ، هِکَرِیو، کَرُشَن، چَنَرْتُ، شَنکَاکَشُ، کُومَکُ؛ وَفِیْهَا مِنْ "رَاکَشَسْ" — نِیلُ مِیکُ، کَرُتَنَکُ، مَہُوشَنِشُ، کَنبَلُ، اَشَوَتَرُ، دَکَشَکُ
مِنَ "دَانِب" — رَاذُ، اَتَرَاذُ، اَنَکَن مَخ، تَارْکَاکَشُ، تَرَشُرُ، شِشْمَارُ؛ وَفِیْهَا مِنَ "رَاکَشَسْ" — چَبَنُ، نَدُ، بِشَالُ، وَفِیْهَا بِلَادُ کَثِیرَۃ
مِنَ "دَیْتُ" — کَالَنِیمُ ^۴ ، کَزْتَرَن، اَوُنَجَرُ؛ وَفِیْهَا مِنْ "رَاکَشَسْ" — سُمَالُ، مَنِجُ، بَرِکَبَکَرُ وَ الطَّیْرُ الْکِبَارُ الْمُسَمَّی "کَرْدَہ"
مِنَ "دَیْتُ" — بَلُوچَن، چَیْنَتُ، اَکَن چَبَتُ، هِرَنَاکَشُ؛ وَفِیْهَا مِنْ "رَاکَشَسْ" — بِدُچَبُ، مَامِیکُ، مَارُ کَرِمِیرُ، اَسْفَسَتَنُکُچُو
مِنَ "دَیْتُ" — کِیَسَرُ؛ وَفِیْهَا مِنْ "رَاکَشَسْ" — اُرْدَنُکُجُ، شَتَّ شِیرُسُ اَیْ ذُو الْمَائَةِ رَاسٍ وَ هُوَ صَدِیقُ "اَنَدَرُ"، "بَاسْکِبُ" وَ هُوَ حِیَۃ
"بَلُ" الْمَلِکُ وَ مِنْ "دَیْتُ" — مَزْکَنَدُ؛ وَفِیْهَا یُوتُ کَثِیرَۃ لِرَاکَشَسْ، وَ فِیْهَا "بَشَنُ" وَ فِیْهَا "شِیشُ" — صَاحِبُ الْحَيَاتِ

(۱) مَن ز، وَفِی ش : مَن نَمِج دَانُو (۲) مَن ز، وَفِی ش : یَشْکَبَاذ (۳) مَن ز،
وَفِی ش : سَبْکَش (۴) مَن ز، وَفِی ش : کَالَنِیم (۵) مَن ز، وَفِی ش : کَرْدَہ

و يتلو الأرضين السماوات السبع الطباق و تسمى "لوكات" و لوك هو المجمع و المحفل و قد كان اليونانيون على مثله في تصير السماوات مواضع للجامع : قال يحيى النحوي في ردّه على "برقلس" : إن قوما من المتكلمين رأوا في الفلك المسمى "غلقياس" أي اللبن و هو المجرة أنّه منزل و مستقرّ للأفئس الناطقة ، و يقول "أوميرس" الشاعر :
 إنك جعلت السماء الطاهرة مسكن الأبد للآلهة لا تُزعزعُه الرياح
 و لا تبلّه الأمطارُ و لا تُتلفُه الثلوج بل فيه الصّحورُ البهيّ بلا سحاب
 يَغشاه^(١) ، و قال "أفلاطون" : قال الله للبعة الكواكب السيّارة أنتن
 آلهة الآلهة و أنا أبو^(٢) الأعمال صانعكم صنعا لا انتقاض فيه فإن كلّ
 مربوط وإن كان محلولا فإنّ الفساد غير لاحق بما جاد نظامه ، و قال
 "أرسطوطالس" في رسالة له إلى "الاسكندر" : إنّ العالم هو نظام
 الخلق كله و أمّا ما علاه و أحاط به من أقطاره فهو محلّ الآلهة
 و السماء مليئ من أجسادهم التي نسميها للعبارة كواكب ، و يقول في موضع
 آخر منها : الأرض محصورة بالماء و الماء بالهواء و الهواء بالنار و النار
 بالآثير^(٣) و لهذا صارت البلدة العليا محلّ الآلهة و قدّرت السفلى محلّ
 الدواب المائيّة ، و في "باج پران" ما يشبهه و هو : إنّ الأرض يمسكها
 الماء و الماء يمسكه النارُ المحض و النارُ يمسكها الريحُ و الريحُ يمسكها
 السماء و السماء يمسكها ربّها ، و لم يخالف إلّا في الترتيب ، و لم يقع

(١) من ز، و في ش : نفشه (٢) من ز، و في ش : اب (٣) في ز و ش : الاثير .

في أسامي "اللوكات" من الخلاف مثل ما كان وقع في الأرضين و نحن
نضع أيضا أسماها في جدول كالأول :

عدد السماوات	مواقعها من أعضاء الشمس على ما في آت بران	أسماءها على ما في آت بران و باج بران و بشن بران
الأولى	البطن	بُهُور لوك
الثانية	الصدر	بُهُوَر لوك
الثالثة	الفم	سُفَر لوك
الرابعة	الحاجب	مَهَر لوك
الخامسة	الجهة	جَنَلوك
السادسة	فوق الجهة	تِيلوك
السابعة	الهامة	سَتَلوك

وهذه كلها متفقة إلا ما وقع لمفسر كتاب " باتنجل " فإثمه كان
سمع أن " پترين " وهم الآباء مجتمعهم في فلك القمر وهو كلام
مبنى على أقاويل المتجمين فصير مجتمعهم أول السماوات وكان يجب
أن يجعله مكان " بهور لوك " ولم يفعل لكنه أسقط " سفر لوك "
بتلك الزيادة وهو موضع الثواب ، ثم عمل شيئا آخر وهو أن
" ست لوك " السابعة سميت في " البرانات " " برهم لوك " فجعلها
فوقها وجعل الواحد المسمى باسمين آنس وكان الواجب عليه أن
يترك برهم لوك جانبا و يقيم " پتر لوك " مقام الأولى و لا يُسقط
" سفر لوك " ؛ فهذا ما في الأرضين السبع و السماوات السبع . فلنذكر
أيضا أقسام وجه الأرض العليا ثم ما يجب بعد ذلك أن تليها و نقول :
إن " ديب " بلغتهم اسم الجزيرة و " سنكلديب " هو الذي نسميه
" سرنديب " لانه جزيرة و الديجات كذلك لأنها جزائر كثيرة
تهرم بعضها و تتحلل و تنبسط فيعلوها الماء و تغيب و تظهر أخرى
حديثة كقطعة رمل لا تزال تزداد و تعلو و تتسع فينتقل سكان الأولى
إليها و يعمرونها ؛ و الذي عليه الهند من جهة الأخبار الملية فهو أن
الأرض التي نحن عليها مستديرة يحيط بها بحر و على البحر أرض
كالطوق و على تلك الأرض بحر مستدير أيضا كالطوق و على هذا
النظام إلى أن يستم كل واحد من عدد الأطواق اليابسة المسماة جزائر

و عدد البحار سبعة على شريطة هي أن يكون كل واحد من أحد الجنسين ضعف الذي في ضمنه من جنسه أغنى الذي يليه فيحيط به فيتوالى مقادير كل واحد منها على توالى أعداد زوج الزوج فإذا كانت الأرض الوسطى واحدا كانت جملة الأرضين السبع المتطوّقة ١٢٧ وإذا كان البحر المحيط بالأرض الوسطى واحدا كانت جملة البحار السبعة المتطوّقة أيضا ١٢٧ و كانت جملة البحار و الأرضين معا ٢٥٤، لكن مفسر كتاب "باتنجل" فرض للأرض الوسطى مائة ألف "جوژن" فيكون ما لجملة الأرضين ١٢٧٠٠٠٠٠ و فرض للبحر المحيط بالأرض الوسطى مائتي ألف وللذي بعده أربع مائة ألف فيجتمع للبحار ٢٥٤٠٠٠٠٠ و جملة ذلك ٣٨١٠٠٠٠٠ ولم يذكر الجملة حتى نقابلها بهذه إلا أنه ذكر في "باج پُران": أن قطر جملة الديات و لجزائر ٣٧٩٠٠٠٠٠ و هو غير موافق للاول بل لا وجه له إلا أن تكون البحار ستة و في التضاعيف من الأربعة مبتدئة، فأما عدّة البحار فيمكن أن تُحمَلَ على أنه ترك ذكر السابع لأنه قصد اليُبْس و متى ذكره احتاج إلى ذكر ما يحيط به و أما الابتداء بالأربعة في التضاعيف فلا أرى له في القانون الموضوع وجهها، و لكل واحد من الديات و البحار اسم نضع ما معنا منه في جدول ليقبل عذرنا :

الدييات والبحار	معج بران		مفسر باتنجل		مسموع من الالسة	
	الدييات	البحار	بشن بران	البحار	الدييات	البحار
الاولى	جنب ^١ ديب	لون أى الملح	لونا لونا	كشار مالح	جنب ^١	لون سمدر
الثانية	شاك ديب	كشيرذك أى الحليب	شاك شاك	اكش ماء نصب السكر	شاك ^٢	اكش
الثالثة	كش ديب	كرت مند أى السمن	كش كش	سر خمر	كش ^٣	سر
الرابعة	كرونج ^٤ ديب	ددمند أى الرائب	كرونج كرونج	سر سمن	كرونج	سر
الخامسة	شالم ديب	سرأى خمر الارز	شالم شالم	ددمند ماست	شالم	ددمند
السادسة	كوميد ديب	اكش رسوذ أى ماء نصب السكر	كوميد كوميد	كشير حليب	كوميد	كشير
السابعة	پشكر ^٧ ديب	سوادودك أى الماء العذب	پشكر پشكر	سوادودك ماء عذب	پشكر ^٨	پانى

(١) من ز، و فى ش : جنب (٢) من ز، و فى ش : بلکش (٣) من ز، و فى ش :
شاك (٤) من ز، و فى ش : كش (٥) من ز، و فى ش : كرونج (٦) من ز، و فى
ش : جمر (٧) من ز، و فى ش : بشكر (٨) من ز، و فى ش : يشكر .

وليس للعقل في هذا مدخل ولا أعرف للاختلاف سببا سوى
التجاوز في التعديد كيف اتفق ، و أولى هذه الأقاويل ما في
”ميجّ پران“ من أجل أنه عدد الجزائر و البحار واحدا بعد آخر على
موجب الترتيب من إحاطة بحر كذا بجزيرة كذا ثم إحاطة جزيرة
كذا ببحر كذا من الواسطة إلى الحاشية ؛ و لنحك الآن ما يشابه ذلك
و يطابقه وإن اتصل بمواضع أولى به وهو أن مفسر كتاب ”پاتنجل“
لما أراد تحديد العالم ابتداء من أسفله و قال : إن مقدار الظلة ”كورتى“
واحد و خمسة و ثمانون ”لکش جوژن“ و ذلك ١٨٥٠٠٠٠ و فوقها
”نرک ١“ و هو جهنّمات ثلاثة عشر كورتى و اثنا عشر ”لکش“
و ذلك ١٣١٢٠٠٠٠ ثم ظلة لكش واحد و ذلك ١٠٠٠٠٠ ،
و فوقها أرض ”بزر“ لصلابتها و هو الألباس أو الصاعقة المنسبكة
٣٤٠٠٠ ، ثم ”كرب“ و هو الواسطة ٦٠٠٠٠ ، و فوقها الأرض الذهبية
٣٠٠٠٠ ، و فوقها الأرضون السبع ، كلّ واحدة عشرة آلاف ، فذلك
٧٠٠٠٠ ، عليها ذات الديات و البحار ، و وراء بحر الماء العذب
”لوكالوك“ و تفسيره لا يجمع أى التى لا عمارة فيها و لا أنيس ، و بعده
أرض الذهب كورتى واحد و ذلك ١٠٠٠٠٠٠٠ ، و فوقها ”پتر لوك“
٦١٣٤٠٠٠ و جملة اللوكات السبع التى تسمى جملتها ”برهما ند“
خمسة عشر كورتى و ذلك ١٥٠٠٠٠٠٠٠ ، و فوق ذلك ظلة ”تم“
(١) من ز، و فى ش : نرک (٢) من ز، و فى ش : الف (٣) من ز، و فى ش :

مثل السفلى ١٨٥٠٠٠٠ ، وقد كنّا نستثقل ذكر السبعة البحار^١ مع الأرضين حتى خفف عنا هذا الرجل بزيادة أراض^٢ تحتها ؛ وأما في "بشنَ پُران" عند مثل هذا الفن فإنه زعم : أن تحت الأرض السابعة السفلى حيّة تسمى "شيشانك" معظمة عند الروحانيين و تسمى أيضا "آننت" ذات ألف رأس تحمل الأرضين من غير أن يؤودها ثقلها ، وأن هذه الأرضين المطبق بعضها على بعض ذوات خيرات و نعمة مزيّنة بالجواهر مشرقة بشعاعها دون النيران فإتھما لا يطلعان فيها ولذلك يعتدل أهويّتها و يدوم الرياحين و نور الأشجار و الثمار بها ، و يخفى الأزمنة على أهلها إذ لا يحسّون بحركات بعدها و مقدارها سبعون ألف "جوژن" كل واحدة عشرة آلاف^٣ ، وأن "زارذ" الرّش و ردها للنظارة و مشاهدة من يسكنها من جنس "ديت" و "دانو" فاستنزر نعيم الجنة بحجب نعيمها و عاد إلى الملائكة يقص ذلك عليهم و يعجبهم من صفتها ؛ قال : وإن وراء البحر العذب أرض الذهب ضعف جميع الدييات و البحار غير عامرة بآنس أو جنّ ، و وراءها "لوكالوك" و هو جبل ارتفاعه عشرة آلاف^٤ جوژن في مثل ذلك من العرض و جملة ذلك ١٥٠٠٠٠٠٠٠ أعني خمسين "كورتى" ، و هذه الجملة كلّها تسمى بلغتهم مرة "دهاتر" أى ماسك جميع الأشياء و مرة "يدّهاتر" أى مخلّيتها و تسمى أيضا مستقرّ كلّ حيّ^٥ .

(١) من ز ، وليس في ش (٢) من ز ، و في ش : أراضى (٣) من ز ، و في ش :
الف (٤) من ز ، و في ش : خمسون .

وما أشبه هذا بما عليه المختلفون في الخلاء و تصير مُثْبِتِيهِ إِيَّاه عِلَّةَ
جذب الأجسام إليه و تصير نُفَاتِهِ عَدَمُهُ ؛ ثُمَّ عاد إلى اللوَكات فقال :
إِنَّ كُلَّ مَا أَمَكْن أَنْ تَطَّاه رَجُلٌ أَوْ تَجْرَى فِيهِ سَفِينَةٌ فَهُوَ "بَهَر لوك" ،
فَكَأَنَّهُ أَشَارَ بِذَلِكَ إِلَى وَجْهِ الْأَرْضِ الْعُلْيَا ، قَالَ وَمَا بَيْنَ الْأَرْضِ
وَالشَّمْسِ مِنَ الْهَوَاءِ الَّذِي يَتَرَدَّدُ فِيهِ "سِدُّ" و "مُنِ" و "كَنْدَهْرُب" ،
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ فَهُوَ "بُهُوْبَر لوك" وَيُسَمَّى مَجْمُوعُ الثَّلَاثَةِ "الثَّلَاثَةُ بِرِ تَوِي" ،
وَمَا فَوْقَهَا "يَاسَ مَنْدَل" أَيُ وَلَايَةِ يَاسَ ، وَمِنَ الْأَرْضِ إِلَى مَوْضِعِ
الشَّمْسِ مِائَةُ أَلْفٍ "جَوْزَن" و مِن مَوْضِعِ الشَّمْسِ إِلَى مَوْضِعِ الْقَمَرِ
مِثْلَ ذَلِكَ وَمِنَ الْقَمَرِ إِلَى عَطَارِدِ لَكْشَانَ أَيُ مِائَتَا أَلْفٍ وَمِنْهُ إِلَى
الزُّهْرَةِ كَذَلِكَ وَمِنْهَا إِلَى الْمَرِيخِ ثُمَّ الْمُشْتَرَى ثُمَّ زَحَلُ أَبْعَادٍ مُتَسَاوِيَةٍ
كُلُّ وَاحِدٍ مِائَتَا أَلْفٍ وَمِنْ زَحَلٍ إِلَى بَنَاتِ نَعَشٍ مِائَةُ أَلْفٍ وَمِنْ بَنَاتِ
نَعَشٍ إِلَى الْقُطْبِ أَلْفُ جَوْزَنٍ وَفَوْقَ ذَلِكَ "مَهَر لوك" عَشْرُونَ
أَلْفَ أَلْفٍ وَفَوْقَهُ "جَن لوك" ١ ، ثَمَانُونَ أَلْفَ أَلْفٍ ثُمَّ "بِئَر لوك" ،
أَرْبَعُ مِائَةٍ وَ ثَمَانُونَ أَلْفَ أَلْفٍ وَفَوْقَهُ "سَتَ لوك" ، وَ هَذِهِ الْجُمْلَةُ
أَكْثَرُ مِنْ ثَلَاثَةِ أَضْعَافٍ الَّتِي حَكَيْنَاهَا عَنْ مَفْسَّرِ كِتَابِ "بَاتَنْجَل" ،
وَهَذِهِ عَادَةُ النَّسَاجِ فِي كُلِّ لُغَةٍ وَمَا أَبْرَأُ مِنْهَا أَصْحَابُ الْإِرَانِ فَإِنَّهُمْ
لَيْسُوا مِنْ أَصْحَابِ التَّحْصِيلِ .

ك - في ذكر القطب وأخباره

القطب بلغتهم "دَرْبُ ٢" و المِحْوَر "شلاك" و قلما تسمع

(١) من ز ، و في ش جنر لوك (٢) من ز ، و في ش : درپ .

من غير منجميهم إلا قطبا واحدا لما تقدم من ذكر اعتقادهم في قبة السماء ،
وفي " باج پران " : ان السماء تستدير على القطب كدوّارة الخراف
والقطب يدور على نفسه ولا يتحرك من مكانه ويستوفي الدوران
في ثلاثين مهورتا أى في يوم بيلته ، ولم أسمع منهم في القطب الجنوبي
إلا أن ملكا كان لهم يسمى " سومدّت " قد استحق الجنة بحسن
أعماله ولم يطم قلبه بنزع بدنه عن نفسه عند انتقاله فقص " بيشْت
الرش وأعله أنه يحب بدنه ولا يريد مفارقه فأيسه عن حمل البدن
الأرضي من الدنيا إلى الجنة ، وعرض أيضا حاجته على أولاد بشت
فجهوه بزقهم ' وسخروا به وصيروه جنّالا مشنّف الأذنين بقرطوق
جديد ، فجاء إلى " بشفامتر " الرش على تلك الحالة فاستفظعها وسأله عنها
فأخبره بها وقص عليه القصّة بأجمعها ، فغضب امتعاضا له وأحضر
البراهمة لعمل قربان كبير وأولاد بشت فيهم وقال لهم : إني أريد
أن أعمل عالما آخر وجنة أخرى بسب هذا الملك الصالح يبلغ فيها
مشتهاه ، وابتدأ بعمل القطب وبنات نعش التي في الجنوب ، وخافه
" اندر " الرئيس والروحانيون فجاؤوا إليه متضرّعين يسألونه إهمال ما ابتدأ
فيه على أن يحملوا سومدّت يده كما هو إلى الجنة وفعّلوا ذلك ،
فترك عمل العالم الثاني إلا ما كان عمل منه إلى وقتئذ ؛ ومعلوم أن
القطب الشمالي يوسم عندنا بنات نعش والجنوبي سهيل إلا أن في بعض

من يشبه العوام من أصحابنا من يزعم أن في ناحية الجنوب من السماء
 نبات نعش على هيئة الشالي تدور حول ذلك القطب ، وليس ذلك
 بمتع ولا مستبدع إن حصل خبره من جهة مُعِينٍ في أسفار البحر
 أمين ثقة ، وقد يظهر في البقاع الجنوبية ما لا نعرفه عن الكواكب ،
 فقد زعم " شريال " ^١ " أنه يظهر في الصيف بمولتان كوكب أحمر
 منخفض عن مدار سهيل يسمونه " شول " ^٢ ، وهو خشبة الصلب و أن
 الهند يتشامون به ولذلك إذا كان القمر في " پوربا پتریت " لم يسافروا
 نحو الجنوب فإنه فيه ، و ذكر " الجيهاني " في " كتاب المسالك " :
 ان في جزيرة " لنكبالوس " يرى كوكب ضخم يعرف بذى الحمة
 في الشتاء وقت السحر من جهة مشرق الشمس ^٣ على ارتفاع كقامة
 الدقل و قد يتألف من ذنب الدب الأصغر و مؤخره و كواكب صغار
 هناك شكل مستطيل يسمى " فأس الرحا " ، و " برهمنكوبت " يذكره
 بالسمكة ، و للهند في تصويرها على هيئة حيوان مائي ذى أربع أرجل ،
 يسمونه " شاكور " و يسمى أيضا " ششمار " أخبار جرافية ، و أظن
 ششمار هذا هو الضب الكبير فإن اسمه بالفارسية " سُسمار " و بينهما
 مشابهة ، و منه مائي مثل التمساح و الإسقنقور ، فمن تلك الأساطير
 أن " براهم " لما أراد إيلاد البشر قسم نفسه بنصفين اسم الأيمن

(١) من ز ، و في ش : شريال (٢) من ز ، و في ش : سول (٣) من ز ، و في
 ش : الشا (٤) من ز ، وليس في ش .

” يَرَّاز “ و اسم الأيسر ” مَن “ وهو الذي سَمَّيت النوبةُ باسمه
 ” مَنَشَّر “، و صار لَمَنُ ابْنان أحدهما ” پَرِیرَبَت “ والآخر ” اوتانپاز “
 الملك الأخنف الرجل ، وله ابن اسمه ” دَرَب “ لحقه استخفافٌ
 من امرأة أیه فَأُعْطِيَ لِأجله القدرة على إدارة الكواكب كلها كما
 يريد و كان ظهوره في ” مَنَشَّر سوايَنْسَبُت “ و هي أول النوب و بقي
 في مكانه على الأبد ، و في ” باج پران “: انَّ الريح تحرك الكواكب
 حول القطب و هي مربوطة به برباطات لا يراها الناس فتتحرك على مثال
 الخشبة التي تدار في معاصر الدهانين فإنَّ أصلها كالثابت و طرفها دائر ،
 و في كتاب ” یَشَن دهرم “: انَّ ” بَجَر “ الذي هو من أولاد
 ” بَلْبَهْدَر “ أخى^١ ” ناراین “ سأل ” مار كَنْدِیو “ الرش عن القطب ،
 فأجابه بأنَّ ” بَرام “ لَمَّا عمل العالم كان مظلماً موحشاً فعمل حينئذ
 كرة الشمس نيرةً و أكرَّ الكواكب مائيةً لنورها قابلة من الوجه الذي
 تواجهها به و وضع منها حول القطب أربعة عشر على هيئة ” شِشْمَار “
 تُدير سائر الكواكب حول القطب فمنها نحو الشمال من القطب على
 اللحي الأعلى اوتانپاز و على الأسفل ” جَكْم “ و على الرأس
 ” دهرم “ و على الصدر ” ناراین “ و على اليدين نحو المشرق كوكبا
 ” اشون “ الطيين و على الرجلين ” بَرْن “ و ” اَرَجَم “ نحو المغرب
 و على المبال ” سَنِبَجَر “^٢ و على الدبر ” مِشَر “ و على الذنب ” اَنَكْن “

(١) من ز ، و في ش : درپ (ر) من ز ، و في ش : اح (ح) من ز ، و في ش :

و "مهيندر" و "مريچ" و "كشَبُ" ، قال : و القطب هو "بشن" المطاع في أهل الجنة وهو أيضا الزمان الذي يُنشئ و ينمى و يبلى و يفنى ، ثم قال : و من قرأ هذا و عرفه بالتحقيق غفر الله له سيئات يومه و زيد في عمره المقدّر أربع عشرة سنة ؛ ما أسلم قلوب القوم فعندنا من يحيط بألف و تيف و عشرين من الكواكب و لا يؤخذ بأنفاسه و يقطع من عمره إلا لذلك ، و هذه الكواكب دائرة كيف ما كان وضع القطب منها و لو ظفرت من الهند بمن يشير إليها بينانه لتمكنت من نقلها إلى ما نعرفه من صور اليونانيين و العرب للكواكب أو ما يقاربها إن لم تكن^١ منها .

كج - في ذكر جبل ميرو بحسب ما يعتقده أصحاب

الپرانات و غيرهم فيه

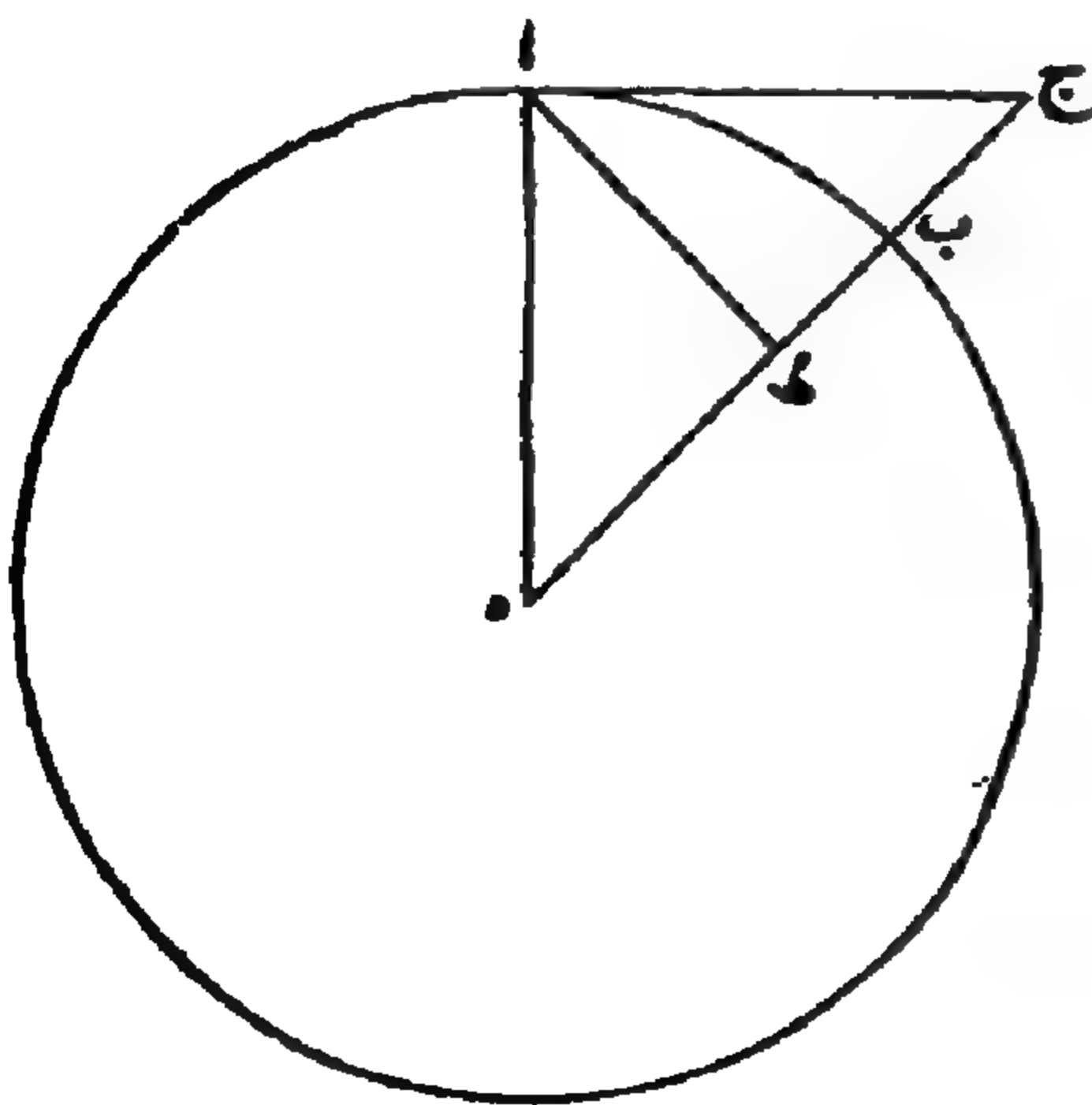
نبتدى بصفة هذا الجبل إذ هو واسطة الدييات و الأبحر و وسط "جَنبُ^٢ ديب" منها ، قال "برهمكوبت" : قد كثرت أقاويل الناس في صفة الأرض و جبل "ميرو" و خاصة ممّن يدرس הפרانات و الكتب الشرعيّة ، فمنهم من يصف هذا الجبل بأنّه يعلو وجه الأرض علواً مُفْرِطاً و أنّه تحت القطب و الكواكب تدور حول سفحه فيكون منه الطلوع و الغروب ، و سعى ميرو لاقتداره على ذلك و لأنّ الرأس إنما يكشف النيران بقوته ، و نهار سكّانه من الملائكة يكون

(١) من ز ، و في ش : لم يكن (٢) من ز ، و في ش : جنب .

سنة أشهر و ليلهم سنة أشهر ، و قال : إن في كتاب " جن " و هو " البد " : ان جبل " ميرو " مربع ليس بمدور ؛ و قال " بلبهدر " المفسر : من الناس من يقول : إن الأرض مبسوطة و إن جبل ميرو مُضني ، منير ، قال : و لو كان كما زعموا لما دارت السيارة حول أفق من يسكن ميرو ، و لو كان له شعاع لرئي من أجل علوه كما يظهر القطب الذي فوقه ، و منهم من يقول : إنه من ذهب ، و يقول آخرون : إنه من جوهر ، و " أرجبهد " يرى أنه ليس تعالى و إنما يرتفع جوژنا واحدا على تدوير لا ترييع و هو ملكة الملائكة و إنما صار غير مرئي مع شعاعه لأنه بعيد عن البلاد شمالي في جميع المواضع في الصرود في وسط بريّة تسمى " نندن من " ، و لو كان عظيم الارتفاع لما عرّض في عرض سنة و ستين أن يظهر مدار السرطان كنه قدر الشمس فيه ظاهرة لا تغيب ؛ و بلبهدر واهى الكلام و المعنى فلا أدرى كيف اتدب للتفسير على أن تفاسيره كذلك فأما إبطاله بساطة الأرض بدوران الكواكب حول أفق ميرو فهو إلى الإثبات أقرب ، بل لو كانت بسيطة و القامات لعمود الجبل موازية لما تغير الأفق و لكان هو معدل النهار في جميع المواضع ؛ و لما حكى عن أرجبهد فليكن كرة الأرض : آ ب على مركز : ه ، و : آ مسكن عرضه سنة و ستون جزءا ، و تفرز قوس : آ ب مساوية لليل الأعظم ، فيكون : ب الموضع الذي يسامته القطب ، و نجيز على نقطة : آ خط : آ ج مماسا

(١) من ز ، و في ش : لروى .

للكرة فيكون في سطح الأفق الحسي حيث تمرُّ الأبصارُ حول الأرض،
ونصل: $\overline{آه}$ ونخرج: $\overline{هـ ب ج}$ يلقي: $\overline{آ ج}$ على: $\overline{ج}$ و $\overline{تُنزِلُ}$ عمود: $\overline{آ ط}$
على: $\overline{هـ ج}$ ، فمعلوم أن: $\overline{آ ط}$ جيب الميل الأعظم و: $\overline{ط ب}$ سهمه
و: $\overline{ط هـ}$ جيب تمام الميل الأعظم، ولأثنا نخاطب "أرجيهـد" فيأثنا
نعمل الجيوب أيضا بكردجاته فيكون: $\overline{آ ط}$ ١٣٩٧ و: $\overline{ط هـ}$ ٣١٤٠
و: $\overline{ب ط}$ ٢٩٨، ولقيام زارية: $\overline{هـ آ ج}$ تكون نسبة: $\overline{هـ ط}$ إلى: $\overline{ط آ}$
كنسبة: $\overline{ط آ}$ إلى: $\overline{ط ج}$ ، و مربع: $\overline{آ ط}$ ١٩٥١٦٠٩ و مقسومه
على: $\overline{ط هـ}$ ٦٢٢، و فضل ما بينه وبين: $\overline{ط ب}$ ٣٢٤ و ذلك: $\overline{ب ج}$ ،
ونسبته إلى: $\overline{ب هـ}$ على أنه الجيب كله وهو: ٣٤٣٨ كنسبة "جوژن"
: $\overline{ب ج}$ إلى جوژن: $\overline{ب هـ}$ ، وهي عند أرجيهـد ثمان مائة ومضروبها
في الفضل المتقدم: ٢٥٩٢٩٠ و مقسومه على الجيب كله: $\overline{هـ}$ ،
و ذلك جوژن: $\overline{ب ج}$ ويكون



أميالا ستمائة و فراسخ مائتين^١،
ومتى كان عمود الجبل مائتي فرسخ
كان المرتقى إليه قريبا من ضعفه
ومهما كان "ميرو" على هذا
المقدار لم يظهر منه شيء في عرض
ستة وستين ولم يستر من مدار

(١) من ز، وفي ش: ماستي.

السرطان شيئاً بئس، وإذا كان هناك تحت الأفق فهو في المساكن التي عروضها أنقص من ذلك العرض منقط عن الآفاق، فهب أنه الشمس ضياء فهل نرى وهي تحت الأرض غائبة؟ ولهذا الجبل بها أسوة، وليس يخفى عنا الجبل لبعده في الصرود ولكن لسفوله عن الأفق بسبب كسريّة الأرض وانجذاب الأثقال نحو وسطها؛ وأيضاً فإن استدلاله على قلة ارتفاع الجبل بظهور مدار السرطان فيما ساوى عرضه تمام الميل الأعظم غير لازم، لأننا إنما عرفنا خواص المدارات وغيرها في تلك المواضع بالبرهان من غير عيان أو نقل خبر فإن تلك المواضع غير مسكونة وطرقها غير مسلوكة، فإن كان جاءه من هناك من أخبره بظهور هذا المدار في ذلك العرض فقد جاءنا من أخبرنا بخفاء بعضه، وليس لذلك سائر غير هذا الجبل وأنه لولاه لكان يظهر كله، فمن جعل أحد هذين الخبرين أولى بالقبول؟ وفي كتاب "أرجبهد" الذي من "كسمپور" : "إن جبل "مير" في "هممنت" وهو الصرود لايزيد على "جوژن"، ووقع في الترجمة: أنه لايزيد على هممنت أكثر من جوژن، وهذا الرجل ليس بأرجبهد الكبير وإنما هو من أصحابه فإنه يذكره ويقتفيه، ولا أدري أيّ السمتين يعني "بليهدر"، وبالجملة فإن خواص موضع هذا الجبل عندنا معلومة بالبرهان والجبل نفسه عندهم بالأخبار سواء جعلوه جوژنا أو أكثر وسواء جعلوه مربّعا أو مثمنا، فلنذكر الآن ما قال الرشيد فيه، أما في "ميج پران" فإنه قيل: إنه ذهبى مضى كالنار الصافية من كدر الدخان ذو أربعة ألوان في جوانبه الأربعة

فلون الشرقى منها أبيض كلون البراهمة ولون الشمالى أحمر كلون
 "كشتر" ولون الجنوبى أصفر كلون "بيش" ولون الغربى أسود
 كلون "شودر"، وارتفاعه ٨٦٠٠٠ "جوژن" وما دخل منه الأرض
 فهو ١٦٠٠٠ وكل ضلع من ترابعه ٣٤٠٠٠، يجرى فيه أنهار عذبة،
 وفيه مساكن ذهبية طيبة يسكنها من الروحانيين "ديو" و مغنوم
 "كندهرب" وقحابهم "ايرس"، وفيه أيضا من جنس "آسر، ديت"
 و "راكشس"، و حوله حوض "مانس" و حول الحوض فى جهاته
 الأربع "لوکپال" وهم حفظة العالم و أهله؛ و لجبل "مير" سبع
 عقد هى جبال عظام و أسماؤها: "مهيندر، ملو، سج، شكدة بام،
 ركش بام، يند، پارژاثر" فأما الجبال الصغار فلا تكاد تحصى كثرة
 وهى التى يسكنها الناس، و أما العظام حول مير فنها "همننت"
 يعلوه الثلج دائما وفيه راکشس و "پشاج" و "جکش"، و منها
 "همنكوت" الذهبى وفيه "كندهرب" و ايرس، و منها "نشد"
 يسكنه "ناش" - الحيات، و أسماء رؤسائها السبعة: "آننت، بائك،
 دكشك، كركوتك، مهاپندم، كنبل، آشوتر"، و منها "نيل"
 طاووسى كثير الألوان يسكنه "يد" و برهمرشين الزهاد، و منها
 جبل "آشويت" يسكنه "ديت" و "دانو"، و منها جبل
 "آشرنكونت" فيه "پرين" آباء ديو و أجدادهم و بقربه من جهة
 الشمال ثنایا مملوءة جواهر و أشجار تبقى من الأزمنة كلها و فى وسط

(١) من ز، و فى ش: كنبل.

هذه الجبال "الإبترت" و هو أسمقها و يسمى الجملة "برش پربت" ،
و ما بين جبلي "هممنت" و "أشرتنكوت" يسمى "كيلاس" موضع
ملاعب "راكشس" و "أپرس" : و في "بشن پران" : أن جبال
الأرض الوسطى العظام "شري پربت" ، ملي پربت ، مآلونت ، بند ،
تركوت ، ترپرانك ، كيلاس و أن أهلها يشربون ماء الأنهار و هم
دائموا الفرح ؛ و ذكر في "باج پران" من مقادير ترايعه و ارتفاعه
مثل ما تقدم ، ثم قيل : إن في كل جهة منه جبلا مربعا فالذي
عن شرقه هو "مالين" و الذي عن شماله "آنيل" و عن غربه
"كندمادن" و عن جنوبه "نشد" ؛ و ذكر في "آدت پران" في
ضلعه ما تقدم ، و لم أقف على ارتفاعه منه ، و قيل : إن جانبه الشرقي من
ذهب و الغربي من فضة و الجنوبي ياقوت أحمر و الشمالي جواهر مختلفة ؛
و هذه المقادير المفرطة للجبل لا تستمر إلا مع المقادير المفرطة التي ذكرها
للأرض ، و إذا لم يكن التجزيف محدودا كان ميدان البهت للجرف
مفتوحا كمفسر كتاب "باتنجل" فإنه جاوز التريع فيه إلى الاستطالة
و جعل أحد ترايعه خمسة عشر "كورتى جوژن" و ذلك ١٥٠٠٠٠٠٠
و الآخر خمسة كورتى على ثلث الأول و ذكر في جوانبه الأربعة أن
في مشرقه جبل "مآلو" و البحر و بينهما ممالك تسمى "بهدراس"
و عن شماله جبل "نير" و "شيت" و "شرنكادر" و البحر و بينهما
ممالك "رميك" و "هرنمائي" و "كر" ، و عن مغربه جبل "كندمادن"
(١) من ز ، و في ش : آبسرس (٢) من ز ، و في ش : دمنك .

و البحر و بينهما مملكة " كَيْشَال " ، و عن جنوبه جبال " مَرَابَرْت " و " نَشَد " و " هِيْمَكُوت " و " هِيْمَكُر " و البحر و بينهما ممالك " بَهَارْت پرش " و " كينپرش " و " هرپرش " ؛ فهذا ما وجدت من أقاويل الهند فيه ، و لآتي لم أجد كتابا للشمسية و لا أحدا منهم استشف من عنده ما هم عليه فإني إذا حكيت عنهم فبوساطة " الإيرانشهرى " وإن كنت أظن أن حكايته غير محصّلة أو عن غير محصل ، و قد ذكر عنهم في " ميرو " : أنه وسط عوالم أربعة في الجهات الأربع ، مربع الأسفل مدور الأعلى ، طوله ٨٠٠٠٠ " جوژن " نصفه ذاهب في السماء و نصفه غائص في الأرض ، و جانبه الجنوبي الذي يلي عالمنا من ياقوت آسمانجوني و هو سبب ما يرى من خضرة السماء و باقى الجوانب من يواقيت حمراء و صفراء و بيضاء ، فهذا جبل ميرو المتوسط للأرض ؛ فأمّا " قاف " الذى يسميه عوامنا فإنه عند الهند " لوكا لوك " يزعمون أن الشمس تدور منه نحو جبل ميرو و لا تضيئ منه غير جانبه الداخلى الشمالى فقط ، و إلى مثله ذهب مجوس " السغد " بأنّ جبل " ارديا " حول العالم و خارجه " خوم " شبيه انسان العين ، فيه من كل شيء و وراءه خلاء و فى وسط العالم جبل " كرنغر " هو بين إقليمنا و بين الأقاليم الستة كرسى الملكوت و فيما بين كل إقليمين رمل مُحْرِق لا يستقر عليه قدم و الأفلاك تدور فى الأقاليم كالرحا و فى إقليمنا مائلة لآته فوق و فيه الناس .

كد - في ذكر الدييات السبعة بالتفصيل

• من جهة الپرانات

يجب أن لا يُلتفت إلى اختلاف الأسماء و المعاني التي أوردها،
أما ما في الأسماء فسهل الإصلاح لاختلاف اللغات، و أما ما في المعاني
فأما أن يحصل منه شيء يرغب في فهمه و موضوعه و إنما أن يعرف به
تناقض كل ما لا أصل له، و قد ذكرنا حال الجزيرة الوسطى حيث
ذكرنا ما حول الجبل الذي في وسطها، و سميت "جَنبُ ديب^١" باسم
شجرة فيها تمتد فروعها مائة "جوژن"، و عند ذكر المعمورة و تقسيمها
يكون تمام صفتها، و سنذكر الآن سائر الجزائر المحيطة بها و نعتمد في
ترتيب الأسماء ما في "مَجِ پران" للغة التي ذكرناها بعد أن نذكر
في الوسطى شيئاً هو في "باج پران" و هو أن في "مدَدِش" زعم جنسان
يسمى أحدهما "كينرش" و يعرف رجالهم بلون الذهب و نساؤهم
"سُرينيا" يعيشون عيشاً طويلاً لا يمرضون مدّة حياتهم و لا يرتكبون
وزراً و لا يتحاسدون و غذاؤهم ما يَعْصِرُونَهُ من ثمرة نخل يسمى "مَدْبَه"،
و الجنس الآخر "هَرِ پُرش" على لون الفضة يعمرّون أحد عشر ألف
سنة لا يلتحون و طعامهم قصب السكر، فمن جهة ما ذكر من عدم اللحية
و لون الذهب و الفضة ذهب الخاطر إلى الترك و لكن^٢ من جهة التغذى

(١) من ز، و في ش: جنب ديب (٢) من ز، و ليس في ش، و بهامش ز:

بالتمر و القصب انحرف عنهم إلى نواحي الجنوب و أتى يوجد هذان اللونان في أهلها إلا لون السيمسختج، و في الزنج شيء من ذلك و هو أن لا غم لهم و لا تحاسد فيهم إذ لا يملكون شيئاً به يقع ذلك، و العمر فيهم لا محالة أطول منه في بلادنا و لكن قايلاً لا يبلغ الأضعاف، وإن كان الزنج يبلادتهم لا يعرفون موتاً طبعياً و إنما ينسبونه إلى السم فقط و يتبعونه بالثهم إن لم يكن الميت مقتولاً بسلاح و هذه متى نقته مصدور؛ فلنجى. الآن إلى "شاك ديب" و فيه على ما في "ميج پران" أنهار عظام سبعة واحد منها مواز في الطهارة^٢ لكنك و في البحر الأول سبعة جبال ذوات جواهر يسكن بعضها "ديو" و بعضها شياطين و منها ذهبى شامخ منه يرتفع السحاب ثم يأتينا فيمطر و منها ذو الأدوية كلها و منه يأخذ "اندر" الرئيس المطر و منها واحد يسمى "سوم" و من قصته : أنه كان لكيشب امرأة من إحداهما "كدر" -- أم الحيات و الأخرى "ينت" -- أم الطيور و كانتا في الصحراء و بها فرس أشهب، فقالت أم الحيات : هو أدم و تراهما على استرقاق الكاذبة و أخرتا الفحص إلى الغد فوجهت أم الحيات بالليل أولادها السود حتى التوا عليه و ستروا لونه فاسترقت أم الطيور زماناً، و لها ولدان أحدهما "آثور" حافظ رخ الشمس المجرور بالافراس و الآخر "كرر" فقال هذا لأمه : سلى أولادك بماذا يمكن إعتاقلك،

(١) من ز، و في ش : منى (٢) من ز، و في ش : شاك ديب (٣) من ز، و في ش : الطهارة (٤) من ز، و في ش : كرر .

فعلت ، و قالوا لها : بالهناء التي عند "ديو" ، و حيثذ طار "كررا" إلى ديو و طلبها منهم ، فأجابوه بأنّ الهناء من خصائصهم و إذا حصلت لغيرهم بقي بقاءهم ، فتضرّع إليهم في تمكينه منها ريث ما يُعتق بها أمّه ثمّ يردّها ، فرحموه و دفعوها إليه ، فأتى جبل "سوم" و همّ به فأعطاهم إيّاها و أعتق أمّه ثمّ قال لهم : لا تقربوا من الهناء حتى تغتسلوا في نهر "كنك" ، فذهبوا لذلك فتركوها مكانها ، فردّها كررا على ديو و نال الكرامة بذلك حتى ملك الطيور و صار مركب "يشن" ؛ قال : و أهل تلك الأرض أخيار معمرّون قد استغنوا بترك التحاسد و التنازع عن سياسة الملوك ، و زمانهم كلّهم "تريتا جوك" لا يتحوّل ، و فيهم الألوان الأربعة أعنى الطبقات المتمايزة لا يتصاهرون و لا يتخالطون و هم دائما فرحون لا يحزنون ؛ و في "يشن پران" : إنّ أسماء الطبقات فيهم "آر جك" عليها ثمّ "كررا" ثمّ "ببشش" ثمّ "يها شجبت" ، و أنّهم يعبدون "باسديو" ؛ ثمّ الجزيرة الثالثة "كش" و فيها على ما في "مچ پران" جبال سبعة ذوات جواهر و فواكه و أنوار و رياحين و زروع ، واحدها يسمّى "درون" فيه أدوية جليلة خاصّة "بشكرن" و هو يُلحِم كلّ جراحة من ساعته و "مرد سنجين" و هو يحيي الموتى ، و جبل آخر يسمّى "هر" مثل السحاب الأسود و فيه نار تسمّى "مِهش" خرجت من الماء و سكنته إلى وقت فناء العالم و هي التي

تَحْرِقُهُ، وَفِيهَا سَبْعُ مَمَالِكَ وَأَنْهَارَ لَا تَحْصِي تَسِيلَ إِلَى الْبَحْرِ فَيَأْخُذُهَا
 "أَنْدَر" لِلْأَمْطَارِ وَمِنْ عِظَامِهَا "جُون" مَطْهَرٌ مِنَ الْآثَامِ، وَلَمْ يَذْكُرْ
 فِيهِ مِنْ أَهْلِهَا شَيْءٌ؛ وَفِي "بِشَنَ پُرَان" : أَنَّهُمْ أَبْرَارٌ لَا يَأْتُمُونَ بِعَمَرٍ كُلِّ
 وَاحِدٍ مِنْهُمْ عَشْرَةُ آلَافٍ سِتَّةٍ وَأَنْتَهُمْ يَعْبُدُونَ "جَنْتَارْدَن" ^١، وَأَسْمَاءُ
 الطَّبَقَاتِ فِيهِمْ "دِمَنَ، شُشْمِنَ، سِينَ، مَنْدِيَهَ"؛ ثُمَّ الْجَزِيرَةُ الرَّابِعَةُ
 "كَرْوَنَجَ دِيب" ^٢، فِيهَا عَلَى مَا فِي "مِجَ پُرَان" جِبَالٌ ذَوَاتُ جَوَاهِرٍ،
 وَأَنْهَارٌ هِيَ شُعَبٌ مِنْ "كَنْكَ"، وَمَمَالِكُ أَهْلِهَا يَبْضُ الْأَلْوَانُ أَخْيَارَ
 أَطْهَارٍ؛ وَفِي بِشَنَ پُرَان : أَنَّ النَّاسَ بِهَا يَجْتَمِعُونَ فِي مَوْضِعٍ وَاحِدٍ لَا يَتِمَّازُونَ،
 ثُمَّ قِيلَ فِي أَسْمَاءِ الطَّبَقَاتِ : إِنَّهَا "پُشْكَرَ، پُشْكَلَ، دَهَنَ، تَشَاكَهَ"،
 وَهُمْ يَعْبُدُونَ جَنْتَارْدَنَ ^٣؛ ثُمَّ الْجَزِيرَةُ الْخَامِسَةُ "شَامَلَلَ دِيب" ^٤،
 فِيهَا عَلَى مَا فِي مِجَ پُرَان جِبَالٌ وَأَنْهَارٌ وَسَاكِنُهَا أَطْهَارٌ مَعْمَرُونَ
 حُلَاءَ لَا يَغْضَبُونَ وَلَا يُجَدِّبُونَ ^٥، يَأْتِيهِمُ الطَّعَامُ بِإِرَادَتِهِمْ مِنْ غَيْرِ زَرْعٍ
 أَوْ كَدٍّ وَيَحْصِلُونَ مِنْ غَيْرِ تَنَاسُلٍ، لَا يَمْرُضُونَ وَلَا يَغْتَمُونَ، قَدْ اسْتَغْنَوْا
 عَنِ الْمُلُوكِ بِرَفْضِ التَّنَافُسِ فِي الْقَنِيَةِ وَقَنَعُوا فَأَمِنُوا وَاخْتَارُوا الْحَسْنَ
 وَأَحْبَبُوا الْخَيْرَ، لَا يَتَغَيَّرُ الْهَوَاءُ عِنْدَهُمْ بِحَرٍّ أَوْ بَرْدٍ فَيُحَوِّجُهُمْ إِلَى وَقَايَةٍ
 وَلَا يُنْمَطَّرُونَ وَإِنَّمَا يَفُورُ عِنْدَهُمُ الْمَاءُ مِنَ الْأَرْضِ وَيَرْشَحُ مِنَ الْجِبَالِ،
 وَهَكَذَا حَالُ مَا وَرَاءَهَا مِنَ الدِّيَّاتِ، وَهُمْ جَنْسٌ وَاحِدٌ لَا يَتِمَّازُونَ

(١) مِنْ ز، وَفِي ش : الْف (٢) مِنْ ز، وَفِي ش : جَنْتَارْدَن (٣) مِنْ ز، وَفِي

ش : كَرْوَنَجَ دِيب (٤) مِنْ ز، وَفِي ش : ذَات (هـ) مِنْ ز، وَفِي ش : دِيب

(٦) مِنْ ز، وَفِي ش : مُجَدِّبُونَ .

بالطبقات ويعمر كل واحد منهم ثلاثة آلاف سنة؛ وفي بشن پران :
 انهم حسان الوجوه ، يعبدون "بَهَكَبَنْتَ" و يقربون للنار و يعمر كل
 واحد عشرة آلاف سنة ، و أسماء الطبقات فيهم "كَبِل ، آرُن ،
 پَيْت ، كَرَشَن" ؛ ثم الجزيرة السادسة "كوميد ديب" ، فيها على ما
 في "مچ پران" جبلان عظيمان يسمي أحدهما "سُمَنَّا" أسود حالك
 يحيط بأكثر الجزيرة ، والآخر "كُمْدُ" ذهبي اللون شامخ جدا وفيه كل
 الادوية ، وفيها أيضا مملكتان ؛ وفي "بشن پران" : انهم أبرار لا يأثمون
 و يعبدون "بِشَن" ، و أسماء الطبقات فيهم "مَنك ، ما تَگَد ، مانَس ،
 مَدَنك" ، و يبلغ من نزعتها أن أهل الجنة يتابونها للطيبة ؛ ثم الجزيرة
 السابعة "پُشكر ديب" ، وفي شرقها على ما في مچ پران جبل
 "چترسان" أي منقش السطح ، له قرون من جواهر و ارتفاعه ٣٤٠٠٠
 "جوژن" و إحاطته ٢٥٠٠٠ ، وفي غربه جبل "مانَس" مضى كالبدر ،
 ارتفاعه ٣٥٠٠ ، وله ابن يحفظ أباه من جهة المغرب ، وفي شرقه
 مملكتان يعمر كل واحد من أهلها عشرة آلاف سنة ، تفور مياههم
 من الأرض وترشح من الجبال فلا يُمَطرون ولا يجرى عندهم نهر
 ولا يُصِفون ولا يُشْتون ، وهم جنس واحد لا يتباينون ولا يُجَدبون^٢
 ولا يشيخون ، يأتيهم ما يريدون ، فهم في راحة واستئناس لا يعرفون

(١) من ز ، وفي ش : الف (٢) من ز ، وفي ش : ديب (٣) من ز ، وفي

غيرَ الخير فكأنهم في ربح الجنّة قد أعطوا الحسن مع طول العمر
و زوال التفاضل فلا خدمة ولا ملك ولا إثم ولا حسد ولا خلاف
ولا قيل ولا قال ولا كدّ في زرع ولا جهد في تجارة ؛ وفي
”بشن پران“ : ان ”پشكر ديب“ سميت باسم شجرة عظيمة بها تسمى
أيضا ”نكرذ“ وتحتها ”براهم روپ“ أي صورته و يسجد لها ”ديو“
و ”دانب“ ، وأهلها متساوون لا يتفاضلون سواء كانوا ناسا أو كانوا
مع ديو ، وليس فيها غيرُ جبل واحد يسمى ”مانسوتن“ يستدير
على استدارتها ويرى سائر الدييات من قُلته فإن ارتفاعها ٥٠٠٠٠
”جوژن“ وعرضه كذلك .

كه - في ذكر الأنهار و مخارجها و مآرِها على الطوائف

ذكر في ”باج پران“ : الأنهارُ التي تخرج من الجبال العظام المشهورة
التي ذكرنا أنّها عقود جبل ”ميرو“ وقد وضعناها في جدول للتخفيف :

(١) من ز ، و في ش : بشكر ديب .

العقود العظام	أسماء الأناهار التي تخرج منها في "ناكرسموت"
مهيندر	ترساتك، رشكل، اكشل، ترب، اين، لانكولني، يشبر
ملو	كرتسمال، تامربرن، پشپجات، ابلابن
سز	كوذابرى، بهيمرت، كريشن، ين، سبنجل، نكبهدر، سريوك، بازج، كير
شكد بام	رشك، بالوك، كمار، مندباين، كرب، بلاشين
رگشيام	شون، مهاندير، نرمده، سرس، كرب، نداكن، دشارن، جتركوت، تمس، ييل، شرون، گرمود، پشابك، جتريل، مهايك، پنجل، بالبايم، شكيمت، سكن، تریدب
بند	تاب، يورن، نرمده، سرب، نخده، ين، يترن، سين، هامو، كمدبت، ثوب، مهاكور، درگ، انتشل
پارژاترو	يدسمرت، يدبت، بيانكهن، برناش، نندن، سدان، رآمد، پار، چرمومت، لوپ، بدش

(١) من ز، و في ش : كودابري (٢) من ز، و في ش : بازج (٣) من ز، و في
ش : شكيمت (٤) من ز، و في ش : بترن (٥) من ز، و في ش : برناش.

و ذكر في "ميج پران" و "باج پُران" الأنهار الجارية في "جنب ديب" (١) و أنها تخرج من جبال "هِمَمَنْت" ، ولم نراع (٢) فيها ترتيبا بل تعديدا فقط ، فيجب أن تصوّر في أرض الهند أن الجبال محيطة بحدودها ، فالتى عن شمالها هي هممنت ذوات الثلوج ، و أرض "كشمير" في وسطها و تتصل بأرض "الترك" ، و لا يزال يزداد صردها إلى منقطع العمارة و إلى جبل "ميرو" ، و لأن امتداد هذه الجبال في الطول فإن ما يخرج منها نحو الشمال يجرى في أرض "الترك" و "التبت" و "الخزر" و "الصقالبة" و يقع في بحر "جرجان" أو بحيرة "خوارزم" أو بحر "پنطس" أو بحر "الصقالبة" الشمالى ، و ما خرج منها نحو الجنوب فإنه يجرى في أرض الهند و ينصب إلى البحر الأعظم إن بلغه مفردا أو مزدوجا ؛ فمياه أرض الهند إما من الجبال الشمالية الباردة ، و إما من الجبال الشرقية و هي تلك بعينها قد امتدت إلى الشرق و انعطفت نحو الجنوب إلى أن بلغت البحر الأعظم و داخلته قطعاً بعد قطع عند المعروف بسد "رام" ، و إنما تنفصل بالحرّ فيها و البرد ؛ و قد أودعنا أسامى الأنهار هذا الجدول :

(١) من ز ، و فى ش : جنب ديب (٢) من ز ، و فى ش : راعى .

سند :	بيت :	جندربهاك :	ياه :	ايراوت :	شتردر :
وادي	ماء	ماء	عن غرب	عن شرق	ماء
ويهند	جيلم	جندرايه	لوهاور	لوهاور	شتلدر
سرست	جون	گنگ	سروج :	ديوگ	گهو
يخترق			ماء سرو		
مملكة سرست					
گومت	تباب	يشال	باهوداس	گوشنگ	نيسجير
گندي	لوهت	درشدبد	تامن اران	پرناس	يدسمت
يدسن	چندن	كاون	پار	چرمند	بدش
ينمد	سبر	گرتوي	شماهن		
	يخرج من				
	پارزاتر و يمر				
	على اوجين				

و يخرج من الجبال المصاغة لمملكة "كائيش" وهو "كابل" ماء
يلقب بشعبه "غور وند"، ينضاف إليه ماء ثية "غوزك" و ماء
شعب "پنجهير" أسفل من بلد "بروان" و ماء "شروت" و "ساو"
المارة على بلد "لبنكا"، وهو "لمغان"، و تجتمع عند قلعة "دروته"
و يقع إليه ماء "نور" و "قيرات" فيكون منها بخذاء بلد "برشاور"
نهر عظيم يعرف بالمعبر و هو قرية "مهنايه" على شطه الشرقي و يقع
إلى ماء السند عند قلعة "بيتور" أسفل مدينة "القنهار" و هي

”ويهند“؛ ثمَّ يجيء ماء ”بيت“ المعروف بجيلم في غربه و ماء
 ”جند راهه“ و يجتمعان فوق ”جهر اور“ بقریب من خمسين ميلا و يمرّان
 على غرب ”المولتان“، و يمرّ ماء ”ياه“ على شرقه و يقع إليهما؛ و يجيء
 ماء ”يراوه“ فيقع إليه نهر ”ننج“ الخارج من ”نغركوت“ التي
 في جبال ”بهاتل“؛ ثمَّ ماء ”شندّر“، فإذا اجتمعت أسفل المولتان
 في موضع يسمّى ”پنج ندّ“ أي مجتمع الأنهار الخمسة عظم مقداره
 و يبلغ من طموة وقت المدّ أنّه ينسط قريبا من عشرة فراسخ و يُغرق
 أشجارَ المفاوز حتى يرى غناء السيل مجتمعا على أعالي أغصانها كأوکار
 الطيور، و يسمّى عندنا إذا جاوز مجتمعا بلد ”ارور“ من بلاد ”السند“
 نهر ”مهران“ و يمتدّ هاديا منبسطا صافيا يحيط بموضع كالجزائر حتى
 يبلغ ”المنصورة“ و هي فيما بين شعبه و ينصبّ إلى البحر في موضعين
 أحدهما عند مدينة ”لوهاراني“ و الآخر إلى الشرق أميل في حدود
 ”ننج“ و يعرف بسند ساگر أي بحر السند؛ و كما سَمِيَ هاهنا مجتمع
 الأنهار الخمسة كذلك الأنهار السائلة من الجبال المذكورة نحو الشمال
 كما إذا اجتمعت عند الترمذ و صار منها نهر ”بلخ“ سَمِيت مجتمع
 الأنهار السبعة، و مزَجَ مجوسُ السغد كلا الأمرين فقالوا: إنّ جملة
 الأنهار السبعة ”سند“ و أعلاه ”بريدش“، من نزلها رأى زوال الشمس
 عن يمينه إذا استقبل المغرب كما نراه هاهنا عن يسارنا؛ فأما نهر

(١) من ز، و في ش: كلى.

"سُرْسْت" فإثته يقع في البحر عن شرق "سُومَنَات" بمقدار غلوة ،
 وماء "جون" ينصبّ الى نهر "كَنَك" أسفل مدينة "كَنُوج"
 وهي على غربه ثمّ تقع الجملتان إلى البحر الأعظم عند "كَنَكَايَر"،
 وفيما بين مصبّي نهرى سُرْسْت و كَنَك مصبّ نهر "زَمَد" يأتي من
 جبال شرقية ويمتدّ على الجنوب إلى الغرب و يقع في البحر بالقرب
 من بلد "بَهْرُوج" وهو عن شرق سومنات بقريب من ستين جورنا ،
 و وراء ماء كَنَك ماء "رَهَب" وماء "كويني" يجتمعان إلى ماء
 "سرو" بالقرب من بلد "باري"؛ و من اعتقاد الهند في نهر كَنَك :
 انّ مجراه كان في القديم على أرض الجنة ، وسيجيء خبر هبوطه إلى
 الأرض ؛ و قيل في "معج پران" : إنّ كَنَك لما حصل على الأرض
 انقسم سبع شعب وسطاها عموده المعروف بهذا الاسم ، ثلاث جرت
 نحو المشرق و أسماؤها : "كَلين ، لادين ، پاوين" ، و ثلاث جرت نحو
 المغرب و أسماؤها : "سيت ، جَنَكش ، سيند" ، فأما نهر سيت فإثته
 إذا خرج من "هَمَمَت" يمرّ على ممالك "سَليل ، كَرُسُيب ، چين ،
 بَرَبَر ، جَبَر ، به ، پُشَكَر ، كَلَت ، مَنَكَل ، كَوَر ، سَنَكُونَت"
 ثمّ يقع في بحر المغرب ؛ وعن جنوبه نهر "جَنَكش" يسقي ممالك
 "چين ، مرو ، كالِك ، دُهوَلِك ، نُخَار ، بَرَبَر ، كَاچ ، بَلَهَو ،
 باروانچَت" ، وأما نهر "سند" فإثته يخترق ممالك "سند ، دَرَد ،
 زِنْدُكُند ، كَانَدَهَار ، رُورَس ، كَرُور ، سَبَبُور ، اِنْدَر ، مَرُو ،

بَسَاتٍ ، سَیْنَدَوَ^۱ ، کَبَتَ ، بَیْمَرَوَرَّ مَرَّ ، مَرُوتَ ، سُکُورَدَ^۲ ،
و نهر "کنک" الذی هو العمود الأوسط یمرّ علی "کند هَرَب - المغنّین - ،
کَثَرُ ، جَکَشُ ، راکَشَسُ ، بِدَاذَرُ ، اُورَ تَکَانُ اَی الزحّاقه علی صدورھا
و هم الحیّات ، کَلَابَ ، کُرام اَی قریۃ الاخیار ، کِنُپُرَسُ ، کَشَانُ و هم
الجبلیّون ، کِرَاتَ ، بُلِنْدَانُ و هم صیّادون فی الصحاری لصوص ، کُرُونُ ،
بَیْرُوتَ ، پَنچالان ، کُوشَکَ ، مَچَانُ ، مَکْدَانُ ، بَرَهُوثران ،
تاملُتَانُ " و هؤلاء اخیار و اشرار یمرّ علیہم کنک و یدخل بعد ذلك
فی شعاب جبل "بِنْدَ" معدن الفیلة و منشئها^۳ و یقع بعد ذلك فی
بحر الجنوب ؛ و اَمّا شعبُها الشرقیۃ فَاِنَّ نهر "لَادِنِ" یمرّ علی "نَشَبَ ،
اُرَبَکَانُ ، دُهیورَ ، پُرَشَکَ ، نِلْمُخَ ، کِیکَرُ ، اُرُشَتَ ، تَرُنُ اَی
الذین انقلبَت شفاهُہم کَاذَانِہم ، کِرَاتَ ، کَالِیْدَرُ ، یَرُنُ اَی الذین
لا لونَ لہم من شدّة السواد ، کُشِیکَانُ ، سُفَرُکَ بُوہُم اَی کَاَرْض
الجنّة " ثمّ یقع فی بحر المشرق ؛ و اَمّا نهر "پاون" فَاِنَّہ یسقی "کَبَتَ -
المتباعدين عن الآثام - ، اَنْدُرُرُدَمَنْ سَرَانُ اَی حیاض اَنْدُرُدَمَنْ الملک ،
کَرَبَتَ ، بَیْتَرُ ، سَنُکَبَتَانُ " ، و یخترق بریّۃ "اوجانمرورَ" و یجتاز
علی "کُشپَرارَرَن" الذین یلبسون حشیشۃ بناصر البراہمۃ ، ثمّ علی
"اَنْدُرَدِیَان" ، و یقع بعد ذلك فی البحر الاجاج ؛ و اَمّا نهر "نَلِنِ"

(۱) من ز ، و فی ش : سبندو (۲) من ز ، و فی ش : منشایہا (۳) من ز ، و فی
ش : کشیراورن .

فِيَاثَهُ يَمَرُّ عَلَى "تَامِرَانَ، هَنْسَمَارْتْكَ^١، سَمُوَهْتْكَ، پُورُنَ" وَهُمْ كُلُّهُمْ
صُلَحَاءُ مُتَزَهِّوْنَ عَنِ الشَّرِّ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يَتَوَسَّطُ جِبَالًا وَ يَمَرُّ عَلَى "كَرْنَ
پَرَابَرُنَ أَيْ الْوَاقِعَ آذَانَهُمْ عَلَى أَكْتَانِهِمْ، أَشْمَكُ أَيْ الَّذِينَ وَجُوهُهُمْ
كَأَوَاجِ الدَّوَابِّ، پَرِپَتِ مَرُّ - الصَّحَارَى ذَوَاتِ الْجِبَالِ -، رُومَى مَنَدَلْ"
ثُمَّ يَقَعُ فِي الْبَحْرِ؛ وَ أَمَّا فِي "بَشَنَ پَرَانَ" فَيَاثَهُ ذَكَرَ أَنَّ كِبَارَ أَهْلِ
الْأَرْضِ الْوَسْطَى الْمُنْصَبَةَ إِلَى الْبَحْرِ هِيَ: "أَنُوتِپَتِ، شِيخَ، دِيَابَ،
تَرِيدَبَ، كَرُمُ، أَمَرِتَ، سَكَرِتَ".

كو - في صورة السماء و الأرض عند المنجمين منهم

قَدْ جَرَى أَمْرُ الْهِنْدِ فِيهَا بَيْنَهُمْ عَلَى خِلَافِ الْحَالِ بَيْنَ قَوْمِنَا،
وَذَلِكَ أَنَّ الْقُرْآنَ لَمْ يَنْطِقْ فِي هَذَا الْبَابِ وَ فِي كُلِّ شَيْءٍ ضَرُورِيٍّ بِمَا يَحُوجُ
إِلَى تَعَسُّفٍ فِي تَأْوِيلٍ حَتَّى يَنْصَرَفَ إِلَى الْمَعْلُومِ بِالضَّرُورَةِ كَالْكِتَابِ
الْمَنْزِلَةِ قَبْلَهُ، وَ إِنَّمَا هُوَ فِي الْأَشْيَاءِ الضَّرُورِيَّةِ مَعَهَا حَذْوُ الْقُدَّةِ بِالْقُدَّةِ
وَ بِأَحْكَامٍ مِنْ غَيْرِ تَشَابُهِ، وَلَمْ يَشْتَمَلْ أَيْضًا عَلَى شَيْءٍ مِمَّا اخْتَلَفَ فِيهِ
وَ أُيِسَ مِنَ الْوُصُولِ إِلَيْهِ مِمَّا يُشَبِّهُ التَّوَارِيخَ، وَ إِنْ كَانَ الْإِسْلَامُ مَكِيدًا
فِي مِبَادئِهِ بِقَوْمٍ مِنْ مُنَاوِيهِ أَظْهَرُوهُ بِاتِّحَالٍ وَ حُكَا لَذَوِي السَّلَامَةِ فِي
الْقُلُوبِ مِنْ كُتُبِهِمْ مَا لَمْ يَخْلُقِ اللَّهُ مِنْهُ فِيهَا شَيْئًا لَاقِيلًا وَ لَا كَثِيرًا
فَصَدَّقُوهُمْ وَ كَتَبُوهَا عَنْهُمْ مُقْتَرَيْنَ بِنِفَاقِهِمْ وَ تَرَكُوا مَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْكِتَابِ

(١) مِنْ ز، وَ فِي ش: هَنْسَمَارْتْكَ.

الحق لأن قلوب العامة إلى الخرافات أميل فتشوّشت الأخبار لذلك ؛
ثم جاءت طائفة أخرى من جهة الزنادقة أصحاب "ماني" كابن المقفع
و كعبد الكريم ابن أبي العوجاء و أمثالهم فشككوا ضعاف الغرائز في
الواحد الآخر من جهة التعديل و التجوير و أمالوهم إلى التثنية و زينوا
عندهم سيرة ماني حتى اعتصموا بجملة ، و هو رجل غير مقتصر بجهالاته
في مذهبه دون الكلام في هيئة العالم بما يبين عن تمويهاته ، و انتشر ذلك
في الآلسنة و انضاف إلى ما تقدم من المكاييد اليهودية فصار رأيا
منسوبا إلى الإسلام - سبحانه الله عن مثله - و الذي يخالفه و يتمسك
بالحق المطابق للقرآن فيه موسوما بالكفر و الإلحاد ، محكوما على دمه
بالإراقة ، غير مرخص في سماع كلامه ، و هو دون ما يُسمع من كلام
فرعون : "أَنَا رَبُّكُمْ الْأَعْلَى" ^١ ، "وَمَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي" ^٢ ؛
و تطاول العصبية ربما تميل به عن الطريقة المثلى للحمية ، و الله يُثبت
قدم من يقصده و يقصد الحق فيه ؛ و أما الهند فإن كتبهم المليّة
و البرانات الخبريّة تنطق كلها في هيئة العالم بما ينافي الحق الواضح
عند منجميهم إلا أن القوم بها مضطرون في إقامة السنن و حمل السواد
الأعظم عليها إلى الحسابات النجومية و التحذيرات الأحكامية ، فيُظهرون
الميل إليهم و القول بفضلهم و التيمّن بلبقائهم و القطع عليهم أنهم من
أصحاب الجنة لا يدخل جهنم منهم أحدٌ و منجموهم يكافونهم بالتصديق
و المطابقة على ما هم عليه وإن خالف أكثره الحق و يقومون لهم

(١) القرآن ، ٧٩ / ٢٤ (٢) القرآن ، ٢٨ / ٣٨ .

بما يحتاج إليه منهم و لهذا امتزج الرأيان على الأيَّام فاضطرب الكلامُ
الحاصل عند المنجمين و خاصة عند من يقلد و يأخذ الأصول بالأخبار
و لا يذهب فيها مذهب التحقيق و هو أكثرهم ، فلنحك الآن ما هم عليه
و نقول : إنَّ السماء و العالم عندهم مستديران و الأرض كرية الشكل ،
نصفها الشمالي يس و نصفها الجنوبي مغمر بالماء و مقدارها عندهم أعظم
مما هو عند اليونانيين ، و ممَّا وجدته المحدثون و يحدونه قد انحرفوا
فيها عن ذكر البحار و الديبات و الجوزن الكثيرة المقدَّرة لها
و اتَّبوا أصحاب الملة فيما ليس بقادح في الصناعة من كون جبل
”مير“ تحت القطب الشمالي و جزيرة ”بروامخ“ تحت القطب الجنوبي ،
أمَّا الجبل فسواء كان هناك أو لم يكن اذ المحتاج إليه منه هو خواصُّ
الدوران الرحاري و هي بسبب المسامته موجودة للوضع من بسيط
الأرض و لِمَا هو على سمته في الهواء ، و أمَّا الجزيرة الجنوبية فكذلك
خبرٌ غير ضار ، على أنه يمكن بل كالواجب تقاطُرُ رُبْعَيْنِ من أرباع
الأرض يابسين و تقاطر الآخرين في الماء مغمرين ، فيَرزُنَّ الأرض
في الوسط و الأثقال مرجحة نحوها فلا محالة أنهم يرون السماء لذلك
كرية الشكل ، و نحن نحكي أقاويلهم في ذلك بحسب ترجمتنا فإن خالفت
الألفاظ ما جرت عليه العادة فليُعتبر بها المعاني فإنها المطلوبة : قال
”پلس“ في ”سدهانده“ إنَّ پولس اليوناني ذكر في موضع : إنَّ
الأرض كرية الشكل ، و قال في موضع آخر : إنَّها طَبَقِيَّةٌ ، و قد صدق

في كليهما لأن الاستدارة في سطحها والاستقامة في قطرها ، ولم يعتقد فيها غير الكريّة بدلائل كثيرة من كلامه وإجماع العلماء على ذلك مثل "براهمير" و "أرجبهد" و "ديو" و "إشريخين" و "بشنجندرا" و "براهم" فإتّها لو لم تكن مستديرة لما انتطقت عروض المساكن ولا اختلف النهار والليل في الصيف والشتاء ولا وُجد أحوال الكواكب ومداراتها على ما وجدت عليه ؛ وأما موضعها فهو الوسط ، نصفها طين ونصفها ماء ، وجبل "ميرو" في نصفها اليابس مسكن "ديو" الملائكة ، وفوقه قطب الشمال ، وفي نصفها المغمور بالماء تحت قطب الجنوب "بروامنخ" وهو يس كالجزيرة يسكنه "ديت" و "ناث" أقرباء الملائكة الذين في ميرو ، ولهذا سُمّي أيضا "ديتانترا" ؛ والخط الفاصل بين نصفي الأرض اليابس والرطب يسمّى "نلكش" أي الذي لا عرض له وهو خط الاستواء ، وفي جهاته الأربع أربع مدن كبار ، أما في الشرق فزمكوت وأما في الجنوب فلنك^١ وفي الغرب "رؤمك" وفي الشمال "سدّ پور" ؛ والأرض مضبوطة بالقطبين والمحور يمسكها ، وإذا طلعت الشمس على الخط المارّ على "ميرو" و "لنك" كان ذلك الوقت نصف نهار "زمكوت" ونصف ليل الروم وعشيّة سدّ پور ، وكذلك يقول أرجبهد ؛ وقال "برهمكوت" ابن جشن "البهتّمالي" في "براهم سدّهاند" : إنّ أقاويل الناس قد كثرت في هيئة الأرض وخاصة ممّن يدّرس البرانات والكتب الشرعيّة ،

(١) من ز ، وفي ش : بشنجندور (٢) من ز ، وفي ش : فلنك .

فمنهم من يرى أنها كالمرآة مستوية ، ومنهم من يرى أنها كالقصة مقعرة ،
ومنهم من يزعم أنها مسطحة كالمرآة يحيط بها بحرٌ ثم أرض ثم بحر
إلى آخرها مستديرة كالأطواق ، ومقدار كل بحر منها أو أرض ضعف الذي
في داخله حتى تكون الأرض القصوى أربعاً وستين مرة مثل الأرض
الوسطى و البحر المحيط الأقصى أربعة وستين مثلاً للبحر المحيط
الأدنى ، ولكن اختلاف الطلوع والغروب حتى يَرى مَنْ في " زمكوت " الكوكب الواحد في الوقت الواحد على أفق المغرب و يراه حيثُ مَنْ بالروم على أفق المشرق طالما هو ممّا يوجب للسماء والأرض شكل الكرة ، وكذلك رؤية مَنْ في " ميرو " الكوكب الواحد في الوقت الواحد على الأفق في سَمْتٍ " لك ' " موطن الشياطين و رؤية من في " لك ' " إِيَّاه فوق رؤوسهم تدلّ على مثله ، ثم لا تصحّ الحسابات إلا به ، فبالضرورة نقول : إنّ السماء كرة لوجودنا خواصها فيها وإنّ هذه الخواص لا تصحّ في العالم إلا مع كونه كرة ، فلا يخفى حيثُ بطلانُ سائر الأقاويل فيه ؛ و " آرجبهد " يبحث عن العالم ويقول : إنّهُ الأرض و الماء و النار و الريح و هي كلّها مدوّرة ؛ وكذلك يقول " بيشْت " و " لاْت " : إنّ العناصر الخمسة التي هي الأرض و الماء و النار و الريح و السماء مستديرة ؛ و " براهمهر " يقول : إنّ الأشياء الظاهرة المحسوسة تشهد لها بالكرّة و تنفي عنها سائر الأشكال ؛ و قد أجمع " آرجبهد " و " پليس " و " بيشْت " و " لاْت " على أنّه إذا كان

نصف النهار في "زمكوت" ^١ كان حيثُ نصف الليل بالروم و أول
النهار في "لنك" ^٢ و أول الليل في "سدّ پور" ، وهذا لا يمكن إلا على
التدوير، وكذلك أزمان الكسوفات لا تطرد إلا عليه؛ وقال "لات":
كل موضع من الأرض فائته لا يرى فيه إلا نصف كرة السماء،
وبحسب العرض في الشمال يرتفع "ميرو" والقطب على الأفق كما
ينخفضان بحسب العرض في الجنوب وفي كليهما ينخفض معدل النهار
عن سمت الرأس بحسب العرض، وكل من هو في جهة من جهتي
الشمال والجنوب فائته لا يرى إلا القطب الذي في جهته ويخفى عنه
الذي في خلاف جهته؛ فهذه أقاريلهم في كربة السماء والأرض
وما بينهما وكون الأرض في وسط العالم بمقدار صغير جدًا
عند المرئي من السماء، وهي مبادئ علم الهيئة التي يتضمنها المقالة الأولى
من المجسطي وما شابهها من سائر الكتب وإن لم تكن بالحصيل
والتهذيب الذي نذهب إليه، وذلك أن الأرض أثقل من الماء والماء
سيال كالهواء، والشكل الكروي للأرض بالضرورة طبعي إلا أن
يُخرِجها عنه أمرٌ إلهي، فليس يمكن أن يتحنى الأرض نحو الشمال والماء
نحو الجنوب حتى يكون نصف الجملة يساوي نصفها ماءً إلا بعد تجويف
اليابس، وأما نحن فوجودنا الاستقرائي يقتضي اليأس في أحد ربعيها
الشماليين و نَتَفَرَّسُ لأجله في الربع المقاطر له مثل ذلك ونحو جزيرة
"بروامنخ" ولا نوجبها لأن أمرها وأمر ميرو خبري، وأما خط

(١) من ز، وفي ش: زمكوت.

الاستواء فليس في الربع المعلوم عندنا على الفصل المشترك بين البرّ والبحر فإنّ البرّ يزاحم البحر في مواضع فيدخله دخولا يتجاوز به خطّ الاستواء كبراريّ "سودان" المغرب لأنّها ناطحت البحر و دخلت فيه إلى مواضع وراء جبال القمر و منابع النيل ، لم تتحقّقها لأنّها من جهة البرّ قفرة غير مسلوكة و من جهة البحر وراء سفالة الزنج كذلك ، لم يرجع منها سفينة غرّرت بنفسها حتى تخبر بما شاهدت ، و كذلك يدخله من أرض الهند فوق بلاد السند قطعة عظيمة ^١ يُتخيّل فيها أنّها تتجاوز خطّ الاستواء إلى الجنوب ، و فيما بين ذلك أرض العرب و اليمن على هذه الصورة من غير إيغال في البحر تتجاوز به خطّ الاستواء ، و كما أنّ البرّ يلج في البحر كذلك البحر يلج في البرّ و يخرقه في مواضع و يصيره أغبابا و خلجانا ^٢ كما بَسَطَ عن غرب أرض العرب لسانا إلى قرب واسطة الشام و استدقّ عند القلزم فعُرف به و آخر أعظم منه عن شرق أرضهم يعرف ببحر "فارس" ، و انعطف أيضا فيما بين أرضي الهند و الصين انعطافا إلى الشمال كثيرا ، تفرّج شكل الساحل بذلك عن أن يلزَمَ خطّ الاستواء أو أن يكون على بُعد عنه غير متغيّر ، و الكلام على المدن الأربع آت في موضعه ؛ و الذي ذكر من اختلاف الأوقات فهو من نتائج استدارة الأرض و لزومها وسط العالم ، فإن ذكر معها سكانها و لا بدّ للمدن من التمدّنين كان ذلك من نتائج نزوع الأثقال نحو مركزها و هو وسط العالم ؛ و يقاربه ما في "باج پران" : أن نصف النهار

(١) من ز، و في ش : خلخان (٢) من ز، و في ش : بالكلام .

بأمراد يكون طلوعاً على "ييسوت" ونصف ليل على "سُخ" و غروباً عن "يئة"؛ وما في "ميج پران" وهو أنه ذكر فيه أن من جبل "ميرو" نحو المشرق مدينة "أمراد پور" وهي لاندريش الرئيس وفيها زوجته، ونحو الجنوب مدينة "سُنْجَمَن پور" فيها "جَم" ابن الشمس يُعاقِبُ بها الناس ويُشبههم، ونحو المغرب مدينة "سُك پور" فيها "بَرَن" أغني الماء، ونحو الشمال للقمر "يُهاون پور"، والشمس والكواكب تدور حول ميرو، فإذا كانت الشمس على نصف نهار أمراد پور كان أول النهار في سُنْجَمَن پور ونصف الليل في سُك و أول الليل في يُهاون پور، وإذا كانت على نصف نهار سُنْجَمَن پور كانت طالعة على سُك پور و غاربة عن أمراد پور و على نصف ليل يهاون پور، فقوله: إن الشمس تدور حول ميرو، يعني رحاويًا على من به، وليس هناك مشرق ولا مغرب بسبب صورة الحركة ولا الشمس تشرق فيه من موضع واحد معين بل من مواضع مختلفة، وإنما أشار إلى سمت مدينة فسماه مشرقاً وإلى سمت أخرى فسماه مغرباً، ويمكن أن تكون هذه الأربع المدن هي التي ذكرها منجموهم، فلم يُوضح البعد بينها وبين الجبل، وسائر ما حكينا عنهم هو الحق الذي يوجه البرهان؛ ولكن من عادتهم أن لا يذكروا القطب إلا و ذكر هذا الجبل معه في قرن؛ وهم يعتقدون في السفلى ما نعتقد فيه أنه مركز العالم لو لا أن العبارة عنه ركيكة وخاصة فائته من

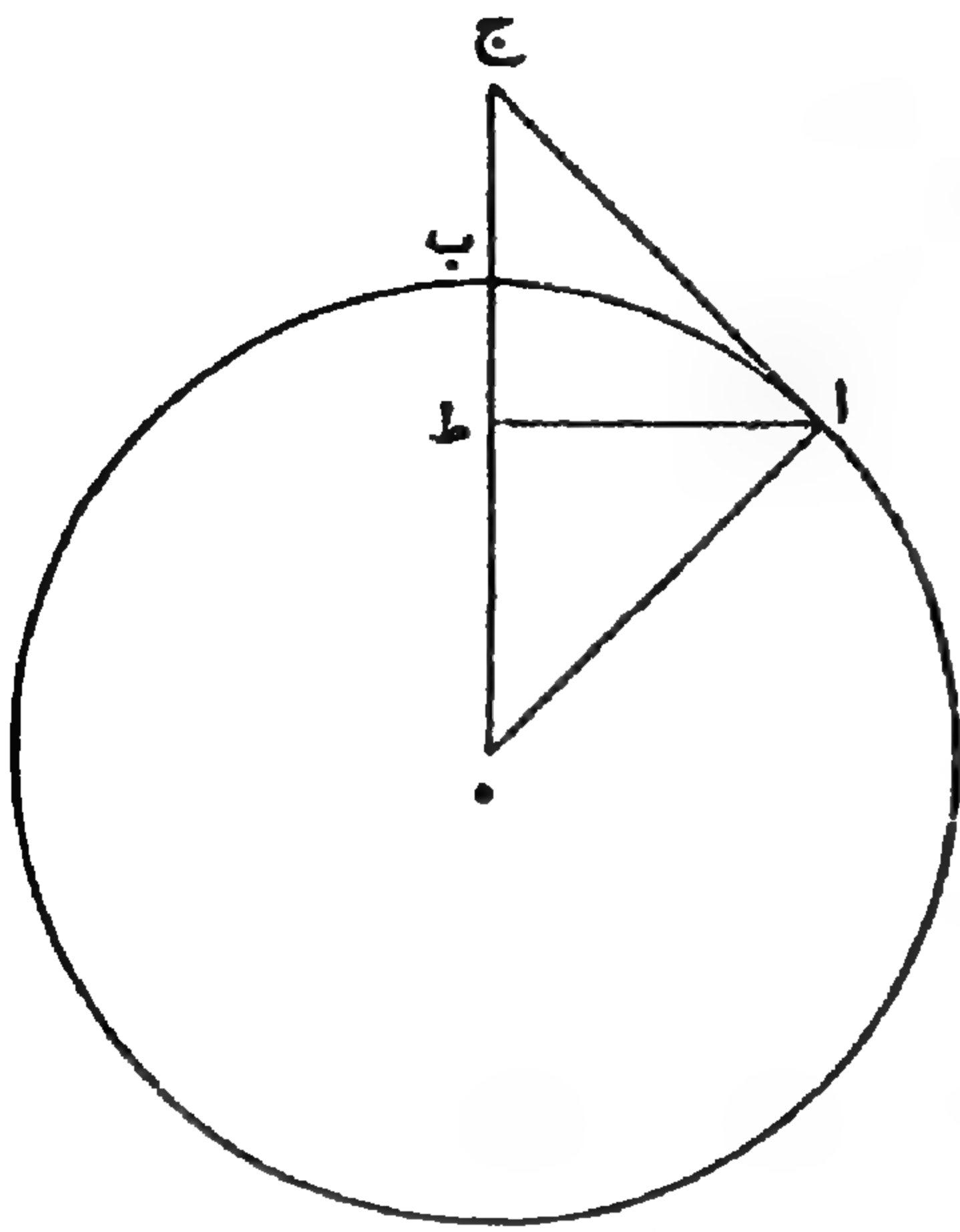
مسائل الفحول التي لا يقوم بها إلا كبار الرجال ؛ قال ” برهمكوبت “ :
 إن العلماء زعموا أن كرة الأرض في وسط السماء ، ومنها جبل ” ميو “
 مسكن ” ديو “ ، وأسفل منه ” بروامخ “ مسكن مخالفهم من
 ” ديت “ و ” دانتب “ ، ولم يذهبوا من هذا السفلى إلا إلى الرتبة ،
 وإلا فحال الأرض من جميع جهاتها واحدة وكل من عليها فتصبون
 نحو العلو ، والأشياء الثقيلة تقع إليها طبعاً كما في طبعها إمساك الأشياء
 وحفظها وفي طبع الماء السيلان وفي طبع النار الإحراق وفي
 طبع الريح التحريك ، فإن رام شيء عن الأرض سفولاً فليسفل
 فلا سفل غيرها ، والبذور تنزل إليها حيث ما رمى بها ولا تصعد
 عنها ؛ وقال ” براهمهر “ : إن الجبال والبحار والأنهار والأشجار
 والمدن والناس والملائكة كلها حول كرة الأرض ، ولا يمكن
 أن يقال في تقابل ” زمكوت “ و ” الروم “ إنه تسافل إذ لا سفل ،
 وكيف يقال في أحدها إنه أسفل وحاله كحال الآخر ، فليس أحدها
 بالسقوط أولى بل كل واحد في ذاته وعند نفسه قائل أنا العالى
 والباقون أسفل ، وجميعهم حول الكرة على مثال خروج الأنوار على
 أغصان الشجرة المسماة ” كدنب “ فإنها تحتف عليه ، وكل واحد في
 موضعه على مثال الآخر لا يتدلى أحدها ولا ينتصب غيره ، فالأرض
 تمسك ما عليها لأنها من جميع الجهات سفل والسماء في كل الجهات
 علو ؛ فكلام القوم في هذا الباب كما ترى صادر عن معرفة بالقوانين
 الصحيحة وإن داهنوا أصحاب الأخبار والنواميس ، فإن ” بليهدر “

المفسر يقول : إنَّ أصحَّ الأقاويل على كثرتها و اختلافها هو أنَّ الأرض و "ميرو" و فلك البروج مدوَّرات ، و يقول " آبَتْ پُرانَ كار " أى الصادقون الذين يتبعون إيران : إنَّ الأرض مثل ظهر السلحفاة لا تدوير لها من تحت ، قال : و قد صدقوا ، فإنَّ الأرض في وسط الماء ، و الذى يظهر منه هو على صورة ظهر السلحفاة ، و البحر الذى يحيط بها غيرُ مسلوک ، فأما تدوير فلك البروج فمشاهد بالعيان ؛ فانظر كيف صدَّقهم في تدوير الظهر و تغافل عن نفهم التدوير عن البطن و تشاغل بحديث لا يتصل بذلك ، فقال : إنَّ بصَرَ الإنسان لا يبلغ من الأرض و تدويرها خمسة آلاف ^١ "جوژن" إلا إلى جزء من ستة و تسعين جزءا منه ذلك اثنان و خمسون جوژنا فلهذا لا يُحسُّ بالتدوير و ذلك سبب اختلاف الأقاويل فيه ، و لم يُنكر أولئك الصادقون تدويرَ ظهر الأرض بل أثبتوه بمثال ظهر السلحفاة ، و إنما نفاه "بلبهدر" عن قولهم لِأَنَّهُ حَمَلَ معناه على إحاطة الماء بها ، و البارزُ من الماء جائز أن يكون كرى الوجه و أن يكون مسطحا مرتفعا عن الماء كدَفِّ مقلوب أغنى قطعة من أسطوانة مستديرة ، و أمَّا خروج الاستدارة عن الشعور بها لصغر قامة الإنسان فغير صحيح من أجل أنَّ القامة لو كانت مثل عمودٍ أعظم جبل ثمَّ كان التأملُ من موضع واحد عليها دون الانتقال و استعمالِ طريق القياس فيما يوجد فيها من اختلاف الأحوال لم يَنفَع طولها و لم يشعر باستدارة الأرض و حدِّها؛

(١) من ز ، و في ش : ألف .

و لكن كيف اتصال هذا الكلام بمقالة القوم و لو كان أثبت الاستدارة
للأرض في الجانب المقابل للاستدارة أعنى الذى تحت بالاستعارة
ثم ذكر ما ذكر حتى يُريَه معقولا مستفادا من الحس لكان لقوله
وجهاً ما ؛ فأما تعيينه المقدار المبصر من الأرض فليكن له كرة الأرض:
أ ب على مركز : ه و نقطة : ب منها مَوْقف الناظر إلى ما حوله و القامة :
ب ج و يُخْرَجُ : ج ا مماساً للأرض فمعلوم أن المُبْصَرَ هو : ب ا
و لنَفْرِضْهُ جُزْءاً من ستّة و تسعين جزءاً من الدور و ذلك ثلاثة أجزاء
و نصف و ربع جزء إذا كان الدور ثلاث مائة و ستين ، فمثل ما تقدّم
في باب جبل "ميرو" نَقْسِم مَرَبَّع : ط ا و هو ٠.٦٢٥ ه على : ه ط
و هو ٣٤٣١ فيُخْرَجُ : ط ج . ا د م ه و يكون : ب ج القامة :
ا ز م ه ، و ذلك على أن : ه ب الجيب كله : ٣٤٣٨ ، لكن نصف
قطر الأرض بحسب ما ذكر من دورها : ٧٩٥ ك ز ي و ، فإذا حولنا :
ب ج إليه كان جوژنا واحداً^٢ و ستّة كروش و ألفا و خمسا^٢ و ثلاثين
ذراعا ، و إذا فرضنا : ب ج أربعة أذرع كانت نسبته إلى : ا ط بمقدار
الجيب كنسبة ٠.٧٠٣^٢ ، و هى أذرع ما خرج للقامة إلى : ا ط بمقدار
الجيب و هو ٢٢٥ ، فإذا استخرجناه كان : ا . ا ج و قوسه كذلك ،
لكن حصّة الجزء الواحد من تدوير الأرض كما ذكر ثلاثة عشر جوژنا
و سبعة كروه و ثلاث مائة و ثلاث و ثلاثون ذراعا و ثلث ذراع ،
(١) من ز ، و فى ش : ه (٢ - ٢) من ز ، و فى ش : واحد و ستّة كروش
و ألف و خمس (٣) من ز ، و فى ش : ٥.٣٥ .

فالمَبْصَرُ إِذن من الأرض مائتان و إحدى و تسعون ذراعاً و ثلثاً ذراعاً ؛
و الوجه الذي أوتى منه "بلهدر"



ما في "پلس سدهاند" حين قطع
الجيب لربع الدائرة على أربع
وعشرين كدرجة ثم قال : إن سأل
سائل عن علة ذلك فليعلم أنَّ
الكردرجة الواحدة من هذه جزء
من ستة و تسعين جزءاً من الدور
و دقائقها ٢٢٥ ، ولما استخرجنا

جيبه كانت دقائقه ٢٢٥ ، فعلينا من ذلك أنَّ الجيوب تُساوي قسيتها
فيما هو أصغر من هذه الكردجة ، ولما كان الجيب كله عند "پلس"
و "آرجبهده" على نسبة القطر إلى دور الثلاث مائة و الستين أُرهِمَ
"بَلْبَهْدَر" من هذه المساراة العددية فظنَّ أنَّ القوس قد استقامت
و ما لم يكن فيه اُحْدَثَةٌ و تُتَوَيْمَنَعُ البصر عن المرور و لم يتصاغر فهو
مُدْرَكٌ ؛ و هذا هو الغلط العظيم فالقوس قُطَّ لا تستقيم و لا الجيبُ وإن
صَغُرَ يُساوي قوسه ، و إنما يكون ذلك في الأجزاء المفروضة للاستعمال
و أما في أجزائها فمرَّ هَيَّا و هَلُمَّ جَرًّا إلى أقصى الصين ؛ و أما قول
پلس في الأرض : إِنَّ المَحْوَرَّ يُمَسِّكُهَا ، فليس يعني به أنَّ محورا
هناك لو لم يكن لسقطت الأرض ، وكيف يقول هذا و هو يرى المدنَ

(١) في ز : قيه ، و في ش : منه .

الأربع حول الأرض مسكوتة ، وذلك موجبات نزل الأثقال إلى الأرض من جميع الجوانب ؛ ولكنه ذهب فيه إلى أن حركة ما على المحيط علته لسكون ما في المركز والحركة في الكرة لا تكون إلا على قطبين والخط الواصل بينهما وهما هو المحور ، فكأته يقول : إن حركة السماء ماسكة للأرض في مكانها ، مصيرة إياه طبيعيا لها لا يمكن أن تكون في غيره ، وهي على محور الحركة ثم على وسطه لأن سائر أقطار الكرة يمكن أن تتوهم^١ محاور فإنها كذلك بقوة ولو لم تكن في الوسط لا يمكن وجود محور عنها فكأتها في الصورة مدعمة بالمحاور ؛ وأما سكن الأرض وهو أيضا أحد مبادئ علم الهيئة الذي يعسر حل الشبه العارضة فيه فإنهم أيضا على اعتقاده ، قال ” برهمكوبت “ في ” برأهم سدهاند “ : إن من الناس من زعم أن الحركة الأولى ليست في مدال النهار وإنما هي الأرض ، فرد عليهم ” برأهمور “ بأن ذلك يوجب أن لا يرجع طائر إلى وكره مهما طار عنه نحو المغرب ، وهو كما قال ، ثم قال برهمكوبت في موضع آخر منه : إن أصحاب ” أرجبهد “ يقولون : إن الأرض متحركة والسماء ساكنة ، فقل في الرد عليهم : إن ذلك لو كان لسقطت عنها الأحجار والأشجار ، ولم يرض برهمكوبت ذلك وقال : إنه لا يذرمهم ، وكأته عنى بذلك من جهة أن الأثقال منجذبة إلى مركزها ، قال : بل لو كان ذلك لم تساق دقات السماء ” پران “ الأزمان ؛ وربما كان التخطيط في هذا الفصل من جهة المترجم فإن دقات

السما هي : ٢١٦٠٠^١ و تسمى پرانات أى أنفاس لأنهم يزعمون أن كل دقيقة من معدل النهار فإنها تدور في زمان نفيس معتدل من أنفاس الناس ، و نهب أن ذلك صحيح و أن الأرض تدور الدورة التامة نحو المشرق في هذا العدد من الأنفاس كما يدورها السماء عنده فما العائق فيها عن الموازنة و الموازنة؟ ثم ليست حركة الأرض دورا بقادحة في علم الهيئة شيئا بل تَطَرِدُ أمورُها معها على سواء ، و إنما تستحيل من جهات أخر و لذلك صارت أعسر الشكوك في هذا الباب تحيلا ، و قد أكثر الفضلاء من المحدثين بعد القدماء الخوض فيها و في نفيها ، و نظنّ أننا قد أرينا عليهم في المعنى لا الكلام في كتاب ”مفتاح علم الهيئة“ .

كر- في الحركتين الأولين عند منجميهم

و عند أصحاب پرانات

أما عند المنجمين منهم فالأمر كما نذهب إليه نحن في أكثر الأمر ، و نحن نحكى أرّلا أقاريلهم فيه وإن كان ما وجدناه من ذلك نورا جدا ، قال ”پلس“ : الريح تدير فلك الكواكب الثابتة و يحفظه القطبان و حركته التي إلى المغرب يراها سَكَّانُ جبل ”ميرو“ من اليسار إلى اليمين و يراها سَكَّانُ ”بروامخ“ من اليمين إلى اليسار ، و قال في موضع آخر: إن سأل سائل عن جهة حركة الكواكب معا

(١) من ش، و في ز : ٢١٩٠٠ .

يراه من طلوعها من المشرق و دَرَارِهَا نحو المغرب إلى أن تغيب ، فليعلم أن الحركة التي نراها لها نحو المغرب مختلفة الوجهة بحسب إدراك أهل المساكن إيتاها فسكانُ جبل "ميرو" يرونها من اليسار إلى اليمين و أهل جزيرة "بروانخ" يحدونها بعكس ذلك من اليمين إلى اليسار و سكانُ خط الاستواء نحو المغرب فقط و من فيما بين هذه المواضع منحنىة بحسب عُروض المساكن ، و هي في الجملة صادرة عن الريح التي تدبر الأنفلاك حتى تُلْزِمَ الكواكبَ و غيرها طلوعا من المشرق و غروباً في المغرب بالعرض و أما بالذات فإن حركاتها نحو المشرق ، و هذه الحركة هي التي تكون من الشرطين نحو البُطَيْنِ فإن البطين عن الشرطين في جهة المشرق ، فإن لم يعرف السائل منازل القمر و عجز عن قياس الحركة الشرقية عليها فليأمل القمر نفسه في تباعده عن الشمس ألا فأزلاً ثم اقترابه منها كذلك إلى أن يجامعها ليَتَصَوَّرَ من ذلك حركته الثانية ؛ و قال "برهمكوبت" : إن الفلك مُخْلِيقٌ متحركاً على قطبين بأسرع حركة تمكن فلا يَلْحَظُها فتورٌ ، و خلقت الكواكبُ حيث لا بطن حوت و لا شرطين أى في الفصل المشترك بينهما و هو الاعتدال الربيعي ؛ و قال "بلْبَهْدَر" المفسر : إن جميع العالم معلق بقطين و متحرك باستدارةٍ تبتدئ^١ من "كَلْب^٢" و تنتهي إلى كَلْب^٢ فلا يجوز أن يقال في العالم بسبب اتصال حركته : إنه لا أول له و لا آخر ؛ و قال

(١) من ز ، و في ش : يبتدئ (٢) من ز ، و في ش : كلب .

”برهمنكوبت“: الموضع الذي لا عَرْض له وهو المقسوم بستين
 كِهريا هو أفق لمن في ”ميرو“ ويكون الشرق فيه غربا و وراء هذا
 الموضع في الجنوب ”بروامنخ“ و البحر يحيط به ، فإذا دارت
 الأفلاك و الكواكب صار معدّل النهار أقفا مشتركا للملائكة و لدَيْتَ
 يرونه معا ، و اختلفت جهةُ الحركة بينهم فما رآه الملائكةُ منها متيامنا
 رآه ”دَيْتَ“ متياسرا و بالعكس على مثال من كان بيُمناه شيء فإِنه
 إذا نظر في الماء رآه في يسراه ، و سببُ هذه الحركة المستوية التي
 لا تزيد و لا تنقص هي ريح و ليست بالريح المشاهدة عندنا فإنّ هذه
 تسكن و تهتاج و تختلف و تلك لا تسكن ؛ و قال أيضا في موضع
 آخر: و الريح تدير جميع الكواكب اثنابته و السيّارة نحو المغرب دورة
 واحدة ، و السيّارة تتحرّك نحو المشرق حركةً يسيرة على مثال ذرّة
 تتحرّك على درّارة الخزّاف في خلافِ جهةِ التحريك فإنّ الذي يُرى
 من حركتها هو التحريك و لا يُحسّ بحركتها الذاتية ، و هذا قول
 أجمع عليه ”لا ت“ و ”أرجبهد“ و ”بِسِشت“ إلا قوما رأوا الحركة
 للأرض و السكون للسماء ، فأمّا الحركة التي يعتبرها الناس من المشرق
 إلى المغرب فإنّ الملائكة يرونها من اليسار إلى اليمين و دَيْت من اليمين
 إلى اليسار . فهذا ما طالعتُه من كتبهم فيها ، فأمّا الريح التي يشيرون
 إليها في التحريك فما أظنّها إلا للتقريب من الأنهام فإنّها مشاهدةٌ في تحريك
 الآلات ذوات الأجنحة و الديدانجات إذا هَبَّت عليها ، و إذ كانت
 الإشارة إلى المحرّك الأَرلّ عادوا في نفى التشبيه عنها بالريح الطبيعيّة
 التي

التي تختلف باختلاف أسبابها فإنها وإن كانت محرّكة للأشياء فليست من ذاتها ولا بغير مماسة لآثارها جسم ولها حوافز من خارج تكون حركتها بحسب حفزها إياها ، و تقيسهم السكون عنها إشارة منهم إلى دوام التحريك لا إلى السكون والحركة اللذين يكونان للجسم ، وكذلك نفى الفتور عنها دلالة على تبرّتها عن الأحوال المختلفة فإن الفتور والغروب لا يكون إلا للركب من المتضادات في الكيفيّة ، وأما حفظ القطبين لفلك الثوابت فعناه على النظام لا عن أن يسقط ، و كان حكى عن بعض قدماء اليونانيين أنّه رأى في المجرة أنّها كانت في بعض الأزمنة طريقةً للشمس ثمّ انتقلت عنها ، وهذا هو زوال الحركات عن النظام الجائز أن يضاف إلى حفظ الأقطاب : وأما قول " بلبهذر " في تنامي الحركة فعناه أنّ الخارج إلى الوجود الواقع تحت العدد لا محالة متناهٍ^١ من جهة مبدئه لأنّ العدد كائن من تراكيب الواحد و تضاعيفه وهو يتقدّمها لا محالة ، و من جهة الوجود منه في الآن من الزمان ، و ذلك ضرورة فإنّ كانت الأيّام و الليالي متزايدة العدد بدوام الكون فلها أرل منها ابتدأت ، وإن جحد جاحد وجودها في الفلك فزعم أنّ النهار و الليل كائنان بالإضافة إلى الأرض و سكّانها و أنّها إذا رُفعت عن وسط العالم وهما ارتفع الليل و النهار بارتفاعهما و زال التعديد عن المركّبات من مجموعاتها و هي الأيّام عدل بلبهذر عن الاستدلال بموجب الحركة الأولى إلى موجب الثانية وهو أدوار الكواكب

فإنها بحسب الفلك دون الأرض و عبر عنها بـكَلْبٌ^١ لأنه الجامع لها
والذي يَبْتَدئُ جميعها من أوله ؛ و أما قول " برهمكويت " في معدل
النهار : إنه المقسوم بستين ، فهو بمنزلة قول قائل لو كان من أصحابنا : إنه
المقسوم بأربعة و عشرين ، و ذلك أنه الكائل للآزمنة و العادة لها و دورهُ
مشمول على أربع و عشرين ساعة كما يشتمل عند الهند على ستين كهرًا
ولهذا حسبوا مطالع البروج بالكهریات دون أزمان معدل النهار ؛
و أما قوله في الريح المديرة للكواكب الثابتة و السيارة ثم تخصيصه
السيارة بالحركة اليسيرة نحو المشرق فهو مُوهِمٌ منه أنه لا يرى للثابتة
حركة و إلا فهي تتحرك أيضا حركة يسيرة نحو المشرق كالسيارة ،
لا يُباينُها فيها إلا بالمقدار و بالتحير العارض لتلك في الرجوع ؛
و قد حكى قوم عن القدماء : انهم لم يكونوا يفتنون لحركاتها إلى أن دلتهم
الآزمنة المتطارلة عليها ، و يؤكد ذلك الوهم خُلُوُّ الأدوار في كُتُبِهِ
عن ذكر أدوار الثوابت و تعليقه ظهورها و اختفاءها بدرجات للشمس
لا تتغير ؛ و أما نفيه التيامن و التياسر عن الحركة الأولى على من يسكن
خط الاستواء فليعلم أن الساكن تحت أحد القطبين أينما توجه فإنه
يستقبل المتحركات ، و لآتها إلى جهة واحدة فإنها بالضرورة آخذة من
محاذاة إحدى يديه نحو وجهة وَجْهِهِ و منها إلى محاذاة اليد الأخرى ،
و يتبادل الأمر في اليدين عند الساكنين تحت كلا^٢ القطبين بسبب تقابلها

(١) من ز ، و في ش : بـكَلْب (ز) من ز ، و في ش كلى .

تبادلَه في الماء و المرآة فإنَّ البصر إذا انعكس منها صار كيانسان آخر
مقابل لهذا الناظر يدرك بأيمنه أيسره و بأيسره أيمنه ، وكذلك سائر
المساكن ذوات العروض الشماليَّة يستقبلها أهلُها المتحرِّكات نحو الجنوب ،
و الجنوبيَّة يستقبلُ أهلُها المتحرِّكات نحو الشمال فيكون أمر الحركة عندهم
على قياس ساكني "ميرو" و "بروامخ" ، و أما الكائن على خط
الاستواء فإنَّ المتحرِّكات تدور عليه بالتقريب فلا يستقبلها في جهة
و أما بالتحقيق فإنَّها تبعد عنه قليلا ، فإن استقبلها في الجهتين على صورة
واحدة كانت حركة الشماليَّات عليه من اليمين إلى اليسار و الجنوبيَّات
بخلاف ذلك ، فجمع خاصيَّة القطبين معا و حصل التبادلُ له مع نفسه
دون غيره ، و أما ما دار على سمت رأسه فهو الذي أومى إليه "برهمكوبت"
من الأقسام . و أما أقاويل أصحاب البرانات فقد صيَّروا السماء قبةً على
الأرض ساكنة و الكواكب بذواتها من المشرق إلى المغرب سائرة ،
فتى يكون لهم علمٌ بالحركة الثانية و إن كان فتى يجوز لهم الخصمُ
تحرُّك شيء واحدٍ إلى جهتين مختلفتين حركتين بالذات ؟ ونحن نذكر ما
وقع إلينا^١ من جهتهم لا لإفادة فلا فائدة فيها ، فقد قيل في "مع بران" :
إنَّ الشمس و الكواكب تمرُّ نحو الجنوب في سرعة السهم ، تدور حول
ميرو ، و دورانُ الشمس على مثال خشبةٍ ملتهبةٍ الطرف إذا أُسرِعت
إدارتها ، و هي لا تغيب في ذاتها و إنما تخفى عن قوم دون آخرين
من المدن الأربع التي في الجهات الأربع من الجبل ، و هي تدور حوله

(١) من ز ، و في ش : و قد (ز) من ز ، و في ش : الى .

عن شمال جبل "لوكالوك" لا تُجاوِزُه ولا تُنير جانبه الجنوبي، و خفاؤها بالليل لبعدها، و قد يراها الإنسان من ألوف "جوژن" ثم يُخفيها عنه شيء صغير إذا كان الشيء قريبا من العين، فإذا سامت الشمس "بشكرديب" ^١ تحرّكت في ثلاثة أخماس ساعة جزءا من ثلاثين من الأرض فيكون لهذه المدة أحد و عشرون ^٢ لكشا و خمسون ^٣ ألف جوژن و ذلك ٢١٥٠٠٠٠، ثم تميل إلى الشمال فيصير مسيرها ثلاثة أضعاف ما كانت و لذلك يطول النهار، و دوران الشمس في اليوم الجنوبي تسعة "كورتى" و عشرة آلاف ^٤ و خمسة و أربعون ^٥ جوژن، فإذا عادت إلى الشمال و دارت على "كشير" أى البحر اللبني كان يومه ثلاثة كورتى و أحدا و عشرين "لكش"؛ فانظر إلى اضطراب هذه الأقاويل في الموضوع، لأن قوله في مرور الكواكب: إنها تُسرّع كالسهم وإن كان على وجه المبالغة في الصفة للفهم العامي فإن الجنوب لا تختص بها دون الشمال، و إذا كانت لها في الجهتين غايتان للتردد و تساوى زمان مرورها من الغاية الجنوبية إلى الغاية الشمالية زمان مرورها بينهما بالعكس كان مرورها إلى الشمال أيضا في سرعة السهم، ولكن ذلك دليل على اعتقاده في القطب الشمالى أنه العلو و جهة الجنوب متساقل عنه فالكواكب تمر إليها كالصبيان في الزحلوقات، فإن كان يعنى بهذا المرور الحركة الثانية و ذلك هو الأولى

(١) من ز، و فى ش : بشكرديب (٢) من ز، و فى ش : عشرين (٣) من ز، و فى ش : خمسين (٤) من ز، و فى ش : ألف (٥) من ز، و فى ش : أربعين .

فإن الكواكب بها لا تمرّ حول "ميرو" وإنما تميل عن أفقه قريباً من نصف سدس الدور؛ ثم ما أبعد مثاله في حركة الشمس بالخشبة الملتهبة، ولو كنا نرى الشمس المتحركة طوقاً مستديراً متصلاً لكان مثاله نافعا في تعريفنا أنه ليس كذلك، فأما و نرى الشمس قطعة في السماء كالواقفة فإن مثاله هذر، وإن كان يعنى بذلك أنها تعمل مداراً مستديراً فالالتهاب في خشبته حشو فإن الحجر المعلق من رأس خيط يعمل مداراً مثله إذا أدير فوق الرأس، و طلوع الشمس على قوم و غيبتها عن آخرين حتى لولا ما ذكرناه من عقيدته، و يشهد عليه جبل "لوكا لوك" و وقوع شعاع الشمس عليه من جانبه الإنسي الذي سماه شمالاً و الوحشي جنوباً، و ليس خفاء الشمس بالليل للبعد وإنما هو بساتر هو الأرض عندنا و جبل ميرو عنده و لكنّه تصوّر المدارّ حول الجبل ونحن منه في جانب فاختلف الأبعاد منا إليه، و ما بعد ذلك من الكلام يشهد أنه في الأصل هكذا و خفاؤها بالليل ليس لبعدها، فأما الأعداد التي ذكرت فأظنها فاسدة متغيرة و ليس لنا معها عمل و لكنّه جعل مسير الشمس في الشمال ثلاثة أضعاف مسيره في الجنوب و صير ذلك علّة طول النهار و قصره و مجموع النهار و ليله أبداً على حاله و هما في الشمال و الجنوب يتكافئان، فيجب أن يكون ما ذكر مقولاً على العرض الذي نهاره الصيفي خمسة و أربعون شهراً و الشتوي خمسة عشر، و مع ذلك فإسراع الشمس في الشمال محتاج إلى إيراد علّة له فإن أوضاعه تضيق المدارات الشمالية لا قرباها من القطب و توسّع الجنوبية لا قرباها

من الذيل، وإذا أسرع الشمس في المسافة الصغرى قصر زمانها عن زمان المسافة الكبرى وقد أبطأت فيها أيضا و الأمر بالعكس، ثم قوله: إنها إذا دارت على "بشكرديب"، عبارة عن مدار المنقلب الشتوي وقد صير النهار فيه أكثر مقدارا مما عداد سواء كان المنقلب الصيفي أو غيره، فجميع الكلام غير مفهوم، ومثله ما في "باج پران" أن النهار في الجنوب اثنا عشر "مهورت" وفي الشمال ثمانية عشر وهي تميل فيما بين الشمال والجنوب ١٧٢٢١ "جوژن" في ١٨٣ يوم فيكون حصّة اليوم ٩٤ جوژن، فأما مهورت فهو أربعة أخماس ساعة والقضية مقولة على عرض أطول نهاره أربع عشرة ساعة وخمس ساعة، وما ذكر من عدد الجوزنات فإن ظاهر الأمر يقتضي أن تكون حصّة ضعف الميل من الفلك والميل عندهم أربعة وعشرون جزءا لجوزنات كل الفلك إذن ١٢٩١٥٧ ونصف جوژن، والأيام التي تقطع فيها الشمس ضعف الميل هي نصف سنتها مجبور الكسر فياته قريب من خمسة أثمان يوم، وفي باج پران أن الشمس في الشمال تُبْطِئُ بالنهار وتُسرع بالليل وفي الجنوب بعكس ذلك ولهذا يطول النهار في الشمال و يبلغ ثمانية عشر مهورتا، وهذا كلام من لا يعرف الحركة الشرقية أصلا ولا يهتدي لتقدير قوس النهار بالبيان؛ وفي كتاب "بشن دهرم" أن مدار بنات نعش دون القطب وتحت مدار زحل ثم المشتري ثم المريخ ثم الشمس ثم الزهرة ثم عطارد ثم القمر وهي تدور نحو

(١) من ز، وفي ش: بشكرديب .

المشرق كالرحا بحركةٍ مستويةٍ المقدار في كلِّ كوكبٍ لأنَّ منها سريعٌ
ومنها بطيءٌ، وقد تكرر الموتُ والحياةُ عليها في القديم ألف مرَّاتٍ،
وهذا الكلام إنَّ أريد إجراؤه على مناهج الصواب مضطرب لأنا إذا
ذهبنا في تحيَّة بنات نعش عن القطب إلى أنَّ موضع القطب هو العلُّو
سُفْل بنات نعش عن سمت رؤوس أهل "ميرو"، وصدَّق فيه ثمَّ كذَّب
في السيَّارة فإنَّ تحت فيها مقول على القرب والبعد من الأرض، ولن
يَطرَدَ على ذلك^١ إلا إذا كان زحل أعظم الكواكب ميل مجرى^٢ عن
معدّل النهار ثمَّ المشتري ثمَّ باقيها الأوّل فالأوّل ومع ذلك ثابتة
على ذلك المقدار من الميل، وليس ذلك في الوجود كذلك، وإنَّ
حَمَلْنَا الجميعَ على أمر واحد صدَّق فإنَّ الثوابت فوق السيَّارة لكنَّ
القطب لا يعلوها، وأمَّا الدور الرحاويّ فإنَّه بالحركة الأولى نحو المغرب
دون الثانية التي أشار إليها، والكواكبُ عنده أنفس أشخاص نالت العلو
بالكسب وعادت إليه عند تمام المدة، وأظنَّ أنَّه أشار إلى العدد
بالألف من أحد وجهين إمَّا بسبب الوجود والخروج من القوة إلى
الفعل وإمَّا بسبب أنَّ منها ما تَخَلَّصَ وفيها ما يَتَخَلَّصُ فعددها
يَتَنَاقَضُ وكلُّ ما قبل النقصان فمتناه.

كح - في تحديد الجهات العشر

انبساط الأجسام في الأقطار على ثلاثة سموت أحدها للطول

(١) من ز، وفي ش: ذاك (ز) من ز، وفي ش: محرى.

و الثاني للعرض و الثالث للعمق أو السمك ، و الامتداد الموجود لا الموهوم متناه في سموته فخطوط هذه السموت الثلاثة إذ هي متناهية ذوات نهايات ست هي الجهات ، و إذا تَوَحَّهَمَ في وسطها أغنى تقاطعها حيوان وجهه إلى أحدها صارت له أماما و وراء و يمينا و يسارا و فوقا و تحتا ، و إذا أضيفت إلى العالم حصلت لها أسام^١ أخرى ، و لأن الطلوع و الغروب في الأفق و الحركة الأولى به تظهر فياته أولى بالجهات أن تُحَدَّ فيه ، و الأربع التي هي المشرق و المغرب و الشمال و الجنوب مشهورة و التي فيما بين كل اثنتين منها أقلُّ اشتھارا ، و هي معها تصير ثمانيا و مع الفوق و التحت اللذين لا تشتغل بذكرهما عشرا ، فأما اليونانيون فياتهم كانوا يذهبون فيها إلى مطالع البروج و مغاريها ثم ينسبون إليها الرياح فيكون عددها ستة عشر ، و كذلك العرب نسبوا الجهات الأربع إلى مهاب الرياح منها و ما هبت بين اثنتين منها فهي ” نكباء ” بالإطلاق و في الغرائب الخاصة مسماة بأسماء خاصة ، و أما الهند فياتهم لم يعتبروا فيها هبوب ريح وإنما سمّوا الجهات الأربع أولا بأسماء ثم اتبعوها بتسمية ما بين كل

(١) من ز ، و في ش : اسامي .

جهتين منها فصارت في الأفق ثمانيا كما في هذه الصورة:

و بقي لقطبي الأفق اثنان هما فوق وتحت واسم فوق "أوپر" واسم اسفل "آد" وأيضا "تال" وهذه والتي لغيرهم هي جهات بالوضع وإذا الأفق منقسم بما لا يتأهي فالسموت	و الجنوب نيرت	الجنوب دكشين	ما بين الجنوب و الشرق آكيني
	و الجنوب بايب	الجنوب مديش أي المملكة الوسطى	الشرق أيشن
	و الشمال و الشمال	الشمال أوتر	ما بين الشمال و الشمال

فيه من المركز كذلك ٠ وكل قطر فمكن أن تفرض^٢ نهايته إما ما قبل
و ما وراء أو عكسهما فتكون^٢ نهايتا القطر القائم عليه يمينا و شمالا ، و من
أجل أنهم لا يذكرون شيئا معقولا أو موهوما إلا و يقيمون له شخصا
محسوسا و يسرعون إلى تزويجه و تعجيل زفافه و حبله و ولادته فإن في
كتاب "شن دهرم" : ان " آتر " و هو الكوكب الذي يلي البنات من
النش تزوج بالجهات التي هي واحدة و إن عدت ثمانيا فولد له منها
القمر ، و قال غيره : إن " دكش " الذي هو " پرجاپت " زوج " دهرم "
و هو الثواب عشرا من بناته و هن الجهات و فيهن واحدة تسمى " بس "
فأولدها أولادا كثيرة يسمون " بسون " واحدهم القمر ، و لا محالة أن

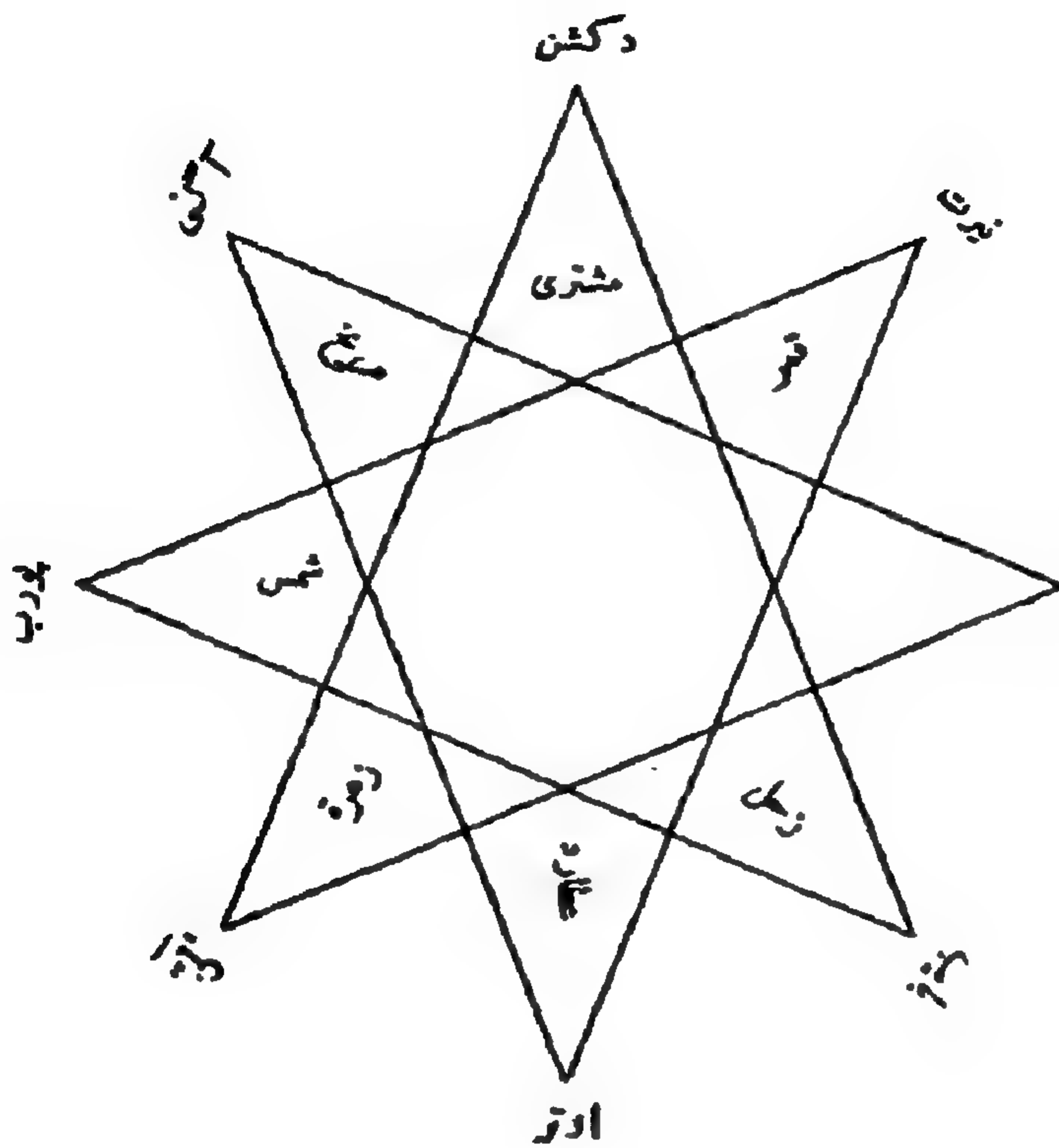
(١) من ز، و في ش: بسجم (٢-٢) من ز، و في ش: نهايته اما ما وراء فكون .

أصحابنا يضحكون من ولادة القمر فيأتي أزيدهم من هذه السلعة ، قالوا :
 إنَّ الشمس هي ابن " كَشَبَ " و أمها " آدَت " وُلد في " مَنَتَر " ^١
 السادس على منزل " بَشَاك " و القمر هو ابن " دهرم " ولد على منزل
 " كَرَتَا " و المَرِيخ هو ابن " پَرَجَاپَت " ^١ ولد على منزل " پُورَبَا شَارَ " ^١
 و عطارد ابن القمر ولد على منزل " دهنشت " و المشتري ابن " أَنْكَر " ^١
 ولد على منزل " پورباپلكني " و الزهرة ابنة " بَرِشْ " ^٢ ولدت على منزل ^٢
 " پُشْ " ^٤ و زحل ابن الشمس ولد على منزل " رِيوتى " و ذو الذنب
 هو ابن " جَم " مَلَك الموت ولد على منزل " أَشَلِيشَا " و الرأس ولد
 على منزل رِيوتى ، و جعلوا للجهات الثمان في الأفق أربابا كعاداتهم
 وضعناها في جدول :

الآرباب	الجهات
انْدُرُ	المشرق
النار	بين المشرق و الجنوب
جَم	الجنوب
پَرْتُ	بين الجنوب و المغرب
بَرَنُ	المغرب
باجُ	بين المغرب و الشمال
كُرَوُ	الشمال
مهاديو	بين الشمال و المشرق

(١) من ز ، و في ش : برجابت (٢) من ز ، و في ش : برک (٣) من ش و ليس
 في ز (٤) من ز ، و في ش : بش . (٦١) و لهم

ولهم في الاختيار للقمار بالجهات الثمان شكل يستونه "راه جكر"
أى شكل الرأس وهو هذا :



و العمل به
أن تعرف
ربّ اليوم
الذى أنت
فيه ومكانه
من الصورة
ثم تعرف
الثمن الذى
أنت فيه من
أثمان النهار
وتعدّ الأثمان

على الخطوط الآخذة من أرباب الأيام على التوالى الذى هو من المشرق
إلى الجنوب إلى المغرب فتتهى إلى ربّ ذلك الثمن، مثاله إذا أردنا
صاحب الثمن الخامس من يوم الخميس و ربّ اليوم المشتري فى الجنوب
والخط الخارج من هذه الجهة يتتهى إلى ما بين المغرب و الشمال
فصاحب الثمن الأول هو المشتري و صاحب الثمن الثانى زحل و الثالث
الشمس و الرابع القمر و الخامس عطارد فى الشمال و على هذا تمتدّ

الأثمانُ إلى كمال النهار و تدخل في الليل التالي باتصال إلى تمام اليوم، وإذا علمت جهة الثمن الذي أنت فيه فاعلم أنها منسوبة عندهم إلى الرأس فأجعلها في الجلوس للعب وراء ظهرك فإنك تظفر بزعمهم، ولا عليك أن تستهين بالمختار من عدة ملاعب في الضربة الواحدة من أجل هذا الاختيار و يكفيك أن تكمل أمر الفصوص إليه .

كط - في تحديد المعمور من الأرض عندهم

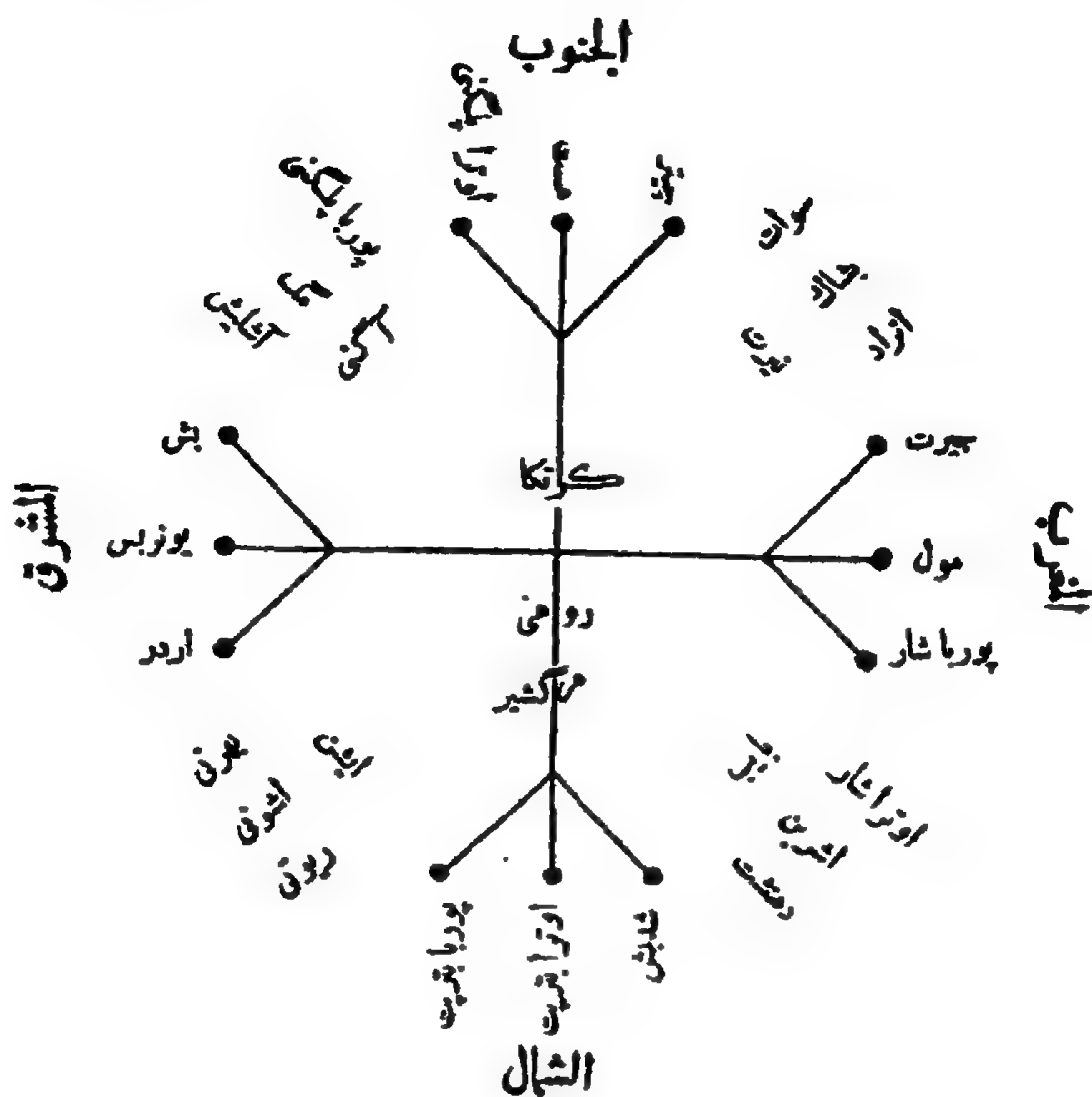
في كتاب "بهُوَيْنَ كُوشَ" الرش: ان الأرض المعمورة من "هِمَمَت" نحو الجنوب و تسمى "بَهَارْث برش"، سميت باسم رجل اسمه بهارث كان يسوسهم و يموئهم، و أهل هذه المعمورة هم الذين يقع عليهم الثواب و العقاب دون غيرهم، و تنقسم هذه المعمورة تسعة أقسام تسمى "نوكند برثم" أي التسع القطع الأول، وفيما بين كل اثنتين من تلك القطع بحار يعبر فيها من واحد إلى آخر، و عرض المعمورة من الشمال إلى الجنوب ألف "جوژن"، فيشارته هاهنا إلى هممنت هي إلى الجبال التي في الشمال عند منقطع العمران من البرد و الحرارة ضرورة في جنوبها، و إشارته إلى أهلها أنهم هم المكتفون دليل على زوال التكليف عن غيرهم، و زواله لا يكون إلا بالارتفاع عن الإنسية إلى رتبة الملائكة الذين هم ببساطة جواهرهم و نقاء طباعهم لا يعصون أمرا و لا يسأمون العبادة أو بالانحطاط عنها إلى رتبة البهائم التي لا تعقل، فليس مما عدا المعمورة إذن أحد من الناس، وليس بهارث برش أرض

أرض الهند فقط كاعتقاد الهند فيها أنها الدنيا و أنهم الناس فقط فليس تخترق أرضهم بحر تسميز به فيها قطعة عن قطعة ، و لا يذهب في القطع إلى الدييات فقد صرح بأن تلك البحار يُعبر فيها من جانب إلى جانب ، و لزم من قوله أن أهل الأرض كلهم و الهند في لزوم التكليف شرع واحد ، و إنما سُميت هذه القسمة ” برثم “ أى أول لأنهم يقسمون أرض الهند بها أيضا وحدها فتكون قسمة المعمورة أولى و هذه ثانية ، و منجموهم يقسمون كل ملكة بها فتكون قسمة ثالثة ، و ذلك عند نظرهم في مواقع المناحس و السعادات منها ؛ و في ” باج پران “ مثل ما حكيناه و هو قوله : إن وسط ” جنب ديب “ يسمى ” بهارث برش “ و معناه الذين يقتنون و يتقوتون ، و يكون عندهم الجوكات الأربعة و يلزمهم الثواب و العقاب ، و ” هممنت “ شمالى عنه ، و هو مقسوم بتسعة أقسام فيما بينها بحار مسلوكة و طوله تسعة آلاف ” جوژن “ و عرضه ألف جوژن ، و لاته يسمى أيضا ” سمنار “ فإن من يملكه كله يسمى باسمه سمنار ، و صورة أقسامه التسعة هكذا :

ناثک ديب		الجنوب	تأمر برن
		کُبهستان	
سوم	اندر ديب وهو مذهب ديش أى واسطة الممالك	کشيروم	المشرق
کاندهرب			ناکروسمرت
		الشمال	

ثم يأخذ في صفة الجبال التي في القطعة المتوسطة بين المشرق والشمال
والأنهار التي تخرج منها صفة لا يتعداها فيؤهم أن تلك القطعة
هي المعمورة، وتناقض بقوله في موضع آخر: إن "جنب ديب" هو
الواسطة في "نوكند برثم" وسائرهما في الجهات الثمان وفيها الملائكة
والناس والحيوان والنبات، فكأنه يشير إلى الدييات هاهنا، وإذا
كان عرض المعمورة ألف "جوژن" وجب أن يكون طولها بالتقريب
ألفين^١ وثمان مائة جوژن بالتقريب^٢، ثم ذكر ما في كل جهة من البلاد
والنواحي، وسنذكرها في الجداول معما ذكر غيره فإن ذلك أسهل فيها،
وقد قلنا فيما تقدم: إن القطعة التي فيها العمارة تُشَبَّهُ بالسُلْحَفَةِ من
جهة استدارة حافاتهما ومن جهة بروزها عن الماء وإحاطة الماء بها ومن
جهة الانحداب في سطحها الكرى، ويجوز أن يكون من جهة أن منجميهم
يقسمون الجهات على المنازل فتقسم البلاد عليها ويصير الشكلُ مشابهاً
للسُلْحَفَةِ ولذلك سُمِّيَ "كورم چكر" أي دائرة السُلْحَفَةِ أو شكلها،
وهكذا هو في كتاب "سنگهت براهمهر":

(١) من ز، وفي ش: جنب (٢) من ز، وفي ش: الفى (٣) من ش وليس
في ز.



وقد سَمَّى "براهمهر" كلَّ قسم في "نوگند" "برَنگ"، قال: و بها ينقسم "بهارث برش" أي نصف الدنيا بتسعة أقسام أولها الواسطة ثمَّ المشرق ثمَّ يمرَّ نحو الجنوب ويدور كلَّ الأفق، و يَدُلُّ على أنه قصد أرض الهند وحدها قوله: **إِنَّ لِكُلِّ بَرَنگ نَاحِيَةً يُقْتَلُ مَلِكُهَا إِذَا حَلَّتْهَا النَحُوسُ**، فلأوَّل الذي هو الواسطة نَاحِيَةُ "پانچال" و للثاني "مَكْد" و للثالث "كَلِينَك" و للرابع "أَفَنْت" و هو "اوجين" و للخامس "أَنْت" و للسادس السند و "سوبير" و للسابع "هَارَهَوْر" و للثامن "مَدْر" و للتاسع "كولِنْد"، و هذه كلها نواحي أرض الهند دون

(١) من ز، و في ش: اوجين (٢) من ز، و في ش: سوپير.

غيرها ، فأما أسماء البلاد فأكثرها غير ما تُعرَفُ به الآن ، وقد فسر
 " اوپل " الكشميري كتاب " سَنَكْهَت " فقال في هذا الباب : إن
 أسماء البلاد تتغير و خاصة في الجوكات فإن " مولتان " كانت تسمى
 " كاشپ پور " ثم سُميت " هَنَس پور " ثم " بَنگ پور " ثم
 " سانب پور " ثم " مولستان " أي الموضع الأصلي فإن " مول "
 هو الأصل و " تان " هو الموضع ، و أمر الجوك مديد الزمان و لكن
 الأسماء سريعة التغير عند استيلاء قوم على الموضع غرباء مخالفي اللغة فإن
 ألسنهم ربما تتلجلج فيها فيحولونها إلى لغتهم كعادة اليونانيين و يأخذون
 بالمعنى فتتغير الأسماء ألا ترى أن الشاش هو مأخوذ من اسمه
 بالتركية و هو " تاش كند " أي قرية الحجارة و هكذا اسمه في كتاب
 جاوغرافيا " برج الحجارة " فهكذا تختلف إذا عبروا عنها بمعانيها
 أو يقلبونها إلى ما يسهل عليهم من الحروف و الألفاظ كفعل العرب
 في تعريب الأسماء فتصير مسموخة مثل " پوشنك " في كتبهم إياها
 " فوسنج " و مثل " سكلکند " فإنه في دواوينهم " قارفز " ، و ما
 أبعد الأمر و أطم بل قد نجد اللغة الواحدة بعينها في أمة واحدة بعينها
 تتغير فيصير فيها أشياء غريبة لا يفهمها إلا الشاذ و ذلك في سنين يسيرة
 و من غير أن يعرض لهم شيء يوجب ذلك ، على أن الهند يقصدون
 تكثير الأسماء و استعمال الاشتقاق فيها و يفتخرون بها ، فأما ما ذكر
 في " باج پران " من أسماء البلاد ففي الجهات الأربع فقط و ما في

(١) من ز ، و في ش : بک (٢) من ز ، و في ش : پوشنک .

”سكتهت“ فهو للجهات الثمان، و حال جميعها الحال الذي تقدم و هي في هذه الجداول :

بقية طوائف الجنوب	بقية طوائف المشرق	بقية طوائف الواسطة	بلاد واسطة المملكة و نواحيها على ما في
جُولَ	بَنَكِييَ	كَاشَ	” باج پران “
كُلَى	مَالَوَ	كُوَسَلَ	كُرُونَ
سِيَجَ	مَالَبَرْتِكَ ^١	أَرْتِيَاثُو	پانچال
مُوشَكَ	رَاكُجُوتَشَ	پُهَلَنكَ	سَالَ
رُمنَ	مُنْدَلَ	مَشَكَ	چَنكَلَ
بَانَبَاسَكَ	آبِكَ	پَرِكَ	شُورَسِينَ
مَهَارَاشْتَرَ	تَامَرَلِپِيتِكَ ^٢	و أما الذين في	بَهَدَرُ كَالَ
مِهَشَ	مَلُ	المشرق	مُوتَ
كَلِنَكَ	مَكَدَ	أَنَدَرَ	پَسَجَرَ
آبُهِرَ	كُونَدَ	بَاثَ	مَجِيَ
إِشِيكَ	و أما الذين في	مُدِ كَرَنَكَ	كُستَ
آدَبِيَ	الجنوب	پَرَاتَرَنَكَ	كُلَى
شَبَرَ	بَسَدِيَ	بِهَرَنَكَ	كُتَلَ
پُلِنَدَ	كِرَلَ	پَرَنَكَ	

(١) من ز، و في ش : مَالِيرْتِكَ (٢) من ز ، و في ش : تَامَرَلِيتِكَ .

بقية طوائف الجنوب	بقية طوائف الجنوب	بقية طوائف الجنوب	بقية طوائف المغرب
بندمول	بيديش	بهار كج	بشارن
بدرَب	شورپار ك	ماهي	بھوج
دندك	كالبن	سارسفت	كشيكند
مولك	درك	كجي	كوسل
اشمك	تليت	سراتر	تري پُر
نيتك	پلي	آرت	بيديش
بھوگبردهن	كرال	هدبد	شرپر
كتل	روپك	والدين في المغرب	نير
اندر	تامس	ملد	شمان
ادبر	تروپن	كروش	پد
نلك	كرسكر	ميكل	كرن پرابرن
الك	ناسك	اوتكل	هون
داكشيات	اوتر نرمد	اوتمارن	درَب

بقية طوائف المغرب	بقية طوائف الشمال	بقية طوائف الشمال	بقية الواسطه من سنكھت ^٢
هُوْهَكَ	جَبَنَ	تَالَكُونَ	بَدَسَ
تِرْكَرَتَ	سِنْدَ	سُولِكَ	تَهْوَحَ
مَالَوَ	سَوِيرَ مولتان	بَجَاكُرَ	وادی جون
قِيرَاتَ	و جھراوار ^١	أَسْمَاءُ البلاد لصورة	سَرَسَتَ
تَامَرَ	مَدَرَ	السلحفاة من كتاب	مَدَسَ
و الذين في الشمال	شَقَى	سنكھت ^٢ براهمهر	مَاتَرَ
بَاهِلِيَتَ	دُرْمَالَ	أَسْمَاءُ البلاد و النواحي	كُوبَ
بَاتَ	لِيتَ	في واسطه المملكه	جُوتَحَ
بَانَ	مَلَّ	بَهْدَرَ	دَهْرَمَارَنَ
آبِهِيرَ	كُودِرَ	آرَ	شُورَسِينَ
كَالْتُوِيَكَ	آتِرِيَ	مِيَدَ	تُورَ تَرِيمَ
اَبْرَانَتَ	بَارَذَ	مَانْدَبَ	أَوْدَهَكَ ^٢ و ^٢ هو
بَهْلَوَ	جَانَكَلَ	سَالَى	بالقرب من بزانه
جَرْمَكَنْدِكَ	دَشِيرَتِكَ	پوجھان	پاندُ
كَانْدَهَارَ	لَبَاكَ	مَرَوَ	كُرَ تَانِشِرَ

(١) من ز، و في ش: جھراور (٢) من ز، و في ش: سنكھت (٣) من ز،
و في ش: اودھك هو .

بقية الواسطة من سنكته١	بقية المشرق من سنكته١	بقية المشرق من سنكته١	بقية ما بين المشرق والجنوب
أشوت	سقه	كرير سمدَر	كلنك
بانجال	كربت	أى بحر اللبن	بنك
ساكيت	جندربور	برخاد	اوپيسك
تنك	شوربتكرن أى	أودنكر هو جبل	جنر
كر هو تانشر	آذانهم مثل الغربال	مطلع الشمس	انك
كالكوت	خش	بهذر	سولك
ككر	مكد	كورك	يدرب
برجائر	شير كير٢	پوندر	بدس
أودنبر	مثل	أوتكل	اندر
كاشتل	سمت	كاش	جولك
كز	أودر٢	ميكل	أورد كرن أى
والذين فى المشرق من سنكته١	أشو بدن أى وجوهم	انبشته	آذانهم إلى فوق
آنجن	كوجوه الدواب	ايك پاذاى ذوو رجل واحدة	برخ
برخبد هج	دندر أى	تاملبتك	نالكير
پدم تل	طوال الاسنان	كوسلك	جرمديب
يا كرمخ أى	براكجودك	پردمان	جبل بند
وجوهم كوجه البر	لوهت	والذين هم فى اكنى من سنكته١	تريور
		كوسل	شمشردهر
		هيمكوت	

بقية ما بين المشرق والجنوب	بقية الجنوب من سنكته ^١	بقية الجنوب من سنكته ^٢	بقية الجنوب من سنكته ^٣
يال كريم كان جوبهم حيات	ملى	كونسند	بارجر
مها كريم أى واسعو الجيوب	دردر	كير لك	جرمبن
كشكند موضع القروء	مهندر	كرنات	ديب
كند كستل	مالسند	مهاب	كنراج
نشاد	بهر كج	جتر كوت	كرشن يرورج
راشتر	كنكت	ناسك	شيك
داشارن	تكن	كولكر	سور جاتر
پر ك	بنواس على الساحل	جول	كشمناك
نكبرن	شيك	كرونج ديب	نسين
شمر	پر كار	جتاتر	كارمينيك ^٢
والذين هم في الجنوب من سنكته ^١	كنكن قرب البحر	كايرج	جاودد
لنك هو قبة الارض	آهير	رشموك	تابس شرم
كالجن	آكر	بيرورج	ريخك
سيرتكيرن	ين هو نهر	سنگ	كانج
تالك	آبنت هو مدينة اوجين	مكت	مروج پتن
كيرنكر	دشپور	آدر	ديارش

(١) من ز، و في ش : واسعوا (٢) من ز، و في ش : سنكته (٣) من ز، و في ش : كارمينيك .

بقية الجنوب من سنكته١	بقية ما بين الجنوب والمغرب	بقية ما بين الجنوب والمغرب	بقية المغرب من سنكته١
سُنْكَهَلْ	بارشورهم الفرس	آنْت	بنج ند مجتمع
رَحْبَ	شَدَر	يَنْكِرَ	الأنهار الخمسة
بَلْدِيُوتَنَ	بَرَبَر	جنهم اليونانيون	مَتَر
دند كابن	قِرَات	مَارَنَك	بَارَت
تَنَكَلَاَسَنَ	كَنَد	نَرَنَبَرَاتَرَنَ	تَارَكُرُوتَ
بَهْدَر	كُرَب	و الذين هم في	زِرَنَك
كَج	آهِيَر	المغرب	يَش
كَنْجَرَدَر	جَنْجُوتَ	من سنكته١	كَنَكَا
تَامَبَرَبَرَنَ	هِيَمَكِر	مَرِمَان	شَق
و الذين هم في نيرت	سِنْدَ	مِيخِيَان	اميلج هم العرب
من سنكته١	كَالَك	بَنُوتَ	و الذين هم في بايب
كَانُوج	رُيُوتَك	اسْتَكِرَ موضع	من سنكته١
سِنْدَ	سُرَاشَر	غروب الشمس	مَانْدَتَ
سَوِيرَ و هو المولتان	بَادَر	اِپَرَانَتَك	نَخَارَ
و جهراور	دَرِمَر	شَانِيَك	تَالَهَلْ
بِرَوَامُخ	مَهَارَنُو	هِيَهِي	مَدَر
أَرَوَانِشَتَ	نَارِيْمُخ أَي	پَرَشَادَر	أَشْمَك
كِيلَ	وجوههم وجوه النساء وهم الترك	يُوكَان	كَلُوتَرَهَر

(١) من ز، و في ش : سنكته (٢) من ز، و في ش : كَنَكَا .

بقية ما بين المغرب و الشمال	بقية ما بين المغرب و الشمال	بقية الشمال من سنگهت ^١	بقية الشمال من سنگهت ^١
استرى راج	سولك	ميرو	شوخ أى وجوههم
هم نساء لا يبق	ديرک کریم أى	کرو	کوجه الکلک
فيهن رجل أكثر	طوال الجيوب	أوتر کرو	کيشدهر
من نصف سنة	و يعنى بها الاغواق	کرڈ رمين	جيت نايك
نرسيك بن	ديرک مخ أى	کيکي	أى الفطس
وجوههم كوجه الاسد	طوال الوجوه	بسات	داسير
كبت	ديرک كيش أى	جامن نوع	کباندهان ^٢
ولادتهم من الاشجار	طوال الشعور	من اليونانيين	شرتان ^٢
يتعلقون منها بالسرة	و الذين فى الشمال	بهو کبرست	تکرشل هو
ييمنت هو الترمذ	من سنگهت ^١	أرجناين	مارى كله
بلكل	كيلاس	اگنيث	بخکلاوت هو
كله	هيمنت	آذرش	بوکله
مرکج	بسمنت	اندريدب	گیلاوت
جرمرتک	نکر	ترکرت	کتدهان
أى الملوٲو الجلود	تنخم أى	ترکائن أى	انبر
ايک بلوجن	أصحاب القسى	وجوههم كوجه	مدرک
أى عور الاعين	کرونج	الفرس	مالو

(١) من ز ، و فى ش : سنگهت (٢) من ز ، و فى ش : کباندهان (٣) من ز ،
و فى ش : شرتان .

بقية الشمال من سنكته١	بقية الشمال من سنكته١	بقية ما بين الشمال و المشرق	بقية ما بين الشمال و المشرق
يُولَبَ	جودهي	كُلُوتَ	كُهوَك
كَجَارَ	دَاسِيَّ	سِيرَدَ	كُجَكَ
دَنَدَ	شِيَامَاكَ	رَاشَتَرَ	إِيكَ جَرَنَ أَي
بَنَكَلَكَ	كُزِيمَدُ پَرَت	بِرَهْمِپُور	ذوو رجل واحدة
مَانَهَلْ	و الذين في	دَارَبَ	أَنِيشو
هُونَ	ايشن	دَامَرَّ	سُورَنَ بهوم أَي
كُوهَلْ	من سنكته١	بَنَرَجَّ	أَرْض الذهب
شَاتَكْ	ميرو	كِيرَاتَ	أَرِبْسَدَهَنَ
مَانَدَبَ	كَنَشْتَرَاچَ	جِينَ	نَنَدِيشَتَ
بُهُوتُ پُورَ	بَشِبَالَ	كُونَدَ	پُورَوَ
كَنَدَهَارَ	كِيرَ	بُهَلْ	جِينَ نِبَسَنَ
جُسُوبَتَ	كَشِيمِيرَ	پَلُولَ	تَرِينْتَرَايَ ذُوو
هِيَمَتَالَ	آبَهَ	جَتَاسَرَّ	ثَلَاثَ أَعِينَ
رَاژَنَ	شَارَدَ	كُنَرَتَ	پَنَجَادَرَّ
كَجَرَ	تَنَكْنَنَ	كَشَ	كَنَدَهَرَبَ

وَأَمَّا مِنْجُمُومٌ فَقَدْ حَدُّوا طُولَ الْمَعْمُورَةِ بِلَنكَ٢ فِي وَسْطِهَا عَلَى

(١) مِنْ ز ، وَ فِي ش : سَنَكِهَت (٢) مِنْ ز ، وَ فِي ش : لَنَك .

خط

خط الاستواء و"زمكوت" في مشرقها و"رومك" في مغربها و"سدپور" في مقاطرتها، و دل ما ذكره من أمر الطلوع و الغروب فيها على أن بين زمكوت و بين الروم نصف دور، و كأنهم عدوا بلاد المغرب من جملة الروم لتقابلها على الساحلين و إلا فبلاد الروم ذوات عروض و في الشمال مُعِنَّة و ليس منها شيء يسير العرض فضلا عن أن يكون على خط الاستواء كما ذكروا، و قد فرغنا من ذكر "لنك^١" فأما زمكوت فهو في الموضع الذي يذكر يعقوب و الفزارى أن في البحر فيه مدينة تسمى^٢ "تاره"، و لم أجد لهذا الاسم في كتب الهند أثرا بته، و لأن "كوت" اسم القلعة و "زم" هو ملك الموت فإنه يراح منها روائح "گنگدز" الذي يذكر الفرس أن "كيكاس" أو "جم" بناه في أقاصي المشرق وراء البحر و أن "كيخسرو" عبر إليه في أثر "فراسياب" التركي و إليه ذهب وقت التزهّد و الخروج من الملك، و ذلك لأن "دز" بالفارسية اسم القلعة و على هذا الموضع وضع أبو معشر البلخي زيجته؛ و أما سدپور فلا أدري من أين استخرجوه، و لا يخالفونا في أن وراء نصف الدور المعمور بحار غير مسلوكة؛ و أما في العرض فلم ينته إلى منهم قول في تحديده، و القول بأن طول المعمورة نصف دور من الآراء الشائعة فيما بين أهل الصناعة و إنما تختلف فيه من جهة المبدأ، فرأى الهند إذا اعتبر من جهة ما هو معلوم عندنا و هو بلد "اوجين" الذي وضعوه على الربع من النهاية الشرقية،

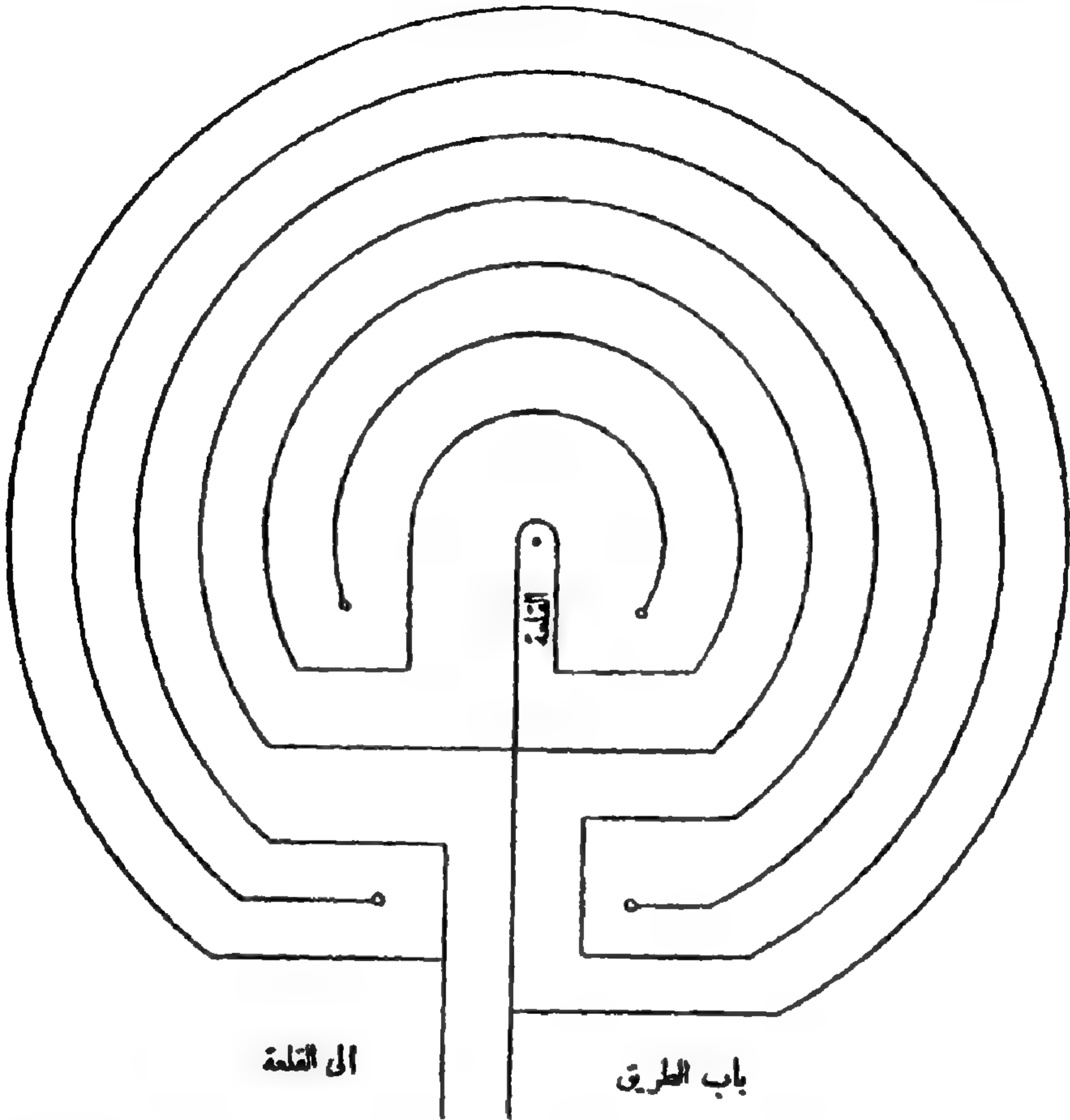
(١) من ز، و في ش: لنكت (٢) من ز، و في ش: يسمى.

وحدّ تَمّة الربع الثاني قبل انقطاع العمارة في جهة المغرب، كما سنذكر ذلك فيما بين الطولين، ورأى المغربيّين على نوعين أحدهما مأخوذ من ساحل البحر المحيط و تَمّة الربع منه تكون حول " بلخ " ولذلك لَمّا جُمِعَ فيه ما لا يجتمع صُيِّرَ الشُورقان و اوجين^١ على نصف نهار واحد، و هيهات لما لا يتحقّق، و الرأى الآخر من جزائر السعداء و تمام الربع منه يكون حول " جرجان " و " نيسابور "، و كلا^٢ النوعين بمعزل عن رأى الهند، و سيَتَضَحّ ذلك فيما بعد و^٣ إن نسا الله في الأجل أفردت لطول " نيسابور " مقالة باحة عن ذلك .

ل - في ذكر " لنك " و هو المعروف بقبة الأرض

إنّ منتصف العمارة في الطول على خطّ الاستواء يعرف عند المنجمين بقبة الأرض، و الدائرة العظيمة الخارجة إليها من مسامتة القطب تسمّى نصف نهار القبة، و مهما كانت الأرض على شكلها الطبيعي لم يستحقّ منها موضعٌ دون موضع اسم القبة إلا أن يكون تشبيها من جهة تساوى بُعدِ نهايتي العمارة عنها في جهتي الشرق و الغرب كتساوى أبعاد الذبول من رأس الخيمة أو القبة، و لكن الهند لا يستعملون فيها لفظا يقتضى في لغتنا معنى القبة و إنما يزعمون أن لنك^٤ فيما بين نهايتي المعمورة عديم العرض و هو الذي تحصّن فيه " راون " الشيطان حين اختطف امرأة " رام بن دشرت " و حصنه الملتوى يسمّى (١) من ز، و في ش : اوجين (٢) من ز، و في ش : كلّي (٣) من ش، و في ز بدون « و » (٤) من ز، و في ش : لنك .

”ثنكت رد^١“ وهو الذي يسمى في ديارنا ”جارن كك“ وربما
نسب إلى ”رومية“ وأغنى به هذا الذي صورته :



وإن ”رام“ عبر البحر إليه بأن سدّه مائة ”جوژن“ بجبل في
موضع سمي ”سيت بند“ أي قطرة البحر وهو عن شرق ”سرنديب“
وقاتله وقتله وقتل أخوه أخاه على ما هو موصوف في قصّة
”رام وراماين“ ثمّ قطع السدّ بالرشق في عشرة مواضع، فيزعمون أن
”لنك^٢“ قلعة الشياطين وارتفاعها عن الأرض ثلاثون جوژنا يكون

(١) كذا في زوش (٢) من ز، وفي ش: لنك .

ذلك ثمانين فرسخاً وطولها من الشرق إلى الغرب مائة "جوژن" وعرضها من الشمال إلى الجنوب مثل ارتفاعها، وبسبب جزيرة "بروامخ" يتشاءمون بجهة الجنوب ولا يعملون فيها شيئاً من أعمال البر ولا يخطون فيها خطوة نحوها وإنما يجعلونها لأعمال الشر؛ وعلى الخط الذي عليه الحسابات النجومية فيما بين "لنك" و بين "مير" على السميت المستقيم مدينة "أوجين" في حدود "مالوا"، و قلعة "رُوهِيتك" بالقرب من حدود المولتان وهي الآن خربة، ويمرُّ على "كُر كير" وهي برية "تانشير" في واسطة ممالكهم وعلى نهر "جمن" الذي عليه بلد "ماهوره" وعلى "همنت" الجبال التي تدوم الثلوج عليها وخروج أنهارهم منها، و وراء ذلك جبل مير و مدينة اوجين^١ وهي التي تذكر في جداول البلدان "ازين" على البحر وإنما بينها وبين الساحل قريب من مائة جوژن، وليس أيضاً كما ظنه من لا يميز من متجمينا أنها على نصف الشبورقان التي هي من كور الجوزجان فإنها شرقية عن هذه الكورة بأزمنة من معدل النهار كثيرة، وإنما يختلط أمرها عند من يخلط الآراء المختلفة في مبادئ طول المعمورة في جهتي المشرق والمغرب ولا يهتدى لتمييزها؛ ولم يخبرنا أحدٌ ممن جال البحر حول الموضع المشار إليه لهذه القلعة و سافر على سمته بخبرٍ منها يطابق أخبارهم أو يشابهها حتى تصير بالسمع أقرب إلى الإمكان، بل يُخَيَّلُ إلى من اسم "لنك" شيء آخر وهو أن القرنفل

(١) من ز، و في ش: لنك (٢) من ز، و في ش: اوجين .

يَسْتَى "لَوْتَنك" بسبب أنه يجلب من أرض تَسْتَى "لَنَنك"، والمتفق عليه عند البحرَين أن المراكب تُجَهَّزُ إليها ثم يُحْمَلُ في القوارب ما أُعِدَّ لها من الدنانير المغريّة العتق و من السلع كالقوطة و الملح و ما جرى به الرسم و يُصَبُّ في الساحل على أنطاع مكتوب عليها أسماء أربابها و يُسْتَحْي عنها نحو المراكب فإذا كان كالغد وُجِدَ القرنفل على الأنطاع بدل الأثمان بحسب سعته عندم بالكثرة و ضيقه بالقلّة، فيقال: إن هذه المبايعة مع الجنّ و يقال مع أناس متوحشين؛ و يعتقد الهندُ المقاربون لتلك البقاع في الجدرى أنها ريح تزعج من جزيرة لنك نحو البلاد لاستلاب الأرواح، وُحكي أن منهم من يُنذَرُ بانزعاجها قبل كونه ثم يُوقَّتُ بلوغها بقعة بعد بقعة، وإذا ظهر الجدرى عرفوا بعلامات لها كيفيّتها أسليمة هي أم مُهلكة و احتالوا للمهلكة حتى تُفسدَ عضوا واحدا بدل الروح و يتداوون منها بالقرنفل سقيا مع بُرادة الذهب و شَدَّ الذكران القرنفل الشية بنوى التمر على الأعناق حتى أنه لا يُخْرُجُ من عشرة منها إلا واحدة، فيخطر بالبال أن لنك الذي يذكره الهند وإن لم يكن على صفاتهم هو هناك، ثم لا يسلك إليه فإنه يقال: إنه إن تَخَلَّفَ من التجار في هذه الجزيرة أحدٌ لم يوجد له بعد ذلك أثرٌ، و ممّا يقوى الظنّ أنه ذكر في كتاب "رام و رامان" أن وراء السند المذكور قوما يأكلون الناس، ثم من المعلوم عند أهل البحر أن سبب توحش أهل جزيرة "لنكبالوس" هو أكلهم الناس .

تم طبع الجزء الأول

لسبع وعشرين ليلة خلت من شهر شعبان سنة ١٣٧٦هـ ٣٠ مارس سنة ١٩٥٧ م

و يتلوه الجزء الثاني أوله :

لا - في فصل ما بين الممالك الذى نسميه " فصل ما بين الطولين " .

* * * *

لا - في فصل ما بين الممالك الذي نسميه

”فصل ما بين الطولين“

انّ من يحوم حول التحقيق في هذا الباب فإنه يقصد ما بين
 فلكى نصفى نهارى البلدين ، أما اصحابنا فإنهم يأخذون الأزمان وهى
 تكون من معدّل النهار و يشابهها ما بين الدائرتين المذكورتين من مدار
 احد البلدين و يسمونها ”فصل ما بين الطولين“ لأنهم يأخذون طول كلّ
 بلد بعده في مداره عن الدائرة العظمى المارة بقطب معدّل النهار المختارة على
 نهاية العمران و الاختيار منها بالغربية ، و سواء أخذت هذه الأزمان
 على انّ الدور ثلاث مائة و ستون او أخذت على انه ستون ليكون
 دقائق الأيام او أخذت فراسخ او جوژنات بحسب ما لكلّ الدائرة ؛
 و للهند في ذلك اعمال لم يستقرّ ما عندنا فيه على امر واحد بل اختلفت ،
 و على اختلافها فالظاهر من حالها انها منحرفة عن الصواب ، و كما انّا
 نحفظ لكلّ بلد طوله كذلك هم يحفظون له جوژن بُعدّه عن نصف نهار
 مدينة ”اوجين“ غربية تستحقّ الزيادة او شرقية تستحقّ النقصان
 و يسمونها ”ديشتر“ أى فصل ما بين الممالك و يضربونها في مسير
 الكوكب بالوسط ليوم و يقسمون المبلغ على ١٨٠٠ فيخرج ما يخصّ
 تلك الجوّزّات من مسير الكوكب اعنى ما يجب ان يزداد على وسطه
 الخارج لنصف نهار اوجين او ليله حتى يتحوّل منه الى البلد المقصود ،
 فأما العدد الذى يقسمون عليه فهو جوژن دور الأرض لأنّ نسبة

ما بين فلكى نصفي نهاري البلدين من المسافة الى مسافة دور الأرض
كله كنسبة ما يسير الكوكب فيما بين البلدين بالوسط الى ما يسيره
في كل الدورة اليومية حول الأرض ، ومتى كان الدور ٤٨٠٠ كان
القطر قريبا من ١٥٢٧ على انه عند " پلس " ١٦٠٠ وعند "برهمنكوت"
١٥٨١ بالجوثرات اعني كل واحد منها ثمانية اميال وهو في زيچ
الاركند ١٠٥٠ ، لكن هذا العدد في حكايات ابن طارق هو لنصف
قطر الأرض و القطر كله ٢١٠٠ على ان الواحد منها اربعة اميال
و دورها ٦٥٩٦ و تسعة اخماس اخماس ، فأما برهمنكوت فإنه استعمل
عدد ٤٨٠٠ في زيچ " كندكاتك " وأما في تصحيحه فإنه استعمل
دور الأرض المقوم بدله موافقا لپلس ، و تقويمه ان يضرب جوثرن
دور الأرض في جيب تمام عرض البلد و يقسم المبلغ على الجيب كله
فيخرج دور الأرض المقوم و ذلك جوثرن مدار البلد وربما سعى
" طوق المدار " ، و من اجل هذا ربما يُسَبَقُ الى الوهم ان ٤٨٠٠ هو
دور الأرض المقوم لمدينة " اوجين " لكننا اذا اعتبرناه خرج عرضه
ستة عشر جزءا و ربع جزء و ليس عرض اوجين كذلك فإنما
هو اربعة و عشرون جزءا ، و ذهب صاحب زيچ " كرن تلك " في
هذا التقويم الى ضرب قطر الأرض في اثني عشر و قسمة المجتمع على
ظل الاستواء في البلد و نسبة المقياس الى هذا الظل كنسبة نصف قطر
مدار البلد الى جيب عرض البلد لا الى الجيب كله ، وإنما ذهب صاحب
هذا العمل الى تكافؤ النسبة التي يسميها الهند " يَسْتَتُ راشيك "
و تفسيره

و تفسيره المواضع بالتراجع ، و مثالهم فيه انه اذا كان اجرة ^١ الزانية
وهي ابنة خمس عشرة مثلاً عشرة دراهم فكم يكون اذا صارت ابنة
اربعين ؟ و طريقه ان يَضْرِبَ الاول في الثاني و يقسم ما بلغ على الثالث
فيخرج الرابع اجرُها عند الاكتهال ثلاثة دراهم و نصف و ربع ، كذلك
هو لما وَجَدَ ظل الاستواء متزايداً على ازدياد العروض و قطر المدار
متناقصاً ظناً ان بين هذا التزايد و التناقص تناسباً و لذلك وضع تناقص
قطر المدار عن قطر الأرض بحسب زيادة ظل الاستواء ثم استخرج
الدور المقوم من القطر المقوم فإن استخرج ما بين البلدين في الطول
برصد كسوف قمرى و عَرَفَ ما بين وقته في البلدين من دقائق الأيام
ضربها " بلس " في دور الأرض و قسم المبلغ على ستين التي هي
دقائق الدور اليومية فيخرج جوزن ما بين البلدين و هو صحيح و لكنه
يخرج ما يخرج في الدائرة العظمى التي عليها " لك " ، و كذلك يفعل
" برهمنكوبت " فيضرب في ٢٨٠٠ و قد تقدم ذكره ؛ و قد عُلِمَ الى
هذا الموضع قصدُهم و أغراضُهم صحَّ عملُهم فيه او سقم ، فأما استخراج
" ديشنستر " من عرضي البلدين فقد ذكره الفزارى في زيجه و هو أن يُجمَعَ
مربعاً جيبى عرضي البلدين و يُؤْخَذَ جذرُ المبلغ فتكون الحصة ثم
يربّع فضل ما بين هذين الجيبين و يزداد على الحصة و يُضْرَبُ الجملة في
ثمانية و يقسم المجتمع على ٢٧٧ فيخرج المسافة الجلية بينها ثم يُضْرَبُ
فضل ما بين العرضين في جوزنات دور الأرض و يقسم المبلغ على

ثلاث مائة وستين ، و معلوم ان هذا هو تحويل ما بين العرضين من مقدار الدرج و الدقائق الى مقدار الجوزن ، قال : و يُنْقَصُ مَرَبَعُ ما يخرج من مَرَبَعِ المسافة الجلية و يؤخذ جذرُ الباقي فيكون الجوزنات المستقيمة ، و ظاهرُ انها ما بين نصفى نهارى البلدين فى المدار و يُعْلَمُ منه ان الجلية هى مسافة ما بين البلدين ؛ و يوجد هذا العمل فى زيجات الهند موافقا لما قصصنا آلا فى شيء واحد و هو ان الحصة المذكورة هى جذر فضل ما بين مَرَبَعَى جيبى العرضين لا مجموعهما ، و كيف ما كان العمل فإنه منحرف عن الصواب و قد استوفينا فى عدة كتب لنا قصرت على هذا المعنى و يُعْلَمُ منها ان بمجرد العرضين لا يُعْرَفُ مسافة ما بين البلدين و لا طول ما بينها الا ان يكون احد هذين معلوما فيُعْلَمُ منه و من العرضين ذاك الآخر و وجد على مثال هذا العمل غير مسند الى صاحبه انه ان ضربَ جوزن ما بين المملكتين فى تسعة و قسم المبلغ على ما بين واحد جذر فضل ما بين مَرَبَعَى و بين مَرَبَعِ فضل ما بين العرضين و قَسِمَ على ستة خرج دقائق ايام ما بين الطولين ، و معلوم انه يأخذ فى الاول المسافة فيحوّلها الى دور الدائرة و لكننا ان عكسنا فحوّلنا اجزاء الدائرة العظمى بعَمَلِهِ الى جوزن خرج ٢٢٠٠ و ذلك ناقص عما حكيناه عن الاركند بمائة جوزن لكن ضعفه و هو ٦٤٠٠ قريب مما ذكر ابن طارق لا يقصر عنه الا بقريب من مائتى جوزن . فلنقل الآن على ما صحّ عندنا من عروض بعض المواضع ١٠٠٠

(١) بياض فى الأصل.

و المتفق عليه في زيجاتهم ان الخط الواصل بين "لنك" و بين جبل
 "مير" ينصف العمران في الطول و يمر على مدينة "اوجين" و قلعة
 "روهيتهك" و نهر "جن" و برية "تانيشر" و الجبال الباردة، و من
 هذا الخط تؤخذ ابعاد المدن في الطول، لم اجد بينهم فيه خلافا سوى
 ما في كتاب "ارجهد" الكسمپوري و هذا لفظه: الناس يقولون ان
 "كركر كير" يعني برية تانيشر على الخط المار من لنك الى مير
 على مدينة اوجين و يحكونه عن "پلس"، و هو افضل من ان يخفى عليه
 ذلك فان اوقات الكسوف تكذب ذلك، و "پرت سوام" يزعم ان
 فضل ما بين الطولين فيه مائة و عشرون جوزنا، فهذا ما قاله ارجهد؛
 و اما يعقوب بن طارق فانه قال في "تركيب الافلاك": ان عرض
 اوجين اربعة اجزاء و ثلاثة اخماس، و لم يذكر لنا في الشمال هي ام في
 الجنوب، ثم حكى فيه عن الاركند انه اربعة اجزاء و خسا جزء،
 و اما نحن فوجدناه في الاركند في مثال لما بين اوجين و بين المنصورة
 و عبر عنها برهمناباد و هي "بمهنوا"، اما عرض اوجين فاثنتان و عشرون
 جزءا و تسع و عشرون دقيقة و اما عرض المنصورة فأربعة و عشرون
 جزءا و دقيقة، و ذكر للوهانيه و هي "لوهارني" ظل الاستواء انه
 خمس اصابع و ثلاثة اخماس اصبع، و المتفق عليه في الزيجات من عرض
 اوجين انه اربعة و عشرون جزءا تسامتها الشمس في المتقلب الصفي،

(١) من ز، و في ش: لنك (٢) من ز، و في ش: فائنين (٣) من ز، و في

و ذكر "بلبهر" المفسر ان عرض "كنوج" كو له و عرض "تانيشر"
ل يب، و كان العالم ابو احمد بن جيلغتكين^١ قاس عرض مدينة "كرلي"
فوجده كح . و عرض تانيشر كز و بينهما على العرض ثلاث مراحل،
و لست اعرف سبب الخلاف، و في زيچ "كرن سار": ان عرض
"كشمير" لد ط و ظل الاستواء بها ح ز، و قد وجدت انا عرض قلعة
"لوهور" لد ي، و منها الى قصبة كشمير ستة و خمسون ميلا نصفها حزن
و نصفها سهل، و الذي امكني رصده من العروض فان "غزنه" ليج له
و "كابل" ليج مز و "كندی" رباط الأمير ليج نه و "دنبور"^٢ لد
ك و "لمغان" لد ميج و "برشاور" لد مد و "ويهند" لد ل و "جيلم"
ليج ك و قلعة "تندنه" لب . و بينها و بين "مولتان" قريب من مائتي
ميل و "سالكوت" لب نخ و "مند ككور" لان و "مولتان" كط م،
و متى كانت العروض معلومة و المسافات بينها مقدرة امكن الوصول
الى ما بينها في الطول على ما في الكتب التي احلنا عليها، و لم نجاوز
هذه المواضع المذكورة في ارضهم و لا وقفنا على الاطوال و العروض
من كتبهم، و الله المعين على تحصيل المطالب !

لب - في ذكر المدة و الزمان بالإطلاق

و خلق العالم و فنائه

قد حكى محمد بن زكرياء الرازي عن اوائل اليونانيين قدمة

(١) من ز، و في ش: حليمكن (٢) من ز، و في ش: دنبوز.

خمس اشياء منها البارئ سبحانه ثم النفس الكلّية ثم الهيولى الاولى ثم المكان ثم الزمان المطلقان^١ وبنى هو على ذلك مذهبه الذى تأصل عنه، وفرّق بين الزمان وبين المدة بوقوع العدد على احدهما دون الآخر بسبب ما يلحق العدد به من التناهي كما جعل الفلاسفة الزمان مدة لما له اول و آخر و الدهر مدة لما لا اول له و لا آخر، وذكر ان الخمسة فى هذا الوجود الموجود اضطرارية فالمحسوس فيه هو الهيولى المتصورة بالتركيب و هى متمكنة فلا بدّ من مكان، و اختلاف الأحوال عليه من لوازم الزمان فإن بعضها متقدّم و بعضها متأخر و بالزمان يعرف القدّم و الحدث و الأقدم و الأحدث و معا فلا بدّ منه، و فى الموجود احياء فلا بدّ من النفس، و فيهم عقلاء و الصنعة على غاية الاتقان فلا بدّ من البارئ الحكيم العالم المتقن المصلح بغاية ما امكن الفاضل قوة العقل للتخليص؛ و من اصحاب النظر من جعل معنى الدهر و الزمان واحداً و أوقع التناهي على الحركة العادة لها، و منهم من جعل السرمدة للحركة المستديرة فلزمت المتحرّك بها لا محالة و حاز الشرف بالبقاء الدائم ثم ترقى من المتحرّك الى محرّكه و من المتحرّك المحرك الى المحرك الاول الذى لا يتحرّك، و هذا بحث يدقّ جدّاً و يغمض و لو لا انه كذلك لما صار المختلفون فيه فى غاية التباعد حتى قال بعضهم: ان لا زمان اصلاً، و قال بعض: انه جوهر قائم بذاته، و يقول الاسكندر الافروذيسى: ان "ارسطوطاليس" برهن فى كتاب "السماع الطبيعى" ان كلّ متحرّك فيّائماً

(١) من ز، و فى ش: المطلقين.

يتحرك عن محرك ، و يقول ” جالينوس “ في وجهه : انه لم يبينه فضلا
 ان يبرهنه ؛ و أما الهند فكلامهم في هذا الباب نزر و غير محصل ، قال
 ” براهيمهر “ في اول كتاب ” سنكيت “ عند ذكر ما له المقدمة : قد قيل
 في الكتب العتيقة ان اول شيء و أقدمه الظلمة التي ليست السواد و إنما هي
 عدم كحال النائم ثم خلق الله هذا العالم لأجل ” برآهم “ قبة له و جعله
 قسمين اعلى و أسفل و أجرى فيه الشمس و القمر ، و قال ” كبل “ :
 لم يزل الله و العالم معه بجواهره و أجسامه لكنه هو علة للعالم و يستعلي
 بلطفه على كثافته ، و قال ” كنبهك “ : ان القديم هو ” مهابوت “ اى
 مجموع العناصر الخمسة ، و قال غيره المقدمة للزمان و قال بعضهم للطباع
 و زعم آخرون ان المدبر هو ” گرم “ اى العمل ، و فى كتاب ” يشن دهرم “
 ان ” بحر “ قال لما ركنديو : بيسن لى الازمنة ، فأجابه بأن المدة هي
 ” آتم پورش “ اى روحه و پورش صاحب الكل ثم اخذ يبين له
 الازمنة الجزئية و أربابها على ما اوردنا كل واحد فى بابيه ، و الهند قسموا
 المدة الى وقتى حركة قدرت الزمان و سكون جاز ان يقدر بالوهم على
 موازاة المقدر الاول المتحرك و صار دهر البارئ عندهم مقدرًا غير محدود
 لأجل انتفاء التناهى عنه على ان توهم مقدر غير محدود عسير جدًا
 و بعيد ، و سنذكر من اقاربهم فى هذا الباب بحسب معرفتنا ما يكون فيه
 كفاية ؛ فأما ما يجرى فيما بينهم من ذكر الخلق فهو عامى لآثا قد حكينا
 رأيهم فى قدم المادة فليسوا يعنون بالخلق إبداعا من لا شيء و إنما

(١) من ز ، و فى ش : لما ركنديو .

يعنون به الصنعة في الطينة وإحداث تآليفات فيها وصور و تدابير مؤدية
الى مقاصد فيها و أغراض و لذلك يضيفون الخلق الى الملائكة و الجن
بل الإنس إتما قضاء لحق منعم و إتما تشقيا بسبب الحسد و التنافس
كقولهم : ان " بسفامتر " الرش خلق الجواميس ليتوسع الناس بمراققتها ،
و هذا كقول " افلاطن " في " طيماوس " : الطيى اى ' الآلهة الذين
تولوا خلق الإنسان لما امرهم ابوم اخذوا نفسا غير مائية فجعلوها
ابتداء ثم خرطوا عليها بدنا مائيا ، و هاهنا مدة يسميها اصحابنا " سنى
العالم " على مذهب الهند ، فيظن منها ان الخلق و الفناء على طرفيها على
وجه الإبداع ، و ليس موضوع القوم ذلك و إنما هو " نهار " براهم
و يتلوه مثلها ليل له لأن^٢ براهم موكل بالإنشاء ، و النشوء حركة في
الناشئ من غيره و أظهر اسبابها المحركات العلوية اعنى الكواكب ،
و لن تكون هى فيما تحتها مؤثرة تأثيرات معتدلة الامع تحركها
و تبدل اشكالها فى كل جهة ، و ذلك مقصور على نهار براهم لأن
الكواكب عندهم فيه سائرة و أفلاكها دائرة على النظام المقدر لها
و النشوء لذلك دائم على وجه الأرض ، و فى ليل براهم تسكن
الأفلاك عن حركاتها و تستقر الكواكب كلها فى موضع واحد
بأوجاتها و جوزهراتها و تصير الأحوال الأرضية لذلك حالة
واحدة لا تختلف ، فيطل النشوء بسكون المنشئ و تعطل الفعل و الانفعال

(١) من ز ، و فى ش : ان (٢) من ز ، و فى ش : هى (٣) من ز ، و فى ش :
ولأن (٤) من ش ، و فى ز : من .

و تستريح العناصرُ عن الاستحالات و الممازجات استراحتها الآن في...^١ و تستعدّ بخلوصها للآكون المستأنفة^٢ في النهار المستقبل، و يدور الأمر على ذلك مدّة عمر "براهم" كما سنحكيه في موضعه؛ فالخلق و فناؤه عندهم انما يقع من هذا الوجه على وجه الأرض من غير ان يحصل بالخلق في الموجودات وجود طينة لم تكن و لا عند الفناء عدم طينة قد كانت، و أتى يكون عندهم إبداعٌ و قد قالوا بقديم المادّة، و عبّروا لعوامهم عن المادتين المذكورتين بيقظة برّاهم و رقدته، و لا يُستكر لفظهم لوقوعه على ذي أوّل و آخر في مدّته، و جملة عمر براهم على تناوب الحركة و السكون في العالم فيه تحسب للوجود لا للعدم من جهة حصول الطينة فيها بل الصورة ايضاً معها، و عمر براهم كلّ نهار لم يعله^٣، فإذا مات انحلت المركبات في ليله و تعطل ما الى الطبيعة حفظه لتلاشيها، و تلك راحة "پورش" و مراكبه؛ و قد اتبع عوامهم ليل پورش بليل براهم في الصفة، و لأنّ پورش اسم الرجل الحقوا به النوم و اليقظة و وضعوا للفناء من نومه غطيظاً ينقص به كلّ متصل و عرق جبين يغرق فيه كلّ قائم، و أمثال ذلك ممّا تحيله العقول و تمجّه الآذان، و لذلك لم يشاركهم فيه خواصهم علماً منهم بحقيقة النوم و أنّ البدن المركّب من الأخلاط المتضادّة يحتاج اليه للراحة و عود كلّ محتاج الى مكانه الطبيعيّ كاحتياجه لأجل التحلّل الدائم الى الأكل لإعادة المنحلّ

(١) كذا بالبياض في زوش، ولعل الساقط «الليل» كما يظهر من الترجمة الإنكليزية
لرخاو (٢) من ش، و في ز: المستأنفة (٣) من ز، و في ش: لم يعلوه.

و لأجل تفانيه الى الجماع لإبقاء النوع بالبدل و سائر الشرور التي نُضطرَّ إليها ممّا يستغنى عنه الجواهرُ البسيطة و مَنْ فوقها الذي ليس كمثل شيء ؛ و زعموا ايضا في الفناء و فساد العالم انه باجتماع الشمس الاثنتي عشرة التي تتأوب الآن في الشهور و الحاحها على الأرض بالإحراق و التكليس و نشف الرطوبات و التيبس ثم اجتماع انواع الأمطار الأربعة التي تتأوب الآن في الفصول حتى يجذبها المتكليس بالسوق الى نفسه و ينحلّ به ثم زوال النور و تسلط الظلمة و العدم حتى يتهبى و يفرّق ؛ و في "مَجّ پران" : ان النار المحرقة للعالم خرجت من الماء و سكنت جبل "مَهش" في "كُش ديب" الى وقتئذ و سُميت باسم ذلك الجبل ؛ و في "يشن پران" : ان "مَهْرُوك" فوق القطب و أن مدة المقام فيه "كلپ" لأن اللوكات الثلاثة اذا احترقت أذى من فيه الحرّ و الدخان فارتفعوا و انتقلوا الى "چن لوک" و فيه ابناء براهيم السابقون للخلق و هم "سَنُک و سَنَدَة و سَنَدَنَاد و أَسْر و كِبِل و بُود" و بنج شِک ؛ و معلوم من ضمن هذه الحكايات ان هذا الفناء في آخر كلپ ، و رأى ابى معشر في الطوفان عند اجتماع الكواكب مقبَس منها لأن هذا الشكل لها كائن في آخر كل "چتر جوك" و في اول كل "كلجوك" و إن لم يكن على غاية الكمال فلا جرم ان الطوفان لا يكون ايضا لتمام الإبادة و الإهلاك ، و كلّا امعنا في الأبواب

(١) من ز ، و في ش : الاثنتا (٢) من ز ، و في ش : السابقين (٣) من ز ، و في ش : بود (٤) من ز ، و في ش : جتر .

ازدادت هذه المعاني افتتاحا وهذه الاسامي والالفاظ اتضاحا وانشراحا ؛
و حكي الإيرانشهرى عن الشمسية ما يشابه هذه الخرافات ان في جهات
جبل "ميرو" اربعة عوالم تتاوبها العماره والخراب ، خرابه يكون بتسلط
النار عليه عند طلوع شمس بعد شمس الى تمام سبع يئبس ماء العيون
و يتمكن النار المضطربة من دخوله ، و عمارته بخروجها عنه الى آخر ،
و إذا خرجت قوى الريح فيه و حملت السحاب و أمطرته حتى يصير
بحرا و يتولد من زبد صدق يتصل بها الأرواح و يكون منها الناس
عند نضوب الماء ؛ و إن منهم من يرى انه يقع في ذلك العالم انسان
من العالم الآخر و يستوحش فيه من وحدته و يتكون له زوج من فكرته
و يبتدئ النسل منها .

ج - في اصناف اليوم و نهاره و ليله

"اليوم" في العرف والعادة عندنا و عند الهند و غيرهم هو مدة
ما بين مفارقة الشمس نصف دائرة عظيمة الى عودها بحركة الكل الى
ذلك النصف منها بعينه ، و اليوم ينقسم للبيان الى "نهار" هو مدة
كون الشمس ظاهرة لأهل مسكن على الأرض مفروض و إلى "ليل"
هو مدة كونها غائبة عنهم ، و الظهور و الغيبة لا يكونان إلا بالإضافة
الى الأفق ، و معلوم ان افق خط الاستواء و يسميه الهند "المملكة التي
لا عرض لها" يقطع المدارات الموازية لمعدل النهار بنصفين فلذلك يستوى
فيها النهار و الليل ابدا ، و أن الآفاق التي تقاطع المدارات من غير
ان تمر على قطبها تقسم الصغرى منها بقسمين غير متساويين فيختلف

النهار لذلك و ليله في مساكنها الآ في وقتي الاعتدالين فيانها يعمان
جميع الارض ما خلا "ميرو" و "پروامخ" في استواء النهار بها مع
ليه حتى يشارك مساكنها حيثند مساكن خط الاستواء ثم يباينها في
غيرهما ؛ و مبدأ النهار هو طلوع الشمس من الأفق و مبدأ الليل هو
غروبها فيه ، و النهار عند الهند مقدّم على ليله و هو الذي يتلوه ، و لهذا
سموه "سآبن" اي يوما طلوعيا و سموه ايضا "منوش هوراتر" اي
يوم الناس لأن جمهورهم لا يعرفون غيره ، و إذا علم هذا اليوم
جعلناه اصلا لما عداه و معيارا في تقدير ما سواه و قلنا : انّ الذي
يتلو يوم الناس هو "يشرين هوراتر" اي يوم الآباء الاقدمين
لاعتقادهم في ارواحهم انها في فلك القمر ، و هذا يوم يحصل نهاره
و ليله بالنور و الظلام دون الظهور و الغيبة اللذين بحسب الآفاق ،
و ذلك انّ ضوء القمر اذا كان في اعاليه نحوم كان ذلك نهارا لهم
و إذا كان الضوء في اسافله كان ليلا لهم ، و ظاهر انّ نصف نهارهم
يكون وقت الاجتماع و نصف ليالهم هو الاستقبال ، فيومهم اذن هو
الشهر القمريّ كلّّه و مبدأ النهار فيه هو منتصف الضوء في جرمه
زائدا و مبدأ الليل هو منتصف الضوء في جرمه ناقصا ، و ذلك على
سبيل الوجوب من نصف النهار و الليل و على سبيل التشبيه فإنّ اتصاف
الضوء في القمر بمائل لطلوع نصف قرص الشمس من الأفق و غروب
نصفه فيه ، فنهار الآباء اذن هو من الترييع الأخير في الشهر الى الترييع
الأوّل في الشهر الذي يتلوه و ليالهم من الترييع الأوّل الى الترييع

الثاني في الشهر الواحد بعينه و مجموعها هو يومهم ، و هكذا ذكره صاحب " يَشْنَ دَهْرَم " جملة و تفصيلا و تحديدا ثم عاد بقلته التحصيل فجعل نهار الآباء النصف الأسود من الشهر و هو من الاستقبال الى الاجتماع و النصف الآخر الأبيض ليهم ، و الصواب في الموضوع هو ما تقدم ، و حتى ان في موضوعهم التصديق على الآباء يوم الاجتماع و صرحوا بأن نصف النهار هو وقت التغذي و لأجل ذلك تصل الصدقة اليهم في وقت اغتذائهم ؛ و يتلو يوم الآباء " دَبَّ هُورَاتَر " و هو يوم الملائكة ، و معلوم ان افق غاية العروض التي هي تسعون جزءا عند مسامته القطب الرأس هو معدل النهار بالتقريب لأنه اسفل قليلا من الأفق الحسي لموضع جبل "ميرو" من الأرض فأما لقلته و ما بينها و بين سفحه فيمكن ان يكون معدل النهار نفسه و أن يسفل الأفق الحسي عنه ، و ظاهر ان منطقة البروج تتصف بتقاطعها^١ مع معدل النهار فيقع نصفها فوق الأفق و نصفها تحته فما دامت الشمس في البروج الشمالية الميل فإنها تدور دورا رحاويًا لأجل موازاة المدارات اليومية الأفق كالمقنطرات ، أما على من تحت القطب الشمالي فظاهره فوق الأفق و لذلك يكون نهارا له و أما على من تحت القطب الجنوبي فحقيقته تحت الأفق و لذلك يكون ليلا له ، فإذا انتقلت الشمس الى البروج الجنوبية دارت رحاويّة تحت الأفق فكان ليلا لمن تحت القطب الشمالي و نهارا لمن تحت القطب الجنوبي ، و تحت كلى القطبين مساكن " ديبك "

(١) من ز ، و في ش : بتقاطعيها .

اي الروحانيين فنسب اليوم اليهم ؛ قال "آرجبهد" الكسمپورى^١ : ان "ديو" يرون نصف سنة الشمس و "دانب" يرون نصفها الآخر و "پترين" يرون نصف شهر القمر و الناس يرون نصف الآخر ، فقد اشتملت دورة الشمس في فلك البروج على نهار و ليل لكل واحد من ديو و دانب و مجموعهما يوم ، فستنا اذن هي يوم "دب" ، و ليس نهاره بمساو ليله من جهة ان الشمس تبطل في النصف الشمالى الميل حوالى اوجها فيكون النهار اوفر مقدارا ، و ليس يكافئه ما بين الافق الحسى و بين الافق الحقيقى من التفاوت فانه في كرة الشمس غير محسوس به ، و أيضا فان سكان ذلك الموضع عندهم مرتفعون عن وجه الارض لأنهم في جبل "ميرو" ، و المعتقد لهذا الرأى يعتقد في علو هذا الجبل ما هو مذكور في موضعه و ذلك العلو يوجب للأفق مقدارا من الانحطاط يتضاعف به زيادة النهار على الليل ، و لو لا انه خبر شرعى و غير متفق عليه مع ذلك لاشتغلنا باستخراج ذلك المقدار الذى لا فائدة فيه ؛ و من عوام الهند من سمع ذكر النهار لهذا اليوم في الشمال و الليل في الجنوب مع استعماله قسمى السنة بنصفي فلك البروج الصاعد من المنقلب الشتوى منسوباً الى الشمال و الهابط من المنقلب الصيفى منسوباً الى الجنوب فجعل نهار هذا اليوم في النصف الصاعد و ليله في النصف الهابط و خلده في الكتب ، و مثل صاحب

(١) من ز، و في ش : الكسمپورى .

”بشن دهرم“ فإنه قال: انّ النصف الذي أوّله الجدى و هو نهار
 ”آسر“ و هم ”دانب“ و أوّل ليلهم برج السرطان بعد ان قال: انّ
 النصف الذي من أوّل الحمل نهار ”ديو“، و لم يفتن لأنه لا يعرض
 عند القطبين سوى التبادل، لكنّ تحقيق العارف بالقصّة العالم بالهيئة
 يكون بمعزل عن هذه القضية؛ و يتلو يوم ”دبّ بُراهم هُورَاتر“ و هو
 يوم براهم، و ليس بمأخوذ من نور و ظلام و لا من ظهور و اكتمام
 و إنّما هو من موجب الطبيعة في المطبوعات بالحركة و السكون في النهار
 و الليل، و مقدار يوم بُراهم من سنينا ٨٦٤٠٠٠٠٠٠ نصفه نهار يكون
 فيه الأثير بما فيه متحرّكا و الأرض عامرة و تصاريف الكون و الفساد
 على وجهها مستمرة و نصفه ليل يكون الأمر فيه بخلاف ما في النهار
 و الأرض غير متغيرة لسكون المغيّرات و بطلان الحرّكات على مثال
 استراحة المطبوع بالليل و في الشتاء و تجتمع مستعدّا للكون الجديد
 بالنهار و في الصيف، و كلّ واحد من نهار براهم و ليله ”كلب“
 و هو الذي يسمّيه اصحابنا ”سنى السندهند“؛ و بعد هذا اليوم ”هُورِش
 هُورَاتر“ اى يوم النفس الكلية و يسمّى ”مها كلب“ اى الكلب الأعظم
 فأما هم فلا يضعونه الا تقديرا للدة بما يقوم مقام الوقت من غير ان
 يفصلوه بنهار اى ليل، و يُتخيّل منه انّ نهاره هو مدّة تعلق النفس
 بالهولى و ليله مدّة انفصالها و جماع الأرواح و أنّ الحال الموجب لها
 التعلّق و الاتصال عائد عند تمام هذا اليوم، و في كتاب ”بشن دهرم“:
 انّ عمر ”بُراهم“ هو نهار ”هُورِش“ و مثله ليله، و قد اتفقوا
 (١) من ش، و في ز: الاثير.

عمر "براهم" على مائة سنة من سنه، و تركيبُ السنين عندهم من تضاعيف
الثلث مائة و الستين، و قد تقدّم مقدار يوم براهم، فسنته بسنينا
٣١١٠٤..... و مائة سنة له بسنينا مثل ذلك بزيادة صفرين حتى
يكون جملتها عشرة اصفار و ذلك نهار "پورش" و يومه ضعف ذلك و هو
٦٢٢٠٨.....؛ و في "پلس سدّهاند": انّ عمر براهم هو نهار
پورش لكنّه ذكر انّ نهار پورش هو "پرارد گلپی"، و قد قالوا ايضا:
انّ پرارد گلپی هو نهار "كأ" اي النقطة عنوانها العلة الاولى العالية
على جميع الموجودات، و ذلك "كلپ" موضوع في المرتبة الثامنة عشر
من مراتب الحساب، فإنّ هذا اسمها و تفسيره نصف السماء فضعف
ما فيها يكون كلّ السماء و هو اليوم كلّهُ، فيوم كأ اذن هو ٨٦٤
بعد اربعة و عشرين صفرا عن اليمين حتى يكون بسنينا، و هو أولى
ان يكون للتوقيت دون تركيب العدد لآله لا محالة مأخوذ من التركيب
و التحليل و الإيجاد و الإعدام.

لد - في ما يقصر عن اليوم من اجزائه المتصاغرة

هذه الأجزاء من اجل انهم يتعسفون في تدقيقها مختلف عندهم فيها اختلافا لا الى حدّ ، فلا تكاد تُطالها من كتابين او تسمعها من نظرين على حال واحدة ، فمنها انّ اليوم ينقسم الى ستين دقيقة يستقى كلّ واحدة منها ” تهرى “ ، وقد ذكر في كتاب ” سرودو “ الذى لاويل الكشميريّ : انه اذا حفرت خشبة حفرا اسطوائيا يكون قطرُ

حفرها المستدير اثني^١ عشر اصبعاً وسمكه ستة اصابع وسبع ثلاثة اماناء من الماء، فإن ثقب في اسفلها ثقباً تسع ست شعرات مفتولة من شعر شابة من النساء لا يعجز ولا صبيّة خرج الثلاثة الامناء ماء منها في مدّة "كهري" واحد؛ ثم ان كل دقيقة من اليوم تنقسم لستين ثانية تسمى كل واحدة منها "جشك" او "جكك" وتسمى ايضاً "بكهيك"؛ وكل واحدة من هذه الثواني تنقسم لستة اقسام يسمى كل واحد منها "بران" اي نفس، وفي كتاب "سروذو" المذكور من تحديده: انه نفس نائم قد رقد على حال اعتدل غير مريض ولا حاقن ولا جائع ولا ممتلئ ولا مشغول الفكرة بهم او وجل، وذلك لان الاعراض النفسانية التي من رغبة او رهبة والجسدانية التي من خوى او امتلاء او عارض مفسد للزاج المحمود تُغيّر نفس النائم، وسواء اخذ مقدار بران كما ذكرنا او أخذ في كل كهري ثلاث مائة وستين او أخذ في كل درجة من درجات الفلك ستين؛ وإلى هذا الموضع لا يختلفون في معنى وإن اختلفوا في الأسماء، فإن "برهمنكوبت" سمي الثواني التي هي جشك "بناري"، وكذلك سماها "آرجبهه" الكسمپوري لكنه سمي دقائق اليوم ايضاً "ناري"، وكلاهما^٢ لم ينحطاً عن بران الموازية لدقائق الفلك، فإن "پلس" يقول: ان دقائق الفلك التي

(١) من ز، وفي ش: اثنا (٢) من ز، وفي ش: كليهما.

هي ٢١٦٠٠ مشابهة لأنفاس^١ الإنس المتوسطة في وقتي الاعتدالين وعلى حال الصحة فيدور من الفلك دقيقة^٢ ويمضي من الزمان مدة نفس؛ ومنهم من وسط فيما بين الدقائق وبين الثواني مقداراً سماه "كشن" وهو ربع دقيقة، وجعل كل واحد منه خمسة عشر قسمًا سمي كل واحد "كل" وهو سدس عشر الدقيقة الذي هو "جشه" إلا أنه سمي كل؛ وفي أسفل هذه القسمة ثلاثة اسام^٣ لم يختلف في ترتيبها، فأعلاها "نميش" وهو مدة انفتاح العين طبعاً فيما بين الطرفين، وأوسطها "لب"، وأسفلها "توتى" وهو فرقة السبابة من باطن الإبهام عند إلتحاجهم بشيء واستحسانهم إياه، فأما النسبة بينها فتفاوتة جداً لأن كثيراً منهم يزعمون أن كل اثنين من توتى هو لب وكل اثنين من لب نميش، ثم في عدد نميش الذي نجعله لما فوقه نوعاً يختلفون فمنهم من يجعله خمسة عشر، ومنهم من يجعله ثلاثين، ومنهم من يجعل اعداد هذه الاسامى الثلاثة كل واحد ثمانية، وكذلك هي في "سرودزو" وإليه ذهب "شمتى" وهو من محصل منجميهم، وزاد في الدقة زاعماً أن أسفل توتى اسم آخر وهو "ان" وكل ثمانية منه توتى واحد، فأما فوق نميش فهو "كاشت^٢" و"كل"، أما كل فقد قلنا: أن بعضهم سمي جشه به وجعله ثلاثين كاشت^٢ وكل كاشت^٢ خمسة عشر نميش وكل نميش اثنين من لب وكل لب اثنين من توتى،

(١) من ز، و في ش: الانفاس (٢) من ز، و في ش: اسامى (٣) من ز، و في ش: كاشب .

و منهم من جعل "كَلَّ" جزءا من ستة عشر من دقيقة اليوم و كل واحد منه ثلاثين "كاشت" و كل كاشت^١ ثلاثين من "نميش"، و ما تحته كما قلنا ، و بعض جعل كل "جشه" ست نميش و كل نميش ثلاثة "لب" ، و انقضى حديثه^٢ ؛ و في "باج پران" : ان كل "مهورت" ثلاثون^٣ "كَلَّ" و كل كل ثلاثون^٢ كاشت^١ و كل كاشت^١ خمسة عشر نميش ، و لم ينحط الى ما دونه ؛ و ليس الى تحقيق هذا المعنى سبيل ، فالأجود ان نأخذ فيه بما ذهب اليه "اريل" و "شمسي" من انقسام ما تحت "پران" بالأثمان فيكون في كل پران ثمانية نميش و في كل نميش ثمانية لب و في كل لب ثمانية "توتی" و في كل توتی ثمانية "ان" ، كما في هذا الجدول :

الاجزاء	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨
اجزاء الأصغر في الأكبر	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨
جملة ما في اليوم من كل واحد منها	١٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠	٦٠٠٠٠٠	٧٠٠٠٠٠	٨٠٠٠٠٠

و اليوم ايضا يقسم قسمة عامية لثمانية "پرهر" اي نوب في الحراسة

(١) من ز، و في ش : كاشب (٢) من ش ، و في ز : حديثه (٣) من ز، و في ش : ثلاثين.

و في بعض بلادهم بتكانات على الكهري مسواة يرصد بها مياه النوب
 الثمان ، فإذا مضت نوبة وكهرياتها سبعة ، ونصف ضربوا بالطبل
 أو نفخوا في الحلزون الملتوى الذي يسمونه "شَنَك" وبالفارسية
 "سيد مهره" ؛ ورأيت ذلك يلد "پُرشور" ، وعليها وعلى
 القوام بها اوراقٌ وجرايات ؛ واليوم ايضا يقسم لثلاثين مهورتا
 وأمرها مشته فرّة يظنّ بها انها متساوية في التقدير اذا اضافوها الى
 الكهري وقالوا : كل كهريين فهو "مهورت" أو إلى النوب فقالوا :
 كل "نوبة" فهي ثلاثة مهورت وثلاثة ارباع ، وبذلك يجرى
 أمرها على مجارى الساعات المستوية ، لكن عدد هذه الساعات يختلف
 في نهار كل مدار ذى ميل و ليله فلذلك يُظنّ بمهورت ان مقدارها
 في النهار غير مقدارها في الليل ، ثمّ اذا عدّوا اربابها انقلب الظنّ فياتهم
 في كل واحد من النهار والليل يجعلونها خمسة عشر ، وبذلك يجرى
 أمرها على مجارى الساعات المعوّجة الزمانيّة ، ويؤكد ذلك عملهم
 في معرفة مهورت من اصابع ظلّ الشخص في الوقت اذا التقى منه
 اصابع ظلّ نصف النهار وأدخل الباقي في الجدول الأوسط الذي
 نقلناه من شعرهم :

مهورت الماضية قبل نصف النهار	ا	ب	ج	د	هـ	و	ز
زيادة الظلّ على فيء الزوال	ص	س	يب	و	هـ	ج	ب
مهورت الماضية بعد نصف النهار	يد	يج	يب	يا	ى	ط	ح

(١) من ز ، و في ش : كهرياتها (٢) من ز ، و في ش : سبعة .

بل يصرّح مفسّر "سدهاند پلس" بهذا الرأي الأخير و يُنكر على من يُطلق القول في مقدار "مهورت" : أنّه كَهْرِيَان ، زاعما أنّ عدد "كهري" النهار يختلف في السنة و عدد مهورت لا يختلف ، و إن كان يكذب نفسه في تعليل مقدار مهورت ، و إنّهُ انما جعل سبع مائة و عشرين پرانا لأنّ النفس مركّب من "آپان" و هو جذب الهواء و من "پران" و هو إرساله ؛ و يُسمّيان ايضاً "نشاس" و "ارشاس" ، لكنّ احدهما اذا ذكر تضمّن^١ الآخر كالليالي في ذكر الايام اذا ذكرت ، فهو هو ثلاث مائة و ستون جذبا و مثلها ارسالا ، و لهذا اقتصر في مقدار كهري بأحد النوعين فجعل ثلاث مائة^٢ و ستين نفسا مطلقا ، و متى كان مهورت مقدّرا بالاتّفاص كان على معايير كهري و الساعات المستوية ، لكنّه يابى ذلك و يخاصم مخالفيه الذين يزعمون ان مهورت انما يكون للنهار خمسة عشر اذا كان العادّ لها على خطّ الاستواء او كان في وقتي الاستوائين على غير خطّ الاستواء بأنّ "آبُجَيّ" يقع على نصف النهار و ابتداء النصف الآخر فلو كان عدد مهورت في النهار مختلفا لكان عددها للاسم المذكور لنصف النهار مختلفا ؛ و قد قال "ياس" في مولد "جُدَشْتِير" : أنّه كان في النصف الايض نصف النهار في مهورت الثامن ، فإن ظنّ الخصم من ذلك أنّه كان يوم الاعتدال فقد قال فيه "ماركنديو" : أنّه كان على تمام البدر من شهر "چيرت" ، و هذا عن وقت الاعتدال بعيد ، و قال ياس ايضاً في مولد "باسديو" : أنّه

(١) من ز، و في ش : تضمّنه (٢) من ش، و في ز : ثلاثة .

كان في "آبِجَتِي" عند مضيّ شباب الليل و اتصافه في ثامن النصف
 الأسود من شهر "بهادرِيَت" ^١، و ذلك ايضا بعيد عن وقت الاعتدال ؛
 وقال "بششت" : ان في آبِجَتِي قتل "باسديو" "شُشْپال" ابن
 اخت "كنس" ، وزعموا في قصته انه كان ولد بأربع ايد و نوديت امه
 من العلو "ان قاتله من اذا مسه سقطت يداه الزائدتان" فأخذوا يضعونه
 في حجر كلّ من حضر فلما مسه باسديو سقطت يداه كما قيل ، فقالت له
 الخالة : انت لا شك قاتل ولدي ، قال باسديو وهو في عدد الصبيان :
 لست فاعلا ذلك الا ان يستحقّه بجرم يتعمّده و لا اواخذه الا بعد ان
 يتجاوز سيئاته عشرا ، و بعد زمان كان "جذشتر" في عمل قربان للنار
 وقد حضره كلّ مذكور فاستشار "ياس" في ترتيب الحاضرين
 و ما يستحقّ المقدّم عندهم من تقريب الماء و الورد في طست اليه ، فأشار
 بتقديم باسديو و كان ابن خاله حاضرا فأخذ في العريضة و أنّه احق
 بالإكرام من باسديو ، و تجاوز الفخر الى التناول من والد باسديو ،
 فأشهد الناس على سوء ادبه و تركه الى ان طال الامر و جاوز العدد
 العشر ، فأخذ الطست حيثنذ و رماه به على هيئة رميهم الجكر من
 الأسلحة و حزّ رأسه ، فهذا حديث المذكور ؛ وليس المحتجّ بما وصفنا
 بنجيج في حجّته الا بعد ان يصحّح ان آبِجَتِي يقع على نصف النهار
 و يقع ايضا على نصف الثامن "مهورت" سواء ، فإنّه اذا لم يفعل
 فلهورت عرض في المدة مع قلة اختلاف الأيّام و الليالي بأرض الهند
 يحتمل ان يكون نصف النهار في الأوقات البعيدة عن الاعتدالين على

احد طرفي ثامن "مهورت" و يكون في ضمنه ، و من الدليل على سوء
تحصيل المحتج انه حكى في جملة حججه عن "كرتك" قوله : ان
الظل يعدم في "آيحتي" خط الاستواء فان ذلك لا يكون فيه الا في
يومى الاعتدالين فقط بل لو كان كذلك ابدا فما له فيما هو فيه من ذلك ؛
فاما ارباب مهورت فيانها في هذا الجدول :

عدد مهورت	ارباب مهورت بالنهار	ارباب مهورت بالليل
ا	شِبَّ و هو مهاديو	رُدْر و هو مهاديو
ب	بُهوجك و هو الحية	اَجَّ و هو صاحب كل ذى ظلف
ج	مِتر	اَهْر بُدن و هو صاحب اوتراپترپت
د	پِتر	پوش و هو صاحب ريوتى
هـ	بِس	دَسَر و هو صاحب اشونى
و	آپ و هو الماء	اَنَتَك و هو ملك الموت
ز	بِشو	اَيكن و هو النار
ح	برنج و هو براهيم	دهاتار و هو براهيم الحافظ
ط	كيشفر و هو مهاديو	سوم و هو صاحب مركشير
ى	اندراكن	كر و هو المشتري
يا	اندر الرئيس	هر و هو نارايين
يب	نشاكر و هو القمر	رب و هو الشمس
يج	برن و هو صاحب السحاب	جَم و هو ملك الموت
يد	اَرَجَمَن	دَوَاشَر و هو صاحب جتر
يه	بهاكيو	اَيَل و هو الريح

وليس يستعمل الساعات من الهند إلا متجموهم في ارباب الساعات التي هي بسبب ارباب الأيتام ، ويكون ربّ اليوم ربّ الليل ايضا لايفصلون النهار منه ولا يذكرون الليل اصلا ، ثم يرتبون الأرباب في الساعات المستوية ، واسم الساعة "هور" فيفتح هذا الاسم استعمال الساعات المعوّجة وذلك ان انصاف البروج التي نعرفها بالنيمبر يستونها ايضا هور ، وكان ذلك من جهة ان طوال كل واحد من النهار والليل يكون ستة بروج ابدا ، وإذا كانت الساعة موسومة باسم نصف البرج كانت الساعات في كل واحد من النهار والليل اثنتي عشرة فهي اذن في ارباب الساعات معوّجة كما تستعمل في بلادنا وتوسم في الأسطرلابات لأجلها ؛ ويؤكد ذلك قول "بحيانند" في "كزن تلك" اي غرة الزيجات حين ذكر معرفة ربّ السنة والشهر : و أما "هوراتبت" اي ربّ الساعة فاجعل ما طلع منذ الغداة الى درجة الطالع دقائق كله واقسمها على تسع مائة فما خرج فعده من ربّ اليوم على ترتيب الأفلاك الى السفلى فتتهي الى ربّ الساعة ، وكان يجب ان يقول : فما خرج فزد عليه واحدا ثم عدّه من ربّ اليوم ، ولو قال : خذ ما طلع من الأزمان ، لآل الأمر الى الساعات المستوية ؛ وأيضا فللساعات المعوّجة عندهم اسام^٢ قد وضعناها في هذا الجدول ،

(١) من ز ، و في ش : اثنتا (٢) من ز ، و في ش : اسامي .

و نظنّ انها من "سروذو" :

عدد هور	اسماء هور بالنهار	المحمود و المذموم	اسماء هور بالليل	المحمود و المذموم
ا	رَوْدَر	مذموم	كَال رَاثَر	مذموم
ب	سَوَم	محمود	رُوذَنِي	محمود
ج	كِرَال	مذموم	يِرَهَم	محمود
د	سُتَر	محمود	تِرَاسِنِي	مذموم
هـ	يِيَك	محمود	تُكُوَهِنِي	محمود
و	بِشَال	محمود	مَآيَا	مذموم
ز	مَرِ تَسَارِ	مذموم	دَمَرِي	محمود
ح	شُبَّة	محمود	چِب هَارِنِي	مذموم
ط	كُرُور	محمود	شُوشِنِي	مذموم
ي	جندَال	محمود	بَرشِنِي	محمود
يا	كِرَتِك	محمود	دَهَرِي	شرّها
يب	أَمَرِت	محمود	چَاتِم	محمود

وقد ذكر في كتاب "بشن دهرم" في جملة الناكات وهي

الحيات حية تسمى "ناث كُليكَ"، ولها في ساعات الكواكب اقسام معلومة منحوسة يضرّ ما يؤكل فيها ولا ينفع، والمتعالجون فيها بالسوم لا ينجحون بل يموتون و يهلكون، ولا ينفع فيها رقية الراقي من اللسع فان الرقي تكون بذكر "كُرَر" وفي تلك الاوقات المشؤومة لا ينفع اللقلق نفسه فضلا عن ذكره، وهذه تلك الاوقات على ان الساعة

منقسمة

منقسمة بمائة وخمسين قسما :

ارباب الساعات	الشمس	القمر	المرّيج	عطارد	المشتري	الزهرة	زحل
الماضي من الساعات الى قسمة كُلك	٦٧	٧١	٠	٠	١٧	١٤٤	٨٦
ثمّ اجزاء قسمة كلّك بعدها	١٦	٨	٣٧	٢	٢ ١ ٢	٦	٦٤

له - في اصناف الشهور والسنين

”الشهر الطبيعيّ“ هو من الاجتماع الى الاجتماع ، و إنما صار طبيعيّا لمشابهة احواله احوال الطبيعيات التي لا تخلو من مبداء لها كآته من العدم و من تزايد و ارتفاع في النشوء و النموّ و كالوقوف عند الاعتلاء ثمّ انحطاط يتبعه نحو البلى و الدثور و تناقض في النشوء و النموّ الى ان يعود الى ذلك العدم ، كذلك نور القمر في جرمه على هذا النهج اذا بدا من المحاق هلالا ثمّ قمرًا ثمّ بدرا و تراجع منه كذلك الى السرار الذي هو كالعدم بالإضافة الى الحسّ ، فأما المكث في المحاق فمعلوم عند الكافة و أمّا في الامتلاء فربما اشتبه على بعض الخاصّة حتى اذا عُرف صغرُ جرم القمر و عظمُ الشمس علم أنّ القطعة المنيرة منه تُربى على المظلمة و ذلك ممّا يوجب مدّة مكثٍ ما على الامتلاء بدرا بالضرورة ، و أيضا فن جهة تأثيره في الرطوبات و ظاهر انفعالها به حتى

يدور معه أمورُ الزيادة في المدة والجزر و النقصان فيها لا يخفى ذلك على ساكني السواحل وركاب البحر، كما لا يخفى على الأطباء تأثيره في اخلاط المرضى و دوران بحارينهم معه، وعلى الطبيعيين تعلق أمور الحيوان و النبات به، وعلى اصحاب التجارب اثره في المخاخ و الأدمغة و البيض و دردى الشراب في دنانه و خوايه و ما يهيج في رؤوس النيام في نخته و يحلبه على ثياب الكتان الموضوع في ضوءه، وعلى الفلاحين ما يظهره في المقائى و المباطخ و المقاطن و أمثال ذلك حتى يتجاوزونها الى معرفة اوقات البذر و الزرع و الغرس و الإلقاح و الإنتاج و أشباه ذلك، وعلى المنجمين من احداث الجوّ بأشكاله في حركاته، فهذا هو الشهر و اثنا^١ عشر منه سنة بالاصطلاح تسمى "قريّة"؛ و أما "السنة الطبيعية" فياتها مدة عودة الشمس في فلك البروج لأنها تشتمل^٢ على اكوان الحرث و النسل الدائرة في الفصول الأربعة و بها تعود اشعة الشمس من الكرى^٣ و أظلال المقاييس بعينها الى مقاديرها و أوضاعها و جهاتها التي تأخذ فيها أو منها، فهذه هي السنة و تسمى "شمسية" لأجل القمرية؛ و كما ان الشهر القمري كان نصف سدس سنته كذلك الجزء من اثني عشر من سنة الشمس شهرها بالوضع اذا كان المأخذ من حركتها الوسطى، و إن كان من حركتها المختلفة فشهرها هو مدة كونها في برج، فهذه هي الشهران و الستان المشهورة؛ و الهند

(١) من ز، و في ش: اثني (٢) من ز، و في ش: مشتمل (٣) من ز، و في

ش: الكوا.

يسمّون الاجتماع "أواماس" والاستقبال "پورنمه" و التريعين "آتوه"،
فمنهم من يستعمل في السنة القمرية شهوره القمرية وأيامه، و منهم من
يستعمل الشهور الشمسية برؤوس البروج، و يسمى الانتقال فيها "سُنكرانت"،
و ذلك على وجه التقريب لأنه لو استمرّ عندهم لاستعملوا سنة الشمس
نفسها و شهورها فاستغنوا بذلك عن كبس السنة بالشهور: و مستعملو شهور
القمر منهم من يفتحها بالاجتماع و هو المذهب المرضي، و منهم
من يفتحها بالاستقبال، و سمعت أن "براهمهر" يفعل ذلك و لم اتحققه
من كتبه بعد، و ذلك منهى عنه، و كآته قديم فإن في "يذ": أن الناس
يقولون تمّ البدر و تمّ بتمامه الشهر، و ذلك من جهلهم بي و بتفسيرى
فإن خالق العالم ابتداء به من النصف الأبيض دون الأسود، و قد يجوز
أن يكون هذا المحكى من قول الناس: ثمّ الشهر من جهة أن العدد
بعد الاجتماع مفتح باسم "بربه" من الأيام القمرية كافتتاحه به بعد
الاستقبال، و كلّ يومين بُعدهما عنها واحد فإن اسمها أيضا واحد،
و يكون فيها النور و الظلمة في جرم القمر متكافئين و ساعات الطلوع
في احدهما و الغروب في الآخر متساويتين، و لهم حساب لها و هو أن
يضرب الأيام القمرية الماضية من الشهر أن كانت أقل من خمسة
عشر أو زيادتها على الخمسة عشر أن كانت أكثر منها في عدد "كهرى"
تلك الليلة و يزداد على المبلغ اثنان أبدا و يقسم المجتمع على خمسة عشر
فيخرج كهرى و ما يتبعها لما بين أول الليل و بين غروب القمر في

الأيام البيض او بين طلوعه في الأيام السود ، وهذا لأن تفاضل هذه المدة في الليالي بدقيقتين و مقادير الليالي حائمة حول الثلاثين دقيقة فإذا اخذ لكل يوم ثلاثون دقيقة^١ و قُسم المبلغ على نصفها خرج لكل واحد دقيقتان الآتية وفق لاختلاف الليالي فضرب في مقدار الليلة و كان ادق ان يضرب في نصف مجموع هذه الليلة و الأولى من الشهر ، و لا فائدة في زيادة الدقيقتين فإنها مقام رؤية الهلال و لو كان الشهر مأخوذا منها لا تتقل بهما الى الاجتماع ؛ و لأن الشهور تترتب من الأيام فإن انواع الشهور تكون بحسب انواع أيامها ، و كل واحد منها ثلاثون^٢ ، و أما بالطلوعية التي هي المقياس فإن الشهر القمري بحسب ادوار النيرين في ” كلب “ عندهم تسعة و عشرون يوما و ١٨٩٠٠٥ من ٣٥٦٢٢٢ من يوم ، و هو ما يخرج من قسمة أيام كلب على شهور القمر فيه ، و شهور القمر فيه هو فضل ما بين ادوار النيرين فيه و ذلك ٥٣٤٣٢٣..... و أما الشهر بأيام القمر فهو ثلاثون لأن هذا هو العدد الموضوع للشهر كما ان العدد الموضوع للسنة ثلاث مائة و ستون ، و الشهر الشمسي بأيامها ثلاثون و بالأيام الطلوعية ثلاثون يوما و ١٣٦٢٩٨٧ من ٣١١٠٤٠٠ ، و شهر الآباء ثلاثون شهرا من شهورنا و أيامها الطلوعية ٨٨٥ و ١٦٣٤١٠ من ١٧٨١١١ ، و شهر الملائكة ثلاثون سنة و أيامها الطلوعية ١٠٩٥٧ و ٢٤١ من ٣٢٠ ، و شهر ” براهم “ ستون

(١) بهامش ز: The word ” دقيقة “ added by a latter hand (٢) من

ز ، و في ش : ثلثين .

كلها و أيتامها الطلوعية $\overline{٩٤٦٧٤٩٨٧٠٠٠٠٠}$ و شهر "پورش" هو ألفا الف
و مائة وستون ألف "كپ" و ذلك بالآيتام الطلوعية بعد تسعة
اصفار عن اليمين $\overline{٣٤٠٨٢٩٩٥٣٢}$ و أيتام شهر "كأ" الطلوعية بعد
ثلاثة و عشرين صفرا عن اليمين $\overline{٩٤٦٧٤٩٨٧}$ ؛ فإذا ضربنا كل واحد
من هذه الشهور في اثني عشر اجتمعت ايتام سنتها ، أما السنة القمرية
فإنها تحصل بالآيتام الطلوعية ثلاث مائة و أربعة و خمسين يوما
و $\overline{٦٥٣٦٤}$ من $\overline{١٧٨١١١}$ ، و أما السنة الشمسية فيحصل ايتامها ثلاث
مائة و خمسة و ستين يوما و $\overline{٨٢٧}$ من $\overline{٣٢٠٠}$ ، و أما سنة الآباء فهي
ثلاث مائة و ستون شهرا قرية و أيتامها الطلوعية $\overline{١٠٦٣١}$ و $\overline{١٦٩٩}$
من $\overline{١٧٨١١١}$ ، و أما سنة الملائكة فهي من سنينا ثلاث مائة و ستون
و أيتامها الطلوعية $\overline{١٣١٤٩٣}$ و $\overline{٣}$ من $\overline{٨٠}$ ، و أما سنة "براهم" فإنها
سبع مائة و عشرون كلها و أيتامها الطلوعية بعد ستة اصفار عن اليمين
 $\overline{١١٣٦٠٩٩٨٤٤}$ ، و أما سنة "پورش" فإنها $\overline{٢٥٩٢٠٠٠٠}$ كلها و أيتامها الطلوعية
بعد تسعة اصفار $\overline{٤٠٨٩٩٥٩٤٣٨٤}$ ، و أما سنة كأ فإن ايتامها الطلوعية
بعد ثلاثة و عشرين صفرا $\overline{١١٣٦٠٩٩٨٤٤}$ ، على انه ذكر في كتبهم انه
لا يتركب من يوم پورش شيء لانه الاول و الآخر الذي لا اول
لاوليته و لا آخر لا بديته ، و سائر الايتام التي يتركب منها الشهور
و السنون لمن دونه من المحدودي المدة ، و هذا منهم على وجه التنزيه ^٢

(١) من ز ، و في ش : $\overline{١٢٧}$ (٢) من ز ، و في ش : $\overline{١٣١٤١٤}$ و $\overline{٢٣}$ (٣) من
ز ، و في ش : النبزية ، او : البتزية .

لما فوق النفس فياتهم لا يفرقون بينه وبينها إلا في الترتيب، ويذكرونه
 شبه أقاويل الصوفية أنه^١ ليس بالأول وليس^٢ غيره، لكن المدة
 إذا قدرتها من عند الآن الموجود إلى كل واحدة من جنبتيه اغنى
 الماضي المفقود والمستأنف الذي في القوة لم ياباه الوهم وإذا احتمل
 بعضها تقديرًا باليوم لم يمتنع الوهم في اضعافه من سمة الشهر والسنة،
 وإنما غرضهم أننا نضيف سنيهم إلى أعمارهم مبتدئة بالكون ومحسمة
 بالفساد والموت، والبارئ سبحانه يتعالى عنهما وكذلك الجواهر البسيطة
 فلذلك تقتصر على يومه ولا تتجاوزه؛ ثم نقول: إن ما لا يكون
 ضروريًا فإن للاختلاف والتفريع الاصطلاح حتى إليه مساع فكثر فيه
 الأقاويل، فمنها ما يتفق له نظام وقانون ومنها ما لا يكون ذلك له،
 ومن ذلك كلام وقع إلى وقد أنسيت معدنه قال: إن ثلاثًا^٣ و ثلاثين
 ألف سنة من سني الناس تكون سنة لبنات نعش وستا^٤ و ثلاثين
 ألف سنة من سني الناس تكون سنة لبراهم وتسعا^٥ و تسعين ألف سنة من
 سني الناس تكون سنة للقطب، فأما سنة "براهم" فقد قال "باسديو"
 لأرجن^٦ في المعركة بين الصقيين إن يوم براهيم هو كلبان، وفي "براهم
 سدهاند" حكاية عن "ياس بن پراشرو" وعن كتاب "سمرت":
 إن "كلب" نهار لديك وهو براهيم ومثله ليل له؛ فإذا هذا القول

(١ - ١) من ز، وفي ش: إنها ليست بالأول وليست (٢) من ز، وفي ش:

ثلاث (٣) من ز، وفي ش: ست (٤) من ز، وفي ش: تسع (٥) من ز،

وفي ش: لارجن.

ظاهر البطلان، وإثما الست و الثلاثون ألف سنة مدّة دور الثوابت في فلك البروج دورة واحدة اذا كان قطعها كلّ درجة في مائة سنة و بنات نقش منها إلا أنّهم من جهة الأخبار يميّزونها منها و يجعلون لها من الأرض بعدا مخالفا لبعدها فلذلك تختص بحالات غير حالاتها، فإن كان غنى بسنتها دورة لها فما اسرعها و أكذبها للوجود و ليس للقطب دورة تجعل له سنة، وإثما اتّخيل من ذلك أنّ قائله كان بعيدا جدّا عن العلوم و متصدّرا في جملة النوكى و أنّه اضاف هذه السنين الى من ذكرهم على وجه التعظيم، فكان يجب ان يكثر العدد ليكون ابلغ في التفخيم.

لو - في المقادير الأربعة التي تسمى "مان"

"مَانُ" و "پرمان" هو المقدار، و هذه الأربعة هي التي ذكرها يعقوب بن طارق في "تركيب الافلاك" من غير تحقّق لها و بتصحيّف لأساميتها ان لم يكن وقع ذلك في النسخ، و هي "سَوْر مَان" اى المقدار الشمسيّ و "سَابِن مَان" اى الطلوعيّ و "چَنْدَر مَان" اى القمرىّ و "نَكْشَر مَان" اى المنازلى، و يكون من كلّ واحد منها يوم هو على حدة فياذا قيس الى غيره اختلف مقداره، و عدد الثلاث مائة و الستين يعمّها، و الأيّام الطلوعيّة اصل لاعتبار غيرها بها و تقديرها؛ فأما سَوْر مَان فقد علم أنّ السنة الشمسيّة بالأيّام الطلوعيّة ثلاث مائة و خمسة و ستون يوما و ٨٢٧^٢ من ٣٢٠٠^٢، فياذا قسمت على ثلاث مائة

(١) من ز، و في ش: و تصحيّف (٢) من ز، و في ش: چَنْدَر (٣) من ز، و في ش: ١٢٧.

وستين او ضربت في عشر ثوان^١ خرج يوم واحد طلوعى
 و ٥٦.٩ من ٣٨٤.٠٠٠^٢ وهو مقدار اليوم الشمسى، وفي كتاب
 "بشن دهرم" انه قطع الشمس بهتها، وأما "سابن مان" فهو الموضوع
 يوما واحدا ليقاس اليه غيره، وأما "چندر^٣ مان" فاليوم القمري يسمى
 "تت"، وإذا قسمت سنته على ثلاث مائة وستين او شهره على
 ثلاثين خرج مقدار اليوم القمري ١٠٥١٩٤٤٣^٤ من ١٠٦٨٦٦٦٠^٥ من
 يوم طلوعى، وفي كتاب بشن دهرم: انه المقدار الذى يرى فيه القمر
 اذا بعد عن الشمس، وأما "نكشتر مان" فهو مدة قطع القمر منازل
 السبعة والعشرين وهى سبعة وعشرون يوما و ١١٢٥٩ من ٣٥٠٠٢
 اعنى مقسوم ايام "كلب" على ادوار القمر فيه، فإن قسمت هذا المدة
 على سبعة وعشرين خرجت مدة قطعه المنزل الواحد يوما واحدا طلوعيا
 و ٤١٧ من ٣٥٠٠٢، وإن ضوعفت تلك المدة اثنتى عشرة مرة كما فعل
 بشهر القمر حصل من ذلك بالايام الطلوعية ثلاث مائة وسبعة
 وعشرون يوما و ١٥٠٥١ من ١٧٥٠١، وإن قسمت مدة قطع القمر
 منازل على ثلاثين خرج ٣١٨٧٧١ من ٣٥٠٠٢٠ من يوم طلوعى، وذلك
 مقدار اليوم المنزلى على ان صاحب بشن دهرم زعم ان شهر
 نكشتر سبعة وعشرون يوما وشهور سائر المانات ثلاثون يوما
 وإن ركب منه سنة كانت ثلاث مائة وسبعة وعشرين يوما و ١٥٠٥١

(١) من ز، وفي ش: ثواني (٢) من ز، وفي ش: ٣٨٤.٠٠٠ (٣) من ز،

وفي ش: جندر (٤ - ٤) من ز، وفي ش: ٥٠١٦٠٥١ من ٣١٥٥٨٣٢٩

من ١٧٥٠١؛ فأما "سورمان" فإنه يستعمل في السنين التي بها يقدر
 "كلب" والجوكت الأربعة في "چترجوك" وفي سني الموالي
 وفي الاستوائين والاتقلايين وفي اسداس السنة وفي اختلاف ما بين
 النهار والليل في اليوم، فإن هذه الأشياء كلها تقدر بالسنين والشهور
 والآيام الشمسية، وأما "چندرمان" فإنه يستعمل في الكرنات^١ الأخد
 عشر وفي تعرف شهر الكيسة وما يجتمع من أيام النقصان وفي الاجتماع
 والاستقبال للكسوفين، فإن هذه كلها بالسنين والشهور والآيام
 القمرية المسماة "تت"، وأما "سابنمان" فعليه يحسب "بار"
 وهو أيام الأسبوع و"آهرتن" أعني أيام التواريخ وآيام الغرس
 والصيام و"سوتك" وهي أيام تقاس النساء ونجاسة دور الموتى
 وأوانهم و"جكتيس" وهي في الطب ما يفرض للأدوية من الشهور
 والسنين و"پرایشجت" وهي أيام الكفارات التي يفرضها البراهمة
 على محتقب أثم أوقاتا يغرم صياما واطلاء بالسمن والإخفاء، فإن
 هذه كلها بالسنين والشهور والآيام الطلوعية، وليس يجرى على المقدار
 الرابع المنازلي شيء وهو داخل في القمري، وكل مقدار من الزمان
 قد اصطلحت طائفة على تسميته يوما فهو من جملة المانات، وقد تقدم
 ذكر بعضها، إلا أن الأربعة بالإطلاق هي ما قصرنا عليها هذا الباب.

لز - في ابعاض الشهر والسنة

من اجل ان السنة عودة في فلك البروج فإنها منقسمة بأقسامه،

(١) من ز، وفي ش: جندر (ز) من ز، وفي ش: الكرنات.

وفلك البروج ينقسم بنصفين على نقطتي المتقلين ، فالسنة ايضا منقسمة
بإزائها بقسمين يسمى كل واحد منهما " آيْنُ ١ " و الشمس اذا
فارقت نقطة المنقلب الشتوي اخذت مقبلة نحو القطب الشمالي ، و لذلك
نسب هذا القسم من السنة وهو قريب من نصفها الى الشمال فقل
" أوترآيْن " و يشتمل على مدة قطع الشمس ستة بروج اولها الجدى ،
ولذلك قيل لهذا النصف من فلك البروج " مَكْرَادِ " اى الذى اوله
الجدى ، و إذا فارقت الشمس نقطة المنقلب الصيفي اخذت مقبلة نحو
القطب الجنوبي ، و لذلك نسب النصف الآخر من السنة الى الجنوب
فقل " دَكْشَنَآيْن " و يشتمل على مدة قطع الشمس ستة بروج اولها
السرطان ، و لذلك قيل لها " كَكْرَادِ " اى الذى اوله السرطان ، و إنما
استعمل العامة هذين النصفين لظهور امر المتقلين لهم عيانا ؛ و ينقسم
ايضا فلك البروج بنصفين بحسب جهة الميل عن معدّل النهار قسمة
اخصّ أعنى انّ العامة لا تعرفها معرفتهم الاولى لاستناد هذه الى
القياس و النظر ، و يسمى كل واحد من نصفيه " نُكُول " ، فالذى ميله
شماليّ يسمى " أوتر نُكُول " و يسمى ايضا " ميسادِ " اى الذى اوله
الحمل و الذى ميله جنوبيّ يسمى " دَكْشَنُ نُكُول " و يسمى ايضا " تُلَادِ " اى
الذى اوله الميزان ؛ و انقسم فلك البروج بكلتي القسمين ارباعا سميت
مدد قطع الشمس اياها " فصول السنة " و هى الربيع و الصيف و الخريف

(١) من ز، و فى ش : آيْن .

و الشتاء ، و بروجها بإزائها منسوبة إليها ، ألا أن الهند ذهبوا في تبعض السنة الى التسديس دون التريع و سَمَّوا اسداسها "رُتْ" ، و كل واحد من رُتْ يشتمل على شهرين شمسيين هما مدَّة كون الشمس في برجين متالين ، و أسماؤها و أربابها مثبتة في هذا الجدول بالرأى الشائع ، و سمعت أن في حدود ارض "سومنا" يستعملون اثلاث السنة كل واحد اربعة اشهر اولها "برشكال" و مبدؤه من شهر "اشار" و الثاني "سِتْكال" اى الشتاء و الثالث "أُسْتْكال" اى الصيف :

أوتراين ليو اللا	بروج رت	الجدى و الدلو	الحوت و الحمل	الثور و الجوزاء
	اسماء رت	شِشْرُ	بَسَنْتُ و يَسْتى كُساكر	كرِشم و يَسْتى نِداشْج
	ارباب رت	نارذ	آكن النار	اندر الرئيس
دكشيان ليرين بِرا	العقرب و القوس	السنبلة و الميزان	السرطان و الأسد	بروج رت
	هيمَنْتُ	شَرْدُ	بَرَشْكالُ	اسماء رت
	يَشَنْب	پَرَجَابْت	يَشَوَ ديو	ارباب رت

و أظن أنهم قسموا فلك البروج بفتحة التسديس و هو نصف القطر من عند نقطتي المنقلين فاستعملوا اسداسه ، فإن كان كذلك فقد قسمناه نحن من نقطتي المنقلين مرة و من نقطتي الاستوائين اخرى و استعملنا

انصاف الاسداس في ارباعه ؛ و أما الشهور فإنها مبعضة بالانصاف
التي فيما بين الاجتماعات و الاستقبالات ، و لانصاف الشهور ارباب
مذكورة في كتاب " بشن دهرم " وضعناها في هذا الجدول :

اسماء الشهور	اصحاب النصف الايض من كل شهر	اصحاب النصف الاسود من كل شهر
جيتُر	دُورَتَر	جَاَم
بِيشَاكُ	اِنْدَرَاكِنُ	آكِنِي
جِيرَت	شُكْرُ	رُودَر
آشار	بِشودِيو	سَارِبُ
آشَرَابِنُ	بِشْنُ	پِتْرُ
بِهَادَرَبَتُ	آجُ	سَانِتُ
أَشُوجِجُ	آشْنُ	مِيسْتَرُ
كَارَتَكُ	اِكْنُ	شُكْرُ
مَنْكَهَرُ	سَوْمُ	نَرِدُ
پُوشُ	جِيبُ	بِشْنُ
مَآكُ	پِتْرُ	بَرْنُ
پَالْتَنُ	بَهَكُ	پُوشُ

لح - فيما يتركب من اليوم الى تامة عمر " براهم "
النهار يسمى " دمس " و بالفصيح " ديس " و الليل " راتر "
واليوم

و اليوم الذي يجمعها "أهوراثر"، و الشهر يسمى "ماس" و نصفه
 "بكش"، و أول النصفين يوصف بالياض فيقال "شكل بكش"
 لأن أوائل لياليه مقمرة في الأوقات التي لا ينام الناس فيها و نور القمر
 في جرمه الى الازدياد و السواد الى النقصان، و النصف الآخر بالسواد
 فيقال "كرشن بكش" لأن أوائل لياليه مظلمة وإن استار منها اوقات
 نوم الناس، و يكون نور القمر في جرمه الى التناقص و السواد الى التزايد؛
 و مجموع شهرين "رت" و ذلك مقول بالتقريب فإن الشهر المتضمن
 اثنين من "بكش" هو قمرى و الذى ضعفه رت هو شمسى، و ستة
 رت هو سنة للناس شمسية و تسمى "بره" و "برخ" و "برش"
 فإن هذه الأحرف الثلاثة ربما تبادلت في لغتهم، و ثلاث مائة وستون
 سنة من سنى الناس سنة للملائكة و تسمى "دب بره" و اثنتا عشرة
 ألف سنة من سنى الملائكة "جترجوك"، لا خلاف فيه وإنما يختلف
 في اجزائه الأربعة و في تضاعيفه التي منها يتم "منتر" و "كلب"،
 و ذلك موصوف في موضعها، و كلبان يوم إبراهيم، و سواء قلنا كلبان
 او قلنا ثمانية و عشرون منترا فإن الثلاث مائة و الستين^١ ضعفا لها
 تكون سنة إبراهيم و هي اما سبع مائة و عشرون كلبا و إما عشرة آلاف
 و ثمانون منترا^٢، ثم قالوا في عمره : انه مائة سنة من سنيه فهو اما
 اثنان و سبعون ألف كلب و إما ألف ألف و ثمانية آلاف منتر؛

(١) من ز، و فى ش : اثنتى (٢) من ز، و فى ش : الستون (٣) من ش، و فى

و هذا ما جعلناه غاية في هذا الباب ، و في كتاب ” بَشَن دَهَرَم “ حكاية عن ” ماركنديو “ و سائله ” پَچَرُ “ : ” ان ” كَلَب “ هو نهار ” بَراهم “ و مثله ليل له ، فكل سبع مائة و عشرين كلها له سنة و عمره منها مائة سنة ، و هذه المائة نهار لبورش و مثله ليل له ، و اما كم ” بَراهم “ تقدّمه فلا يعرف ذلك الا من يقدر على احصاء رمل ” كَنَك “ او تعديد قطر الأمطار .

ل ط - فيما يفضل على عمر بَراهم

كل ما كان عديم النظام او مناقضا لسابق الكلام نقر عنه الطبع و مله السمع ، و هؤلاء قوم يذكرون اسماء كثيرة تتجه بزعمهم على الواحد الأول او على واحد دونه مشار اليه ، فياذا جاءوا الى مثل هذا الباب اعادوا تلك الاسماء لكثيرين و قدّروا لها الأعمار و طوّلوا الأعداد ، فهذا غرضهم و الميدان خال و العدد غير واقف الا بالفعل و الإيقاف ، ثم لا يتفقون فيها ايضا على شيء واحد لتصرف معهم فيه كيف تصرفوا ، و لكنهم يختلفون فيها كاختلافهم في اباض اليوم المنحطة عن الأنفاس ، ففي كتاب ” سُرُودَو “ لأوپل : ” ان ” مَنُتَر “ هو عمر ” اندَر “ الرئيس و ثمانية و عشرين مَنُتَر يوم لِيَتَامَه و هو بَراهم ، و عمره مائة سنة و هي يوم لَكِيشَب ، و عمره مائة سنة و هي يوم لمهاديو ، و عمره مائة سنة و هي يوم لايشَرُ المقرَّب ، و عمره مائة سنة و هي يوم لَسَدَاشَو ، و عمره مائة سنة و هي يوم ليرنجن الأزل

(١) من ش، و في ز : كَنَك .

الدائم الباقي مع فناء هذه الخمسة؛ وقد تقدّم أن عمر "براهم" ٧٢٠٠٠٠ كلبا، وجميع ما تذكره الآن من الأعداد فهي "كلب"، وإذا كان هذا العمر يوما لكيشب^١ فسته على أن السنة^١ ثلاث مائة وستون يوما ٢٥٩٢٠٠٠٠^٢ وعمره بزيادة صفرين، وذلك يوم "مهاديو" فعمره اذن على هذا القياس بعد تسعة اصفار ٩٣٣١٢، وذلك يوم "ايشر" وعمره بعد اثني عشر صفرا ٣٣٥٩٢٣٢، وذلك يوم "سداشو" وعمره بعد خمسة عشر صفرا ١٢٠٩٣٢٣٥٢، وذلك يوم "بيرنجن^٣" وقد صار "پرارد كلبي" جزءا صغيرا منه بالإضافة اليه؛ وكيف ما كان الامر فياته شبه المنتظم لبنائه على اليوم وعلى المائة سنة من اوله الى آخره، ولكن غيره ينون فيه على ابعاض اليوم المتصاغرة التي ذكرنا، فيختلفون في التركيب كاختلافهم في التجزئ، ونذكر واحدا منها للذين ذهبوا الى ان "كهري" ستة عشر "كل" وكل ثلاثون^٤ "كاشت^٥"، وكاشت^٥ ثلاثون^٤ "نميش" ونميش اثنان^٦ من "لب" ولب اثنان^٦ من "توتى"، وقد زعموا ان سبب هذه التجزئة هو تركب يوم "شو" مما يشابهها وذلك ان عمر براهم كهري لهر وهو "باسديو"، وعمره مائة سنة وهي كل لردر وهو مهاديو وعمره مائة سنة وهي كاشت^٥ لايشر^٥ وعمره مائة سنة وهي نميش

(١-١) من ز، وفي ش: فسته على السنين (٢) من ز، وفي ش: ٢٥٩٠٠٠٠

(٣) من ز، وفي ش: نيرنجن (٤) من ز، وفي ش: ثلثين (٥) من ز، وفي

ش: كاشت^٦ (٦) من ز، وفي ش: اثنين .

لسدَاشو و عمره مائة سنة و هي "لَب" لشَكْتِ و عمره مائة سنة و هي
 "توتى" لشو، فإذا كان عمر "براهم" 72000 كلِّها فإنَّ عمر "نارين" يكون
 1000200000 و عمر "رُدر" بعد احد عشر صفرا 53747712 و عمر
 "ايشر" بعد ستة عشر صفرا 557256278016 و عمر "سدَاشو" بعد
 اثنين و عشرين صفرا 17332899271409664 و عمر "شَكْتِ" بعد
 ثمانية و عشرين صفرا 10782449978750802378112 ، و ذلك توتى،
 اذا رُكِبَ منه اليوم بحسب هذا الموضوع كان بعد احد و ثلاثين صفرا
 $37264147126589450818755072$ ، و ذلك يوم "شو" و وصفوه
 بأنَّه الازلى البرىء من الولاد و الايلاد و عن الكيفيات و الاوصاف
 الواقعة على المخلوقات، و مراتبُ هذا العدد ستة و خمسون و لو زاول
 هؤلاء الوصافُ حسابها لما افرطوا في الإكثار، والله حسبهم .

م - في ذكر "سند" و هو الفصل المشترك بين الأزمنة

سند الأصلى هو الذى فيما بين النهار و بين الليل و هو الفجر بالغدوات
 و يسمونه "سُنْدَ أدو" أى الذى من الطلوع و هو الشفق
 بالعشيات و يسمونه "سند أستمن" أى الذى من الغروب، و الحاجة
 اليهما ملّى لاغتسال البراهمة فيهما و فى الظهيرة بينهما للطعام حتى انَّ
 من لا علم له بذلك ظنَّ انَّه سند ثالث، فأما غيره فلا يعدوهما؛ و فى
 البرانات من حديث "هرتسكش" الملك الذى من جنس "ديت" :

(١) من ز، و فى ش: $37264147126589450818755072$.

انه كان اطلال العبادة حتى استحق الإجابة ، و سأل البقاء فأجيب الى طوله لأن الديمومة من صفات البارئ سبحانه ، ولما لم ينلها سأل لموته ان لا يكون على يد انسى او ملك او جنّى و أن لا يكون على الأرض او السماء و أن لا يكون فى ليل او نهار ، كلّ ذلك احتيال للهرب من الموت الذى لا بدّ منه ، فأجيب الى ملتسمه ، وهذا كسؤال ابليس الإنظار الى يوم القيامة لأنّه يوم بعث عن الموت ، و لذلك لم يجب الا الى يوم الوقت المعلوم الذى قيل فيه : انه آخر ايام التكليف ، و كان له ابن يستقى ” برهراد “ سلّمه الى المعلم لما ترعرع ، فاستدعاه يوما ليعلم ما هو فيه ، فأنشده شعرا معناه : ان ليس الا ” بشن “ فقط و ما سواه باطل ، و ذلك بخلاف مراد الأب فإنّه كان يفيض بشن فأمر بتبديل معلّمه و أن يعلم من الوليّ و من العدو ، فكث برهة ثمّ سألّه فقال : تعلّمت ما امرت به و لكننى لا احتاج اليه فالكافة عندى فى الولاية سواء لا اعدى احدا ، فغضب الأب و أمر بسقيه السموم ، فتناولها باسم الله و ذكر بشن فلم يضرّه ، قال : او تعرف السحر و الرقى ؟ قال : لا و لكن الله الذى خلقك و أعطاك يحفظنى ، فازداد غيظه و أمر بطرحه فى لجة البحر ، فلفظه و عاد الى مكانه ، و ألقاه بين يديه فى نار عظيمة مؤتجة فلم تحرقه ، و أخذ يناظره و هو فى لهبها فى الله و قدرته ، فجرى على لسانه : انّ بشن فى كلّ مكان ، قال ابوه : فهل هو فى هذه السارية من الرواق ؟ فقال : نعم ، و وثب الأب اليها و ضربها فخرج منها ” نارسنك “ كرأس اسد على بدن انسان لا على صورة انسى و لا ملك او جنّى ، و أخذ هو و أصحابه فى

مدافعه و هو يندفع لأنّ الوقت كان نهارا الى أن امسوا و حصلوا في "سند" الشفق لا في نهار و لا في ليل فحينئذ اخذه و رفعه الى الهواء و قتله فيه لا في ارض و لا في سماء، و أخرج ابنه من النار و ملكه مكانه؛ و المنجمون منهم محتاجون الى هذين الوقتين لقوة بعض البروج فيها كما سنخبر عنه في موضعه، فيستعملونها على ظاهر الأمر و يجعلون زمان كلّ واحد منهما "مهورت" اعنى كهريين و ذلك اربعة اخماس ساعة، و أمّا "براهمهر" فهو لفضله في الصناعة لم يعرف غير النهار و الليل و لم يستجز لنفسه اتباع الرأى العاتى في سند، فأبان عنه بما هو الحقّ و زعم انه وقت كون مركز جرم الشمس على حقيقة دائرة الأفق و جعله وقت قوة تلك البروج؛ و بعد ذلك تجاوز المنجمون و غيرهم سندي اليوم الطبيعي الى غيره بما هو بالوضع دون الطبع او الحس، فجعلوا لكل واحد من "اين" اعنى نصفى السنة الصاعدة فيها الشمس و الهابطة سنداً هو سبعة ايام قبل حلول اوله، يتخيّل الى فيه شيء ممكن غير بعيد و هو ان يكون هذا محدثا غير قديم و مقولا بالقرب من سنة الف و ثلاث مائة للاسكندر عند عثورهم على تقدّم الانقلاب حسابهم، فإنّ "پنجّل" صاحب كتاب "مانس" الصغير يقول: انّ في ٨٥٤ من "شكّال" تقدّم الانقلاب حسابّه ستّ درجات و خمسين دقيقة و سيكون ذلك في المستأنف متزايدا في كلّ سنة دقيقة، و هذا كلام صادر عن راصد مدقّق او معتبر بأرصاد قديمة معه كثيرة قَطَعَ منها بمقدار التفاوت كلّ سنة، و لاشكّ انّ غيره ايضا تَفَظَّن له

او لما هو قريب منه من جهة قياس اظلال نصف النهار، و لذلك قبله
منه "اوپل" الكشميري و صدقه فيه، و يؤكد هذا الظن اجراءهم "سند"
المنقلين في كل واحد من اسداس السنة حتى صارت اوائلها من
الدرجات الثالثة و العشرين من البروج التي قبل بروجها، و وضعوا ايضا
فيها بين الجوكلات سندا كما وضعوا مثله بين المنتترات، و كما ان هذه
الاصول وضعيّة كذلك فروعها وضعيّة، و سيجيء من ذكرها في مواضعها
ما يكون فيه كفاية .

ما - في الابانة عن "كلب" و "چترجوك" و تحديد احدهما بالآخر

انّ سنة "دب" قد اتضح مقدارها واثنا عشر^١ الف سنة منها
چترجوك و ألف چترجوك هو كلب و هي المدة التي يجتمع في طرفيها
الكواكب السبعة و أوجاتها و جوزهراتها في اول برج الحمل، و أيامه تسمى
"كلب آهركن" اي جملة ايام كلب فإن "آه" الايام و "اركن"
هو الجملة، و لأنها طلوعيّة فإنها تسمى ايضا "ايّام الارض" لأنّ
الطلوع يكون من الأفق و الأفق من لوازم الارض، و بذلك الاسم
ايضا يسمّى الماضي منها الى الوقت المفروض، و أصحابنا يسمونها "ايّام
السدهند" و "ايّام العالم" و هي ١٥٧٧٩١٦٤٥٠٠٠٠ و بسنى الشمس
٤٣٢٠٠٠٠٠٠ و بسنى القمر ٤٤٥٢٧٧٥٠٠٠، و بالسنين التي كلّ واحدة

منها ثلاث مائة و ستون يوما طلوعيّة ٤٣٨٣١.١٢٥٠^١ و بسني "دب"^{١٢}، و قيل في "آدت پران" : انّ "كلين" هو مركب من "كل" و هو وجود الانواع في العالم و من "پن" و هو فسادها و بطلانها، و مجموع هذا الكون و الفساد هو "كلپ"؛ و قال "برهمكپوت" : من اجل انّ كون الكواكب السيّارة و الناس في العالم كان في اوّل نهار "براهم" و فسادها و فسادهم في آخره فمن الواجب ان نأخذ هذا اليوم كلّا دون غيره، و قال ايضا : انّ الف "چترجوك" نهار لديك اي براهم و مثله ليل له، فيكون اليوم التي چترجوك؛ و كذلك يقول "ياس بن پراشر" : انّ من اعتقد انّ الف چترجوك نهار و مثلها ليل فهو الذي يعرف براهم؛ و في ضمن كلپ كلّ احد و سبعين چترجوكا هو "من" اي "مَشْتَر" و هو نوبة من و أربعة عشر من هو ايضا تكون كلّا، فاذا ضرب احد و سبعون في اربعة عشر اجتمع للمَشْتَرَات من چترجوك تسع مائة و أربعة و تسعون و الباقي الى تمام كلپ ستّة منها، لكنّها اذا قسمت على خمسة عشر من اجل انّ ما يحتفّ بالأشياء المتوالية من جانبها يكون عدده ازيد على عددها بواحد خرج خمسان، فاذا ابتدأنا من اوّل المنترات و وضعنا قبله خمس چترجوك و كذلك فيما بين كلّ مَشْتَرَيْن فبیت الاخماس عقب فائها و حصل في آخرها خمسان، كما وضعنا في اوّلها فهي "سند" بينها اغني فصل مشترك، و بها يتمّ كلپ الف چترجوك كما قيل؛ و يطرد احوال كلپ

(١) من ز، و في ش : ٤٣٨٣١.١٢٥٠.

شاهدة بعضها لبعض فإنّ أوّل مفتّح بالاستواء الربيعيّ و يوم الأحد و باجتماع الكواكب و أوجاتها و جوزهراتها بحيث لا "ريوتى" و لا "اشونى" اى بينهما و بأوّل شهر "چتر" و بالطلوع على "لنك"، و متى غيّر احدى هذه الشرائط اضطربت الأخرى و انفسخت، و قد ذكرنا ايام "كلپ" و سنیه، فمعلوم انّ ايام "چترجوك" و قد وضع عشر عشر كلپ ١٥٧٧٩١٦٤٥٠ و سنوه ٤٣٢٠٠٠٠، فقد علت النسبة فيما بين كلپ و چترجوك و عرف مقدار احدهما بمعرفة الآخر، و هذا كله على رأى "برهمنكوت" و استشهاداته على وضعه، و أمّا عند "آرجبهه" الكبير و "پلس" و قد ركبّا "مئتر" من اثنين^١ و سبعين چترجوكا و ركبّا كلپ من اربعة عشر مئترا منها تركيا لم يتخلله شيء من "سند" فمعلوم انّ عدّة چترجوكات كلپ عندهما ١٠٠٨ و سنو كلپ بسنى "دب" ١٢٠٩٦٠٠٠ و بسنى الناس ٤٣٥٤٥٦٠٠٠، و قد ذكر پلس فى ايام چترجوك الطلوعيّة انها ١٥٧٧٩١٧٨٠٠، فتكون ايام كلپ بحسب رأيه ١٥٩٠٥٤١١٤٢٤٠٠، وكذلك استعملها، و لم اجد شيئا من كتب آرجبهه، و ما عرفت من جهته فبحكايات برهمنكوت عنه، و قد ذكر عنه فى مقالة "الاتقاد على الزيجات" انّ ايام چترجوك عنده ١٥٧٧٩١٧٥٠٠ بنقصان ثلاث مائة يوم ممّا عند پلس، فبحسب الحكاية تكون ايام كلپ عنده ١٥٩٠٥٤٠٨٤٠٠٠، و افتتاح كلپ و چترجوك عندهما من نصف الليل بعد^٢ النهار

(١) من ز، و فى ش: اثنى (٢) من ز، و فى ش: الذى.

الذي من أوله مفتحتها عند "برهمنكوبت"، وقد ذكر "أرجبهه" الذي من "كُسَمَبُور" في كتاب له صغير في النتف وهو من شيعة أرجبهه الكبير انّ الف وثمانية "چترجوك" يكون نهار "براهم"، ونصفه الأول الذي هو خمس مائة وأربعة يسمّى "أوجرُپَن" ^١، والشمس فيه الى الارتفاع والنصف الآخر يسمّى "آب سربن" والشمس فيه الى الانحطاط، وتسمّى نهاياتها اما المتصف فهو "سَم" وهو التساوى لأنّه نصف النهار وأوله وآخره يسميان "دُرَتَم"، وهذا مظهر لما بين النهار وبين "كپ" من التشبيه سوى ارتفاع الشمس وانحطاطها، فإن كان غنى بها شمس يومنا وجب عليه ان يبين كيفيتها لها وإن كان غنى شمسا تختص بنهار براهم فيجب ان يُريناها او يشير اليها، وكأنّه ذهب في معناها الى اقبال الأمور وزيادها في النصف الأول وإلى ادبارها وتراجعها في النصف الأخير .

مب - في تقسيم چترجوك بالجوكات الأربعة

و ذكر ما فيها من الاختلاف

قال صاحب كتاب "بشن دهرم": انّ الف ومائتي سنة من سني "دب جوك" اسمه "تَش"، وضعفه "دواپر" وثلاثة اضعافه "ثريت" وأربعة اضعافه "گريت" والجملة اثنا عشر ألف سنة وذلك چترجوك اي الجوكات الأربعة ومعناها الجمل، قال واحد وسبعون ^٢ چترجوكا (١) من ش، وفي ز: أوجرُپَن (٢) من ز، وفي ش: اثنتي عشرة (٣) من ز، وفي ش: سبعين .

هو "مُنْتَر" و أربعة عشر مُنْتَر مع "سُنْد" فيما بين كل اثنين منها
يساوى مدته مدّة "كريتاجوك" يكون كلّا، و كلّان يوم لبراهم
و عمره منه مائة سنة و هى نهار "پورش" الرجل الأوّل الذى لا يعرف
له أوّل و لا آخر، قال: و هذا ممّا اخبر به "بَرْنُ" صاحبُ الماء
"رام بن دَشَرَت" فى الزمن الأوّل اذ كان عارفاً به حقّ المعرفة،
و كذلك اخبر به "بهارُكُو" الذى هو "ماركُنْدِيو" فقد بلغ من معرفته
بالأزمّة أنّه لم يقاومه أحدٌ من الأعداد، و كان لهم مثل ملك الموت
يُفْنِيهِم بالتخت الذى معه و هو "أپُرُدَرِش"، و قال "برهمكُوپِت":
انّ كتاب "سُمَرِت" ينطق بأنّ اربعة آلاف سنة من سنى "دَيِك"
هو كُريتاجوك و أربع مائة سنة معه سُنْد و أربع مائة "سَدَهَانَش"
و الجملة ٤٨٠٠ و هى "كُريت"، ثمّ ثلاثة آلاف سنة "تَرِيَتاجوك"
و ثلاث مائة سُنْد و ثلاث مائة سَدَهَانَش و الجملة ٣٦٠٠ و هى "تريت"،
ثمّ الفا^٢ سنة "دُوَپر" و مائتا سنة سُنْد و مائتا^٢ سَدَهَانَش و الجملة
٢٤٠٠ و هى دواپر، ثمّ الف سنة "كَلُ" و مائة سنة سُنْد و مائة
سَدَهَانَش و الجملة ١٢٠٠ و هو "كلجوك"، فهذا ما حكاه عن الكتاب،
و تحويل سنى "دَب" الى سنى الناس يكون بضربها فى ثلاث مائة
و ستين، فالجوكات الأربعة تكون بسنى الناس أمّا كُريتاجوك فهو
١٤٤٠٠٠ و كل واحد من سُنْد و سَدَهَانَش ١٤٤٠٠٠ و الجملة
(١) من ز، و فى ش: الف (٢) من ز، و فى ش: الفى (٣) من ز، و فى
ش: مايتان.

١٧٢٨٠٠٠ وذلك "كرت"، وأما "تريتا جوك"، فهو ١٠٨٠٠٠٠ وكل واحد من "سند" و "سدهاش" ١٠٨٠٠٠ و جملة ذلك ١٢٩٦٠٠٠ و هو "تريت"، وأما "دواپر" فهو ٧٢٠٠٠٠ وكل واحد من سند و سدهاش ٧٢٠٠٠ و الجملة ٨٦٤٠٠٠^١ وذلك دواپر، وأما "كل" فهو ٣٦٠٠٠٠ وكل واحد من سند و سدهاش ٣٦٠٠٠ و الجملة ٤٣٢٠٠٠ وذلك "كلجوك"، و يكون مجموع كريت و تريت ٣٠٢٤٠٠٠ و مع دواپر ٣٨٨٨٠٠٠^٢، ثم حكى "برهمنكوبت" عن "ارجبهه" أنه يرى في الجوكات الأربعة أنها ارباع "چترجوك" بالسويّة، فيخالف ما حكينا من "سمرت" و المخالف معاد^٣، قال: و أما "پولس" فإنه محمود على ما فعل اذ لم يخالف سمرت لأنه نقص من ٨٠٠ التي لكريتاجوك رُبْعُهَا و لم يزل ينقصه ممّا يبقّى فصّلت الجوكات موافقةً لسمرت وإن لم يكن فيها سند و سدهاش، على أن الروم خارجون من سُنّة سمرت فياتهم لا يكيلون الزمان بجوك و "مُنْتَر" و "كلب"، فهذا ما يقوله؛ و معلوم أن سني چترجوك كلّ غير مختلف فيه، فيكون بحسب هذا مقدار كلّ "جوك" فيه عند ارجبهه بسني "دب" ٣٠٠٠ و بسني الناس ١٠٨٠٠٠٠، و سني جوكين بسني دب ٦٠٠٠^٤ و بسني الناس ٢١٦٠٠٠٠، و سني الجوكات الثلاثة بسني دب ٩٠٠٠ و بسني الناس ٣٢٤٠٠٠٠، و أما ما حكى عن

(١) من ز، و في ش: ٠٠٠٢٩٧ (٢) من ز، و في ش: ٣٨٨٨٠٠٠٠ (٣) من

ز، و في ش: معادى (٤) من ز، و في ش: ٤٠٠٠.

”پولس“ فيائه في ”سدّهانده“ لا يزال يقنن للأعداد قوانين بعضها مستحسنة وبعضها مستكرهة ، فلقانون الجوكات وضع ثمانية وأربعين أصلا ونقص منها ربعها فبقي ستة وثلاثون ، ونقصه بعينه منها لأنه جعله أصلا للنقصان فبقي أربعة وعشرون ونقصه أيضا منها فبقي اثنا عشر ، ثم ضرب كل واحد من البواقي في مائة فحصلت سنو الجوكات بسني ”دب“ ، ولوائه جعل الستين أصلا لأن مدار أكثر الأمور عليها وجعل خمسها أصلا للنقصان أو جعل النقصان كسورا متوالية من الخمس متراجعة أعني نقص من الستين خمسها ومما بقي ربعه ومما بقي بعد ذلك ثلثه ثم مما بقي نصفه يحصل له ما حصل أولا ، ويمكن أن يكون ذلك منه حكاية رأي من الآراء غير الذي هو عليه ، فما اتفق خروج كتابه بأسره إلى العربي من أجل أن العقيدة هي التي تبدو في المقاصد العملية ؛ وقد عدل ”پولس“ عما أورد من القانون لما أراد أن يجعل ما مضى قبل كلنا هذا من عمر ”براهم“ سنين بسنينا ، وذلك بتقدير سنه ثمانى^٢ سنين وخمسة أشهر وأربعة أيام يكون بتقدير ”كلب“^١ ٦٠٦٨ ، فصيرها أولا چترجوكات بضربها في عدة چترجوكات كلب عنده وهي ١٠٠٨ فاجتمع ٦١١٦٥٤٤ ثم جعلها جوكات بأن ضربها في أربعة فصارت ٢٤٤٦٦١٧٦ ، وجعلها سنين بأن ضربها في سني ”جوك“ واحد عنده وهي ١٠٨٠٠٠٠ فاجتمع ٢٦٤٢٣٤٧٠٠٨٠٠٠٠

(١) من ز، وفي ش: ومن (٢) من ز، وفي ش: ثمان (٣) من ز، وفي ش:

وهي السنون الماضية من عمر "براهم" قبل كلينا؛ ويمكن ان يخطر ببال اصحاب "برهمنكوبت" انه لم يجعل الچترجوكات جوكات وإنما جعل الچترجوكات ارباعاً ثم ضرب الارباع في سني ربع واحد، فلسنا نسأله عن الفائدة في تصيرها ارباعاً وليس معها كسر يقتضي هذا التجنيس، و ضرب عدد الچترجوكات الصحاح في سني الواحد الصحيح منها وهي $\overline{٤٣٢٠٠٠٠}$ كأن يكون مجزياً عن التطويل، ولكننا نقول له: ان ذلك جائز ان يفعله لولا انه لما اراد اضافة الماضي من سني كلينا اليها ضرب المنتترات الماضية التامة في اثنين و سبعين كاعتقاده و ما بلغ في سني "چترجوك" فاجتمع سنوها $\overline{١٨٦٦٢٤٠٠٠٠}$ و ضرب عدّة الچترجوكات التامة الماضية من المنتر المنكسر في سني واحد منها فاجتمع $\overline{١١٦٦٤٠٠٠٠}$ و قد مضى من الچترجوك المنكسر ثلاثة من الجوكات و سنوها عنده $\overline{٣٢٤٠٠٠٠}$ و هذا العدد هو ثلاثة ارباع سني چترجوك، و استعملها كذلك في اعتبار الموقع من الأسبوع بأيامها مستشهدا، و لو كان يعتقد القانون المتقدم لاستعمله في موضع الحاجة و لاخذ للجوكات الثلاثة تسعة اعشار چترجوك؛ فقد استبان ان لا اصل لما حكاه "برهمنكوبت" عنه و رضيه و إنما عي عن هذا لبغضه "آرجبهه" و إفراطه في الدقّ عليه، وهو و "پلس" على امر واحد من هذا المعنى، يشهد لقولي قوله: ان آرجبهه نقص من ادوار الرأس و أوج القمر ففسدت اعمال الكسوف بفساد الأدوار، و مثله في جهله بذلك مثل السوس تأكل الخشب فيصور فيها من تأكلها ما يشبه الحروف و هي

(٧٩) لا تعرفها

لا تعرفها ولا تقصدها، ولكن من تحققها قام بإزاء "ارجبهد" و "اشريخين" و "بشنجندر" كالأسد حيال الظباء، فلم يمكنهم ان يظهروا له و يرووه وجوههم، و بهذا الصلف انحى على ارجبهد و ظله؛ و قد ذكرنا مقدار "چترجوك" بالأيام الطلوعية عند الثلاثة، فزيادة رأى "پلس" على رأى "برهمكوبت" في الأيام ١٣٥٠ لكن عدد سنى چترجوك عندهما واحد، فأيام السنة الشمسية عند پلس لا محالة اكثر منها عند برهمكوبت، و بحسب حكايته عن ارجبهد يكون نقصان رأيه عن رأى پلس في الأيام ٣٠٠ و زيادة رأيه على رأى برهمكوبت فيها ١٠٥٠، فأيام سنة الشمس عنده تكون اكثر منها عند برهمكوبت و أقل منها عند پلس

مج - في خواص الجوكات الأربعة و ذكر

' كل المنتظر ' في آخر رابعها

كانت اليونانية تعتقد في اسم الأرض و ليكن المثال بواحدة منها، ان الآفات التى تنابها من فوق و من تحت مختلفة في الكيفية و في الكمية و إنه ربما غشيها منها ما يفرط في احداها او كليهما^١ فلا ينفع معه حيلة و لا عنه هرب و احتراس، فيأتى عليها و ذلك كالطوافين المغرقة و الرواجف المهلكة بالخشف او التغريق و التحريق بما يفور منها من المياه او يرمى به من الصخور المحمأة و الرماد ثم الصواعق و الهدات و العواصف ثم الأوبية و الأمراض و الموتان و ما اشبه

(١-١) من ز، و فى ش بياض (٢) من ز، و فى ش: كليهما .

ذلك ، فإذا خلت بقعة عريضة عن أمتها ثمّ اتعشت بعد هلكتها عند انكشاف تلك الآفة عنها اجتمع اليها قوم متفرقون كأمثال الوحوش المعتصمين قبل ذلك بالمخابي ورؤوس الجبال ، وتمدّوا متعاونين على الخصم سواء كان من السباع او كان من الإنس و مساعدين بعضهم بعضا على تزجية العيش في امن و سرور الى ان يكثرُوا ، فيُنْغص التنافس المرفرف عليهم بجناحي الغضب و الحسد طيبة يعيشهم ، و ربّما اتّمت جماعة من تلك الجماعات في النسب الى واحد كان أوّل من حضر منهم او مختصّا بحال تميّزه منهم فلا يعرفون على مرّ الأيام غيره ، و يذكره " فلاتن " في " كتاب النواميس " لليونانيين " زوس " و هو المشتري و ينتهي اليه نسب " بقراط " المثبت في آخر فصوله خارج الكتاب ، الآاته نفرون سيرة فيانها اربعة عشر ، و ذلك آته قيل فيه : " بقراط بن غنوسيديقوس بن نبروس بن سسطراطس بن ثيودورس ^١ بن قليوميطادس ^٢ بن قريسامس ^٣ ابن دردنس ^٤ بن سسطراس بن اللوسوس ^٥ بن ابولوخص بن پوذاليرس ^٦ ابن ماخاون ^٧ بن اسقلينيوس ^٨ بن افلون بن زوس بن قرونس " و هو زحل ؛ و أخبار الهند قرية من ذلك في " چترجوك " فيانهم يرون الطيبة و الأمن و الخصب و البركة و الصّحة و القوّة و غزارة العلم و كثرة ^٩

- (١) من ز ، و في ش : نيودورس (٢) من ز ، و في ش : قليوميطادس (٣) من ز ، و في ش : فريسامس (٤) من ز ، و في ش : درديس (٥) كذا في ز و ش ، و بهامش ز : Sic (٦) من ز ، و في ش : نوذاليرس (٧) من ز ، و في ش : ماخاون (٨) من ز ، و في ش : اسقلينيوس (٩) من ش ، و في ز : كثرة .

البراهمة في أوله اغنى أول " كريتاجوك " ، حتى يكون الثواب فيه
 تاماً أربعة ارباع و العمر أربعة آلاف عام بالتساوى بين الجميع
 في جميع ذلك ، ثم يتناقص ذلك و يخالطه اضداده الى ان يكون الخير
 في أول " تريتاجوك " على ثلاثة اضعاف الشرّ الهاجم و الثواب على
 ثلاثة ارباع ، و الكثرة في " كشتّر " دون البراهمة و القمر كما تقدّم
 أولاً على ما في " بشن دهرم " و كان القياس يوجب نقصانه بقدر
 نقصان الثواب ، و فيه في قرابين النار يأخذون في قتل الحيوان و قطف
 النبات من غير ان تناولوا ذلك قبله ، و كذلك يتزايد الشرّ الى ان
 يكون في أول " دواپر " مع الخير على قسمة متساوية و يتصف الثواب
 و فيه يختلف الأهواء و يكثر القتل و يتباين الأديان ، فيقلّ الأعمار
 و تصير على ما في الكتاب المذكور أربع مائة سنة ، و في أول " تشي "
 الذي هو " كلجوك " يكون الشرّ ثلاثة اضعاف الباقي من الخير ، و قد
 مرّ لهم في " تربيت " و دواپر اخبار معروفة مثل " رام " الذي قتل
 " راون " و مثل " پرش رام " البرهمن الذي قتل من ظفر به
 من كشتّر اذ كان موتورا منهم بأبيه ، و عندهم انه حتى في السماء
 و قد جاء احدى و عشرين مرة و سيعود ، و مثل حرب اولاد " پاندو "
 مع اولاد " گورو " ؛ و أمّا في كلجوك فإن الشرّ يزداد الى ان
 ينخفض في آخره بفناء الخير اصلاً ، و ذلك وقت هلاك ساكني الأرض
 و عود النسل من اجتماع المتفرّقين في الجبال و المختفين في المغارات للعبادة

هارين من شياطين الإنس الأشرار ، ولهذا سعى ذلك الوقت "كريتاجوك" ،
 أي الفراغ من الأعمال للذهاب ، وفي خبر "شونيك" ناقله الزهرة
 من "براهم" أن الله تعالى اسمه قوله : إذا دخل كلجوك أرسلتُ
 "بُدّهودن بن شُدّهودن" الصالح لبث الخير في الخلق ، فيدل "المحمرة"
 المعتزون إليه ما أورد ويذهب قدر البراهمة من حينئذ حتى يجترئ عليهم
 "شودر" خادمهم و يقاسمهم و "جندال" الهبات و الأعطية ، و ينصرف
 همُّ الناس إلى الجمع من الجرام و الادّخار لا يبالون باجتراح السيئات
 فيها و الآثام ، و أوردهم ذلك إلى عصيان الأصاغر اكبرهم و الأولاد
 آباءهم و الخدم مواليهم و أربابهم ، و يتهاجر الألوان حتى تفسد الأنساب
 و تبطل الطبقات الأربع و تكثر الأديان و المذاهب ، و الكتب المعمولة
 فيها كثرة يفرّق بها الجماهير المجتمعة قبله على امر واحد اشخاصا افرادا
 و يهدم الديوهرات و يخرب المدارس ، و يرتفع العدل حتى لا يعرف
 الملوك غير الظلم و الهضم و الأخذ و القضم كأنهم يأكلون الناس
 اكلا مغترّين بالآمال الطوال غير معتبرين بقاصر الأعمار بحسب الأوزار
 و استيلاء الأويّة بقدر فساد النية ، و زعموا أن أكثر الحكم فيه على
 النجوم تُخلف و تكذب ؛ فأخذ ذلك "مانى" و قال : اعلّموا أن أمور
 العالم قد تبدّلت و تغيّرت و كذلك الكهانة قد تغيّرت لتغيّر "اسفيرات"
 السماء أي افلاكها و لايتها للكّهان من معرفة النجوم في دائرتها ما
 كان يتهيا لأبائهم ، و لكنهم يضلّون بالخدع ، و بما يتفق ما يقولون
 وربّما لا يكون ؛ و الذي في كتاب "بشن دهرم" ما هو زيادة على

ما ذكرنا انهم يجهلون مائة الثواب والعقاب وينكرون معرفة الملائكة بالحقيقة، ويختلف اعمارهم فيخفى عليهم مقاديرها، ويموت بعضهم جنيًا وبعض طفلًا وشابًا، ويحترم المخلصون ولا يعمرّون ومن عمل السيئات وكفر بالدين بقى اكثر، ويصير الملوك في "شودر" فيكونون كالذئاب الخاطفة يسلبون غيرهم ما يرونه، ويشابههم البراهمة في الفعل ويكون الكثرة في شودر وفي اللصوص، ويحبس حقوق البراهمة، ويشار الى من اتعب نفسه بالتقشف بالانامل لعزته ويستخف بهم، ويتعجب من يخدم "بشن" بعد ان كانوا كذلك جملة، ولذلك يسرع الاجابة ويعظم الإثابة على سير العمل وينال المكان والمكرمة بقليل العبادة والخدمة، وتكون عقبي الامر في آخر "جوك" عند بلوغ الشر غاية مداه خروج "كرتك بن جشو" البرهمن وهو "كل" الذي لقب جوك به بقوة لا يقاومها احدٌ وبحدة بكل سلاح يكون الفرد فيها، فيجرّد سيفه على الاخلاف الخلف ويطهر وجه الارض من دنسهم ويخليها منهم، ويجمع الاطهار البررة للإنسال، ويعيد منهم "كريتاجوك" ويعود الزمان والعالم الى النزهة والخير المحض والطيبة، فهذه احوال الجوقات دائرة في "چترجوك"، وفي كتاب "جرك" حكاية علي بن زين الطبري عنه: ان الارض لم تزل في قديم الدهر خصبة سليمة و"مهابوت" الاسطقسات معتدلة، والناس متحابون مؤتلفون لا حرص فيهم ولا تنازع ولا تباعض ولا تحاسد ولا شيء مما يسقم النفس والبدن، فلما جاء الحسد عقبه الحرص، وحين حرصوا اجتهدوا في الجمع

فاشتد على بعضهم وسهل على بعض، ودخلت عليهم الأفكار والمتاعب
والغوم ودعت الى الحرب والمخادعات والكذب، فقست القلوب
وتغيرت الطباع وحلت الأسقام وشغلت عن عبادة الله وإحياء العلم،
فاستحكم الجهل وعظمت البلية، فاجتمع الصلحاء الى ناسكهم "فرس" بن
اطرى" حتى صعد الجبل وتضرع، فعلمه الله علم الطب. وما حكيناه عن
اليونانيين مماثل لذلك، فإن "اراطس"^١ يقول في ظاهراته ورموزه على
البرج السابع: تأمل تحت رجلى البقار^٢ اى العواء فى الصور الشالية العذراء
الى تاتى ويدها السنبلة المنيرة يعنى السماء الاعزل، وهى اما من الجنس
الكوكبى الذى يقال انه ابو الكواكب القديمة واما متولدة من جنس
آخر لا نعرفه، وقد يقال انها كانت فى الزمن الاول مع الناس فى حيز
النساء غير ظاهرة للرجال واسمها عندهم "العدل"، وكانت تجمع المشيخة
والقوام فى المجمع والشوارع وتحثهم بصوت عال^٣ على الحق، وتهب
الاموال التى لا تحصى وتعطى الحقوق، والارض حينئذ تسمى "ذهبية"،
وما كان احد من اهلها يعرف المراء المهلك فى فعل او قول ولا كان
فيهم فرقة مذمومة، بل كانوا يعيشون عيشا مهملًا وكان البحر مرفوضا غير
مركوب بسفن، وإنما كانت البقر تاتى بالمير، فلما انقرض الجنس الذهبى
وجاء الجنس الفضى عاشرتهم غير منبسطة واختفت فى الجبال غير مخالطة
للنساء كما كانت قبل، ثم كانت تاتى عظام المدن وتذر اهلها وتغيرهم

(١) كذا فى ز و ش (٢) من ز، وفى ش: ااطس (٣) من ز، وفى ش:
البقار (٤) من ز، وفى ش: على.

على سوء الأعمال و تلومهم على افساد الجنس الذي خلفه الآباء الذهبيون،
و يخبرهم بمجىء جنس شرّ منهم و كون حروب و دماء و مصائب عظيمة،
فإذا فرغت غابت عنهم الى الجبال الى ان انقرض الفضّيون و صار
الناس من جنس نحاسيّ، فاستخرجوا السيف الفاعل للشرّ و ذاقوا لحم
البقر و هم أوّل من فعل ذلك، فأبغضت العدل جوارهم و طارت الى
الفلك؛ و قال مفسّر كتابه: انّ هذه العذراء هي بنت "زوس"، وكانت
تخبر الناس في المجامع بالشرائع العامّة و الناس حينئذ خاضعون للحكام غير
عارفين بالشرّ و الخلاف، لا يخطر ببال احدهم شغب و لاحسد، يعيشون
من الحرث و لا يسلكون البحر في تجارة او حرص، و هم على طبيعة في
الصفاء كالذهب، فلما انتقلوا من تلك السيرة و صاروا غير حافظين للحق
لم تُعاشرهم العدل و لكنّها كانت تشاهدهم و تسكن الجبال، فإذا اتت
محافلهم بكراهة هددتهم لأنهم كانوا ينصتون لقولها كأبائهم و من اجل
ذلك لم تكن تظهر للذين يدعونها كما كانت تفعل أوّلاً، فلما أتى الجنس
النحاسيّ بعد الفضّيّ و اشتبكت الحروب و فشا الشرّ عزمت على ان
لا تكون معهم البتّة و أبغضتهم و صارت الى الفلك، و قد قيل فيها اقوال
كثيرة منها انها "ديميטר" لأنّ معها سنبله و بعض يقول انها "البخت
و الاتفاق"، فهذا ما ذكر "ارطس"، و في المقالة الثالثة من "نواميس
افلاطن": قال الأثينيّ: انه كان في الأرض طوفانات و أمراض و شدائد
لم يتخلص فيها من البشر إلا رعاة و جليّون هم الباقون من النوع غير
متدريين بالمكر و محبة الغلبة، قال الاقنوسيّ: انهم في أوّل الأمر يتحابّون

عن خلوص لوحشة خراب العالم ولأن عراهم لا يضيق بهم ولا يحوج
الى الجهد، فالفقر عندهم معدوم ولا قنية لهم ولا عقاد، فليس فيهم شح
ولا فضة لهم ولا ذهب، فليس فيهم اغنياء ولا فقراء؛ ولو وجدنا لهم
كتبا لكثرت الشواهد.

مد - في ذكر المنترات

كما ان اثنين وسبعين الف كلها مقدرة لعمر "براهم" فكذلك
"منتتر" الذي معناه نوبة "من" مقدرة لعمر "اندر" ينقضى رئاسته
بانقضائه، ويكون قد بلغ رتبته آخر "فيرمس" العالم في المنتر الجديد،
قال "برهمنكوبت": من زعم ان لا سند فيما بين كل منتترين وحسب
كل واحد منها احدا وسبعين چترجوكا نقص "كلب" عنده ستة
چترجوك والنقصان فيه من الالف مثل الزيادة عليها في مخالفة كليها
كتاب "سمرت"، ثم قال: ان "آرجبهه" ذكر في كتابين له يسمى
احدهما "دسكيتك" والآخر "آرجاششت" ان كل "منتتر" فهو
اثنان وسبعون چترجوكا، فيكون كلب على قوله الف وثمانية چترجوكات،
وفي كتاب "بشن دهرم" من جوابات "ماركنديو" لبجر: اما "پورش"
فهو صاحب الكل واما كلب فصاحبه برام الذي هو صاحب الدنيا
واما منتتر فصاحبه "من"، وهم اربعة عشر وملك الارض في اوله
اولادهم، وقد وضعنا اسماءهم في الجدول:

(١) من ز، وفي ش: مروس.

عدد منتر	اسماءها علی ما فی بطن پران	اسماءها علی ما فی بطن دهرم	اسماءها من موضع آخر	اسماء اندر علی ما فی بطن پران	اسماء اولاد من ملک الارض علی اول التوبه علی ما فی بطن پران
ا	سواينْبُهَبْ	سواينْبُهَبْ	سواينْبُهَبْ	کان من باستیلائه اندر و لم یشرکه احد فی شیء	
ب	سَوارُوجَشْ	سَوارُوجَجْ	سوار و وجش	تیسج	اولهم جیتړک
ج	اَوْتَمْ	اَوْتَمْ	اوتَم	مُشَانَتِ	مُذَبْ
د	سُتَامِشْ	ستامش	اوتامش	شیخ	نرکیات شاتّه جائز نک
ه	رَیَوَتْ	رِیَتْ	ریوت	اوتتْ	بلبند سوسنبهباتک سیندریو
و	جاگَشِشْ	جاگَشْکْ	جاکشش	مَنوزَبْ	پور مر ستمن پر مخ
ز	یَیوَسَوَتْ	یَیوَسَوَتْ	یوسوت	پورنَدرْ	اکشواک نبس درشن سرجات
ح	سابَرَنْ	سابَرَنْ	سابرن	بل الملك المحبوس	برز اشجاربری نرموک
ط	دَکَشْ	بشن دهرم	براهم بتر	مهاقیرج	درت کیت نرمی بنج هست
ی	برهم سابرَن	دهرم پتر	بشن بتر	شانت	سُکَشِیتر اوتَموز بهورشن
یا	دهرم سابرَن	ردرپتر	ردربتر	بُرش	سربترک دیانیک سدراماتم
یب	رُدَرِپُترْ	دکش پتر	دکش بتر	رِتَدَهَامْ	دیوت بانذیواشج دیوشریشت
یج	رَوَجْ	ریسی	ریب	دِوَسِپَتِ	چترسین بخترا دیا
ید	بَهِوَتْ	بَهِوَتِ	بهوم	شِجْ	اورر کبھی بُدَهنادی

(۱) من ز، و فی ش: سوبهب (۲) من ز، و فی ش: سانک (۳) من ز، و فی ش: سدهر (۴) من ز، و فی ش: روح (۵) من ز، و فی ش: رب.

والذي وقع في اسامي المنتبرات المستأنفة وهي التي دون السابع فما
اظنه ألا من جهة ما تقدم من مثله في الدييات من قصد القوم الاسامي
دون الترتيب والاعتقاد هاهنا على المنقول من "بشن پران" اذ كان
عدها فيه وسمّاها ووصفها بأشياء اوجبت الركون فيه الى الترتيب
وأعرضنا عن حكايتها لقلة عائدتها، وفيه ان "ميتري" الملك و كان
كشترا سأل "پراشر" ابا "بياس" عن المنتبرات الماضية و الباقية،
فذكر ما عرف به كل "من" كما وضعناها نحن في الجدول، وزعم ان
اولاد كل من هم الذين يملكون الأرض و سعى من اوائلهم ما اثبتنا
اساميهم، وزعم ان من كان في "منتتر" الثاني و الثالث و الرابع
و الخامس من اولاد "پريابرت" و كان زاهدا كثير التقرب الى
"بشن" فأكرم اولاده بهذه الرتبة .

مه - في ذكر بنات نعش

ان بنات نعش تسمى بلغتهم "سبت رشين" اي السبعة الرش،
و يذكرون انهم كانوا زهادا طلبوا رزقهم من الحلال و معهم امرأة
صالحة هي "السهي"، فاجتوا سوق النيلوفر من الحياض ليتغذوا بها، و جاء
الدين فأخفاها عنهم و استحيا كل واحد منهم من الآخر، فحلف بأيمان
استحسنها الدين، و رفعهم الى الموضع الذين يرون فيه تكرمه لهم؛
و كنّا اخبرنا ان كتب الهند منظومة بشعر و بحسب ذلك يولعون

(١) من ز، و في ش : اب .

بالتشبهات و المدائح البديعة عندهم ، و في " سنكتهت براهمهر " صفة بنات
 نعش قبل الحكم عليها ، و ذلك بحسب نقلنا : له ناحية الشمال متبرجة بهذه
 الكواكب تبرج الحسناء بعقد لآلى منظومة و قلادة من النيلوفر الأبيض
 مرصوفة ، بل هي فيها بجوار^١ راقصة تدور حول القطب كما يأمرهن ،
 و أقول حاكيا عن " كرتى " الهرم القديم ان كواكب بنات نعش
 كانت في " مك " عاشر منازل القمر و " جذشتر " ملك الأرض
 و كان " شككال " بعد ذلك بألفين^٢ و خمس مائة و ست و عشرين
 سنة ، و تمكث في كل منزل ست مائة سنة و طلوعها فيما بين المشرق
 و الشمال ، فالذى يلى المشرق حينئذ منها هو " مريج " و نحو المغرب منه
 " بيششت " ثم " انكر " ثم " أتر " ثم " پلست " ثم " بله " ثم
 " اكرت " و بقرب بيششت امرأة عفيفة تسمى " آرندھت " ؛ و ربما
 اشتبهت هذه الأسماء فنعرفها بما يعرفه في صورة الدب الأكبر : فريج
 هو السابع و العشرون منها و بيششت هو السادس و العشرون و انكر
 هو الخامس و العشرون و أتر هو الثامن عشر و " اكرت " هو السادس عشر
 و بله هو السابع عشر و پلست هو التاسع عشر ، و هذه كواكب
 تأخذ في زماننا و شككال فيه ٩٥٢ من درجة و ثلث من الأسد الى
 ثلاث عشرة درجة و نصف من السنبلة ، و بحسب المسير الذى نجده
 لكواكب الثابتة كانت في زمان جذشتر من ثمانى^٣ درج و ثلثين^٤ من

(١) من ز ، و في ش : بجوارى (٢) من ز ، و في ش : بالنى (٣) من ز ، و في ش :

ثمان (٤) من ز ، و في ش : ثلثي .

الجوزاء الى عشرين درجة و خمسة اسداس من السرطان ، و بحسب المسير
الذى عمل عليه القدماء و " بطليموس " كانت حينئذ من ست و عشرين
درجة و نصف من الجوزاء الى ثمانى^١ درج و ثلثين^٢ من الأسد و المنزل
المذكور آخذ من أول الأسد الى تمام ثمان مائة دقيقة منه ، فهذا الزمان
أولى بأن ينسب فيه بنات نعش الى " مك " من زمان " جدشتر " ، و إن
ذهبوا فيه الى الكوكب قلب الأسد فإنه كان حينئذ فى أوائل السرطان ،
ولا وجه أصلا لما ذكره " نركت " بل يدل على قلة اهتدائه لما يحتاج
إليه فى إضافة الكواكب بالبيان او الآلات الى درجات البروج ؛
و رأيت فى دفاتر السنة التى تحمل من كشير معمولة^٣ لسنة ٩٥١ هـ من
" شككال " ان بنات نعش فى منزل " انراد " منذ سبع و سبعين
سنة ، هذا المنزل يأخذ من ثلاث درجات و ثلث من العقرب الى تمام
ست و عشرة درجة و ثلثين^٤ منه ، و بنات نعش تتقدمه قريبا من برج
و عشرين درجة ؛ و من الذى يمكنه تحصيل اقوابلهم المختلفة على ظهر
المغيب عنهم ! فذهب أولا ان نركت صادق و إن لم يبين الموضع من
مك فنضحه نحن أوله وضعا و ذلك أول الأسد ، و من زمان جدشتر
الى سنتنا التى هى ١٣٤٠ للاسكندر ٣٤٧٩ ، و نصدق ايضا " براهمهر "
فى مكث بنات نعش فى كل منزل ست مائة سنة ، فىكون موضعه لسنتنا
فى الميزان ست درجات و سبع عشرة دقيقة^٥ و ذلك فى منزل " أسوات "

(١) من ز ، و فى ش : ثمان (٢) من ز ، و فى ش : ثلثي (٣) من ز ، و فى ش :
معمول (٤) من ش ، و فى ز : ٦٥١ (٥) كذا فى ز و ش ، و بهامش ز : Sic.

عشر درج و ثمان و ثلاثين دقيقة، فإن فرضنا ما وضعنا في نصف
 "مك" انتهينا الى ثلاث درج و ثمان و خمسين دقيقة من "بشاك"، و إن
 فرضناه في آخر مك انتهينا الى عشر درجات و ثمان و ثلاثين دقيقة
 من بشاك، فليس ما ذكر في التقويم الكشميري بموافق لما^١ في "سنگهت"،
 و كذلك ان جعلنا الموضع ما في التقويم و رجعنا منه بهذا المسير الى
 الورا لم ننته الى مك بتة؛ و قد كنا نستعظم سرعة الثوابت في
 زماننا و بطوئها فيما تقدم و تطلب لها وجوها في هيئة الفلك، و حركتها
 عندنا درجة في كل ست و ستين شمسية، فصار امر "براهمر" اعجب
 لانه يقتضى حركتها درجة في خمس و أربعين سنة و زمانه يتقدم زماننا
 بقريب من خمس مائة و خمس و عشرين سنة؛ و في زيچ "كرن سار"
 لحركة بنات نعش و معرفة موضعه امر صاحبه ان ينقص من "شككال"
 ٨٢١، فيبقى الاصل و هو ما زاد على تمام اربعة آلاف^٢ سنة من اوّل
 "كلجوك"، ثم يضرب الاصل في ٤٧ و يزداد على المبلغ ٦٨٠٠٠، و يقسم
 المبلغ على عشرة آلاف^٣، فيخرج بروج و ما يتلوها و ذلك موضع
 بنات نعش، اما الزيادة فهي بالضرورة موضع بنات نعش لاوّل الاصل
 مضروب في عشرة آلاف^٤، فإن قسمت الزيادة عليها خرج ستة بروج
 و أربع و عشرون درجة؛ و معلوم اننا قسمنا العشرة الآلاف^٥ على السبعة
 و الأربعين خرجت مدّة حركة البرج الواحد في مائتين^٦ و اثنتي عشرة سنة

(١) من ز، و في ش: لنا (٢) من ز، و في ش: الف (٣) من ز، و في
 ش: ماتي.

و تسعة اشهر و ستة ايام شمسيّة ، فحركة الدرجة تكون في سبع سنين
 و شهر و ثلاثة ايام و المنزل في اربع و تسعين سنة و ستة اشهر
 و عشرين يوما ، فشَتَان بين ”براهمهر“ و ”بتيشفر“ ان لم يكن في النقل
 خطأ ، و إذا امثلنا هذا العمل لستنا خرج في ”انراد“ تسع درجات
 و سبع عشرة دقيقة ، و كان اهل ”كشمير“ يعتقدون في حركة بنات نعش
 انها للمنزل مائة سنة ، فقد كان في التقويم المذكور ان الباقي له الى تمام
 المائة ثلاث و عشرون سنة ؛ و هذا كله من عدم الرياضة بأحوال الهيئة
 و تمزيجه بالأخبار الملتية ، فأصحابها منهم يعتقدون في بنات نعش انه اعلى
 من مواضع الثابتة و يزعمون ان في كلّ ”مُنْتَر“ يتجدّد ”مَنْ“ فيملك
 اولاده الأرض و يتجدّد باندرا الرئاسة و كذلك طوائف الملائكة
 و بنات نعش ، اما الحاجة الى الملائكة فليعمل الناس لهم قرايين و يوصلون
 الى النار انصباهم و أما الحاجة الى بنات نعش فليجدّدوا ”يذ“ فيانه
 بيد في آخر كلّ مُنْتَر ، و هذا الفصل هو من ”بشن پران“ ، و منه
 نقلنا ما وضعناه في الجدول من اسماء بنات نعش في كلّ مُنْتَر :

عدد المنتثرات	سبت رشين و هو بنات نعش في المنتثرات						
	ا	ب	ج	د	هـ	و	ز
ا	لم يكن في هذا المنتثر "اندر" ولا "سبت رشين" وكان "من" وحده						
ب	اورج ستيب	پران	دث	نيرشب	نرشو	سجاربر	فانشج
ج	اولاد بيش...						
د	جوت	دهام	پرت	کاب	چيترون	برشک	پور
هـ	هرن روم	يدشر	رورتابه	اپر	يدباه	سباه	پرنه
و	سيمده	برز	هيشم	مده	اتمان	سهن	چرشي
ز	بيشت	کاشب	ار	چمدکن	گوتم	بشقامر	بهردبار ^۱
ح	ديتمان	کالب	گرب	اشتام ^۲ بن درون	براشر	ابنه ياس	ریش شرتک
ط	سبن	دیمان	هب	بس	يدهاديت	چوتشم	ست
ی	هيشمان	سکريت	سشو	اپاموريت	نایهاک	پرتعوز	ششير
يا	يشجر ^۳	اکنير	ببشم	يشن	آرن	هيشمان	نگ
يب	تپسو	شتي	تپوموريت	تپوزيت	تبودريت	دیت	اشجان
يج	نرموه	تندرشيچ	نشيرگنب	نرئسک	درتمان	بی	سپ
يد	اکنيب	شج	شکر الزهرة	ماکنده	کنيدر	جکست	چت

(۱) من ز، و فی ش: بهردبار (۲) من ز، و فی ش: اشتام (۳) کذا فی ز و ش، و بهامش

ز: Sic.

مو - في "نارايين" و مجيئه في الأوقات و أسمائه

نارايين عندهم قوّة من القوى العالية غير قاصدة الإصلاح بالأصلح
و لا الإفساد بالفساد و إنما هي دافعة للفساد و الشرّ بما أمكن ، و الإصلاح
عندها مقدّم على الفساد فإن لم يطرد و لم يمكن فبالفساد الذي لا بدّ منه ،
كفارس توتّط زرعاً ، فإنّه اذا راجع نفسه و تخرّج و رام الخروج
من رداءة فعله لم يتمكّن من مرامه إلا بصرف الدابّة الى الوراء و الخروج
من حيث دخل و في خروجه من الفساد مثل ما كان في دخوله و أكثر ،
و لا وجه للتلافي غير ذلك ، و لا يميّزون بينها و بين العلة الأولى ، و قد
يكون لها في العالم حلولٌ بشيبه اهلِهِ من التجسّم و التبدّن و التلوّن اذ
لا يمكن غير ذلك ؛ فمن مرّات مجيئه عند انقضاء "منتّر" الأوّل لانتزاع
رئاسة العوالم من "بالكل" الذي سَمّاها و أراد تناولها ، فإنّه جاء و سلّمها
الى "شُتْكَرِت" الذي يتمّ القرابين مائة و جعله اندرا ، و منها مجيئه عند
انقضاء المنتّر السادس التي فيها دمر على الملك "بل بن يروچن" الذي
استوزر الزهرة و ملك الدنيا ، فإنّه لما سمع من امّه فضل ايام ابيه
على ايامه اذ كان الى أوّل "كريتاجوك" اقرب و الناس في الراحة
اغرق و من التعب ابعد هزّته الهمة على التنافس في ذلك ، فأخذ في اعمال
البرّ و بثّ الأعطية و تفريق الأموال و تقريب القرابين التي يستحقّ
عند استتمام مائة منها رئاسة الجتّة و العالم ، فلما قارب التمام او كاد
بالفراغ من تسعة و تسعين منها اشفق الروحانيون على مكاتهم و علّوا

(١) من ز، و في ش: كريتاجوك .

انّ ما لهم من الناس منقطع اذا استغنوا عنهم، فاجتمعوا الى "نارين" مستصرخين به، فأجابهم الى ملتصقهم و نزل الى الأرض في صورة "بامن" وهو الإنسان الذي يقصر يداه ورجلاه عن مقدار بدنه حتى يستسج لذلك هيئته، وجاء الى "بل" الملك وهو في عمل القربان والبراهمة عنده حول النيران و الزهرة وزيره بين يديه وقد فتحت الخزائن وصيبت^١ الجواهر صبرا للصلات والهبات والصدقات، فأخذ بامن كالبراهمة في قراءة "بيذ" من الموضع الذي يستقى الآن "سام يذ" بلحن شج^٢ مطرب هز الملك على السخاوة له ممّا اراد واقتراح، فسارته الزهرة بأنّ هذا نارين قد جاء لاستلاب ملكك فلم يحفل بقولها لشدة طربه وسأله عما يريد فقال: مقدار اربع خطوات من ملكك اتعيش فيها، فقال: اختر ما تريد وكيف تريد، وطلب الماء ليصبّه على يده فينفذ بذلك ما امر به، وهو رسم لهم، ودخلت الزهرة الإبريق لشدة محبتها للملك وسدّت بلبته لئلا تخرج^٣ الماء فتجس ثقبه البلبلة بحشيشة خاتم النصر، وعور عين الزهرة ونحاهما فسال الماء، وخطا بامن واحدة الى المشرق وأخرى الى المغرب وثالثة الى فوق بلغت "سفرلوك"، ولم يبق للرابعة من الدنيا موضع فاسترقه بها ووضع رجله بين كتفيه لسمة الاستعباد وغوّصه في الأرض حتى ساخ الى "پاتال" اسفل السافلين، وأخذ العوالم منه وسلم الرئاسة الى "پرتندر"، وفي "بشن پران": انّ "ميتري" الملك سأل "پراشر" عن الجوكات،

(١) من ز، وفي ش: وصيت (٢) من ز، وفي ش: شجي (٣) من ز، وفي ش: مخرج.

فأجابه: أنها ليشغل "بشن" فيها نفسه، فيجىء في "كريتاجوك" في صورة "كيل" مجردا للعلم وفي "تريتاجوك" في صورة "رام" مجردا للشجاعة وقهر الأشرار وحفظ اللوكات الثلاثة بقوة وغلبة والإحسان إليها وفي "دواپر" في صورة "ياس" ليجعل "يذ" ارباعا ويفرعه تقريبا، وفي آخر دواپر على صورة "باسديو" لإفناء الجبابة وفي "كلجوك" على صورة "كلي بن جشو" البرهمن لقتل الكل وإعادة الدور في "جوك"، فهذا شغله، وفي موضع آخر من هذا الكتاب: إن "بشن" وهذه عبارة عن "نارين" أيضا يجىء في آخر كل دواپر لتربيع يذ من جهة ضعف الناس وعجزهم عن مراعاة كله، ويكون في مجيئاته على صورة ياس، وإن اختلفت أسماؤه وأوردها في الجتريجوكات الماضية من هذا المئثر السابع فوضعناها في جدول:

ا	سَبِينْبُ	ط	سَارَسَوَت
ب	پرجابتِ	ی	درِتهام
ج	اوشنُ	یا	تربِرتُ
د	برهَسَبِت	یب	بهرَدباز ^٢
هـ	سَبِت ^١	یج	آنرِکشُ
و	مِرُتُ	ید	ییری
ز	انْدُرُ	یه	تَرَجَارُن
ح	بِسْتُ	یو	دَهَنجَوُ

(١) من ز، وفي ش: سیت (ز) من ز، وفي ش: بهردباز .

يز	كِرْتَنَجَ	كد	بازسروه ^١
يج	رنجِيرَت	كه	سومِشْشَم
يط	بهرَدَباز	كو	بهارَنگو
ك	كُومَ	كز	بالمِكُ
كا	اوَمَ	كح	گَرِشَنُ
كب	هرزاتَم	كط	اشتام بن ^٢ درون
كج	بين يياس		

و "كرش ديباين" هو "ياس بن^٢ پراشر"، و التاسع و العشرون مستقبل لم يكن بعد، و في كتاب "بشن دهرم": ان اسماء "هر"، و هو "ناراین" تختلف في الجوكلات، فتكون: "باسديو، سنكرشن، پُرْدَمَن، آيزُود"، و أظن انه لم يراع^٢ فيها الترتيب فإنه في آخر الجوكلات الأربع كان "باسديو"، و فيه ايضا: ان الوانه تختلف فيها، فيكون في "كريتاجوك" ايض و في "تريتا جوك" احمر و في "دواپر" اصفر و هو اول تجسمه في صورة انسان و في "كلجوك" اسود، و هذه الالوان كألوان القوى الثلاث الاول فإنهم يزعمون ان "ست" بيضاء مُشفة و "رج" حمراء و "تم" سوداء؛ و نحن نذكر بعد هذا حال مجيئه الاخير.

(١) من ز، و في ش: بازسرده (٢) من ش، و في ز: من (٣) من ز، و في ش: راعي.

مز - في ذكر "باسديو" و "حروب" "بهارث"

انّ العالم معمور بالحِث والنسل، وكلاهما متزايدان على الأيام والتزايد غير محدود والعالم محدود، ومهما ترك التزايد وتيرته في نوع واحد من النبات والحيوان وكل واحد منهما لا يكون ولا يفسد مرة ولكنّه يولد مثله بل امثاله مرّات استولت نوع شجرة واحدة او نوع حيوان واحد على الارض ما وجد للانتشار والنشر موضعاً، والزراع يتقّى زرعهُ فيترك فيه ما يحتاج اليه ويقلع ما عداه، والناطور يترك من الأغصان ما يعرف فيه النجاة ويقلم ما سواه، بل النحل يقتل من جنسه من يأكل ولا يعمل في كوارته، والطبيعة تفعل كذلك ولكنها لا تميز لأنّ فعلها واحد، فتفسد من الشجر ورقها وثمرها وتمنعها عن الفعل المعدّها فزيجها، كذلك الدنيا اذا فسدت بكثرة او كادت ولها مدبر وعنايته بالكلية في كل جزء منها موجودة فإنّه يرسل اليها من يقلل الكثرة ويحسم مواد الشيرة؛ ومن ذلك على ما يزعم الهند "باسديو" فإنّه ورد في المرة الأخيرة على صورة الإنس مستى ياسديو حين كثرت الجبابرة في الارض وامتلات من الظلم حتى كانت تميد من الكثرة وترتج من شدة الوطأة، فولد يلد "ماهوره" لبسديو من اخت "كّس" واليه حيثئذ، وهم من جنس "جّت" اصحاب المواشى وطيبه "شودر"، وكان عرف كّس انّ هلاكه من جهته بندا سمعه وقت عرس اخته فوكل بها من يحمل اليه احمالها اذا وضعت، وكان يقتل ذكرها واثاها

(١) من ز، وفي ش: كليهما.

ثمّ امتعض لذلك صهر الميت و دلف الى " ماهوره " و استولى على ملك " باسديو " و أجلاه الى البحر ، و ظهرت له قلعة " باروى " ذهبية بقرب الساحل فسكنها ؛ و كان اولاد " كورو " على بنى العمومة ، و أضافهم و قامرهم فقمرهم جميع ما ملكوا حتى بلغ الأمر ان شرط عليهم الانجلاء عن الوطن بضع عشرة سنة و الاختفاء في آخرها بحيث لا يعرفهم احدٌ ، و إنهم ان لم يفوا لزمهم المعاودة مثل تلك السنين ، ففعلوا الى ان حان وقت بروزهم ، و أخذ كل واحد من الفريقين في الاحتشاد و الاجتهاد في الاستجداد حتى اجتمع في برية " تانشر " من الجموع ما لا يكاد يحصى ، و كانوا ثمانية عشر " أكشوهني " ، و استجد كل واحد من الفريقين باسديو فعرض نفسه وحده او أخاه " بلهدر " مع الجيش ، فأثره اولاد " پاندو " ، و هم خمسة : " جدشتر " رئيسهم و " ارچن " اشجعهم و " سهاديو " و " بهيمسين " و " نكل " (١) ، و معهم سبعة أكشوهني و خصومهم اقوى ، لو لا حيل باسديو و تعليمه اياهم ما يحصل لهم به الظفر حتى تفانت تلك الجماهير و لم يبق غير الإخوة الخمسة ، فانصرف حينئذ باسديو الى مركزه و مات هو و قبيلته المعروفة بجادو و الإخوة الخمسة قبل تمام السنة و حوّل الحول على الفراغ من تلك الحروب ؛ اما باسديو فإنه جعل بينه و بين ارچن اختلاج العضد و العين اليسريين علامةً لحدوث حادثة به ، و كان في ذلك الزمان رش زاهد يسمّى " درباسه " ، و إخوة باسديو و قبيلته شطار مجان ، فاستبطن

(١) من ز ، و في ش : نكل .

أحدُهم تحت ثيابه مقلاة حديد و سأل الزاهد عن حبله ساخرا به ، فقال
 في بطنك ما هو سبب هلاكك و هلاك جميع اهلك ، و سمع ” باسديو “
 ذلك فاغتم له لمعرفة بصدق قوله ، و أمر بأن يسجل ذلك المقل بالمبرد
 و يلقى في الماء ، ففعل ذلك ، و بقيت بقية استنزهها من تولى ذلك
 و ألقاها كما هي ، فابتلعها سمكة صيدت و وجدها الصياد في بطنها ،
 فاستصلحها لسهمه نصلا ، و لما حان الوقت المقدّر كان باسديو في
 الساحل نائما تحت ظل شجرة و إحدى رجله فوق الأخرى فظنه الصائد
 ظيما و رماه فأصاب قدمه اليمنى ، و كانت الجراحة سبب موته ، و اختلج
 يسار ” ارجن “ فعضده ، و أوصاه اخوه ” سهاديو “ ان لا يتمكن من
 العناق لئلا يستلب قوّته ، فأثاه و هو لما به لم^١ يمكن من عناقه ، فطلب
 قوسه و ناولها ايّاه فخرّب بها قوّته ، و أوصاه في جسده و أجساد قبيلته
 بالإحراق و في نسائه بأن يحملهم من القلعة و مات ؛ و أمّا البرادة فياتها
 انبتت برديّا و جاء ” جادوّ “ اليها و شدّوا منها حزما للجلوس و شربوا ،
 ف وقعت بينهم عريضة تقاتلوا فيها بحزم البرديّ و قتل بعضهم بعضا ،
 و ذلك كلّه بالقرب من مصبّ نهر ” سرستی “ في البحر عند منصب
 ” سومنات “ ، و فعل^٢ ارجن جميع ما امر به ، و حمل نساءه فقطع
 عليهم اللصوص ، و لم يتمكن ارجن من ايتار قوسه فقطن لذهاب قوّته ،
 و أخذ يدير القوس فوق رأسه فما كان تحتها نجما و ما خرج منها ظفر به
 السراق ، و علم و إخوته ان لا فائدة لهم في الحياة فذهبوا الى ناحية

(١) من ز ، و في ش : ولم (٢) من ز ، و في ش : فعلى .

الشمال و دخلوا الجبال التي لا يذوب ثلوجها ، فقتلهم البرد واحدا بعد آخر الى ان بقى " جذشتر " ، فاستقبل بتكرمة الجنة بعد ان يعبر على جهنم لكذبة واحدة كذبتها بطلب اخوته و " باسديو " ذلك منه ، و هو قوله بمسمع من " درون " البرهمن : مات " أشتام " الفيل ، و وقوفه بين اللفظتين حتى اوهم درون انه يعنى ابنه ، فقال جذشتر للملائكة : ان كان و لابد من ذلك فلتقبل شفاعتي في اهل جهنم و ليعتقوا منه ، فأجيب الى ذلك و ذهب به الى الجنة .

مح - في الإبانة عن مقدار " اكشوهني "

كل اكشوهني فإنه يحوى عشرة " آنيكني " ، و كل آنيكني فإنه يشتمل على ثلاثة " جُم " ، و كل جُم على ثلاثة " پرتن " ، و كل پرتن على ثلاثة " باهن " ، و كل باهن على ثلاثة " تَن " ، و كل تَن على ثلاثة " نُكلم " ، و كل نُكلم على ثلاثة " سينامخ " ، و كل سينامخ على ثلاثة " پت " ، و في كل پت " رتو " واحد و هو المستقى في الشطرنج رتخا ؛ و كانت اليونانيون يستقونها " مراكب القتال " ، و أول من احدثها عندهم " منقالوس " بمدينة " اثينية " و أهلها يزعمون انهم أول من ركبوها ، و كان قبل ذلك ابداعها " افروذيسي " الهندي بمصر لما ملكها و ذلك بعد الطوفان بقريب من تسع مائة سنة ، و عملها بفرسين بحرياتها ، و من اساطير اليونانيين : ان " ايفسطس " عشق

(١) من ز ، و في ش : سيا مخ .

” اثينا “ و راودها فدافته حفظا للعدرة ، و اختفى لها في بلاد ” اثينية “
و أراد القبض عليها فطعته بحربة حتى تركها ، و أرسل النطقة على
الارض فكان منها ” ارقتونيوس “ ، و إته جاء على عجلة مثل رخ
الشمس و معه مسك الأعنة راكب ، و ما في الميدان في زماننا من رسوم
الركض و الجرى في الرخاخ فهو تشبيه به ، و يكون فيه ايضا فيل واحد
و ثلاثة فوارس و خمسة رجالة ؛ و هذه الترتيبات بسبب التعب و النزول
و الرحيل ، فهما اجتمع من الرخاخ ٢١٨٧٠ و من الفيلة مثلها و من الفرسان
٦٥٦١٠ و من الرجالة ١٠٩٣٥٠ فهو ” اكشوهني “ ، لكن في كل رخ اربعة
افراس و سائسها و رئيس العجلة الناشب و حليفاه الزارقان و حافظ
الرئيس من ورائه و الموكل بإصلاح العجلة ، و على كل فيل قائده
و خليفته من ورائه و سائقه خلف السرير و الرئيس فيه الناشب و حليفاه
الزارقان و ملاعبه ” هو هو “ الذي يعدو بين يديه ، فقد زاد في الناس
من جهة الرخاخ و الفيلة ٢٨٤٣٢٣^١ ، و في الأفراس ٨٧٤٨٠ ، فجمة الفيلة
في اكشوهني ٢١٨٧٠ و مثلها من العجلات و الدواب ١٥٣٠٩٠^٢
و الناس ٤٥٩٢٨٣ ، و عدة جميع الحيوانات في اكشوهني من الفيلة و الدواب
و الناس ٦٣٤٢٤٣^٣ و في جملة الثمانية عشر اكشوهني ١١٤١٦٣٧٤ منها
الفيلة ٣٩٣٦٦٠ و الدواب ٢٧٥٥٦٢٠ و الناس ٨٢٦٧٠٩٤ ؛ فهذا تفصيل
اكشوهني و تفسيره .

(١) كذا في ز و ش ، و بهامش ز : Sic (٢) من ز ، و في ش : ١٥٢٠٩٠
(٣) من ز ، و في ش : ٦٣٢٤٣ (٤) من ز ، و في ش : فهذه .

مط - في التواريخ بالاجمال

بالتواريخ تصير الاوقات المشار اليها في الزمان معلومة ، و الهند
وان لم يستقلوا كثرة العدد بل تبجحوا بها فإنهم يضطرون في الاستعمال
الى تقليلها ، فمن تواريخهم مبدأ كون " براهم " ، و منها اوّل نهار يومه
الآن و هو مبدأ " كَلْب " ، و منها اوّل " مَنَشَر " السابع الذي نحن
فيه ، و منها اوّل " چترجوك " الثامن و العشرين و هو الذي نحن فيه ،
و منها اوّل الجوك الرابع منه و يسمى " كَلْكَال " اى وقت " كَل " ،
فإن الجوك معروف به و ان كان وقته في آخره و لكنهم يعنون به
مبدأ " كَلْجوك " ، و منها " پاندو كَال " و هو وقت حروب " بهارث " و
أيتامه ، و كل هذه التواريخ متقدمة قد جاوزت سنوها المئين الى الالوف
و ما بعدها ، فاستقلها المنجمون فضلا عن غيرهم ؛ و نحن لتعريفها نجعل المثال
الاول سنة الهند الواقع اكثرها في سنة اربع مائة ليزدجرد ، فإن مئيتها
تجرّدت عن الآحاد و العشرات فاختصت بذلك و تميّزت عن سائر السنين ،
ثم اشتهرت بانهداد امنع الأركان و انقراض مثل السلطان محمود اسد العالم
و نادرة الزمان رحمة الله عليه قبلها بأقلّ من سنة ، فأما سنة الهند فإنّه
يتقدّم نوروزها باثني عشر يوما و يتأخر عن النعي المذكور عشرة اشهر
فارسيّة تامّة ، و إذا كان ما فرضناه معلوما فإنّا نسوق السنين الى هذا
الاجتماع الذي هو مفتاح سنة الهند فإنّها تتمّ عنده و التوروز المذكور
قريب منه و هو يتبعه ؛ و في كتاب " يَشَن دَهَرَم " : انّ " بچر " سأل
ماركنديو

”ماركنديو“ عما مضى من عمر ”براهم“، فأجابه بأن الماضي منه ثمانى^١ سنين وخمسة اشهر وأربعة ايام وستة ”مئتر“ وسبعة ”سند“ وسبعة وعشرين جترجوكا وثلاثة ”جوك“ من الثامن والعشرين وعشر سنين من سنى ”دب“ الى وقت ”أشُميت“ الذى عملته انت، قال ومن احاط بتفصيل ذلك وصوره حقّ التصوير كان عارفا والعارف هو الذى يخدم الرب الواحد و يطلب جوار مكانه المسمى ”پرَم پَدُ“، وإذا كان ما ذكره معلوما وقد اشرنا الى مقادير هذه الاشياء اشارة كافية يستبين منها ان الماضي من عمر ”براهم“ الى الوقت الذى فرضناه للمثال بسنينا ^{٢٦٢١٥٧٣٢٩٤٨١٣٢}^٢، ومن يومه الذى هو ”كلب“ النهار ^{١٩٧٢٩٤٨١٣٢} ومن مئتر السابع ^{١٢٠٥٣٢١٣٢}، وهو ايضا تأريخ حبس ”بل“ الملك لانه كان فى اول ”جترجوك“ من مئتر السابع؛ وكل ما ذكرناه ونذكره فى التواريخ فهو سنوها التامة اذ لم يجر لهم رسم باستعمال السنة المنكسرة فيها، وفى كتاب ”بشن دهرم“: قال ”ماركنديو“ فى جواب ”بجر“: قد مضى على ستة كلب ومن السابع ستة مئتر ومن السابع ثلاثة وعشرون ”تريتا جوك“، وفى الرابع والعشرين قتل ”رام“ ”راون“ وقيل ”لكشمن“ اخو^٢ ”رام كهنبركن“ اخا^٢ راون وقهرا جميع ”راكشس“، وحينئذ عمل ”بالميك“ الرش حديث ”رام ورامين“ وخلّده فى الكتب، وحدثت

(١) من ز، وفى ش: ثمان (٢) من ز، وفى ش: ^{٢٦٢١٥٧٣٢٩٤٨١٣٢}

(٣) من ز، وفى ش: اخ (٤) من ز، وفى ش: بالميك .

أنا به "جذشتر بن پاندو" في مشجرة "كامكين"؛ فأما تعديده "تريتاجوك" فلأن الأحوال المذكورة كانت فيه وأيضاً فإنّ التعديد بالواحد أولى من واحد يفصح بأربعة، وآخر تريتاجوك أولى بتلك الأحوال من أوله لا اقترابه من الشرّ، ولا شك أن تاريخ "رام و رامين" عندهم معلوم ولكنّه لم يقع إلينا، و سنو ثلاثة وعشرين جتروجوكا تكون ١٩٣٦٠٠٠٠ وإلى آخر تريتاجوك تكون ١٠٢٣٨٤٠٠٠، فإذا نقصناها من تاريخ "منتتر" لستنا بقى ١٨١٤٨١٣٢ وهو تاريخ رام بحسب التفرّس إلى أن يعاضده سماع موثوق به، ومن "جتروجوك" الثامن والعشرين ٣٨٩٢١٣٢؛ وهذا كلّها على تقديرات "برهمنكوبت"، وهو "پلس" متفقان في أن "كلب" عمر "براهم" قبل كلينا ٦٠٦٨، وإنما الشّات في جتروجوكاتها، فإنّها عند پلس ٦١١٦٥٤٤ وعند برهمنكوبت بنقصان ٤٨٥٤٤، فإذا عملنا لمذهب پلس على أن منتتر ٧٢ جتروجوك بلا "سند" وكلب ١٠٠٨ جتروجوك وكلّ "جوك" ربه كان الماضي من عمر براهم لوقت مثالنا ٢٦٤٢٥٤٥٦٢٠٠٠٠٠ ومن كلب ١٩٨٦١٢٤١٣٢ ومن منتتر ١١٩٨٨٤١٣٢ ومن جتروجوك ٣٢٤٤١٣٢، وأما ما بعد "كلجوك" فلا خلاف في سنيه الثّامة، فيكون عند كليهما من كلجوك ٤١٣٢ وهو "كلكال" ومن حروب "بهارث" وهو "پاندوكال" ٣٤٧٩؛ ولهم تاريخ يسمّى "كال جن" لم اتحقّقه إلاّ أنهم زعموا أنه كان في آخر "دواپر" الأدنى، وكان جن المذكور متغلباً على أرضهم مفسداً

(١) من ز، و في ش: الشان .

لدينهم ، وكل هذه التواريخ كثيرة العدد بعيدة المبدأ ، ولذلك اعرضوا عنها و جاءوا الى تواريخ " شري هرش " و " بكرمادت " و " شق " و " يلب " و " كويت " ، فأما شري هرش فيعتقدون فيه انه كان يتأمل الأرض فيصر ما في بطنها الى السابعة من الكنوز المكنوزة و الدفائن المذخورة يستخرجها و يستغنى بها عن اعنات رعاياه ، و يستعمل تأريخه بماهوره و نواحي " كنوج " ، و منه الى بكرمادت اربع مائة سنة على ما ذكر بعض اهل تلك الناحية ، و رأيت في التقويم الكشميري متأخرا عن بكرمادت ٦٦٤ ، فصلت على الشك و لم يحله بعد يقين ؛ و مستعملو تاريخ بكرمادت في البلاد الجنوبية و الغربية في ارض الهند يضعون ٣٤٢ و يضربونه في ثلاثة ابداء فيجتمع ١٠٢٦ ، ثم يزيدون عليه الماضي من " شذبذ " و هو السنبجر السنني فيكون ذلك تاريخ بكرمادت ، و وجدت اسمه في كتاب " سروذو " لمهاديو " جندريير " ، و فيما يعملونه تكلف أولا و لو أنهم وضعوا في اول الامر ١٠٢٦ كما وضعوا ٣٤٢ بغير علة موجهة لكان مجزيا ، و هب انه اطرذ في " سنبجر " واحد فما الطريق فيه اذا تضاعف ؟ و أما تاريخ شق و هو " شككال " فهو متأخر عن بكرمادت ١٣٥ ، و كان شق المذكور متغلبا على ما بين نهر السند و بين البحر من ارضهم قد جعل مستقره " آرجاڤرت " في الواسطة ، و حظر عليهم الاتساب الى غير الشقية ، فمنهم من زعم انه كان شودرا من مدينة المنصورة و منهم من زعم انه لم يكن هنديا و إنما جاءهم من ناحية المغرب ، و كانوا منه في بلاء شديد الى ان اتاهم

الغياث من نواحي المشرق بقصد "بكرمات" آتاه حتى هزمه و قتله بناحية "كرور" التي بين "مولتان" و قلعة "لوني"، فاشتهر الوقت بحسب الاستبشار بقتله و أرّخ به و خاصة المتجمون منهم، و الحقوا "شرى" باسم بكرمات اجلالا له، و لامتداد المدة بين^١ التاريخ الذي اضفناه اليه و بين مقتل "شق" اظنّ انه ليس بالقاتل و إنما هو سمى له؛ و أما تاريخ "بلب" و هو صاحب مدينة "بلبه" و هي جنوبية عن مدينة "انهلواره" بقريب من ثلاثين "جوژن"، فإنّ اوله متأخر عن تاريخ شق بمائتين^٢ و إحدى و أربعين سنة، و مستعملوه يضعون "شككال" و ينقصون منه مجموع مكعب الستة و مربع الخمسة، فيبقى تاريخ بلب، و خبره آت في موضعه، و أما "كوبت كال" فكانوا كما قيل قوما اشرارا اقوياء فلما انقرضوا ارّخ بهم، و كأنّ بلب كان اخيرهم فإنّ اول تاريخهم ايضا متأخر من شككال ٢٤١، و تاريخ المتجمين يتأخر عن شككال ٨٧ هـ، و عليه بنى زيح "كندكاتك" لبرهمكوبت و هو المعروف عندنا بالاركند؛ فاذن سنو تاريخ "شرى هرش" لستنا الممثل^٣ بها ١٤٨٨ و تاريخ بكرمات ١٠٨٨ و شككال ٩٥٣ و تاريخ بلب الذي هو ايضا كُوبت كال ٧١٢ و تاريخ زيح كندكاتك ٣٦٦ و تاريخ "بنج سدهاندك" لبراهمهر ٥٢٦ و تاريخ "كرن سار" ١٣٢ و تاريخ "كرن تلك" ٦٥، و هذه التواريخ المنسوبة الى الزيجات هي التي

(١) من ز، و في ش: زمن (٢) من ز، و في ش: بياتي (٣) من ش، و في

استصلحها اصحابها لسياقة الحساب من عندها، ويمكن ان تكون في
ازمتهم كما انه يمكن ان تتقدمهم ؛ و عوام الهند يعدون السنين مائة
مائة و يستقونه "سنبجر" المائة ، فكلما انقضت مائة تركوها و أخذوا في
تعدد مائة بعدها ، و سقوه "لوگكال" اى تأريخ الجمهور ، و اختلفوا في
الأخبار عن ذلك اختلافا زال معه التحقيق عني له ، و بقدر اختلافهم
فيه اختلفوا في مبدأ السنة و مفتحها ، و أنا اورد منه ما سمعته بعينه الى
ان يسفر فيه الأمر عن قانون ؛ و أقول ان من يستعمل تأريخ "شق"
و هم المنجمون فإنه يفتح السنة بشهر "جيتر" و قيل ان اهل "كينير"
المصابقة لكشمير يفتحونها من شهر "بهادرپت" و تأريخهم لستنا ٨٤ ،
و أن من يسكن فيما بين "بردرى" و بين "مارى كله" يفتحونها من
شهر "نكارتك" و تأريخهم لستنا ١١٠ ، و زعم في الكشميرى انه ست
من المائة الجديدة و هو مذهب اهل "كشمير" ، و أن من يسكن "نيرهر"
وراء مارى كله الى آخر حدود "تاكيشر" و "لوهاور" يفتحونها
من "منكهر" و تأريخهم لستنا ١٠٨ ، و اهل "لنك" اعنى "لغان"
يتبعونهم في ذلك ، و سمعت اهل "مولتان" يقولون ان هذا كان رأى
السند و اهل "كنوج" و إنهم كانوا يفتحون السنة من عند اجتماع
منكهر و إن اهل مولتان تركوا ذلك منذ سنين قليلة و انتقلوا
الى رأى اهل كشمير و وافقوهم على افتتاحها باجتماع جيتر ؛
و قد قدمت العذر في هذا الفصل ، و أن تواريخه غير محقة من اجل
ما فيها من الزيادة على المائة ، على أنى شاهدتهم في سنة قلع "سومناات"

و هي اربع مائة و ست عشرة للهجرة و "شككال" فيها ١٤٧ ، اذا قصدوه وضعوا ٢٤٢ و تحته ٦٠٦ و تحته ١١ ، ثم يجمعونها فيكون شككال ، فكان يتخيل الى ان ٢٤٢ هي سنو تأخر ابتدائهم بالمائة و أنهم ابتدأوا في ذلك من "كُوَيْتَ كال" و أن ٦٠٦ هي سنبجرات المائة التامات و يوجب ان يكون كل واحد ١٠١ و أما ١١ فهي السنون الماضية من الناقص ، وهو كذلك و تُحَقِّقُهُ ورقه وجدُّها من زييج عمله "دُرب" المولتان يقول فيها: ضع ٨٤٨ و زد عليه "لو كك كال" اي تأريخ الجماعة فيجتمع شككال ، و إذا وضعنا شككال لستنا و هو ٩٥٣ و نقصنا منه ٨٤٨ بقي "لو كك كال" ١٠٥ و يكون لسنة قلع "سومنا" ٩٨ ، قال و المبدأ من "منكهر" و عند منجمي المولتان من "چير" . و قد كان لهم ملوك بكابل اتراك قيل في اصلهم انهم كانوا من التبت ، جاء اولهم و هو "برهتكين" و دخل غارا بكابل لا يمكن دخوله الا مضطجعا زاحفا^١ ، و فيه ماء و وضع هناك طعاما لآيام ، و هذا الغار الآن معروف هناك يسمى "بقر" ، و يدخله من يتيمن به و يُخرج معه من ذلك الماء بجهد ، و كان على بابه جماعات من الفلاحين يعملون ، و مثل هذه الأشياء لا يمكن و لا يروج^٢ الا بمواطاة مع واحد ، و كان من واطاه حمل القوم في العمل على المواظبة بالليل و النهار بالنوب لئلا يخلو الموضع من الناس ، و عند مضي ايام على دخوله احد يخرج من الغار و الناس مجتمعون

(١) من ز ، و في ش : زحفا (٢) من ز ، و في ش : تروح .

وهم يرونه كما يولد من الآم، و عليه زى الاتراك من القباء و القنسوة و الحقت و السلاح، فعظم تعظيم انسان مخترع و للملك مخلوق و استولى على تلك المواضع متساها بشاهية "كابل"، وبقى الملك فى اولاده قرونا عددها حول الستين، و لولا ان الهند فى امر الترتيب متساهلون و عن نظام تواريخ الملوك فى التوالى متغافلون و إلى التجازف عند الحيرة و الضرورة ملتجئون لأوردنا ما ذكره قوم منهم، على انى سمعت ان ذلك النسب على ديباج وجد فى قلعة "نغر كوت" و حرصت على الوقوف عليه فامتنع الامر لأسباب؛ و كان من جملتهم "كنك" و هو الذى ينسب اليه البهار الذى برشاور، فىقال "كنك جيت"، زعموا ان "راى كنوج" اهدى اليه فى جملة ما اهدى ثوبا فاخرا بديما، و أنه اراد قطعه ثيابا لنفسه فأحجم الخياط عن عمله و قال: ها هنا صورة قدم انسان و كيف ما أجتهد لا يحىء إلا على ما بين الكتفين، و فى ذلك ما ذكرناه فى قصّة "بل"، فلم كنك ان صاحب كنوج قصد إذلاله و الاستخفاف به و ركب من فوره مع جنوده يركض نحوه، و سمع راى ذلك فتخير و لم يكن له به طاقة، فاستشار وزيره فقال الوزير: قد هيّجت ساكنا و فعلت ما لا يجب، فاقطع الآن انى و شفى و مثّل بى لأجد الى المكر سيلا فلا وجه للجاهرة، و فعل به راى ما قال و تركه و مضى الى اقاصى المملكة، فلما عثر الجند على الوزير و عرفوه جاءوا به الى كنك فسأله عن حاله، فقال الوزير: كنت انهاء عن المخالفة و أدعوه الى الطاعة و أنصحته، فأتهمنى و مثّل بى، و مرّ على وجهه الى

موضع يطول اليه سلوك الجادة و يسهل من جهة تعسف فلاة بيننا و بينه ان امكن حمل الماء لكذا يوم ، قال " كنك " : هذا سهل و حَمَلَ الماء كما قال و استدله على السميت ، فتقدمه و أدخله مفازة لا حد لأطرافها ، فلما انقضت الأيام و لم يفن الطريق سأل الوزير عن الحال ، فقال : لا لوم عليّ في حماية صاحبي و إتلاف عدوّه ، و أقرب المخارج من هذه الفلاة ما دخلت منه ، فافعل بي ما شئت فلا مخلص لأحد منها ، فركب كنك و أجرى فرسه حول موضع منخفض ، ثمّ غرز رمح في وسطه فقار الماء فورانا كفى الجند شربا و زادوا فقال الوزير : انا ما قصدت بالحيلة الملائكة القادرين و إنما قصدت بها الناس العاجزين ، و إذ الأمر كذلك فاقبل شفاعتي في وليّ نعمتي و اصفح عنه ، قال كنك : انا من هذا المكان منصرف الى الورا ، قد اجبتك الى الملتبس ، فقد امضى في صاحبك ما وجب ، و انصرف و ذهب الوزير الى صاحبه " راى " ، فوجده قد سقطت يداه و رجلاه في اليوم الذي غرز فيه كنك الرمح في الأرض ؛ و كان آخرهم " لكثورمان " و وزيره من البراهمة " كَلَر " ، قد ساعده الزمان فوجد بالاتفاق دفائن استظهر بها و قوى ، و بحسب ذلك اعرضت الدولة عن صاحبه لتقادم عهدهما مع اهل بيته^(١) ، فساء ادب لكثورمان و قبحت افعاله حتى كثرت الشكايات الى وزيره ، فقيدته و حبسه للتأديب ثمّ استحلّ الخلوّ بالملك و معه آلة ذلك من الاموال فاستولى عليه ، و ملك بعده البراهمة " سامند " ثمّ " كَمَلُو " ثمّ " بهيم " ثمّ " جيپال "

(١) من ز ، و في ش : بيت .

ثمّ "انتدبال" ثمّ "تروجنبال"، قيل في سنة اثنتى عشرة و أربع مائة للهجرة و ابنه "بهيمبال" بعده بخمس سنين، و انقضت الشاهيّة الهنديّة و لم يبق من اهل ذلك البيت نافخ نار، و كانوا مع البسطة لهجين بالمكارم و حسن العهد و الاصطناع، و لقد استحسنت من انتدبال مراسلته الأمير محمود و الحال بينهما في غاية الحشوة بأنّى سمعت خروج الترك عليك و اتشارهم بخراسان، فإن شئت جئتك في خمسة آلاف^١ فارس و ضعفها رجالة و مائة فيلة و إن شئت و تجهت اليك بابني في ضعف ذلك، و ليس في^٢ ذلك اعتداد بموقع ذلك عندك، و إنّما انا كسيرك فلا اريد ان يغلبك غيرى، و كان هذا شديد البغض للمسلمين من لدن اسر ابنه و كان ابنه تروجنبال بخلافه .

ن- في ادوار الكواكب في كلّ واحد من "كلب"

و "جترجوك"

ان من شرائط كلب ان يكون الكواكب السيّارة فيه مجتمعة في أوّل برج الحمل اعنى نقطة الاعتدال الربيعيّة مع اوجاتها و جوزهراتها، فيكون لكلّ واحد منها في ايّام كلب ادوار تامّة لا محالة، و في زيچ الفزارى و يعقوب بن طارق تلك الادوار مستفادة عن الرجل الهندى الذى كان في جملة وفد السند على المنصور في سنة اربع و خمسين و مائة للهجرة، و إذا قسنا بينها و بين ما عليه الهند وجدنا بينها خلاقات

(١) من ز، و في ش: الف (٢) من ز، و في ش: فيه .

لست اعرف سببها ، اهو من نقل الرجلين ؟ ام هو من املاء الهندي ؟ ام هو من تصحيح "برهمنكوت" او غيره لها ؟ فلا محالة ان من كان متيقظا يُبهِمُه ما يراه في الكواكب من اضطراب الحساب فيجتهد لتصحيحه مثل محمد بن اسحاق السرخسي ، فإنه وجد في حساب زحل تخلفا و داوَمَ على الاعتبار حتى استيقن انه ليس من جهة التعديل ، ثم اخذ يزيد على ادواره دورا و يستقرئ الى ان وافق الحساب منها عيانه ، فأثبتها كذلك في زيجه ، و حكى برهمنكوت عن "آرجبهه" في ادوار اوج القمر و جوزهره خلافا تذكره كما حكى اذ لم نطالع ذلك الا تقليدا له ، وفي هذا الجدول جميع ذلك ليحاط به ان شاء الله تعالى :

الكواكب	ادوارها في كلب	ادوار اوجاتها	ادوار جوزهراتها
الشمس	٤٣٢٠٠٠٠٠٠٠	٤٨٠	لا جوزهر لها
برهمنكوت نقل الفزاري آرجبهه خاصة القمر لبرهمنكوت	٥٧٧٥٢٣٠٠٠٠٠	٤٨٨١٠٥٨٥٨	٢٣٢٣١١١٦٨
			٢٣٢٣١٢١٣٨
		٤٨٨٢١٩٠٠٠	٢٣٢٣١٦٠٠٠
		٥٧٢٦٥١٩٤١٤٢	خاصة القمر تقوم مقام الاوج لأن ما يخرج يكون حصته او هي فضل ما بين الحركتين

الكواكب	ادوارها في كلب	ادوار اوجاتها	ادوار جوزهراتها
المرخ	٢٢٩٦٨٢٨٥٢٢	٢٩٢	٢٦٧
عطارد	١٧٩٣٦٩٩٨٩٨٤	٣٣٢	٥٢١
المشتري	٣٦٤٢٢٦٤٥٥	٨٥٥	٦٣
الزهرة	٧٠٢٢٣٨٩٤٩٢	٦٥٣	٨٩٣
ن ق ل ف ز ا ر ي	١٤٦٥٦٧٣٩٨	٤١	٥٨٤
	١٤٦٥٦٩٢٨٤		
	١٤٦٥٦٩٢٣٨		
برهمنكوبت			
نقل الفزاري			
تصحيح السرخسي			
الكواكب الثابتة	١٢٠٠٠٠	هي في نقل الفزاري	

وهذه الأدوار بالحركات الوسطى، ولأنَّ "چترجوك" عشر عشر عشر
 "كَلَب" عند "برهمنكوبت" فَإِنَّا إذا اخذنا من كلِّ واحد من هذه
 الأدوار جزءا من الف جزء منه كان هو الحركة في چترجوك، كما انا إذا
 اخذنا بدل هذا الجزء جزءا من عشرة آلاف جزء منه كان هو بالحركة
 في "كلجوك" لآلئه عشر چترجوك، وكلَّ ما انكسر بكسر فَإِنَّ الجبارة
 تكون في تضاعيف مساوية لمخرج الكسر ان كان في چترجوك
 فچترجوكات وإن كان في كلجوك فكلجوكات، وقد وضعنا ذلك في
 جدول مفرد لهما دون المنتبرات وإن حوت چترجوكات تامة فَإِنَّ

”سند“ المطيف بها يعسر العمل بها:

كلجوك			چترجوك			الاسماء		
المخرج	الكسر	الأدوار	المخرج	الكسر	الأدوار			
.	.	٤٣٢٠٠٠	.	.	٤٣٢٠٠٠٠	الشمس		
١٢٥٠	٦٠	.	٢٥	١٢	.	اوجها		
.	.	٥٧٧٢٣٠	.	.	٥٧٧٢٣٠٠	القمر		
٥٠٠٠	٢٩٢٩	٤٨٨١٠	٥٠٠	٤٢٩	٤٨٨١٠٥	برهمنكوبت	نك	
١٠	٩	٤٨٨٢١	.	.	٤٨٨٢١٩			آرجهد
٥٠٠٠	٢٠٧١	٥٧٢٦٥١٩	٥٠٠	٧١	٥٧٢٦٥١٩٤	خاصته		
٢٥٠٠	٢٩٢	٢٣٢٣١	١٢٥	٢١	٢٣٢٣١١	نقل الفزاري	نك	
٥٠٠٠	١٠٦٩	٢٣٢٣١	٥٠٠	٦٩	٢٣٢٣١٢			برهمنكوبت
٥	٣	٢٣٢٣١	.	.	٢٣٢٣١٦			آرجهد
٥٠٠٠	٤٢٦١	٢٢٩٦٨٢	٥٠٠	٢٦١	٢٢٩٦٨٢٨	المرخ		
٢٥٠٠	٧٣	.	٢٥٠	٧٣	.	اوجه		
١٠٠٠٠	٢٦٧	.	١٠٠٠	٢٦٧	.	جوزهره		
١٢٥٠	١١٢٣	١٧٩٣٦٩٩	١٢٥	١٢٣	١٧٩٣٦٩٩٨	عطارد		
٢٥٠٠	٨٣	.	٢٥٠	٨٣	.	ارجه		
١٠٠٠٠	٥٢١	.	١٠٠٠	٥٢١	.	جوزهره		

الاسماء		چترجوك			كلجوك		
		الأدوار	الكسر	المخرج	الأدوار	الكسر	المخرج
المشتري		٣٦٤٢٢٦	٩١	٢٠٠	٣٦٤٢٢	١٢٩١	٢٠٠٠
اوجه		.	١٧١	٢٠٠	.	١٧١	٢٠٠٠
جوزهره		.	٦٣	١٠٠٠	.	٦٣	١٠٠٠٠
الزهرة		٧٠٢٢٣٨٩	١٢٣	٢٥٠	٧٠٢٢٣٨	٢٣٧٣	٢٥٠٠
اوجها		.	٦٥٣	١٠٠٠	.	٦٥٣	١٠٠٠٠
جوزهرما		.	٨٩٣	١٠٠٠	.	٨٩٣	١٠٠٠٠
زحل		١٤٦٥٦٧	١٤٩	٥٠٠	١٤٦٥٦	٣٦٤٩	٥٠٠٠
اوجه		.	٤١	١٠٠٠	.	٤١	١٠٠٠٠
جوزهره		.	٧٣	١٢٥	.	٧٣	١٢٥٠
نقل الفزاري	٧	١٤٦٥٦٩	٧١	٢٥٠	١٤٦٥٦	٢٣٢١	٢٥٠٠
		١٤٦٥٦٩	١١٩	٥٠٠	١٤٦٥٦	٤٦١٩	٥٠٠٠
		الثوابت			١٢٠	.	.

وكما انا حصلنا حصتي "چترجوك" و "كلجوك" من الأدوار التي في "كلب" عند "برهمنكوبت" فكذلك نحصل من الأدوار التي

(١) من ز، و في ش : چترجوك (٢) من ز، و في ش : كلجوك .

في "چترجوك" عند "پلس" الأدوار التي تكون في "كَلَب" على أنه
الف چترجوك و على أنه الف و ثمانية ، و نضعها في هذا الجدول :

الجوكتات ^١ عند پلس			
الأسماء	الأدوار في چترجوك ^٢	الأدوار في كَلَب على أنه الف	الأدوار في كَلَب على أنه الف و ثمانية
الشمس	٤٣٢٠٠٠٠	٤٣٢٠٠٠٠٠٠٠	٤٣٥٤٥٦٠٠٠٠
القمر	٥٧٧٥٣٣٣٦	٥٧٧٥٣٣٣٦٠٠٠	٥٨٢١٥٣٦٢٦٨٨
اوجه	٤٨٨٢١٩	٤٨٨٢١٩٠٠٠	٤٩٢١٢٤٧٥٢
الرأس	٢٣٢٢٢٦	٢٣٢٢٢٦٠٠٠	٣٢٤٠٨٣٨٠٨
المرخ	٢٢٩٦٨٢٤	٢٢٩٦٨٢٤٠٠٠	٢٣١٥١٩٨٥٩٢
عطارد	١٧٩٣٧٠٠٠	١٧٩٣٧٠٠٠٠٠٠	١٨٠٨٠٤٩٦٠٠٠
المشتري	٣٦٤٢٢٠	٣٦٤٢٢٠٠٠٠	٣٦٧١٣٣٧٦٠
الزهرة	٧٠٢٢٣٨٨	٧٠٢٢٣٨٨٠٠٠	٧٠٧٨٥٦٧١٠٤
زحل	١٤٦٥٦٤	١٤٦٥٦٤٠٠٠	١٤٧٧٣٦٥١٢

و من العجائب انّ الفزارى و يعقوب ربّما سمعا من الهندى في الأدوار
أنه حساب "سدهاند" الكبير و أنّ حساب "آرجبهه" على جزء
من الف جزء منه ، فلم يفهما منه حقّ الفهم و ظنّا انّ آرجبهه هو اسم
الجزء ، و الهند يُخرجون هذا الدالّ فيما بينها و بين الراء ، فانتقل الى الراء
و صار "آرجبهه" ، ثمّ صُحّف من بعدهم و صيّر الراء الأوّلة زايا ، فإن

(١) من ز ، و في ش : الجوكتات (٢) من ز ، و في ش : چترجوك .

اعيد الى الهند لم يعرفوه ؛ وقد اورد ابوالحسن الاهوازي حركات الكواكب في سني الارجبهر اي في "چترجوك"، و أنا اثبتها في جداول كما ذكر فياتي اتفرس فيها انها إملاء ذاك الهندي، فعسى انها على رأي "آرجبهه"، وبعضها يوافق ما اثبتناه لچترجوك^١ من ادوار "برهمنكوبت" ومنها ما يخالفه و يوافق رأي "پلس" ومنها ما يخالفهما و تأمل الجميع يوضح لك :

الاسماء	الجوكت ^١ في چترجوك ^٢ بحكاية ابى الحسن الاهوازي
الشمس	٤٣٢٠٠٠٠
القمر	٥٧٧٥٣٣٣٦
اوجه	٤٨٨٢١٩
الرأس	٢٣٢٢٢٦
المرخ	٢٢٩٦٨٢٨
عطارد	١٧٩٣٧٠٢٠
المشتري	٣٦٤٢٢٤
الزهرة	٧٠٢٢٣٨٨
زحل	١٤٦٥٦٤

(١) من ز، و في ش : لچترجوك (٢) من ز، و في ش : الجوكت (٣) من ز، و في ش : چترجوك .

نا - في تقرير امر "ادماسه" و "اونراتر"

و "الأهركنات" المختلفة الأيام

من اجل ان شهور الهند قريّة في السنين الشمسيّة فبالضرورة يتقدّم اولُ سنتهم موقعه من السنة الشمسيّة في كلّ سنة بفضل ما بين سنتي النيران، فاذا تمّ من^١ ذلك التقدّم شهرٌ واحد فعلوا به ما يفعل اليهود من تصير سنة العبور ثلاثة عشر شهرا بتكرير "اذار" و مثل فعل العرب في الجاهليّة بسنة النسيء من تأخير اول السنة حتى تصير المتقدمة لها ثلاثة عشر شهرا؛ والهند يستون السنة التي يتكرّر فيها شهر أتما في المبتدل فملاسه، و "مل" هو القليل من الوسخ على الكفت، فإنه يرمى به كما يرمى هذا الشهر من الحساب فيبقى عددُ شهور السنين على الاثنا عشريّة، و أتما في الكتب فتسمّى ادماسه، والذي يتكرّر من الشهور فهو يتمّ فيه حسابُ الشهر منهما، فإن تمّ في اوله قبل دخوله وقبل ان يمضي منه شيء كرّر ذلك الشهر دون غيره فإنّه وإن لم يكن دخله فليس التمام ايضا في الشهر الذي قبله، و إذا تكرّر الشهرُ سمّي الأولُ منهما باسمه و ألحق بالثاني من اوله "دُرّا" فرقا بينه و بين الأول، و كأنّه للمثال تكرّر شهر "اشار" فيكون اسم اولهما اشار و الثاني "در اشار"، و الأول هو المطروح، و الذي يُتشاءم به و لا يقام فيه شيء^٢ ممّا يقام في سائر الشهور، و أنحس اوقاته يوم تكلمه حسابه؛

(١) من ز، و ليس في ش، و بهامش ز: من. added by the editor.

(٢) من ز، و في ش: فسعى.

وقال صاحب كتاب "بشن دهرم" : ان نقصان "جندُر" من "سَابَن" اى نقصان المقدار القمرى عن الطلوعى سنة ايام وهو "اونراتر" ، ومعنى "أون" هو النقصان ، وإن زيادة "سور" على جندُر احد عشر يوما فيجتمع منه فى ستين و سبعة اشهر شهر "ادماسه" الزائد ، وكل هذا الشهر منحوس يجب ان لا يعمل فيه شيء ؛ وهذا كلام هو بالجليل ، وإنما تحقيقه ان سنة القمر بأيامه ثلاث مائة وستون و سنة الشمس بها ثلاث مائة و أحد و سبعون يوما و أحد و ثلاثون جزءا من اربع مائة و ثمانين جزءا من يوم ، فبحسب الفضل بينهما يجمع ثلاثون يوما لأدماسه فى ٩٧٦ و ٤١٥٦ من ٤٧٧٩٩ من يوم قمرى و ذلك اثنان و ثلاثون شهرا اعنى ستان و ثمانية اشهر و ستة عشر يوما ثم الكسر الذى ذكرناه وهو بالتقريب خمس دقائق و ثلاث عشرة ثانية ؛ و أما الامر الشرعى الموجب لذلك فقد قرئ علينا من "يذ" ما هذا معناه : اذا مضى يوم الاجتماع وهو أول الأيام القمرية من الشهر خاليا عن انتقال الشمس من بُرج الى برج ثم كان فى اليوم التالى لها انتقال فإن الشهر الذى قبله ساقط من الحساب ، وهذا لا يصح و كان الأمر فيه من القارئ المترجم ، و ذلك ان الشهر بالأيام القمرية ثلاثون يوما و نصف سدس السنة الشمسية بهذه الأيام ثلاثون يوما و ٣١١ من ٥٧٦٠ ، و ذلك بدقائق الأيام نه يط ك ب ل ، فإذا فرضنا للثال الاجتماع فى أول برج فأخذنا نزيد هذه الكسور على وقت ذلك الاجتماع

الاجتماع مرة بعد اخرى ظهرت اوقات انتقالات الشمس في البروج بعده، ولأن فضل ما بين شهرى التيرين هو كسر اقل من اليوم فإن من الممتع أن يخلو يوم في الشهر عن انتقال بل ربما اجتمع انتقالان متواليان في يوم منه بعينه، وذلك حين يتفق المتقدم منهما من اليوم في اقل من . د م لزل فإن التالى يتفق^١ ضرورة في مثل ذلك الكسر المذكور لا يفي بإتمامه يوما، فإذن الحكاية عن " يذ " غير صحيحة؛ والذي اتفرس في صحتها أنها هكذا اذا مضى شهر ولم يكن للشمس فيه انتقال من برج الى آخر فإن ذلك الشهر ساقط عن الحساب، وذلك لأن الانتقال اذا اتفق من اليوم التاسع والعشرين فيما ليس بأقل من . د م لزل تقدم الانتقال الشهر الذى بعده فخلا عن الانتقال من اجل ان الانتقال الثانى يقع في اليوم الأول من الشهر الثالث، وإذا استقرت^٢ الانتقالات المتوالية التى ركبناها على اجتماع المثال وجدت الذى في الشهر الثالث والثلاثين فى ل ك من اليوم التاسع والعشرين والذى يتلوه فى كه لط كب ل من اليوم الأول من الشهر الخامس والثلاثين، وعلم مع ذلك سبب التشاءم بهذا الشهر الملقى، لأنه يتعزى عن الوقت المرشح لاكتساب الثواب؛ وأما " ادماسه " فإن كان اشتقاق الاسم من الشهر الأول لأن " آد " هو المبدأ، فقد يحىء هذا الاسم فى كتابى يعقوب بن طارق والفزارى " بدماسه "، و " يذ^٣ "،

(١) من ز، وليس فى ش، وبهامش ز: added يتفق. Blank in the ms. by the editor.

(٢) من ز، وفى ش: استقرت (٣) من ز، وفى ش: يذ.

هو النهاية فيجوز ان يسميه هند بهما كذلك على ان الرجلين مصحفان لا يعتمد روايتهما، وإنما ذكرت هذا لأن "پلس" صرح في الأخير من الشهرين السميّين بأنه الزائد؛ وأما الشهر من الاجتماع الى مثله فإنه عودة للقمر حاصلة متباعدة عن الشمس على توالي البروج اليها وهو الفضل بين حركتيهما لأنهما الى جهة واحدة، فعودات الشمس في "كلب" اعني ادوارها اذا القيت من عودات القمر فيه تبقى الشهور القمرية في كلب لا محالة، وكل ما كان في كل كلب فلنسته بالكل تسهيلا وما كان في بعضه فبالجزء؛ وشهور السنين الشمسية اثنا عشر شمسية، وشهور القمر كذلك اما في سنة نفسه فإنه يستغرقها، وأما في سنة الشمس فللفضلة التي بين الستين تصير شهور السنة في "ادماسه" ثلاثة عشر، فعلوم ان فضل ما بين شهور النيرين الكلية هي تلك الشهور الزائدة التي بها تصير السنة ثلاثة عشر شهرا، فهي اذن شهور ادماسه الكلية؛ فأما شهور الشمس الكلية فهي ٥١٨٤..... و أما شهور القمر الكلية فهي ٥٣٤٣٣٣..... و فضل ما بينهما وهو شهور ادماسه ١٥٩٣٣.....، فإذا ضرب كل واحد من ذلك في ثلاثين صار اياما اما ايام الشمس فإنها ١٥٥٥٢..... و ايام القمر ١٦٠٢٩٩٩..... و ايام شهور ادماسه ٤٧٧٩٩.....، وإذا اردنا تقليل الأعداد قسمناها على العدد المشترك بينها وهو ٩.....، فصارت كل واحدة من شهور الشمس من ايامها ١٧٢٨.. و كل واحد من

شهور القمر و أيتامه $\overline{١٧٨١١١}$ وكل واحد من شهور "ادماسه" و أيتامها $\overline{٥٣١١}$ ؛ و إذا قسم واحد من الأيتام الشمسية و الطلوعية و القمرية كلية على شهور ادماسه الكلية كان ما يخرج هو عدد الأيتام التي فيها يتم هذا الشهر بأيتام ذلك الجنس أما الشمسية فتكون $\overline{٩٧٦}$ و أما القمرية فتكون $\overline{١٠٠٦}$ و يتبع كل واحد منهما كسر هو $\overline{٤٦٤}$ من $\overline{٥٣١١}$ و أما الطلوعية فتكون $\overline{٩٩٠}$ و $\overline{٣٦٦٣}$ من $\overline{١٠٦٢٢}$ ، و هذا كله بحسب المقادير التي يراها "برهمنكوبت" في "كلب" و الأدوار فيه ؛ و أما ما عليه "پلس" في "چترجوك" ^٢ فإن شهور الشمس $\overline{٥١٨٤٠٠٠٠}$ و شهور القمر $\overline{٥٢٤٢٢٢٣٦}$ و شهور ادماسه $\overline{١٥٩٢٣٣٦}$ ، و تكون ايتام شهور الشمس $\overline{١٥٥٥٢٠٠٠٠٠}$ و أيتام شهور القمر $\overline{١٦٠٣٠٠٠٠٠٨}$ و أيتام شهور ادماسه $\overline{٤٧٨٠٠٠٠٨}$ ، فإذا اردنا تقليل هذه الأعداد كان اشتراك هذه الشهور على اربعة و عشرين فصارت شهور الشمس $\overline{٢١٦٠٠٠٠}$ و شهور القمر $\overline{٢٢٢٦٣٨٩}$ و شهور ادماسه $\overline{٦٦٣٨٩}$ ، و أما ايتامها فاتها كلها تشترك بالسبع مائة و العشرين فتصير ايتام الشمس $\overline{٢١٦٠٠٠٠}$ و أيتام القمر $\overline{٢٢٢٦٣٨٩}$ و أيتام شهور ادماسه $\overline{٦٦٣٨٩}$ ، و إذا امثلنا فيها ما تقدم خرج لتمام ادماسه من الأيتام الشمسية $\overline{٩٧٦}$ و من القمرية $\overline{١٠٠٦}$ و يتبع كل واحد منهما كسر هو $\overline{٤٣٣٦}$ من $\overline{٦٦٣٨٩}$ و من الأيتام الطلوعية $\overline{٩٩٠}$ و $\overline{٢١٤٦٥}$ من $\overline{٦٦٣٨٩}$ ، فهذه اصول في ادماسه معدة لما بعده . و أما الحاجة الى ايتام النقصان (١) من ز ، و في ش : $\overline{٥٣١}$ (٢) من ز ، و في ش : $\overline{١٠٦٢٣}$ (٣) من ز ، و في ش : چترجوك .

فهي أنه إذا كانت سنة أو سنون مفروضة وأُخذَ لكل واحدة منها اثنا عشر شهرا كانت عدة الشهور الشمسية فيها و مضروبها في ثلاثين هي أيامها الشمسية، و معلوم أن القمرية اعنى الشهور أو الأيام تكون فيها كهذه العدة مع زيادة يحصل منها شهر "ادماسه" و شهورها، فإذا أُلّفَ من تلك الزيادات ما يُخصّ السنين المفروضة من ادماسه بنسبة شهور الشمس الكلية الى شهور ادماسه الكلية و زيد ان كان شهرا على شهور السنين و إن كان أياما على أيامها حصلت الأيام القمرية الجزئية اعنى التي يازاء السنين المعطاة، لكنها ليست المطلوب، لأنه هو أيامها الطلوعية و هي انقص من القمرية في العدد لأنّ واحدا اعظم من واحد القمرية، فيحتاج الى نقصان عدد منها ليحصل المطلوب وهذا النقصان هو المسمى "اونتراتر"، و الذى يخصّ الأيام القمرية الجزئية منه يكون على نسبة نقصان الأيام الطلوعية الكلية عن الأيام القمرية الكلية الى الأيام القمرية الكلية، و الأيام القمرية الكلية $\overline{160299900000}$ ، و فضلها على الطلوعية الكلية $\overline{200820000000}$ و هو النقصان الكلى، و نعدّهما^٢ معا $\overline{361119900000}$ ، فيستطويان به و تصير أيام القمر الكلية $\overline{3062220}$ و أيام النقصان الكلى $\overline{50739}$ ؛ و أما في "چترجوك" على رأى "پلس" فالأيام القمرية $\overline{1603000000}$ و أيام النقصان فيه $\overline{20082280}$ ، و العدد المشترك بينهما للتقليل $\overline{36}$ ، و به تصير

الأيام القمرية ٤٤٥٢٧٧٨ و أيام النقصان ٦٩٦٧٣، وهذه اصول لمعرفة النقصان يحتاج اليها فيما يستأنف من ^١ عمل "اهركن" ، و تفسيره جملة الأيام و "آه" هو الأيام و "اركن" الجملة؛ و قد غلط يعقوب ابن طارق في مأخذ الأيام الشمسية و زعم ان حصولها بنقصان ادوار الشمس في "كپ" من ايامه الطلوعية اعنى الكلية، و ليس كذلك، فإنما هو يضرب ادوارها في اثني عشر لتصير شهورا ثم ثلاثين حتى تصير اياما او يضرب الادوار في ثلاث مائة و ستين، و لزِمَ في ايام القمر الصواب فضرب شهوره في ثلاثين ثم عاد الى الغلط في مأخذ ايام النقصان، و زعم انها تحصل بنقصان ايام الشمس من ايام القمر و الصواب فيها ان يُنقص الأيام الطلوعية من ايام القمر .

نب- في عمل "اهركن" بالإطلاق اعنى تحليل السنين

و الشهور الى الأيام و عكس ذلك بتركيبها سنين

العمل العام في التحليل ان تضرب السنون التامة في اثني ^٢ عشر و يزداد عليها الشهور الماضية ^٣ من السنة المنكسرة و يزداد عليها الأيام الماضية من الشهر المنكسر، فما اجتمع فهو "سور آهركن" اى جملة الأيام الشمسية و هى الجزئية، فيوضع في موضعين، و يضرب احدهما في ٥٣١١ و هو العدد النائب عن ايام ادماسات الكلية، و يقسم ما بلغ على ١٧٢٨٠٠ و هو العدد النائب عن الأيام الشمسية الكلية، فما خرج

(١) من ز، و في ش: عن (٢) من ز، و في ش: اثنا (٣) من ش، و في ز: لماضية .

من الأيَّام الصحاح زيد على الموضع الآخر فيجتمع "جندَر اهرتَن" أي جملة الأيَّام القمرية الجزئية، و ليوضع في مكانين، و يضرب احدهما في ٥٥٧٣٩ وهو العدد النائب عن أيَّام النقصان الكلية و يقسم المجتمع على ٣٥٦٢٢٢٠ وهو النائب عن الأيَّام القمرية الكلية، فما خرج من الأيَّام الصحاح نقص من المكان الآخر فيبقى "سابن آهرتَن" أي جملة الأيَّام الطلوعية المطلوبة؛ ولكنه يجب ان يعلم ان هذا الحساب مسوق من وقتٍ يَتِمُّ فيه "ادماسه" و أيَّامُ النقصان معا و لا يكون لهما فيه كسرٌ، فإن كانت السنين المعطاة مبتدئة من أوّل "كلب" أو أوّل "چترجوک" أو أوّل "كلجوک" صح هذا العمل فيها، و إن ابتدأت السنين المعطاة من وقت آخر امكن ان يصح العمل فيها اتفاقا و أمكن ان يدلّ على حضور ادماسه ثم لا يكون او عكس ذلك إلا ان يكون موقعُ السنين من هذه الثلاثة معلوما فيُفَرَّدُ له عملٌ خاصٌّ كما يجيء امثاله فيما بعد؛ و نمثّل هذا العمل لأول سنة الهند و "شككال" ٩٥٣ وهو الذي جعلناه مثالا لأعمالنا، و نأخذ من أوّل عُمر "براهم" على قوانين "برهمنكوپت"، و قد قلنا انّ الماضي منه قبل كلينا ٦٠٦٨ كلب، و أيَّامُ كلب معلومةٌ فجملة أيَّامها ٩٥٧٤٧٩٧٠١٨٦٠٠٠٠٠، و إذا القيت اسابيع فضل منها خمسة فإذا رجعنا بها من يوم السبت الذي هو آخر يوم من كلب الذي يتقدّم كلينا

الى الورا انتهيانا الى يوم الثلاثاء و هو أول عمر "براهم"، و قد اشرنا الى
ايام "چترجوك" ^١، و أن "كريتاجوك" ^٢ اربعة اعشاره فأيامه $\overline{٦٣١١٦٦٥٨}$ ،
و "منتر" ^٣ احد و سبعون ضعفا له فأيامه $\overline{١١٢٠٣٢٠٦٧٩٥٠}$ ، و أيام ستة منتر
و سبعة كريتاجوك سندا لها $\overline{٦٧٦٦١٠٥٧٣٧٦}$ ، و إذا القيت اسابيع بقى
اثنان، فاختتامها يوم الاثنين و افتتاح منتر السابع يوم الثلاثاء، و الماضى منه
سبعة و عشرون چترجوكا، و أيامها $\overline{٤٢٦٠٣٧٤٤١٥}$ ، و فضلها على الاسابيع
اثنان، فافتتاح چترجوك ^١ الثامن و العشرين يوم الثلاثاء، و أيام الجوكات ^٥
الماضية منه $\overline{١٤٢٠١٢٤٨٠٥}$ ، فافتتاح "كلجوك" يوم الجمعة؛ ثم نعود الى
مثالنا و السنون الماضية له من "كلب" $\overline{١٩٧٢٩٤٨١٣٢}$ ، فنضربها فى اثنى عشر
لتصير شهورا فتكون $\overline{٢٣٦٧٥٣٧٧٥٨٤}$ ، و ليس فى المثال شهر فزيده
عليها، و لكنّها نضربها فى ثلاثين قصير ^٦ $\overline{٧١٠٢٦١٣٢٧٥٢}$ ، و هى ايام،
و ليس فى مثالنا شيء منها نلحقه بها، و لهذا لو ضربنا تلك السنين فى
ثلاث مائة و ستين لحصل منها ما حصل الآن و هى الايام الشمسية
الجزئية، نضربه فى $\overline{٥٣١١}$ و نقسم المبلغ على $\overline{١٧٢٨٠٠}$ ، فيخرج ايام
"ادماسه" ^٨ $\overline{٢١٨٢٩٨٤٩٠١٨}$ و يبقى $\overline{١٠٣}$ من $\overline{١٢٠}$ من يوم، و لو كنّا
استعملنا الشهور فى الضرب و القسمة لخرجت شهور ادماسه و لكان

(١) من ز، و فى ش: چترجوك (٢) من ز، و فى ش: كريتاجوك (٣) من ز،
و فى ش: سبعين (٤) من ز، و فى ش: چترجوكا (٥) من ز، و فى ش: الجوكات
(٦) من ش، و فى ز: $\overline{١٤٢٠١٢٤٨٠٩}$ (٧) من ز، و فى ش: فيصير (٨) من

ز، و فى ش: $\overline{٢١٨٢٩٨٢٩٨٤٠١٨}$.

(۱) من ز، وفی ش: فیصیر (۲) من ز، وفی ش: ۵۷۷۳۹ (۳-۳) من ش،
وفی ز: للنکسرہ کح نال (۴) من ز، وفی ش: چترجوک (۵) من ز، وفی
ش: پلچترجوک.

وفی ز: للنکسرہ کج نال (۴) من ز، وفی ش: چتر جوک (۵) من ز، وفی

ش: پلختر جوک.

عليه وهو الذي يحىء في الزيجات " بهجار "، ولا فائدة في ان نمثل
 بـ"چترجوگ" على مذهب "برهمنكوت" لآته جزء من الف جزء من
 "كپ"، فيسقط له من جميع ما ذكرنا ثلاثة اصفار ويرجع بالوفق
 الى الأعداد المذكورة، ولكننا نعمله على رأى "پلس" لآته وإن
 كان في "چترجوگ" فآته يشابه العمل في كپ، ولوقت مثالنا يكون
 الماضى عنده من سنى چترجوگ 3244132 وأيامها الشمسية 116788752 ،
 فإذا ضربنا شهورها في شهور "ادماسه" التى في چترجوگ^١ او في عدد الضرب
 النائب عنها وقسمنا المبلغ على شهور الشمس فيه او عدد القسمة
 النائب عنها خرج شهور ادماسه 1961025 ^٢ وبقى 44837 من 25000 ،
 ويكون بها أيامها القمرية 120378327 ، وإذا ضربناها في أيام
 النقصان لچترجوگ^٣ وقسمنا المبلغ على الأيام القمرية فيه خرج
 أيام النقصان 18835700 وبقى 598005 من 2226389 و يصير بها
 الأيام الطلوعية من أول چترجوگ^٤ 118494757 ° وهى المطلوب؛
 فنقل الآن من "پلس سدهاند" عمله في مثل ما عملناه ليزيد المعنى ظهورا
 وفي القلب رسوخا، قال پلس: نضع ما مضى قبل كپ من عمر
 "براهم" وذلك 6.68 كليا، ونضربها في عدة چترجوگات^٥ كپ وهى 1008 ،
 فيجتمع 6116544 ، ثم في عدة جوگات^٦ چترجوگ^٧ وهى اربعة

- (١) من ز، وفى ش: بچترجوگ (٢) من ز، وفى ش: چترجوگ (٣) من ز،
 وفى ش: 1196525 (٤) من ز، وفى ش: پلچترجوگ (٥) من ز، وفى ش:
 118494757 (٦) من ز، وفى ش: چترجوگات (٧) من ز، وفى ش:

فتصير $\overline{24466176}$ ، ثم في سني جوک^١ واحد وهي $\overline{1080000}$ فيجتمع
 $\overline{26423470}$ ^٢ $\overline{1080000}$ ، وهي سنوہ قبل کلنا ، نضربها في اثني عشر فيجتمع
من الشهور $\overline{317081640960000}$ ، نضعها في موضعين ، و نضرب احدهما
في عدّة شهور "ادماسه" التي في "چترجوک"^٣ وهي $\overline{1093336}$ او العدد
الذي قدّمناه قائما مقامها و نقسم المبلغ على شهور الشمس في چترجوک^٣
وهي $\overline{51840000}$ ، فيخرج شهور ادماسه $\overline{84}$ ^٢ $\overline{97457097007}$ ، نزيدها على
الموضع الآخر فيجتمع $\overline{326827350710784}$ ^٤ ، ونضربه في ثلاثين فيصير
 $\overline{4820521323520}$ ^٢ $\overline{980}$ ، وهي ايام قريّة ، نضعها في مكانين ، و نضرب
احدهما في نقصان چترجوک^٣ الذي هو فضل ما بين ايامه الطلوعيّة
والقمريّة و نقسم المبلغ على ايامه القمريّة ، فيخرج $\overline{103416869240320}$ ^٥
وذلك ايام النقصان ، فلقيها من المكان الآخر فيبقى $\overline{9601403602082200}$
وهي الايام الماضية من عمر "براهم" قبل کلنا اعني ايام $\overline{6068}$ "کلب"
لكل واحد $\overline{1090541142400}$ ، و إذا القيت تلك الايام اسايح لم يبق
منها شيء ، فقد تمت يوم السبت و ابتداء هذا الکلب من يوم الاحد ،
و معلوم ان مقتضى هذا ان اول عمر برام يوم الاحد ايضا قال ؛
و قد مضى من کلب المنکسر ستّة "مَسْتَر" کل واحد منها اثنان و سبعون
چترجوکا^٦ کل چترجوک^٣ $\overline{420000}$ ، فيكون جملة سنيها $\overline{1866240000}$ ، تفعل

(١) من ز ، و في ش : جوک (٢-٢) من ز ، و سقطت في ش (٣) من ز ، و في
ش : چترجوک (٤) من ز ، و في ش : $\overline{326827350710784}$ (٥) من ش ،
و في ز : $\overline{103416869240320}$ (٦) من ز ، و في ش : چترجوکا .

بها مثل ما تقدم في غيره، فيحصل أيام ستة "مشتري" تأمة ٦٨١٦٦٠٤٨٩٦٠. ^١ وإذا القيت اسابيع بقى ستة، فقد تمت يوم الجمعة و صار مفتوح السابيع يوم السبت، و قد مضى منه سبعة و عشرون چترجوكا^٢ يكون أيامها بمثل العمل المتقدم ٤٢٦٠٣٧٨٠٦٠٠، و تمامها يوم الاثنين و افتتاح الثامن و العشرين يوم الثلاثاء، و قد مضى منه جوكات^٣ ثلاثة سنو جملتها ٣٢٤٠٠٠٠، فبمثل ما تقدم يكون أيامها ١١٨٣٤٣٨٣٥٠ مقتضية يوم الخميس و ابتداء "كلجوك"^٤ يوم الجمعة، و يكون أيام ما مضى من "كلب" ٧٢٥٤٤٧٧٠٨٥٥٠ و أيام ما مضى من عمر "براهم" الى اول كلجوك^٥ الذى نحن فيه ٩٦٥٢١٢٩٠٩٩٧٩١٧٥٠، و بحسب الحكاية عن "أرجهد" دون مشاهدة كتاب له اذا كان أيام "چترجوك"^٥ عنده ١٥٧٧٩١٧٥٠٠، كان ما مضى من كلب الى اول كلجوك^٥ ٧٢٥٤٤٧٥٧٠٦٢٥، و إلى يوم مثالنا ٧٢٥٤٤٩٠٧٩٨٤٥، و الأيام الماضية من عمر براهم قبل كلنا ٩٦٥١٤٠١٨١٧١٢٠٠٠٠. فهذا هو الطريق المستوى في تحليل السنين و إليه يقاس سائر ما يرد فهما، و قد اشرنا الى غلط يعقوب فى مأخذ أيام الشمس و النقصان الكلبيين، و إذا كان ناقلا عن لسان الهندى حسابا لم يفهم علة فلا اقل من ان كان يمتحنه و يستقرئ اوضاعه، و ذكر فى كتابه عمل "آهركن" ايضا اعنى تحليل السنين لكنه اخطأ فى

(١) من ز، و فى ش: ٦٨١٦٦٨٩٦٠٠ (٢) من ز، و فى ش: چترجوكا (٣) من ز، و فى ش: جوكات (٤) من ز، و فى ش: كلجوك (٥) من ز، و فى ش: چترجوك (٦) من ز، و فى ش: اذا.

قوله: اضرب شهور السنين المعطاة فيما مضى من شهور "ادماسه" الى الوقت الذي تريد على ما هو مبين في ادماسه، فما بلغ من شيء فاقسمه على شهور الشمس، فما خرج لك فهو عدد ما مضى من ادماسه الى الوقت الذي تريد وأجزائها، والخطأ في هذا مما يقف عليه الناسخ كتابة فكيف الحاسب الذي يحسبه اذا ضرب في ادماسه الجزئية بدل الكلية؛ وفي كتابه عمل آخر للتحليل حسن وهو أن شهور السنين اذا حصلت ضربت في شهور القمر وقسم المبلغ على شهور الشمس، فيخرج شهور ادماسه مضافة الى شهور السنين، وإذا ضربت في ثلاثين وزيد على ما مضى من أيام الشهور المنكسر، اجتمعت الأيام القمرية، وإن قُدِّم ضرب الشهور الأولية في ثلاثين وزيد عليها ما مضى من الشهر حتى يجتمع الأيام الشمسية الجزئية ثم فُعلَ بها ما تقدّم خرجت أيام ادماسه مضافة الى الأيام الشمسية؛ وعلّة هذا انّا اذا ضربنا كما تقدّم في شهور ادماسه الكلية وقسمنا على شهور الشمس الكلية فخرج حصّة ما ضربناه من ادماسه، ومعلوم انّ شهور القمر هي مجموع شهور الشمس مع شهور ادماسه فإذا ضربنا فيها والقسمة بحالها، كان الخارج ايضا هو مجموع المضروب مع المطلوب وذلك هو الأيام القمرية، وقد تقدّم انها اذا ضربت في أيام النقصان الكلي وقسم المبلغ على الأيام القمرية الكلية انه تخرج حصّتها من أيام النقصان، لكنّ الأيام الطلوعية في "كَلْب" تنقص عن القمرية بأيام النقصان، فنبه ما معنا من الأيام القمرية اليها منقوصا منها حصّتها من النقصان كنسبة كلّ الأيام القمرية

اليها منقوصا منها كل نقصان و ذلك هو الايام الطلوعية الكلّية ، فإذا ضربنا ما معنا في الايام الطلوعية الكلّية و قسمنا المجتمع على الايام القمرية الكلّية خرج ايام التاريخ المعطى طلوعية و هو المطلوب ، و ينوب عن كل الايام الطلوعية في الضرب $\overline{30.6481}$ و عن كل الايام القمرية في القسمة $\overline{306222}$ ؛ و للهند في هذا الباب عمل آخر و هو أنهم يضربون ما مضى من سني "كلب" في اثني عشر و يزيدون على المبلغ ما مضى من السنة من الشهور التامة ، و يضعون المبلغ على $\overline{69120}$ و ما خرج ينقصونه من الاوسط ، و يقسمون ضعف الباقي منه على $\overline{60}$ ، فيخرج شهور "ادماسه" الجزئية ، و يزيدونها على الاعلى ، ثم يضربون الجمله في ثلاثين و يزيدون عليها ما مضى من الشهر ، فيجتمع الايام الشمسية الجزئية ، و يضعونها في موضعين ، و يضربون اسفلها في احد عشر و يضعون ما بلغ اسفل منه ، و يقسمونه على $\overline{403963}$ فما خرج يزيدونه على الاوسط ، ثم يقسمونه على $\overline{703}$ فيخرج ايام النقصان الجزئي ، و ينقصونه من الموضع الاعلى فيبقى الايام الطلوعية المطلوبة ؛ و علّة هذا العمل انه اذا قسمت شهور الشمس على شهور ادماسه الكلّيتين خرج مقدار ادماسه الواحدة منها $\overline{32}$ شهرا و كسراً من شهر هو $\overline{8544}$ من $\overline{10923}$ ، و ضعف ذلك $\overline{60}$ شهرا $\overline{11050}$ من $\overline{10923}$ ، فإذا قسم عليه ضعف شهور السنين المعطاة خرج ادماسات الجزئية ، لكن القسمة اذا كانت على صحاح معها كسور و أريد ان يلقى من المقسوم قطعة تكون قسمة ما يبقى منه على الصحاح فقط مع استواء الامر

الأمر فيها كانت نسبة المقسوم عليه كله الى كسره الذي يتبعه كنسبة المقسوم الى تلك القطعة ، فإذا جنسنا المقسوم عليه في مثالنا كان $\frac{1036800}{1100}$ والكسر $\frac{1100}{1100}$ وبعدهما الخمسة عشر فيصير الأول $\frac{69120}{1100}$ والثاني $\frac{1100}{1100}$ ؛ وكان يمكن ان يعمل هذا على "ادماسه" الواحدة دون ضعفها حتى لا يحتاج الى تضعيف البقية ، وكأنه آثرها هذا لتقليل العددين من اجل ان الكسر في الواحدة $\frac{8044}{1100}$ و بجنس الجملة $\frac{518400}{1100}$ و يتفقان في $\frac{96}{1100}$ فيصير الأول المضروب فيه $\frac{89}{1100}$ والثاني المقسوم عليه $\frac{5400}{1100}$ ، فقد استبان بلفظه في ذلك وعلته عمله حتى حصل الأيام القمرية الجزئية وصير المضروب فيه اقل ؛ وأما عمله في استخراج أيام النقصان فإن الأيام القمرية الكلية اذا قسمت على أيام النقصان الكلي خرج ثلاثة وستون يوما و يبقى ما ينطوي بوفق $\frac{40000}{1100}$ ، فيصير الكسر $\frac{50663}{1100}$ من مخرج $\frac{50739}{1100}$ وذلك من الأيام القمرية ما يتم فيه يوم من أيام النقصان ، فإن جعل مخرج الكسر احد عشر صار كسره تسعة و $\frac{50642}{1100}$ من $\frac{50739}{1100}$ من واحد من احد عشر من يوم و ذلك بالدقائق . فظند ، فلقربه من الانجبار تساهلوا وصيروه عشرة من احد عشر ، وتم اليوم عندهم من أيام النقصان في ثلاثة وستين يوما قمرية و عشرة اجزاء من احد عشر من يوم و ذلك بعد التجنيس $\frac{703}{1100}$ من احد عشر ، فإن كانت الأيام القمرية تعود بالحقيقة من ضرب أيام النقصان التي يازاتها في ثلاثة وستين و $\frac{50663}{1100}$ من $\frac{50739}{1100}$ فإن ما يعود فضرها في ثلاثة وستين يوما و عشرة اجزاء من احد عشر

يكون لا محالة أكثر، ولهذا إذا أريد قسمة الأيام القمرية على $\overline{٧.٣}$ على أن يكون الخارج من القسمة مساويا للأول وجب أن يزداد عليها قطعة وهي التي استخرجها على وجه التقريب دون التحقيق، فإننا إذا ضربنا أيام النقصان الكلي في $\overline{٧.٣}$ اجتمع $\overline{١٧٦٣٣.٣٢٦٥٠٠٠٠}$ وذلك أزيد من الأيام القمرية الكلية، ومضروب هذه في أحد عشر هو $\overline{١٧٦٣٢٩٨٩٠٠٠٠٠٠}$ ، وفضل ما بينهما $\overline{٤٣٦٥٠٠٠٠}$ ، فإن قسم عليه مضروب أيام القمر الكلية في أحد عشر خرج $\overline{٤.٣٩٦٣}$ ، وهذا هو العدد الذي استعمله، ولو لم يبق منه بقية لكان العمل محققا، ولكنه يبقى $\overline{٤.٥}$ من $\overline{٤٣٦٥}$ وذلك $\overline{٩}$ من $\overline{٩٧}$ وهو مقدار التساهل، فإذا أخذه بغير كسر وقسم عليه مضروب الأيام القمرية الجزئية في أحد عشر خرجت تلك الزيادة الواجبة من جهة ازدياد الجزء المقسوم^١، وباقي العمل ظاهر؛ ومن أجل أن جمهور الهند يحتاجون في أمر سنهم إلى "ادماسه" فإنهم يفصلون هذا العمل يأخذون بصفة الذي لمعرفتها دون معرفة أيام النقصان ودون جملة الأيام فإنها لا تهتمهم، ومن طرقهم في ذلك من سنى "كلب" أو غيره من "چترجوگ" و"كلجوگ"^٢، انهم يضعون السنين في ثلاثة مواضع، ويضربون الأعلى في عشرة والأوسط في $\overline{٢٤٨١}$ والأسفل في $\overline{٧٧١٣٩}$ ، ويقسمون كل واحد من الأوسط والأسفل على $\overline{٩٦٠٠}$ فيخرج من الأوسط أياما ومن الأسفل "ابم"،

(١) من ز، وفي ش: المقسوم عليه (٢) من ز، وفي ش: چترجوگ (٣) من ز، وفي ش: كلجوگ.

و يجمعون

و يجمعون ما يخرج منها و يزيدونه على الأعلى ، فيجتمع أيام ادماسات
 التامة الماضية و مجموع ما بقي من الموضعين الآخرين هو كسر المنكسرة
 فإذا قُسمت الأيام على ثلاثين صارت شهورا ؛ و قد ذكر يعقوب
 هذا العمل صحيحا على وجهه ، و مثاله لوقت مثالنا الذي سنو "كلب" فيه
 $\overline{1972948132}$ ، و ضعتها في ثلاثة مواضع ، و ضربنا $\overline{1}$ الأعلى في عشرة $\overline{1}$
 فازداد فيه عن اليمين صفراً ، و ضربنا الأوسط في $\overline{2481}$ فبلغ
 $\overline{4894884310492}$ ، و ضربنا الأسفل في $\overline{7739}$ فبلغ $\overline{10268640093048}$ ،
 قسمنا كل واحد منها على $\overline{9600}$ فخرج من الأوسط $\overline{509883782}$
 و بقي $\overline{8292}$ و خرج من الأسفل $\overline{1090483910}$ و بقي $\overline{9048}$ ، و مجموع
 البقيتين $\overline{17840}$ و يرتفع منها واحد ، فيصير جملة صحاح ما في المواضع
 الثلاثة $\overline{21829849018}$ و هي أيام " ادماسه " و بقية اليوم المنكسر $\overline{103}$
 من $\overline{120}$ ، و إذا رفعنا هذه الأيام الى الشهور تم منها $\overline{727661633}$
 و بقي من الأيام $\overline{28}$ و تسمى " شد " ، و هي ما بين أول " جيتر " غير
 المطروح و بين الاعتدال الربيعي ، و أيضا فإذا جمع ما خرج من الأوسط
 الى السنين صارت $\overline{2482831914}$ ، و إذا القيت اسابيع بقي ثلاثة ، فلول
 الشمس الحمل في هذه السنة يكون يوم الثلاثاء ؛ فأما العددان المفروضان
 للضرب في الموضع الأوسط و الأسفل فإن أيام كلب الطلوعية
 اذا قُسمت على ادوار الشمس فيه خرجت حصّة السنة منها و فضلها

(١-١) من ش ، وفي ز : في الأعلى عشرة (٢) من ز ، وفي ش : $\overline{1790483910}$

(٣) من ز ، وفي ش : $\overline{130}$ (٤) من ز ، وفي ش : يسمى (٥) من ز ، وفي ش :

على ثلاث مائة وستين هو خمسة أيام و يتبعها ١١١٦٤٥٠٠٠ من
 ٤٣٢٠٠٠٠٠٠ ، و ينطويان بوفي ٤٥٠٠٠٠ فيصيران ٢٤٨١ من ٩٦٠٠ ،
 على ان هذين ايضا ينطويان بالثلاث الا انه أريد بتركها على هذا
 المقدار ان يكونا و ما بعدهما من جنس واحد ، و إذا قُسم اَيَّامُ النقصان
 الكلّيّ على سني الشمس في "كَلْب" خرجت حصّةُ السنة خمسة اَيَّام و يتبعها
 ٣٤٨٢٥٥٠٠٠٠ من ٤٣٢٠٠٠٠٠٠٠ ، و ينطويان بذلك الوقا ايضا فيصيران
 ٧٧٣٩ من ٩٦٠٠ ، و كلا ' مقدارى الشمس و القمر ثلاث مائة و ستون
 و مقدارُهما الطلوعيان حول ذلك زائدا احدهما و ناقصا الآخر ، و أحدُ
 الطرفين و هو سنة القمر هي المستعملة و الطرف الآخر و هو سنة الشمس
 هي المطلوبة ، فمجموع الخارجين هو ما بين الستين ، و في مجموع الايام
 الصّحاح ضرب الأعلى و في كلّ واحد من الكسرين ضرب الأوسط
 و الأسفل ؛ و متى اردنا الاختصار و لم نرد ما ارادوه من استخراج
 وسطى النّيرين جمعنا عددي الضرب للوضع الأوسط و الأسفل ، فكان
 ١٠٢٢٠ ، و زدنا عليه للوضع الأعلى مضروبَ الجزء المقسوم عليه في عشرة
 و ذلك ٩٦٠٠٠ فيجتمع ١٠٦٢٢٠ منسوبةً الى ٩٦٠٠ ، و ينطويان بالنصف
 فيصير المنسوب ٥٣١١ و إليه ٤٨٠ ، و قد استبان ممّا تقدّم انا اذا ضربنا
 الايام في ٥٣١١ و قسمنا المبلغ على ١٧٢٨٠٠ خرج اَيَّام ادماسات ، فإذا
 ضربنا عدد السنين بدل الايام كان المجتمعُ جزءا من ثلاث مائة^٢
 و ستين ممّا كان يجتمع بالايّام ، فإن اردنا ان يخرج من القسمة ما خرج
 (١) من ز ، و في ش : كلى (٢) من ش ، و في ز : ثلاثة .

أولاً وجب ان يقسم على جزء من ثلاث مائة و ستين ممّا كنّا قسمنا عليه وذلك ٤٨٠؛ ومن اشباه ذلك ما امر به "پلس" من وضع الشهور الجزئية في موضعين، وضرب احدهما في ١١١١، وقسمة المبلغ على ٦٧٥٠٠، و نقصان ما يخرج من الآخر ثم قسمة ما يبقى على ٣٢، فيخرج شهور "ادماسه" و ما يبقى فهو الماضي من المنكسرة، و إذا ضرب في ثلاثين و قسم ما بلغ على ٣٢ خرج ايامها و ما يتبعها؛ و علة ذلك ان شهور الشمس في "چترجوک" اذا قسمت على شهور ادماسه فيه عنده يخرج ٣٢ و يبقى ٣٥٥٥٢ من ٦٦٣٨٩، فإذا قسمت الشهور عليها خرج شهور ادماسه التامة في الماضي من چترجوک^١ او "کپ"، لكنه قصد القسمة على الصحاح فقط، فاحتاج الى نقصان شيء من المقسوم كما تقدم في مثله، و مجئس المقسوم عليه في مثالنا هذا ٢١٦٠٠٠٠ و الكسر وحده ٣٥٥٥٢ و بعدهما الاثنان و الثلاثون، فيصير الأول ٦٧٥٠٠ و الثاني ١١١١؛ و قد عمل پلس عمله هذا بالايام الشمسية الحاصلة من التاريخ بدل الشهور، فقال: يوضع هذه الايام في موضعين، و يضرب احدهما في ٢٧١ و يقسم المبلغ على ٤٠٥٠٠٠، و ينقص ما خرج من الآخر ثم يُقسم الباقي على ٩٧٤، فيخرج شهور ادماسه و ما تلاها من الايام و كسورها، ثم قال: و ذلك ان ايام چترجوک^١ اذا قسمت على شهور ادماسه خرج ٩٧٦ و هي ايام و بقى ١٠٤٠٦٤، و الوفى^٢ بينه و بين المقسوم عليه ٣٨٤، فإذا قسمناها عليه صار ٢٧١ ٢٠٥٠٠٠٠؛

(١) من ز، و في ش: چترجوک.

و أنا أتهم في النسخة أو المترجم فإن "پلس" أجل من ان يسهو في مثله ، و ذلك ان الأيام المقسومة على شهور "ادماسه" هي الشمسية بالضرورة ، و الخارج من صحاحها صحيح و الباقي كما ذكر ، و ينطوي الكسر مع مخرجه بوفق اربعة و عشرين ، فيصير الكسر $\frac{٣٣٦}{٤٦٣٨٩}$ و المخرج $\frac{٤٧٨٠٠٠٠}{٢٧١}$ ، و الوقف بينه و بين كسره $\frac{١٦}{٢٨٠٠٠٠}$ ، و به يصير اما المضروب فيه $\frac{٢٧١}{٢٨٠٠٠٠}$ و اما المقسوم عليه $\frac{٢٨٠٠٠٠}{١٥٥٥٢٠٠٠٠}$ ، و اما العدد الذي وضعه للقسمه فياذا ضربناه في الوقف الذي ذكر و هو $\frac{٣٨٤}{١٥٥٥٢٠٠٠٠}$ اجتماع $\frac{١٥٥٥٢٠٠٠٠}{١٥٥٥٢٠٠٠٠}$ و هي ايام الشمس في "چترجوگ" ، و يمتنع ان يكون في هذا القسم من العمل مقسوما عليه ، و هذا العمل ان بني على اصول "برهمنكوبت" فقسم شهور الشمس الكلّية على شهور ادماسه حصل ما تقدم في الطريق الذي استعمل فيه ضعف ادماسه ؛ ثمّ يمكن ان يعمل مثل هذا الطريق لا ايام النقصان بوضع ايام القمر الجزئية في مكانين ، و ضرب احدهما في $\frac{٥٠٦٦٣}{٣٥٦٢٢٢٠}$ و قسمه المبلغ على $\frac{٣٥٦٢٢٢٠}{٣٥٦٢٢٢٠}$ ، و إلقاء ما يخرج من المكان الآخر ثمّ قسمه الباقي على $\frac{٦٣}{٣٥٦٢٢٢٠}$ مجردة ، لا فائدة فيما ازداد طولا و خاصة مع الاحتياج الى "آبم" و هو بقية النقصان الجزئي فإنّ البقيتين من القسمتين منتسبتان الى مخرجين مختلفين . و من احاط بما تقدم في التحليل اهتدى الى التركيب اذا فرض له الماضي من ايام "كلب"

(١) من ز ، و في ش : يسهوا (٢) من ز ، و في ش : $\frac{٤٤٨٠٠٠٠}{٤٤٨٠٠٠٠}$ (٣) من ز ، و في ش : چترجوگ .

او "چترجوک" معلوماً، ولكننا نكرر ذكره احتياطاً ونقول ان المطلوب اذا كان هو السنون والمعطى هو الايام فإنها بالضرورة طلوعية وهى فضل ما بين القمرية وبين نقصانها، ونسبة هذا الفضل الى نقصانه كنسبة فضل ما بين الايام القمرية الكلية وبين ايام النقصان الكلية وذلك $\frac{107791640000}{30.6481}$ الى ايام النقصان الكلية، وينوب عن ذلك $\frac{30.6481}{107791640000}$ فاذا ضرب المعطى فى 107791640000 وقسم ما بلغ على 30.6481 خرج ايام النقصان الجزئى، وإذا زيدت على الطلوعية تحولت قمرية هى مجموع الشمسية الجزئية مع ايام "ادماسه" الجزئية، ونسبة هذه الشمسية الى ايام ادماسه التى فيها كنسبة مجموع ايام الشمس و ايام ادماسه الكليين وذلك $\frac{16029990000}{178111}$ الى ايام ادماسه الكلية، وينوب عن ذلك $\frac{178111}{16029990000}$ فاذا ضرب ما حصل من ايام القمر الجزئية فى 16029990000 وقسم المبلغ على 178111 خرج ايام ادماسه الجزئية، وإذا نقصت من هذه الايام القمرية بقيت الشمسية، فترفع حيثئذ الى الشهور بالقسمة على ثلاثين و الشهور الى السنين بالقسمة على اثني عشر، وذلك هو المطلوب : و للمثال كانت الايام الطلوعية الجزئية للوقت الذى مثلنا به $\frac{720630901963}{178111}$ فكأننا اعطيناها و طلب كم سنة هندية و شهر تكون، ف ضربناها فى 107791640000 وقسمنا ما اجتمع على 30.6481 ، فخرج ايام النقصان $\frac{11400224070}{178111}$ زدناها على الطلوعية، فاجتمعت الايام القمرية $\frac{732091176038}{178111}$ وضربناها فى 16029990000 وقسمنا ما بلغ على 178111 ،

(١) من ز، و فى ش: چترجوک .

فخرج أيام "ادماسه" $\overline{21829849018}$ نقصانها من الأيام القمرية،
 فبقى $\overline{710261327020}$ وهي الأيام الشمسية الجزئية قسمناها على ثلاثين،
 فخرج $\overline{23670377084}$ وهي شهور شمسية رفعناها بالاثني عشر،
 فارتفع $\overline{1972948132}$ وهي السنوات الهندية قد عادت كما كانت أولا في
 المثال؛ ولذلك ايضا وجه ذكره يعقوب وهو ان يضرب الأيام الطلوعية
 المعطاة في أيام القمر الكلية و يقسم المبلغ على الأيام الطلوعية الكلية،
 ويوضع ما يخرج في موضعين، و يضرب احدهما في شهور ادماسه الكلية
 و يقسم ما يجتمع على أيام القمر الكلية، فيخرج شهور ادماسه، و ينقص
 مضروبها في ثلاثين من الموضع الآخر، فيحصل فيه الأيام الشمسية
 الجزئية، فترفع الى الشهور و السنين، و ذلك لأننا قلنا قبل ان الأيام
 المعطاة هي فضل ما بين قمرتها و نقصانها كما ان الأيام الطلوعية الكلية
 هي فضل ما بين قمرتها و نقصانها الكليتين، فهي متناسبة، و لذلك يخرج
 الأيام القمرية الجزئية التي نضعها في موضعين، و إذ هي مساوية لمجموع
 شمسيها و أيام ادماستها كما ان أيام القمر الكلية مساوية لمجموع أيام
 الشمس و أيام ادماسه الكليتين، فإن ادماسه الجزئية و الكلية على
 نسبتها سواءا كانتا معا شهورا او كانتا أياما؛ و أما ما ذكر يعقوب
 من استخراج أيام النقصان الجزئي من قبل شهور ادماسه الجزئية
 و هو في جميع النسخ: يضرب ما مضى من ادماسات و أجزاء المنكسرة
 في أيام النقصان الكلي و يقسم المجتمع على شهور الشمس الكلية،
 فما خرج يزيد على ادماسه، و يكون ذلك عدد ما مضى من النقصان، فأظنه

مجردا لا عن معرفة ولا استيثاق منه باستقراء وتجربة، فإن شهور
 "ادماسه" في الماضي من "چترجوک" ^١ على رأى "پلس" الى وقت
 مثالنا ١١٩٦٥٢٥ و ١٣٣٧ من ١٥٠٠، فإذا ضربناها في نقصان چترجوک ^١
 اجتمع ٢٠٠١١٦٠٠٠٦٨٦٢٦ و ٥١ من ١٢٥، وإذا قسمناه على شهور
 الشمس خرج ٥٧٨٩٤٦، وإذا جمعناه الى ادماسه حصل ١٧٧٥٤٧١،
 وليس هو المطلوب، فإن أيام النقصان ١٨٨٢٥٧٠٠، ولا ايضا مضروبها
 في ثلاثين، فإنه ٥٣٢٦٤١٣٠، وكلاهما ^٢ بعيدان عن الصواب.

نجم - في تحليل السنين بأعمال جزئية مفروضة لأوقات

التواريخ التي تُحلُّ الى الأيام في الزيجات ربما لم يتفق اوائدها
 من الاوقات التي فيها يكمل ادماسه و أيام النقصان، فيحتاج اصحابها
 الى اعداد مفروضة في عملها تزد او تنقص حتى يلحق العمل بنظامه،
 ونحن نذكر ما وقفنا عليه من ذلك فيما اتفق مطالعته من زيجاتهم،
 ونقدم أولا ما في زيج "گندکاتیک" لأن هذا الزيج اكثر اشتهارا
 ومنجميهم ^٣ له اشد اثارا؛ قال "برهمنكوت" : ضع "شکال"
 وانقص منه ٨٧ و اضرب الباقي في اثني عشر و زد عليه ما مضى
 من السنة من الشهور التامة، و اضرب الجملة في ثلاثين و زد عليه ما
 مضى من الشهر من الأيام، فيجتمع الأيام، الشمسية الجزئية، فضعها في

(١) من ز، وفي ش : چترجوک (٢) من ز، وفي ش : كليها (٣) من ز،
 وفي ش : منجموهم.

ثلاثة امكنة، وزد على كل واحد من الأوسط والأسفل خمسة واقسم
اسفلها على ١٤٩٤٥، فما خرج فانقصه من الأوسط وألغ ما يبقى في
القسم، ثم أقسم الأوسط على ٩٧٦، فما خرج فشهور "ادماسه" التامة وما
بقى فهو الماضي من ادماسه المنكسرة، واضرب تلك الشهور في ثلاثين
وزد ما بلغ على المكان الأعلى، فيجتمع الأيام القمرية الجزئية، فتركها
في الأعلى وأنزل مثلها الى الموضع الأوسط، واضربه في احد عشر
وزد عليه ٤٩٧، وما اجتمع فضعه ايضا في الأسفل، ثم أقسم ما بلغ
على ١١١٥٧٣، فما خرج فانقصه من الأوسط وألغ الباقي، ثم أقسم ما في
الأوسط على ٧٠٣ فيخرج ايام النقصان وما يبقى فهو "ابم"، وانقص
ايام النقصان من الأعلى، فيبقى الايام الطلوعية، وهي "اهرثن كندكاتك"،
وإذا بقيت اسابيع بقي موقع يومك من الأسبوع؛ مثال ذلك لو كانت
المثال المذكور ان "شككال" له ٩٥٣، نقصنا منه ٥٨٧ فبقى ٣٦٦، ضربناه
في مضروب الاثني عشر في ثلاثين لخلوه عن الشهور والايام،
فصار ١٣١٧٦٠ وهي الايام الشمسية، وضعناها في ثلاثة مواضع، وزدنا
على المنحطين منها خمسة فصار كل واحد ١٣١٧٦٥، وقسمنا الأسفل على
١٤٩٤٥، فخرج ٨ نقصناه من الأوسط فبقى ١٣١٧٥٧، وألغنا ما بقي من
القسم، ثم قسمنا الأوسط على ٩٧٦، فخرج ١٣٤ وهي شهور، وبقى
٩٧٣ من ٩٧٦، ضربنا الشهور في ثلاثين فاجتمع ٤٠٢ زدناه على الايام

(١) من ز، وفي ش: الاثنا.

الشمسية، فتحوّلت قرينة $\overline{13078}$ ، وضعناها اسفل منه و ضربناها في احد عشر و زدنا عليه $\overline{497}$ ، فصار $\overline{1494.77}$ ، وضعناه اسفل من ذلك و قسمناه على $\overline{111073}$ ، فخرج $\overline{13}$ و ألقينا ما بقى و هو $\overline{43628}$ ، و نقصنا الخارج من الموضع الأوسط، فبقى فيه $\overline{1494.64}$ ، قسمناه على $\overline{7.3}$ ، فخرج $\overline{2120}$ و بقى "ابم" و هو $\overline{189}$ من $\overline{7.3}$ ، نقصنا هذا الخارج من الأيام القمرية فبقى $\overline{133600}$ ، وهى الأيام الطلوعية المطلوبة، وإذا القيناها اسايح بقى اربعة، و أول "چتر" يوم الأربعاء^١، و أول تاريخ "يزدجرد" قبل مبدأ هذا التاريخ و بينهما من الأيام $\overline{11968}$ ، فأيام تاريخ يزدجرد اذن $\overline{140623}$ ، و إذا قسمناها على سنة الفرس و شهورهم وافق اليوم الثامن عشر من "اسفندار مذماه" سنة تسع و تسعين و ثلاث مائة ليزدجرد، و قد بقى الى ان يتم شهر "ادماسه" ثلاثين يوما هو خمسة من الكهرى و ذلك ساعتان، فالسنة "كيسه" و الشهر المكرر فيها چتر؛ و هذا العمل هو الذى فى زيچ الأركند بنقل فاسد و هو: إذا اردت ان تعلم الأركند يعنى "اهرثن" فخذ تسعين و اضربها فى ستة و زد عليها ثمانية و سنى ملك السند و هى الى صفر سنة سبع عشرة و مائة و هو چتر مائة و تسع سنين، و ألق منها $\overline{87}$ فيبقى سنو "الشخ"، و أيسر من ذلك: ان تأخذ سنى يزدجرد التامة فتلقى منها $\overline{33}$ ابدا، فيبقى سنو الشخ، او تأخذ اصل سنى الأركند التسعين، فتضربها فى ستة و تزيد عليها اربعة عشر، ثمّ تزيد عليها سنى يزدجرد و تلقى منه

(١) من ز و ش، وبهامش ز: Sic.

٥٨٧هـ ، فيبقى سنو الشخ ؛ وما اظنّ هذا الشخّ إلا "شق" ، ولكنّ ما يحصل من التأريخ ليس بتاريخه وإنما هو تأريخ "كوبت كال" الذي يُحَلّ إياماً ، ولو كان يضع هذه التسعين مضروبة في ستّة مزيداً عليها ثمانية وذلك ٥٤٨هـ غير متغيّر بازدياد السنين لكان الأمر سواء و بعدَ عن التكلّف ، وصفر الذي اُشار إليه موافق الأوّل ليوم الثامن من "ديماه" سنة ١٠٣٠ ليزدجرد ، ولهذا عُلق امرُ "چيتر" بالهلّال الواقع في ديماء ، لكنّ شهور الفرس تقدّمت منذ ذاك بسبب اهمال ربيع اليوم فيها ، ويقتضى الموضوعُ تقدّم تأريخ ملك السند الذي ذكر تأريخ "يزدجرد" بسبع سنين ، فيكون سنوه لوقت مثالنا ٤٠٠هـ ، ومع سني الأركند التي هي أصله اعني ٥٤٨هـ تكون ٩٥٣هـ وهو "شكّكال" ، وبالنقصان الذي امر به منه يصير "كوبت كال" ، وما بقى من العمل في التحليل فهو على ما حكيناه عن "كندكاتك" ، وربما وجد في بعض نسخهِ قسمةً على ألف بدل القسمة على ٩٧٦ وذلك غلط في النسخ لآلته وجه ؛ وتبع هذا بعمل "بجيانند" في زيجه المعروف بكرن تلك وهو هذا : ضع شكّكال وانقص منه ٨٨٨ واضرب الباقي في اثني عشر وزد على ما اجتمع ما مضى من السنة من الشهور التامة ، وضع المبلغ في مكانين ، واضرب احدهما في ٩٠٠ وزد على ما اجتمع ٦٦١ ثمّ اقسام الجملة على ٢٩٢٨٢ ، فيخرج شهور "ادماسه" ، وزدها على

(١) من ز، وفي ش : اعمال .

المكان الآخر و اضرب ما بلغ في ثلاثين و زد على المجتمع ما مضى من
 ايام الشهر، فيكون جملتها الايام القمرية، فضعها في موضعين، و اضرب
 احدهما في ٣٣٠٠ و زد عليه ٦٤١٠٦ و اقسم المجتمع على ٢١٠٩٠٢، فيخرج
 ايام النقصان و يبقى "ابم"، ثم انقص ايام النقصان من الايام القمرية،
 فيبقى "اهركن" محسوبا من نصف الليل؛ مثاله لمثاله، انا نقصنا من "شككال"
 ٨٨٨ فبقى ٥٦، و شهوره ٧١٠، وضعناها في مكانين، و ضربنا احدهما في
 ٩٠٠ و زدنا عليه ٦٦١ و قسمنا المبلغ على ٢٩٢٨٢، فخرج شهور "ادماسه"
 ثلاثة و عشرين و بقى ٢٩١٧٥ من ٢٩٢٨٢، اما العدد المضروب فيه
 فهو ثلاثون ليصير الشهور اياما، لكنه ايضا مضروب في ثلاثين، و اما
 المقسوم عليه فهو مضروب ٩٧٦ مع كسريته في ثلاثين ليكونا من
 جنس واحد، ثم زدنا ما خرج من الشهور على ما معنا منها، و ضربنا
 المبلغ في ثلاثين فاجتمعت الايام القمرية ٢٤٠٦٠، وضعناها في موضعين،
 و ضربنا احدهما في ٣٣٠٠ فاجتمع ٧٩٣٩٨٠٠٠، و زدنا عليه ٦٤١٠٦
 فصار ٧٩٤٦٢١٠٤، قسمناه على ٢١٠٩٠٢ فخرج ايام النقصان ٣٧٦ و بقى
 ابم ١٦٢٩٥٢ من ٢١٠٩٠٢، نقصناها من ايام القمر التي في الموضع
 الآخر فبقى آهركن الطلوعى ٢٣٦٨٤؛ و الذى في "پنج سدهاندك"
 لبراهمهر فهو هذا: ضع شككال و انقص منه ٤٢٧، و ما بقى فاجعله
 شهورا بالضرب في اثني عشر، و ضعها في موضعين، و اضرب احدهما

في \overline{v} و اقسام ما بلغ على $\overline{228}$ ، فيخرج شهور "ادماسه"، فزدها على الموضع الآخر و اضرب المجتمع في ثلاثين و زد عليه الماضي من الشهر المنكسر، وضع ما بلغ في مكانين، و اضرب اسفلهما في احد عشر و زد عليه $\overline{14}$ و اقسام المبلغ على $\overline{7.3}$ ، و انقص ما يخرج من المكان الآخر، فيبقى الايام الطلوعية، و هذا زعم طريقة "سدّهاند" الروم؛ و مثاله لوقت مثالنا، انا نقصنا من "شككال" $\overline{427}$ ، فبقى $\overline{526}$ و شهوره $\overline{6312}$ ، و الذي يخرج من شهور ادماسه هو $\overline{193}$ و يبقى $\overline{15}$ من $\overline{19}$ ، اما الشهور فهي مع الشهور $\overline{600}$ و ايامها و هي القمرية $\overline{19010}$ ، اما الزيادات في العمل فتكون موجبات الكسور لوقت افتتاح التاريخ المفروض، و اما السبعة المضروب فيها فليصير العدد اسباعا، و اما المقسوم عليه فهو اسباع مدة ادماسه واحدة و قد اخذها اثنين^٢ و ثلاثين شهرا و سبعة عشر يوما و ثمانية "نهرى" و اربعة و ثلاثين "جشه" بالتقريب، ثم وضعنا الايام القمرية في موضعين، و ضربنا اسفلهما في احد عشر و زدنا عليه $\overline{14}$ ، فاجتمع $\overline{2147164}$ ^٣، و قسمناه على $\overline{7.3}$ فخرج $\overline{3004}$ ^٤ و هي ايام النقصان و بقي $\overline{2.2}$ من $\overline{7.3}$ ، نقصنا الايام من الموضع الآخر فبقى $\overline{192096}$ ^٥ و هو الايام الطلوعية للتاريخ الذي وضع عليه الكتاب، و رأيه في ادماسه اقرب الى رأى "برهمنكوت" لان بقيتها هاهنا $\overline{15}$ من $\overline{19}$ و هي فيما عملناه من اول "كپ" $\overline{1.3}$ من $\overline{12.0}$ و ذلك بالتقريب $\overline{15}$

(١) من ز، و في ش: $\overline{105100}$ (٢) من ز، و في ش: اثنى (٣) من ز، و في

ش: $\overline{3147164}$ (٤) من ز، و في ش: $\overline{30044}$ (٥) من ز، و في ش: $\overline{192096}$

من ١٧؛ و يوجد في زيچ اسلامي يُوسم بزيچ الهرقن هذا العمل مسوقا من تاريخ آخر يقتضى ان يتأخر أوله عن أول تاريخ "يزدجرد" ٤٠٠٨١، و يكون أول سنة الهند له يوم الأحد الحادى والعشرين من "دى ماه" سنة عشر ومائة ليزدجرد، والمؤامرة فيه هكذا: ضع ٧٢ واجعلها شهورا بالضرب فى ١٢ و يكون ٨٦٤، وزد عليه ما مضى من أول شعبان فى سنة مائة وسبع وتسعين الى أول شهر ك الذى انت فيه شهورا، وضع المبلغ فى مكانين، واضرب الأسفل فى ٧ واقسمه على ٢٢٨، فما خرج فزده على الأعلى واضرب ما اجتمع فى ثلاثين، وزد عليه ما مضى من ايام الشهر الذى انت فيه، ثم وضع هذا المبلغ فى موضعين، وزد على الأسفل ٣٨ فما بلغ فاضربه فى احد عشر، واقسمه على ٧٠٣ فما خرج فانقصه من الأعلى، فبقى فى الأعلى الايام الطلوعية وفى الأسفل "ابم"، وإذا زيد عليها واحد وألقت اسابيع، بقيت علامة اليوم من الأسبوع، وكان هذا العمل يصح ان لو كانت شهور الاثنين والسبعين سنة قمرية، ولكنها شمسية يلزمها من الكبس قريب من سبعة وعشرين شهرا زائدة على ٨٦٤؛ فلنجر فيه ايضا مثالنا وهو لغرة شهر ربيع الأول سنة اربع مائة واثنين وعشرين للهجرة، و يكون ما بين أول شعبان المذكور اليه من الشهور ٢٦٩٥، ومع الشهور الموضوعة ٣٥٥٩، وضعناها فى موضعين، وضربنا احدهما فى ٧ وقسمناه على ٢٢٨، فخرج شهور "ادماسه" ١٠٩، زدناها على الموضع الآخر فصار ٣٦٦٨، وضربناه فى ثلاثين فاجتمع ١١٠٠٤٠، وضعناه فى مكانين، وزدنا على

الأسفل ٣٨ فصار ١١٠٠٧٨، ضربناه في احد عشر و قسمنا مبلغه على ٧٠٣،
 فخرج ١٧٢٢ و بقي ٢٩٢ و هو "ابم"، ثم نقصنا ما خرج من الأعلى
 فبقي فيه ١٠٨٣١٨ و هي الأيام الطلوعية؛ و تصحيح هذا العمل هو أن
 يعلم أن من اصل التأريخ الذي وضع الى أول شعبان الذي أرخ من
 الأيام ٢٥٩٥٨ و تكون شهورا عربية ٨٧٦ اعني ثلاثا^١ و سبعين سنة
 و شهرين، ففي مثالنا اذا زاد على هذه الشهور شهور ما بين أول شعبان
 و بين أول شهر ربيع الأول اجتمعت الشهور ٣٥٧١ و مع شهور "ادماسه"
 ٣٦٨٠ و أيامها ١١٠٤٠٠، و يخرج أيام النقصان ١٧٢٧ و يبقى ابم ٣١٩،
 و يكون الأيام الطلوعية ١٠٨٦٧٣، و يصح حينئذ اذا نقصنا منها واحدا
 و ألقينا الجملة اسابيع فإنه يبقى اربعة كما هو في مثالنا؛ و أما عمل
 "درب" المولتانى فإنه وضع ٨٤٨ و زاد عليه "لو كك كال"، فاجتمع
 "شككال"، و نقص منه ٨٥٤ و جعل الباقي شهورا، و وضعها مع الشهور
 الماضية من السنة في ثلاثة مواضع، و ضرب الأسفل في ٧٧ و قسم
 مبلغه على ٦٩١٢٠، و نقص ما خرج من الأوسط و أضعف الباقي و زاد
 عليه ٢٩، و قسم المجتمع على ٦٥ لينخرج شهور ادماسه، زادها على الأعلى
 و ضرب الجملة في ثلاثين، و وضعها مع الأيام الماضية من الشهر في
 مكانين، و ضرب الأسفل في احد عشر و زاد عليه ٦٨٦، و وضع المبلغ
 اسفل منه، و قسمه على ٤٠٣٩٦٣ و زاد ما يخرج على الأوسط، و قسم
 المجتمع على ٧٠٣، فخرج أيام النقصان، و نقصها من الأعلى، فبقي "اهرثن"

(١) من ز، و في ش: ثلث.

الطلوعى؛ و قد تقدم هذا العمل كلياً، ولما فرضه الرجل لوقت زاد فيه الزيادات و الباقي على حاله، و أما ما في "كزن سار" فقد منع عن إيراد ما فيه عدول صاحبه عن التحليل الى طريق آخر، و فساد الترجمة فيما حصل منه، و الذى يمكن حكايته هو أنه نقص من "شككال" ٨٢١، فبقى الأصل، و هو لمثالنا ١٣٢، وضعه في ثلاثة مواضع، و ضرب الأول في ١٣٢ درجة، فاجتمع لمثالنا ١٧٤٦٤، و ضرب الثانى في ٤٦ دقيقة فاجتمع ٦٠٧٢، و أما الثالث فضربه في ٣٤ فصار ٤٤٨٨ و قسمه على ٥٠ فخرج دقائق و ما اراد ان يتلوها و ذلك قط مو، ثم زاد على الدرج المجتمعة في الأعلى ١١٢ و رفع ما ارتفع من المجتمعات الى ما فوقها و الدرج الى الأدوار، فحصل بعد ثمانية و أربعين دوراً شكح ما مو، و ذلك وسط القمر لوقت دخول شمس الحمل، فقسم درج وسط القمر على اثني عشر، فخرج أيام، و ضرب الباقي في ستين و زاد عليه بدقائق الوسط القمر، و قسم الجملة على اثني عشر فخرج "كهري" و على هذا القياس ما بعدها، و كان ما خرج لنا كز كج كط و ذلك أيام "ادماسه"، و لا شك انها الماضى من ادماسه التى نحن فيه في توليد مقدارها انه قسم اعداد القمر التى ذكرنا و هى قلب مو لد على اثني عشر فخرجت حصّة السنة يا ج نب ن و حصّة الشهر منها . نه يط كدى، و استخرج مدّة اجتماع ثلاثين يوماً من هذه الحصّة فكانت ستين^٢

(١) من ز، و فى ش: ١٧٣٩٤ (٢) من ز و ش، و بهامش ز:

Sic instead of 184' 41' 46".

(٣) من ز، و فى ش: ستان.

و ثمانية اشهر و ستة عشر يوما و أربعة "كهرى" و خمسا و أربعين "جشه"
ثم ضرب الأصل في ٢٩ فصار ٣٨٢٨، و زاد عليه ٢٠ و قسم المبلغ
على ٣٦^٢، فخرج أيام النقصان ١٠٦ و ٨ من ٩، و لما لم أَهْتَدِ لكيفية
العمل تركته على حاله فإن حصّة "ادماسه" الواحدة من النقصان
خمسة عشر يوما و ٧٨٨٧ من ١٠٦٢٢ .

ند - في استخراج اوساط الكواكب

إذا كانت الأدوار في "كلب" أو "چترجوتك"^٢ معلومة و الماضي
فيه معلوما فإن نسبة كل الأيام فيه الى كل الأدوار كنسبة الأيام
الماضية منه الى حصتها من الأدوار، فالعمل العام فيها ان يضرب الأيام
الماضية من كلب أو چترجوتك^٢ في ادوار الكوكب أو الأوج
أو الجوزهر فيه، و يقسم المبلغ على كل أيام كلب أو چترجوتك^٢
بأيهما كان العمل، فيخرج ما تمّ من ادواره، و ليس يحتاج اليها فتلغى،
ثم يُضرب الباقي في اثني عشر و يقسم ما بلغ على كل الأيام التي
قسمت عليها، فيخرج بروج^٣، و يُضرب ما بقى في ثلاثين و نقسمه على
ما قسمت عليه، فيخرج درج، و يضرب الباقي في ستين و نقسمه على ما
قسمت عليه، فيخرج دقائق، و كذلك الى ما اريد متا بعدها، و ذلك
موضع ذلك الكوكب بوسط المسير أو ذلك الأوج أو الجوزهر؛ و هذا
هو الذي ذكره "پلس" ايضا على منهاج آخر و هو أنه لما خرجت^٤

(١) من ز، و في ش: خمس (٢) من ز، و في ش: ٣٢ (٣) من ز، و في ش:
چترجوتك (٤) من ز، و في ش: اثنا (٥) من ش، و في ز: خرجت .

له الأدوار التامة قسم ما بقي منها على $\overline{١٣١٤٩٣١٥٠}$ ، نخرج بروج الوسط،
 وقسم البقية على $\overline{٤٣٨٣١٠٥}$ ، نخرج درج، وقسم اربعة اضعاف ما بقي
 على $\overline{٢٩٢٢٠٧}$ ، نخرج دقائق، وبعد ذلك ضرب البقايا في ستين وقسم
 المبالغ على هذا العدد الأخير، نخرج ثوان^١ وما بعدها الى حيث اراد،
 وذلك هو الوسط المطلوب، وهذا لانه احتاج في البقية من الأدوار الى
 ضربها في اثني عشر وقسمه المجتمع على ايام "چترجوك"^٢، لان عمله عليه
 قسم بدل ذلك على مقسوم ايام چترجوك^٢ على اثني عشر، وهو العدد
 الأول من الأعداد الثلاثة، واحتاج في بقية البروج الى ضربها في ثلاثين
 وقسمه المبلغ على ما قسم عليه فقسم بدل ذلك على مقسوم العدد
 الأول على ثلاثين، وهو العدد الثاني، وعلى هذا القياس اراد ان يقسم
 بقية الدرج على مقسوم العدد الثاني على ستين، لكنه لما قسمه عليه
 خرج $\overline{٧٣٠٥١}$ وبقي ثلاثة ارباع، ف ضرب الجملة في اربعة لينجبر المكسر،
 ولهذا استعمل ايضا اربعة اضعاف البقية فلما لم ينفذ له الأعداد
 على ما أشير أولا عاد الى الضرب في ستين؛ وإن اردنا سلوك هذه
 الطريقة في "كپ" على مذهب "برهمكپوت" كان العدد الأول الذي
 يقسم عليه بقية الأدوار $\overline{١٣١٤٩٣٠٢٧٥٠٠}$ ، والثاني الذي يقسم عليه بقية
 البروج $\overline{٤٣٨٣١٠١٢٥٠}$ ، والثالث يكون $\overline{٣٧٠٥١٦٨٧}$ ^٥، ويبقى نصف خروج
 الى التضعيف، حتى يصير $\overline{١٤٦١٠٣٢٧٥}$ ويقسم عليه ضعف البقية؛ وقد

(١) من ز، وفي ش: ثواني (٢) من ش، وفي ز: اثني (٣) من ز، وفي ش:
 چترجوك (٤) من ز، وفي ش: يدل (٥) من ز، وفي ش: $\overline{٧٣٠٨١٦٨٧}$.

عدل "برهمنكوبت" عن "كلب" و "چترجوك" ١، "بكثرة ايامهما الى
 "كلجوك" ٢، تخفيفا، فتي عمل بتاريخه ما تقدم من التحليل على مذهبه
 وضربت ايامه في ادوار الكوكب في كلب، وزيد عليه اصله و هو بقية
 الادوار التي كانت له في اول كلجوك ٢ وقسم المبلغ على ايام كلجوك ٢
 الطلوعية وهي ١٥٧٧٩١٦٤٥، خرجت ادواره التامة المبلغاة، ثم عمل بما يبق
 ما تقدم فيخرج وسطه، فاما هذه الاصول فيانها للمريخ ٤٣٠٨٧٦٨٠٠٠،
 والعطارد ٤٢٨٨٨٩٦٠٠٠، والمشتري ٤٣١٣٥٢٠٠٠، وللزهرة ٤٣٠٤٤٤٨٠٠٠،
 ولزحل ٤٣٠٥٣١٢٠٠٠، ولأوج الشمس ٩٣٣١٢٠٠٠٠، ولأوج القمر
 ١٥٠٥٩٥٢٠٠٠، وللرأس ١٨٣٨٥٩٢٠٠٠، واما الشمس والقمر فكانا
 بوسط مسيرهما في اول الحمل ولم يكن لادماسه ولا لايام النقصان
 فصل؛ واما في الزيجات التي ذكرناها فيانما تضرب "اهركن" اعني ايام
 التاريخ لكل كوكب في عدد مفروض، وتقسمه على آخر مفروض،
 فيخرج الادوار التامة وما تلاها من الوسط، فربما تمّ منهما، وربما
 كان تمامه بالعود الى ايام التاريخ وقسمتها اما كما هي واما بعد ضرب
 في عدد على عدد آخر، وإلحاق ما يخرج بالاول، وربما يفرض اعداد
 كالاصل تزداد او تنقص ليصير الوسط في اول التاريخ مسوقا من اول
 الحمل، وهذه هي طريقة "كندكاتك" و "كرن تلك" فاما في "كرن
 سار" فيانه يُخرج الأوساط للاستواء الربيعي ويكون اهركن من عنده،
 ولأن تلك طرق جزئية وغير واقعة عن التكاثر، فإن حكايتها تطول

(١) من ز، وفي ش: چترجوك (٢) من ز، وفي ش: كلجوك.

بلا فائدة ، ثمّ ما بعد ذلك من التقويم و سائر الأعمال فليس لها
بما نحن فيه اتصال .

نه - في ترتيب الكواكب و أبعادها و أعظامها

قد تقدّم في ذكر اللوكلات حكاية عن " بشن پران " و عن تفسير
" پاتنجل " ما يوجب سفول الشمس عن القمر في ترتيب الأفلاك ،
و ذلك رأيهم الملتى ، و خاصة فقد قيل في " مچ پران " : انّ بُعد السماء
عن الأرض بمقدار نصف قطر الأرض ، و الشمس اسفل الجميع ، و القمر
فوقها و المنازل و كواكبها فوق القمر ، و فوقها عطارده ثمّ الزهرة ثمّ
المريخ ثمّ المشترى ثمّ زحل ثمّ بنات نعش ثمّ القطب فوقها ، و القطب
متّصل بالسماء ، و تمتع ان تقع الكواكب تحت احشاء الإنسان ، و من
ذّب عن هذا الرأي زعم انّ القمر يخفى بالاقتران من الشمس كما
يخفى السراج في ضوءها ثمّ يظهر بالتباعد عنها ، فنذكر الآن بعض ما
في كتب هذا الرأي من صفات النّيرين و الكواكب ثمّ تتبعه بالرأى
النجومى و إن لم يقع الينا منه الا شىء يسير ؛ قد قيل في " باج پران " :
انّ الشمس كرية الشكل نارية الطبع ذات الف شعاع بها تأخذ الماء
فيكون منها للمطر اربع مائة و للثلج ثلاث مائة و للجوّ ثلاث مائة ، و قيل
في موضع آخر منه : انّ بعضها لتعائش " ديو " بالهناءة و بعضها لتعائش
الناس بالمرافق و بعضها للآباء ، و قسمها ايضا في موضع آخر على اسداس
السنة فقال : انها تضىء الأرض في الثلث الذى من اول الحوت

ثلاث مائة شعاع و تمطر في الثلث الذي يليه بأربع مائة شعاع و تبرد
و تثلج في الثلث الباقي بثلاث مائة ، و فيه ايضا : انّ شعاع الشمس و الريح
يرفعان الماء من البحر الى الشمس ، فلو تقطّر من عندها لكان حارّا ، ولكنها
تدفعه الى القمر ليَقَطّر من عنده باردا فيُحيي به العالم ، و فيه ايضا : انّ
حرارة الشمس و ضياءها ربع حرارة النار و ضيائها ، و إنّها في الشمال
تقع في الماء بالليل و لهذا يحمرّ ، و فيه ايضا : انه كان في القديم الارض
و الماء و الريح و السماء ، فرأى ” براهيم “ تحت الارض شررة ، فأخرجها
و جعلها اثلاثا ، فثُلُثُ منها هي النار المعهودة المحتاجة الى الحطب المنطفئة
بالماء ، و ثلث هي الشمس و ثلث هي البرق ، و في الحيوان ايضا نار و هذه
غير منطفئة بالماء ، فإنّ الشمس تجذب الماء و البرق يلمع من خلال
المطر و التي في الحيوان هي بين الرطوبات و تغتذى بها ، و كأنّهم ذهبوا
في هذا الى اغتذاء الأجرام العلويّة بالبخارات كما حكى ” ارسطوطالس “
ذلك عن قوم ، و ذلك انّ صاحب ” بشن دهرم “ صرّح بأنّ الشمس
تغذى القمر و الكواكب ، ولو لم يكن الشمس لما كان كوكبٌ و لا ملك
و لا انس ؛ و اعتقادهم في اجرام الكواكب كلّها انّها كرويّة الشكل مائيّة
السخ غير مستتيرة و الشمس من بينها ناريّة السخ مضيئة بالذات منيرة
غيرها بالعرض اذا واجهها ، و في جملة الكواكب بالرؤية ما ليس بكواكب
بالحقيقة و إنّما هي انوار قوم مُثابرين مجالسهم في علو السماء على كراسيّ
بلور ، و قيل في بشن دهرم : انّ الكواكب مائيّة و شعاع الشمس
ينيرها بالليل ، و من حصل بصالح عمله في العلوّ مكانا جلس فيه على
عرشه

عرشه فإذا استتار عُدَّ من الكواكب، و سَمِيَ جميعُها "تاره" و هو اسم مشتق من "تَرَن" و هو المجاز، و المعبر أَمَا هَوْلَاء فكَأَنَّهُمْ جازوا شَرَّ الدنيا و حصلوا في النعيم و أَمَا الكواكب فَلَا تَنَهَا تعبر السماء بالدوران، و اسم "نَكشَتَر" مقصور على كواكب المنازل، و لَأَنَّ جميعها توسم بالكواكب الثابتة فَيَتَاوَل جميعها أيضا اسمُ نكشتر فَإِنَّ معناه أَنَّهُ لَا يَزِيد و لَا يَنْقُص، و أَمَا أَنَا فَأُظَنُّ أَنَّ هذه الزيادة و النقصان يَتَّجِه على العدد و الأبعاد فيما بينها و لكنَّ صاحب الكتاب صرفه الى النور، فقال: كما يزيد القمر و ينقص، ثُمَّ قَالَ و الكلام لما ركنديو: أَنَّ الكواكب التي لَا تفسد قبل تمام "كَلْب" هي في مرتبة "نَخْرَب" يعني

يعرفه إِلَّا مَنْ مَكَثَ فِي الْعِلْمِ مَدَّةَ كَلْب، قَالَ "بَجْرِيَا": "مَار كَنْدِيو" انت قد بقيت سِتَّةَ كَلْب، و هذا هو سابعك، فَلِمَ لَا تعرفها؟ قَالَ: لو كَانَتْ ثَابِتَةً على حَالِهَا لَا تَبْدُلُ إِلَى مَدَّتِهَا لَمَا جَهِلْتُهَا، و لكنَّ لَا تَزَالُ تُصْعَدُ وَاحِدًا مِنْ الْآخِيَارِ و تُنْزَلُ آخِرًا، فَلِذَلِكَ لَا أَضَيِّطُهُمْ؛ فَأَمَّا اقْطَارُ النَّيِّرِينَ و الظِّلِّ فَقَدْ قِيلَ فِي "مَجْ پَرَان": أَنَّ قَطْرَ جَرَمِ الشَّمْسِ تِسْعَةُ آلَافٍ "جَوْزَن" و قَطْرُ الْقَمَرِ ضَعْفُ ذَلِكَ و الرَّأْسُ مِثْلُ جَمْلَتَهُمَا، و كَذَلِكَ هُوَ فِي "بَاجِ پَرَان" إِلَّا أَنَّهُ قِيلَ فِي الرَّأْسِ: أَنَّهُ إِذَا كَانَ مَعَ الشَّمْسِ فَهُوَ مِثْلُهَا و إِذَا كَانَ مَعَ الْقَمَرِ فَهُوَ مِثْلُهُ، و قَالَ غَيْرُهُ فِي الرَّأْسِ: أَنَّهُ خَمْسُونَ أَلْفَ

”جوژن“، وأما اقطار الكواكب السيارة فقد قيل في ”مج پران“: ان تدوير الزهرة جزء من ستة عشر جزءاً من تدوير القمر فإن تدوير المشتري ثلاثة ارباع تدوير الزهرة وتدوير كل واحد من زحل و المريخ ثلاثة ارباع تدوير المشتري وتدوير عطارد ثلاثة ارباع تدوير المريخ، وكذلك هو في ”باج پران“، وأما الكواكب الثابتة ففيهما ان تدوير الثوابت العظام مساو لتدوير عطارد، والذي هو أصغر من ذلك هو خمس مائة جوژن ثم تتصاغر بمائة الى ان تبلغ المائتين، لا يكون فيها اصغر من مائة وخمسين، وهذا ما في باج پران، فأما في مج پران فإنه قيل: ثم تتصاغر بمائة الى ان تبلغ المائة، ولا يكون فيها اقل من نصف جوژن، وأتتهم هذا من جهة النسخة؛ وقال صاحب ”بشن دهرم“ حكاية عن ”ماركنديو“: ان ”ابهج“ النسر الواقع و ”آردر“ الشعري اليمانية و ”روهنی“ الدبران و ”پونربس“ رأسا التوءمين و ”بش“ و ”ريوتی“ و ”اكست“ وهو سهيل و بنات نعش و صاحب ”باج“ و صاحب ”اهربدن“ و صاحب ”بششت“ كل واحد خمسة جوژن، و الباقي كل واحد اربعة جوژن، ولا اعرف ما لا يعدّ بعدها، فهي من دون اربعة جوژن الى كروهين اعنى ميلين، وما قصر عن كروهين لم يره الناس وإتما يراه ”ديو“، ووجد لهم رأی في مقادير الكواكب لم يسند الى انسان معروف وهو: أن كل واحد من قطري النيرين سبعة و ستون جوژنا و الرأس مائة و الزهرة عشرة و المشتري تسعة و زحل ثمانية و المريخ سبعة و عطارد ستة .

(١) من ز، و في ش: اكسب .

وهذا ما وقفنا عليه من تخاليطهم في هذا الباب، فلنعدل عنها الى آراء
المتجمنين منهم وليس يتنا وينهم في ترتيب الكواكب وأن الشمس
واسطتها وزحل والقمر طرفاها والثوابت اعلاها خلافاً، وقد مرّ
منها طرفٌ في خلال الحكايات المتقدمة، قال "براهمهر" في كتاب
"سنگهت"^١: القمر ابداً تحت الشمس فهي^٢ تلقى شعاعها عليه وتير
نصف جرمه و يبقى النصف الآخر مظلماً ذا ظلّ مثل الجرة اذا نصبتها
لعين الشمس، حتى تضيء نصفها المقابل للشمس و يبقى النصف الذي
لا يواجهها مظلماً، والقمر مائي في الأصل فلذلك يُعكّس الشعاع الواقع
عليه كما يعكسه الماء والمرآة الى الجدار، فاذا كان القمر مع الشمس كان
البياض منه اليها والسواد اليها، ثم ينحدر البياض نحونا قليلاً قليلاً بحسب
بُعْدِ القمر عن الشمس، وكلُّ من كان له محصول من اصحاب اخبارهم
فضلاً عن المتجمنين فيانه يرى ان القمر تحت الشمس بل تحت جميع
الكواكب؛ والذي كان وقع اليها من اخبارهم عن ابعاد الكواكب
هو ما ذكره يعقوب بن طارق في كتابه في "تركيب الافلاك": وقد
استفادها عن الهندي في سنة احدى وستين ومائة للهجرة، وقتن فيه
اصلاً هو: أن الإصبع ست شعيرات بالعرض مصفوفة، والذراع اربع
وعشرون اصبعاً، والفرسخ ستة عشر الف ذراع، لكن الهند لا يعرفون
الفرسخ فهذا المقدار كما قدّمنا نصف "جرژن"، ثم ذكر: ان فراسخ
قطر الأرض ٢١٠٠ و دورها ٦٥٩٦^٢ و ٩ من ٢٥، وعليه حسب الأبعاد

(١) من ز، وفي ش: سنگهت (٢) من ز، وفي ش: فهو (٣) من ز،

وفي ش: ٦٩٩٦.

على ما اثبتناها في الجدول، وليس ما ذكره من مقدار الأرض بالمتفق عليه عند الهند، فإن قطرهما عند "پلس" بالجوژن ١٦٠٠ و دورها ٥٠٢٦ و ١٤ من ٢٥ وعند "برهمنكوبت" ١٥٨١ و دورها ٥٠٠٠، فإذا اضعفت هذه الأعداد وجب ان تُساوى ما ذكر يعقوب و ليس يُساويه، لكن الذراع والميل متفق عليه يتنا و بين الهند، و أميال^٢ نصف قطرها^١ بحسب وجودنا ٣١٨٤، فإن اخذنا لكل ثلاثة اميال كالعادة في بلادنا فرسخا كانت ٦٧٢٨، و إن اخذنا لكل ستة عشر الف ذراع فرسخا كما ذكر يعقوب كانت ٥٠٤٦، و إن اخذنا لكل اثنين و ثلاثين الف ذراع جوژنا كانت ٢٥٢٣، و في هذا الجدول ما في كتاب يعقوب :

مقاديرها التي لا تتغير اعني بنصف قطر الأرض على انه واحد	مقاديرها الاصطلاحية التي تتغير في الازمنة والامكنة اعني الفراسخ على ان الواحد ستة عشر الف ذراع	ذكر الأبعاد من مركز الأرض و المواسك	جما ر.
واحد	١٠٥٠	نصف قطر الأرض	
٣٥ و من ر ^٤	٣٧٥٠٠ ^٢	البعد الأقرب	
٤٦ و د من كا	٤٨٥٠٠	الأوسط	لها
٥٦ و د من كا	٥٩٠٠٠	الأبعد	
٤ و يو من كا	٥٠٠٠	ماسك القمر	

(١) من ز، وفي ش: برهمنكوبت (٢-٢) من ز، وفي ش: دورها (٣) من ز،
وفي ش: ٣٨٠٠٠ (٤) كذا في ز و ش، وفي الترجمة الانكليزية لز ج ٢ ص ٦٨ :
(٧ = ز) .
الكواكب

ذكر الأبعاد من مركز الأرض والمواسك	مقاديرها الاصطلاحية التي تتغير في الأزمته والامكنة اعني الفراسخ على ان الواحد ستة عشر الف ذراع	مقاديرها التي لا تتغير اعني بنصف قطر الأرض على انه واحد
عطار	البعد الأقرب	٦٤٠٠٠
	الأوسط	١٦٤٠٠٠
	الأبعد	٢٦٤٠٠٠
ماسك عطار		٤
الزهرة	البعد الأقرب	٢٦٩٠٠٠
	الأوسط	٦٧٥٠٠٠
	الأبعد	١٠٩٥٠٠
ماسك الزهرة		١٩
الشمس	البعد الأقرب	١١٧٠٠٠٠
	الأوسط	١٦٩٠٠٠٠
	الأبعد	٢٢١٠٠٠٠
ماسك الشمس		١٩
المريخ	البعد الأقرب	٢٢٣٠٠٠٠
	الأوسط	٥٣١٥٠٠٠
	الأبعد	٨٠٠٠
ماسك المريخ		١٩

(١) من ش، وفي ز: ٦٥ (٢) كذا في ز وش، وفي الترجمة الانكليزية نرجح ٢
ص ٦٨: ٦٧ (= ز) (٣) من ز، وفي ش: ٧٩٩٥٠٠ (٤) من ش، وفي ز:
١٠٦٥ (٥) من ز، وفي ش: ج (٦) من ش، وفي ز: هـ.

ذكر الأبعاد من مركز الأرض والمواسك	مقاديرها الاصطلاحية التي تتغير في الأزمنة والامكنة اعني الفراسخ على ان الواحد ستة عشر الف ذراع	مقاديرها التي لا تتغير اعني بنصف قطر الأرض على انه واحد
المشتري		
البعد الأقرب	٨٤٣٠٠٠٠	٨٠١٩ و آ من كـ
الأوسط	١١٤١٠٠٠٠	١٠٨٦٦ و ب من جـ
الأبعد	١٤٤٠٠٠٠٠	١٣٧١٤ و ب من ز ^١
ماسك المشتري	٢٠٠٠٠	١٩ و آ من كـ
زحل		
البعد الأقرب	١٤٤٢٠٠٠٠	١٣٧٣٣ و آ من جـ
الأوسط	١٦٢٢٠٠٠٠	١٥٤٤٧ و ب من كـ
الأبعد	١٨٠٢٠٠٠٠	١٧١٦١ و ب من كـ
ماسك زحل	٢٠٠٠٠	١٩ و آ من كـ
فلك البروج		
نصف قطره	٢٠٠٠٠٠٠٠	١٩٠٤٧ و ب من كـ
تحتة	١٩٩٦٢٠٠٠	١٨٦٦ و ب من جـ ^٢
دوره من خارج	١٢٥٦٦٤٠٠٠	

وهذا رأى مخالف لما بنى عليه "بطليموس" امر الأبعاد في "كتاب المنشورات" و أتبعه عليه القدماء والمحدثون، فإن أصلهم فيها على أن أبعد بُعد كل كوكب هو أقرب بُعد الذي فوقه وليس فيما بين كرتيهما موضع معطل عن الفعل، وفي هذا الرأي يكون فيما بين الكرتين موضع خال عنها فيه ماسك كالمحور عليه الدوران، وكأنهم اعتقدوا في الأثير^٣

(١) من ز، وفي ش: ج (٢) من ز و ش، وبهامش ز: Sic (٣) من ش، وفي ز: الأثير. (١٠٠) شيئا

شيئا من الثقل حتى احتيج الى ماسكٍ للكرة الداخلة يمسكها في وسط
الخارجة؛ ومما هو معلوم فيما بين اهل الصناعة انه لا سبيل الى تمييز
اعلى الكوكبين من اسفلها الا من جهة التَّسَرُّ او من جهة زيادة اختلاف
المنظر فأما السَّتر فهو قليل الاتفاق واما اختلاف المنظر فهو في غير
القمر غير محسوس به، لكنَّ الهند ذهبوا في ذلك الى تساوى الحركات
و اختلاف المسافات، فصار سبب بطوء العالى اتساع فلكه و سرعة السافل
تضايق فلكه، فالدقيقة في فلك زحل مائتان و اثنان و ستون ضعفاً للدقيقة
في فلك القمر، و لهذا اختلف زمانُ قطعها فيهما مع تساوى الحركتين؛
ثمَّ لم ار كلاما في هذا الباب الا ما يجيء في خلال الكتب من ذكر
عددٍ فاسد فيها، كجواب "پلس" عمن يعترض عليه في تصيره دورَ
فلكٍ كل كوكب احداً^١ و عشرين الفا و ست مائة و نصف قطره
ثلاثة آلاف^٢ و اربع مائة و ثمانية و ثلاثين مع قول "براهمهر" في
بعد الشمس انه ٢٥٩٨٩٠٠ و في بعد الثوابت انه ٣٢١٣٩٢٦٨٣، انَّ
الأول بالدقائق و الآخر بالجورن مع قوله انَّ بعد الثوابت ستون
مرة مثل بعد الشمس، و كان يجب ان يكون بُعدُ الثوابت ١٥٥٩٣٤٠٠٠؛
فأما الطريق الذى اشرنا اليه من جهتهم فهو مبنى على اصل هو عندى
مجهول بحسب ما عرفته الى ان يسهل الله ترجمة كتبهم، و ذلك الاصل
هو أنَّ مساحة الدقيقة في فلك القمر خمسة عشر جورنا^٣، و كيف ما فسرته

(١) من ز، و فى ش: احد (٢) من ز، و فى ش: الف (٣) من ز، و فى ش:
جورن.

”بلهدر“ فإن حقيقته لم تتضح، وذلك أنه قال: قد رُصد زمانُ مرور القمر على الأفق اعني من لمعان أول جرمه الى طلوع كله او من ابتداء غروبه الى تمام مغيبه، فوجد في اثنتين و ثلاثين دقيقة من دور الفلك، وإن كان رصدُ الدرج عسرا فضلا عن الدقائق، فرُصد ”جوژن“ قطر جرمه فوجد ٤٨٠، و قسمت على دقائق جرمه فخرجت حصّة الدقيقة خمسة عشر جوژنا^١، وضرب ذلك في دقائق الدور فاجتمع ٣٢٤٠٠٠، وهو مساحةُ فلك القمر بالجوژن التي يقطعها في كلّ دورة، فإذا ضربت في ادواره في ”كلب“ او ”چترجوک“^٢ اجتمع ما يقطعه منها فيه، وذلك عند ”برهمنكوپت“ في مدّة كلب ١٨٧١٢٠٦٩٢٠٠٠٠٠٠٠٠٠، ويسمّيها ”جوژن فلك البروج“، و معلوم أنّها اذا قُسمت على ادوار كلّ كوكب في كلب يخرج جوژنُ دورة الواحدة، لكنّ حركة الكواكب عندهم كما قلنا بالمسافة واحدة، فالخارج هو مساحةُ فلك ذلك الكوكب، ولأنّ نسبة القطر الى الدور عنده بالتقريب نسبة ١٢٩٥٩ الى ٤٠٩٨٠ فإنّ مساحة فلك الكوكب اذا ضرب في ١٢٩٥٩ و قسم المبلغ على ٨١٩٦٠، يخرج نصفُ القطر وهو بعده من مركز الأرض، وقد استخرجنا ذلك على رأيه و وضعناه في الجدول:

(١) من ز، و في ش: جوژن (٢) من ز، و في ش: چترجوک.

كتاب أبي الريحان البيروني ٤٠٣ في تحقيق ما للهند

الكواكب	جوژن ادورا افلاك كل واحد منها	جوژن انصاف اقطارها و هو البعد من مركز الارض
القمر	٣٢٤٠٠٠ . .	٥١٢٢٩
عطارد	١٠٤٣٢١٠ ١٥٦١٢٣٧٦٧٠ ٢٢٤٢١٢٤٨٧٣	١٦٤٩٤٧
الزهرة	٢٦٦٤٦٢٩ ^١ ١٦٢٧٥٨٠٣٨٣ ١٧٥٥٥٩٧٣٧٣	٤٢١٣١٥
الشمس	٤٣٣١٤٩٧ ١ ٢	٦٨٤٨٦٩
المرخ	٨١٤٦٩١٦ ٨٢٤٣٠٩٢٤ ١١٤٨٤١٤٢٦١	١٢٨٨١٣٩
المشتري	٥١٣٧٤٨٢١ ٥٤١٨٠٨٩ ٧٢٨٤٥٢٩١	٨١٢٣٠٦٤
زحل	١٢٧٦٦٨٧٨٧ ٢٥٢٣٦٢٢٧ ٧٣٢٨٣٦٤٩	٢٠١٨٦١٨٦
الثوابت على ان بعدها كبعد الشمس ستون ^١ مرة	٢٥٩٨٨٩٨٥٠ . .	٤١٠٩٢١٤٠

(١) من ز، وفي ش: ٢٦٦٦٢٩ (٢) من ز، وفي ش: ستين .

و لأنَّ عمل "پلس" بچترجوک^١ فإنَّ مضروب مساحة دور فلك القمر في ادواره فيه $\overline{18712080864000}$ و هو يسميها "جوژن السماء"، و هي ما يقطعه القمر في كل "چترجوک^٢"، و نسبة القطر عنده الى الدور نسبة $\overline{1200}$ الى $\overline{3927}$ ^٣، فتضرب دور فلك كل كوكب في $\overline{620}$ و قسم المبلغ على $\overline{3927}$ خرج بعد الكوكب من مركز الارض، و قد فعلنا بها مثل ما تقدّم و أثبتنا ما حصل على رأيه في جدول ايضا، فأما انصاف الأقطار فإننا الغينا الكسور القاصرة عن النصف فيها و جبرنا الزائدة عليه، و لم تفعل مثل ذلك في المحيطات بل حققناها من اجل انه يُحتاج اليها في المسيرات، و ذلك انَّ جوژن السماء في "كلب" او چترجوک^٢ اذا قسمت على ايامه الطلوعية خرج $\overline{11808}$ و يبقى لبرهمكويت $\overline{20498}$ من $\overline{30419}$ و لپلس $\overline{209004}$ من $\overline{292207}$ ، و هذا ما يقطعه القمر كل يوم الا انَّ الحركة واحدة فهو اذن ما يسيره كل كوكب كل يوم، و نسبته الى جوژن محيط فلكه كنسبة حركته المطلوبة الى الدور على انه ثلاث مائة و ستون^٤، فياذن متى ضرب المسير المشترك لجميع الكواكب في ثلاث مائة و ستين و قسم المجتمع على جوژن محيط الكوكب المقصود خرج بهته^٥ الاوسط^٦ و هو وسطه ليوم^٦:

- (١) من ز، و في ش: بچترجوک (٢) من ز، و في ش: چترجوک (٣) من ز، و في ش: $\overline{5927}$ (٤) من ز، و في ش: ستين (٥) من ز، و في ش: بهيه (٦-٦) من ز، و سقطت في ش.

كتاب أبي الريحان البيروني ٤٠٥ في تحقيق ما للهند

الكواكب	جوژن محيطات اكر الكواكب	جوژن ابعادها عن ^١ مركز الارض
القمر	٣٢٤٠٠٠ . .	٥١٥٦٦
عطارد	١٠٤٣٢١١ ٥٧٣ ١٩٩٣	١٦٦٠٣٣
الزهرة	٢٦٦٤٦٣٢ ٩٠٢٣٢ ٥٨٥١٩٩	٤٢٤٠٨٩
الشمس	^٢ ٤٣٣١٥٠٠ ١ ٥	^٢ ٦٩٠٣٩٥
المرخ	٨١٤٦٩٣٧ ١٨١٦٣ ٩٥٧٠١	١٢٩٦٦٢٤
المشتري	٥١٣٧٥٧٦٤ ٤٩٩٦ ١٨٢١١	٨١٧٦٦٨٩
زحل	١٢٧٦٧١٧٣٩ ٢٧٣٠١ ٣٦٦٤١	٢٠٣١٩٥٤٢
الثوابت على ان ^٢ بعد الشمس جزء من ستين من بعدها	٢٥٩٨٩٠٠١٢ . .	^٢ ٤١٤١٧٧٠٠

(١) من ش، وفي ز: من (٢) من ز، وفي ش: .. ٤٣٣٥ (٢) من ز وش،
وبهامش ز: Sic .

و كما انّ الموجود من دقائق قطر القمر ناسب $\overline{21600}$ التي هي دقائق الدور على نسبة حصتها من "جوزن" وهو $\overline{480}$ الى جوزن كلّ دور فلكه كذلك عمل للموجود من دقائق قطر الشمس فكان جوزنه عند "برهمكوبت" $\overline{6022}$ وعند "پلس" $\overline{6480}$ ، ولما حصل لپلس دقائق جرم القمر $\overline{32}$ وهي زوج زوج قسّمه للكواكب بالتصنيف الى الواحد، وصير للزهرة نصفها وللشترى ربعها ولعطارد ثمنها ولزحل نصف ثمنها وللمريخ ربع ثمنها، وكأّنه استحسن النظام وإلا فليس قطر الزهرة نصف قطر القمر بالرؤية ولا المريخ نصف ثمنها؛ وأما عمل جرمي النيران في كلّ وقت بحسب بعدهما من الأرض وهو القطر المعدل الذي يحصل في عملي تقويميهما، فليكن له \overline{AB} قطر جرم الشمس و \overline{J} قطر الأرض و \overline{JDE} مخروط الظلّ و سهمه \overline{HE} ، ونُخرج \overline{J} موازيا لـ \overline{DB} فيكون \overline{AR} فضلاً ما بين \overline{AB} و \overline{JDE} وعمود \overline{J} ط بعد الشمس الأوسط اعني نصف قطر فلكه المستخرج من جوزن السماء، وقطر الشمس المعدل يخالف دائماً فيزيد عليه وينقص منه، وليكن \overline{JK} وهو لا محالة بأجزاء الجيب، ونسبته الى \overline{J} ط على أنّه الجيب كله كنسبة جوزن \overline{JK} الى جوزن \overline{J} ط، وبهذا يتحوّل اليها، وجوزن \overline{AB} الى جوزن \overline{K} كنسبة دقائق \overline{AB} الى دقائق \overline{K} على أنّه الجيب كله، فأب بدقائق الفلك معلوم لأنّ الجيب كله مأخوذ بقدر الدور، ولهذا قال پلس: اضرب جوزن نصف قطر فلك الشمس او القمر في قطره المعدل

المعدّل و اقسام المجتمع على الجيب كلّهُ ، و اقسام على ما يخرج للشمس
 ٢٢٢٧٨٢٤٠ و للقمر ١٦٥٠٢٤٠ ، فيخرج دقائق قطر جرم المعمول له ،
 و هذان العددان هما مضروباً "جوژن" قطري النّيرين في ٣٤٣٨ و هي
 دقائق الجيب كلّهُ ، وكذلك قال "برهمنكوبت" : اضرب جوژن النّير
 في ٣٤١٦ و هي دقائق الجيب كلّهُ ، و اقسام ما بلغ على جوژن نصف
 قطر فلكه ، و هذا من القسمة غير صحيح لأنّ مقدار الجرم بها لا يتغيّر ،
 و لذلك رأى "بلبهدر" المفسّر كما رأى "پلس" ان تكون القسمة
 على القطر المعدّل المحوّل ؛ و لمعرفة قطر الظلّ المستوي في زيجاتنا "مقدار
 فلك الجوزهر" قال برهمنكوبت : انقص جوژن قطر الأرض و هي
 ١٥٨١ من جوژن قطر الشمس و هو ٦٥٢٢ ، فيبقى ٤٩٤١ المحفوظ للقسمة ،
 و ذلك في الشكل آر ١ ، ثمّ اضرب قطر الأرض في قطر الشمس المعدّل
 الحاصل عند تقويمها ، و اقسام ما بلغ على المحفوظ ، فيخرج القطر المقوّم ،
 فأما تشابه مثلثي ارج ج د ه فهو ظاهر ، ألا ان عمود ج ط غير متغيّر
 عن مقداره و القطر المعدّل هو الذي يتغيّر به رؤية اب مع ثباته على
 مقداره ، فليكن هذا القطر ج ك ، و يخرج اي رو موازيين و يكو على
 موازاة اب ، فهو مساو للمحفوظ ، و يخرج ي ج م ، فيكون م ، رأس
 مخروط الظلّ لوقتئذ ، و نسبة ي و المحفوظ الى كج القطر المعدّل كنسبة
 ج د قطر الأرض الى م ل الذي سماء قطرا مقوّما و يكون بدقائق
 الجيب ، لأنّ كج - لهذا أنّهم ما بعده بسقوط شيء من النسخة فإنّه قال :

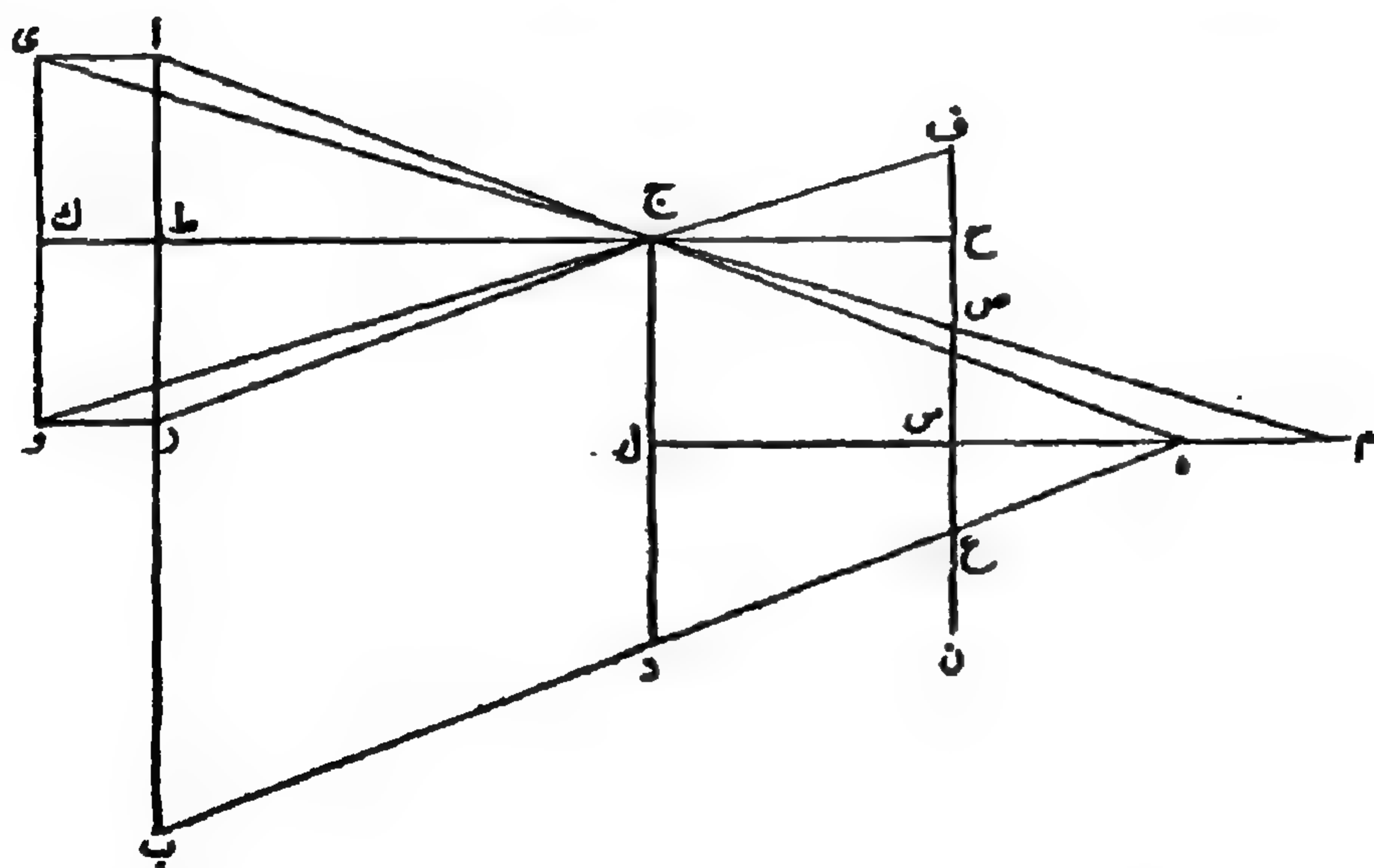
فاضربه في قطر الأرض، فيجتمع ما بين مركز الأرض الى طرف الظل،
فانقص منه قطر القمر المعدل واضرب الباقي في قطر الأرض،
واقسم ما اجتمع على القطر المقوم، فيخرج قطر الظل في فلك القمر،
فيفرض قطر القمر المعدل لس و فن من فلك القمر الذي نصف قطره
لس، وإذ كان خرج لم بدقائق الجيب فنسبته الى ج د على انه
ضعف الجيب كله كنسبة مس بدقائق الجيب الى ع ص بدقائق الجيب،
ولكني اظن انه رام تحويل م القطر المقوم الى مقدار "جوژن"
و ذلك يكون بضربه في جوژن قطر الأرض وقسمه المبلغ على ضعف
الجيب كله، فسقط ذكر القسمة عن الأصل او يكون ضرب القطر المقوم
في قطر الأرض فضلة زائدة لا يحتاج اليها في العمل، وأيضا: فإن لم اذا
حصل بالجوژن وجب ان يكون لس القطر المعدل محولا ايضا اليها
ليكون مس بذلك المقدار، وعلى هذا فإن ما يخرج من قطر الظل
يكون جوژنا، قال: ثم اضرب الظل الخارج في الجيب كله واقسم
المبلغ على قطر القمر المعدل، فيخرج دقائق الظل المطلوبة؛ ولو كان
الظل الخارج له بالجوژن لوجب ان يضربه في ضعف الجيب كله ويقسم
المجتمع على جوژن قطر الأرض فيخرج له دقائق الظل، وإذ لم يفعل
فقد علم انه اقتصر في العمل على القطر المقوم دقائق من غير ان يحوله
الى الجوژن، واستعمل القطر المعدل غير محول اليه، فخرج له الظل في
الدائرة التي نصف قطرها لس القطر المعدل وهو محتاج اليه في الدائرة

(١) من ز، وفي ش: معرض (٢) من ز، وفي ش: صص.

التي نصف قطرها الجيب كله ، ونسبة صغ الخارج له الى سل القطر المعدل كنسبة صغ بالمقدار المطلوب الى سل على انه الجيب كله ، فعلى هذا حوِّله ؛ ثم انه في موضع آخر قال : ان قطر الأرض $\overline{1081}$ و قطر القمر $\overline{480}$ و قطر الشمس $\overline{9522}$ و قطر الظل $\overline{1081}$ ، فانقص "جوژن" الأرض من جوژن الشمس فيبقى $\overline{4941}$ ، واضرب هذا الباقي في جوژن قطر القمر المعدل واقسم المجتمع على جوژن قطر الشمس المعدل ، فما خرج فانقصه من $\overline{1081}$ فيبقى مقدار الظل في فلك القمر ، فاضربه في $\overline{3416}$ واقسم المجتمع على جوژن نصف قطر فلك القمر الأوسط ، فيخرج دقائق قطر الظل ، و معلوم انه اذا نقص جوژن قطر الأرض من جوژن قطر الشمس كان الباقي آر اعنى $\overline{1081}$ ، ويخرج $\overline{2}$ ج ف وعمود كج على استقامته الى ح ، فنسبة فضلة $\overline{1081}$ الى كج قطر الشمس المعدل كنسبة صف الى حج و قطر القمر المعدل ، و سواء كان هذان المعدلان محولين او غير محولين فإن صف يخرج بمقدار الجوژن ، و يجعل عن مساويا لسح ف ، فيساوى ح ن بالضرورة قطر ج د و مطلوبه صغ ، فيجب ان ينقص ما يخرج له من قطر الأرض لبقى صغ ؛ وليس صاحب العمل بمتهم في مثله وإنما التهمة على النسخة الفاسدة ، و لسنا نعدوها لحقاء ما في الصحيحة منه علينا ؛ فأما المقدار المفروض الظل الذى امر بالنقصان منه فلا يمكن ان يكون اوسط لأن الأوسط يكون واقفا بين النقصان و بين الزيادة ، و لا يمكن ايضا ان يتوهم

(١) من ز ، و فى ش : آر (٢) من ز ، و فى ش : ر .

الأوسط وهو المستخرج من جوّرن فلك السماء :



وَأَمَّا فِي زَيْجَاتِهِمْ فَمَعْرِفَةُ مَقْدَارِ قَطْرِ النَّيِّرِينَ فِي "كَنْدُكَاتِكَ" وَفِي "كَرْنِ سَارٍ" هُوَ الْعَمَلُ الَّذِي فِي زَيْجِ الْخَوَارِزْمِيِّ، وَقَطْرِ الظَّلِّ أَيْضًا فِي كَنْدُكَاتِكَ مِثْلُ الَّذِي فِيهِ وَأَمَّا فِي كَرْنِ سَارٍ فَإِنَّهُ ضَرْبُ "بَهْتِ" الْقَمَرِ فِي أَرْبَعَةٍ وَضَرْبُ بَهْتِ الشَّمْسِ فِي ثَلَاثَةِ عَشَرَ، وَقِسْمُ فَضْلِ مَا بَيْنَ الْمُجْتَمِعِينَ عَلَى ثَلَاثِينَ نَخْرَجُ قَطْرَ الظَّلِّ، وَأَمَّا فِي "كَرْنِ تَلَكَّ" فَإِنَّهُ فِي

في قطر الشمس امر بتتصيف "بهت" الشمس و وضع النصف في مكانين ،
 وقسمه احدهما على عشرة و زيادة ما يخرج على المكان الآخر ، فيكون
 دقائق قطر الشمس ، و أما في القمر فإنه وضع بهته و زاد عليه جزءا
 من ثمانين منه و قسم المبلغ على خمسة و عشرين ، فخرج دقائق قطره ،
 و أما في الظل فإنه ضرب بهت الشمس في ثلاثة و نقص من المبلغ
 جزءه من اربعة و عشرين ، و نقص الباقي من بهت القمر و قسم ضعف
 الباقي على خمسة عشر ، فخرج دقائق الجوزهر ، و لو ذهبنا نورد ما في
 زيجاتهم لخرجنا به عما نحن فيه ، و إنما نورد منها فيما يتصل بما نحن
 فيه ما يُستغرب او لا يكون موجودا عند اصحابنا و في ديارنا .

نو - في منازل القمر

مأخذ المنازل عندهم بالحقيقة كما أخذ البروج في انقسام منطقة
 البروج بها بسبعة و عشرين قسما متساوية كانقسامها في البروج باثني عشر
 قسما متساوية ، و تكون حصة كل منزل من الدرج ثلاث عشرة و ثلثا
 و من الدقائق ثمان مائة ، فالكواكب السيّارة تلج فيها و تخرج منها و تردّد
 بالعرض في شمالها و جنوبها ، و يختص كل منزل من جهة صناعة احكام
 النجوم ما يختص به البروج من صفة و طبيعة و دلالة و خاصية ، و مأخذ
 هذا العدد هو ان القمر يقطع المنطقة كلها في سبعة و عشرين يوما
 و ثلث يوم يستحقّ الإلغاء ، كما ان مأخذ العدد الذي عند العرب

من أول الرؤية الغربية الى آخر الرؤية الشرقية ، و طريقه ان يزداد على الدور مسير الشمس في الشهر القمري ، و ينقص من الجملة مسير القمر لليومين المخصوصين بالمحاق ، و يقسم الباقي على مسير القمر ليوم ، فيخرج سبعة وعشرون و أرجح من ثلاثين و هو مستحق للجبر ؛ ولكن العرب قوم اقيون لا يكتبون و لا يحسبون ، و إنما يعولون على العدد و العيان ، اذ لا يعرفون غير الرؤية و لا يحدون المنازل بغير الكواكب التي فيها من الثوابت ، و إذا رامت الهند مثل ذلك من التحديد وافقوا العرب في بعض الكواكب و خالفوهم في بعض ، على ان العرب لا يعدون عن طرائق القمر و لا يستعملون من الثوابت الا ما يقارنه القمر او يقاربه ، و الهند لا يلتزمون هذه الشريطة و لكنهم يعتبرون فيها المحاذاة و المساماة ، ثم يدخلون النسر الواقع في الجملة فيصير العدد به ثمانية وعشرين ، و لهذا أروهم منجمونا و مؤلفو كتب الانواء في هذا المعنى و ذكروا ان المنازل عند الهند ثمانية وعشرون و أنهم اسقطوا واحدا هو المستر دائما بشعاع الشمس ، كأنهم سمعوا الهند يستقون المنزل الذي فيه الشمس "محترقا" و الذي فارقه "مفترقا بعد العناق" و الذي امامها "متدخنة" ، و من اصحابنا من نص على سقوط الزباني ثم علة بأمر الطريقة المحترقة في آخر الميزان و أول العقرب ، كل ذلك منهم ظن بأن المنازل عند الهند ثمانية وعشرون ثم يلحقها الإسقاط ، و ليس كذلك فإنها سبعة وعشرون ثم يلحقها الازدياد ، و قد حكى "برهمنكوبت" ان في كتاب

”البيد“ ممن يسكن جبل ”ميرو“ انه يرى شمسين و قمرين و المنازل
اربعة و خمسين و يتضاعف عليه الايام ايضا، ثم اخذ في مناقضته بأننا
لا نرى سمة القطب دائرة في اليوم مرتين بل مرة واحدة، وأما انا
فأعيتني الحيل في توجيه وجه هذه القضية الكاذبة؛ فأما معرفة موضع
كوكب او درجة مفروضة من المنازل فهو: ان يجعل بُعدُه من أول الحمل
كله دقائق و تقسم على ثمان مائة، فيخرج منازل تامة سابقة للذي هو
فيه، و يبقى ما قطع من المنزل المنكسر، فإذا ان تنسب الى الثمان مائة
كما هما و إما مطويتين^١ بالوفق و إما ان تُرفع الدقائق الى الدرج
و إما ان تضرب في ستين و يقسم المجتمع على ثمان مائة فيخرج ما
قطع منه على ان المنزل واحد مقسوم بستين، وهذه كلها تعم القمر
و الكواكب و غيرها، ثم تخص القمر بأن يقسم مضروب البقية في
ستين على بهته فيخرج ما مضى من اليوم المنزلي؛ و الهند في امر
الكواكب الثابتة قليلو المحصول و لم اظفر منهم بمن يعرف كواكب
المنازل عيانا و يشير اليها بنانا، و إنما اجتهدت غاية الاجتهاد في تحصيل
اكثر ذلك بالقياسات و أودعته مقالة لي في تحقيق منازل القمر، و سأذكر
ما يليق بهذا الموضع من اقاويلهم، بعد ان نُثبت مواضع كواكبها في
الطول و العرض و أعدادها بحسب ما في زيج ”كندكانك“ و نسهلها
بجداول هي هذه:

عدد المنازل	اسماء المنازل	سمات	الطول			العرض		جهة العرض	الإشارة الى الكواكب و تعريفها
			بروج	درج	دقائق	اجزاء دقائق			
ا	آشوتى ^١	٢	٠	ح	٠	ى	٠	شمال	الشرطان ^٢
ب	بهرنى	٣	٠	ك	٠	يب	٠	شمال	البطين
ج	كرنكا	٦	١	ز ^٣	كح	هـ	٠	شمال	الثريا
د	روهنى	٥	١	يط	كح	هـ	٠	جنوب	الدبران مع كواكب رأس الثور
هـ	مركشيرة	٣	ب	ج	٠	هـ	٠	جنوب	الحقعة
و	آردد	١	ب	ز ^٣	٠	يا	٠	جنوب	مجهول و أغلب الظن بالشامية
ز	پوتربس	٢	ج	ج	٠	و	٠	شمال	الذراع
ح	پوش	١	ج	يو	٠	٠	٠	لاعرض له	النثرة
ط	آشليش	٦	ج	يج	٠	و	٠	جنوب	مجهول و أغلب الظن بالأربعة الخارجة من السرطان و اثنين منه
ى	مك	٦	د	ط	٠	٠	٠	لاعرض له	الجهة مع كوكبين غيرها
يا	پوربا	٢	د	كر ^٤	٠	يب	٠	شمال	الزيرة
يب	بلكني	٢	هـ	هـ	٠	يج	٠	شمال	الصرقة مع ثالث الضفيرة
يج	هست	٥	هـ	ك	٠	يا	٠	جنوب	من كواكب الغراب
يد	چتر	١	و	ج	٠	ب	٠	جنوب	السماك الأعزل
يه	سوات	١	و	يط	٠	لز ^{هـ}	٠	شمال	السماك الراح

(١) من ز، و في ش : أشوتى (٢) من ز، و في ش : الشرطين (٣) من ز، و في ش : ر (٤) من ز، و في ش : كر (٥) من ز، و في ش : لر.

الاسماء المنازل	عدد المنازل	العرض	الطول			بروج	درج	دقائق	اجزاء	دقائق	جهة العرض	الإشارة الى الكواكب و تعريفها
يو	٢	ب	ز'	٥	١	ل	جنوب	مجهول				
يز	٤	يد	ز'	٥	ج	٠	جنوب	الإكليل مع كوكب غيره				
يج	٣	يط	ز'	٥	د	٠	جنوب	قلب العقرب مع النياط				
بط	٢	ح	ا	٠	ط	ل	جنوب	الشولة				
ك	٤	ح	يد	٠	هـ	ك	جنوب	النعام الوارد				
كا	٤	ح	ك	٠	هـ	٠	جنوب	النعام الصادر				
كب	٣	ح	كه	٠	سب	٠	شمال	النسر الواقع				
كج	٣	ط	ح	٠	ل	٠	شمال	النسر الطائر				
كد	٥	ط	ك	٠	لو	٠	شمال	مجهول و أغلب الظن بالدلفين				
كه	١	ي	ك	٠	٠	يج	جنوب	مجهول و أغلب الظن بأعلى حرقفة ساكب الماء				
كو	٢	ي	كو	٠	كد	٠	شمال	مجهول				
كز	٢	يا	و	٠	كو	٠	شمال	اغلب الظن فيه على كواكب الفرس الأعظم				
كح	١	٠	٠	٠	٠	٠	لا عرض له	مجهول و أغلب الظن فيه على بعض كواكب خيط الكتان بين السمكتين				

ثم يقع للقوم تخالط من جهة الاعتبار بالكواكب، مع قلة الدربة بالرصد والقياس وعدم الاهتداء لحركات الثوابت، فمنها قول "براهمهر" في كتاب "سنكتهت": المنازل الستة التي أولها "ريوتى" وآخرها "مركشير" يسبق فيها العيانُ الحسابُ فيكون حلولُ القمر المنزل منها عيانا قبل حلوله إياه حسابا، وفي الاثنى عشر التي مبدأها "آردر" ومنتهاها "اثراد" يصير السبقُ نصفَ منزل فيكون بالعيان في النصف من المنزل وبالحساب في أوله، وفي المنازل التسعة التي ابتداءها من "جيرت" وانتهاءها الى "اوتراپريت" يتأخر العيانُ عن الحساب فلا يحلُ القمرُ أحدها بالعيان إلا مع خروجه منه الى الذى يليه بالحساب؛ فمصادق ما وصفتهم به غير ظاهر عليهم قوله مثلا في الشرطين وهو من جملة الستة المنازل ان العيان يسبق فيه الحساب وكوكباه في زماننا في ثلثي الحمل وزمان براهمهر يتقدمنا بقريب من خمس مائة وست وعشرين سنة، وبأى رأى عمل في حركة الثوابت فيأتهما لا يتقدمان ثلث الحمل، فهب انهما فيه في زمانه او بالقرب منه على ما في "كندكاتك" وحساب النيرين فيه صحيح لم يستبن فيه بعد ما استبان في زماننا من تخلفه ثمانى^٢ درج، فكيف يسبقُ العيانُ فيه الحساب والقمر اذا قارنهما كان قد قطع من المنزل الأول قريبا من ثلثيه؟ وعلى هذا القياس سائرهما؛ وإثما تتسع المنازلُ وتتضايق من جهة سماتها اعنى الكواكب

(١) من ز، و فى ش: الاثنا (٢) من ز، و فى ش: ثمان .

دون ذواتها فإنها متساوية ، وليس يُعرف ذلك من شأن الهند معما
 حكينا عنهم في بنات نعش ، وقال ”برهمكوبت“ في ”اوتركندكاتك“ اى
 تصحيحه : ان من المنازل ما يفضل مقداره على مقدار وسط القمر ليوم
 بنصفه ، فيكون المنزل يط مه نب يح ، وهى ستة منازل سماؤها ”روهنى“
پونربس ، اوتراپلكنى ، يشاك ، اوتراشار ، اوتراپت ، و جملتها
 قيع له يح مح ، ومنها ستة قصار كل واحد منها يقصر عن وسط
 القمر ليوم بنصفه ، فيكون المنزل و له يز كو ، و أسماؤها ”بهرنى ، آردر ،
 اشليش ، سوات ، جيرت ، شدبش ^١“ ، و جملتها لط لا مد لو ، والخمسة
 عشر ^٢ الباقية يساوى ^٣ كل واحد منها وسط القمر ليوم ، فيكون المنزل
يج ي لد نب ، و جملتها قصر ^٤ لح مج ، و جملة الجمل الثلاث شنه مه ما كد
 و يبقى الى تمام الدور ذ يد يح لو و هو حصّة ”ابهج“ المتروك اعنى
 النسر الواقع ، و قد انعمت الفحص عن ذلك فى المقالة المذكورة ؛ و أمّا
 قلّه هداية الهند لحركة الثوابت فيكفى شاهدا عليه قول ”براهمهر“ فى
 ”سنكتهت“ : انه ذ كر فى كتب الأوائل انّ المنقلب الصيفى فى نصف
 اشليش و الشتوى فى أوّل ”دهنشت“ ، و كان ذلك حينئذ صحيحا ،
 فأما الآن فالصيفى من المنقلين فى أوّل السرطان و الشتوى فى أوّل
 الجدى ، فإن تشكك فى ذلك احد و زعم انه كما ذكر الأوائل دون
 ما ذكرناه فليُصحّر الى مكان مستو حين يتفرّس اقتراب المنقلب الصيفى ،

(١) من ز ، و فى ش : لشدبش (٢) من ز ، و فى ش : العشر (٣) من ز ، و فى
 ش : تساوى (٤) من ز ، و فى ش : قصر .

و يُدْرُ فيه دائرة و ينصب على مركزها شخصاً يقوم عموداً على الأفق ،
و يُعلم على رأس ظلّه حتى يوافي محيطَ الدائرة في احد جانبي المشرق
و المغرب ، و يعود اليه كالغد حول مثل ذلك الوقت الأُمسيّ و يرصد
مثل ما رصد أولاً ، فإن وجد رأس الظلّ في الخيط زائلاً عن العلامة
الأولى نحو الجنوب فليعلم أنّ الشمس قد تحرّكت نحو الشمال و لم ينقلب
بعدُ ، و إن وجد زائلاً نحو الشمال علم أنّ الشمس قد تحرّكت نحو
الجنوب و انقلبت ، و إذا رَصد ذلك دائماً و وقف على يوم الانقلاب
تحقق ما ذكرناه ؛ و هذا دليل من ”براهمهر“ على أنّه لم يعرف أنّ
للكواكب الثابتة حركةً نحو المشرق ، فجعلها كاسمها و حرّك المنقلب نحو
المغرب ، و بسبب هذا التخيل خلط الأمرين في المنازل فلتميّز بينهما
لتزول الشبهة و يتهذب الكلام ، و ذلك أنّ البروج اذا ابتدئ فيها من
نصف سدس المنطقة الذي من التقاطع نحو الشمال على توالي الحركة
الثانية ، فإنّ المنقلب الصيفيّ يكون ابداً على رأس البرج الرابع و الشتويّ
على رأس البرج العاشر ، و في المنازل اذا ابتدئ بثلاث تسع المنطقة الذي
من أوّل البرج الأوّل ، كان المنقلب الصيفيّ على ثلاثة ارباع المنزل
السابع ابداً و الشتويّ على ربع المنزل الحادى و العشرين ، لا يتغيّر ذلك
طولَ مدّة العالم ، فأما اذا وسمت المنازل بكواكب و سمّيت بأسماء
تابعة للكواكب فلا بدّ من انتقالها معها ، و كواكب البروج و المنازل
كانت في الأقسام التي قبلها في سوائف الأزمته ، ثمّ انتقلت الى هذه
و ستقل

و ستقل فيما يُستأنف الى اثلاث الاتساع التي بعدها حتى تستقر^١ بها
كلّها، وكواكبُ "اشليش" بزعمهم في ثمان عشرة درجة من السرطان،
فالمسير الذي رآه القدماء لها كانت منذ الفين^٢ و ثمان مائة سنة على
أوّل البرج الرابع و صورة السرطان ايضاً كانت في البرج الثالث مع
المنقلب، قُبت المنقلب و انتقلت الكواكب بعكس ما تَحْتَلّه "براهمهر".
نز - في ظهور الكواكب من تحت الشعاع و ذكر

قوانينهم و رسومهم عنده

أما عملهم في رؤية الكواكب و الهلال فهو الذي تضمّنه ازياجُ
السندهند عندنا، و يسمّون الدرجات المفروضة لوجوب^٣ الرؤية
"كالأنشك" و هي على ما ذكر صاحبُ "غرة الزيجات": أما لسهيل
و اليمانية و الواقع و العيوق و السماكين و قلب العقرب فتلاث عشرة
درجة و إنّما للبطين و الحقعة و النثرة و "اشليش" و "شدبش"
و "ريوتي" فعشرون درجة و للباقيّة اربع عشرة^٤، فقد انقسم الأمر فيها الى
ثلاثة حدود يسبق الى الوم منها انّ الحدّ الأوّل مقصور على الكواكب
المعدودة عند اليونانيّين في العظم الأوّل و الثاني و الحدّ الأوسط على
المعدودة في العظم الثالث و الرابع و الحدّ الأخير على المعدودة في العظم
الخامس و السادس، وهذا التفصيل كان أولى برهمكويّت في تصحيحه

(١) من ز، و في ش: يستقر (٢) من ز، و في ش: الفى (٣) من ش، و في ز:
لوحوب (٤) من ز، و في ش: عشر.

” كندكاتك “ و لم يفعل ، لكنته تجاوزف فجعل درج الرؤية للنازل كلها اربع عشرة درجة قال ” بجاتند “ : و من الكواكب ما لا يخفيها الشعاع ولا يضربها الشمس و هي العيوق و السماك الراح و النسران و ” دهنشت “ و ” اوتراپترپت “ و ذلك من اجل كثرة عرضها في الشمال مع كثرة عرض البلاد فانها فيما كان اشد ايجالا ترى في طرفي الليل الواحد بعينه و لا تخفى ؛ و لهم في طلوع ” آتگست “ اعنى سهيل طرق ، و هم يرونه عند حلول الشمس منزل ” هست “ و مغيبه عند حلولها منزل ” روهني “ ، قال ” پلس “ : اضعف اوج الشمس ، فتي ساواه مقوم الشمس كان وقت اختفائه ، و اوج الشمس عنده برجان و ثلثا برج ، و يقع ضعفه في ثلث السنبلة و هو اول منزل هست ، و نصف الاوج يكون في ثلث الثور و هو اول منزل روهني ، و اما ” برهمكوپت “ فانه زعم في تصحيح كندكاتك ان موضع سهيل في سبع و عشرين درجة من الجوزاء و عرضه في الجنوب احد و سبعون جزءا ، و درجات رؤيته اثنا عشرة ، و موضع ” مركياذ “ و هو الشعري اليمانية في ست و عشرين درجة من الجوزاء و عرضه في الجنوب اربعون جزءا ، و درجات رؤيته ثلاث عشرة ، فان اردت وقت طلوعها فهب ان الشمس في موضع الكوكب ، و الماضي من النهار هو درجات رؤيته ، و اقم الطالع على ذلك ، فتي حصلت الشمس في درجة هذا الطالع رئي الكوكب اول رؤيته ، و لمعرفة وقت مغيبه فزد على درجة الكوكب ستة بروج ، و انقص من المبلغ درجات رؤيته و اقم الطالع على ما بقي ، فاذا حلت الشمس درجته كان

كان وقت مغيبه؛ وفي "سنگهت" ذكر قرايين و رسوم تُقام عند طلوع بعض الكواكب، ونحن نحكيها بحسب ترجمتنا النقي بالشريطة في استيفاء الحكايات على وجهها، قال "براهمهر": لما طلعت الشمس في المبدأ و سامت جبل "بند" الشامخ في مرورها انكر علوها و بعثه الكبرياء على الانبعاث إليها ليمنعها عن قصدتها و يحبس عجلتها عن المرور فوقه، فارتفع حتى قرب من الجنة و مواطن "بذار" الروحانيين، فأسرعوا إليه لطيبته و نزهة بساينه و رياضه و استوطنوه فرحين يتردد فيه نساؤهم و يتلاعب اولادهم، حتى اذا هبت الريح على ثياب بناتهم البيض تحركت كالرايات الخافقة و يرى السباع و الأسود في شعابه حالكة الألوان من كثرة الحيوان المسمى "برمر" و اجتماعه عليها مشتاقا إلى ما تلوثت به ابدانها عند التحاك بالبرائن المتلطخة، يسكر الفيلة المغتلة التي ناوشتها، و ترى القروود و الدية تعلو قرونها و ثناياه السامية كأنها تقصد السماء في مطاعمها، و ترى الزهاد في غياضه مقتصرين على التغذي بشماره، مع مفاخر له تفوت الإحصاء، و لما رأى "اكست بن برن" وهو سهيل بن الماء ذلك من فعل الجبل عرض عليه الصحبة فيما أمه و سأله المقام و الثبت ريث ما يعود إليه حتى قناه بذلك عما كان فيه من السمر، و أقبل على البحر يلع ماءه حتى غاض و بدت سفوح جبل بند، فتشبت "مكر" و دواب الماء به تخدشه حتى ثلمته بالحفر و ثقبته اخايد بقيت الجواهر و اللآلي فيها، حتى تزين بها و بالأشجار

البارزة على ذبوله^١ و الحیات المترددة بالتواء على وجهه، و اعتاض بظلم سهل إياه ما اكتسب من الزينة التي استفاد الملائكة منها أمثلة تيجانهم و أكاليلهم، كما اعتاض البحر بنضوب مائه حسن لمعان السمك عند اضطرابها فيه و ظهور الجواهر في قراره و تردد الحيات و الفيلة في باقى مائه، فإذا علاه السمك و الحلزون و الصدف طنته حياضا قد غطى النيلوفر الأبيض وجه مائها في سدس "شرد" و فصل الخريف، و لم تسد تميزينه و بين السماء لتزين البحر بالجواهر زينة السماء بالكواكب و مشابهة الحيات الكثيرة الرؤوس خيوط الشعاع المنبعث من الشمس و عمالة البلور فيه جرم القمر و البخار الأبيض الذى تعلوه سحب السماء، فكيف لا اثنى على من فعل هذا الفعل العظيم و بته الملائكة على حسن التيجان و جعل البحر و جبل "بند" خزانة لهم! ذاك سهل الذى يطهر به الماء من الأوساخ الأرضية التى تخالطه طهارة قلب الرجل الصالح متارانا عليه فى صحبة الأشرار، فهما طلع و نقص الماء فى الأنهار و الأودية فى اوانه رأيت الأنهار تقدم الى القمر ما على وجه الماء من انواع النيلوفر الأبيض و الأحمر و الفيلاجون و يسبح فيه من الوان البطوط و النحام قربانا له مثل ما تقدم الفتاة من الورد و التحف عند دخولها، و لم يشبه وقوف ازواج النحام الحمر على الحاتين و تردد البطوط الأبيض فى الوسط مصوثة آلا بشقى الحسناء قد برزت ثناياها بضحك الفرح، بل لم يشبه النيلوفر النيل بين أبيضه و تهافت

(١) فى زوش: ذبوله.

”برمر“ عليه حرصا على ارج ريمه ألا بسواد حدقتها بين يياض
المقلة متحرّكة بالغنج و الدلال قد احتفت بها شعرُ الحاجب، فإذا رأيت
الحياض حينئذ قد اشرق عليها ضياء القمر فأضاء ماؤها الراكد و انفتح
ما انضمت على برمر من نيلوفرها الايض ظننتها وجه حسناء تنظر
بعين دجاء من مقلة يضاء، فإن كان الآتي من سيول ”برشكال“
قد سال اليها بالحيات و السموم و القاذورات فإن طلوع سهيل عليها
يطهرها من النجاسة و يخلصها من الآفة، و لن كان خطرة ذكر سهيل على
باب الإنسان ماحية لآثامه الموجبة العقاب فانطلاق اللسان بمدحه ابلغ في
حظ الأوزار و اكتساب الثواب! و قد ذكر اوائل الرشدين ما يجب من
القربان عند طلوع سهيل، و أنا اتحف الملوك بحكايته و أجعلها قربانا له،
و أقول: انّ طلوعه يكون في الوقت الذي يظهر فيه بعض ضياء
الشمس من المشرق و يجتمع ظلة الليل في المغرب، و أوّل ظهوره
يكون عسر الإدراك لا يهتدى له كلّ ناظر اليه، فسل المنجم وقتئذ عن
سمت مطلعه، و قدّم القربان المسقى ”ارّك“ الى تلك الجهة و افرش
الأرض بما يتفق من الورد و الرياحين الأربعة بحسب تلك البقعة،
و ألق عليها ما بدا لك من الذهب و الثياب و الجواهر البحريّة
و قدّم البخور و الزعفران و الصندل و المسك و الكافور مع ثور و بقرة
و طعام كثير و حلاوى، و اعلم انّ من فعل ذلك سبع سنين متوالية
بنيّة صالحة و اعتقاد قوى و ثقة ملك بعدها كلّ الأرض و البحر
المحيط بها من الجهات الأربع ان كان ”كشتری“، فإن كان ”برهمنّا“

نال مراده و تعلم " يذ " و ملك امرأة حسناء و رزق منها اولادا
نجباء، و إن كان " يش " حصل اراضى كثيرة و حوى^١ دهقنه جليلة،
و إن كان " شودرا " اصاب مالا، ثم يعم جميعهم الصحة و الأمن و زوال
الآفات و حصول الثواب، فهذا ما ذكر من قربان سهيل؛ و أما احكام
" روهنى " فقد قال " براهمر " فيها ان " كرتى " و " بسشت " و
" كشب " و " پراشر " حدثوا تلامذتهم ان جبل " ميرو " مبنى
من صفائح الذهب، و قد نجم من خلالها اشجار كثيرة الزهر و الأنوار
طيبة الروائح، يطوف عليها " پرم " دائما بزمر لذيذ المسمع و يتردد
فيه قحاب " ديو " بأغاني مطربة و ملاء^٢ ملهية و فرح دائم، و هذا
الجبل فى برية " نندن بن " و هو بستان الجنة، قالوا، و إن المشتري
كان فيه وقتا فسأله " نارد " الرش عن احكام " روهنى " حتى يتنها
له، و أنا احكيها بواجبها^٣، فليُنظر فى الأيام السود من شهر " اشار " الى
بلوغ القمر روهنى و ليُطلب فى جهة الشمال من البلد او فى مشرقه
موضع عال^٤، و يقصده البرهمن الموكل بدور الملوك، و يوقد فيه نارا
و يصور الكواكب و المنازل حولها بألوانها، و يقيم الواجب من قراءة
ما لكل واحد منها و إعطائه نصيبه من الورد و الشعير و الدهن و إرضائه
بإلقائها فى النار، و لكن حولها فى الجهات الأربع ما امكن من الجواهر
و الجرار المملوءة اعذب المياه و ما يكون فى ذلك الوقت من الثمار

(١) من ز، و فى ش : بحوى (٢) من ز، و فى ش : ملاهى (٣) فى ز و ش :

بواجبها (٤) من ز، و فى ش : على .

والأدوية وأغصان الأشجار وأصول النبات ، و يفرش هناك حشيشا
 مجزورا بالمنجل للبيت ، ثمّ يجمع ألوان البزور والحبوب و يغسلها بالماء
 و يجعل في وسطها ذهابا و يودعها جرّة ، و يضعها ناحية و يعمل "هوم"
 و هو القاء الشعير و الدهن في النار مع قراءة مواضع من " يذ"
 منسوبة الى جهات و هي " بارُن منتر " و " باب منتر " و " سوم منتر " ،
 و ينصب "دند" و هو ربح طويل عال^١ يعلّق من رأسه عذبتان احدهما
 مساوية للريح و الثانية مثل ثلاثة اضعافه ، و ليعمل جميع ذلك قبل بلوغ
 القمر " روهني " حتى اذا بلغه كان متفرّغا لتقدير ازمته هبوب الريح
 و جهات مهايتها ، و تعرف ذلك من عذبات الريح ، فإنّ الريح اذا هبت
 في ذلك اليوم من قلوب الجهات الأربع فحمد امرؤها و إن هبت ممّا بينها
 ذمّ ، و ثباتها على جهة واحدة بقوة من غير اختلاف محمود ايضا ، و زمان
 هبوبها يقدر بأثمان اليوم و يجعل لكل ثمن نصف شهر ، ثمّ اذا خرج
 القمر من منزل روهني نُظر الى البزور الموضوعة ناحية ، فانبث منها
 فهو الذي يزكو في تلك السنة ، و يُنظر في يوم مقاربه روهني ، فإن
 أصحّت السماء و لم يعثرها فسادٌ و صفت الريح فلم تهج قياما يؤذى
 و حسنت اصول الوحوش و الطيور كان محمودا ، و يُتأمل السحاب ،
 فإن تموج كغصون البطن و ظهر منه مبيض البرق للعين و انفتح انفتاح
 النيلوفر الأبيض و أحاط به كشعاع الشمس و تلون تلون الكحل
 او "پرمر" او الزعفران او أطبقت السماء بالسحب و ومض البرق من

(١) من ز ، و في ش : عالي .

خلالها كالذهب و استدارت قوس قزح ملوثة كحمره^١ الشفق و ألوان
 كتياب العروس و قصف الرعد كالطاوس الصائح او الطائر الذي لا يقدر
 على شرب الماء الا من المطر النازل فيصبح فرحاً به كما يفرح الضفادع بملاّته
 لأحواض فتزيد في النقيق و رأيت اضطراب السماء كاضطراب الفيلة
 و الجواميس في الغيضة اذا التهب النار في اطرافها و تحركت السحب
 تحرك اعضاء الفيل و تلالّات تلالّو الآلى و الحلزون و الثلج بل شعاع
 القمر كأنه اعارها البريق و الروتق دلّ ذلك على كثرة الغيث و الغياث
 بالخصب، قال و يُكره في الوقت الذي يكون البرهن جالسا وسط جرار
 الماء انقضاء الكواكب و لمعان البروق و الصواعق و الحمرة في الجو
 و الهدّة و الزلزلة و نزول البرد و تصويت الوحوش، فإن نقص الماء
 من جرّة في ناحية الشمال اما بذاته و إما بثقب او رشع عدم المطر في
 شهر "شراين"، و إن نقص من جرّة في ناحية المشرق عدم في
 "بهادرپت"، و من جرّة جنوبية في "اسوجج" و من غربية في
 "كارتك"، و إن لم ينقص منها شيء كمل المطر الصيفي، وكذلك يُستدلّ
 من الجرار على الطبقات، فجرّة الشمال للبراهمة و جرّة المشرق لكشتر
 و جرّة الجنوب ليش و جرّة المغرب لشودر، و إذا كتب على الجرار
 اسماء قوم و أحوال استدّل عليها بما يحدث فيها من الانكسار و النقصان؛
 و أمّا احكام "سوات" و "اشارين" فعلى مثال احكام "روهنى"،
 و في الأيام البيض من شهر "آشار" اذا كان القمر في احد آشارين

(١) في ز و ش: بكحمره .

اعني "پورب" و "اوتر"١ "فاختر" موضعا كما اخترته لروهي و اتخذ ميزانا من ذهب، و هو الأجود، و إن كان من فضة كان متوسطا، و إن لم يكن فاعمله من خشب يسمونه "خیر" و كآته الكذر او من نصل سهم حديدی قد قُتل به انسان، و القدر الأصغر في طول عموده هو الشبر، و كلما زاد عليه كان أجود و ما نقص منه لم يُحمد، و خيوطه اربعة كل واحد عشرة اصابع، و كفتاه من كتان٢ بمقدار ست اصابع، و سنجانه من ذهب، وزن بها مقادير متساوية من كل واحد من ماء الآبار و ماء الحياض و ماء الأنهار و أنياب الفيلة و شعور الدواب و قطاع ذهب عليها اسماء الملوك و قطاع تُسمع عليها اسماء غيرهم من الناس و من الحيوانات او السنين او الأيام او الجهات او الممالك، و استقبال المشرق في الوزن و وضع السنجة في الكفة اليمنى و الموزونات في اليسرى، و أنت تقرأ عليها و تقول لليزان : انت المستوى و أنت "ديو" و زوجة ديو، و أنت "سرُ سفت بنت براهيم" تظهر الحق و الصدق، انت اصح من نفس الاستواء، و أنت كالشمس و الكواكب في مرورها من الشرق الى الغرب على وتيرة واحدة، بك استقام نظام العالم و فيك اجتمع ما لجميع الملائكة و البراهمة من الصدق و الصحة، انت بنت براهيم و أهل بيتك "كشَب"، و ليكن هذا الوزن بالعشي، ثم ضعها ناحية و أعد وزنها بالغداة، فما رجح وزنه كان زاكيا مُقبلا في تلك السنة و ما نقص كان رديا مُدبرا، و لا تقتصر بهذا الوزن دون ان

(١) من ز، و في ش : او بر (٢) من ز، و في ش : باب .

تفعله في "روهنى" و في "سوات"، و إن كانت السنة "ادماسه" و اتفق الوزن في الشهر المكرر كررت العمل فيها، فإن اتفقت احكامها فذلك، و إلا نخذ بما يقتضيه روهنى فإنه اغلب .

نح - في المد و الجزر المتعاقبين على مياه البحر

أما في سبب بقاء ماء البحر على حاله فقد قيل في "ميج پران":
انّ ستة عشر جبلا كانت في القديم ذوات اجنحة تطير بها و ترتفع فأحرقها شعاع "اندر" الرئيس حتى سقطت حول البحر مقصوصة
الاجنحة في كل جهة اربعة - فالشرقية "رَشَبَه، بَلاَهَك، جَكرُ، مِينَاكُ"
و الشمالية "جَندُرُ، كَنَك، دُرُونُ، سُمَه" و الغربية "بَكرُ، بَدِهَرُ،
نَارْدُ، پَرَبَتَ" و الجنوبية "جيمود، دَرَاوَن، مِينَاك، يَهَاشِير"، و فيما
بين الثالث و الرابع من الجبال الشرقية نار "سمرتك" التى تشرب
ماء البحر، و لو لا ذلك لامتلاً بدوام انصباب الأنهار اليه، قالوا و هى
نار ملك كان لهم يسمّى "أورَبُ"، و هو أنّه ورث الملك من ابيه
و قد قتل و هو جنين، فلما ولد و ترعرع و سمع خبر ابيه غضب على
الملائكة و جرّد سيفه لقتلهم بسبب إهمالهم حفظ العالم مع عبادة الناس
آياهم و تقرّيبهم اليه، فضرّعوا اليه و استعطفوه حتى امسك، و قال لهم:
فما ذا اصنع بنار غضبي؟ فأشاروا عليه بإلقائها في البحر، و هى التى
تشرّب مياهه، و قالوا ايضا: انّ ماء الأنهار لا يزيد في البحار من
اجل انّ اندر الرئيس يأخذها بالسحابة و يرسلها امطارا؛ و قيل ايضا
في ميج پران: انّ المحو الذى يسمّى "شَشَلَكُش" اى صورة الارنب

هو انعكاس صور الجبال الستة عشر المذكورة بضوء القمر الى جرمه ، وفي كتاب "بشن دهرم" : ان القمر يسمى "ششلكش" لان كره جرمه مائبة تقبل صورة الارض كما يقبلها المرآة ، وفي الارض جبال و اشجار متفاوتة الاشكال يتصور منها فيه صورة ارنب ، ويسمى ايضا "مرك لانجن" اى علامة الظبي لان قوما شبهوا المحو في وجهه بصورة ظبي ؛ وقالوا في منازل القمر انها بنات "برجابت" و ان القمر تزوج بهن ، ثم اولع من يئهن بروهنى فآثرها عليهن ، وحملت الغيرة اخواتها على شكايته الى ايهن ، فاجتهد عليه في التسوية يئهن وعظه فلم ينجع فيه ، و حينئذ لعنه حتى برص وجهه ، و ندم القمر على فعله فجاءه ثابا عن ذنبه فقال له برجابت : قولى واحد لا رجوع فيه و لكنى استر فضيحتك من كل شهر نصفه ، قال القمر : فالذنب السالف كيف ينمحي عنى اثره ؟ قال : بنصب صورة "لنك مهاديو" مخدوما لك ، ففعل ، و هو حجر "سومنا" و "سوم" هو القمر و "نات" الصاحب فهو "صاحب القمر" ، و قد قلعه الأمير محمود رضى الله عنه فى سنة ست عشرة و أربع مائة للهجرة ، و كسر اعلاه و حمله مع علاقه الذهبى المرصع المكمل الى مستقره بغزنين ، فبعضه مطروح فى ميدانها مع "جكر سوام" الصنم الشبهى المحمول من "تانشير" ، و بعضه على باب جامعها يمسح به الأقدام من التراب و من البلل ؛ فأما لنك فهو صورة ذكر مهاديو ، و سمعت فى سيبه : ان رشا رآه عند امرأته فساء ظنه به و دعا عليه بإعدام الذكر ، فباينه و صار ممسوحا من ساعته ، ثم اقام عند ذلك الرش علامات

براءته وصحتها بالحجج، حتى زال عن قلبه ما خامره وقال: فسا كافيك بأن اجعل صورة العضو الذي فارقك معظما في الناس يتوسل به ويُتقرب إليه؛ وذكر "براهمهر" في صنعة: بعد اختيار الحجر له سليما من المعاييب ان يؤخذ الطول الذي يراد ان يعمل له، و يقسم اثلاثا، ويرتبع الثلث الأسفل منه كأنه مكعب او أسطوانة مربعة، و يثمن الثلث الأوسط بإسقاط أركانه الأربعة، و يدور الثلث الأعلى و يللم رأسه حتى يصير شيئا بالكمرة، و في النصبه يجعل الثلث المربع منه في بطن الأرض و يجعل للثلث المثلث غلافٌ يستقى "پند" مربع من خارجه مطابق التريع للذي دخل الأرض منه، و مثنى الداخل مهتم في الثلث الأوسط البارز من الأرض، و يبقى المدور خارج الغلاف، ثم قال و تصغير هذا المدور او تدقيقه مفسد للأرض مظهر للشر في اهل النواحي الذين عملوه، و القليل من الغور فيه او التو منه يمرضهم، فإن ضرب وقت الصنعة بوند تلف الرئيس و أهل بيته، و إن صدم في طريق حمله و أثرت فيه الصدمة هلك صانعه و انتشر الفساد و الأمراض في تلك الأرض؛ و في البلاد الجنوبية الغربية عن بلاد السند يكثر هذه الصورة في البيوت المفروضة لعبادتهم ألا ان "سومنا" كان المعظم منها، و المحمول اليه كل يوم من ماء "كنك" جرة و من رياحين "كشمير" سلة، و اعتقادهم فيه انه يشفى من العلل المزمنة و يرى من كل داء عياء ليس له دواء، و اشتهر لأنه فرضة للسابلة في

(١) من ش، و في ز: آثرت.

البحر و منزل للترددين فيما بين سفالة الزنج و بين الصين . و أما امر
 المدّ و الجزر في هذا البحر و المدّ بلغتهم ” بَهْرُن “ و الجزر ” وَهَر “
 و يعتقدون أنّ عاقبتهم أنّ في البحر نارا اسمها ” بروانل “ دائمة
 التنفس ، و يكون المدّ منها يجذب النفس و الانتفاخ بالريح و يكون الجزر
 بإرسالها النفس ، و زوال الانتفاخ عنها كمثل ما اعتقده ” مانى “ لما
 سمع منهم أنّ في البحر عفريتاً يكون المدّ و الجزر من تنفسه جاذباً
 و مرسلأ ، و أمّا خاصّتهم فيعرفونهما في اليوم بطلوع القمر و غروبه
 و في الشهر بزيادة نوره و نقصانه وإن لم يهتدوا للعلّة الطبيعيّة فيهما ؛
 و هما ألّزما ” سومنات “ اسم القمر و ذلك أنّ هذا الحجر كان
 منصوباً على الساحل غريباً عن مصبّ نهر ” سرستى “ في البحر بأقلّ من
 ثلث ميل و شرقياً عن موضع قلعة ” باروى “ الذهبيّة التي كانت ظهرت
 لباسديو حتى سكنها و قريباً من مقتله و مقاتل قبيلته و موضع احتراقهم ،
 و كلّما طلع القمر و غرب ربا ماء البحر بالمدّ فغرقه ، و إذا وافى فلك
 نصف النهار و الليل نضب بالجزر فأظهره ، فكانّ القمر مواظب على
 خدمته و غسله ، و لذلك نسب اليه ، و أمّا الحصن المبنى حوله و حول
 خزائنه فليس بقديم و إنّما عمل منذ قريب من مائة سنة ؛ و مذكور
 في ” بشن پران “ : أنّ غاية ارتفاع ماء المدّ ألف و خمس مائة اصبع ، و ذلك
 كثير فإنّ اللّجة و وسط الماء اذا ارتفع بنيف و ستين ذراعاً غشى
 الشطّ و الأرجل منه أكثر ممّا هو مشاهد ، و ليس ايضاً من البعد عن
 الكون بحيث يدخل في الامتناع ، و أمّا ظهور القلعة من الماء فليس

يديدع في ذلك البحر و ذلك انّ جزائر الديجات على هذا المثال تشو
و تبرز من الماء ككثيب رمل مجتمع ، و تزداد ارتفاعا و انبساطا و تبقى
حينا من الدهر، ثمّ يُصيّها الهرم فتحلّ عن التماسك و تنتشر في الماء
كالشيء الذائب و تغيب ، و أهل تلك الجزائر يتقلون من الجزيرة الهرمة
التي ظهر فسادها^١ الى الفتية الطرية التي قرب وقت ظهورها ، و ينقلون
النارجيل اليها و يعمرونها و يسكنونها ، و نسبة القلعة ايضا الى الذهب
يمكن ان يكون اسما وضعيا ، و يمكن ان يكون وصفا حقيقيا فإنّ جزائر
الزنج^٢ تسمى " ارض الذهب " لأنّ الذهب الكثير يرسب في غسالة
التراب القليل منه .

نط - في ذكر كسوف الشمس و القمر

اما انّ كاسف القمر هو ظل الأرض و كاسف الشمس هو القمر ،
فقد تحقّقه منجموهم و عليه بنوا في الزيجات و غيرها حساباتهم ، و قال
" براهمر " في كتاب " سنكتهت " : انّ بعض العلماء زعم انّ الرأس
كان من جملة " ديت " و أمه " سينكتهك " ، و أنّ الملائكة لما استخرجوا
الهناءة من البحر سألوا " يشن " توزيعها بينهم ، ففعل و جاء الرأس
متشبها بالملائكة في الصورة و داخلهم ، و لما ناوله بشن بالقسم من
الهناءة تناوله و شربه ، و عرف بشن امره فضربه بالجكر المستدير و حزّ
رأسه ، فبقى الرأس حيا بسبب الهناءة التي في الفم و مات البدن اذ

(١) من ز ، و في ش : بفسادها (٢) من ز و ش ، و بهامش ز : الزايج ؟

لم يكن بلغته و لا انتشرت^١ فيه قوتها^١ ، فتضرع الرأس قائلا بأي ذنب فعل بي هذا؟ فعوض بالرفع الى السماء و تصيره من جملة اهلها ، و قال بعضهم ان للرأس جرما كما للنيرين ألا انه اسود مظلم فلذلك لا يرى في السماء ، و قد امره ”براهم“ الاب الاول ان لا يظهر في السماء اصلا إلا في وقت الكسوف ، و قال بعض ان له رأسا كرأس الحية و ذنبا كذنبها ، و قال آخرون انه لاجرم له سوى هذا السواد الذي يرى؛ ولما فرغ ”براهمهر“ عن حكايات الخرافات قال : لو كان للرأس جرم لكان فعله بالمماسّة و قد نجده يكشف بالبعد اذا كان بينه و بين القمر ستة بروج ، و ليس يزداد سيره او ينقص حتى يتوهم ذلك من بلوغ ذاته الى موضع كسوف القمر ، و إن ذهب الى ذلك ذاهب بارتكاب فليخبر لماذا عملت الادوار لمسيره و لم صحت باستوائه ، و إن تصوّر فيه الحية ذات الرأس و الذنب فلم لا يكشف فيما هو اقل من ستة بروج او أكثر؟ و جسده هناك حاضر فيما بين رأسه و ذنبه و هما به متصلان ، فلا يكشف شيئا من النيرين و لا من كواكب المنازل إلا ان يكون رأسين متقابلين كاسفين ، و لو كان كذلك ثم طلع القمر منكسفا بأحدهما وجب ان يغرب الشمس منكسفة بالآخر ، و كذلك اذا غرب القمر منكسفا طلعت الشمس منكسفة ، و ليس من ذلك شيء موجود كذلك ، فكسوف القمر على ما ذكره العلماء المؤيدون من عند الله هو دخوله في الظل و كسوف الشمس هو ستر القمر اياها عنا ، و لهذا

لا يكون بدور الكسوف في القمر من جانب المغرب و لا في الشمس من جانب المشرق ، و قد يمتد من الأرض ظل مستطيل كامتداد ظل الشجرة مثلاً ، فإذا قلَّ عرض القمر و هو في البرج السابع من الشمس و لم يكن مقدارُه في شمال او جنوب دخل ظل الأرض و انكسف به ، و يكون أوّل المماسّة من جهة المشرق ، و أمّا الشمس فإنّ القمر يأتيها من جهة المغرب فيسترها سترَ قطعة من السحاب آتاهَا ، و يختلف مقدارُ الستر في البقاع ، و لأنّ سائر القمر عظيم فإنّ ضوءه يضمحلّ عند انكساف نصفه و سائرُ الشمس ليس بعظيم و لذلك يكون قوى الشعاع مع الكسوف ، و ليس لذات الرأس في نفس الكسوفين مدخل ، و على هذا اتّفاق العلماء في كتبهم ؛ و لما فرغ ” براهيمهر “ من صفة مائتة الكسوفين بحسب علمه تألّم من الجاهلين بها فقال : و لكنّ العامة يُكثرون الشغب في نسبة الكسوف الى الرأس و يقولون لو لا ظهور الرأس و تَوَلّيه الكسوف لما اغتسلت البراهمة حينئذ غسل وجوب ، قال براهيمهر : و سبب ذلك انّ الرأس لما تضرّع عند الحزّ ١ قسم له ” براهيم “ حصّة من قربان البراهمة للنار وقت الكسوف ، فهو يقرب من موضع الكسوف طالبا حصّته ، فكثّر لذلك ذكرُ الناس آتاه وقتئذ و نسبوا الكسوف اليه و ليس اليه من جهته فيه شيء و إنّما هو من استواء طريقة القمر او انحرافه ؛ و هذا من براهيمهر معاً تقدّم من دلائل تحقّقه هيّة العالم مستكراً ، لو لا أنّه يُمالى البراهمة أحيانا فإنّه منهم و لا بدّ له من

(١) من ز ، و في ش : الحر .

جملتهم، ثم لا يُعاب مع ثبوت قدمه على الحق و تصرّحه به، مثل ما حكينا عنه ايضا في كيفية "سند"، وليت جميع الفضلاء يقتدون به ! ولكن انظر الى "برهمنكوت" وهو افضل هذه الطبقة منهم، فياته لما كان من البراهمة الذين يقرؤون من برائاتهم سفول الشمس عن القمر فيحتاجون الى رأس يعض على الشمس حتى يكسفها رَفَضَ الحق وعاخذ الباطل وإن كان من الممكن ان يكون من شدة الامتناع بهم هازتا او مضطرا كالمغشى عليه من الموت، وهذا كلامه في المقالة الأولى من "براهم سدّهاند": انّ من الناس من يرى انّ الكسوف ليس من الرأس، وذلك رأى محال فياته الكاسف و جمهور اهل العالم يقولون انّ الرأس هو الذى يكسف، وفي "يند" الذى هو كلام الله من فم "براهم" انّ الرأس يكسف و كذلك هو فى كتاب "سُمرت" الذى عمله "مَن" وفى "سنكهت" الذى عمله "كرنك بن براهم"، فأما "براهمهر" و "اشرينخين" و "آرجبهد" و "بشنجنذر" فياتهم يزعمون انّ الكسوف ليس من الرأس و إنما هو من القمر و من ظل الأرض، وهذا منهم مخالفة للجمهور و معادة للكلام المذكور، فإنّ الرأس اذا لم يكن الكاسف كان ما يعملُه البراهمة من الاطلاء بالدهن المستخن و سائر رسوم العبادات المرسومة لوقت الكسوف هدرا لا ثواب عليه، و فى ابطال ذلك خروج عن الإجماع و هو غير جائز، وقد قال مَن فى سُمرت: اذا اخذ الرأس احد النيرين بالكسف طهر جميع ما على الأرض من المياه و صارت كما "كنك" فى الطهارة، و فى يند: انّ الرأس هو ابن امرأة

من بنات "ديت" اسمها "سينك"، ولأجل هذا يُعمل ما يعمل من أعمال البر فواجبٌ على هؤلاء تركُ عنادِ الجمهور لأنَّ جميع ما في "يند" و"سمرت" و"سكتهت" صحيحٌ؛ وإذا كان "برهمنكوت" في هذا الموضع ممَّن قال الله تعالى فيهم "وَجَعَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا" لم نحتاجه بشيء سوى اثنا نساؤه في صماخه بأنَّ ترك معاداة الكتب الملتية ان كان واجبا على القوم فلم امرت الناس بالبرِّ ونسيت نفسك؟ وأخذت بعد هذا الكلام في استخراج مقدار قطر القمر ليكسف به الشمس و مقدار قطر الظل ليكسف به القمر؟ وعملت كسوفهما بموجب رأى هؤلاء المعاندين دون رأى من رأيت^٢ موافقتهم؟ وإن كانت البراهمة مأمورين بإقامة عبادة أو شيء آخر عند كون الكسوف فالكسوف لها وقت لا انَّ الفعل لأجله، كما امرنا نحن بالصلوات ونهينا عنها عند احوال للشمس وضيائها جعلت علامات لأوقاتها من غير ان يكون للشمس في عبادتنا مدخل؛ ثمَّ قوله انَّ الجمهور على ذلك، ان كان يعنى به جملة اهل المعمورة فما ابعده عن تبّعها بعلم أو خبر، وبلاد الهند بالقياس الى جملتها يسيرة قليلة ومن يُخالف الهند رأيا وديانة أكثر ممَّن يُوافقهم، وإن كان يعنى به جمهور الهند فعوائدهم أكثر من خواصهم والكثرة في كتبنا المنزلة مذمومة وبالجهل والشك وقلة الشكر موصوفة، وما اظنَّ برهمنكوت قاده الى ما قال الأشعبة من بليّة سقراطية منى بها على

(١) القرآن ١٤/٢٧ (٢) من ز، وفي ش: رأى .

وفور عليه و ذكاء قريحته مع صغر سنه و حدائته ، فقد عمل " براهيم سدهاند " و هو ابن ثلاثين سنة ، فإن كان هذا عذره فقد قبلناه و السلام ؛ و أما القوم المذكورون الذين لا يجب مخالفتهم فتى ينقادون لموضوع المتجمنين في كسف القمر الشمس و قد وضعوه في پراناتهم فوق الشمس و الأعلى لا يستر الأسفل عمن هو اسفل منها ، فاحتاجوا الى قابض على النيرين قبض الحوت على الرغيف و تشكليه اياه بشكل المنكسف منها ، و لا يخلو أمة عن جهال و رؤساء لهم اجهل " يَحْمِلُونَ أَثْقَالَهُمْ وَ أَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ ^١ " و يزيدون آذهانهم صدى الى صدام ؛ ثم من الأعجوبة ما حكاه " براهيمهر " عن اوائل يجب صفحهم ^٢ ان لم يجب خلافهم انهم كانوا يستدلون على كون الكسوف بصب مقدار يسير من الماء مع مثله من الدهن في آنية واسعة مسطوحة الأسفل في اليوم الثامن من الأيام القمرية ، و تأمل مواضع اجتماع الدهن و تفرقه ، فكانوا ينسبون أول الكسوف الى المجتمع و آخره الى موضع التفرق ، و حكى عن بعض انه كان يظن بسبب الكسوف انه اجتماع الكواكب المتحيرة و أن بعضهم كان يستدل على كونه من كواثر المناحس التي هي الانقضااض و الشهب و الهالة و الظلة و العصور و الهدة و الزلزلة ، قال و هذه الأشياء لا تكون دائما مع الكسوف و لا هي سبب كونه و إنما تشاركه في طباع المنحسة ، و طريقة العقل بمعزل عن هذه

(١) القرآن ١٣/٢٩ (٢) من ز ، و في ش : صنعهم .

الخراقات؛ و الرجل مع تحصيله على طباع قومه في خلط الماش بالدرماش و الدرّ بالبر فائه قال غير حاك^١ عن احد : ان هبت ريح شديدة وقت الكسوف كان الكسوف الذي يتلوه بعده ستة اشهر ، و إن انقض كوكب^٢ كان الكسوف التالى له بعد اثني^٣ عشر شهرا ، و إن اغبر الجو فبعده ثمانية عشر شهرا ، و إن زلزلت الأرض فبعد اربعة و عشرين شهرا ، و إن اظلم الهواء فبعده ثلاثين شهرا ، و إن سقط برد^٤ فبعد ستة و ثلاثين شهرا ، و أرى السكوت عن هذا جوابا ، و لكننى اقول ان ما فى زيچ الخوارزمي من الوان الكسوف و إن انتظم فى الكلام فهو مخالف للبيان و الذى عليه الهند منه اصح و أصوب و هو ان الكسوف القاصر عن نصف جرم القمر يكون دخاني اللون فإذا استتم نصفاً حلك لونه و إذا زاد على النصف خالط حلوكته حمرة حتى اذا تم كان بعد ذلك اصفر فيه شقرة^٥ .

س - فى ذكر "پرب"

ان الحدود التى فيها يمكن كون الكسوف و ما بينها من الشهور مستوفى بالبرهان فى المقالة السادسة من المجسطي ، و الهند يسمون المدة التى بين الكسوفات القمرية التى على طرف هذه الحدود "پرب" و هذا ما منه فى "سنكتهت" ، قال "براهمهر" : فى كل ستة اشهر پرب فيه امكان الكسوف ، و دورها على السبعة و لكل واحد منها صاحب و حكم هو فى هذا الجدول :

(١) من ز ، و فى ش : حاكى (٢) من ش ، و فى ز : اثنى .

العدد	اصحاب پرب	احكامها
ا	براهم	موافق للبراهمة يُقبل فيه امرُ المواشى و يزكو الزروع و يعتم الصحة و الأمن
ب	شش و هو القمر	مثل ما تقدم في پرب الأول غير ان المطر يقل فيه و يمرض العلماء
ج	اندر و هو الرئيس	يستوحش بعض الملوك من بعض و يزول السلامة و يفسد الزروع الخريفية
د	كُبير و هو صاحب الشمال	يكون خصب و سعة و يفسد الاغنياء اموالهم
هـ	برُن و هو صاحب الماء	غير موافق للملوك و موافق لمن عداهم ^١ و فيه يزكو الزروع
و	آكن و هو النار و يسمى ايضا مُتراك	يكثر المياه و يحسن الزروع و تشمل السلامة و الأمن و يزول الوباء و الموت
ز	جم و هو ملك الموت	يقل الأمطار و يفسد الزروع و يؤدى ذلك الى القحط

و استخراج "پرب" الذى انت فيه بحسب ما فى زيچ "كندكاتك"^٢ :
ان يوضع "اهرکن" المعمول من هذا الزيچ فى موضعين ، و يُضرب
احدهما فى خمسين و يقسم المجتمع على ١٢٩٦ و يُجبر كسره ان
لم يقصر عن النصف ، و يزداد على الحاصل ١٠٦٣ و ما اجتمع على الموضع
الآخر ثم يقسم المبلغ على ١٨٠ ، فما خرج من الصحاح فهو پرب التامة ،
(١) من ز ، و فى ش : عاداهم (٢) من ش ، و فى ز : كندكاتك .

و يُطرح اسايِعَ فما يبقى ليس بأكثر فيعدّ من أولها و هو الذى لبراهم ،
وما بقى من القسمة أقل من $\overline{180}$ فهو الماضى من "پرب" الذى انت فيه ،
و يلقى من مائة و ثمانين ، فإن بقى أقل من خمسة عشر فكسوف
القمر ممكن ثم واجب و إن بقى أكثر فهو ممتنع ، و على هذا فيجب ان
يُعتبر الماضى بمثله ؛ و وجد فى موضع آخر : خذ "كلب اهركن" اعنى
ما مضى من ايام كلب ، و انقص منها $\overline{96031}$ و ضع ما بقى فى موضعين ،
و انقص من اسفلهما $\overline{84}$ و اقسم ما بقى على $\overline{561}$ ، فما خرج فانقصه
من الأعلى و اقسم الباقي على $\overline{173}$ ، فما خرج فاطرحه و ما بقى فاقسمه
على سبعة ، فيخرج پرب و أولها "برهماد" ، و ليس بين العملين اتفاق ،
و كأنه سقط من العمل الثانى شيء او تغيّر بالنسخ ؛ و الذى ذكره
"براهمهر" من احكام پرب مخالف لما كان فيه من حسن التحصيل ،
و ذلك انه قال : ان لم يكن فى پرب المفروض كسوف ثم كان فى
الدور الآخر عُدمت الأمطارُ و سما الجوعُ و القتلُ ، و هذا ان لم يكن
وقع من المترجم فيه سهوٌ يعمُّ كلَّ پرب متقدّم الكائن فيه كسوفٌ ،
و أعجب من هذا قوله : اذا تقدّم العيان فى الكسوف و تأخر الحساب
قلّ المطر و انسلّ السيفُ ، و إن تأخر العيان و تقدّم الحساب كان وباء
و موت و فساد فى الزروع و الثمار و الرياحين ، قال و هذا ممّا وجدته
فى كتب الأوائل فنقلته ، و أما من احسن الحساب و أتقنه فليس يقع
فيما يحسب تقدّم او تأخر ، و إذا كسفت الشمس خارج پرب و أظلمت

فاعلم ان ملكا يسمى "توشيت" قد كسفها ، وهذا شبيه بقوله في موضع آخر: متى كان الانقلاب الى الشمال قبل حلول الشمس الجدى فسدت ناحيتا الجنوب و المغرب ، وإذا كان الانقلاب الى الجنوب قبل حلولها رأس السرطان فسدت ناحيتا المشرق و الشمال ، وإن وافق الانقلاب حلولها أوّل هذين البرجين او كان بعده عَمَّت السلامة الجهات الأربع و ازداد فيها الصلاح ، وظواهر هذه الأقاويل تشبه 'كلام المجانين ان لم يكن وراها نُكْتُ لا نعرفها ، و حقيق ان نذكر بعد هذا اصحاب الأزمته لأتّها كذلك ادوار تدور و نذكر معها ما يشبه ذلك .

سا - في ارباب الأزمته شرعا و نجوما

و ما يتبع ذلك من امثاله

المدة المطلقة منسوبة الى البارئ سبحانه لأتّها دهره الذي لا يُحدّ بطرفين و به ازليته ، و ربّما رسموها ^٢ بالنفس المسماة "پورش" ، و أمّا الزمان المحدود بالحركات فينسب اجزاؤه الى من دون البارئ سبحانه و دون النفس من المطبوعات ، و قد نسبوا "كَلْب" الى "براهم" لأتّته نهاره او ليله و عمره مقدّر به ، و كلّ "مَنْتَر" فله صاحب يسمى "مَنْ" و يعرف بصفة مخصوصة ذكرت في بابها ، و لم اسمع للچترجوكات و لا للجوكات ما يشبه ذلك ؛ و قال "براهمهر" في "كتاب المواليد الكبير" : انّ "ابد" و هو السنة لزحل و "اين" نصفها للشمس و "رت" سدسها

(١) من ز ، و في ش : يشبه (٢) من ش ، و في ز : وسموها .

لعطارد و "الشهر" للشترى و "بكش" اى نصفه للزهرة و "باسر" و هو اليوم للريخ و "مهورت" للقمر، و ذكر في هذا الكتاب لأسداس السنة : ان اولها من عند المنقلب الشتوى لرحل و الثانى للزهرة و الثالث للريخ و الرابع للقمر و الخامس لعطارد و السادس للشترى ؛ و نحن فقد وصفنا ارباب الساعات و مهورت و أنصاف الايام القمرية و كلها في نصفه الابيض و الاسود و ارباب "رب" الكسوفية و "منتر" كل واحد في باب، و ما بقى من ذلك فنذكره الآن، و نقول ان الهند لا يذهبون في "رب السنة" الى ما يذهب اليه اهل المغرب في استخراجها من طالع السنة، و يعرف شرائطه و لكنته صاحب نوبة من الزمان و حال صاحب الشهر على مثله و هما^١ مقيسان على نوب ارباب الساعات و الايام، فاذا قصدت معرفة رب السنة فحصل ايام التاريخ على ما في زيچ "كندكانك" فانه المستعمل فيما بين جمهورهم، و انقص منها ٢٢٠١ و اقسام الباقي على ٣٦٠، فما خرج فاضربه في ثلاثة و زد على المبلغ ثلاثة ابدا، و ألق الجملة اسابيع، فما بقى ليس بأكثر من اسبوع فعده من يوم الأحد، فاليوم الذى انتهت اليه يكون رب سنة رب السنة، و ما بقى من القسمة فهي الايام الماضية من تديره، و أما الباقية منه فهي تكلمة الماضية الى ثلاث مائة و الستين، و سواء فعلت ما ذكرنا او زدت على الايام المذكورة ٣١٩ بدل النقصان منها؛ و إن قصدت "رب الشهر" فانقص من ايام التاريخ ٧١ و اقسام ما بقى على ٣٠، فما خرج فزد على ضعفه

(١) من ز، و بهامشه : added by the editor. و هما .

واحدا، و ألق المبلغ اسابيع و عدّ الباقي من يوم الأحد ، فنتهى الى يوم "رَبّ الشهر"، و ما بقى من القسمة فهو الماضى من تديره ، و تكملته الى الثلاثين هو الباقي منه ، و سواء فعلت ذلك او زدت على ايام التاريخ ١٠ بدل النقصان ثمّ زدت على ضعف الخارج اثنين بدل الواحد ؛ و لا فائدة في ذكر "رَبّ اليوم" فإنّه حاصل من القاء ايام التاريخ اسابيع و لا في ذكر "رَبّ الساعة" فإنّه حاصل بقسمة الدائر من الفلك على خمسة عشر ، و من ذهب منهم الى "المعويّة" قسم ما بين درجة الشمس الى درجة الطالع بدرج السواء على خمسة عشر ، و في كتاب "سروذو مهاديو" : انّ لكل واحد من اثلاث النهار و الليل صاحب ، فصاحب

الثلاث الأوّل من كلّ واحد منهما "براهم" و صاحب الثاني منها "بشن" و صاحب الثالث منهما "رُدْرُ" ، و ذلك على نظام القُوَى الثلاث الأول ؛ و للهند رسم آخر و هو انهم يذكرون مع "رَبّ السنة" واحدا من الناكات اعنى الحيات و هى مفروضة الاسامى لكلّ كوكب ، و قد وضعناها في هذا الجدول :

جدول الناكات	
رَبّ السنة	الحية التى معه بلغتين
الشمس	سُكُ نَتُ
القمر	بُشَكَر جِتْرَانَكْدُ
المرّخ	پندارَنُك بهرم دَكشَكُ
عطارد	جَبْرَهَسْت كَرَكُوت
المشتري	ايلاپُترُ پَدم
الزهرة	كَرَكُوتَك مَهاپَدم
زحل	جَكش بَهْدُر سَنَك

وقد نسب القوم الكواكب السيارة الى الشمس لتعلق امورها بها والكواكب الثابتة الى القمر لأن منازلها من جملتها ، و معلوم فيما بين منجميهم و منجمينا ان الكواكب تلي ربويّة البروج ، فجعلوا لها ايضا من الروحانيين اربابا نضمتها هذا الجدول كما في كتاب " بشن دهرم " :

جدول ارباب الكواكب	
الكواكب والعقدتان	اربابها
الشمس	اثن
القمر	بحان ^١
المرّخ	كلمار
عطارد	بشن
المشتري	شكر
الزهرة	كور
زحل	برجابت
الرأس	كنيب ^٢
الذنب	بشوكرم

و في هذا الكتاب ايضا لمنازل القمر ارباب على هيئة ارباب الكواكب

(١) من ز و ش ، و بهامش ز : بجان ؟ (٢) من ز و ش ، و بهامش ز : كنيت ؟

نصمتها هذا الجدول :

جدول ارباب المنازل

المنازل	الأرباب	المنازل	الأرباب
گرتکا	اکن	انفراد	مُرو ^١
روهنی	کیشفر	جیرت	شکر
مرکشیر	انْد و هو القمر	مول	نِرد
آردر	ردر	پورباشار	آپ
پونزبس	آدِت	او تراشار	بشو
پُش	گرو هو المشتري	ابهج	براهم
اشلیش	سرب	اشربن	یشن ^٢
مک	پتر	دهشت	باسو
پوربا پلگنی	بهک	شدبش	بارن
او ترا پلگنی	ارجم	پوربا پتریت	٣
هست	سایتر و هو سبتا	اوترا پترپتا	آهریدن ^٤
جتر	دورِت	ریوتی	بوش
سوات	باج	اشونی	اشوکبار
یشاک	اندرانگن	بهرنی	جم

(١) من ز ، و فی ش : سیترا (٢) من ز ، و فی ش : بشر (٣) بیاض فی ز ، و فی ش : آهریدن، و فی الترجمة الانكليزية : [Aja ekapād] (٤) من ز ، و فی ش بیاض.

سب - في "السنبجر" السّينى و يسمى ايضا "شَدْبُد" هذا السنبجر تفسيره السنون وكان معناه ادوار السنين معمول على مسير المشتري و الشمس مبتدئا فيه من تشريقه، و يدور في ستين سنة و لذلك سمي "شَدْبُد" اى ستون سنة، و قد قدّمنا ان اسماء المنازل مقسومة على اسماء الشهور لا يخلو شهر من ان يكون له سمي من المنازل في قسمته، و وضعنا ذلك للتسهيل في جدول، و متى عرفت المنزل الذى يشرق فيه المشتري من تحت الشعاع و طلبته في ذلك الجدول وجدت الشهر المستولى على تلك السنة مكتوبا عن يمينه بازائه، فانسب السنة اليه و قل انها سنة "جيترا" مثلا او سنة "يُشاك" او غيرها، و لكل واحد منها قضايا و أحكام معروفة في كتبهم؛ فأما معرفة منزل التشریق فقد قال "براهمهر" في كتاب "سنگهت": ضع "شككال" و اضربه في احد عشر و ما اجتمع في اربعة، و سواء فعلت ذلك او ضربت شككال في اربعة و أربعين، و زد على ما اجتمع ٨٥٨٩ و اقسام المبلغ على ٣٧٥٠، فما خرج فسنون و شهور و أيام و ما يتلوها، و زدها على شككال و اقسام المبلغ على ستين، فيخرج جوتكات^١ كبار سّينية و هى شَدْبُد التامة و ليس يُحتاج اليها، و ما بقى فاقسمه على خمسة فيخرج جوتكات صفار خماسية تامة، و ما بقى اقل فاسمه "سنبجر" اى السنة، فضعه في مكانين، و اضرب احدهما في تسعة و زد على ما بلغ نصف

(١) من ز، و فى ش: سميّا (٢) من ز، و فى ش: بجوتكات .

سدس المكان الآخر ، ثمّ خذ ربع ما اجتمع فتكون منازل تامة و ما يتبعها من بعض المنزل المنكسر ، و عُدّها من ” دهنشت “ ، فالمنزل الذي تنتهى اليه هو موضع تشرق المشتري ، فاعرف منه شهر السنة كما تقدّم ، وهذه الجوتكات الكبار مفتحة بتشرق المشتري في أوّل منزل دهنشت و أوّل شهر ” ماك “ ، و للصغار في كلّ كبير منها نظام يقع على عدّة سنين و له صاحب ينسب اليه ، و قد وضعناها في جدول ، فتمى عرفت موقع سنتك من الجوتك الكبير و وجدت عدده في اعداد السنين في اعلى الجدول الفيت بإزائه تحته اسم السنة و اسم صاحبها :

(الجدول)

ما الواحد في آحاده	ما الستة في آحاده	ما الاثنان في آحاده	ما السبعة في آحاده	ما الثلاثة في آحاده	ما الثمانية في آحاده	ما الأربعة في آحاده	ما التسعة في آحاده	ما الخمسة في آحاده	ما تجرّد من الآحاد
ا	و	ب	ز	ح	ح	د	ط	هـ	ي
يا	يو	يب	يز	يج	يج	يد	يط	يه	ك
كا	كو	كب	كز	كج	كح	كد	كط	كه	ل
لا	لو	لب	لز	لج	لح	لد	لط	له	م
ما	مو	مب	مز	مج	مح	مد	مط	مه	ن
نا	نو	نب	نز	نج	نح	ند	نط	نه	س
عدد السنّة من الجوتكي السيّني									
اسماؤها بالاشتراك									
سَنَبَجَر									
مَرَبَجَر									
ادابَجَر ^١									
أَدَبَجَر									
أَرَتَكِي و هو الشمس									
شَيْتَمَجَرُ كَال ^٢ أي ذو الشماع البارد و هو القمر									
أَرَجَاتِي و هو النار									
سَيْلَسَاتِي أي زوج بنت الجبل و هو مهاديو									
اربابها									

(١) من ز ، و في ش : آَرَان بَجَر (٢) من ز ، و في ش : شَيْتَمَجَرُ كَال .
كذلك

و^١ كذلك لجميع السنين الستين اسم^٢ على حدة وللجوتات اسام^٣ هي اسماء اصحابها ، و قد وضعناها في جدول ، و وجود المطلوب منه على مثال ما تقدم بحذاء عدد السنة من اسمها ، فأما تفاسير الاسامى و أحكامها فتطول ، و هي في كتاب ” سنكتهت “ :

الجوتك الأول	ا	ب	ج	د	هـ
محمود و صاحبه					
من و هو ناراي	بريهو	بيهو ^٣	شكل	پرمود	پرجاپت
الجوتك الثاني	و	ز	ح	ط	ي
محمود و صاحبه					
سُريج و هو المشتري	آنكر	شريمخ	پُهابس	جى	دُهآت
الجوتك الثالث	يا	يب	يج	يد	يه
محمود و صاحبه					
بليت و هو اندر	ايشفر	بُهٓنان	پرمات	بكرم	بش
الجوتك الرابع	يو	يز	يج	يط	ك
محمود و صاحبه					
هُتاس و هو النار	جترُبهٓان	سُبُهٓان	نٓت	تورن	بيو

(١) من ش ، و ليست في ز (٢) من ز ، و في ش : اسامى (٣) من ز ، و في ش : بهر (٤) من ز و ش ، و بهامش ز : پارتب ؟ .

ک	کد	کج	کب	کا	الجوئک الخامس متوسط و صاحبه
خر	بکرت ^۱	برود	سرب دهار	سربجت	دُورَت و هو صاحب جتر من المنازل
ل	کط	کح	کز	کو	الجوئک السادس متوسط و صاحبه
جتر	منمت	جو	بجو	تندن	پَژُورِیَند و هو صاحب اوترا بریت
له	لد	لج	لب	لا	الجوئک السابع متوسط
پلب	سرب ^۴	بکار	بلنب	هبلنب ^۲	و صاحبه بتر ^۳ و هم الآباء
م	لط	لح	لز	لو	الجوئک الثامن متوسط و صاحبه
پُرآبَس	بِشَوَابَس	گُرود	شِبَهکرت	شوگکرت	سو و هم الخلائق
مه	مد	مج	مب	ما	الجوئک التاسع مذموم و صاحبه
رُوتکِرت	سَادْهَارَن	سَوم	کِلَنک	پلینک	سُوم و هو القمر

(۱) من ز، و فی ش : نکرب (۲) من ز، و فی ش : پیر (۳) من ز، و فی ش :

هبلنب (۴) من زوش، و بهامش ز : سریر ؟ .

ن	مط	مع	مز	مو	الجوكت العاشر مذموم وصاحبه
آنل	راکشس	بكرم	پرمان	پردهاب ^١	شكرائل وهو بمجموع اندر والنار
نه	ند	نج	نب	نا	الجوكت الحادي عشر مذموم
درمد	رودر	سدهارت	كال جكت	بنكل	و صاحبه اشف وهو صاحب اشوني
س	نط	نخ	نز	تو	الجوكت الثاني عشر مذموم وصاحبه
گرو	گروڈ	کناکر	انکار	دندبه ^٢	بهک وهو صاحب پورباپلکنی

فهذا هو الطريق المدون في كتبهم ، و قد رأيتُ منهم من ينقص من تاريخ "بكرمادت" ثلاثة و يقسم^٢ الباقي على ستين ، و يعدّ ما يبقی من ازل الجوكت الكبير ، و ليس ذلك بشيء ، و سواء فعل ذلك او زاد على تاريخ "شق" اثني عشر ، و كان وقع الى تفرُّ من نواحي "كنوج" ذكروا ان دور السنجّر عندم ١٢٤٨ و أنّها اثنا عشر كلّ واحد ١٠٤ ، و اقتضى خبره ان ينقص من "شككال" ٤٥٥ و يُدخّل بما يبقی في هذا الجدول ، فيُعرف في اى "سنجر" هو و ما مضى منه :

(١) من ز ، و في ش : پردهات (٢) من ز ، و في ش : ندبه (٣) من ز ، و في ش : تقسم .

السنون	١	١٠٥	٢٠٩	٣١٣	٤١٧	٥٢١
الاسماء	رِثْمَاكُشْ	يَلَوَنْدُ	كَدَرُ	كَالَوَنْدُ	نَوَمَنْدُ	مِيرُو
السنون	٦٢٥	٧٢٩	٨٣٣	٩٣٧	١٠٤١	١١٤٥
الاسماء	بَرْبُرْ	جَنْبُ	كِرَتِ	سَرْبُ	هَنْدُ	سِنْدُ

ولما سمعتُ فيها أسماءَ أممٍ وأشجارٍ و جبالٍ اتَّهَمْتُهم و خاصةً اذ كانت
مقدِّمةُ حاجتهم تمويهاً و تزويراً كاللحية المنضوبة الشاهدة على صاحبها
بالكذب، و احتطت في مسألة واحدٍ واحدٍ و تكرير السؤال و تغيير
الترتيب، فما اختلفوا فيه و الله اعلم !

سج - فيما يخص البرهمن و يجب عليه

مدى عمره ان يفعله

عمر البرهمن بعد مضي سبع سنين منه منقسم لأربعة اقسام ،
فأول القسم الأول هو السنة الثامنة يجتمع اليه البراهمة لتسيهه و تعريفه
الواجبات عليه و توصيته بالتزامها و اعتناقها ما دام حياً ، ثمَّ يشدون
وسطه بزئار و يقدِّدونه زوجاً من ”جَنْجَوِيَّ“ و هو خيط مفتول من
تسع قوى و فرد ثالث معمول من ثوب ، يأخذ من عاتقه الأيسر الى
جنبه الأيمن ، و يعطى قضياً يمسكه و خاتم حشيشة يسمَّى ”دَرْبَهِيَّ“
يتختم به في البصر اليمنى ، و يسمَّى هذا الخاتم ”پَيْتَر“ ، و الغرض فيه
التيمن (١١٣)

التيمن و البركة في عطاياه من تلك اليد ، و التشديد فيه دون التشديد في امر "جنجوى" فإن جنجوى ممّا لا يفارقه البتّة ، فإن وضعه حتى اكل او قضى حاجته خاليا عنه كان بذلك مذنباً لا يحضه عنه غير الكفارة بصوم او صدقة ؛ وقد دخل في القسم الأوّل الى السنة الخامسة و العشرين من سنيه^١ و وجدت ذلك في "بشن پران" الى السنة الثامنة و الأربعين ، و الذى يجب عليه فيها هو ان يتزهد و يجعل الأرض و طاءه و يُقبل على تعلّم "يذ" و تفسيره و علم الكلام و الشريعة من استاذ يخدمه آناً ليله و نهاره ، و يغتسل كلّ يوم ثلاث مرّات و يقيم قربان النار في طرفى النهار ، و يسجد لاستاذه بعد القربان ، و يصوم يوما و يفطر يوما مع الامتناع عن اللحم اصلاً ، و يكون مقامه في دار الأستاذ و يخرج منها للسؤال و الكدية من خمسة يوت فقط كلّ يوم مرّة عند الظهيرة او المساء ، فما وجد من صدقة وضعه بين يدى استاذه ليتخير منه ما يريد ، ثمّ يأذن له في الباقي ، فيتقوّت بما فضل منه ، و يحمل الى النار حطبها من شجرتى "پلاس" و "درب" لعمل القربان ، فالنار عندهم معظّمة و بالأنوار مقربة و كذلك عند سائر الأمم ، فقد كانوا يرون تقبّل القربان بنزول النار عليه و لم يثتم عنها عبادة اصنام او كواكب او بقر و حمير او صور ، و لهذا قال بشار بن بُرد :^٢ و النارُ معبودةٌ مُدّ كانت النارُ ؛ و أمّا القسم الثانى فهو من السنة الخامسة و العشرين الى الخمسين و فى بشن پران بدل هذه الخمسين سبعون ، و فيه يأذن له

(١) من ز ، و فى ش : ستة (٢) من ش ، وليست فى ز (٣-٣) ياض فى ز و ش .

الاستاذ في التأهل ، فيتزوج و يقيم الكذخذهية و يقصد النسل على ان لا يظا امرأته في الشهر اكثر من مرة عقب تطهر المرأة من الحيض ، و لا يجوز له ان يتزوج بامرأة قد جاوز سنها اثنتى عشرة ، و يكون معاشه اما من تعليم البراهمة و " كشتى " و ما يصل اليه منه فعلى وجه الإكرام لا على وجه الأجرة و إما من هديّة تهدي اليه بسبب ما يعمل لغيره من قرايين النار و إما بسؤال من الملوك و الكبار من غير الحاح منه في الطلب او كراهة من المعطى ، فلا يزال يكون في دور هؤلاء برهمن يقيم فيها امور الدين و أعمال الخير ، و يلقب " پريهت " ، و إما من شيء يحتنيه من الارض او يلتقطه من الشجر ، و يجوز له ان يضرب يده في التجارة بالثياب و بالفول و إن لم يتولها و أئجر له " يش " كان افضل لأن التجارة في الأصل محظورة بسبب ما يداخلها من الغش و الكذب ، و إنما رخص فيها للضرورة اذ لا بد منها ، و ليس يلزم البرهمن للملك ما يلزم غيره لهم من الضرائب و الوظائف ، فأما التابع بالدواب و البقر و الاصباغ و الاتفاع بالربا فإنه محرم عليه ، و صبغ النيل من بين الاصباغ نجس اذا مس جسده و جب عليه الاغتسال ، و لا يزال يقلس و يقرأ على النار ما هو مرسوم لها ؛ و أما القسم الثالث فهو من السنة الخمسين الى الخامسة و السبعين و في " بشن پران " بدل الخمسة و السبعين تسعون ، و في هذا القسم يتزهد و يخرج من الكذخذهية و يستلمها و الزوجة الى اولاده ان لم تصحبه الى الاصحار ، و يستمر خارج العمران على السيرة التى سارها في القسم الأول ، و لا يستكن بسقف ، و لا يلبس الا ما يوارى سوءته من الحاء

لحاء الشجر، و لا ينَام الآ على الأرض بغير وطاء، و لا يتغذى الآ بالثمار و بالنبات و أصوله، و يطول الشعر و لا يتدهن؛ و أما القسم الرابع فهو الى آخر العمر، يلبس فيه لباسا احمر و يأخذ يده قضيبا، و يقبل على الفكرة و تجريد القلب من الصداقات و العداوات و رفض الشهوة و الحرص و الغضب، و لا يصاحب احدا البتة، فإن قصد موصعا ذا فضل طلبا للثواب لم يقيم في طريقه في قرية اكثر من يوم و في بلد اكثر من خمسة ايام، و إن دفع له احد شيئا لم يترك منه للغد بقية، و لم يكن له غير الدؤوب على شرائط الطريق المؤدى الى الخلاص و الوصول الى "موكش" الذي لا رجوع فيه الى الدنيا؛ و أما ما يلزمه في جميع عمره بالعموم فهو أعمال البرّ و إعطاء الصدقة و أخذها، فإنّ ما يعطى البراهمة راجع الى الآباء، و دوام القراءة و عمل القرايين و القيام على نار يوقدها و يقرب لها و يخدمها و يحفظها من الانطفاء ليحرق بها بعد موته، و اسمها "هُوم"، و الاغتسال كلّ يوم ثلاث مرّات في "سند" الطلوع و هو الفجر و في سند الغروب و هو الشفق و في نصف النهار بينهما، أما بالغداة فمن اجل نوم الليل و استرخاء المناقد فيه، فيكون طهرا من كائن النجاسة و استعدادا للصلاة، و الصلاة هي تسييح و تمجيد و سجدة برسمهم على الإبهامين من الراحتين المتصقتين نحو الشمس، فإنّها القبلة اينما كانت خلا الجنوب، فليس يعمل شيء من اعمال الخير نحو هذه الجهة و لا يتقدم اليها الآ في كلّ شيء ردى، و أما وقت زوال الشمس عن

نصف النهار فإنه مرشح لا كتساب الأجر، فيجب ان يكون فيه طاهرا،
 والمساء وقت العشاء والصلاة ويجوز ان يفعلهما فيه من غير اغتسال، فليس
 امرُ الاغتسال الثالث مثل الأول والثاني في التأكد، وإنما الاغتسال
 الواجب عليه بالليل في اوقات الكسوفات بسبب اقامة شرائطها وقراينها؛
 وتغذى البرهمن في جميع عمره في اليوم مرتين عند الظهيرة والعتمة،
 فإذا اراد الطعام ابتداءً بإفراز الصدقة منه لنفر او تفرين وخاصة للبراهمة
 المستوحشين الذين يجيئون وقت العصر للسؤال، فإن التغافل عن اطعامهم
 اثم عظيم، ثم للبهائم والطيور والنار، ويسبّح على الباقي ويأكله، وما فضل
 منه فيضعه خارج الدار ولا يَقْرُبُ منه اذ لا يحلّ له وإنما هو لمن
 سنع واتفق من محتاج اليه سواء كان انسانا او طائرا او كلبا او غيره،
 ويجب ان يكون آنية مائه على حدة وإلا كُسرت، وكذلك آلات
 طعامه، وقد رأيت من البراهمة من جوز مؤاكلته اقاربه في قصعة
 واحدة وأنكر ذلك سائرهم؛ ويلزمه ان يسكن فيما بين نهر "السند"
 نحو الشمال و بين نهر "جرْمَنُمتَ" نحو الجنوب، ولا يتجاوزهما الى
 حدود الترك و حدود كرنات و البحر في جانبي المشرق والمغرب، فقد
 ذكر أنه لا يحلّ له المقام في ارض لا تبت الحشيشة التي يتختم بها
 في البنصر ولا ترتعى فيها الغزلان السود الشعر، و تلك صفة ما وراء
 الحدود المذكورة، فإن اجتازها الى ما وراءها كان مذنباً ولزمته الكفارة،
 فأما البلاد التي لا يطين فيها جميع ارض البيت المهيأ للطعام ولكن

(١) من ش، وفي ز: يرتعى.

يجعل لكل واحد من الآكلين مندلاً بصب الماء على موضع و تطيبه
 بأخشاء البقر فيجب ان يكون شكل مندل البرهمن مربعاً، و قد زعم من
 يعمل المندل في سبه: ان موضع الأكل يتنجس بالأكل، وأنه اذا فرغ
 منه غسل و طين ليظهر، فإن لم يكن الموضع النجس معينا تحسب سائر
 المواضع لأجل الاشتباه، و محرم عليه بالنص خمسة اصناف من النبات هي:
 البصل و الثوم و القرع و أصل نبات كالجزر يسمى "كُرِنَجَن" و
 نبات آخر ينبت حول حياضهم يسمى "نالى".

سد - فيما لغير البرهمن من الرسوم في عمره

أما "كشتر" فإنه يقرأ "يد" و يتعلمه و لا يعلمه، و يقرب
 للنار و يعمل بما في البرانات، و إن كان فيما ذكرنا من المواضع التي
 يعمل فيها مندلاً للأكل عمله مثلثاً، و يسوس الناس و يقاتل عنهم فإنه
 مخلوق لذلك، و يتقلد فرداً من "جنجوى" المثلث و فرداً آخر كرباسياً،
 و ذلك عند استتمام اثنتى عشرة سنة من سنه، و أما "يش" فإنه
 الفلاحة و العمارة و رعى السوائم و إزاحة علل البراهمة، و يجوز ان
 يتقلد جنجوى واحداً فقط معمولاً من خيطين، و أما "شودر" فهو
 للبرهمن كعبد يتصرف في اشغاله و يخدمه، و إن اراد للتشرف ان لا يخلو
 من جنجوى تقلد الكرباسى فقط، و كل عمل يخص البرهمن من التسايح
 و قراءة يد و قرايين النار فهو محظور عليه حتى انه و يش ان صح
 عليهما انهما قرءا يد رفعتها البراهمة الى الوالى فقطع لسانها، و أما

ذكر الله وعمل البرّ والصدقة فهو غير ممنوع عنه، وكلّ من تعاطى ما ليس لطبقته ان يتعاطاه كالبرهمن التجارة و "شودر" الفلاحة فهو آثم وإن قصر مقدار اثمه عن السرقة؛ وقد ذكروا في اخبارهم: انّ الأعمار كانت في ايام "رام" الملك طويلة مقدرة معلومة، ولذلك لم يمّت فيها ولدٌ قبل والده، وأنّه اتّفق موت ابن لبرهمن وهو حيّ، فحمله ابوه الى باب الملك وقال له: انّ هذا لم يمتد في ايامك ألا بفساد في الأرض ووزير يرتكب في مملكته، فأخذ رام في الفحص عن ذلك الى ان دلّ على "چندال" يجتهد في العبادة و تعذيب النفس، فركب اليه ووجده على شطّ نهر "كنك" قد علّق نفسه منكوساً، فأوتر رام قوسه وضرب بالسهم قلبه فأنقذه، وقال: هو ذا! اقتلك على خير ليس اليك فعله، ورجع وقد عاش ابن البرهمن الموضوع على بابهِ؛ ثمّ سائر الناس دون چندال مقيمون ليسوا من الهند يستقون "امليج" اى انجاس وهم الذين يقتلون و يذبحون و يأكلون لحم البقر، وهذه كلّها من تفاضل الدرجات التي يتّخذ فيها بعضهم لبعض سخرية، وإلا فقد قال "باسديو" في طالب الخلاص: انّ العاقل قد سوى عنده البرهمن و چندال و الصديق و العدو و الأمين و الخائن بل الحية و ابن عرس، فإن كان العقل هو الذي سوى فالجهل هو الذي فصل و فضل، وقال باسديو لأرجن: اذا كانت عمارة العالم هي المقصودة ولم يطرد السياسة فيها إلا بالقتال لقمع الفساد وجب علينا معشر العقلاء ان نعمل و نقاتل

(١) من ز، و في ش: و ذلك .

لا لإتمام نقصان فينا و لكن لوجوبه من جهة الإِصلاح و نفي الخراب ،
ثم يتأتى بنا الجهالُ في الفعل تأتسى الصغار بالكبار من غير ان يعرفوا
حقائق الأغراض في الأفعال ، فإن طبايعهم عن الطرق العقلية نافرة
و إنما يستعملون قهرا حتى يعملوا بحسب ما يثير لهم حواسهم من الشهوة
و الغضب ، و يكون العاقل العارف على خلافهم .

سه - في ذكر القرايين

ان أكثر " يذ " مشتمل على قرايين النار و صفة كل واحد
منها ، و تختلف في المقدار حتى لا يقدر على بعضها إلا كبار الملوك ، مثل
" اسميت " المعمول بالدابة المرسحة في العالم ترتعى من غير مانع
و الجنود تتبعها و تسوقها و تنادى عليها : انها لملك العالم فليبرز اليها من
يأبى ذلك ، و البراهمة خلفها تقيم قرايين النار عند روثها ، فإذا جالت
اكناف العالم كانت طعمة للبراهمة و لصاحبها ، و تخلف ايضا في المدة
حتى لا يقدر عليها إلا من طال عمره و ذلك معدوم في هذا الزمان ،
فلذلك تعطل كثيرٌ منها وبقى القليل للاستعمال ، و النار عندهم اكلة
لجميع الاشياء ، و لذلك تنتجس من مداخلة النجاسات اياها كالماء ، و بسبب
ذلك لا يتساهل الهند فيهما اذا كانا عند من ليس منهم لتنجسهما به ،
و ما اطعمت النار من نصيبها فهو راجع الى " ديو " لأنها تخرج من
افواههم ، و الذى يطعمها البرهمن هو دهن و حبوب مختلفة من حنطة
و شعير و أرز يلقى فيها ، و يقرأ من يذ ما هو مفروض لذلك ان

كان القربان لنفسه ، ولا يقرأ شيئا عليها ان كان لغيره ؛ و ذكر في كتاب "بشن دهرم" : انه كان فيما مضى من جنس "دَيَت" رجل قوى شجاع و في الملك متوسع يستقى "هَرَتَاكُش" ، و له ابنة تستقى "دُكيش" دامت على الاجتهاد في العبادة و امتحان^١ النفس بالصوم و الزهادة ، فاستحقت الإثابة بمكان في العلو ، و تزوج بها "مهاديو" ، فلما خلا بها - و من شأن "ديو" ان يطيل المباشرة و يبطئ الإنزال - فطنت النار للأمر و غارت خوفا ان يتولد منهما نارٌ مثلهما ، فقصد بهما للتكدير و الإفساد ، و حين رآها مهاديو عرق جبينه من شدة الغيظ حتى سال على الأرض ، فتشربته و حبلت منه بالمرخ و هو "اسكند" صاحب جيش ديو ، و تناول "ردر" المفسد نطفة مهاديو و رمى بها ، ففترقت في بطن الأرض و هي الرقيق الرخراخ ، و أما النار فإنها برصت و ساخت من فرط الخجل و التشوير الى "باتال" الأرض السفلى ، و لما افتقدها ديو أقبلوا على طلبها و البحث عنها ، فدلّتهم الضفدع عليها ، و حين رأتهم فارقت مكانها و اختفت في شجرة "أشوت" و دعت على الضفدع ان تكون ناقصة الصياح مبعضة الى القلوب ، ثم دلّتهم البيغاء على مكانها ، فدعت عليها بانقلاب اللسان حتى يكون اصله نحو طرفه ، و قال لها ديو: ان انقلب لسانك فكوني بالمأنس ناطقة و للطيبات آكلة ، و هربت النار من شجرة أشوت الى شجرة "شَتِي" ، فغمز بها الفيل ، فدعت عليه ايضا بانقلاب اللسان ، فقال له ديو: ان انقلب لسانك فكن

(١) من ز ، و في ش : امتهان .

مشاركا للانس في مطاعهم فطنا لكلامهم ، ثم عثروا على النار فتلكت^١ عن الكون معهم وهى برصاء ، فأصلحوها و أزالوا برصها و أعادوها اليهم مكرمة ، جعلوها فيما بينهم و بين الناس واسطة تأخذ انصباهم منهم و توصلها اليهم .

سو - فى الحج و زيارة المواضع المعظمة

ليس الحج عندهم من المفروضات وإنما هو تطوع و فضيلة ، و هو ان يقصد الحاج احد البلاد الطاهرة او أحد الأصنام المعظمة او أحد الأنهار المطهرة ، فيغتسل بها و يخدم الصنم و يهدى اليه و يكثر التسبيح و الدعاء و يصوم و يتصدق على البراهمة و السدنة و غيرهم و يحلق رأسه و لحيته و ينصرف ؛ فأما الحياض الطاهرة المعظمة فإنها فى الجبال الباردة حول " ميرو " ، و الذى فى " باج پران " و فى " ميج پران " معا من ذكرها : ان فى سفح ميرو " آر هت " و هو حوض عظيم جدا يوصف بضياء القمر ، و يخرج منه نهر " زنب " طاهرا^٢ جدا يجرى على الذهب الايريز ، و عند جبل " شويت " حوض " اوترمانس " حوله اثنا عشر حوضا كل واحد كالبهيرة يخرج منها نهر " شاندى " و " مديوى " الى " كنبرش " ، و عند جبل " نيل " حوض " پيوز " ذو النيلوفر ، و عند جبل " نشد " حوض " بشن پد " يخرج منه وادى " سارسقت " و هو " سرست " ، و يخرج منه ايضا نهر " كندهرب " ، و فى جبل " كيلاس " حوض " مند " عظيم كبحر يخرج منه

(١) كذا ، و لعله : فتلكأت (٢) من ز ، و فى ش : طاهر .

نهر "مَنْدَاكْن" ، و بين الشمال و المشرق من "كيلاس" جبل
 "جَنْدَرِپَرَبْتُ" في سفحه حوض "آجود" يخرج منه نهر آجود ،
 و بين المشرق و الجنوب من كيلاس جبل "لُوهِت" و في سفحه
 حوض يسمّى به و يخرج منه نهر "لُوهِت نَدُ" ، و في جنوب كيلاس
 جبل "سَرِپُوشِد" في سفحه حوض "مَانُس" و يخرج منه نهر
 "سَرَج" ، و عن غرب كيلاس جبل "أَرُن" دائم الثلج لا يستطيع
 ارتقاؤه و في سفحه حوض "شِيلُود" ، يخرج منه نهر شيلود^١ ، و في شمال
 كيلاس جبل "كُور" و في سفحه حوض "بَنْدَسَر" اى الذى رمله
 ذهب ، و عنده تزهد "بَهَكِيرْت" الملك ؛ و ذلك : انه كان لملك لهم
 يسمّى "سَكْرُ" من الاولاد ستون الف ابن كلهم دُعَار و أشرار ،
 و اتفق ان ضلّت لهم دابة ، فشددوها و أداموا الركض فى طلبها حتى
 انهارت الارض من شدة ركضهم على ظهرها ، و وجدوا دابّتهم فى
 جوفها واقفة بين يدي^٢ رجل مطرق غاض الطرف ، فلما قربوا منه ازلقهم
 بصره فاحترفوا مكانهم و حصلوا فى جهنم بسوء اعمالهم ، و صار الموضع
 المنهار من الارض بحرا و هو البحر الأعظم ، ثمّ كان من نسل هذا
 الملك ملك يسمّى بَهَكِيرْت سمع بخبر اسلافه فرقّ لهم ، و ذهب الى
 الحوض المذكور الذى قراره ذهب مسحول و أقام هناك صائما ايامه
 قائما فى العبادة لياليه ، حتى سأله "مهاديرو" عن حاجته ، فقال : اريد نهر

(١) من ز ، و فى ش : شِيلُود

(٢) ليس فى ش ، و بهامش ز : added by the editor يدى .

”كنتك“ الجارى فى الجنة علما منه بأن من جرى ماؤه عليه مغفور له ذنوبه ، فأجابه الى ملتصقه ، وكانت المجرة السماوية بجرى كنتك وقد اعجب بنفسه ولم ير احدا يقدر عليه ، فأخذه ”مهاديو“ ووضع على رأسه ، فلم يقدر على اليراح و غضب من ذلك و تموج و تغطط ، فتماسك به مهاديو حتى لم يمكنه الفوص فيه ، ثم اخذ منه قطعة و أعطاه ”بهكيرث“ حتى اجرى الشعة الوسطائية من شعبه السبع على عظام اجداده و نجوا بذلك من العذاب ، و لهذا يلقي فيه عظام موتاهم المحترقة ، و لقب نهر كنتك باسم هذا الملك الذى جاء به ؛ و قد حكينا عنهم ان فى الدييات انهارا طاهرة كطهارة كنتك ، و فى كل موضع يوصف بفضيلة يعمل الهند حياضا تقصد للاغتسال ، و صار ذلك لهم صناعة يبالغون فيها حتى ان قومنا اذا رأوها تعجبوا منها و عجزوا عن صفتها فضلا عن عملها ، فإنتهم يعملونها من صخور عظام جدا شديدة الهدام مشدودة بأوتاد حديدة غلاظ درجا كالرفوف تدور الدرجة فى جوانب الحوض على سمك اطول من قامة الرجل ، ثم يعملون على الوجه الذى فيما بين الدرجتين مراقى كالشرف ، فتصير الدرجات الأولى كطرق و الشرف درجات ، لو نزل اليه نفر كثير و صعد آخرون لما التقوا و لما انسدت عليهم طريق لكثرة الدرجات و يمكن الصاعد فيها من الانحراف الى غير التى ينزل عليها النازل ، فيزول بذلك مشقة الازدحام ؛ و بالمولتان

حوض يعبدون فيه بالاغتسال اذا لم يُتعرّض لهم، وفي "سنگهت براهمهر" ان بتانشر حوضا يقصده الهند من بعيد و يغتسلون بمائه، و يزعمون ان سبيه زيارة مياه سائر الحياض المكرمة اياه وقت الكسوف، و ان الغتسال فيه لأجل ذلك ينوب عن الغتسال في واحد واحد منها، ثم يقول حاكيا: و يقولون لولا ان الرأس هو كاسف النيرين لما زارت الحياض ذلك الحوض؛ و اشتهار الحياض بالفضيلة يكون إما باتفاق امر جليل فيها او نصّ وارد في الكتب و الأخبار، و قد ذكرتُ كلاما حكاه "شونك"، ناقله الزهرة عن "براهم" انه خوطب به، و في ذلك الكلام ذكر "بل" الملك و ما سيفعله الى ان يغوصه "نارين" في الأرض السفلى، و في ذلك الكلام: اني انما افعل به ذلك ليزول ما يرومه من التساوى من الناس و ليتفاضلوا في الحال فينتظم العالم بذلك و لينصرفوا عن عبادته الى عبادتي و الإيمان بي، و كما ان تعاون المتمدنين لا يكون الا مع التفاضل ليجتاح احدهم الى الآخر كذلك خلق الله العالم مختلف الطباع متفاوت البقاع واحدة صرودا^(١) و أخرى جروما^(٢) و واحدة طيبة التربة و الماء و الهواء و أخرى سبخية او عفنة آسنة الماء و بية الهواء، و كذلك سائر الاختلافات في كثرة النعم و قلتها و تواتر الآفات و عدمها مما يدعو المتمدنين الى اختيار الأمانة لبناء المدن من اجلها، و هذا بسبب الرسوم الجارية، لكن الأوامر الشرعية اقوى منها و أغلب على الطباع من الرسوم و العادات، الا ترى ان علل هذه

(١) من ز، و في ش: صرود (ز) من ز، و في ش: جروم .

مطلوبة و هي بحسبها مأخوذة او مرفوضة و علل تلك متروكة غير
مطلوبة يتمسك بها الا كثرون تقليدا، و لا يحتجون فيه بأكثر مما يحتج
به ساكن البقعة التكددة اذا ولد بها و لم يشاهد غيرها من حب الوطن
و صعوبة النقلة عن المسكن، ثم اذا كان تفاضل البقاع من جهة امر
ملى فقد حصل عند العاملين به ما لا ينقلع عن اقدتهم الى الابد؛
و للهند مواضع تعظم من جهة الديانة مثل بلد "بارانسي"، فإن زهادهم
يقصدونه و يلزمونه لزوم مجاورى الكعبة مكة، ويحرصون على ان تأتيم^(١)
فيه آجالهم لتكون عقابهم بعد الموت خيرا، و يقولون ان سافك الدم
مأخوذ بذنبه مكافى على حوبه الا ان يدخل بلد بارانسي فينال فيه العفو
و الغفران، و يزعمون في سببه: ان "براهم" كان ذا اربعة ارؤس في
الصورة، و أنه وقع بينه و بين "شنكر" و هو "مهاديو" شر تأدت
المنازعة بينهما فيه الى اقتلاع احد تلك الارؤس منه، و كانت العادة
وقئذ ان يتخذ رأس المقتول بيد القاتل و يبق معلقا منها للخزى
و العلامة، و كذلك التحم^(٢) نخت رأس براهم بيد مهاديو و كان يطوف
به في مقاصده و متصرفاته، لا يزايله فيما دخل من البلاد الى ان بلغ
بارانسي، و سقط الرأس من يده لما دخله و بان عنها؛ و من امثال
تلك البلاد "يوكر"، و سببه: ان براهم كان يقيم فيه للنار قريانا فخرج
منها خنزير، و لذلك جعلوا صنمه على صورة خنزير، و عمل خارج البلد
في ثلاثة مواضع منه حياض مبيجلة هي متعبدات، و منها "تانشير"

(١) من ز، و في ش: يأتيم (٢) كذا في ز و ش، و لعله: التجم.

و يسمى "كُرِكِيْتَر" اى ارض "كر" و كان رجلا فلاحا زاهدا صالحا ،
يعمل العجائب بالقوة الإلهية ، فسبت الأرض اليه وعظمت لأجله ،
ثم اتفق فيها اعمال "باسديو" فى حروب "بهارث" و هلاك المفسدين
فيها ، فازدار محلته ، و منها بلد "ماهوره" المشحون بالبراهمة ، و تعظيمه
بسبب ولادة باسديو فيه و تربيته فى "تدكول" بالقرب منه ، و "كشمير"
الآن مقصود ، و كان "المولتان" كذلك قبل تخريب بيت صنمه .

سز - فى الصدقة و ما يجب فى القنية

الصدقة عندهم واجبة كل يوم بما امكن ، و لا يترك المال حتى
يحول عليه حول او يمر شهر فإنّ ذلك احالة على مجهول لا يعرف
الإنسان هل يبلغه ، فأما ما يحصل له من جهة الغلات او المواشى فالواجب
فيه ان يتدبى للوالى بأداء الخراج الذى يلزم الأرض او المرعى ، و بالسدس
اجرة له على الزيادة عن الرعية و حفظ اموالهم و حريمهم ، و ذلك بعينه
يلزم السوق الا انهم يكذبون فيه و يخونون ، و يلزم التجارات الضرائب
لمثله ، و كل ما ذكرناه فنحط عن البرهمن دون غيره ؛ ثم الحاصل بعد
اخراج ذلك من القنية منهم من يرى فيه التسع للصدقة ، لانه يرى فى
ثلثه الادخار كى يطمئن اليه القلب و فى ثلثه ان يُصرف فى التجارة
ليُثمر بالربح و فى ثلثه الباقي ان يتصدق بثلثه و يُنفق ثلثاه فى الدار ،
و يكون الامر فيما يخرج من الربح على هذا القانون ، و منهم من يرى
قسمته ارباعا ، يكون منها ربع للنفقة و ربع للتجمل و إقامة المروّة
و ربع

وربع للصدقة وربع للذخيرة ان كان وافيا بالنفقة في ثلاث سنين ،
فان جاوز ربع الادخار هذا المقدار افرز منه ما لا يقصر عن النفقة
في ثلاث سنين و تصدق بما يفضل ، وأما الربا في المال بالمال فهو محرم ،
وإثمه بقدر الزيادة الموضوعة على رأس المال ، وليس فيه رخصة .
ألا لشودر على ان لا يجاوز الربح خُمس عُشر رأس المال .

سح - في المباح والمحظور من المطاعم والمشارب

الإِمَاطة في الأصل محظورة عليهم بالإِطلاق كما هو على النصارى
والمناوِية ، ولكن الناس يقرمون الى اللحم و يَبْذُون فيه وراء ظهورهم
كلّ امر ونهى ، فيصير ما ذكرناه مخصوصا بالإِبراهيمة لاختصاصهم بالدين
ومنع الدين إِيّاهم عن اتّباع الشهوات ، كالمثال فيمن هو فوق اساقفة
النصارى من "مطران" و "جائليق" و "بطرك" دون من يسفل عنهم
من "قس" و "شماس" ألا من ترهب منهن زيادة على رتبته ، وإذا
كان الأمر على هذا ابيحت الإِمَاطة بالتحنيق وإِمساك النفس في بعض
الحيوان دون بعض ، و حرمت الميتة من المباحات اذا ماتت حَتَفَ انفها ؛
فأما المباحات فهي الضأن والمز والظباء والأرانب و "كنده"
القرنيّ الأتف والجواميس والسّمك والطير المائية والبريّة منها
كالعصافير والفواخت والدراريج والحمام والطواويس وما لا يعافه
النفس ممّا لم يرد به حظر ، والمنصوص على تحريمه البقر والحيل والبغال
والأحمرّة والأبعرّة والقبيلة والدجج الأهليّة والغربان والبيغاء

و الشارك و يض جميعها بالإطلاق و الخمر الآ لشودر ، فإن شربها مباح له و يعيها محظور عليه كييع اللحم ؛ و قد قال بعضهم ان البقر كان قبل "بهارث" مباحا و من القرابين ما فيه قتل البقر آاته حرّم بعد بهارث لضعف طباع الناس عن القيام بالواجبات كما جعل "يذ" و هو في الأصل واحد اربعة اقسام تسهلا على الناس ، و هذا كلام قليل المحصول فإنّ تحرّم البقر ليس بتخفيف و رخصة و إنما هو تشديد و تضيق ، و سمعت غير هؤلاء يقولون انّ البراهمة كانت تأذّي بأكل لحمان البقر ، لأنّ بلادهم جروم و بواطن الأبدان فيها باردة و الحرارة الغريزيّة فيها فاترة و القوّة الهاضمة ضعيفة يقوونها بأكل اوراق التنبول عقب الطعام و مضغ الفوفل ، فيُلْهِب التنبولُ بحدّته الحرارة و ينشف ما عليه من النورة البِلّة و يَشْدُ الفوفل الأسنان و اللثة و يقبض المعدة ، و لَمّا كان كذلك حظروه للغلظ و البرودة ، و أنا اظنّ في ذلك احد امرين ، اما السياسة فإنّ البقر هي الحيوان الذي يخدم في الأسفار بنقل الأحمال و الأثقال و في الفلاحة بالكرب و الزراعة و في الكدخداهيّة بالآلبان و ما يخرج منها ، ثمّ يُتَفَع بأخثائه بل في الشتاء بأنفاسه ، فخرّم كما حرّمه الحجاجُ لَمّا شكى اليه خراب السواد ، و حُكِيَ لِي انّ في بعض كتبهم : انّ الأشياء كلّها شيء واحد و في الحظر و الإباحة سواسية ، و إنّما تختلف بسبب العجز و القدرة ، فالذئب يقتدر على حطم الشاة فهي اكلته و الشاة تعجز عنه و قد صارت فريسته ، و وجدت في كتبهم ما شهد بمثله آا انّ ذلك يكون للعالم بعلمه اذا حصل فيه على

رتبة يستوى فيها عنده البرهمن^١ و "چندال"، وإذا كان كذلك استوت عنده أيضا سائر الأشياء في الكف عنها، فسواء كانت كلها حلالا أو هو مستغن^٢ عنها أو كانت حراما فإنه غير راغب فيها، فأما من له فيها أرب باستحواذ الجهل عليه فبعض له حلال و بعض عليه محرم و السور بينهما مضروب .

سط - في المناكح و الحيض و أحوال الأجنة و النفاس

النكاح مما لا يخلو منه أمة من الأمم لأنه^٣ مانع عن التهارج المستقبح في العقل و قاطع للأسباب التي تهيج الغضب في الحيوان حتى يحمل على الفساد، و من تأمل تزواج الحيوانات و اقتصار كل زوج منها بزوجة و انحسام اطماع غيره عنهما استوجب النكاح و احتوى السفاح انفة للقصور عن رتبة ما هو دونه من الحيوانات؛ و لكل أمة فيه رسوم و خاصة من ادعى منهم شريعة و أوامر له إلهية، و من شأن الهند ان يكون التزويج فيهم على صغر السن و لذلك يعقده الأيوان لأبنائهم، فيقيم البراهمة فيه رسوم القرايين و يث فيهم و في غيرهم الصدقات، و تظهر آلات الأفراح، و لا يستى بينهما مهر، وإنما يكون فيه للمرأة صلة بحسب الهمة و نخلة معجلة لا يجوز ارتجاعها إلا ان تهبها المرأة بطيبة من نفسها، و لا يفرق بين الزوجين إلا الموت اذ لا طلاق لهم، و للرجل ان يتزوج بأكثر من واحدة الى اربع، و ما فوق الأربع محرم

(١) من ز، و في ش: مستغنى (٢) من ش، و ليس في ز .

عليه ألا ان تموت احدي من تحت يده منهن فيتم العدد بغيرها و لا يتجاوزها ، و أما المرأة اذا مات زوجها فليس لها ان تزوج ، و هي بين احد امرين - إما ان تبقى ارملة طول حياتها و إما ان تحرق نفسها و هو افضل حالها لأنها تبقى في عذاب مدة عمرها ، و من رسمهم في نساء ملوكهم الإحراق شئ او أيين احتراسا عن زلة تنذر منهن ، و لا يتركون منهن إلا العجائز او ذوات الأولاد اذا تكفل الابن بصيانة الأم و حفظها ؛ و القانون في النكاح عديم ان الأجانب افضل من الأقارب ، و ما كان ابعد في النسب من الأقارب فهو افضل مما قرب فيه ، فأما ما جرى على استقامة الى اسفل اعني ابنة الأولاد و أولاد الأولاد و إلى اعلى من ام و جدة و أمهاتهن فمحرم اصلا ، و أما ما انحرف عن الاستقامة و تفرّع الى الجانبين من اخت و بنت اخت و عمّة و خالة و بناتهما فكذلك في التحريم إلا ان يتباعد بالأنسال خمسة ابطن متوالية في الولاد ، فيزول التحريم حيثذ مع بقاء الكراهة ، و منهم من يرى عدّة النساء بحسب الطبقات حتى يكون للبرهن اربعا و لكشتر ثلاثا و ليش اثنتين و لشودر واحدة ، و يجوز لكل واحد من اهل الطبقات ان يتزوج في طبقته و فيما دونها و لا يحلّ له ان يتزوج من طبقة فوق طبقته ، و يكون الولد منسوباً الى طبقة الأم دون الأب ، فإن كانت امرأة البرهن مثلاً برهننا كان الولد كذلك و إن كانت شودرا كان شودرا ، و لكنّ البراهمة في زماننا وإن حلّ لهم ذلك لا يفعلونه و لا يتجاوزون

(١) من ز ، و في ش : لا .

في التزويج غير طبقتهم ؛ وأما الحيض فإن أكثره بالرؤية ستة عشر يوما و بالتحقيق هو الأربعة الأيام الأولى ، وإتيان المرأة فيها محذور بل قريبا في البيت كذلك فياتها حيثذ نجسة ، فإذا انقضت الأيام الأربعة واغتسلت طهرت و حلّ اتيانها وإن لم ينقطع عنها الدم فإن ذلك ليس بحيض وإنما هو مادة للأجنة ، و واجب على البرهمن اذا اراد اتيان النساء طلبا للولد ان يقيم قربانا للنار يسمى "كُربَادَهْن" و إنما لا يفعل لأنه يحتاج فيه الى حضور المرأة والحياء يمنع عن ذلك ، فيؤخر و يجمع الى الذي يتلوه في الشهر الرابع من الحمل و يسمى "سِيَمَتُونَن" ، فإذا وضعت المرأة حملها اقيم قربانٌ ثالث بين الولادة و بين الارضاع يسمى "بَجَات كَرْم" ، و لا يسمى باسم الا بعد انقضاء أيام النفاس ، و قربان الاسم يسمى "نَام كَرْم" ، و ما دامت المرأة نفساء لم تقرب من آنية و لم يؤكل في دارها شيء و لم يوقد نارا فيها "برهمن" ، و تلك الأيام تكون لبرهمن ثمانية و لكشتر اثني عشر و ليش خمسة عشر و لشودر ثلاثين ، و من دونهم فقير معدود ليس له في الرسوم حدّ محدود ، و أكثر الرضاع ثلاثة احوال من غير وجوب ، و العقيقة في الثالثة و ثقب الأذن في السابعة او الثامنة ؛ و يظنّ الناس بالزنا أنه مباح عندهم ، كما شرط "اصبهذ كابل" أيام فتحها و إسلامه ان لا يأكل لحم بقر و لا يتلوّط ، و ليس الأمر عندهم كما يُظنّ و لكنهم لا يشددون في العقوبة عليه ، و الآفة فيه من جهة ملوكهم ، فإن اللواتي

تَكُنَّ في بيوت الأصنام هنَّ للغناء و الرقص و اللعب لا يرضى منهنَّ
 "برهمن" ولا سادن بغير ذلك ، ولكن ملوكهم جعلوهنَّ زينة للبلاد
 و فرحا و توسعة على العباد ، و غرضهم فيهنَّ بيت المال و رجوع ما يخرج
 منه الى الجند اليه من الحدود و الضرائب ، وهكذا كان عمل عضدالدولة
 و أضاف اليه حماية الرعية عن عزاب الجند .

ع - في الدعاوى

القاضي يطالب المدعى بالكتاب المكتوب على المدعى عليه بالخط^١
 المعروف المرشح لأمثاله و البيّنة المثبتة فيه ، فإن لم يكن فالشهود بغير كتاب ،
 و لا أقلّ في عددهم من اربعة فما فوقها ألا ان تكون عدالة الشاهد
 مقرّرة عند القاضي فيجيزها و يقطع الحكم بشهادة ذلك الواحد من
 غير ان يترك التجسس في السرّ و الاستدلال بالعلامات في العلانية
 و قياس بعض ما يظهر له الى بعض و الاحتيال لاستنباط الحقيقة كما كان
 يفعله اياس بن معاوية ، فإن عجز المدعى عن اقامة البيّنة لزم المنكر اليمين
 و يجوز ان يصرفه الى المدعى و يقبله عليه فيقول له : احلف انت على
 صحّة دعواك حتى اخرجها اليك ؛ و الايمان اجناس كثيرة بحسب
 مقدار الدعوى ، فبالشيء اليسير مع رضا الخصم باليمين يقول بين يدي
 خمسة نفر من علماء البراهمة : ان كنت كاذبا فله من ثواب اعمالى
 ما يساوى ثمانية اضعاف ما يدّعيه على ، و فوق هذه اليمين : ان يعرض

(١) من ز ، و في ش : بخط .

عليه شرب "اليش" المعروف برهمن وهو شرّ انواعه فإنه ان كان صادقا لم يضره شربه، وفوق هذه: ان يُجاء به الى نهر شديد الجرى عميق القرار، او إلى بئر بعيدة القعر كثيرة الماء فيقول للماء: انت من اطهار الملائكة عارف بالسّرّ والعلاية فاقتلي ان كنت كاذبا واحرسني ان كنت صادقا، ثمّ يحتوشه خمسة نفر ويلقونه فيه، فإنه ان كان صادقا لم يغرق فيه ولم يمت، وفوق هذه: ان يوجه القاضى كلى الخصمين الى موضع اشرف اصنام تلك المدينة او المملكة، فيصوم المنكر عنده ذلك اليوم، ثمّ يلبس ثيابا جددا بالغد ويقف هناك مع خصمه، ويصبّ السدنة على الصنم ماء و يسقونه اياه، فإنه ان كان كاذبا قاء الدم من ساعته، وفوق هذه: ان يوضع المنكر فى كفة الميزان و يعادل بما يوازيه من الأثقال ثمّ يخرج منها و يترك الميزان على حاله، فيستشهد على صدقه الروحانيّين و الملائكة و الأشخاص السماويّة واحدا بعد آخر و يثبت جميع ما يقوله فى كاغذه و يشدّ على رأسه، و يعاد بحاله الى الكفة، فإنه ان كان صادقا ثقل عن الوزن الأوّل، وفوق هذه: انه يؤخذ سمن و دهنٌ حلّ بالسويّة و يُغليان فى قدر، و يطرح فيها لعلامة الإدراك وردة يكون ذبولها و احتراقها تلك العلامة، و إذا بلغ غايته طرَح فى تلك القدر قطعة ذهب و يؤمر المنكر بإخراجها بيده، فإنه ان كان محقّا اخرجها، ثمّ عظمى الأيمان: ان تحمى زبرة حديد الى حدّ تكاد تذوب و توضع بالكلبتين على كفّ المنكر ليس بينها و بين الجلد

سوى ورقة عريضة من اوراق النبات تحتها حبّاتُ ارزٍ في قشورها قليلة متفرقة، و يؤمر بحملها سبع خطوات ثم يرمى بها الى الأرض .

ع - في العقوبات والكفارات

مثال الحال فيهم على شبيه بحال النصرانية فإنّها مبنية على الخير و كفت الشرّ من ترك القتل اصلا و رمى القمصان خلف غاصب الطيلسان و تمكين لاطم الخنة من الخنة الاخرى و الدعاء للعدوّ بالخير و الصلوات عليه ، و هي لعمرى سيرة فاضلة و لكنّ اهل الدنيا ليسوا بفلاسفة كلّهم ، و إنّما اكثرهم جهال ضلال لا يقوّمهم غير السيف و السوط ، و مذ تنصّر "قسطنطينوس" المظفر لم يسترح كلاهما^١ من الحركة فغيرهما لا تتم السياسة ، كذلك الهند ، فقد ذكروا انّ امور الايالة و الحروب كانت فيما مضى الى البراهمة و في ذلك كان فساد العالم من جهة انهم اجرّوا السياسة على مقتضى كتب الملة من السيرة العقلية و لم يطرد ذلك لهم مع ذوى العيث و الزعارة ، و كاد الامر يعجزهم عن القيام بما اليهم من امر الديانة فتضرّعوا الى ربّهم فيه ، حتى افردهم "براهم" لما اليهم و جعل السياسة و القتال الى "كشتر" ، و لذلك صار معاش البراهمة من السؤال و الكدية ، و حصلت العقوبات في الناس بالذنوب من جهة الملوك لا العلماء ؛ فأما امر القتل فإنّ القاتل اذا كان برهنا و المقتول من سائر الطبقات لم يلزمه الا كفارة و هي تكون بالصوم و الصلاة و الصدقة ، و إن كان المقتول برهنا ايضا كان امره الى الآخرة

(١) من ز ، و في ش : كليهما .

ولم يحزه كفارة اذ الكفارة تمحو الذنوب وليس شيء يمحو من البرهن
كباثر الآثام و عظماها قتل البرهن و يستى وزره "برهم هت" ثم قتل
البقر ثم شرب الخمر ثم الزناء و خاصة مع من هو لايه او لاستاذه ، على
ان الولاة لا يقتضون من "برهن" او "كشتر" و لكنهم يستصفون
ماله و ينفونه من ممالكهم ، و أما من دون البراهمة و كشتر فإن قتل
بعضهم بعضا يكفر بكفارة و لكن الولاة يقيمون فيهم القصاص
للاعتبار ؛ و أما السرقة فعقوبة السارق بمقدارها ، فإنها ربما اوجبت
التكيل بالافراط و التوسط و ربما اوجبت التأديب و التخريم و ربما
اوجبت الاقتصار على الفضيحة و التشهير ، فإن كان المقدار عظيما سمل
الولاة البرهن او قطعوه من خلاف و قطعوا كشتر و لم يسملوه و قتلوا
غيرهما ، و عقوبة الزانية ان تخرج من بيت الزوج و تنق ؛ و كنت
اسمع ان من يهرب من الممالك الهنديتين عائدا الى بلادهم و دينهم
يفرض عليه للكفارة صيام و ينقع في اخشاء البقر و أبوالها و ألبانها اياما
معدودات حتى يحترق فيها ، و يخرج من النجاسة و يطعم ما يشبه ما هو
فيه و أمثال ذلك ، فسألت البراهمة عنه فأنكروه و زعموا ان لا كفارة
له و لا رخصة في اعادته الى ما كان فيه و كيف و البرهن اذا طعم في
بيت "شودر" اياما يسقط عن طبقته و لا يعود اليها !

عب - في المواريث و حقوق الميت فيها

الأصل عندهم في المواريث سقوط النساء منها ما خلا الابنة ، فإن
لها ربع ما للابن بنص على ذلك في كتاب "من" ، فإن لم تكن متزوجة

أنفق عليها الى وقت التزويج وكان جهازها من ميراثها، ثم قطعت النفقة حيثئذ عنها، وأما الزوجة فإنها ان لم تحرق نفسها وآثرت الحياة كان على الوارث رزقها وكسوتها ما دامت، وديون الميت على الوارث يقضيها مما ورث او من صلب ماله سواء خلف الميت شيئا او لم يخلف، وكذلك النفقات المذكورة تلزمه على كل حال؛ والأصل في الورثة وهم ذكران لا محالة انّ الأسفل عن الميت اوكد امرا وأحق بالإرث من الذي يعلوه اعنى انّ الابن وأولاده اولى من الأب والأجداد، ثمّ ما كان في جنبه واحدة من السفلى والعلو فالأقرب الى الميت اولى من الأبعد عنه اعنى انّ الابن اولى من ابن الابن والأب اولى من الجد، وما عدل عن الاستقامة النسليّة كالإخوة فأضعف ولا يرثون الا عند عدم الأقوى، فمعلوم من ذلك انّ ابن الابنة اولى من ابن الأخت وأنّ ابن الأخ اولى من كليهما، فإن كانوا عدة في جنس واحد كالآبناء او كالأخوة فالقسمة بينهم بالسويّة، وختامهم في جملة الذكران، فإن لم يكن للميت وارث كانت التركة الى بيت مال الوالى الا ان يكون الميت برهنا، فليس للوالى على تركته سبيل ولكنها تكون للصدقة فقط؛ وأما ما لزم الوارث اقامته من حقوق الميت في السنة الأولى فهو ست عشرة ضيافة يطعم فيها ويتصدق منها في كلّ واحد من اليوم الحادى عشر والخامس عشر من يوم موته وفي كلّ شهر مرّة، وللى في سادس الشهور منها مزيّة على غيرها في الكثرة والجودة، وقبل تمام السنة يوم وهى تكون له وللأجداد ثمّ خاتمة

السنة و قد انقضت حقوقه بانتقضائها، فإن كان الوارث ابنا وجب عليه الحداد و الحزن و اجتناب النساء طول هذه السنة ان كان ولد حلال و من مغرس طيب، و يجب ان يعلم ان الطعام يحرم على الورثة يوما واحدا من اول هذه السنة، و يجب عليهم معما ذكرنا من الصدقات الست عشرة ان يهتوا فوق باب الدار شبه رفّ بارز من الجدار مكشوف للسماء يضعون عليه كلّ يوم قصعة طيبخ و كوز ماء الى تمام عشرة ايام من وقت الموت، عسى ان الروح لم تستقرّ بعد فتردد حول الدار في جوع او عطش؛ و إلى قريب منه اشار "سقراط" في كتاب "فادن" في النفس الحائمة حول المقابر لما عسى ان يكون فيها من بقية المحبة الجسدانية، و في قوله: قد قيل في النفس ان من عاداتها ان تجمع من كلّ واحد من اعضاء الجسد شيئا ينضمّ و يكون في هذا العالم سكناه و في الذي بعده اذا فارقت الجسد و انحلت منه بموته، ثمّ في عاشر هذه الايام يتصدق باسمه طعام كثير و ماء بارد، و بعد اليوم الحادى عشر يوجه كلّ يوم من الطعام ما يكفى نفسا واحدة و درهم معه الى بيت "برهمن" و يداوم ذلك طول ايام السنة و لا يقطع الى آخرها.

عج - في حق الميت في جسده و الأحياء في اجسادهم

كانت اجساد الموتى فيما مضى من الازمنة الاولى تدفع الى السماء بأن تلقى في الصحارى مكشوفة لها و يخرج المرضى اليها و إلى الجبال و يتركون فيها، فإن ماتوا كانوا كما قلنا و إن ابلتوا رجعوا بأنفسهم

الى منازلهم، ثم جاء بعد ذلك من^١ تولى وضع السنن و أمرهم بدفعها الى
الريح، فأقبلوا على بناء بيوت لها مسقفة بحيطان مشبكة يهبُّ الريح
منها عليها على مثال الحال في نواويس المجوس، و مكثوا على ذلك برهة
الى ان رسم لهم "نارين" دفعها الى النار فنذ ذلك الوقت يحرقونها
فلا يبقى منها شيء من وضر او عفوة او رائحة آلا و يتلاشى بسرعة
و لا يكاد يتذكر؛ و الصقابة في زماننا يحرقون الموتى و يتخيل من جهة
اليونانيين انهم كانوا فيهم بين الإحراق و بين الدفن، قال "سقراط"
في كتاب "فادن" لما سأله "اقريطن" على اى نوع يقبره فقال :
كيف ما شئتم ان انتم قد رتم على و لم افر منكم، ثم قال لمن حوله:
تكفلوا بى عند اقريطن ضد الكفالة التى تكفل هو بى عند القضاة
فإنه تكفل على ان اقيم و أنتم فتكفلوا على ان لا اقيم بعد الموت، بل
اذهب ليهون على اقريطن اذا رأى جسدى و هو يحرق او يدفن
فلا يزعج و لا يقول: ان سقراط يخرج او يحرق او يدفن، و أنت
يا اقريطن فاطمئن فى دفن جسدى، و افعل ذلك كما تحب و لا سيما
بموجب النواميس، و قال "جالينوس" فى تفسيره لعهود "بقراط": ان
من المشهور من امر "اسقليبيوس"^٢ انه وقع الى الملائكة فى عمود من
نار كما يقال فى "ديونوسس" و "ايرقلس" و سائر من غنى بنفع
الناس و اجتهد، و يقال ان الله فعل بهم ذلك كما^٣ يقضى منهم الجزؤ
الميت الأرضى بالنار ثم يحتذب بعد ذلك جزءهم الذى لا يقبل الموت

(١) من ز، و فى ش: عن (٢) من ز، و فى ش: اسقليبيوس (٣) من ز، و فى
ش: كما.
ويرفع

و يرفع انفسهم الى السماء ، وهذه اشارة الى الإحراق و كآته لم يكن
 ألا للكبار ؛ وكذلك يقول الهند ان في الإنسان نقطة بها الإنسان
 انسان ، و هي التي تتخلص عند انحلال الأمشاج بالإحراق و تبددها ،
 و رأوا في هذا الرجوع ان بعضه يكون بشعاع الشمس تتعلق به الروح
 و تصعد و أن بعضه يكون بلهب النار و رفعها ايأها كما كان يدعو
 بعضهم أن يجعل الله طريقه اليه على خط مستقيم لأنه اقرب المسافات
 و لا يوجد الى العلو إلا النار او الشعاع ، و كان الأتراك الغزيرة ذهبوا الى
 ما يشبهه في الغريق فيأنهم يضعون جيفته على سرير في الشط و يعلقون
 حبلا من قائمته و يلقون طرفه في الماء ليصعد به روحه للبعث ، ثم قوى
 عقيدة الهند في ذلك قول "باسديو" في علامة المتخلص من الرباط : ان
 موته يكون في "اوتراين" في النصف الابيض من الشهر فيما من سُرْج
 مُسْرَجَة اى فيما بين الاجتماع و الاستقبال في احد فصلي الشتاء و الربيع ،
 و إلى هذا ذهب "مانى" في قوله : ان اهل الملل يعيروننا بأننا نسجد
 للشمس و القمر و نقيمهما كالوثن ، لأنهم لم يعرفوا حقيقتها و أنهما مجازنا
 و باب خروجنا الى عالم كوننا كما شهد بذلك عيسى ، زعم ، قالوا و قد
 امر البد بإرسال جثث الموتى في الماء الجارى ، فلذلك يطرحها الشمسية
 اصحابه في الأنهار ؛ فأما الهند فيرون من حق جثة الميت على الورثة ان
 تغسل و تعطر و تكفن ثم تحرق بما امكن من صندل او حطب ، و تحمل
 بعض عظامه المحترقة الى نهر "كنك" و تلقى فيه ليجرى عليها كما جرى
 على عظام اولاد "سكر" المحترقة فأنقذهم من جهنم و حصلهم في الجنة ،

و باقى رماده يطرح فى بعض الأودية الجارية ، و يقبر موضع احتراقه
 بناء شبه ميل عليه مخصص ، و لا يحرق من الأطفال ما قصر سنّه عن
 ثلاث ، ثمّ يغتسل من يتولّى ذلك مع ثيابه يومين بسبب جنابة الميت ،
 و من عجز عن الإحراق مال به الى الإلقاء فى الصحراء او فى الماء
 الجارى ؛ و أمّا حقّ الحىّ فى جسده فلا يميل فيه الى الإحراق إلاّ الأرملة
 التى تؤثر أتباع زوجها او الذى ملّ حياته و تبرّم بجسده من مرض
 عيائه و زمانة لازمة او شيخوخة و ضعف ، ثمّ لا يفعله مع ذلك ذو فضيلة
 و إنّما يؤثره " بيش " او " شودر " فى الأوقات المرجوة الفاضلة
 طلبا لحال افضل ممّا هو عليه عند العود ، و لا يجوز ذلك بالنص لبرهن
 او " كشتّر " و لأجل هذا يقتل نفسه من يقتلها منهم فى اوقات
 الكسوف او يستأجر من يفرقه فى نهر " كنگ " و يتولّى امساكه
 حتى يموت ؛ و على ملقى نهري " جن " و كنگ شجرة عظيمة تعرف
 پرياك من جنس الشجر التى تسمى " بر " ، و خاصيتّها انه يبرز من
 فروعها نوعان من الأغصان احدهما الى فوق كما لسائر الأشجار و الآخر
 الى اسفل على هيئة العروق غير مورك ، فإن دخل الأرض صار للعصن
 بمنزلة العماد ، و هيئى ذلك لها لفرط انبساط فروعها ، و عند هذه الشجرة
 المذكورة يقتل اولئك انفسهم بأن يصعدونها و يرمون بأنفسهم الى ماء
 كنگ ؛ و حكى يحيى النحوى انّ قوما فى جاهليّة اليونانيين انا اسميهم
 زعم عبدة الشيطان كانوا يضربون اعضاءهم بأسياهم و يلقون انفسهم
 فى النيران و لم يكونوا يألمون بهما ، و كما حكينا عن الهند فكذلك قال

”سقراط“ بالسويّة : لا ينبغي لأحد أن يقتل نفسه قبل أن يسبب^١ الآلهة له اضطراباً ما وقهراً كالذي حضرنا الآن ، وقال أيضاً : أنا معشر الناس كالذين في حبس ما ، وإنه لا ينبغي أن نهرب^٢ ولا أن نحل أنفسنا منه فإنّ الآلهة تهتمّ بنا لأننا معشر الناس خدماهم لهم .

عد - في الصيام وأنواعها

الصيام كلّها عندهم تطوّع و نوافل ليس منها شيء مفروض ، والصوم هو إمساك عن الطعام مدّة ما ، ثمّ يختلف بحسب مقدار المدّة وبحسب صورة الفعل ، فأما الأمر المتوسّط الذي به تحصل شريطة الصوم فهو أن يعيّن اليوم المصوم ويضمّر اسم من يتقرّب به إليه ويصام لأجله من الله أو أحد الملائكة أو غيرهم ، ثمّ يتقدّم هذا الفاعل ويجعل طعامه في اليوم الذي قبل يوم الصوم عند الظهيرة و ينظف الأسنان بالتخليل والسواك و ينوي صوم الغد ، ويمتنع من وقتئذ عن الطعام ، فإذا أصبح يوم الصوم استاك ثانيةً و اغتسل و أقام فرائض يومه ، وأخذ يده ماء و رمى به في جهاته وأظهر اسم من يصوم له بلسانه و بقى على حاله الى^٣ غد يوم الصوم ، فإذا طلعت الشمس فهو بالخيار في الإفطار إن شاءه في ذلك الوقت و إن شاء أخره الى الظهيرة ، فهذا النوع يسمّى ”اوپ باس“ وهو الصوم لأنّ الأكل اذا

(١) من ز ، وفي ش : تسبب (٢) من ز ، وفي ش : يهرب (٣) من ش ، وفي ز : لى .

كان من الظهيرة الى الظهيرة يسمّى "يَكَّ نَكَّد" ولا يسمّى صوما ؛
 ومنه نوع آخر يسمّى "كَرْجَر" وهو : ان يطعم في يوم ما وقت الظهيرة
 وفي اليوم الثاني وقت العتمة ، ولا يأكل في اليوم الثالث الا ما يدفع
 اليه غير مطلوب ، ثم يصوم اليوم الرابع ، ومنه نوع يسمّى "بَرَاكُ"
 وهو : ان يجعل طعامه وقت الظهيرة ثلاثة ايام متوالية ، ثم يحوله الى
 وقت العتمة ثلاثة ايام متوالية ، ثم يصوم ثلاثة ايام متوالية لا يفطر فيها
 البتّة ، ومنه نوع يسمّى "جَنْدَرَايْن" وهو : ان يصوم يوم الاستقبال
 ويتناول في اليوم الذي يتلوه من الطعام قدر مضغة مِلءِ الفم
 ويضعها في اليوم الذي بعده ويجعلها في اليوم الثالث ثلاثة اضعافها الى
 ان يبلغ يوم الاجتماع على هذا التزايد ، فيصومه ثم يتراجع من المقدار
 الذي بلغه طعامه بنقصان مضغة مضغة^١ الى ان يفنى عند بلوغ الاستقبال ،
 ومنه نوع يسمّى "ماسوآس" وهو : ان يصوم بالوصال ايام شهر
 متوالية لا يفطر فيها بتّة ؛ ثم يفصلون ثواب هذا الصوم في الشهور
 عند العود بعد الممات ، ويقولون : اذا واصل صوم ايام "جيتَر"
 نال الغنى وقرّة العين بنجاة الاولاد ، واذا واصل "بَيْشَاك" ترأس على
 قبيلته وعظم في جيشه ، واذا واصل "جيرت" حظى بالنساء ، واذا
 واصل "آشار" نال اليسار ، واذا واصل "شراين"^٢ نال العلم ، واذا
 واصل "بهادريت" نال الصّحة والشجاعة والغنى والمواشى ، واذا
 واصل "اشوجج" لم يزل مظفرا على اعدائه ، واذا واصل "كارتك"

(١) من ز ، وفي ش : بمضغه (٢) من ز ، وفي ش : شراين .

جلّ في الأعين ونال ارادته، وإذا واصل "منكهر" نال الولادة في أطيب مملكة وأخصبها، وإذا واصل "پوش" نال الحسب الرفيع، وإذا واصل "ماك" أصاب أموالا لا تحصى، وإذا واصل "بالكن" عاد محبباً، ومن واصل جميع الشهور فلم يفطر في السنة الا اثنتي عشرة مرة مكث في الجنة عشرة آلاف سنة وعاد منها الى اهل بيت ذي شرف ورفعة وحسب؛ وفي كتاب "بشن دهرم" : ان "ميتري" امرأة "جاكلك" سألت زوجها عما يفعله الإنسان حتى ينجو أولاده من الشدائد ومن عاهات البدن، فأجابها بأن من ابتدا بدري في شهر "پوش" وهو الثاني من كل واحد من نصفه وصام اربعة ايام متوالية يغتسل في ازلها بالماء وفي ثانيها بالسهم وفي ثالثها بالوج وفي رابعها بالعطر المركب المخلوط وتصدق في كل واحد منها وسبع بأسماء الملائكة وفعل مثل ذلك في كل شهر الى تمام السنة لم يصب اولاده في العود شدة ولا آفة ونال هو مراده كما ناله "دليلپ" و "دُشنتُ" و "جَنَات" اراداتهم لما فعلوه .

عه - في تعيين ايام الصيام

يجب ان يعلم بالإطلاق انّ اليوم الثامن والحادي عشر من النصف الابيض من كل شهر صوم الا في شهر الكيسة فإنه معطل منحوس، واليوم الحادي عشر خاص ياسديو لأنه لما ملك يلد "ماهوره"

وكان اهله قبله يعيدون باسم "اندر" في كل شهر يوما حملهم على نقله الى الحادي عشر ليكون باسمه ، فقتلوا و غضب اندر فأرسل عليهم امطارا كالطوافين ليهلكهم و مواشيهم بها ، فرفع "باسديو" جبلا بيده و وقاهم به ، حتى سالت الأمطار حولهم لا عليهم و تفرت صورته ، فأعلموا ذلك في جبل بقرب "ماهورة" ، و لهذا يصام هذا اليوم على غاية النظافة و يسهر ليله على هيئة الفريضة وإن لم يكن فرضا ؛ و في كتاب "بشن دهرم" : ان القمر اذا كان في منزل "روهني" و هو الرابع من منازل في اليوم الثامن من النصف الأسود فهو يوم صوم يسمى "جَيَنْت" ، و الصدقة فيه كفارة من جميع الذنوب ، و معلوم ان هذه الشريطة لا تنطلق على جميع الشهور و إنما يختص بها "بُهادرِيت" الذي ولد باسديو في هذا اليوم منه و القمر في روهني ، و بسبب "ادماسه" و تأخر السنين و تقدّمها لا يتفق شريطتا منزل القمر و اليوم من الشهر إلا في كل بضع سنين مرة ، و قيل في الكتاب المذكور ايضا : ان القمر اذا كان في منزل "پونزيس" و هو سابع المنازل في اليوم الحادي عشر من النصف الابيض من الشهر فهو صوم يسمى "آتج" ، و أعمال البر فيه تمكن من نيل الإرادات كما تمكن منها "سكر" و "كاكست" و "دندهمار" و نالوا الملك لما فعلوه ، و اليوم السادس من "جيترا" صوم باسم الشمس ، و في "آشار" اذا كان القمر في منزل "انراد" و هو السابع عشر من

(١) من ز ، و في ش : لوترس .

المنازل فهو صوم لباسديو يسمى "ديوسيني" اي ان "ديو" نائم لانه
 اول الاربعة الاشهر التي نامها، ومنهم من يزيد في الشريطة كون اليوم
 حادي عشر الشهر، ومعلوم ان ذلك لا يتفق كل سنة، ومن كان من
 شيعة "باسديو" اجتنب فيها اللحم والسّمك والحلوى واقترب النساء وجعل
 اكله مرة كل يوم، وجعل الارض وطاءه من غير فرش ولا ارتفاع عنها
 بسرير، وقد قيل في هذه الاربعة الاشهر انها ليل الملائكة مستثنى من
 اوله شهر للشفق ومن آخره شهر للفجر، ولكن الشمس تكون
 حينئذ قرية من اول السرطان وهو نصف نهار الملائكة فلا ادرى
 كيف يتصل بسنديه^١، ويوم الاستقبال من "شراين" صوم باسم
 "سومناات"، وفي "اشوجج" اذا كان القمر في السرطان والشمس في
 السنبلة فهو صوم، واليوم الثامن من هذا الشهر صوم لبهتكت^٢،
 وفطره مع طلوع القمر، واليوم الخامس من "بهادرؤ" صوم اسم
 الشمس يسمى "شت"، يطلون فيه على شعاعها والواجب من الكواء
 انواع الطيب ويضعون عليه الرياحين والانوار، وفي هذا الشهر اذا
 كان القمر في منزل "روهنى" فهو صوم ولادة باسديو، ومنهم من
 يزيد في الشريطة كون اليوم ثامن النصف الاسود، وقد قلنا ان ذلك
 لا يدوم بالتوالي بل يتفق، وفي "كارتك" اذا كان القمر في "ريوتى"
 آخر المنازل فهو صوم اتباع باسدير من رقاده ويسمى "ديوتنى" اي
 قيام ديو، ومنهم من يزيد في شرطه كونه حادي عشر من النصف

(١) من ز، وفي ش: سنده.

الأيض، وفيه يتلوّثون بأخشاء البقر و يفطرون بلبنها و بولها و أخثائها مقطوبة، وهذا اليوم أول أيام خمسة يسمونها "بیشم" بنج راتر، و يصومونها لباسديو، و في ثانيها يفطرون البراهمة ثم يفطرون بعدهم، و في السادس من "پوش" صوم باسم الشمس، و في الثالث من "ماش" صوم للنساء دون الرجال، و يسمى "گورزتر" يكون تمام يوم بليته، فإذا أصبحن تبرعن على الفصيل .

ع - في الأعياد و الأفراح

"زاتر" هو الجري في السفر بالبركة، و لهذا سمي العيد "زاتر"، و أكثر الأعياد تكون للنساء و الولدان، و اليوم الثاني من "جيتر" عيد لأهل "كشمير" يسمى "انكدرس" و سببه ظفر ملكها "مُشّ"، بالترك، و عندهم أنه كان يملك العالم كله، و هكذا عادتهم في أكثر ملوكهم، ثم يقربون تأريخه كما ذكرنا فيظهر كذبتهم، وإن كان ممكنا ان يستولى هندي كما استولى يوناني و رومي و بابلي و فارسي و لكن أكثر الأخبار القرية منا هي كالمقررة عندنا، و كان هذا المذكور ملك ارض الهند بأسرها فهم لا يعرفون غيرها و لا غير اهلها، و اليوم الحادي عشر من الشهر يسمى "هندولي جيتر" يجتمعون فيه على "ديوهر" لباسديو و يرجحون صنمه كما كان يفعل به في الأرجوحة و هو صبي، و كذلك يفعلون في يوتهم طول النهار و يفرحون، و استقبال هذا الشهر يسمى

(١) من ز، و في ش : بیشم (٢) من ز، و في ش : راتر .

”بَهَنْد“ وهو عيد للنساء يأخذن فيه الزينة و يقترحن على ازواجهن الهدايا، و اليوم الثاني و العشرون من ”جيتَر“ يسمّى ”جيتَر جشت“ و هو عيد و فرح باسم ”بَهَكَبَت“ يغتسل فيه و يتصدّق، و اليوم الثالث من ”يشاك“ عيد للنساء يسمّى ”كورتَر“ باسم ”كور“ بنت جبل ”هَمَمَنْت“ و هى زوجة ”مهاديو“، يغتسلن و يتزيّنن و يسجدن لسنمها و يسرجن عنده و يقربن الطيب و لا يأكلن شيئاً و يتلاعبن بالأرجوحة، ثمّ يتصدّقن فى غده و يأكلن، و فى العاشر من ”يشاك“ يبرز من البراهمة من استحضره ملوكهم الى الصحارى و يوقدون النيران العظيمة للقرايين خمسة ايام الى الاستقبال، و يكون ايقادهم اياما فى ستة عشر موضعا كلّ اربعة منها على حدة، يتولّى القربان فيها ”برهمن“ ليكونوا اربعة بعدد ”يذ“، ثمّ يرجعون فى اليوم السادس عشر، و فى هذا الشهر يكون الاستواء الربيعى و يسمّى ”بَسَنْت“، فيستخرجونه بحسابهم و يعيدونه و يضيفون البراهمة، و اليوم الاول من ”جيتَر“ و هو يوم الاجتماع يعيدونه و يطرحون باكورة الزروع فى الماء على وجه التبرّك، و استقباله عيد للنساء يسمّى ”روپ پنجه“ و ايام شهر ”آشار“ كلّها للصدقة، و يسمّى ”آهارى“، و فيه تجدد الاوانى، و فى استقبال ”شراين“ تقام الضيافات للبراهمة، و فى اليوم الثامن من ”اشوجج“ و القمر فى منزل ”مول“ التاسع عشر من المنازل مبدأ مصّ قصب السكر، و هو عيد باسم ”مهاتقى“ اخت ”باسديو“ يقربون باكور كلّ شىء من قصب السكر

و غيره الى صنمها المسمى "بهكت^١"، و يكثرون الصدقات عنده و يقتلون
الجدايا، و من لا يملك شيئا يقوم عنده و لا يجلس و ربما يقتل من
لحق، و في الخامس عشر و القمر في "ريوتى" آخر المنازل عيد "پهاى"
يتصارعون فيه و يتلاعبون بالحيوانات، و هو باسم "باسديو" لما استدعاه
خاله "كنس" للصارعة، و في السادس عشر عيد يتصدق فيه على
البراهمة، و في الثالث و العشرين عيد "آشوك" و يقال له ايضا "آهوى"
يكون القمر فيه في منزل "پرنريس" سابعا، و هو للفرح و الصراع،
و في شهر "بهادرپت" اذا نزل القمر "مك" عاشر المنازل عيدوه
وسمّوه "پترپكش^٢" اى نصف الشهر الذى للآباء لأن نزول القمر
هذا المنزل يكون بقرب الاجتماع، فيتصدقون باسم الآباء خمسة عشر
يوما، و باليوم الثالث من بهادرپت عيد "هربالى" للنساء، و من رسمهن
انهن يتقدمن بيضة ايام و يزرعن في الزنايل من كل بزر ثم يضعنها
في هذا اليوم و قد نبتت، و يطرحن عليها الورد و الطيب و يتلاعبن
طول الليل، فاذا كان الغداة جئن بها الى الحياض فغسلنها و اغتسلن
و تصدقن، و اليوم السادس من بهادرپت يسمى "كاهت" يطعم فيه،
و اليوم الثامن و قد اتصف فيه ضوء القمر في جرمه يسمى "دروب هر"
يغتسلون فيه و يتناولون الحبوب المنبوتة ليسلم اولادهم، و تعيده النساء
بسبب الحبل و طلب الولد، و اليوم الحادى عشر من بهادرپت

(١) من ز، و في ش: بهكت (٢) من ز، و في ش: پترنكش.

يسمى "بربت"، وهو اسم خيط عمله السادن مما يهدى إليه، يزعفر موضعاً منه ويترك آخر، ويقدره بقدرٍ قد صنم "باسديو"، ثم يلقيه في عنقه فيسدل إلى قدمه، وهو عيد معظّم، واليوم السادس عشر وهو أوّل النصف الأسود أوّل سبعة أيّام تسمى "كراره" يزيتون فيها الصبيان ويطيبونهم، فيلعبون بصنوف الحيوانات، وإذا كان سابعها تزيت الرجال وعيّدوه، وفيما بقي من الشهر يعودون إلى تزيت الصبيان^١ في أواخر النهار ويتصدّقون على البراهمة ويعملون الخير، وإذا كان القمر في منزل "روهني" الرابع سقوه "كونالهيدي" وعيّدوه ثلاثة أيّام وأظهروا السرور بالتلاعب فرحاً بولادة باسديو؛ وحكى "چيشرم" أن أهل "كشمير" يعيّدون اليوم السادس والعشرين والسابع والعشرين من هذا الشهر بسبب قطاع خشب تسمى "كنه" يحملها ماء نهر "يت" في هذين اليومين وسط القصة وتدعى "ادشتان"، يزعمون أن "مهاديو" يرسلها فيه، ومن خواصّها يزعم أن من تناولها ورام أخذها لم يقدر على القبض عليها لأنها تتّحى عنه وتباعد، والذين شاهدتهم من أهل كشمير خالفوه في الموضع والوقت وزعموا أن ذلك يكون في حوض يسمى "كودشهر"^٢ عن يسار منبع النهر المذكور وأن ذلك يكون في النصف من "يشاك"، وهذا أقرب لأن يشاك وقت زيادة الماء، وفي الأمر مشابهة من خشبة "جرجان" التي تبرز وقت

(١-١) يياض في ش (٢) كذا في ز و ش .

مدّ الماء في عينه ، و ذكر "چيشرم" ^١ ايضا ان في حدود "سوات" بجبال
 ناحية "كيرى" واديا هي مجتمع ثلاثة وخمسين نهرا هناك ، و يسمّى
 "ترنجاي" ، يبيض ماؤه في هذين اليرمين فينسبون ذلك الى اغتسال
 "مهاديو" فيه ؛ و اليوم الأول من "كارتك" و هو يوم الاجتماع في
 برج الميزان يسمّى "دبالي" ^٢ ، يغتسلون فيه و يأخذون الزينة و يتهادون
 بأوراق التبول و بالفوفل و يركبون الى الديوهرات للتصدق و يتلاعبون
 فرحين الى نصف النهار ، و في ليلته يكثرون من ايقاد المصابيح في كلّ
 موضع حتى يستنير الهواء ، و سببه ان "لكشمى" زوجة "باسديو"
 تخلى عن "بل بن بيروجن" ^٣ الملك المحبوس في الأرض السابعة كلّ سنة
 في هذا اليوم و تخرجه الى الدنيا ، فيسمّى "بل راج" اى امارة بل
 و يزعمون انه كان في "كرتاجوك" زمان الخير فتحن نفرح لأنّ يومنا
 مشابه لذلك الزمان ، و في هذا الشهر اذا انقضى الاستقبال اقاموا
 الضيافات و زينوا النساء طول ايام نصفه الأسود ، و اليوم الثالث
 من "منكهر" يسمّى "كوان باتريج" و هو عيد للنساء باسم "كور" ،
 ايضا يجتمعن في بيوت ذوات النعم منهنّ و يجمعن من اصنام كور
 الفضية على كرسى و يعطرنها و يتلاعبن طول الليل و يتصدقن بالغداة ،
 و يوم الاستقبال فيه ايضا عيد للنساء ، و أمّا شهر "پوش" فانهم
 يكثرون في اكثر ايامه من "پوهول" و هو طعام حلو يتخذونه ،

(١) من ش ، و في ز : چيشرم (٢) كذا في ز و ش (٣) من ز ، و في ش : نيروجن .

و اليوم الثامن من نصفه الأبيض يسمى "اشتك" يجمعون البراهمة على اطعمة متخذة من "بأست" وهو السرمق و يروّنههم ، و اليوم الثامن من نصفه الأسود يسمى "سأكارتم" يأكلون فيه السلجم ، و اليوم الثالث من "ما نك" يسمى "ما" هتريج وهو عيد للنساء باسم "كور" ، ايضا يجتمعن في بيوت الأكاير عند صنم كور و يضعن عنده ألوان الثياب الفاخرة و العطر الطيب و الطبخ النظيف ، و في كل جمع منهن يوضع من اواني الماء مائة و ثمانية في العدد مملوءة حتى اذا بردت مياهها اغتسلن بها اربع مرات في اربع هذه الليلة ، ثم تصدقن بالغداة و أقمن الولائم و الضيافات ، و اغتسال النساء بالماء البارد عام لايتام هذا الشهر ، و في آخره الذي هو اليوم التاسع والعشرون عند ما يبقى من الليل ثلاث دقائق يوم و ذلك ساعة و خمس ساعة يدخل الكافة الماء و ينغمسون فيه سبع مرات ، و يوم الاستقبال من هذا الشهر يسمى "جاماهه" يوقد فيه النيران على الأماكن العالية ، و اليوم الثالث والعشرون منه يسمى "مانسرتك" و يقال له ايضا "ماهاتن" يقيمون فيه ضيافة باللحوم و الماش الأسود الكبار ، و اليوم الثامن من "بالكن" يسمى "پورارتك" يعملون فيه للبراهمة من الدقيق و السمن ضروباً من الأطعمة ، و في استقباله عيد للنساء يسمى "اوداد" و يسمى ايضا "دهوله" يوقدون فيه نيراناً في موضع اخفض من مواضع جاماهه (١-١) بياض في ش (٢) من ز ، و في ش : ايام .

ويرمون بها الى خارج القرية ، وفي الليلة التي تليها وهي السادسة عشر وتسمى "شورآثر" يخدمون "مهاديو" طول الليل و يتهجدون ولا ينامون و يهدون اليه الطيب و الرياحين ، و اليوم الثالث و العشرون يسمى "پويستن" يأكلون فيه الارز بالسمن و السكر ، و لهنود المولتان عيد يسمى "سانب پورژاثر" يعيدونه للشمس و يسجدون لها ، و معرفته ان يؤخذ "اهرثن ، كندكاتك" و ينقص منه ٨٠٤٠ ، و يقسم الباقي على ٣٦٥ و يلغى ما يخرج ، فإن لم يبق من القسمة شيء فهو وقت هذا العيد ، وإن بقي شيء فهو الأيام الماضية بعده و تتمتها الى ٣٦٥ و هو الباقي الى المستقبل .

عز - في الأيام المعظمة و الأوقات المسعودة و المنحوسة المعينة لاكتساب الثواب

الأيام تفاضل في التعظيم بسبب صفات تنضاف اليها كالأحد فإنه عند الهند بسبب الشمس و بسبب ابتداء الأسبوع فيه معظم كالجمعة في الإسلام ، و من الأيام المعظمة "اراماس" و "پورنمه" اعنى يوم الاجتماع و الاستقبال و سببها أنهما غايتان لنور القمر في الفناء و الامتلاء ، و يعتقدون في هذه الزيادة و النقصان ان البراهمة يديمون قرايين النار للثواب ، فيجتمع انصباء الملائكة مما تطعم بالالقاء فيها عند القمر و من الاجتماع الى الاستقبال ، ثم يؤخذ في تفرقه على الملائكة و توزيعه من عند الاستقبال حتى اذا بلغ الاجتماع لم يبق منه بقية ، و قد قلنا ايضا انهما

(١) من ز ، و في ش : بان .

نصفا نهار الآباء و ليلهم ، فيكون التصدق فيهما دائما هو للآباء دائما؛
 ومنها اربعة ايام تعظم لانه كان فيها زعموا مداخل الجوقات الأربعة
 في " چترجوك " الذي نحن فيه و هي اليوم الثالث من " يشاك " و
 يستى " كَشِيرِيَتَا " و فيه زعموا دخل " كرتاجوك " ، و اليوم
 التاسع من " كارتك " و فيه دخل " تريتاچوك " ، و اليوم الخامس عشر
 من " ماتك " و فيه دخل " دُوابِر " ، و اليوم الثالث عشر من
 " اشوجج " و فيه دخل " كلجوك " ؛ و على ما اظنّ هي اعياد بأسماء
 الجوقات موضوعة وضعا للصدقات او إقامة شيء من الرسوم كذاكرين
 النصارى ، فأما ان يكون دخول الجوقات فيها بالحقيقة فلا ، أما
 كرتاجوك فأمره ظاهر لانه مبدأ ادوار الشمس والقمر لا ينكسر من
 احوالها شيء لانه مبدأ چترجوك ، فهو أول شهر " چتر " و وقت
 الاعتدال الربيعي معا وكذلك سائر الجوقات كلّ واحد على رأى صاحبه ،
 لأنّ عند " برهمكويط " ايام چترجوك الطلوعيّة $\overline{1077916400}$ ،
 و شهور الشمس فيه $\overline{51840000}$ ، و شهور " ادماسه " $\overline{1093300}$ ، و ايام
 القمر $\overline{1602999000}$ ، و ايام " اونراتر " $\overline{25082000}$ ، و هذه هي الأشياء
 التي بها يجرى التحليل و التركيب في التواريخ ، و مدار امر الجوقات
 عنده على الأعشار و لكل واحد من هذه الأعداد عشر صحيح ، فحال
 مبادئ الجوقات حال مبدأ چترجوك ، و أما عند " بلس " فإنّ ايام
 چترجوك الطلوعيّة $\overline{1077917800}$ ، و شهور الشمس فيه $\overline{51840000}$ ،

وشهور ادماسه ١٥٩٣٣٣٦ ، وأيام القمر ١٦٠٣٠٠٠٠١٠ ، وأيام
 "اونراتر" ٢٥٠٨٢٢٨٠ ، ومدار امر الجوكات عنده على الأرباع و لكل
 واحد من هذه الأعداد ربع صحيح ، فبادئ الجوكات كبدأ "چترجوك"
 لا يزول عن أول "چتر" وعن الاستواء الربيعي ، وإنما يختلف في
 الأسبوع ، فلا وجه اذن لما يذكرونه إلا ان يأخذوا فيه بتأويل ؛
 والأوقات التي يكتسب فيها الثواب تسمى "بشكال" ، وقد قال
 "بلهدر" في تفسيره لكندكاتيك : لو أن رجلا جوكيا وهو الزاهد
 الذي عقل البارئ و أثر الخير وكف عن سوء ثابر على سيرته الوف
 سنين لم يخلق ثوابه ثواب من تصدق في بشكال وأقام شروطه من
 الاغتسال والتدخن والصلاة والتسايح ، ولا محالة ان أكثر الأعياد
 المتقدمة تكون من هذا الجنس ، فإنها للصدقات والضيافات ، ولو لم تكن
 مرجوة لما استحسن فيها الفرح والاستبشار ، ثم من بشكال ما يكون
 مسعودة مع ذلك ، ومنها ما يكون منحوسة ، فمن المسعودة انتقالات
 الكواكب من برج الى برج وخاصة انتقال الشمس ، وتسمى هذه الأوقات
 "سُنْكَرائْت" و مختارها الاعتدالان والانقلابان ، وأفضلها الاستواء
 الربيعي ويسمى "بُخُو" و "بِشُو" لتبادل الحرفين وتعاقبهما ، ولأن هذه
 الأوقات تمر مع آن من الزمان و يُحتاج فيها الى عمل قربان "سانت"
 للنار بالدهن و الحبوب فإنهم جعلوها ذوات عرض يبدو لها اذا ماس
 حرف جرمها الشرقي أول البرج و وسط اذا وافاه مركزها وهو

وقت الانتقال بالحساب و آخر اذا ماته حرف جرمها الغربي، فصار من بدو هذا الوقت الى آخره في الشمس قريبا من ساعتين؛ و لمعرفة مواقع اوقات انتقالات الشمس في البروج من الاسبوع طُرُق منها ما املاه "سمي" وهو أن ينقص من "شككال" $\overline{٨٤٧}$ و يضرب ما يبقى في $\overline{١٨٠}$ و يقسم المجتمع على $\overline{١٤٣}$ ، فيخرج ايام و ما يتبعها من دقائقها و الثواني، و هي الاصل، فأى برج اريد وقت انتقال الشمس اليه في تلك السنة أخذ ما يازاته وزيد على الاصل كل باب على بابه، و ألقى من الصباح ما هو سبعة أو أكثر و عُدَّ الباقي من أول يوم الأحد، فينتهي الى وقت "سنكرانت" :

(الجدول)

و السنون الشمسيّة تتفاضل في الأسبوع
يوم واحد والكسر التابع لسنة الشمس ،
و مجموعهما مجنّسا هو العدد الذي يضرب
فيه ليوجد لكل سنة فضلُها ، و الذي
يقسم عليه هو مخرج الكسر ، فإذن الكسر
التابع لسنة الشمس بحسب هذا العمل
هو ٣٧ من ١٤٣ و مقتضى مقدار السنة
شسه يه لا كح و ، و يبقى بعدها ١٠٢
من ١٤٣ ، و لست ادري رأى من هو ،
فإنّا اذا قسمنا ايام ” چترجونك “
على سنه عند ” برهمكويت “ خرجت
سنة الشمس شسه يه ل ك ب ل . ،
فكنّا تكاره المضروب فيه ٤٠٢٧
و ” بهاكابهاره “ المقسوم عليه ٣٢٠٠ ،
و تكون لمثل ذلك عند ” بلس “ شسه
يه ل ل . ، فكنّا تكاره ١٠٠٧ و بهاكابهاره
٨٠٠ ، و عند ” آرجيه “ شسه يه لا يه ،
فكنّا تكاره ٧٢٥ و بهاكابهاره ٥٧٢ ،

البروج	الزيادات على الأصل		
	ج	ب	ا
الحمل	ج	ب	ا
الثور	و	ب	ا
الجوزاء	ب	ب	ا
السرطان	و	ب	ا
الأسد	ب	ب	ا
السنبلة	ه	ب	ا
الميزان	ا	ب	ا
العقرب	ج	ب	ا
القوس	د	ب	ا
الجدي	ه	ب	ا
الدلو	و	ب	ا
الحوت	ب	ب	ا

و الذي املاه من ذلك ” اوات بن سهاوى “ مبنى على رأى بلس و هو أن
ينقص من ” شكّال “ ٩١٨ و يضرب الباقي في ١٠٠٧ و يزاد على المبلغ ٧٩
(١٢٤) و يقسم

و يقسم المجتمع على ٨٠٠ ، و يلقي ماخرج من الصحاح اسابيع ، فيبقى الأصل و الزيادات عليه لكل برج بحسب ما تقدم موضوعة ١ في الجدول :

الزيادات	البروج		على الأصل
	ب.ج.	ب.ج.	
الحمل	ا	له	
الثور	د	لج	
الجوزاء	و	نط	
السرطان	د	لز	
الأسد	ا	و	
السنبلة	د	و	
الميزان	و	لا	
العقرب	ا	كج	
القوس	ب	ما	
الجدي	د	ي	
الدلو	ه	لز	
الحوت	و	كح	

و زعم "براهمهر" في "بنج سدهاندك" ان "شراشيتمنخ" موازية لسنكرانت في الفضيلة و الثواب الذي لا يحصى كثرة ، و هي حلول الشمس في الدرجة الثامنة عشر من برج الجوزاء و الرابعة عشر من برج السنبلة و السادسة و العشرين من برج القوس و الثانية و العشرين من برج الحوت ، و الثواب عند انتقال الشمس الى البروج الثابتة اربعة اضعاف سائر الثواب ، و لكل واحد من هذه الاوقات يعمل اول الوقت و آخره من نصف قطر الشمس على هيئة دقائق السقوط و الانجلاء في الكسوف ، و ذلك معروف في الزيجات ، و نحن لا نورد من اعمالهم الا ما نستغربه او نعلم انه لم يطن في مسامع اصحابنا الذين لا يعرفون من اعمالهم غير ما في سند هندهم ؛ و من تلك الاوقات وقتا كسوف الشمس و القمر ، و فيها زعموا يطهر مياه الارض كلها طهارة

ماء "كنك"، و يبلغ من تعظيمهم لهما ان كثيرا منهم يقتلون انفسهم اختيارا للموت في الوقت الفاضل، و إنما يفعل ذلك "يش" و "شودر" فأما "برهن" و "كشر" فإن ذلك محذور عليهما و لا يفعلانه، و أوقات "رب" اعني التي فيها يمكن الكسوف، و إن لم يكن فهي مناسبة للكسوف في الفضيلة، و أوقات الثروكات مثل الكسوفات، و لها باب مفرد؛ و متى اتفق في ضمن اليوم الطلوعي ان يكون القمر في آخر منزل من منازل و انتقل الى الذي يتلو و استوفاه و انتقل فيه الى ثالث حتى كان في ذلك اليوم في ثلاثة منازل متوالية سموه "تري هسبك" و أيضا "تري هرگش"، و كان منحوسا يتشاءمون به و هو من جملة "بنكال"، و كذلك الحال في اليوم الطلوعي الذي يشتمل على يوم قمرى تام و أوله على آخر اليوم القمري الذي قبله و آخره على أول الذي بعده، فإنه يسمى "ترهكتت"، و يكون منحوسا و لاكتساب الثواب مختارا، و متى تم من "اونراثر" و هي ايام النقصان يوم كان منحوسا و من جملة بنكال محسوبا، و ذلك يكون عند "برهمنكوبت" من الايام الطلوعية في ٦٢ و ٥٠٦٦٣ و من الايام الشمسية في ٦٢ و ١٨٢ و من الايام القمرية في ٦٣ و كسر كسر الطلوعية و المخرج جميعها ٥٥٧٣٩، و عند "بلس" يكون كسر الطلوعية و القمرية ٦٣٣٧٩ و كسر الشمسية ٢٧٤ و المخرج لجميعها ٦٩٦٧٣، فأما "ادماسه" فالوقت الذي يتم فيه شهرها و يرتفع كسرهما هو منحوس و ليس ينكال، و ذلك انه يكون عند برهمنكوبت من الايام الطلوعية في ٩٠ و ٣٦٦٣ من ١٠٦٢٢ و من

و من الأيام الشمسية في ٩٧٦ و ٤٦٤ من ٥٣١١ و من الأيام القمرية في ١٠٠٦ و الكسر و مخرجه مثل الذين للشمسية ؛ و من الأوقات ما ينسب إليها النحوسة و لا يوسم بشيء من امر الثواب كوقت الزلازل ، فإن الهند يضربون فيه كيزان دورهم على الأرض و يكسرونها تقالاً و نقيا للشئوم^١ ، و كالذى ذكر في كتاب "سنتكته" من اوقات الهدة و الانقضاض و الحمرة و احتراق الأرض بالصواعق و ظهور ذوات الأذئاب و حدوث ما هو خارج عن الطباع و العادة من دخول الوحوش و السباع القرى و من مجيء المطر في غير اوانه و إبراس الشجر في خلاف إبانته و انتقال خواص اسداس السنة من بعض الى بعض و سائر ما يشابه ذلك ؛ و في كتاب "سروذو"^٢ المنسوب الى "مهاديو" : ان الأيام المحترقة يعنى المنحوسة فإن هذه عبارتهم عن ذلك : يكون اليوم الثانى من كل واحد من النصف الأبيض و الأسود من شهرى "چيتر" و "پوش" و اليوم الرابع من كل واحد من النصفين فى شهرى "جيت" و "پالكن" و السادس من نصفى شهرى "شراين" و "بيشاك" و الثامن من نصفى شهرى "آشار" و "اشوج" و العاشر من نصفى شهرى "منكشر" و "بهادرو" و الثانى عشر من نصفى "كارتك" .

عج - فى ذكر الكرنات

قد ذكرنا الأيام القمرية المسماة "تت" و أن كل واحد منها

(١) من ش ، و فى ز : للشئوم (٢) من ز ، و فى ش : سروذ .

اصغر مقداراً من الطلوع فإن الشهر القمري بها ثلاثون و بالطلوعية
ارجح قليلاً من تسعة وعشرين ونصف، و كما انها سميت اياماً
كذلك سمي النصف الأول من كل واحد نهاراً لها و الآخر ليلاً،
و لكل واحد اسم و جملتها "كرن"، فمن تلك الاسامي ما يجيء مرة
و لا يعود و هي حول الاجتماع و عددها اربعة و تسمى "ثابتة" من
جهة انها لا تكون في الشهر الا مرة واحدة و من جهة ان مواقعها
لا تختلف بنهار و ليل، و منها ما يدور و يجيء في الشهر ثمانى مرات
و تسمى "متحركة" بسبب دورانها و بسبب ان كل واحد منها يجيء بالنهار
و بالليل معا، و عددها سبعة و آخرها السابع هو النحس الذي يفرع
به الصبيان و يشيب باسمه الولدان؛ و قد استقصينا امرها في غير هذا
الكتاب، و لا يخلو كتاب حسابي للهند عن ذكرها، فإن اردت معرفتها
فقدم معرفة الايام القمرية و موقع الوقت المفروض منها و هو أن
ينقص مقوم الشمس من مقوم القمر، فيبقى البعد بينهما، فإن كان اقل
من ستة بروج فانت في النصف الابيض و إن كان اكثر فانت في
الاسود، ثم جئته دقائق و اقسامها على ٧٢٠، فيخرج "تت" و هي
الايام الثامنة القمرية، و ما بقى فاضربه في ستين و اقسم ما بلغ على
البهت المعدل، فيخرج "نكهرى" و ما يتبعها ماضية من اليوم المنكسر،
و هذا على ما في زيجاتهم، و واجب في البعد بين المقومين ان يقسم ايضا
على البهت المعدل، الا ان ذلك يمتنع فيما كثر من الايام، و لهذا
قسم على فضل ما بين مسيرتي النيرين ليوم على ان الذي للقمر ثلاث

عشرة درجة و الذي للشمس درجة واحدة ؛ و المستحب في امثال هذه القوانين و خاصة الهندية منها ان يستعمل بوسط المسير ، فيلقى وسط الشمس من وسط القمر و يقسم الباقي على $\sqrt{32}$ الذي هو فضل ما بين بهتيمها الاوسطين ، و يخرج به الايام و الكهري ؛ و اسم البهت من لغتهم ، فإنه ” بُهَتَكِي “ ، فإن كان بالمسير المقوم فإنه ” بُهَتَكِي اَسِت “ و إن كان بالوسط فهو ” بُهَتَكِي مَدَهَم “ و البهت المعدل ” بهتكي اَنَر “ أى فضل ما بين البهتين ، و للايام القمرية في الشهر اسماء قد اودعتها الجدول ، فإذا عرفت اليوم القمري الذي انت فيه وجدت عند عدده اسم اليوم و يازاته الكرن الذي انت فيه ، فإن كان الماضي من اليوم المنكسر اقل من نصفه فالكرن هو النهاري و إن كان الماضي اكثر من نصفه فهو الليلي ، و هذا هو الجدول :

(الجدول)

النصف الأبيض			النصف الأسود			الكمرات مشتركة	
عدد الأتيام	اسماؤها	عدد الأتيام	اسماؤها	عدد الأتيام	اسماؤها	بالفارسي	بالعربي
ا	اواماس	.	.	.	.	ناك	جندشيد ^١
ب	برقه	.	.	.	.	بَو	كسكهن
ج	يه	ي	نَوْن	يز	برقه	كد	اتين
د	تريه	يا	دهين	يح	يه	كه	نون
هـ	جوت	يب	ياهي	يط	تريه	كو	دهين
و	پنجي	يج	دَوَاهِي	ك	جوت	كز	ياهي
ز	ست	يد	ترهي	كا	پنجي	كح	دواهي
ح	ستين	يه	جودهي	كب	ست	كط	تروهي
ط	اتين	يو	پورنمه پنجاهي	كج	ستين	.	.
.	.	.	.	.	.	ل	جودهي
.	.	.	.	.	.	بشت	شكن ^٢

و قد جعلوا لبعضها اربابا كالعادة و وضعوا فيها ما يحتاج ان يعمل في كل واحد منها على مثال الاختيارات النجومية و متى اعدنا وضعها في الجدول نقرر^٢ ما قلنا و نكرر^٢ ما ليس بمعهود فنعمت الإحاطة بها ، فهذه ثمرة الإعادة و التكرير :

(١) من ز ، و في ش : جندشيد (٢) من ز ، و في ش : نقرر (٣) من ز ، و في ش : تكرر .
مراقبها

مواقعها من نصفي الشهر	اسماء الكرنات	الديانة	احكامها و ما يصلح في كل واحد منها
الكرنات الأربعة الثابتة			
في الأسود	شكن	كل	مختار لعمل الأدوية و الرقي و السحر و التعلم و المشورات و القراءة عند الأصنام
	جذشيد ^١	برج الثور	لإجلال الملوك على السرر و الصدقات باسم الآباء و استعمال ذوات الأربع في العمارات
في الأبيض	ناثي	الحية	للعرس و التأسيس و النظر في امور الملسوعين و تخويف الناس و القبض عليهم
	كستكين	الريح	مفسد للأعمال لا يصلح إلا لما اتصل بالنكاح و لعمل المطال و ثقب الآذان و أعمال البر

مواقعها من نصفي الشهر	اسماء الكرنات	أركانها	احكامها و ما يصلح في كل واحد منها
الكرنات السبعة الدائرة			
في الأبيض والأسود وما	بو ^١	وشكر ^٢	إذا كان "سكرانت ^٢ " فيه فهو قاعد يصيب الثمار فيه آفة وهو مختار للسفر، وابتداء ما يراد بناءه ^٢ والتظف وإيجاد ادوية السمعة وقرابين البراهمة للنار
	بالو	براهم	إذا كان سكرانت ^٢ فيه فهو قاعد ليس بجيد للثمار، وهو مختار لأمور الآخرة واكتساب الثواب
	كولو ^٣	متر	إذا كان سكرانت ^٢ فيه فهو قائم، يزكو ما يزرع فيه، ويقطر من الرق، وهو مختار لعقد الصداقة
	توتل	ارجمن	إذا كان سكرانت ^٢ فيه فهو مضطجع يدل على تراجع الأسعار، وهو مختار لعجن الطيب وتركيب العطر

(١) من ز، و في ش: يو (٢) من ز، و في ش: سنكرايت (٣) من ز، و في ش: ماته (٤) من ز، و في ش: كلو. (١٢٦) مواقعها

مواقعها من نصف الشهر	اتجاه الكرنات	الزبان	احكامها و ما يصلح في كل واحد منها
الكرنات السبعة الدائرة			
في الأبيض والأسود معا	نكر	بربت	اذا كان سنكرانت فيه فهو مضطجع يدل على انحطاط الأسعار، وهو مختار للزراعة و تأسيس الابنية
	برنج	شرى	اذا كان سنكرانت فيه فهو قائم، يزكو زروعه و يحدا ^١ ما ^٢ و هو مختار للتجارة
	بشت	مرت	اذا كان سنكرانت فيه فهو مضطجع يدل على نقصان الأسعار، و لا يصلح لعمل غير عصر قصب السكر، و هو منحوس لا يصلح للسفر

و معرفتها بالحساب ان تنقص^٢ مقوم الشمس من مقوم القمر و تجنس^٤ ما يبقى دقائق و تقسمها^٥ على ثلاث مائة و ستين، فيخرج كرنات صحيحة، و تضرب^٦ ما يبقى في ستين، و تقسمه على البهت المعدل، فيخرج ما مضى من الكرن الناقص، و كل واحد منه نصف "كهري"، ثم تعود الى الكرنات الصحيحة، فإن كانت اثنتين^٧ او أقل فأنت في الثانية

- (١) كذا في ز و ش (٢-٢) يياض في ز و ش (٣) من ز، و في ش: ينقص
(٤) من ز، و في ش: بحس (٥) من ز، و في ش: يقسمها (٦) من ز، و في ش: يضرب (٧) من ز، و في ش: اثنان.

منها، فزيد عليها واحدا و تعدّ المبلغ من "جدشيد"، وإن كانت في تسعة و خمسين فأنت في "شكن"، وإن كانت أقل من تسعة و خمسين و أكثر من اثنين فزد عليها واحدا و ألق المبلغ اساييع، و ما بقى ليس بأكثر من سبعة فعُدّه من أوّل دور المتحرّكة و هو "بَو"، فتتهى الى اسم الكرن المنكسر الذى انت فيه؛ و إن اردت ان أذكرك من امرها ما ربّما نسيته فاعلم ان الكندى و أمثاله عثروا عليها غير مفصّلة، و لم يتحقّقوا موضوع المستعملين لها، فنسبوا مرّة الى الهند و مرة الى اهل "بابل" محرّقة عن سنتها مصحّفة، ثمّ قاسوا فيها قياسا هو احسن نظاما من نفس الموضوع فى الأصل، فصار شيئا آخر، و هو أنّهم ابتدؤوا من عند الاجتماع بنصف يوم نصف يوم، فصيّروا الاثنتى عشرة الساعة الاولى للشمس محرّقة منحوسة ثمّ مثلها للزهرة ثمّ لعطارد و كذلك على ترتيب الأفلاك، فكلّما عادت النوبة الى الشمس سمّوا ساعاته الاثنتى عشرة "ساعات البست" و هو "بشت"، و لكنّ الهند لا يكيلون ازميتها بالأيام الطلوعيّة بل بالقمريّة و لا يتبدءون بهذه المحترقة من عند الاجتماع، و على قياس الكندى يتبدءون بعد الاجتماع بالمشتري فتكون نُوبُ الشمس غير محرّقة، و إن ابتدأ في موضوع الهند بعد الاجتماع بالشمس صارت ساعات بشت لعطارد، فلاجل ذلك فليكن هذا على حدة و ذلك على حدة، و لأنّ بشت فى الشهر ثمانية و الجهات فى الأفق ثمان فإنّا نضع فى جدول ما قالوه فيها ممّا لا يخلو اصحاب الأحكام من مثله فى صور الكواكب و ما يطلع فى اثلاث البروج:

عدد بشت	مواقفها من الشهر	اسماء بشت	مطالعها	صفات بشت و أحوالها	اسماءها من سرود
الأول	بالليل في خامس نت	شوابي	المشرق	ذو ثلاث أعين ، شعره على رأسه كالقصب النبات ، في يده خطاف وفي الأخرى حية سوداء ، قوى حاد كالماء الجاري ، طويل اللسان ، لا يصلح يومه إلا للحرب والأعمال التي فيها خداع وتمويه	فرواينغ
الثاني	باليوم في تاسعها	جندود	البحر	اخضر في يده سيف ، ومكانه وسط السحاب البارق الراعد ذي العاصف البارد ، يصلح وقته لقلع الأدوية وشرب الدواء والتجارة وصياغة الذهب	البحر
الثالث	بالليل في الثاني عشر	كهور	الشمس	اسود الوجه غليظ الشفتين مطبق العينين مسبل شعر الرأس ، طويل ركب يومه ، يده سيف وهو يهيم بأكل الناس يخرج النار من فيه ويقول : بابابا ، لا يصلح وقته إلا للقتال وقتل الدغار وعلاج المرضى واستخراج الحيات	الشمس

عدد بشت	مواقعها من الشهر	اسماء بشت	مطالعها	صفات بشت و أحوالها	اسماؤها من سرودو
الرابع	بالنهار في السادس عشر	تستريش	باب	له خمسة اوجه وعشر اعين، ويصلح وقته لتغريم العصاة و تسريب الجيوش، ويجب ان لا يواجه مطلعها	كزال
الخامس	بالليل في التاسع عشر	داري	المغرب	كاللهيب ذي الدخان، ذو ثلاثة اروس في كل واحد ثلاث اعين منقلبة، مقشعر الشعر، جالس على رأس انسان مصوت كالرعد غضبان، اكل للناس، في يده سكين وفي الاخرى طبرزين	جوال
السادس	بالنهار في الثالث والعشرين	كزال	تبر	ايض ذو ثلاث اعين راكب فيل لا يتغير عن حاله، في يده صخرة عظيمة وفي الاخرى "بجر" حديد يرمى به، ويفسد السوائم التي تطلع عليها، ومن حارب من جهة مطلعها ظفر، ويجب ان لا يواجه في قلع الادوية واستخراج الكنوز و طلب الحوائج	

عدد بشت	مواقعها من الشهر	اسماء بشت	مطالعها	صفات بشت و أحوالها	اسماءها من سرود
السابع	بالليل في السادس والعشرين	بهيمن	الجنوب	لونه كالبُور، في يده "پرشود" ذو ثلاث شعب و في الأخرى سبعة، ينظر الى السماء و يقول: هاهاها، راكب ثور، و وقته يصلح لتسليم الأولاد الى المكاتب و عقد الصلح و بث الصدقات و أعمال الخير	كال راتري
الثامن	بالنهار في الثلاثين	بكت	الشمع	فستقي كالبيغاء، كرية المنظر ذو ثلاث اعين، في يده دبوس ذو خفاف و في الأخرى جكر حاد، جالس على سريره يخوف الناس و يقول: ساساسا، و يكره في وقته الابتداءات، ولا يصلح إلا لخدمة الأقارب و أعمال البيت	

عط - في ذكر الثروكات

هذه اوقات يستحسنها^٢ الهند جدًا ويمتنعون فيها عن الأعمال، وهي كثيرة، سندكرها، لكن المتفق عليه منها اثنان، وهما كون النيران (١) من ز، و في ش: پرشود (٢) من ز، و في ش: تستحسنها.

معا على مدارين متخذين اعنى كل مدارين ميلهما في جهة واحدة
متساويان، و يسمى "يتيات"، و كونهما معا على مدارين متساويين اعنى
كل مدارين ميلهما في جهتين مختلفتين متساويان، و يسمى "يُدرت"،
و علامة الأول كون مجموع مقومى النيرين من أول الحمل ستة بروج
سواء و علامة الثانى كون هذا المجموع اثنى عشر برجا سواء، فإذا
قُوما لوقت مفروض و جُمع مقوماهما فكان كاحدى العلامتين فهو وقت
احدهما، و إن كان المجموع قاصرا عن مقدار العلامة او فاضلا عليه
استخراج وقت المساواة بالفضلة بين هذا المجموع و بين الأجل الموضوع
له و بمجموع بهتى النيرين يدلّه البهت المعدل و على مثال عمل وقت
الاجتماع و الاستقبال فى الزيجات، و إذا عرف بعد الوقت من نصف
النهار او الليل بأيتهما كان التقويم سقى وقته "الأوسط"، لأن القمر
لو لزم فلك البروج لزوم الشمس اياه لكان هذا الوقت هو المطلوب،
و لكنّه ذو ' عرض عنه، فليس يكون فى هذا الوقت على مدار الشمس
او المدار المساوى له بالرؤية، و لهذا تستخرج مواضع النيرين و الجوزهر
للوقت الأوسط، و يعمل له ميل الشمس و القمر، فإن تساويا فهو الوقت
المطلوب، وإلا نُظر الى ميل القمر، فإن كان زيد فى عمله عرضه على
ميل درجته نقص عرض القمر من ميل الشمس، و إن كان نقص
عرضه من ميل درجته زيد عرضه على ميل الشمس، ثم قُوس الحاصل
فى كرجات الميل و حفظت هذه القوس، و هى التى تستعمل فى

(١) من ز، و فى ش : دا .

زيج "تكرن تلك"، ثم يُنظر للوقت الأوسط الى القمر، فإن كان من
فلك البروج في الأرباع الأفراد وهي الربيعي والخريفي وكان ميله
أقل من ميل الشمس فإن وقت استواء الميلين وهو المطلوب بعد
الأوسط اعني المستقبل وإن كان ميله أكثر من ميلها فإن الوقت قبل
الأوسط اعني الماضي، وفي الأرباع الأزواج يكون الأمر بالعكس؛ ثم
إن "بلس" يجمع ميلي النيرين في "يتبات" إن اختلفت جهتهما
وفي "يدرت" إن اتفقتا، يأخذ فضل ما بين ميلي النيرين في
يتبات إن اتفقت جهتهما وفي يدرت إن اختلفتا، فيكون المحفوظ
الأول وهو للوقت الأوسط، ثم يضع دقائق أيام "ماشأ" بعد أن يكون
أقل من ربع اليوم، ويستخرج لها من آبهاات النيرين والجوزهر مسيراتها
ومنها مواضعها بحسب حالها من الوقت الأوسط في الماضي والاستئناف،
ويعمل منها المحفوظ الثاني، ويتعرف فيه حال الماضي والاستئناف
ويقيسه الى الوقت الأوسط، فإن كان وقت استواء الميلين في كليهما
ماضيا او مستقبلا ففضل ما بين المحفوظين هو جزؤ القسمة وإن كان
في احدهما ماضيا وفي الآخر مستقبلا فمجموع المحفوظين هو جزؤ
القسمة، ثم يضرب دقائق الأيام الموضوعة في المحفوظ الأول ويقسم
المبلغ على جزء القسمة، فيخرج دقائق البعد عن الوقت الأوسط وقد كان
على انها ماضية او مستقبلة، فبحسب ذلك يصير وقت استواء الميلين
معلوما؛ وأما في زيج تكرن تلك فإنه يعيد الى قوس الميل المحفوظة،
فإن كان مقوم القمر أقل من ثلاثة بروج فهي هي وإن كان

أكثر إلى ستة بروج نقصها من ستة بروج وإن كان أكثر إلى تسعة زاد عليها ستة بروج وإن كان أكثر من تسعة نقصها من اثني عشر برجاً، فيحصل موضع القمر الثاني وقاسه إلى موضع القمر لوقت التقويم، فإن كان موضع القمر الثاني أقل منه كان وقت استواء الميلين مستقبلاً وإن كان أكثر منه كان ماضياً، ثم يضرب فضل ما بين القمرين في "بهت" الشمس و يقسم المبلغ على بهت القمر، ويزيد ما يخرج على موضع الشمس لوقت التقويم إن كان القمر الثاني أكثر من الأول و ينقصه من الشمس إن كان القمر الثاني أقل، فيحصل موضع الشمس لوقت استواء الميلين، و لمعرفة يقسم فضل ما بين القمرين على بهت القمر، فيخرج دقائق أيام وهي للبعد، فيستخرج بها مواضع النيرين والجوزهر والميلين، فإن تساوى فهو المطلوب، وإلا أعاد العمل وكرره حتى يستويا و يصح الوقت، ثم يستخرج مقدار النيرين، و يلقى نصف مجموعهما فيبقى نصف المقدارين، و يضرب في ستين و يقسم ما بلغ على البهت المعدل، فيخرج دقائق السقوط، و يوضع الوقت الذي صح في ثلاثة أمكنة، و ينقص دقائق السقوط من أولها ويزاد على آخرها، فيكون الأول وقت ابتداء "يتبات" أو "بيدُرت" لآيتهما كان العمل، و الثاني وقت وسطه و الثالث وقت انقضائه، و قد تقصينا براهين هذه الأعمال في كتاب وسمناه بخيال الكسوفين وحققتها في الزيج الذي عملناه لسياو پل الكشميري وسميناه "كندكاتيك" العربي؛

(١) بهامش ز : added by a second hand. كان .

فأما "بهتل" فإنه يستنحس يومهما كله و أما "براهمهر" فإنه يستنحس مدتهما التي يخرجها الحساب، ويشبهها بجراحة ظبي سم سوما، فإن غايته لا تعدو ما حولها فإذا قطع الموضع المسموم زال الضرر، وقد كثروا عدد "بيتات" بالمنازل على ما حكى "بلس" عن "پراشر" و مرجعها الى ما ذكره، فإن النوع لم يزد بها وإنما كثرت اشخاصه الجزئية، و قال بهتل البرهمن في زيجه: ان هاهنا ثمانية اوقات لها معايير، اذا ساواها مجموع مقومي النيرين كانت، وأولها "بكشوت"، و معياره اربعة بروج، و الثاني "كندانْد"، و معياره اربعة بروج و ثلاث عشرة درجة و ثلث، و الثالث "لَات" و هو بيتات المطلق، و معياره ستة بروج، و الرابع "جاس"، و معياره ستة ابراج و ست درج و ثلثا درجة، و الخامس "بره" و ربما قيل "بره بيتات"، و معياره سبعة ابراج و ست عشرة درجة و ثلثا درجة، و السادس "كالدند"، و معياره ثمانية ابراج و ثلاث عشرة درجة و ثلث، و السابع "ياكشات"، و معياره تسعة ابراج و ثلاث و عشرون درجة و ثلث، و الثامن "يَدْرُت"، و معياره اثنا عشر برجاً، و هي مشهورة لكنها غير راجعة الى قانون رجوع الثالث و الثامن منها، و لأنها كذلك لم يحصل لها مدة بدقائق السقوط و لكن بتقديرات مجهولة، فمدة كل واحد من ياكشات و بكشوت على ما ذكر براهمهر "مهورت" واحد و مدة كل واحد من كندانْد و بره مهورتان، ثم طولوا ايضاً و فصلوا بلا فائدة، و قد حكيناها في ذلك الكتاب؛ و ذكر في زيج "كرن تلك": جوکات سبعة

و عشرون حسابها ان يجمع مقوم الشمس الى مقوم القمر و يجعل
المبلغ دقائق كله و يقسم على ثمان مائة ، فتخرج جوكات تامة ، و يضرب
الباقى فى ستين و يقسم ما اجتمع على مجموع بُهَتَي النيرين ، فتخرج
دقائق ايام و ما يتلوها ماضية من الجوك المنكسر ، و اما اسماؤها و احوالها
فقد كتبها من " شريال " و هى فى هذا الجدول :

جدول الجوكات السبعة و العشرين							
العدد	الاسماء	الجودة و الرداءة	العدد	الاسماء	الجودة و الرداءة	العدد	الاسماء
ا	يَنَكَّر	جيد	ى	كتند	ردى	بط	برغ
ب	پریت	جيد	يا	پرد	جيد	ك	شِف
ج	راز گم	ردى	يب	دُرّوہ	جيد	كا	سِدّہ
د	سُوبْهَاك	جيد	يج	يَا كُھَرَات	ردى	كب	ساد
هـ	سُوبْهَن	جيد	يد	ھَرِشَن	جيد	كج	شُبّہ
و	اَتَكُنْدُ	ردى	يه	بجرا	ردى	كد	شُكْر
ز	سُكْرَم	جيد	يو	سدّ	جيد	كه	براھم
ح	دُرّت	جيد	يز	كتات	ردى	كو	اندر
ط	سُول	ردى	يج	بَرِيُو	ردى	كز	بَبيدہ

(١) من ز ، و فى ش : پریت (٢) من ز ، و فى ش : بخر . ف

ف - في ذكر اصولهم المدخلة في احكام النجوم

والإشارة الى اصولهم فيها

ان اصحابنا في هذه الديار لم يعهدوا طرق الهند في احكام النجوم بل لم يقفوا قط على كتاب لهم فيها، فلذلك يظنون بهم الموافقة ويحكمون عنهم حكايات ما وجدنا عندهم منها شيئاً، وكما اشرنا فيما تقدم الى نبذ من كل شيء كذلك نشير في هذا الباب الى ما يكون معرفاً ومسهلاً مذاكرتهم، فإننا متى قصدنا من ذلك الكفاية طال الأمر مع قصدنا الجمل دون الفروع، فليعلم أولاً ان معولهم في اكثر الاحكام على ما يشبه الزجر و الفراسة و عكس الواجب من الاستدلال على الكائنات بثواني النجوم التي هي احداث الجو، فأما ان الكواكب سبعة فليس يتنا و بينهم فيه خلاف، و يستون السيارة "كزه"، منها سعود بالإطلاق و هي ثلاثة المشتري و الزهرة و القمر و تسمى "سوم كزه"، و ثلاثة نحوس بالإطلاق تسمى "كروز كزه" و هي زحل و المريخ و الشمس، و الرأس وإن لم يكن كوكباً فإنه يذكر مع النحوس، و واحد ينقلب احواله فيضاف الى من معه سعدا كان او نحسا و هو عطارد، فإذا خلا بنفسه فهو سعد، و قد وضعنا احوال الكواكب في جدول :

اسماء الكواكب	الشمس	القمر	المرئخ	عطارد	المشتري	الزهرة	زحل
السعادة و النحوسة	نحس	سعد بمازج لمن معه ، و هو متوسط في العشر الأول من الشهر سعد في الثاني نحس في الأخير	نحس	سعد اذا انفرد ، ثم يكون على مزاج من معه	سعد	سعد	نحس
الدلالة على العناصر	.	.	النار	الأرض	الساء	الماء	الريح
الدلالة على المذكورة و الأنوثة	ذكر	انثى	ذكر	لا ذكر ولا انثى	ذكر	انثى	لا ذكر ولا انثى
الليلية و النهارية	نهارى	ليلى	ليلى	ليلى نهارى معا	نهارى	نهارية	ليلى
الدلالة على الجهات	المشرق	بين المغرب و الشمال	الجنوب	الشمال	بين الشمال و المشرق	بين المشرق و المغرب	المغرب
الدلالة على الألوان	لون النحاس	البياض	ياض الى الحمرة	خضرة فسقية	لون الذهب	الوان كثيرة	السواد

اسماء الكواكب	الشمس	القمر	المرّيخ	عطارد	المشتري	الزهرة	زحل
الدلالة على الأزمّة	اين ^٢	مهورت	النهار	رت و هو سدس السنة	الشهر	يكش و هو نصف الشهر	السنة
الدلالة على اسداس السنة ^١	•	برش	كرشم	شرد	هيمنت	بست	ششر ^٤
الدلالة على العلوم	المرارة	الملوحة		المنتزج من العلوم	الحلاوة		
الدلالة على المعادن	النحاس	البثور	الذهب	البست	الفضة فإن قوى فالذهب أيضا	اللاء لو	الحديد
الدلالة على اللباس و الثياب	الغايظة	الجدد	المحترق	ما اصابه الماء	بين الجديد و الخلق	الصحيح	المحترق
الدلالة على الروحاتين	نيم	آنب الماء	اكن ^٣ النار	برأهم	مهاديو	ايندر	
الدلالة على طبقات الناس	كشتر و الاسراء	يش و الاسراء	كشتر و أصحاب الجيوش	شودر و أبناء الملوك	البراهمة و الوزراء	البراهمة و الوزراء	
الدلالة على يند	•	•	سام يند	اثر بن يند	ركيند	جزريند	•

(١) من ز' و لس في ش (٢) من ز، و في ش : اين (٣) من ز، و في ش : آكن

(٤) من ز، و في ش : شبر •

اسماء الكواكب	الشمس	القمر	المريخ	عطارد	المشتري	الزهرة	زحل
شهور الجبل	الشهر الرابع وفيه يصلب المظام	الخامس وفيه يظهر الجلد	الثاني وفيه يغلظ ما في الرحم	السابع وفيه يتم ويؤتى الذكر	الثالث وفيه يتشعب الأعضاء	الأول وفيه يختلط المني والطبخت	السادس وفيه ينبت الشعر
الأخلاق بالقوى	ست	ست	تم ^٢	رج ^٢	ست	رج ^٢	تم ^٢
المشتري	المريخ	الشمس	المشتري	الشمس	الشمس	القمر	الزهرة
اصداقها	القمر	الشمس ، عطارد	القمر	الزهرة	المريخ	زحل ، عطارد	عطارد
شترى ^١	زحل الزهرة	لا يعاديه كوكب	عطارد	القمر	الزهرة عطارد	الشمس القمر	المريخ الشمس القمر
وَمُشِير	عطارد	زحل ، المشتري ، المريخ ، الزهرة	الزهرة ، زحل	زحل ، المشتري المريخ	زحل	المشتري ، المريخ	المشتري

(١) من ز، وفي ش: بيزي (٢) من ز، وفي ش: يم (٣) من ز، وفي ش: زج .
بجـ

اسماء الكواكب	الشمس	القمر	المرئخ	عطارد	المشتري	الزهرة	زحل
الدلالة على اعضاء البدن	الروح والعظام	المكرة و الدم	الخيزبة و المنخ	الصوت و الجلد	العقل و الشحم	المني	العصب و اللحم و الوجدع
ترتيب العظم	ا	ب	و	هـ	د	ك	ز
سنو بنديج	هـ	ك	ب	ز	د	ك	ك
سنو نسركج	ا	ا	ب	هـ	ز	ك	ن

و الغرض فيما في جدول الترتيب في العظم و القوة هو أنّه ربّما اتّفق بين كوكبين تسارٍ في الدلالة و تكافؤ في القوى و عدد الشهادة ، فحينئذ يُقدّم منهما من له التقدمة في هذا الجدول و يقال اعظمهما هو أو أقواهما ، و أمّا شهور الحبالى فتتمّ الجدول انهم يجعلون الشهر الثامن لطالع مسقط النطفة ، و يزعمون أنّ الجنين فيه يأخذ لطائف الاغذية ، فإن استوفاهما ثمّ وُلِدَ عاش و إن ولد قبل استيفائها مات بالنقصان ، و الشهر التاسع للقمر و العاشر للشمس ، و لا يتجاوزونه في المكث فإن اتّفق زعموا أنّ فيه آفة من الريح ، فينظرون^١ في وقت مسقط النطفة المعلوم بالآخبار دون الاستخراج بالحساب الى احوال الكواكب و قواها و يحكمون في شهور نُويّها بحسبها ؛ و أمر الصداقة و العداوة عندهم قوى جدّا كقوة ربويّة البيت ، و ربّما استحالّت في الوقت عن الطباع الاصلّيّ ، و سيّجىء فيما بعد ذلك مثال لها و لسنّها ، و لا خلاف بيننا و بينهم في البروج أنّها اثنا عشر و فيما تليه الكواكب منها بالربويّة ، و قد وضعنا في هذا الجدول ما يختصّ البروج التامة من الاحوال :

(الجدول)

(١) من ز ، و في ش : و ينظرون .

البروج	أربابها	الأشرف		أرباب مؤثر كون	الذكورة والأنوثة	السعادة والنجاسة	الألوان
		الشرف	الدرج				
الحمل	المرئخ	الشمس	ي	المرئخ	ذكر	نحس	الحمرة إلى
الثور	الزهرة	القمر	ج	القمر	أنثى	سعد	أبيض
الجوزاء	عطارد	.	.	.	ذكر	نحس	أخضر
السرطان	القمر	المشتري	.	.	أنثى	سعد	الصفرة إلى
الأسد	الشمس	.	.	الشمس	ذكر	نحس	أبيض إلى الدكنة
السنبلة	عطارد	عطارد	يه	عطارد	أنثى	سعد	ملون بالوان
الميزان	الزهرة	زحل	ك	الزهرة	ذكر	نحس	أسود
العقرب	المرئخ	.	.	.	أنثى	سعد	ذهبي
القوس	المشتري	.	.	المشتري	ذكر	نحس	كاد الحر
الجدي	زحل	المرئخ	كح	.	أنثى	سعد	أبيض سواد و ياض
الدلو	زحل	.	.	زحل	ذكر	نحس	أشقر
الحوت	المشتري	الزهرة	ك	.	أنثى	سعد	أخضر

البروج	الجهات	كيفية الطلوع	المنقبة و الثانية وذوات الاجساد	الليلي و النهاري ببعض الآراء	دلائلها على الاعضاء
الحمل	قلب المشرق	مستلق ^١	متحرك	ليلي	الرأس
الثور	شرق الجنوب	مستلق ^١	ساكن	ليلي	الوجه
الجوزاء	جنوب المغرب	على الجنب	متحرك وساكن معا	ليلي	الكتفان واليدان
السرطان	غرب الشمال	مستلق ^١	متحرك	ليلي	الصدر
الأسد	شمال المشرق	منتصب	ساكن	نهاري	البطن
السنبلة	قلب الجنوب	منتصب	متحرك وساكن معا	نهاري	الخصر
الميزان	قلب المغرب	منتصب	متحرك	نهاري	أسفل السرة
العقرب	قلب الشمال	منتصب	ساكن	نهاري	الذراع الكبير والفرج
القوس	جنوب المشرق	مستلق ^١	متحرك وساكن معا	ليلي	الخصدان
الجدي	غرب الجنوب	مستلق ^١	متحرك	ليلي	الركبتان
الدلو	شمال المغرب	منتصب	ساكن	نهاري	الساقان
الحوت	شرق الشمال	منتصب	متحرك وساكن معا	نهاري	القدمان

البروج	اسماء السنة	صورها	اجناسها	اوقات قوتها بحسب الاجناس
الحمل	بشنت	كباش	ذو اربع قوائم	بالليل
الثور	كرشم	ثور	ذو اربع	بالليل
الجوزاء	كرشم	رجل يده مربوط و عمود	انسي ذو رجلين	بالنهار
السرطان	برش	سرطان	هوامي	سند
الاسد	برش	اسد	ذو اربع	بالليل
السنبلة	شرد	جارية في يدها سنبلة	ذو رجلين	بالنهار
الميزان	شرد	قبان	ذو رجلين	بالنهار
العقرب	هيهنت	عقرب	هوامي	سند
القوس	هيهنت	رأسه فرس والنصف الاعلى من انسان	النصف الأول ذو رجلين والاخير ذو اربع	الانسي بالنهار و غيره بالليل
الجدي	ششر	وجهه وجه عنز والماء في صورته يكثر	النصف الأول ذو اربع والاخير مائي	سند
الدلو	ششر	جرم	النصف الأول ذو رجلين والاخير مائي وقيل انه كله انسي	الانسي بالنهار و غيره بالليل
الحوت	بشنت	سمكتان	مائي	سند

و الشرف بلغتہم " اوجست " و درجته " برموجست " ، و الهبوط
 " نیجست " و درجته " برمنیجست " ، و أما " موآترکون " فهو قوۃ
 للکوکب ہى التى یذهب الیہا فى فرح الکوکب فى احد یتیہ ، و لا ینسبون
 المثلثات الى العناصر و الطبائع کما هو رسمنا و إنما ینسبونہا الى الجهات
 بالجملة و تفصیلہا فى الجدول ، و یسمون البرج المنقلب " جَرَّاش " اى
 البرج المتحرک و الثابت " سترراش " اى الساکن و ذا الجسدين
 " دوسبہاو " اى کلہما معا ، و قد وضعنا فى الجدول احوال البیوت کما
 وضعناہا للبروج ، و یعبرون فیہا عن النصف الذى فوق الأرض بجَحر
 اى المظلة و عن الذى تحت الأرض بناوہ اى السفینة ، و عن کل واحد
 من النصف الصاعد الى وسط السماء و النصف الهابط الى وتد الأرض
 بدهن اى القوس ، و یسمون الأوتاد " کیندُر " و ما یلیہا " پَن پَرُو " ،
 و الزائلة " اپوکلم " :

(الجدول)

البيوت	دلائلها	النظر و المال بالطالع	قوة البروج فيها	قوة الكواكب فيها	ما يسقط من سني النحوس فيها	ما يسقط من سني السعود فيها	الانقسام بالافق	الانقسام بظل نصف النهار
الطالع	الرأس و النفس	اصل للمال	الإنسية	عطارد والمشتري	.	.	سيف	ص
الثاني	الوجه و المال	لا يتناظران مع الطالع	.	.	.	.	سيف	ص
الثالث	العضدان و الإخوة	الطالع ينظر اليه و هو لا ينظر الى الطالع	.	.	.	.	سيف	ص
الرابع	القلب و الأبوان و الأصدقاء و الدار و الطيبة	يتناظران مع الطالع	المائية	الزهرة و القمر	.	.	سيف	قوس هـ
الخامس	البطن و الولد و العقل	يتناظران مع الطالع	.	.	.	.	سيف	قوس هـ
السادس	الجنبان و العدو و الدواب	هو ينظر الى الطالع و الطالع لا ينظر اليه	.	.	.	.	سيف	قوس هـ

البيوت	دلالاتها	النظر و المثال بالطالع	قوة البروج فيها	قوة الكوكب فيها	ما يسقط من سني النحوس فيها	ما يسقط من سني السعود فيها	الاتقسام بالافق	الاتقسام بظل نصف النهار
السابع	اسفل السرة و النساء	يتاظران مع الطالع	الهوامية	زحل	السدس	نصف السدس	مظ	قوس هابط
الثامن	العودة و الموت	الطالع ينظر اليه و هو لا ينظر الى الطالع	.	.	الخمس	العشر		
التاسع	الفخذان و السفر و الدين	يتاظران مع الطالع	.	.	الربع	الثمن		
العاشر	الركبتان و العمل	يتاظران مع الطالع	ذوات الأربع	المرخ	الثلاث	السدس		
الحادي عشر	الساقان و الدّخل	ينظر الى الطالع و الطالع لا ينظر اليه	.	.	النصف	الربع		
الثاني عشر	القدمان و المخرج	لا يتاظران مع الطالع	.	.	الكل	النصف		

وهذه هي الأصول التي عليها بالحقيقة مدار احكام النجوم اعني الكواكب
و البروج و البيوت ، و المقتدر على تخرج^١ دالاتها مستحق سمة التخرج
و المقدم في صناعته ؛ و يتلوها تقسم البروج الى الاجزاء و اولها النيمهرات
و تسمى " هور " باسم الساعة ، لأن طلوع نصف البرج يكون في
قريب من ساعة ، و النصف الآخر من كل برج ذكر يكون للنحس
من النيرين اعني الشمس بسبب التذكير و الآخر للسعد منها بسبب
التأنيث و هو القمر و ذلك في البروج الإناث بالعكس ؛ ثم الثلاث
و تسمى " دريكان " ، و لا فائدة في ذكرها لأنها التي تسمى عندنا
" دريجانات " بعينها ، ثم الشهورات و تسمى " نوانشك " ، و لأنها
في كتب المداخل عندنا على نوعين فإننا تذكر ما عليه الهند لتعرف
المُحرَّص عليهم ، و هو أن يجعل من أول البرج الى الدقيقة التي تراد معرفة
نهرها دقائق كله و يقسم على مائتين^٢ ، فتخرج اتساع تامة معدودة
من البرج المنقلب الذي في مثلث ذلك البرج على التوالي لكل تسع
برج فالذي ينتهي اليه نوبة الكسر يكون صاحب النهر المطلوب ، و يسمى
التسع الأول من كل برج منقلب و الخامس من كل ثابت و التاسع
من كل ذي جسدین " پَرَكُوتَم " اي اعظم الحظوظ ؛ ثم اثنا عشريات
و تسمى " دوازده سايس " ، و معرفتها للوضع المقروض من البرج ان
يجعل من أوله اليه دقائق كله و يقسم المبلغ على مائة و خمسين ، فيخرج
انصاف اسداس تامة معدودة من ذلك البرج على التوالي لكل برج

واحد فالذي ينتهي اليه الكسر يكون ربّه ربّ اثنا عشرية ذلك الموضع؛
وبعد ذلك الدرجات و تسمى " ترى شانش " اى الدرجات الثلاثين
بمنزلة الحدود عندنا، و نظامها ان يكون للريح من اول كل برج ذكر
خمسة اجزاء ثمّ لزحل مثلها و للشترى ثمانية و لعطارد سبعة و للزهرة
خمسة، و أما البروج الإناث فيعكس فيها الترتيب المذكور اعنى يكون للزهرة
من اول البرج خمسة اجزاء ثمّ لعطارد سبعة و للشترى ثمانية و لزحل
خمسة و للريح خمسة، فهذه هى الاصول التى يرجع اليها؛ و حال كل برج
فى النظر حال الطالع الذى ' يطلع فوق الأفق '، و قانونه ان البرج لا ينظر
الى اللذين عن جنبتيه، و كل برجين فيما بين اوليهما ربع الفلك او ثلثه
او نصفه فهما متناظران، و إذا كان بينهما سدسه فالنظر الى توالى البروج
فقط و إذا كان بينهما مجموع ربه و سدسه فالنظر الى خلاف توالى
البروج فقط، و للنظر مراتب فالذى بين البرج و بين رابعه^٢ او بينه
و بين حادى عشره ربع نظر و الذى بينه و بين خامسه او تاسعه نصف
نظر و الذى بينه و بين سادسه او عاشره ثلاثة ارباع نظر و الذى بينه و بين
سابعه تمام نظر، و لا يذكرون النظر فى الكوكبين الغائبين فى برج واحد؛
و أما استحالة الصداقة و العداوة فمن اصولهم انّ عاشر الكوكب
و حادى عشره و ثانى عشره و البرج نفسه و ثانيه و ثالثه و رابعه اذا
اتفق فيها كوكب فأنّه يتقل من حاله معه الى احسن منها، فإن كان
من اعاديه توسط و إن كان من المتوسطين صادق و إن كان من الأصدقاء
(١-١) من ز، و موضعه يابض فى ش و بهامشه: ظ (٢) من ز، و فى ش: ربه .
صار (١٣٢)

صار اصدق، وأما في البروج الآخر فإنه ينتقل من حالته معه الى
 اردأ منها، فإن كان صديقا توسط و إن كان متوسطا عادى و إن كان
 عدوا كاشح، وهذه حالة عرضية في الوقت مشبهة على الأصلية؛ وإذا
 تقرر هذا ذكرنا القوى الأربع التي تكون للكوكب فالأولى منها الملكية
 وتسمى "استانبل" وحصولها للكوكب بكونه في شرفه او يته او بيت
 صديقه او "نهبهر" يته او شرفه او مولتركونه اعنى فرحه في ^١ سطر
 السعود، ويختص الشمس والقمر منها بالكون في البروج السعود كما
 يختص المتحيرة منها بالكون في البروج النحوس، والقمر خاصة في
 الثلث الأول من شهره يُعين كل كوكب ينظر اليه على حيازة هذه
 القوة، وهي تحصل للطلاع اذا كان برجا ذا رجلين، وأما القوة الثانية
 وتسمى "دسايل" اي الجهية وأيضا "دكيل" وتحصل للكوكب
 بكونه في الوتد الذي يقوى فيه و من القوم من يضيف الى ذلك البيتين
 المطبقين بالوتد، وتحصل للطلاع بالنهار اذا كان ذا رجلين وبالليل اذا
 كان ذا اربع قوائم وفي وقتي "سند" سائر البروج، وهذا مما
 يخص المواليد، فأما في المسائل فيزعمون ان هذه القوة تحصل للعاشر
 اذا كان ذا اربع قوائم و للسابع اذا كان العقرب و السرطان و للرابع
 اذا كان الدلو و السرطان، وأما القوة الثالثة فهي الغلية وتسمى
 "جيشتايل" وهي تحصل للكوكب بالرجوع و بالبروز من الاختفاء
 الى غاية اربعة بروج من الظهور و تعرّضه في الشمال ما خلا الزهرة،

(١) من ز، وفي ش: فرحه ا في .

فإن الجنوب لها كالشمال لغيرها، ويختص اليتان فيها بالكون في النصف الصاعد مقبلين الى المنقلب الصيفي و كون القمر خاصة مع الكواكب سوى الشمس فتأهب له منها، وتحصل هذه القوة للطالع بكون صاحبه فيه ان نظرنا الى نظر المشتري و عطارد اليه و خلوه عن نظر النحوس و كونها فيه ما خلا صاحبه، فإن كون النحوس فيه يوهن نظر المشتري و عطارد اليه حتى يطل غناؤهما^١ في هذه القوة، و أما القوة الرابعة فهي "كآبل" اي الوقتية و تحصل للكواكب النهارية بالنهار و الليلية بالليل، و لعطارد في سنده و منهم من يزعم ان له هذه القوة على الدوام لانه منسوب الى النهار و الليل معا، و تحصل ايضا للسعود في النصف الأبيض من الشهر و للنحوس في الأسود، و هي تكون للطالع ابدا و بعضهم يضيف الى الاستشهاد و لانه احد الاوقات الأربعة من السنين و الشهور و الأيام و الساعات فهذه هي القوى التي تستخرج للكواكب و الطالع، و يكون الرجحان لمن عدده منها اكثر، فإن تساوى اثنان في عدة "بل" قدم من له^٢ التقدم في العظم، و هو المستقى في الجدول بنسركك بل، و هو الترتيب في العظم او القوة؛ و السنون الوسطى التي تستخرج للكواكب ثلاثة انواع منها اثنان بحسب البعد عن الشرف، و تد وضعنا مقادير النوع الأول و الثاني في الجدول، و يعمل "شدايج" و "شركح قاف"^٣ درجة الشرف، أما الأول فيستخرج اذا فضلت قوى الشمس المذكورة على قوى كل

(١) من ز، و في ش: عناؤها (٢) من ز، و ليس في ش (٣) بهامش ش: ظ

واحد من القمر و الطالع ، و أما الثاني فإذا فضلت قوى ^١ القمر على قوى كل واحد من الشمس و الطالع ، و يسمى النوع الثالث "اشاج" ^٢ " يستخرج عند فضل قوى الطالع على قواهما ؛ فأما استخراج سني النوع الأول لكل كوكب اذا لم يكن على درجة شرفه ان يؤخذ بعده عنها ان كان اكثر من ستة بروج و تكمة هذا البعد الى اثني عشر برجاً ان كان اقل من ستة بروج ، ثم يضرب في سنيه الموضوعة في الجدول ، فيجتمع من البروج شهوراً و من الدرج ايام و من الدقائق دقائق ايام فترفع الى ما ارتفعت اليه كل ستين دقيقة يوماً و كل ثلاثين يوماً شهراً و كل اثني عشر شهراً سنة ، فاستخراجها للطالع ان يؤخذ من بعد درجته عن اول الحمل لكل برج سنة و لكل درجتين و نصف شهر و لكل خمس دقائق يوم ^٣ و لكل خمس ثوان دقيقة يوم ؛ و أما استخراج سني النوع الثاني للكواكب فهو ان يؤخذ بعده عن درجة الشرف بالشرط الذي تقدم ، و يضرب في سنيه التي في الجدول و يعمل بما اجتمع ما تقدم ، و الطالع يؤخذ من بعد درجته عن اول الحمل لكل "نهر" سنة و الشهور و ما يتلوها بحساب ذلك ، ثم يلقي ما خرج من السنين اثني عشر اثني عشر و ما بقي ليس بأكثر من اثني عشر فهو سني الطالع ؛ و أما ^٤ استخراج سني النوع الثالث للكواكب و الطالع معا فهو مثل استخراج سني الطالع في النوع الثاني ، اعني ان يؤخذ

(١) من ز ، و في ش : فوق (٢) كذا في ز و ش (٣) من ز ، و في ش : يوماً

(٤) من ز ، و في ش : و ان .

من بعده عن أول الحمل لكل "نهر" سنة بأن يضرب^١ البعد كله في مائة وثمانية ، فيجتمع من البروج شهور و من الدرج أيام و من الدقائق دقائق اذا رفعت الى ما ارتفعت اليه ، و إذا^٢ القى السنون اثني^٣ عشر اثني^٣ عشر بقى السنون المطلوبة ، و يعم جميع هذه السنين اسم "أجرُدا" و تسمى قبل التعديل "مدّهماج" و بعده "سيتاج" اي مقومه ؛ أما سنو الطالع في جميع الأنواع فإنها مقومه لا تحتاج الى تعديل بنوعين من النقصان احدهما بحسب المكان من الأثير^٥ و الآخر بحسب الوضع من الأفق ، و يختص النوع الثالث بتعديل الزيادة على نحو واحد ، و هو أن الكوكب اذا كان في حظه الأعظم او في بيته او "دريجان" يته او دريجان شرفه او نهبر يته او نهبر شرفه او في أكثر ذلك فإن سنه تصير ضعف الوسطى ، و إذا كان راجعا او في شرفه او كليهما صارت سنو ثلاثة امثال الوسطى ، و أما تعديل النقصان على النحو الأول فإن سنى الكوكب الكائن في هبوطه ترجع الى ثلثيها اذا كانت من النوع الأول او الثاني و إلى نصفها اذا كانت من النوع الثالث ، و كونه في بيت عدوه لا يقدح في سنه ، و سنو الكوكب المختفى بشعاع الشمس عن الإيثار^٦ ترجع الى النصف في الأنواع الثلاثة إلا الزهرة و زحل فإن اختفاءهما لا ينقص من سببها شيئا ،

(١) من ز، و في ش : ضرب (٢) من ز، و ليس في ش (٣) من ز، و في ش : اثنا (٤) من ز، و في ش : يسمى (٥) في ش و ز : الايثر (٦) من ز، و في ش الايدار ، و بهامش ش : ظ .

وأما تعديل النقصان على النحو الثاني فقد اثبتنا في الجدول ما يَسْقُطُ من سني النحوس و السعود بكونها في البيوت التي فوق الأرض ، فإن اجتمع في بيت كوكبان أو أكثر الى اعظمها و أقواها في الترتيب ، فالحق النقصان بسنيه و تُركت الباقية على حالها ، ومتى اجتمع على كوكب واحد في النوع الثالث زيادتان من جهتين اقتصر على احدهما و هي العظمى ، وكذلك اذا اجتمع عليه نقصانان ، فإن اجتمع عليه زيادة و نقصان قدم احدهما و تلا الآخر ^١ فإنه لا يختلف ، فتصير السنين معدلة و مجموعها هو عمر صاحب المولد ؛ و بقي الآن ان نبين طريقهم في الثوب ، فإن العمر منقسم على هذه السنين و الابتداء من عند الولادة بسني النيرين ، و المقدم منها اكثرهما قوة و بلايا و إن تساويا فأكثرهما حظا في موضعه ثم يتلوه الآخر ، و تلوها إماما الطالع و إماما الكوكب الكائن في الأوتاد بكثرة القوى و الحظوظ ، و إذا اجتمع في الأوتاد عدة كواكب فقدمها بحسب قواها و أنصابتها ^٢ ، و يتلوها الكواكب الكائنة في ما يلي الأوتاد ثم في الزائلة على مثال ما تقدم حتى يعرف موقع سني كل كوكب من جملة العمر ، و ليس يستبد بسنيه إلا بما ^٣ يصيبه من قبل ^٢ الشركاء و هي الكواكب الناضرة اليه ، فإنها تُحَاصُصُ التدير و تُشاركه في قسمة السنين ، أما الكائن معه في برج واحد فشاركته بالنصف ، و الذي في خامسه و تاسعه فبالثلث ،

(١) من ز ، و في ش : بالآخر (٢) من ز ، و في ش : انصابتها (٣-٢) من ز ، و في ش : يصيبه قبل .

والذي في رابعه و ثامنه بالربع ، و الذي في سابعه بالسبع ، فإن اجتمع في موضع واحد عدة كواكب شارك كل واحد الكسر الذي اوجبه الموضع ؛ و طريق استخراج سني الشركة ان يوضع لصاحب السنين واحد للكسر في مثله للمخرج لانه يستولى على الكل ، ثم يوضع لكل شريك كسر مخرجه ، و يضرب كل مخرج منها في جميع الكسور و خارجه سوى نفسه و كسره ، فيحصل الكسور كلها من مخرج واحدة ، و يلقي المخرج المتساوية ، ثم يضرب كل كسر في جملة السنين فيقسم ما بلغ على مجموع الكسور ، فيخرج سنو " قالموكة " ^٢ كوكب ، و أمّا ترتيبها بعد تقديم ^٢ فسأست به الفلاسفة ^٢ متفرّدا بالتدبير ، فعلى مثال ما تقدّم من تقديم من في الأوتاد الأقوى فالأقوى ثم الذي فيما يليها ثم الذي في الزوائل ، فقد علم ممّا ذكرنا طريقهم في استخراج العمر ، و يعلم من مواقع الكواكب في الأصل و في الوقت كيفية حال القسمة ؛ فردفه من امر المواليد بما لا يشتغل به غيرهم ، و ذلك انهم ينظرون للآب وقت الولادة هل كان حاضرا و يستدلّون على غيبته بأن لا ينظر القمر الى الطالع او ينحصر برج القمر فيما بين برجى الزهرة و عطارد او يكون زحل في الطالع او المريخ في السابع ، و ينظرون هل المولود لرشده الى النيرين ، فإن اجتمعا في برج و معها نحس او سقط القمر و المشتري عن مناظرة الطالع او سقط المشتري عن مناظرة النيرين المجتمعين كان لغير رشده ؛ و ينظرون في امر السراج الى برج الشمس ، فإن كان منقلبا كان

(١) من ز ، و في ش : بما (٢) كذا في ز و ش (٣-٣) كذا في ز و ش و بهامش ش : س اى سقطه . السراج

السراج متحرّكاً ينقل من موضع الى آخر، وإن كان ثابتاً ثابتاً وإن كان
 ذا جسدٍ كان متحرّكاً مرةً ومستقرّاً أخرى، وينظرون نسبة درجات
 الطالع الى ثلاثين، فيقدرها يكون المحترق من القليلة، وإذا كان القمر
 بدراً كان السراج مملئاً من الدهن ثمّ يكون فيه بقدر النور في جرم القمر؛
 ويستدلّون بالكوكب الأقوى في الأوتاد على باب الدار فإنّ جهته تكون
 الى جهته او جهة برج الطالع ان خلت الأوتاد، وينظرون الى المنير^١،
 فإن كان الشمس كانت الدار منتقضة، والقمر سليمة والمرّيح محترقة
 وعطارد متقوسة والمشتري وثيقة وزحل عتيقة، ثمّ ان كان المشتري
 في شرفه في العاشر كانت الدار ساقين او ثلاثة، وإذا قويت شهادته
 في القوس كانت ذات ثلاثة وفي سائر البروج ذوات الجسدين ذات
 ساقين؛ وينظرون للسريّر وقوائمه الثالث وربعاته^٢ وطوله من الثاني
 عشر الى الثالث، فيعرف من النحوس فساد القائمة او الضلع بحسب
 النحس، ان كان المرّيح فمن الاحتراق وإن كان الشمس فمن الانكسار
 وزحل من العتق، ويكون من حضر من النساء بعدد الكواكب التي
 في برج الطالع و برج القمر، وصفاتهنّ بحسب صورها، والكائن
 منها فوق الأرض دليل على الخارجات من الدار والتي تحت الأرض
 دليل على الداخلات فيها، ثمّ ينظرون في مجيء^٣ الروح من صاحب

(١) من ز، وفي ش: المنير (٢) من ش، وفي ز: مربعاته (٣) يتلوه في ش:
 تلتقمهم التقام الطاوس الخ (ورق ١٥٦ ب سطر ١٩)، وأما عبارة: الروح
 من صاحب دريخان، فتوجد في ش (ورق ١٥٨ الف سطر ١١) بعد عبارة: =

”دريجان“ أقوى النيران ، فإن كان المشتري كان مجيئه من ”ديو لوك“
 و الزهرة او القمر من ”پتر لوك“ و المريح او الشمس من ”برجك لوك“
 و زحل و عطارد من ”پرك لوك“ ، و كذلك النظر في ذهاب روجه
 بعد الممات من الأقوى من صاحب دريجان السادس و الثامن على مثال
 ما تقدم ، فإن كان المشتري في شرفه في السادس او الثامن او أحد
 الأوتاد ار كان الطالع الحوت و المشتري أقوى الكواكب و وافقت اشكال
 وقت الوفاة اشكال وقت الولادة كان الروح متخلصا و لم يتردد . و إنما
 حكيت هذا ليعلم تباين طرق قومنا و طرق الهند في احكام النجوم ،
 و أما طرقهم في احداث الجو و العالم فمع طولها ركيكة جدا ، و كما اقتصرنا
 من امر المواليد على ذكر الأعمار كذلك تقتصر من هذا الفن على نوع
 المذنبات من قول المظنون به منهم فضلُ تحصيل ليقاس بها ما وراءه ،
 و نقول ان اسم رأس الجوزهر ”هوراه“ و اسم ذنبه ”كيت“ ، و قل
 ما يذكر الهند الذنب و إنما يستعملون الرأس وحده ، و جميع الكواكب
 المذنبية الحادثة في الجو تسمى ايضا ”كيت“ بالتعميم ، قال ”براهمهر“ : ان
 للرأس ثلاثة و ثلاثون ابنا يسمنون ”تامسيلك“ ، و هم انواع المذنبات

= الرئيس كما يضيفها عوامنا الى رسم (ص ٥٤٧ سطر ١٧ من مطبوعنا هذا) .

و وقع مثل هذا الاضطراب من هنا الى آخر الكتاب في عدة مواضع من ش ،
 كما تنبه عليه الأستاذ زخاو في طبعه و سنيته بالهامش من مطبوعنا (ص ٥٤٢
 حاشية ١ ، ٣ ، ٤ و ص ٥٤٧ حاشية ١) ؛ فاقفينا ما اعتمد عليه الأستاذ المذكور
 من ترتيب العبارات و رفع الاضطراب .

سواء امتدّ منهم او لم يمتدّ، والحكم عليها بحسب اشكالها و ألوانها
وأعظامها و مواضعها، و شرّها المتصورُ بصورة الغراب و المتصورُ بصورة
رجل مضروب الرقبة و الذى على صورة السيف و الخنجر و القوس
و السهم و هم ابداء حول النيرين يحركون المياه حتى تكدر و يثيرون الجو
حتى يحمرّ و يززعونه حتى يقلع عواصفه كبار الشجر و يضرب بالحصي
سوق الناس و ركبهم، و ينقلون طباع الزمان حتى يتقل فصول السنة عن
مواضعها، فتى ما كثرت المناحس و الشرور من الزلازل و الهدات و التهاب
الحرّ و احمرار السماء و تواتر ضجيج الوحوش و صياح الطيور فاعلم انّ
ذلك من ابناء الرأس، و إن ظهرت تلك الاحوال مع كسوف او بروز
مذنب فاستيقن ما تفرست و لا تشتغل فى الاستدلال بغير ابناء الرأس،
و أشرّ فى موضع الشرّ الى ناحيتها من جرم الشمس فى الجهات الثمانى؛ قال
”براهمهر“ فى كتاب ”سنكّهت“: انى لم اتكلّم فى المذنبات الا بعد استيعاب
ما فى كتب ”نكرّك“ و ”براشر“ و ”است“ و ”ديبل“ و ما فى
سائر الكتب على كثرتها، و إنما يمتنع ادراك حسابها حتى يتقدّم المعرفة
وقت ظهورها و اختفائها لآنها ليست نوعا واحدا بل كثيرة، فمنها العالية
المتباعدة عن الأرض التى تظهر بين كواكب المنازل و تسمى ”دب“،
و منها المتوسطة البعد التى تكون بين السماء و الأرض و تسمى ”أنتر كَش“،
و منها القريبة من الأرض التى تقع عليها و على الجبال و الدور و الأشجار،
فربما رُئى نور واقعا على الأرض و ظنّ به انه نار فإذا لم يكن نارا

فهو "كيت رُوب" أي^١ على صورة المذنب، فأما الحيوانات التي اذا طارت في الجو كانت كالشرر او النيران الباقية في دور "يشاج" الأبالسة و الشياطين او سائر اللوامع من الجواهر و غيرها فليست من جنس المذنب، و لهذا يجب ان يُقدَّم على الحكم عليها معرفة مايتها لكون الحكم بحسبها، و الكائن في الهواء يقع على الرايات و الأسلحة و الديار و الأشجار و على الدواب و الفيلة و الكائن من رب يرى بين^٢ كواكب المنازل، فإذا لم يكن الذي يظهر من احد هذين و لا من التخايل المذكورة فهو "كيت" ارضي^٣، قال: و اختلف العلماء في عددها، فمنهم من قال فيه انه مائة و واحد و منهم من قال انه الف، و قال "نارد" الحكيم: انه واحد و إنما يختلف بكثرة الصور ينخلع واحدة و يلبس اخرى، و قال في مدة تأثيرها انها شهور كمدة ايام ظهورها^٤، فإن زادت على شهر و نصف فألق منها خمسة و أربعين يوما، فيبقى شهور تأثيره، و إن زادت على شهرين فاجعل سني تأثيره بعدة شهور ظهوره، و لا يعدو عدد المذنبات الفا؛ اورد ما اودعناه هذا الجدول لتسهيل التأمل و إن لم يمتلئ بيوت الجدول لإخلال^٥ ما في الكتاب بالأقسام أما الأصل و إنما النسخة التي وقعت إلينا، و كان قصده فيما ذكر تصديق الأوائل في العددين اللذين حكاها عنهم فيها فاجتهد حتى تمم الألف:

(الجدول)

- (١) من ز، و في ش: او (٢) من ز، و في ش: من (٣) من ز، و في ش: ظهور
(٤) من ز، و موضه يياض في ش و بهامشه: ظ (٥) من ز، و في ش: الاخلال.
اسه او، ا

أسماءها	أسماءها	عدد كل صنف	صفاتها	جهات ظهورها	أحكامها
	اولاد كرن	كه ٢٥	مثل اللآلئ ^١ في جداول البثور ^٢ او على لون الذهب	المشرق و المغرب فقط	يدل على تقاتل الملوك
	اولاد الملائكة ^٣	كه ٢٥٠	اخضر او لون النار او اللك او الدم او نور شجرة بندجيك ^٤	بين المشرق و الجنوب	يدل على الموتان
	اولاد الموت	كه ٧٥	معوجة الأذنان مائلة اللون الى السواد و الكمود	الجنوب	يدل على المجاعة و الموتان
	ارلاد الأرض	كب ٩٧	مدورة ذوات شعاع كلون الماء او دهن السسم لا اذنان لها	بين المشرق و الشمال	يدل على الخصب و السعة
	اولاد القمر	ج ١٠٠	كالورد او النيلوفر ^٥ الأيض او الفضة او الحديد الصقيل او الذهب يبرق كالقمر	الشمال	يدل على الشر حتى تقلب الدنيا ظهرا لبطن
بسم الله الرحمن الرحيم	ابن براهم	١ ١٠١	ذو ثلاثة ألوان و ذو ثلاثة اذنان	في جميع الجهات	يدل على الرذالة و الفساد

* بهامش ش ورق ١٥٩ الف: "ما كان مكتوبا في الأصل"، و هذا الجدول
مكتوب في ش بعد جدول المذنبات (١-١) من ز، و في ش: في حب اول إلأور
(٢) كذا في ز و ش (٣) من ز، و في ش: ٥٩ (٤) من ز، و في ش: بدحسك
(٥) من ش، و في ز: النيلقر (٦) من ز، و في ش: يرهمدند.

اسماء	الاسماء	عدد	صفات	جهات ظهورها	احكامها
	اولاد الزهرة	فد ١٨٥	بيض واسعة برّاقه	الشمال او بينه وبين المشرق	يدلّ على الشرّ و المخافات
كُنْكَ	اولاد زحل		ذات شعاع كأنه قرون	في جميع الجهات	يدلّ على النحوسة و الموت
يَكْج	اولاد المشتري	سه	برّاقه يبيض خالية عن الأذئاب	الجنوب	يدلّ على الفساد و النحوسة
تَسْكَرْ	اولاد عطارد	نا	بيض رقاق مستطيلة يتحير فيها البصر	في جميع الجهات	يدلّ على النحوسة
كنكم		س	ذوات اذئاب ثلاثة على لون اللهب	الشمال	يدلّ على تفاقم الشرّ
تَامُسْكِيْلَكَ	اولاد الرأس	لو	مختلفة الأشكال	حول الشمس و القمر	يدلّ على الحريق

(١) من ز ، و في ش : كُنْكَرُ.

أسماءها	أصلها	عدد كل صنف	صفاتهما	جهات ظهورهما	أحكامها
بَشُورُوبَ	اولاد النار ^١	فك	مضطربة الضياء كاللهيب		يدل على الشر
أَرُنَ	اولاد الريح	عز	لا بدن لها فيرى ^٢ به كوكب و إنما يجتمع شعاعها فترى كالمذانب مائلة الى الحرة او الحضرة		يدل على الفساد العام
كَنِكَ	اولاد برحابت ^٣	رد	مربعة و هي ثمانية في المنظر و ثلاثمائة و أربعة في العدد		يدل على كثرة الشر و الفساد
كَنِكَ	اولاد الماء	لب	مجتمعة الحب ^٤ مضية كضياء القمر		يدل على كثرة الخوف و الشر في بوندر
كَبْنَدَ	اولاد الزمان		كرأس انسان مقطوع		يدل على كثرة الفساد
		ط	واحد في المنظر تسعة في العدد ايض واسع	في جميع الجهات	يدل على الموتان

(١) من ز، و في ش : النر (٢) من ز، و في ش : فترى (٣) من ز، و في ش : برجانت

(٤) كذا في ز و ش .

و كان قسم المذنبات الى ثلاثة اقسام عالية عند الكواكب و سائلة عند الأرض و متوسطة في الهواء فذكر ايضا من القسم العالي و المتوسطة ما في جدولنا كل واحد على حدة ، و ذكر انّ المتوسط اذا اتصل نوره بآلات الملوك من الرايات و المطال و المراوح و المذابّ دلّ على هلاك الولاية ، و إن اتصل بدار او شجرة او جبل دلّ على فساد المملكة ، و إذا اتصل بأثاث الدار هلك اهلها ، و إذا اتصل بكناسات الدار هلك صاحبها ، و قال : اذا انقضّ منقضّ معترضا على ذنب المذنب زالت السلامة و فسدت الأمطار و الأشجار المنسوبة الى "مهاديو" و لا فائدة في تعديدها لأنّها غير معهودة الاسم و الجسم عندنا و اضطربت الأحوال في مملكة "جور" و "ست" و "هون" و "الصين" ، و قال : انظر الى جهة ذنب المذنب سواء انسدل او انتصب او مال و إلى المنزل الذي يماسه طرفه ، و احكم بالفساد هناك و هجوم جيوش على اهلها^١ تلتقمهم التقام الطاووس الحيات ، و استتن منها ما هو دالّ على الخير ، ثمّ تأمل في الباقية المنزل الذي تظهر فيه او تحله اذنايها او تبلغه ، و احكم بالفساد في ملوك النواحي التي يدلّ عليها المنازل و سائر الأشياء التي تنسب اليها^٢ و يصفها اهل التوراة بصفتنا الكعبة ، و ذكر فيه في المنقضّ انه من المثابين من قد انقضت مدّته في العلوفهبط الى الدنيا^٣ و هذا هو الجدولان :

(١) و يتلوه في ش : عبارة هذه الصفحة من مطبوعنا س ١٦ و ١٧ : و يصفها اهل التوراة ... الى الدنيا ، و أما عبارة : تلتقمهم التقام الطاووس ، فتوجد في ش بعد عبارة مطبوعنا : ثم ينظرون في محبى . (ص ٥٣٥ س ١٧) (٢) من ز ، و في ش : ينسب (٣) و يتلوه في ش آخر عبارة هذه الصفحة من مطبوعنا : و هذا هو الجدولان (٤) و يتلوه في ش عبارة مطبوعنا : و ترى فيما قصصناه الخ (ص ٥٤٧ س ١٧) .

جدول المذنبات العالية في الأثير ^١				
أ	بَسَا	المغرب	يبرق و يغلظ و يتسع من جهة الشمال	يدلّ على الموت الوحي و مجاوزة الحدّ في السعة و الخصب
ب	أَسْتِ	المغرب	أكد من الأول	يدلّ على المجاعة و الموتان
ج	تَسْتَرُ	المغرب	شبه بالاول	يدلّ على تقاتل الملوك
د	كَبَال كِتْ	المشرق	يمتدّ الذنب الى قرب وسط السما لونه لون الدخان و يظهر يوم الاجتماع ^٢	يدلّ على درور الأمطار و كثرة الجوع و الأمراض و الموت
هـ	رَوْدَرُ	من المشرق في پورباشار او پورباپتریت و ریونی	حاد الطرف متشبّث الشعاع كلون النحاس يستولى على ثلث السماء	يدلّ على تقاتل الملوك
و	بَسَا	المغرب	يكون له في أوّل ظهوره ذنب قدر اصبع نحو الجنوب، ثمّ ينقلب نحو الشمال حتى يماس استطاله بنات نعش و القطب ثمّ النسر الواقع، ويمرّ مرتفعاً نحو الجنوب و يغيب فيه	يفسد ناحية شجرة پریانک ^٣ الى اوجین ^٤ ، و يفسد واسطة المملكة، و يختلف حال سائر البقاع، فيكون الوباء في موضع و الجذب في آخر و الحرب في ثالث، و يمكث من عشرة اشهر الى ثمانى عشرة

(١) من ز، و في ش: الالير، و لعله: الأثير (٢) من ش، و في ز: لاجتماع

(٣) من ز، و في ش: برياك (٤) من ش، و في ز: اوجين .

جدول المذنبات العالية في الأثير^١

ز	شُوِيَتْ كِيتْ	الجنوب	يظهر في أوّل الليل و يبقى سبعة أيّام، يمتدّ ذنبه الى ثلث السماء، اخضر اللون و يمرّ من اليمين الى اليسار	ان اضاءا و برقاً دلاً على السلامة و السعة و إن زادت مدّة ظهورهما على سبعة أيّام فسد من احوال الناس و أعمارهم ثلثان، و يشهر السيف و يتسلّط الفتن و البلاء عشر سنين
ح	كأ	المغرب	يظهر في النصف الأوّل من الليل و لهبه ثر العدس و يبقى سبعة أيّام	يفسد احوال الناس و يكثر الفتن
ط	وَشُسْ كِيتْ	الترّيّا	لونه لون الدخان	
ي	جارور كِيتْ	يظهر اين شاء من السماء و الارض و ما بينهما	عظيم الجثة كبير الصوب و الألوان برّاق	يدلّ على السلامة

جدول المذنبات المتوسطة في الجوّ				
العدد	الأسماء	الظهور	الصفة	الحكم
١	كَمْدُ	الشمس	سمي نيلوفر المشبهة به ويمكث ليلة و يكون ذنبه نحو المشرق	يدلّ على دوام الخصب و السعة عشر سنين
ب	مَنَكِيَت	الشمس	يمكث ربع ليلة و ذنبه مستوٍ أبيض شبيه باللبن المنبعث من الحلة إذا حلبت	يدلّ على كثرة السباع و دوام الخصب أربعة أشهر و نصفاً
ج	جَلَكِيَت	الشمس	براق الذنب ذو عطفة من جهة المغرب	يدلّ على الخصب و سلامة الرعايا قدر تسعة أشهر
د	بَهَكِيَت	الشمس	ذنبه كذنب الأسد نحو الجنوب	لا يتجاوز ليلة واحدة ، فاحكم ببقاء الخصب و سعة النعمة بقدر مهورت ظهوره لكل مهورت شهراً ، و إن كد لونه دلّ على الوباء و الموتان

جدول المذنبات المتوسطة في الجو				
العدد	الاسماء	وجه الظهور	الصفة	الحكم
هـ	بَنَمَكَيْتَ	الجنوبي	يشبه في ياضه النيلوفر ^١ الايض و يمكث ليلة واحدة	يدل على الخصب و الفرح و الطيبة سبع سنين
و	أَقْرَتْ	الشمسي	يظهر نصف الليل برّاقا اشهب بغبرة يسيرة و يمتد ذنبه من اليسار نحو اليمين	يدل على السعة بعدد مهورت مكته من الليل لكل مهورت شهرا
ز	سَنْبَرَتْ	الشمسي	ذو ذنب حاد الطرف كلون الدخان او النحاس يمتد الى ثلث السماء و يظهر وقت سند	ينحس المنزل الذي يظهر فيه فيفسد ما يدل عليه و المنزل و يدل على اشتهار السلاح و هلاك الملوك و يبق تأثيره سنين كعدد مهورت مكته

فهذا طريقهم في المذنبات والحكم عليها ، و قليل منهم من يشتغل بالتحقيق
اشتغال الطبيعيين من اليونانيين بالبحث عنها و عن مائة الآثار العلوية
فإنهم لا يخلون فيها عن كلام القوام بملتهم ، و ذكر في ” ميج پران “
انّ الأمطار اربعة و الجبال اربعة و أصلها الماء ، و أنّ الأرض منصوبة
على اربعة من الفيلة في الجهات الأربع ترفع الماء بخراطيمها لتزكية
الزروع ، فترشها امطارا في الصيف و ثلوجا في الشتاء ، و أنّ الدخان
خادم المطر يرتفع اليه فيزيّن السحاب بالسواد ، و لأجل الفيلة
الأربعة قيل في كتاب طبّ الفيلة انّ من ذكورتها ما يقدم الناس حيلة
فيُتشاءم به ، و هو في الرعلة غرّة و يسمّى ” منكنه “ ، و منها ما يقدم نابا
واحدا ثمّ يكون منها ذوات انياب ثلاثة و أربعة و هي التي من نسل
حاملات الأرض ، و لا يُتعرّض لها و إن وقعت في المصيدة تُحلبت ،
و ذكر في ” باج پران “ : انّ الريح و الشعاع يرفعان الماء من البحر
الى الشمس ، فلو كان التقطّر من عندها لكان المطر حارّا و لكنّها تدفعه
الى القمر حتى يتقطّر منه و يحيي بها العالم ، و قيل في احداث الجوّ
انّ الرعد هو صوت ” ايراوت “ و هو مركب ” اندر “ الرئيس من
الفيلة اذا شرب من حوض ” مانس “ و اغتم فتعظمط ، و أنّ قوس
قزح قوس هذا الرئيس كما يضيفها عوامنا الى رستم . و نرى فيما قصصناه
كفاية لمن اراد مداخلة الهند فخطبهم في المطالب بحقيقة ما هم عليه ،

(١) يتلوه في ش : الروح من صاحب دريجان الخ ، كما بيناه في الهامش (حاشية

فلنقطع الكلام الذي امل بطوله وعرضه ، ونستغفر الله في الحكايات
ألا عن حق ، ونستوفقه للاعتصام بما يرضيه ، ونسترشده الى الوقوف
على الباطل لتتقيه ، انّ الخير من عنده ، وهو الرؤوف بعبده .
المحمد لله رب العالمين وصلواته على النبي محمد وآله اجمعين .

تمّ طبع هذا الكتاب لثلاث ليال خلون من شهر ربيع الأول

سنة ١٣٧٧ هـ = ٢٨ / سبتمبر سنة ١٩٥٧ م

في مطبعة دائرة المعارف العثمانية

بميدان آباد ، آندھرا پردیش

(الهند)



فهرس الأعلام (سوى الهندية) المذكورة في كتاب الهند للبيروني

الصفحة	الأعلام
١٣٤ (Asidhas)	آسيدس
٦٥٤٤٤٢٧ (Proclus)	أبروقلس ، برقلس ، بروقلس
١٨٩١٨٤	
٤٧٨٣١٨٢٢٦ (Hippocrates)	إبقراط ، بقراط
	ابن طارق = يعقوب بن طارق
	ابن المقفع = عبد الله ابن المقفع
٢٧٠	أبو أحمد بن جيلغتكين
١٠٥	أبو الأسود الدئلي
٦٦	أبو بكر الشبلي
٣٥٧	أبو الحسن الأهوازي
	أبو الريحان البيروني = محمد بن أحمد
	أبوسهل = عبد المنعم بن علي التفليسي ، الأستاذ
٢٧٦٢٠٦٤٤	أبو العباس الإبرانشهري
٢٥	أبو الفتح البستي
٢٧٥٢٥٩	أبو معشر البلخي
٦٦	أبو يزيد البسطامي (رحمه الله)
٤٩	أبو يعقوب السجزي
٣٤١ (Athene)	أثينا [عذراء يونانية]
٣٢٢٢٧٥٧٤ (Aratus)	أراطس ، أراطس
٣٢٣	
٧٤ (Artaxerxes the Black)	أردشير الأسود
٨٣٧٦ (Ardashir, the son of Babak)	أردشير بن بابك

فهرس الأعلام (سوى الهندية) المذكورة في كتاب الهند للبيروني

الصفحة	الأعلام
١٣٤	اردشير بن دارا بن اردشير ابن كورش (Artaxerxes, the son of Darius, the son of Artaxerxes, the son of Cyrus)
١٨٤، ١٨٢، ٩٥	ارسطوطالس (Aristotle)
٣٩٤، ٢٧١، ١٨٩	
١٣١	ارشيميدس (Archimedes)
٣٤١	ارقتونيوس (Erichthonios)
	الإسرائيل = شمسون
٧٣	اسطارس ، ملك اقريطى (Asterios, the king of Crete)
١٥٤، ١٥	إسفنديار بن كشتاسب ، اسفندياز (Isfandiyar, the son of Gushtasp)
٧٥٠، ٢٧، ٢٦، ٢٥	اسقليبيوس (Asclepius)
٤٧٨، ١٨٠	
٣٢٨، ٧٤، ٧٣	الاسكندر (Alexander)
٢٧١، ١٨٩، ٩٥	الاسكندر الأفروديسى (Alexander of Aphrodisias)
٤٧١	اصبهذ كابل (Ispahbad of Kabul)
١٣٤	أغنون (Agenon)
٣٤٠	افروذيسى الهندى (Aphrodisius, the Hindu)
٨٠، ٤٩، ٣٣، ٢٦	افلاطن ، افلاطون (Plato)
١٨٤، ١٨١، ٩٤	
٣١٨، ٢٧٣، ١٨٩	
٣٢٣	
١٨٠، ٨١، ٨٠	افولان (Apollo)
اقراطس	

فهرس الأعلام (سوى الهندية) المذكورة في كتاب الهند للبيروني

الأعلام	الصفحة
اقراطس الشاعر	٧٥ (Krates)
اقريطن	٤٧٨ (Crito)
الأقنوسى	٣٢٣، ٨٠ (The Knossian)
أمون	٧٤ (Ammon)
امونيوس	٦٤ (Ammonius)
انبادقلس	» (Empedocles)
الأهوازى = ابو الحسن	
اورقة بنت فونيكوس	٧٣ (Europa, the daughter of Phoenix)
اوريا	٢٩ (Uriah)
اوقليدس	١٠٦ (Euclid)
اولفيذا ، امرأة بيلبس	٧٤ (Olympias, the wife of King Philip)
اوميروس شاعر اليونانيين ، اوميرس (Homer, the poet of the ancient Greeks)	١٨٩، ٧٥، ٣٢
الإيرانشهرى = ابو العباس	
اياس بن معاوية	٤٧٢
ايرقلس	٤٧٨ (Heracles)
ايفسطس	٣٤٠ (Hephaestos)
برزويه [الفيلسوف الإيراني]	١٢٣ (Barzoya)
البتى = ابو الفتح البتى	
البسطامى = ابو يزيد البسطامى (رحمه الله)	
بشار بن برد	٤٥٣

فهرس الأعلام (سوى الهندية) المذكورة في كتاب الهند للبيروني

الأعلام	الصفحة
بطليموس	(Ptolemy) ١٨١، ١٨٤، ٣٢٨، ٤٠٠
البلخي = ابو معشر	
بلور شاه [من ملوك كشمير]	(Bolar-Shāh) ١٦٥
بهت شاه ملك الأتراك	(Bhatta-Shāh) ١٦٦
البيروني = محمد بن احمد ابو الریحان	
بيلبس	(Philip, the king of Macedonia) ٧٤
يوس الفاريني	(Bias of Priene) ٢٤
پولس اليوناني ، پلس	(Pulisa, the Greek) ١١٨، ١٣٠، ٢٢١
التقليسي = عبدالمنعم بن علي ابو سهل	
توسر، هربذ الهرا بذة	(Tausar, the great Herbadh) ٨٣
ثالس المليسوسي	(Thales of Miletus) ٢٤
الجاحظ [ابو عثمان عمرو بن بحر]	١٦٣
جالينوس	(Galenus) ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٧٢
	٧٤، ٧٥، ٩٥، ٩٨
	١١٧، ١٨٠، ٢٧٢
	٤٧٨
جلم بن شيبان	٨٨
جم	٢٥٩
الجيهاني	١٩٨
الخليل بن احمد	١٠٦، ١١٥

فهرس الأعلام (سوى الهندية) المذكورة في كتاب الهند للبيروني

الصفحة	الأعلام
٤٣٨، ٤١٠	الخوارزمي [أبو عبد الله محمد بن موسى]
٨٠	دارا الأول (Darius I, the successor of Cyrus)
	الدثلي = أبو الأسود
٢٩، ٢٨	داود النبي عليه السلام
٨٠	دروقون (Draco)
١١٧، ٩٨	ديمقراطيس (Damocrates)
٣٢٣	ديميتر (Demeter)
٣٢	ديوجانس (Diogenes)
	ديوس = زوس (Dios = Zeus)
٤٧٨، ٨١، ٢٦، ٢٥	ديونوسوس ، ديونوسيس ، ديونوسيوس (Dionysos)
٥٠	دامون (هو من الزبانية) (Daimon, one of the guardians of Hell)
	الرازي = محمد بن زكريا
٧٣	ردمنتوس بن اسطارس (Rhadamanthus, the son of Asterios)
٥٤٧	رستم
٧٢	روح القدس [جبرئيل عليه السلام]
٨٥	روملس (Romulus)
٨٥	رومانوس (Romanus)
٧٣، ٦٨، ١٥	زردشت (Zoroaster)
٧٥، ٧٤، ٧٣، ٧٢	زوس ، ديوس (Zeus, Dios)
٣٢٣، ٣١٨، ٨٠	السجزي = أبو يعقوب

فهرس الأعلام (سوى الهندية) المذكورة في كتاب الهند للبيروني

الأعلام	الصفحة
السرخسي = محمد بن اسحاق	
سقراط	(Socrates) ١٨ ، ٤٣ ، ٤٩ ، ٥٣
	٥٧ ، ٦٥ ، ١٣٣
	١٣٤ ، ٤٧٧ ، ٤٧٨
	٤٨١
سليمان	(Salomo) ٢٩
سمونون	(Simonides) ١٣٤
سولن الأثيني	(Solon of Athens) ٨٠ ، ٢٤
الشبلي = ابوبكر الشبلي [رحمه الله]	
شكنان شاه [من ملوك كشمير]	(Shugnān-Shāh) ١٦٥
شمسون الإسرائيلي	(Samson, the Israelite) ٧٣
الطبري = علي بن زين	
طيلافوس	(Telephos) ٥٠
عبد الكريم ابن ابي العوجاء	٢٢٠
عبد الله بن المقفع	٢٢٠ ، ١٢٣
عبد المنعم بن علي بن نوح ، ابوسهل التفليسي ، الأستاذ	٥ ، ٣
عضد الدولة	٤٧٢
علي بن زين الطبري [وهو ابو الحسن علي بن سهل بن زين الطبري ، استاذ الرازي ،	
وصاحب فردوس الحكمة]	٣٢١
عيسى ، المسيح عليه السلام	٤١ ، ٣٦ ، ٢٨ ، ٢
فارياندر وس القورنتي	(Periander of Corinth) ٢٤

فهرس الأعلام (سوى الهندية) المذكورة في كتاب الهند للبيروني

الصفحة	الأعلام
٢٥٩	(Afrāsīāb, the Turk) فراسياب التركي
٢٢٠، ٢٢٨	(Pharaoh) فرعون
٣٢	(Porphyry) فرفورديوس
١٢٨، ١٣١، ٢٥٩	الفزاري [ابو عبد الله محمد بن ابراهيم الترجم لسند هند الكبير]
٢٦٧، ٣٥٢، ٣٥١	
٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥	
٣٥٦، ٣٦٠	
١٨١	(Phlegyas ?) فلاغوراوس
٨٠	(Pompilius, Numa) فنفيوس
٣٢، ٤٩، ٥٧، ٦٤	(Pythagoras) فيثاغورس ، فوثاغورس
٨٠	
٣٢٢	(Krisa ?, the son of Ātreya) فرس بن اطري ؟
٢٤	(Pittacus of Lesbos) فيطيقوس لسبيوس
٧٢	(Philo) فيلن
١٨١، ٧٣	(Kronos, i.e. the planet) Saturn قرونس (زحل)
٤٧٤	(Constantine, the Victorious) قسطنطينوس المظفر
٧٣	(Cecrops, the first king of Athens) قعرفس الملك الأول بأثينية
٩٥	(Commodus, the Greek Emperor) قومودس
٢٤	(Cleobulus of Lindos) قيليولوس لنديوس
١٣٤	(Kīmush) قيمش

فهرس الاعلام (سوى الهندية) المذكورة في كتاب الهند للبيروني

الاعلام	الصفحة
كاوس	(Kāūs) ١٥٤
كسرى [انوشيروان العادل]	(Kisrā, Nūshīrwān the Just.) ١٣٣
كشتاسب	(Gushtasp) ٧٣، ١٥
الكندي [وهو ابو يوسف يعقوب بن اسحاق]	(al-Kindī) ٥٠٦
كورش	(Cyrus) ٨٠
كيخسرو	(Kaikhusrau) ٢٥٩
كيكوس	(Kaikā'us) ٢٥٩
كيلون اللقاذوموني	(Chilon of Lacedaemon) ٢٤
لوفرغوس	(Lycurgus) ٢٧
مافقراطيس	(Menecrates) ١١٧
ماني	(Mānī) ٢٩، ٣٦، ٤١، ٤٢، ٢٢٠، ٤٧٩، ٤٣١، ٣٢٠
محمد بن احمد ابو الريحان البيروني	١
محمد بن اسحاق السرخسي	٣٥٥، ٣٥٣، ٣٥٢
محمد بن زكريا الرازي	٢٧٠
محمد بن القاسم بن المنبه [فاتح السند]	٨٨، ١٦
محمد النبي صلى الله عليه وسلم	٢٥، ٨٤، ١٣٣، ٥٤٨
محمود يمين الدولة [ابن سبكتكين] السلطان	١٦، ٨٨، ٣٤٢، ٤٢٩
المسيح = عيسى عليه السلام	
المنصور [الخليفة العباسي]	٣٥١

فهرس الأعلام (سوى الهندية) المذكورة فى كتاب الهند للبيرونى

الأعلام	الصفحة
منقالوس	(Mankalus) ٣٤٠
موسى النبى عليه السلام	٨٠، ٢٨
ميانوس	(Mianos) ٨٠
مينس ، مينوس بن اسطارس	(Minos, the son of Asterios) ٨٠، ٧٣
ناصر الدين سبكتكين	١٦
نقطيناوس	(Nectanebus, the king of Egypt) ٧٤، ٧٣
هرقل	(Heracles) ٦٤
هرمس	(Hermes) ٩٥
الهندي ، الرجل الهندي الذى كان فى جملة وفد السند على المنصور	٣٥٢، ٣٥١، ١٣٢ ٣٧٠، ٣٥٧، ٣٥٦ ٣٩٧
وخان شاه [من ملوك كشمير]	(Wakhān-Shāh) ١٦٥
يحيى النحوى	(Johannes Grammaticus) ١٨٤، ٤٩، ٢٦
	٤٨٠، ١٨٩
يزدجرد	(Yazdajird) ٣٨٤، ٣٨٣، ٣٤٢
	٣٨٧
يعقوب بن طارق	٢٦٦، ٢٥٩، ١٣٢ ٢٩٧، ٢٦٩، ٢٦٨ ٣٦٠، ٣٥٦، ٣٥١ ٣٧٥، ٣٧٠، ٣٦٤ ٣٩٨، ٣٩٧، ٣٨٠

يمن الدولة = محمود السلطان

* * * * *

فهرس الكتب (سوى الهندية) المذكورة في كتاب الهند للبيروني

الكتب	الصفحة
اخلاق النفس ، جالينوس	٩٥
الإنجيل	٥٠٢
تركيب الأفلاك ، يعقوب بن طارق	٢٩٧، ٢٦٩، ١٣٢
	٣٩٧
التقويم الكشميري	٣٤٧، ٣٤٥، ٣٢٩
التوراة	٨٥، ٢٨، ٢٧، ٥
	٥٤٢، ١٣٦، ١٣٣
جاو غرافيا ، لبطلميوس	٢٥٠
الحث على تعلم الصناعات ، جالينوس	٢٥
خيال الكسوفين للبيروني	٥١٢
رسالة لأرسطو طالس الى الاسكندر	١٨٩، ٩٥
زبور داود [عليه السلام]	٢٨
زيج ابي معشر البلخي	٢٥٩
زيج الأركند [كندكاتك لبرهنگويت]	٢٦٦، ٢٦٨، ٢٦٩
	٣٨٣، ٣٤٦
زيج اسلامي = زيج الهرقن	
زيج الخوارزمي	٤٣٨، ٤١٠
زيج الفزارى	١٢٨، ١٣١، ٢٥٩
	٣٥١، ٢٦٧
زيج الهرقن ، زيج اسلامي	٣٨٧
زيج يعقوب بن طارق	٣٥١
سفر الأسرار ، لماني	٤١
سفر الملوك	٢٩ (The Book of Kings)

فهرس الكتب (سوى الهندية) المذكورة في كتاب الهند للبيروني

الكتب	الصفحة
الساع الطبيعي ، لأرسطوطاليس	٢٧١
السند هند [سدهاند]	٣٠٩، ٢٨٠، ١١٨
	٤٩٧، ٤١٩
طيائوس ، لأفلاطن (Timaeus)	٢٧٣، ١٨١، ٢٦
الظاهرات ، لأراطس	٣٢٢، ٧٤
غرة الزيتجات [تزن تلك لبيجانند]	٤١٩، ٢٨٩
فاذن ، لسقراط (Phaedo)	٤٧٧، ٤٩، ٤٣
	٤٧٨
قاطاجانس ، لحالينوس (Kata γενη)	١١٧، ٩٨
القرآن	٢١٩، ١٣٣، ٢٧
	٢٢٠
كتاب أبي الريحان محمد بن أحمد البيروني في تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل او مرذولة (مطبوعنا هذا)	١
كتاب ايوب الصديق	٢٧
كتاب البرهان، لحالينوس (The Book of Deduction)	٧٤
كتاب بليناس (De Causis Rerum of Apollonius)	٣٠
كتاب الدين (The Book of the Law)	١٥٤
كتاب زرقان ، لاني	٥
كتاب طب الفيلة	٥٤٧
كتاب المسالك ، للجيهاني	١٩٨
كتاب المنشورات ، لبطلميوس	٤٠٠
كتاب المواليذ الكبير ، لبراهمهر	٤٤١، ١٧٨

فهرس الكتب (سوى الهندية) المذكورة فى كتاب الهند للبيرونى

الكتب	الصفحة
كتاب النواميس ، لأفلاطن (The Book of Laws of Plato)	٨٠ ، ٩٥ ، ٣١٨ ، ٣٢٣
كشف المحجوب لأبى يعقوب السجزى [الهجويزى]	٤٩
كليلة و دمنة لعبد الله بن المقفع	١٢٣
كند كاتك العربى (Khandakhadyaka, Arabic)	٥١٢
كنز الإحياء ، لماتى	١٩
المجسطى ، لبطلميوس (Almajest)	١٠٦ ، ١٨٤ ، ٢٢٤ ، ٤٣٨
مفتاح علم الهيئة ، للبيرونى	٢٣٢
الميامر ، لحالينوس (The Book of Speeches of Galenus)	٧٢



فهرس

الأمم و الأحزاب و أهالى البلاد و الأماكن و غيرها
(ما سوى الألفاظ الهندية)
من كتاب الهند للبيرونى

الأمم و الأماكن و غيرها	الصفحة
الآباء- (پترين)	(Fathers, i.e. Pitaras) ٧٠ ، ٩٥ ، ٢٧٧
	٢٧٨ ، ٢٩٤ ، ٢٩٥
	١٠٣ ، ٣٩٣ ، ٤٥٠
	٥٥ ، ٤٨٨ ، ٤٩٣
	٥٠٣
الآباء الذهبون	(Golden Fathers) ٣٢٣
ابرار (فرقة)	٩٣
الأتراك = الترك	
الأتراك الغزية	(Ghuzz Turks) ٤٧٩
اثينية	١٩ ، ٧٣ ، ٨٠
	١٣٤ ، ٣٤٠ ، ٣٤١
اخارون	(Acheron) ٥٠
اذربيجان	١٥ ، ١٥٧
ارديا (جبل)	٢٠٦

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها من كتاب الهند للبيرونى

الصفحة	الأمم و الأماكن و غيرها
	ارض الذهب = جزائر الزنج
١٥٧	ارمينية
٢٦٢	ازين (اوجين) (Uzain, Ujain)
٢٤	أساطين الحكمة (Pillars of Wisdom, ancient Greek philosophers)
٤٦٧	اساقفة النصارى
٧٥	الأسطوان (Stoa)
١١٨	الإسكندرية
٢٧٠٢٤٢٣١٦	الإسلام
٧٦٧٢٢٨	
٢١٩١٤٨١٣٣	
٤٧١٣٨٧٢٢٠	
٤٩٢	
٢٣١١٨٤١٨٣	اصحاب آرجبهه (Followers of Āryabhata)
٧٥	اصحاب الأسطوان (Philosophers of Stoa)
٧٣	أصحاب الأمثال (Mythologists)
	اصحاب البد = الشمسية
٢٠٠١٩٦٩٨	اصحاب البرانات
٢٣٧٢٣٢	
٤٣٩	اصحاب پرب (Dominants of Parvans)
٣١٦	اصحاب برهنگويت
٢٢٠	اصحاب مانى

فهرس الامم و الاماكن و غيرها من كتاب الهند للبيروني

الصفحة	الامم و الاماكن و غيرها
٧٤	اصحاب المظلة (Philosophers of Academy)
١٥٧، ٨٥	افرنجة ، فرنجة (Franks)
	أقريطس = قريطى
٨١٠، ٨٠	الأقريطيون
٧٦	اكاسرة (Chosroes, Khusrau)
٨٤، ٢٧	الأنبياء عليهم السلام
١٣٤، ٨٠، ١٩	اهل أثينية
٣٤٠	
	اهل أقريطس = الأقريطيون
٥٠٦	اهل بابل
١٠٣	اهل بانجال
٥٤٢، ٨٥	اهل التوراة
٢٣٣	اهل جزيرة بروامخ
٢٦٣	اهل جزيرة لنكبالوس
١٦٩	اهل جزيرة الوقواق
٩١	اهل الشمال
١٣٦، ١٣٣	اهل الصين
٢٩	اهل الكتاب
١٣٦، ١٣٥، ١٠٥	اهل كشمير
٣٤٧، ٣٣٠، ١٦٥	
٤٨٩، ٤٨٦	
٣٤٧، ١٢٩	اهل كنوج

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها من كتاب الهند للبيروني

الصفحة	الأمم و الأماكن و غيرها
٣٤٧	اهل كنير
٣٤٧	اهل لبك (لمغان)
٤٤٢، ٢٦٠، ١٣٤	اهل المغرب
٣٤٧، ١٧٠	اهل المولتان
١٥٦	اوقيانوس
٥٠، ٤٩، ٤٣	ايدس (Hades)
٤١	ايران شهر
٤٨٦، ٥٠٦، ١٨١	بابل
١٥٧	باميان
٢١٨	البحر الأجاج (The salt sea)
٢١٧	البحر الأعظم
٢١٤	بحر بنطس (Sea Pontus, the Black Sea)
٢١٤	بحر جرجان (Sea of Jurjān, the Caspian Sea)
٢١٤	بحر الصقالبة (Sea of the Slavonians, the Baltic)
٢٢٥	بحر فارس
٢٢٦، ١٩٢، ١٥٦	البحر المحيط (Comprehending Ocean)
٤٢٣	
٢٢٣	البحر المحيط الأدنى
٢٢٣	البحر المحيط الأقصى
٢١٤	بحيرة خوارزم (The Sea of Khwārizm, the Aral Sea)
١٦٥، ١٥٧	بذخشان
١٢٣	البرامكة

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الأمم و الأماكن و غيرها	الصفحة
البراهمة ، البرهمن	١١ ، ١٥ ، ١٧ ، ٢٩
	٤٥ ، ٤٦ ، ٥٩ ، ٦٠
	٧٠ ، ٧١ ، ٧٦ ، ٧٧
	٧٨ ، ٧٩ ، ٩٣ ، ٩٥
	٩٦ ، ٩٧ ، ٩٩ ، ١٠٠
	١٠٣ ، ١٢١ ، ١٢٣
	١٧٤ ، ١٩٧ ، ٢٠٤
	٢١٨ ، ٢٩٩ ، ٣٠٦
	٣١٩ ، ٣٢٠ ، ٣٢١
	٣٣٣ ، ٣٣٤ ، ٣٤٠
	٣٥٠ ، ٤٢٣ ، ٤٢٠
	٤٢٧ ، ٤٣٤ ، ٤٣٥
	٤٣٦ ، ٤٣٩ ، ٤٥٢
	٤٥٤ ، ٤٥٥ ، ٤٥٦
	٤٥٧ ، ٤٥٨ ، ٤٥٩
	٤٦١ ، ٤٦٦ ، ٤٦٧
	٤٦٨ ، ٤٦٩ ، ٤٧٠
	٤٧١ ، ٤٧٢ ، ٤٧٣
	٤٧٤ ، ٤٧٥ ، ٤٧٦
	٤٧٧ ، ٤٨٠ ، ٤٨٦
	٤٨٧ ، ٤٨٨ ، ٤٨٩
	٤٩١ ، ٤٩٢ ، ٤٩٨
	٥٠٤ ، ٥١٣ ، ٥١٧

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الصفحة	الأمم و الأماكن و غيرها
	برج الحجارة = تاش كند
٤٨	البرزخ
٢١٦	بريديش (نهر) (Baridish, Eranian)
٣٤٥	البلاد الجنوبية
٣٤٥، ٢٥٩، ١٦	البلاد الغربية
١٦	بلاد المشرق
	بلاد المغرب = البلاد الغربية
٢٦٠، ١٦، ١٥	بلخ
٢٩	بلدة السرور (The country of joy)
١٦٦، ٨٩	بلور (جبال) (Bolor mountains)
١٣٤، ٧٣، ٢٨	بنو إسرائيل
٨٨	بنو أمية
٢٨، ٢٧	بنو أولوهيم (The Sons of Elohim)
١٦٦	بهتاوريان (اتراك) (Bhattavaryan, Turkish tribes)
	پوشنگ = فوسنج
٢٥٠	تاش كند (Tashkand)
١٦٥، ١٦٠، ١٦٥	التبت
٣٤٨، ٢١٤	
١٦٠، ١٥٧، ١٦	الترك
١٦٩، ١٦٦، ١٦٥	
٢٥٦، ٢١٤، ٢٠٧	
٣٥١، ٣٤٩، ٣٤٨	
٤٨٦، ٤٧٩، ٤٥٦	

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الأمم و الأماكن و غيرها	الصفحة
الترمذ	٢٥٧ ، ٢١٦ (Tirmidh)
الثنوية المانية	٩٥ (The Dualistic Manichaeans)
الجامع الأول (في مولتان)	٨٩ ، ٨٨
الجاهلية	١٤٨ ، ٨٣ ، ١٨
	٤٨٠ ، ٣٥٨
الجبال الشرقية	٤٢٨ ، ٢١٤
الجبال الشالية الباردة	٢١٤
جبال القمر	٢٢٥ ، ١٥٦
الجبل	١٥٧ (Media)
جرجان	٤٨٩ ، ٢٦٠
جزائر الزنج ، ارض الذهب	٤٣٢ ، ١٩٥ ، ١٩٤
جزائر السعداء (The Islands of the Happy Ones)	٢٦٠
الجزائر الشرقية	١٦٩
الجزائر الغربية	»
الجزائر المتوسطة	»
الحلالقة	١٥٧
الحنود النبرون	٢٩ (The Resplendent hosts)
الجوزجان	٢٦٢
الحنفاء	٢٦
الحواريون	٤١ ، ٣٦
الحن	١٦٥

فهرس الأأم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيرونى

الأمم و الأماكن و غيرها	الصفحة
خراسان	١٧٠١٦٠١٥
	٣٥١٠١٥٧
الخزر	٢١٤
الحلفاء	١٣٣
خليج بربرا	١٥٦
خليج فارس	»
خليج قلزم	»
خوارزم	١٢٩
خوم (جبل)	٢٠٦
الخيريون	١٣٣
دناوند (جبل)	١٦٧ (Danbāwand)
الديبجات (جزائر)	٤٣٢٠١٩١٠١٦٩ (Maledives and Laccadives)
الديصانية	٤٢ (The Partisans of Bardesanes)
ديقطاون (جبل في قريطى)	٧٣
رشين (الحكماء)	١٠٠٠٨١٠٧١
	١٩٧٠١٩٥٠١٢٣
	٣٢٢٠٢٠٣٠١٩٩
	٤٤٢٤٠٤٢٣٠٣٤٣
	٣٢٩
الرم (جزائر)	١٦٩ (Ramm)
روحانيون	(٥)
٢٠	

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الأمم و الأماكن و غيرها	الصفحة
الروحانيون	٦٨٦٧٤٨٤١
	١٨٨٩٤٧٤٧٠
	٢٠٤١٩٧١٩٥
	٤٢١٣٣٢٢٧٩
	٥١٧٤٧٣٤٤٤
الروحانيون الثمانية	٦٨
الروم	١١٨٨٥١٦
	٢٢٣٢٢٢١٥٧
	٢٥٩٢٢٧٢٢٤
	٤٨٦٣٨٦٣١٤
رومية	٢٦١٨٥
الزنادقة	٢٢٠
الزنج	٢٠٨١٦٩١٥٦
	٤٣١٢٢٥
السامانية	١٦
سجستان ، نيمروز	١٥٨١٥٧١٦
السغد	٢١٦٢٠٦
سفالة الزنج	٢٢٥١٦٩١٦٣
	٤٣١
سقلية	٩٦
سكلكند ، فارفر (كورة بطخارستان) (Sakilkand)	٢٥٠
السكينات (The Muses)	٨١

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الأمم و الأماكن و غيرها	الصفحة
سمرقند	١٣٣
السند	١٦٠، ١٦١، ١٢٨
	١٣٥، ١٥٧، ١٦٧
	٢١٦، ٢١٧، ٢٢٥
	٢٤٩، ٢٦٣، ٢٤٧
	٣٨٣، ٣٨٤، ٤٣٠
سودان المغرب	١٥٦، ٢٢٥
السوفية (الحكماء)	٢٤
السومنايون	١٢٩
الشام	١٥٠، ٩٤، ٢٢٥
الشبورتان	٢٦٠، ٢٦٢ (Al-Shabūrkan)
الشمسية ، اصحاب البد	٥٥، ١٥٠، ١٦٠، ٣٠
	٦٨، ٩٣، ١٠٤
	١٢٠، ١٢٢، ٢٠٦
	٢٧٦، ٤٧٩
الصابئة الحرنانية	٩٥ (Sabians of Harrān)
صحراء كشمير	١٦٧
الصديقون	٥٧
الصفة	٢٥
الصقالبة	٢١٤، ٤٧٨
الصوفية	٤٥، ٢٥٠، ٤٤٤، ٤٧٠
	٥٢، ٥٨، ٦٢، ٦٦
الصين	

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيرونى

الأمم و الأماكن و غيرها	الصفحة
الصين	١٦، ١٣٣، ١٣٦،
	١٦٠، ١٦٦، ١٦٩،
	٢٢٥، ٢٣٠، ٢٣١، ٤٣١،
	٥٤٢
طخارستان	١٥٧
طرطارس	٥١ (Tartarus)
العجم	١٤، ٢٧،
العراق	١٥، ١٦،
العرب	٢٧، ٢٨، ٨٣، ٩٤،
	١٠٧، ١٢٢، ١٣٦،
	١٤٦، ١٤٨، ١٨٥،
	٢٠٠، ٢٢٥، ٢٤٢،
	٢٥٠، ٢٥٦، ٣٥٨،
	٣٨٨، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣،
العروضيون	١٠٦، ١٠٧،
عروضيو الفارسية	١٠٧،
غب توران	١٦٧
غب سرنديب	١٦٩
غزنة	١٦، ٨٩، ١٦٥،
	٢٧٠
غور	١٢٩، ١٥٧،
فارس	١٥، ١٦، ١٧، ٧٦،
	٣٥١، ٤٨٦،

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الأمم و الأماكن و غيرها	الصفحة
فارفر = سكلكند	
الفرس	١٦ ، ٨٣ ، ١٨٥
	٢٥٦ ، ٢٥٩ ، ٣٦٧
	٣٨٣ ، ٣٨٤
الفرق الأفغانية	١٦٧
فرق بابل و حولها	١٨١
الفضيون	٣٢٣ (The Silver Race)
الفلاسفة	١٨ ، ٣٢ ، ٥٤ ، ٢٧١
فلسطين	٧٣ ، ٢٨
فوشنج ، بوشنگ	٢٥٠ (Būshang)
قاف (جبل)	١٥٤ ، ٢٠٦
قبة الأرض (لك) (The Cupola of the earth i.e. Lanka)	٩ ، ٢٥٥ ، ٢٦٠
القدماء	٤٣ ، ٢٣٢ ، ٢٣٦
	٣٢٨ ، ٤٠٠ ، ٤١٩
القرامطة	٨٨ ، ٨٩
قريطى ، اقريطى ، جزيرة اقريطى	٧٣ ، ٨١ (Creta)
قلزم	٢٢٥
قلعة باروى	٣٣٨ ، ٤٣١ (Barodā, Bāroi)
قلعة بيتور	٢١٥ (The Castle of Bītūr)
قلعة جتور	١٦١ (Jattaraur)
قلعة دروته	٢١٥ (The fortress of Drūta)
قلعة	(٦)

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الصفحة	الأمم و الأماكن و غيرها
١٦٧، ١٦٥	قلعة راجكري (Rājāgiri)
٢٦٩، ٢٦٢	قلعة روهيتك (Rohitaka)
١٦١	قلعة كالنجر (Kālanjar)
«	قلعة كوالير (Gvalior)
١٦٨	قلعة لنك (Lankā)
١٦٧	قلعة لهور (Lahūr)
١٦٩	قير (الجزائر) (Kumair islands)
١٦	القنندهار
٩٥	القياصرة
١٥٨، ١٥٧، ١٦	كابل
٢٧٠، ٢١٥، ١٦٥	
٤٧١، ٣٤٩، ٣٤٨	
٢٠٦	گرتغر (جبل)
٥٤٢، ٤٦٥، ٨٤	الكعبة
	الكنوجيون = اهل كنوج
٢٦٢	كور الجوزجان
٧٤	ماقيدونيا (Macedonia)
١٢٣، ٨٤، ٢٩٥	المانوية، المانية
٤٦٧	
٩٥، ٧٢، ٤٩، ٢١	المتكلمون
١٨٩	
٤٧٨، ٩٣، ٨٣، ١٦	المجوس

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الصفحة	الأمم و الأماكن و غيرها
٢١٦، ٢٠٦	مجنس السند
٦٩، ١٥	المجوسية
٤٠٠، ٢٣٢، ٢٢١	المحدثون
٣٢٠، ١٢٢	المحمرة الشمنية (The Muhammira Buddhists i.e. the red-wearing ones)
٨٨	مسجد جامع (في المولتان)
٣٥١، ٣٨، ١٦	المسلمون
١٣٤، ١٣٣، ٧٣	مصر
٣٤٠	
٣	المعتزلة
١٦	معمورة
	المغربيون = اهل المغرب
٤٦٥، ٨٤	مكة
١٦٧	مكران
	المانية = المانوية
١٢٢، ٧٦، ١٧، ٩	المنجمون
١٩١، ١٨٥، ١٧١	
٢٢٠، ٢١٩، ١٩٧	
٢٣٢، ٢٢٦، ٢٢١	
٢٥٨، ٢٤٨، ٢٤٧	
٢٨٣، ٢٦٢، ٢٦٠	
٣٠٨، ٢٩٢، ٢٨٩	
= ٣٤٦، ٣٤٢	

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الأمم و الأماكن و غيرها	الصفحة
	٣٤٨ ، ٣٤٧ =
	٤١٢ ، ٣٩٧ ، ٣٨١
	٤٤٤ ، ٤٣٧ ، ٤٣٢
المنصورة	١٥٣ ، ١٣٥ ، ١٦
	٢٦٩ ، ٢١٦ ، ١٦٤
	٣٤٥
مهران (نهر)	٢١٦ ، ١٦٣ (Mihrān)
الموصل	١٥
النحويون	١٣٨
النصارى	٥٥٣ ، ٢٩ ، ٢٨ ، ٥
	٤٦٧ ، ٨٤ ، ٧٢
	٤٩٣
النصرانية	٤٧٤ ، ٣٨ ، ١٨
نهر باخ	٢١٦
نهر السند	١٦٦ ، ١٦٥ ، ١٦٤
	٢٤٥ ، ٢١٧ ، ٢١٦
	٤٥٦
نيسابور	٢٦٠
النيل	٢٢٥ ، ١٦٣ ، ١٥٦
نيمروز = سجستان	
الهند	١٣ ، ٧ ، ٥ ، ٤ ، ١
	١٩ ، ١٨ ، ١٦ ، ١٥
	٢٤ ، ٢٣ ، ٢٢ ، ٢٠
	٤٣ ، ٤١ ، ٣٣ ، ٢٩
	٦٩ ، ٦٨ ، ٦٦ ، ٥٣
	= ٨٣ ، ٨١ ، ٧٦ ، ٧٤

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الأمم و الأماكن و غيرها	الصفحة
الهند	١٠٦٩٥، ٨٥=
	١١٥، ١١٢، ١٠٧
	١٢٦، ١٢٤، ١١٨
	١٣١، ١٣٠، ١٢٨
	١٤٤، ١٣٤، ١٣٣
	١٥٠، ١٤٩، ١٤٨
	١٥٩، ١٥٨، ١٥٧
	١٦٣، ١٦٢، ١٦٠
	١٦٧، ١٦٦، ١٦٥
	١٧٢، ١٧٠، ١٦٩
	١٩٨، ١٩١، ١٨١
	٢١٤، ٢٠٦، ٢٠٠
	٢٢٠، ٢١٩، ٢١٧
	٢٤٢، ٢٣٦، ٢٢٥
	٢٥٠، ٢٤٩، ٢٤٧
	٢٦٣، ٢٦٠، ٢٥٩
	٢٦٨، ٢٦٦، ٢٦٥
	٢٧٦، ٢٧٣، ٢٧٢
	٢٨٧، ٢٧٩، ٢٧٧
	٣٠١، ٢٩٢، ٢٨٩
	٣٣٦، ٣٢٦، ٣١٨
	٣٤٧، ٣٤٥، ٣٤٢
	= ٣٥٦، ٣٥١، ٣٤٩

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الأمم و الأماكن و غيرها	الصفحة
الهند	٣٦١، ٣٥٨، ٣٥٧ =
	٣٧٢، ٣٦٧، ٣٦٥
	٣٨٠، ٣٧٩، ٣٧٤
	٣٩٨، ٣٩٧، ٣٨٧
	٤١٣، ٤١٢، ٤٠١
	٤٣٨، ٤٣٦، ٤١٧
	٤٥٨، ٤٤٣، ٤٤٢
	٤٦٤، ٤٦٣، ٤٥٩
	٤٧٤، ٤٥٩، ٤٦٥
	٤٨٠، ٤٧٩، ٤٧٥
	٥٠٠، ٤٩٩، ٤٨٦
	٥٠٩، ٥٠٦، ٥٠١
	٥٣٦، ٥٢٧، ٥١٥
	٥٤٧
الهندية	٣٨
هنود	٤٩٢، ١٦٩، ١٥٥
الوقواق (جزيرة)	١٦٩
اليمن	٢٢٥
اليهود	٨٤، ٨٣، ٢٩
	١٦٦، ١٣٦، ١٣٣
	٣٥٨
اليهودية	٢٢٠، ٣٨

فهرس الأمم و الأماكن و غيرها (سوى الهندية) من كتاب الهند للبيروني

الصفحة	الأمم و الأماكن و غيرها
٢٤٠١٨٠١٧٠٥	اليونانيون
٤٣٠٣٢٠٢٨٠٢٧	
٧٢٠٦٩٠٦٤٠٤٩	
٩٨٠٩٥٠٨٠	
١١٨٠١١٧٠١١٠	
١٣٠٠١٢٢٠١١٩	
١٥٦٠١٣٤٠١٣٣	
١٨٠٠١٧٨٠١٧٢	
٢٢١٠٢٠٠٠١٨٩	
٢٥٠٠٢٤٢٠٢٣٥	
٣١٧٠٢٧٠٢٥٧	
٣٤٠٠٣٢٢٠٣١٨	
٤٨٠٠٤٧٨٠٤١٩	
٥٤٧٠٤٨٦	

تم الفهرس



AL-BĪRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Vol. II Page	Arabic Text Revised Edition Page
The first species	227	531
Lagh. vi. 1	"	"
Lagh. vi. 2	"	"
The second species	"	"
The third species	"	"
Laghujātakam, ch. vi. 1	"	532
The years of life bestowed by the ascendens	"	"
Various computations for the duration of life	229	"
The single elements of the computation of the duration of life	230	533
How one planet is affected by the nature of another one	231	534
Special methods of inquiry of the Hindu astrologers	"	"
Laghujātakam, ch. iii. 3	232	"
Laghujātakam, ch. xii. 3,4	233	535
On comets	234	536
Quotations from the <i>Samhitā</i> of Varāhamihira	"	"
Further quotations from the <i>Samhitā</i> of Varāhamihira	239	542
On meteorology	245	547
Conclusion	246	"



AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English	Arabic Text
Trans-	Revised
lation	Edition
Vol. II	
Page	Page

CHAPTER LXXX

ON THE INTRODUCTORY PRINCIPLES

OF HINDU ASTROLOGY, WITH A SHORT DESCRIPTION OF THEIR METHODS OF ASTROLOGICAL CAL-

CULATIONS	211	515
Indian astrology unknown among Muhammadans..	"	"
On the planets	"	"
Explanatory notes to the preceeding table ..	216	520
The months of pregnancy	"	"
Friendship and enmity of the planets	"	"
The zodiacal signs	"	"
Explanation of some technical terms of astrology..	220	524
The <i>houses</i>	"	"
On the division of a zodiacal sign in <i>nimbaharas</i> ..	222	527
2. In <i>drekkānas</i>	"	"
3. In <i>nuhbahras</i>	"	"
4. In twelfth parts	223	"
5. In 30 degrees or <i>opīa</i>	"	528
On the different kinds of the <i>aspect</i>	224	"
Friendship and enmity of certain planets in relation to each other	"	"
The four forces of each planet	225	529
Laghujātakam, ch. ii. 8	"	"
Lagh. ii. 11	"	"
Lagh. ii. 5	"	"
Laghujātakam, ii. 6	226	530
Lagh. ii. 7	227	"
The years of life which the single planets bestow. Three species of these years	"	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English Arabic Text
Trans- Revised
lation Edition
Vol. II
Page Page

CHAPTER LXXVIII

ON THE KARANAS	194	499
Explanation of <i>Karana</i>	"	"
Fixed and movable <i>Karanas</i>	"	500
Rule how to find the <i>Karanas</i>	195	500
Explanation of <i>bhukti</i>	"	501
Names of the lunar days of the half of a month ..	196	"
Table of <i>Karanas</i> with their dominants and prognostics	198	502
The Four Fixed <i>Karanas</i>	"	503
The Seven Movable <i>Karanas</i>	199	504
Rule for the computation of the <i>Karanas</i> ..	200	505
The <i>Karanas</i> as borrowed by Alkindi and other Arab authors	"	506

CHAPTER LXXIX

ON THE YOGAS	204	"
Explanation of <i>Vyatipāta</i> and <i>Vaidhrita</i>	"	509
On <i>middle</i> time	205	"
Method for computing <i>Vyatipāta</i> and <i>Vaidhrita</i> ..	"	510
Another method by Pulisa	206	"
Another method by the author of the <i>Karanatilaka</i>	207	511
The author's books on the subject	208	512
About the <i>yogas</i> being unlucky	"	513
Quotation from Bhaṭṭila (?) on unlucky times ..	"	"
Twenty seven <i>yogas</i> according to the <i>Karanatilaka</i> ..	209	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Vol. II Page	Arabic Text Revised Edition Page
8th Phālguna	183	491
15th Phālguna	"	"
16th Phālguna	184	492
23rd Phālguna	"	"
A festival in Mūltān	"	"

CHAPTER LXXVII

ON DAYS WHICH ARE HELD IN SPE-
CIAL VENERATION, ON LUCKY AND
UNLUCKY TIMES, AND ON SUCH
TIMES AS ARE PARTICULARLY
FAVOURABLE FOR ACQUIRING IN
THEM BLISS IN HEAVEN

The days of new moon and full moon	"	"
The four days on which the four <i>yugas</i> are said to have commenced	186	493
Criticisms thereon	"	"
The days called <i>Punyakāla</i>	187	494
Samkrānti	188	"
Method for calculating the moment of <i>Samkrānti</i>	"	495
On the length of the solar year according to Brahmagupta, Pulisa, and Āryabhata	189	496
Another method for finding the <i>Samkrānti</i>	190	"
<i>Shadasitimukha</i>	"	497
Times of eclipses	191	"
<i>Parvan</i> and <i>yoga</i>	"	498
Unlucky days	"	"
Times of earthquakes	192	499
Quotation from the book <i>Srūdhara</i> of Mahādeva	193	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English
Trans-
lation
Vol. II
Page

Arabic Text
Revised
Edition
Page

CHAPTER LXXVI

ON THE FESTIVALS AND FESTIVE DAYS	178	486
The 2nd Caitra	"	"
11th Caitra	"	"
Full moon's day	"	"
22nd Caitra	179	487
3rd vaisakha	"	"
Vernal equinox	"	"
1st Jyaishṭha	"	"
Full moon's day	"	"
Āshāḍha	"	"
15th Srāvana	"	"
8th Āsvayuja	"	"
15th Āsvayuja	180	488
16th Āsvayuja	"	"
23rd Āsvayuja	"	"
Bhādrapadā new moon	"	"
3rd Bhādrapadā	"	"
6th Bhādrapadā	"	"
8th Bhādrapadā	"	"
11th Bhādrapadā	181	"
16th Bhādrapadā	"	489
26th, 27th Bhādrapadā	"	"
1st Kārttika	182	490
3rd Mārgasīrsha	"	"
15th Mārgasīrsha	183	"
Ṣausha	"	"
8th Ṣausha	"	491
3rd Māgha	"	"
29th Māgha	"	"
15th Māgha	"	"
23rd Māgha	"	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Vol. II Page	Arabic Text Revised Edition Page
Duties of the heir towards the deceased	165	476
Parallel from Plato	166	477

CHAPTER LXXIII

ABOUT WHAT IS DUE TO THE BODIES OF THE DEAD AND OF THE LIVING (*i.e.* ABOUT BURYING AND SUICIDE)

.. ..	167	477
Primitive burial customs	"	"
Greek parallels	"	478
Fire and the sunbeam as the nearest roads to God	168	479
Quotation from Mānī	169	"
Hindu manner of burial	"	"
Modes of suicide	170	480
The trees of prayāga	"	"
Greek parellels	171	"

CHAPTER LXXIV

ON FASTING, AND THE VARIOUS KINDS OF IT

.. ..	172	481
Various methods of fasting	"	"
Reward of the fasting in the single month .	173	482

CHAPTER LXXV

ON THE DETERMINATION OF THE FAST-DAYS

.. ..	175	483
The eight and eleventh days of each half of a month are fast-days	"	"
On single fast-days throughout the year	"	484

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English	Arabic Text
Trans-	Revised
lation	Edition
Vol. II	
Page	Page

That all things are equal from a philosophical point of view	153	468
--	-----	-----

CHAPTER LXIX

ON MATRIMONY, THE MENSTRUAL COURSES, EMBRYOS, AND CHILDBED ..	154	469
Necessity of matrimony	"	"
Law of marriage	"	"
The widow	155	470
Forbidden degrees of marriage	"	"
Number of wives	"	"
<i>Partus sequitur ventrem</i>	156	"
Duration of the menstrual courses	"	471
On pregnancy and childbed	"	"
On the causes of prostitution	"	"

CHAPTER LXX

ON LAW SUITS	158	472
On procedure	"	"
Number of witnesses	"	"
Different kinds of oaths and ordeals	"	"

CHAPTER LXXI

ON PUNISHMENTS AND EXPIATIONS ..	161	474
The Brahmans originally the rulers of the nation..	"	"
Law of murder	162	"
Law of theft	"	475
Punishment of an adulteress	"	"
Hindu prisoners of war, how treated after returning to their country	163	"

CHAPTER LXXII

ON INHERITANCE, AND WHAT CLAIM THE DECEASED PERSON HAS ON IT ..	164	475
Law of inheritance	"	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English Trans- lation Vol. II Page	Arabic Text Revised Edition Page
--	---

Story of king Rāma, the <i>Candāla</i> and the Brahman	137	458
Philosophic opinion about all things being equal ..	"	"

CHAPTER LXV

ON THE SACRIFICES	139	459
Asvamedha	"	"
On fire-offerings in general	"	"
Story of the fire becoming leprous from <i>Vishnu-Dharma</i>	140	460

CHAPTER LXVI

ON PILGRIMAGE AND THE VISITING OF SACRED PLACES	142	461
An extract on holy ponds from the <i>Vāyu</i> and <i>Matsya-Purānas</i>	"	"
Story of Bhagīratha	143	462
On the construction of holy ponds	144	463
On single holy ponds	145	"
On the inequality of created beings and the origin of patriotism. A tradition from Saunaka ..	"	464
On Benares as an asylum	146	465
On the holy ponds of Pūkara, Tāneshar, Māhūra, Kashmir, and Multān	147	"

CHAPTER LXVII

ON ALMS, AND HOW A MAN MUST SPEND WHAT HE EARNS	149	466
--	-----	-----

CHAPTER LXVIII

ON WHAT IS ALLOWED AND FORBIDDEN IN EATING AND DRINKING	151	467
List of animals lawful and unlawful to be eaten ..	"	"
Why the meat of cows was forbidden	152	468

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English
Trans-
lation
Vol. II
Page

Arabic Text
Revised
Edition
Page

CHAPTER LXII

ON THE SIXTY YEARS-SAMVATSARA,

ALSO CALLED "SHASHṬYABDA"

Explanation of the terms *Samvatsara* and

Shashṭyabda

A year is presided over by that month in
which the heliacal rising of Jupiter occurs

How to find the lunar station of Jupiter's
heliacal rising. Quotation from Varāha-
mihira's *Samhithā*. chap. viii. 20,21 ..

Smaller cycles as contained in the cycle of
sixty years

The names of the single years of a *Samvatsara* ..

The *Samvatsaras* of the people of Kanoj ..

.. 123 446

.. "

.. "

.. "

.. 124 447

.. 126 449

.. 129 451

CHAPTER LXIII

ON THAT WHICH ESPECIALLY CONCERNS THE BRAHMANS, AND WHAT THEY ARE OBLIGED TO DO DURING THEIR WHOLE LIFE

First period in the Brahman's life ..

Second period in the Brahman's life ..

The third period

The fourth period

The duties of Brahmans in general ..

.. 130 452

.. "

.. 131 453

.. 132 454

.. 133 455

.. "

CHAPTER LXIV

ON THE RITES AND CUSTOMS WHICH THE OTHER CASTES, BESIDES THE BRAHMANS, PRACTISE DURING THEIR LIFETIME

Duties of the single castes

.. 136 457

.. "

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

		English Trans- lation Vol. II Page	Arabic Text Revised Edition Page
Praise of Varāhamihira .. .. .	..	110	434
Strictures on Brahmagupta's want of sincerity ..	..	"	435
Quotation from the <i>Brahmasiddhānta</i> ..	..	"	"
Possible excuses for Brahmagupta ..	..	112	436
Quotations from Varāhamihira's <i>Samhitā</i> chap. v. 17,16,63 .. .. .	..	113	437
On the colours of the eclipses .. ..	..	114	438

CHAPTER LX

ON THE PARVAN .. .. .	..	115	438
Explanation of the term <i>Parvan</i> .. ..	..	"	"
Quotation from Varāhamihira's <i>Samhitā</i> , chap. v. 19-23 .. .. .	..	"	439
Rules for the computation of the <i>Parvan</i> from the <i>Khandakhadyaka</i> .. ..	..	116	440
Quotation from Varāhamihira's <i>Samhitā</i> chap. v. 23 b .. .. .	..	"	"

CHAPTER LXI

ON THE DOMINANTS OF THE DIFFE- RENT MEASURES OF TIME IN BOTH RELIGIOUS AND ASTRONOMICAL RELATIONS, AND ON CONNECTED SUBJECTS .. .. .	..	118	441
Which of the different measures of time have dominants and which not ..	..	"	"
Computation of the dominant of the year according to the <i>Khandakhādyaka</i> ..	..	119	442
How to find the dominant of the month ..	..	"	"
Quotation from <i>Mahādeva</i> .. ..	..	120	443
The Nāgas in connection with the planets ..	..	"	"
The dominants of the planets according to <i>Vishnu-dharma</i> .. .. .	..	121	444
The dominants of the lunar stations ..	..	"	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Vol. II Page	Arabic Text Revised Edition Page
Quotation from Brahmagupta	91	420
On the ceremonies practised at the heliacal rising of certain stars	92	421
Quotation from Varāhamihira's <i>Samhitā</i> , ch. xii. Preface, and vv. 1-18, on Canopus- Agastya and the sacrifice to him	"	"
Varāhamihira's <i>Samhitā</i> , chap. xxiv, 1-37, on Rohinī	96	424
<i>Samhitā</i> , chap. xxv. v. 1, on Svātī and Sravana ..	99	426
<i>Samhitā</i> , chap. xxvi. v. 9.	"	"

CHAPTER LVIII

HOW EBB AND FLOW FOLLOW EACH

OTHER IN THE OCEAN	101	428
Quotation from the <i>Matsya-Purāna</i>	"	"
Story of king Aurva	"	429
The man in the moon	102	"
Story of the leprosy of the moon	"	"
The idol of Somanāth	103	"
Origin of the Linga	"	"
The construction of the Linga according to Varāhamihira. <i>Brihatsamhitā</i> , chap. Lviii. 53 ..	"	430
The worship of the idol of Somanath	104	"
Popular belief about the cause of the tides ..	"	431
Origin of the sacredness of Somanath	105	"
Quotation from the Vishnu-Purana	"	"
The golden fortress Bārōi. Parallel of the Maledives and Laccadives	106	432

CHAPTER LIX

ON THE SOLAR AND LUNAR ECLIPSES ..	107	"
Quotation from Varāhamihira's <i>Samhitā</i> chap. v ..	"	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English
Trans-
lation
Vol. II
Page

Arabic Text
Revised
Edition
Page

Diameter of the sun and of the shadow according to the <i>Karanatilaka</i>	79	410
---	----	-----

CHAPTER LVI

ON THE STATION OF THE MOON	81	411
On the twenty seven lunar stations	"	"
Lunar stations of the Arabs	"	"
Whether the Hindus have twenty seven or twenty eight lunar stations	82	412
A vedic tradition from Brahmagupta	"	"
Method for computing the places of any given degree of a lunar station	83	413
Table of the lunar station taken from the <i>Khandakhādya</i>	"	"
On the precession of the equinoxes; quotation from Varāhamihira, chap. iv, 7	86	416
The author criticises Varāhamihira's statement	"	"
Each station occupies the same space on the ecliptic.	87	"
Quotation from Brahmagupta	"	417
Quotation from Varāhamihira, <i>Samhitā</i> chap. iii. 1-3	88	"
The author on the precession of the equinoxes	"	418

CHAPTER LVII

ON THE HELIACAL RISINGS OF THE STARS, AND ON THE CEREMONIES AND RITES WHICH THE HINDUS PRACTISE AT SUCH A MOMENT	90	419
How far a star must be distant from the sun inorder to become visible	"	"
Quotation from Vijayanandin	"	420
On the heliacal rising of Canopus	91	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Vol. II Page	Arabic Text Revised Edition Page
Quotation from the <i>Samhitā</i> of Varāhamihira chap. iv. 1-3	66	397
Ya'kūb Ibn Ṭārik on the distances of the stars ..	67	"
Pulisa and Brahmagupta on the same subject	"	398
Distances of the planets from the centre of the earth, and their diameters, according to Ya'kūb Ibn Ṭārik	68	"
Ptolemy on the distances of the planets ..	69	400
On occultation and the parallax ..	"	401
Hindu method for the computation of the distances of the planets	70	"
Quotations from Balabhadra	"	"
The radii of the planets, or their distances from the centre of the earth, computed according to Brahmagupta	71	402
The same computation according to the theory of Pulisa	72	404
The diameters of the planets	73	406
Method for the computation of the bodies of sun and moon at any given time ..	"	"
Quotations from Pulisa, Brahmagupta and Balabhadra	74	"
Brahmagupta's method for the computation of the diameter of the shadow	75	407
Lacuna in the manuscript copy of Brahmagupta ..	"	"
Criticisms on Brahmagupta's method	76	408
Another method of Brahmagupta's for com- puting the shadow	77	409
The author criticises the corrupt state of his manuscript of Brahmagupta	78	"
The computation of the diameters of sun and moon according to other sources	79	410

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Vol. II Page	Arabic Text Revised Edition Page
Application of this method to the gauge-year ..	50	384
Method of the <i>Panca-Siddhantikā</i>	51	385
Application of this method to the gauge-year ..	"	386
Method of the Arabic canon <i>Al-harkan</i> ..	52	387
Application of the method to the gauge-date ..	53	"
Emendation of the method	"	388
Method of Durlabha of Multān	54	"

CHAPTER LIV

ON THE COMPUTATION OF THE MEAN

PLACES OF THE PLANETS	57	390
General method for the determination of the mean place of a planet at any given time ..	"	"
Method of Pulisa for the same purpose ..	58	"
Explanatory notes thereon	"	391
Brahmagupta applies this method to the <i>Kaliyuga</i> in order to get smaller numbers ..	59	"
Methods of the <i>Khandakhādya</i> , <i>Karanatilaka</i> and <i>Karanasāra</i>	60	392

CHAPTER LV

ON THE ORDER OF THE PLANETS, THEIR DISTANCES AND SIZES ..

Traditional view on the sun being below the moon	62	393
Popular notions of astronomy	"	"
Quotations from <i>Vāyu-Purāna</i>	63	"
On the nature of the stars	64	394
Quotation from the <i>Vishnu-Dharma</i>	"	"
On the diameters of the planets	65	395
On the circumference of the fixed stars ..	"	396
Views of the Hindu astronomers on the same subjects	66	397

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Vol. II Page	Arabic Text Revised Edition Page
The latter method applied to the gauge-year ..	39	375
Explanatory note to the latter method	"	"
Simplification of the same method	40	376
A second method for finding the <i>adhimāsa</i> , according to Pulisa	41	377
Explication of the method of Pulisa	"	"
Further quotation from Pulisa	"	"
Criticisms on the passage from Pulisa	42	378
Method for the computation of the <i>ūnarātra</i> days ..	"	"
Rule how to construct a chronological date from a certain given number of days.		
The converse of the <i>ahargana</i>	43	"
Application of the rule to the gauge-year	44	379
Rule for the same purpose given by Ya'kūb Ibn Ṭarik	"	380
Explanation of the latter method	"	"
Ya'kūb's method for the computation of the partial <i>ūnarātara</i> days	45	"
Criticism hereon	"	"

CHAPTER LIII

ON THE AHARGANA, OR THE RESO- LUTION OF YEARS INTO MONTHS, ACCORDING TO SPECIAL RULES WHICH ARE ADOPTED IN THE CALENDARS FOR CERTAIN DATES OR MOMENTS OF TIME

Method of <i>Ahargana</i> as applied to special dates ..	46	381
Method of the <i>khandakhadyaka</i>	"	"
Application of this method to the gauge-year ..	47	"
Method of the Arabic book <i>Al-arkand</i>	48	382
Critical notes on the latter method	49	383
Method of the canon <i>karanatilaka</i>	50	384

AL-BĪRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Vol. II Page	Arabic Text Revised Edition Page
The computation of <i>adhimāsa</i> according to Pulisa ..	24	362
Explanation of the term <i>ūnarātra</i>	25	"
Computation of the <i>ūnarātra</i> according to Pulisa ..	26	363
Criticisms on Ya'kūb Ibn Ṭārik	"	364

CHAPTER LII

ON THE CALCULATION OF "AHARGANA"

IN GENERAL, THAT IS, THE RESO- LUTION OF YEARS AND MONTHS INTO DAYS, AND, VICE VERSA, THE COMPOSITION OF YEARS AND MONTHS OUT OF DAYS	27	364
General rule how to find the <i>Sāvanāhargana</i> ..	"	"
More detailed rule for the same purpose ..	28	365
The latter method carried out for <i>sakakala</i> ..	"	"
The same calculation applied to a <i>caturyuga</i> according to the theory of Pulisa ..	30	367
A similar method of computation taken from the <i>Pulisa-siddhānta</i>	31	368
The method of <i>ahargana</i> employed by Āryabhaṭa	33	370
The <i>ahargana</i> as given by Ya'kub Ibn Ṭārik ..	34	"
A second method given by Ya'kub ..	"	"
Explication of the last mentioned method ..	35	"
Another method of <i>ahargana</i> of the Hindus ..	"	372
Explication of the latter method	36	"
The latter method applied to the gauge-year ..	"	373
Method for the computation of the <i>ūnarātra</i> days according to Brahmagupta ..	37	"
Criticisms of this method	38	374
Method for finding the <i>adhimāsa</i> for the years of a <i>Kalpa</i> , <i>caturyuga</i> , or <i>Kaliyuga</i> ..	"	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English Trans- lation Vol. II Page	Arabic Text Revised Edition Page
--	---

CHAPTER L

HOW MANY STAR-CYCLES THERE ARE BOTH IN A "KALPA" AND IN A "CATURYUGA"

.. .. .	15	351
The tradition of Alfazārī and Ya'kūb Ibn Ṭārik	"	"
Muhammad Ibn Ishāk of Sarakhs	"	352
Āryabhata quoted by Brahmagupta	16	"
Number of the rotations of the planets in a <i>kalpa</i>	"	"
Cycles of the planets in a <i>caturyuga</i> and <i>Kaliyuga</i>	17	353
Star-cycles of <i>kalpa</i> and <i>caturyuga</i> , accor- ding to Pulisa	18	355
Transformation of the word Āryabhata among the Arabs	"	356
Star-cycles according to Abū-alḥasan of of Al'ahwāz	19	357

CHAPTER LI

AN EXPLANATION OF THE TERMS "ADHIMĀSA," "ŪNĀRATRA," AND THE "AHARGANS" AS REPRESENTING DIFFERENT SUMS OF DAYS

.. .. .	20	358
On the leap month	"	"
Quotation from the <i>Vishnu-Dharma</i>	21	359
Quotations from the <i>Veda</i>	"	"
Criticisms thereon	"	"
Proposed explanation of the vedic passage	22	360
Explanation of the terms <i>universal</i> or <i>partial</i> months and days	23	361
Universal <i>adhimāsa</i> months	"	"
How many solar, lunar, and civil days are required for the formation of an <i>adhimāsa</i> month	24	362

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English
Trans-
lation
Vol. II
Page

Arabic Text
Revised
Edition
Page

CHAPTER XLIX

A SUMMARY DESCRIPTION OF THE ERAS ..	I	342
Enumeration of some of the eras of the Hindus ..	"	"
The author adopts the year 400 of Yazdajird as a test-year	2	"
How much of the life of Brahman has elapsed according to the <i>Vishnu-Dharma</i> ..	"	"
The time of Rāma according to <i>Vishnu-Dharma</i> ..	3	343
How much time has elapsed before o of the present <i>kalpa</i> according to Pulisa and Brahmagupta ..	4	344
How much time elapsed of the current <i>kaliyuga</i> ..	"	"
The era Kalayavana	5	"
Era of Sri Harsha	"	345
Era of Vikramāditya	"	"
The Sakakāla	6	"
Era of Valabha •	7	346
Guptakāla	"	"
Era of the astronomers	"	"
Comparison of the epochs of the Indian eras with the test-year	8	347
On the popular mode of dating by <i>centennia</i> or <i>samvalsaras</i>	"	"
Different beginnings of the year	"	"
Popular mode of dating in use among the Hindus, and criticisms thereon ..	9	"
Origin of the dynasty of the shāhs of <i>Kābul</i> ..	10	348
The story of Kanik	11	349
End of the Tibetan dynasty, and origin of the Brahman dynasty	13	350

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
Story of the birth of Vāsudeva	401	336
The names of Vāsudeva in the different months ..	402	337
Continuation of the story of Vāsudeva	403	338
End of Vāsudeva and of the five Pāṇḍu brothers ..	404	"

CHAPTER XLVIII

AN EXPLANATION OF THE MEASURE

OF AN AKSHAUHINĪ	407	340
------------------------	-----	-----

END OF Vol. I

OF

THE ENGLISH TRANSLATION



AL-BIRŪNĪ'S INDIA	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
The tradition of <i>Vishnu-Purāna</i> relating to the <i>manvantaras</i>	388	326
CHAPTER XLV		
ON THE CONSTELLATION OF THE GREAT BEAR	389	326
A tradition relating to Arundhatī, the wife of Vasishṭha	"	"
Quotation from Varāhamihira	"	"
Criticisms on Garga	390	327
Note from a Kashmirian almanac	391	328
Examination of the statements regarding the position of the Great Bear	"	"
Rule of the Karansāra to find the position of the Great Bear at any time	392	329
Theological opinions mixed up with astronomy	393	330
The Seven Rishis in the different <i>manvantaras</i>	"	"
CHAPTER XLVI		
ON NĀRĀYANA, HIS APPEARANCE AT DIFFERENT TIMES, AND HIS NAMES	395	332
On the nature of Nārāyana	"	"
Story of Bali, the son of Virocana	396	"
Quotation from <i>Vishnu-Purāna</i>	397	333
Enumeration of the Vyāsas of the seventh <i>manvantara</i>	398	334
Quotation from <i>Vishnu-Dharma</i>	"	335
CHAPTER XLVII		
ON VĀSUDEVA AND THE WARS OF THE BHĀRATA	400	336
Anologies of the course of nature to the history of mankind	"	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA					English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
Duration of the single <i>yugas</i>	..	..			373	313
Āryabhata and Paulisa quoted by Brahmagupta	..				"	314
The rule of Paulisa	..	..	..	..	374	"
Criticism thereon	..	..	..	..	"	"
Pulisa calculates how much of the life of Brahman has elapsed before the present <i>Kalpa</i>	..	..	..	..	375	"
Criticisms on this calculation	..	..	..		"	316
Brahmagupta's harsh criticisms on Aryabhata	..				376	"
Different lengths of the solar year	..	..			"	317

CHAPTER XLIII

A DESCRIPTION OF THE FOUR YUGAS, AND OF ALL THAT IS EXPECTED TO TAKE PLACE AT THE END OF THE FOURTH YUGA	..	..	..	..	378	"
On natural cataclysms	..	..	..	..	"	"
Pedigree of Hippocrates	..	..	..		379	318
Hindu notions regarding the four ages or <i>yugas</i>					"	"
Description of the Kaliyuga	..	..	..		380	320
Saying of Mānī	..	..	..	..	381	"
Description of the Kritayuga according to <i>Vishnu-Dharma</i>	..	..	..	..	"	"
The origin of medicine according to the book <i>Caraka</i>	..	..	..	..	382	321
Quotation from Aratus	..	..	..	..	383	322
A scholion on Aratus	..	..	..	..	384	323
Quotation from the Laws of Plato	..	..			385	"

CHAPTER XLIV

ON THE MANVANTARAS	..	..	..		386	324
The single <i>manvantaras</i> , their Indras, and the children of Indra	..	..	..	..	"	"

AL-BIRUNI'S INDIA

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
The greatest measures of time determined by <i>Kalpas</i> .. .. .	.. 361	304
The same determined by <i>truti</i> s .. .. .	.. 362	305

CHAPTER XL

ON THE SAMDHI, THE INTERVAL BETWEEN TWO PERIODS OF TIME, FORMING THE CONNECTING LINK BETWEEN THEM .. .. .	.. 364	306
Explanation of the two <i>samdhis</i> "	"
Story of king Hiranyakasipu and his son Prahlada "	"
Samdhi used in astrology. Varāhamihira quoted .. .. .	.. 366	308
On the <i>Samdhī</i> of the year half and its combination with the precession of the equinoxes. Other kinds of <i>Samdhi</i> "	"

CHAPTER XLI

DEFINITION OF THE TERMS "KALPA" AND "CATURYUGA" AND AN EX- PLICATION OF THE ONE BY THE OTHER .. .. .	.. 368	309
On the measure of a <i>caturyuga</i> and a <i>kalpa</i> "	"
Relation between <i>manvantara</i> and <i>kalpa</i> .. .. .	.. 369	310
Conditions of the beginning of a <i>kalpa</i> "	"
Theories of Āryabhaṭa the elder, Pulisa, and Āryabhaṭa the younger .. .. .	.. 370	311

CHAPTER XLII

ON THE DIVISION OF THE CATURYUGA INTO YUGAS, AND THE DIFFERENT OPINIONS REGARDING THE LATTER .. .. .	.. 372	312
The single parts of a <i>caturyuga</i> according to <i>Vishnu-Dharma</i> and Brahmagupta "	"

				English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
AL-BIRŪNĪ'S INDIA					
The month counted as two halves				348	293
Various kinds of months				349	294
Various kinds of years				350	295
The day of Purusha				"	"
A tradition relating to the years of the Great Bear and the pole				351	296

CHAPTER XXXVI

ON THE FOUR MEASURES OF TIME

CALLED MĀNA				353	297
Measurement of the four different kinds of years and days				"	"
What use is made of the <i>saura-māna</i> , <i>candra-māna</i> , and <i>Sāvana-māna</i>				354	299

CHAPTER XXXVII

ON THE PARTS OF THE MONTH AND

THE YEAR				356	"
<i>Uttarāyana</i> and <i>dakshināyana</i>				"	300
<i>Uttarakūla</i> and <i>dakshakūla</i>				"	"
The seasons				357	"
The dominants of the single halves of months				358	302

CHAPTER XXXVIII

ON THE VARIOUS MEASURES OF TIME COMPOSED OF DAYS, THE

LIFE OF BRAHMAN INCLUDED				359	302
Recapitulation of the single measures of time				"	"

CHAPTER XXXIX

ON MEASURES OF TIME WHICH ARE

LARGER THAN THE LIFE OF BRAHMAN				361	304
Want of system regarding the greatest measures of time				"	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
-------------------------------------	---

CHAPTER XXXIV

ON THE DIVISION OF THE NYCHTHE- MERON INTO MINOR PARTICLES

OF TIME	334	281
Ghaṭi	"	"
Cashaka	"	282
Prāna	"	"
Vināḍi	335	"
Kshana	"	283
Nimesha, Lava, truṭi	"	"
Kāshṭha, kalā	336	"
Prahara	337	284
Muhūrta	338	285
Whether the length of a <i>muhūrta</i> is variable or invariable	339	286
Story of Sisupāla	340	287
Criticisms on Pulisa	341	"
Dominants of the <i>muhūrtas</i>	342	288
On the hours in Hindu astrology	343	289
Names of the twenty four horās	344	"
What time is under the influence of the serpent Kulika	"	290

CHAPTER XXXV

ON THE DIFFERENT KINDS OF MONTHS AND YEARS

MONTHS AND YEARS	346	291
Definition of the lunar month	"	"
Effects of moonlight	"	"
Solar month	447	292
On lunisolar calculation	348	293
Beginning of the lunar month	"	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
-------------------------------------	---

CHAPTER XXXII

ON THE NOTIONS OF DURATION AND TIME IN GENERAL, AND ON THE CREATION OF THE WORLD AND ITS DESTRUCTION

On the notion of time according to Alrāzī and other philosophers	319	270
The notions of Hindu philosophers on time	320	272
The Day of Brahman, a period of creation, the Night of Brahman, a period of non-creation	321	"
Critical remark of the author	323	274
Brahman's waking and sleeping	"	"
Critical remark of the author		
Vulgar and scientific notions on the sleep of Brahman	324	"
Notions regarding the end of the world	325	275
Abū-Ma'shar uses Indian theories	"	"
Buddhist notions from Alerānshahrī	326	276

CHAPTER XXXIII

ON THE VARIOUS KINDS OF THE DAY OR NYCHTHEMERON, AND ON DAY AND NIGHT IN PARTICULAR

Definition of day and night	"	"
Manushyāhorātra	"	277
Day of the fathers	328	"
Day of the Devas	329	278
Day of Brahman	331	280
Day of Purusha	332	"
Parārdhakalpa	333	281

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
-------------------------------------	---

CHAPTER XXX

ON LANKĀ, OR THE *CUPOLA* OF THE

EARTH	306	260
On the meaning of the term <i>Cupola of the earth</i> ..	"	"
The story of Rāma	"	"
On the island of Lankā	307	261
The first meridian	308	262
The situation of Ujain	"	"
The author's conjecture about Lankā and Langabālūs	"	"
A certain wind as the cause of small-pox	309	263

CHAPTER XXXI

ON THAT DIFFERENCE OF VARIOUS PLACES WHICH WE CALL THE DIFFERENCE OF LONGITUDE

On the Hindu method of determining longitude	311	265
On the circumference of the earth	312	"
Quotations from the <i>Khandakhādya</i> and the <i>Karanatilaka</i>	"	266
The equation <i>Vyastatirairāsika</i>	313	"
Calculation of the <i>desāntara</i> according to Alfazārī	314	267
The author criticises this method	315	268
Another calculation of the <i>desāntara</i>	"	"
A criticism of Āryabhata of Kusumapura on the meridian of Ujain	316	269
On the latitude of Ujain	"	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
Quotation from Brahmagupta and Balabhadra ..	279	233
Criticisms of the author. The wind as the motor of the sphere	280	234
On the two poles <i>Keeping</i> the sphere ..	281	235
On the relative nature of time	"	"
The meridian divided into sixty <i>ghatikā</i> ..	282	236
On the fixed stars	"	"
The direction of the heavenly motion, as seen from different points of the earth ..	"	"
Quotation from the <i>Matsya-Purāna</i> ..	284	238
Criticism of the author on the theory of the <i>Matsya-Purāna</i>	285	240
Quotation from the <i>Vāyu-Purāna</i>	287	"
Quotation from the <i>Vishnu-Dharma</i>	"	"

CHAPTER XXVIII

ON THE DEFINITION OF THE TEN

DIRECTIONS	289	241
--------------------	-----	-----

CHAPTER XXIX

DEFINITION OF THE INHABITABLE

EARTH ACCORDING TO THE HINDUS ..	294	246
The Rishi Bhuvanakosa on the inhabitable world	"	"
Quotation from <i>Vayu-Purāna</i>	295	247
On the figure <i>Kārmacakra</i>	296	248
The division of Bharatavarsha according to Varāhamihira	297	249
On the change of geographical names ..	298	250
On Romaka, Yamakoti, and Siddhapura ..	303	258
The meridian of Ujain, the first meridian ..	304	259
Other first meridians used by Western astronomers	"	260

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
Quotation from the <i>Siddhanta</i> of Pulisa ..	266	221
Quotation from the <i>Brahmasiddhānta</i> of Brahmagupta	267	222
Quotations from various astronomers ..	268	223
Considerations regarding the rotundity of the earth, the balance of gravity between the Northern and Southern halves, and the attraction of gravitation ..	269	224
Quotations from the <i>Vāya</i> and <i>Matsya- Purānas</i>	271	225
A note of the author on the passage from the <i>Matsya-Purāna</i>	"	226
Brahmagupta and Varāhamihira on the law of gravitation	"	227
Quotations from Balabhadra, and the author's criticisms on them ..	273	"
Calculation on the extent of human vision on the earth	274	229
The axis of the earth according to Pulisa ..	276	230
Whether the earth moves or is at rest, according to Brahmagupta and the author ..	"	231

CHAPTER XXVII

ON THE FIRST TWO MOTIONS OF THE UNIVERSE (THAT FROM EAST TO WEST ACCORDING TO ANCIENT ASTRONOMERS AND THE PRECES- SION OF THE EQUINOXES), BOTH ACCORDING TO HINDU ASTRO- NOMERS AND THE AUTHORS OF THE PURĀNAS	278	232
Quotation on the subject from Pulisa ..	"	"

					English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
5.	Sālmala Dvīpa	..	..	..	254	210
6.	Gomeda Dvīpa	..	..	..	255	211
7.	Pushkara Dvīpa	..	..	..	"	"

CHAPTER XXV

ON THE RIVERS OF INDIA THEIR

SOURCES AND COURSES	..	..	..	257	212
Quotation from <i>Vāyu Purāna</i>	..	..	..	"	"
The rivers of Europe and Asia rising in the Himalaya and its extensions to West and East	..	..	..	258	214
Rivers of India	..	..	..	"	"
Sindh river	..	..	..	259	215
Rivers of the Punjāb	..	..	..	260	216
Eranian tradition	..	..	..	"	"
Various rivers of India	..	..	..	261	"
Quotation from <i>Matsya-Purāna</i>	..	..	..	"	217
<i>Vishnu-Purāna</i>	..	..	..	262	219

CHAPTER XXVI

ON THE SHAPE OF HEAVEN AND EARTH ACCORDING TO THE HINDU ASTRONOMERS

The <i>Koran</i> , a certain and clear basis of all research	..	..	..	263	"
Islam falsified: (i) By a Judaistic party	..	..	..	"	"
(ii) By the dualists	..	..	..	264	220
Veneration of the Hindus for their astronomers	..	..	..	"	"
Astronomers admit popular notations into their doctrines	..	..	..	265	"
General observations on the rotundity of the earth, on Meru and Vaḍavāmukha	..	..	..	"	221

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
-------------------------------------	---

CHAPTER XXIII

ON MOUNT MERU ACCORDING TO THE BELIEF OF THE AUTHORS OF THE PURĀNAS AND OF OTHERS ..	243	200
Brahmagupta on the earth and Mount Meru ..	"	"
Balabhadra on the same subject	"	201
The author criticises Balabhadra	244	"
The statements of Āryabhata examined by the author	"	"
<i>Matsya Purāna</i> on Mount Meru and the mountains of the earth	247	203
Quotations from the <i>Vishnu</i> , <i>I'āyu</i> , and <i>Āditya Purānas</i>	248	205
The commentator of <i>Patanjali</i> on the same subject ..	"	"
Buddhistic views	"	206
A tradition of the Zoroastrians of Sogdiana ..	"	"

CHAPTER XXIV

TRADITIONS OF THE PURĀNAS REGARDING EACH OF THE SEVEN DVĪPAS	251	297
Description of the Divīpas according to the <i>Matsya</i> and <i>Vishnu Purānas</i>	"	"
1. Jambū Dvīpa	"	"
The inhabitants of Madhyadesa, according to <i>Vayu-Purāna</i>	"	"
2. Sāka Dvīpa	252	208
The story of Kadrū and Vinatā. Garuda liberates his mother by means of the Amrita ..	"	"
3. Kusa Dvīpa	254	209
4. Kraunca Dvīpa	"	210

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
Aristotle, Ptolemy, Johannes Grammaticus ..	226	184

CHAPTER XXI

DESCRIPTION OF EARTH AND HEAVEN

ACCORDING TO THE RELIGIOUS VIEWS OF THE HINDUS, BASED UPON THEIR TRADITIONAL LITERATURE	228	185
On the seven earths	"	"
Differences in the sequence of the earths ex- plained as resulting from the copiousness of the language	"	"
The earths according to the <i>Āditya Purāna</i> ..	229	186
On the seven heavens. Quotations from Johannes Grammaticus, plato, Aristotle ..	231	189
Criticisms on the commentator of <i>Patanjali</i> ..	232	191
The system of Dvīpas and seas	233	"
The size of the Dvīpas and seas, according to the commentator of <i>Patanjali</i> and the <i>Vāyu Purāna</i>	234	192
Quotation from the commentator of <i>Patanjali</i> ..	236	194

CHAPTER XXII

TRADITIONS RELATING TO THE POLE ..	239	196
The origin of the South pole, and the story of Somadatta	"	197
Sripāla on the star Sūla. Aljaiḥāni on the fever-star. Brahmagupta on the Sisumāra ..	240	198
The story of Dhruva	241	"
Quotations from <i>Vāyu Purāna</i> and <i>Vishnu Dharma</i> ..	"	199

AL-BIRŪNĪ'S INDIA	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
Islands in the Indian and the Chinese Seas ..	210	169
On the rainfall in India	211	170

CHAPTER XIX

ON THE NAMES OF THE PLANETS, THE SIGNS OF THE ZODIAC, THE LUNAR STATIONS, AND RELATED SUBJECTS

.. .. .	213	170
The names of the days of the week ..	"	171
On the <i>Dominidierum</i>	"	"
Order of the planets and their notation ..	215	172
On the twelve suns	"	174
Names of the moon	216	"
The names of the months	"	"
The names of the months derived from those of the lunar mansions	218	176
On the names of the signs of the Zodiac ..	219	178

CHAPTER XX

ON THE BRAHMĀNDA	221	179
The egg of Brahman, its coming forth from the water	"	"
Greek parallel: Asclepius	222	180
Water the first element of creation. The egg of Brahman broken in two halves ..	"	181
Quotation from Plato's <i>Timaeus</i>	223	"
Quotation from Brahmagupta	"	182
Quotation from the <i>Siddhānta</i> of Pulisa ..	224	183
Quotation from Brahmagupta, Vasishṭha, Balabhadra, and Aryabhata	"	"
Criticism on the different theories. The question of the ninth sphere	225	"

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
The effect of charms on the bite of serpents ..	194	154
Hunting practices	195	155

CHAPTER XVIII

VARIOUS NOTES ON THEIR COUNTRY, THEIR RIVERS, AND THEIR OCEAN. ITINERARIES OF THE DISTANCES BETWEEN THEIR SEVERAL KINGDOMS, AND BETWEEN THE BOUNDRIES OF THEIR COUNTRY	196	155
The inhabitable world and the ocean	"	"
The orograph̃ic system of Asia and Europe ..	197	157
India, a recent alluvial formation	198	"
First orientation regarding Madhyadesa, Kanoj, Māhūra, and Tāneshar	"	"
Hindu method of determining distances	199	158
From Kanoj to the Tree of Prayāga (Allahabad) and to the Eastern coast	200	159
From Bārī to the mouth of the Ganges	"	"
Kanoj through Nepal to Bhōteshar	201	160
From Kanoj to Banavās	202	161
From Kanoj to Bazāna	"	"
From Māhūra to Dhār	"	"
From Bazāna to Mandagir	"	"
From Dhār to Tāna	203	162
Notes about various animals of India	"	"
From Bazāna to Somanāth	205	164
From Anhilvāra to Loharānī	"	"
From Kanoj to Kashmīr	"	"
From Kanoj to Ghazna	"	165
Notes about Kashmīr	206	"
The upper course of the Sindh river and the North and North-West frontiers of India ..	207	166
The Western and Southern frontiers of India ..	208	167

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
-------------------------------------	---

CHAPTER XVI

NOTES ON THE WRITING OF THE HINDUS, ON THEIR ARITHMETIC AND RELATED SUBJECTS. AND ON CERTAIN STRANGE MANNERS AND CUSTOMS OF THEIRS

On various kinds of writing material	.. ..	170	132
On the Hindu alphabet	.. ..	171	134
On the local alphabets of the Hindus	.. ..	173	135
On the word <i>Om</i>	.. ..	"	"
On their numeral signs	.. ..	174	136
The eighteen orders of numeration	.. ..	175	137
Variations occurring in the eighteen orders	.. ..	"	"
Numeral notation	.. ..	177	139
Strange manners and customs of the Hindus	.. ..	179	144
On the Indian chess	.. ..	183	146
The innate perversity of the Hindu character	.. ..	185	148
Customs of the heathen Arabs	.. ..	"	"

CHAPTER XVII

ON HINDU SCIENCES WHICH PREY ON THE IGNORANCE OF PEOPLE

On alchemy among the Hindus in general	.. ..	187	148
The science of Rasāyana	.. ..	188	150
Nagārjuna, the author of a book on Rasāyana	.. ..	189	"
The alchemist Vyādi in the time of king Vikramāditya	.. ..	"	"
Story about the piece of silver in the door of the Government house in Dhāra	.. ..	191	152
Story of the fruit-seller Ranka and the king Vallabha	.. ..	192	"
An Eranian tradition	.. ..	193	154
On the bird Garuḍa	.. ..	"	"

AL-BĪRŪNĪ'S INDIA

English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
-------------------------------------	---

CHAPTER XIV

HINDU LITERATURE IN THE OTHER SCIENCES, ASTRONOMY, ASTROLOGY, ETC.

ETC. . . . .	..	152	117
Times unfavourable to the progress of science . . . . .	..	"	"
On the Siddhāntas . . . . .	..	"	118
Contents of the <i>Brahma Siddhānta</i> . . . . .	..	154	119
On the literature of Tantras and Karanas . . . . .	..	155	120
On astrological literature, the so-called Samhitās . . . . .	..	157	121
The Jātakas i.e. books on nativities . . . . .	..	"	122
Medical literature . . . . .	..	158	123
On Pancatantra . . . . .	..	159	"

CHAPTER XV

NOTES ON HINDU METROLOGY, INTENDED TO FACILITATE THE UNDERSTANDING OF ALL KINDS OF MEASUREMENTS WHICH OCCUR IN THIS BOOK

IN THIS BOOK . . . . .	..	160	123
The Hindu system of weights . . . . .	..	"	"
Varāhamihira on weights . . . . .	..	162	125
Weights according to the book <i>Caraka</i> . . . . .	..	"	126
Various authors on weights . . . . .	..	164	127
The Hindu balance . . . . .	..	"	128
Dry measures . . . . .	..	165	"
Measures of distances . . . . .	..	166	129
The relation between <i>yojana</i> , mile, and <i>farsakh</i> . . . . .	..	167	131
Relation between circumference and diameter . . . . .	..	168	"

AL-BĪRŪNĪ'S INDIA

				English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
The Story of Yājña Valkya	..	..	..	128	100
<i>Sāmaveda</i> and <i>Ātharvanaveda</i>		..	..	129	"
List of the Purānas	..	..	..	130	101
A list <i>Smṛiti</i> books	..	..	..	131	"
<i>Mahābhārata</i>	..	..	..	132	102

CHAPTER XIII

THEIR GRAMMATICAL AND METRICAL LITERATURE

LITERATURE	..	..	..	135	104
List of books on grammar	..	..	..	"	"
Shāh Anandapāla and his master Ugrabhūti	..	..	..	"	105
Tale relating to the origin of grammar	..	..	..	136	"
The predilection of the Hindus for metrical compositions	..	..	..	"	106
Books on metrics	..	..	..	137	"
On the meaning of the technical terms <i>laghu</i> and <i>guru</i>	..	..	..	138	"
Definition of <i>mātra</i>	..	..	..	139	107
Names of <i>laghu</i> and <i>guru</i>	..	..	..	140	108
The single <i>feet</i>	..	..	..	"	"
On the arrangement of the feet. Quotation from Haribhaṭṭa	..	..	..	141	109
On the <i>pādas</i>	..	..	..	142	110
On the metre Aryā	..	..	..	143	"
Arab and Hindu notation of a metre	..	..	..	144	112
On the metre <i>Vṛitta</i>	..	..	..	145	"
Theory of the Sloka	..	..	..	147	115
Quotation from Brahmagupta	..	..	..	"	"

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
Birth of Vyasa	... 108	82
Various kinds of marriage with Tibetans and Arabs	... "	83
Marriage among the ancient Iranians	... 109	83

CHAPTER XI

ABOUT THE BEGINNING OF IDOL- WORSHIP, AND A DESCRIPTION OF THE INDIVIDUAL IDOLS

Origin of idol-worship in the nature of man	... 111	84
Story of Romulus and Remus	... "	85
Idol-worship as restricted to the low classes of people	... 112	85
Story of king Ambarisha and Indra	... "	"
Nārada and the voice from the fire	... 113	"
The idol of Multān called Āditya	... 116	88
The idol of Tāneshar called Cakrasvāmin	... "	"
The idol Sārada in Kashmir	... 117	89
Quotation from the <i>Samhitā</i> of Varāhamihira	... "	"
Quotation from <i>Gītā</i> showing that God is not to be confounded with the idols	... 122	93

CHAPTER XII

ON THE VEDA, THE PURĀNAS, AND OTHER KINDS OF THEIR NATIONAL LITERATURE

Sundry notes relating to the <i>Veda</i>	... 125	96
The <i>Veda</i> transmitted by memory	... "	96
Vasukra commits the <i>Veda</i> to writing	... "	"
The four pupils of Vyāsa and the four <i>Vedas</i>	126	97
On the <i>Rigveda</i>	127	98
On the <i>Yajurveda</i>	128	"
	"	99

AL-BIRŪNĪ'S INDIA					English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
On the Devas	..	..	..	..	92	70
On the Pitaras and Rishis	..	..	..	..	83	"
Vishnu the unity of Brahman, Nārāyana and Rudra	..	..	..	..	"	71
Greek parallels: Stories about Zeus	..	..	..	..	95	72
Quotations from Aratos	..	..	..	..	97	74

CHAPTER IX

ON THE CASTES, CALLED "COLOURS" (VARNA), AND ON THE CLASSES BELOW THEM

Throne and altar	..	..	..	..	99	75
Castes of the ancient Persians	..	..	..	..	100	76
The four castes	..	..	..	..	"	"
Low-caste people	..	..	..	..	101	77
Different occupations of the castes and guilds	..	..	..	..	102	"
Customs of the Brahmins	..	..	..	..	"	78
Moksha and the various castes	..	..	..	..	104	79

CHAPTER X

ON THE SOURCE OF THEIR RELIGIOUS AND CIVIL LAW, ON PROPHETS, AND ON THE QUESTION WHETHER SINGLE LAWS CAN BE ABROGATED OR NOT

Law and religion among the Greeks founded by their sages	..	..	..	..	105	80
Quotation from plato's <i>Laws</i>	..	..	..	..	"	80
The Rishis, the authors of Hindu law	..	..	..	..	106	81
Whether laws may be abrogated or not	..	..	..	..	107	"
Different matrimonial systems	..	..	..	..	"	82
The story of Pāndu and Vyāsa	..	..	..	..	"	82

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
Second part: The <i>practical</i> path leading to Moksha according to <i>Patanjali</i> , <i>Vishnu- Dharma</i> and <i>Gītā</i>	76	58
The path of renunciation as the second part of the path of liberation according to <i>Gītā</i> ..	76	60
Worship as the third part of the path of liberation according to <i>Gītā</i>	80	60
On Rasāyana as path leading to Moksha ..	"	61
On the nature of Moksha itself	81	"
Quotations from <i>Patanjali</i>	"	"
From <i>Sāmkhya</i>	"	62
From <i>Patanjali</i>	82	62
Şūfī parallels	83	62
On those who do not reach Moksha accord- ing to <i>Sāmkhya</i>	"	63
A parable showing people in the various degrees of knowledge	84	63
Parallels from Greek authors: Ammonius, Plato, and Proclus	85	64
Brahman compared to an Asvattha tree according to <i>Patanjali</i>	86	66
Şūfī parallels	87	66

CHAPTER VIII

ON THE DIFFERENT CLASSES OF CREATED BEINGS AND ON THEIR NAMES

The various classes of creatures according to <i>Sāmkhya</i>	"	"
The author enumerates eight classes of spiritual beings	90	68
Criticisms on this list	91	69

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
Moral principles of metempsychosies	62	47
The <i>Sāmkhya</i> criticises metempsychosis		
Śūfī parallel	"	"
On the soul leaving the body, according to		
popular views	63	47
Quotations from <i>Vishnu Purana</i> and the		
Sāmkhya school	"	"
Muslim authors on metempsychosis	64	49
Quotations from Johannes Grammaticus		
and Plato	65	"

CHAPTER VII

ON THE NATURE OF LIBERATION FROM THE WORLD, AND ON THE PATH LEADING THERETO

First part: Moksha in general	68	51
Moksha according to <i>Patanjali</i>	68	52
Śūfī parallel.	69	52
The different degrees of knowledge	"	53
according to <i>Patanjali</i>	"	"
On knowledge according to the book <i>Gītā</i>	70	"
Quotation from Plato's <i>Phaedo</i>	71	"
The process of knowledge according to <i>Gītā</i>		
and another source	"	54
Cupidity, wrath, and ignorance are the chief		
obstacles to Moksha	72	55
Further quotations from <i>Gītā</i>	73	"
The nine commandments of the Hindu		
religion	74	56
Quotation from <i>Gītā</i>	76	57
Greek and Śūfī parallels	"	"

AL-BĪRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
The difference of the souls depending upon the difference of the bodies and their interaction .. .. .	.. 46	35
On matter seeking the union with the soul	.. 47	"
Illustrations of this particular kind of union	.. "	"
Action of matter rising from an innate .. disposition " .. "	" "
On matter as the cause of action according to the Sāmkhya school of philosophers	.. 48	36

CHAPTER V

ON THE STATE OF THE SOULS, AND THEIR MIGRATIONS THROUGH THE WORLD IN THE METEMPSYCHOSIS

Beginning, development, and ultimate result of metempsychosis "	"
Quotations from the book <i>Gītā</i> .. .. .	.. 52	39
<i>Vishnu Dharma</i> .. .. .	.. 54	41
<i>Mānī</i> .. .. .	.. 55	"
<i>Patanjali</i> .. .. .	.. "	42
Quotations from Plato and Proclus .. .. .	.. 56	43
Šūfī doctrine ... .. .	.. 57	44

CHAPTER VI

ON THE DIFFERENT WORLDS, AND ON THE PLACES OF RETRIBUTION IN PARADISE AND HELL

The three <i>lokas</i> .. .. .	.. 60	45
Quotation from the <i>Vishnu Purāna</i> "	"
According to some Hindus, the migration through plants and animals takes the place of hell. .. .. .	.. 61	46

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
Notions of the Greeks and the Ṣūfī philoso- phers as to the First Cause	33	24
Origin of the word Ṣūfī	"	"
Galenus	34	25
Plato	35	26
Johannes Grammaticus	36	"
Galenus	"	27
Difference of denominating God in Arabic, Hebrew, and Syriac	"	27
Note on the Manichaeans	39	29
Notions of the educated Hindus: All created beings are a unity	"	"
Purusha	40	30
Avyakta	"	"
Vyakta and Prakṛiti	41	31
Ahankāra	"	"
Mahābhūta	"	"
Annotation from Vāyu Purāna	"	"
Panca mātaraḥ	42	32
Indriyāni	43	33
Mansa	"	"
Karmendriyāni	44	"
Recapitulation of the twenty-five elements	"	"

CHAPTER IV

FROM WHAT CAUSE ACTION ORIGI- NATES, AND HOW THE SOUL IS CONNECTED WITH MATTER

The soul longing to be united with the body is so united by intermediary spirits	"	"
Five winds regulating the functions of the body	46	35

AL-BIRŪNĪ'S INDIA

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
Fourth reason : Aversion of the Buddhists towards the countries of the West, whence they had been expelled	21	15
First inroads of the Muslims into India ..	"	"
Muhammadian conquest of the country by Mahmud	22	16
Fifth reason : The self-conceit of the Hindus, and their depreciation of anything foreign ..	"	"
Personal relations of the author	24	18
The author declares his intention of com- paring Greek theories, because of their being near akin, and of their strictly scientific character as contrasted with those of the Hindus	"	"
The author's method	25	19

CHAPTER II

ON THE BELIEF OF THE HINDUS

IN GOD	27	20
The nature of God	"	"
Quotation from <i>Patanjali</i>	"	"
Quotation from the book <i>Gītā</i>	29	21
On the notions of the action and the agent ..	30	22
Quotation from the book <i>Sāṃkhya</i>	"	"
Philosophical and vulgar notions about the nature of God	31	23

CHAPTER III

ON THE HINDU BELIEF AS TO CREATED THINGS, BOTH "INTELLIGIBILIA"

AND "SENSIBILIA"	33	24
--------------------------	----	----

DETAILED CONTENTS OF AL-BIRŪNĪ'S INDIA ACCORDING TO EDWARD SACHAU'S ENGLISH TRANSLATION

	English Trans- lation Page	Arabic Text Revised Edition Page
AUTHOR'S PREFACE	I	I
On tradition, hearsay and eye-witness	3	"
The different kinds of reporters	"	2
Praise of truthfulness	"	"
On the defects of Muslim works on religious and philosophical doctrines : Exemplified with regard to the Hindus	5	3
Criticism of the book of Eranshahri	"	4
Birūnī asked to write a book on the subject	"	4
His own method of treatment of the subject	"	5
List of the 80 Chapters of the Book	9	

CHAPTER I

ON THE HINDUS IN GENERAL, AS AN INTRODUCTION TO OUR ACCOUNT OF THEM.

ON THE HINDUS IN GENERAL, AS AN INTRODUCTION TO OUR ACCOUNT OF THEM.	17	13
Description of the barriers which separate the Hindus from the Muslims and make it so particularly difficult for a Muslim to study any Indian subject	"	"
First reason : Difference of the language and its particular nature	"	
Second reason : Their religious prejudices	19	14
Third reason : The radical difference of their manners and customs	20	15

صدر من هذه السلسلة

- ١ - ديوان أبي الطيب المتنبي تحقيق د. عبد الوهاب عزام
- ٢ - الإشارات الإلهية لأبي حيان التوحيدى تحقيق د. عبد الرحمن بدوى
- ٣ - قصة الحلاج وما جرى له مع أهل بغداد تحقيق : سعيد عبد الفتاح
- ٤، ٥ - ديوان الحماسة لأبي تمام تحقيق : د. عبد المنعم أحمد فرج
- ٦ - رسائل إخوان الصفا (المجلد الأول)
- ٧ - رسائل إخوان الصفا (المجلد الثانى)
- ٨ - رسائل إخوان الصفا (المجلد الثالث)
- ٩ - رسائل إخوان الصفا (المجلد الرابع)
- ١٠ - كتاب التيجان فى ملوك حنيز
- ١١ - ألف ليلة وليلة (المجلد الأول)
- ١٢ - ألف ليلة وليلة (المجلد الثانى)
- ١٣ - ألف ليلة وليلة (المجلد الثالث)
- ١٤ - ألف ليلة وليلة (المجلد الرابع)
- ١٥ - ألف ليلة وليلة (المجلد الخامس)
- ١٦ - ألف ليلة وليلة (المجلد السادس)
- ١٧ - ألف ليلة وليلة (المجلد السابع)
- ١٨ - ألف ليلة وليلة (المجلد الثامن)
- ١٩ - تجريد الأغاني (المجلد الأول)
- ٢٠ - تجريد الأغاني (المجلد الثانى)
- ٢١ - تجريد الأغاني (المجلد الثالث)
- ٢٢ - تجريد الأغاني (المجلد الرابع)
- ٢٣ - تجريد الأغاني (المجلد الخامس)
- ٢٤ - تجريد الأغاني (المجلد السادس)
- ٢٥ - الحكايات العجيبة والأخبار الغريبة مج ١ تحقيق : هنس وير
- ٢٦ - الحكايات العجيبة والأخبار الغريبة مج ٢ تحقيق : هنس وير
- ٢٧ - حلبة الكميت للتواجى
- ٢٨ - البرصان والعرجان والعميان والحولان للجاحظ (المجلد الأول)
- ٢٩ - البرصان والعرجان والعميان والحولان للجاحظ (المجلد الثانى)
- ٣٠ - رسائل ابن عربى (المجلد الأول) ٣١ - رسائل ابن عربى (المجلد الثانى)
- ٣٢ - منامات الوهرانى . مراجعة د. عبد العزيز الأهوانى
- ٣٣ - الكشكول (المجلد الأول) ٣٤ - الكشكول (المجلد الثانى)
- ٣٥ - أخبار الأول فيمن تصرف فى مصر من أرباب الدول
- ٣٦-٤٨ - بدائع الزهور فى وقائع الدهور لابن إياس (فى ثلاثة عشر مجلداً)
- ٤٩ - فتوح مصر والمغرب لابن عبد الحكيم (المجلد الأول)
- ٥٠ - فتوح مصر والمغرب لابن عبد الحكيم (المجلد الثانى)
- ٥١-٥٤ - المواعظ والاعتبار (فى أربعة مجلدات)
- ٥٥ - سيرة أحمد بن طولون ، تحقيق : محمد كرد على
- ٥٦ - مجموعة مصنفات شيخ إشراق للسهروردى (المجلد الأول)
- ٥٧ - مجموعة مصنفات شيخ إشراق للسهروردى (المجلد الثانى)
- ٥٨ - اتعاظ الحنفا للمقريزى (المجلد الأول) ٥٩ - اتعاظ الحنفا للمقريزى (المجلد الثانى)
- ٦٠ - اتعاظ الحنفا للمقريزى (المجلد الثالث)
- ٦١ - مقالات الإسلاميين للأشعرى ، صححه هلموت ريتز
- ٦٢-٦٥ - ديوان أبى نواس (٤ مج) تحقيق : إيفالد فاغنر وغريغور شولر

- ٦٦ - ولاة مصر تأليف محمد بن يوسف الكندي ، تحقيق د. حسين نصّار
- ٦٧ - المنتخب من أدب العرب (الجزء الأول)
- ٦٨ - الهوامل والشوامل لأبي حيان التوحيدى ، ومسكويه ، تحقيق : أحمد أمين والسيد أحمد صقر
- ٦٩ - المنتخب من أدب العرب (الجزء الثانى) جمعه طه حسين وآخرون
- ٧٠ - نوادر المخطوطات تحقيق عبد السلام هارون (المجلد الأول)
- ٧١ - نوادر المخطوطات تحقيق عبد السلام هارون (المجلد الثانى)
- ٧٢ - طبقات فحول الشعراء لابن سلام (مجلد ١) تحقيق : محمود محمد شاكر
- ٧٣ - طبقات فحول الشعراء لابن سلام (مجلد ٢) تحقيق : محمود محمد شاكر
- ٧٤-٨٠ - الحيوان (فى سبعة مجلدات) تحقيق : عبد السلام هارون
- ٨١ - الأشباه والنظائر للخالدين (جزآن فى مجلد واحد) تحقيق د. السيد محمد يوسف
- ٨٢ - سيرة صلاح الدين لابن شداد تحقيق د. جمال الدين الشيتال
- ٨٣ - الإمتاع والمؤانسة (ثلاثة أجزاء فى مجلد واحد) تحقيق أحمد أمين وأحمد الزين
- ٨٤ - ديوان تميم بن المعز لدين الله الفاطمى تحقيق محمد حسن الأعظمى وآخرين
- ٨٥-٨٨ - البيان والتبيين (فى أربعة مجلدات) تحقيق عبد السلام هارون
- ٨٩ - المغرب فى حلى المغرب لابن سعيد الأندلسى (القسم الخاص بالقسطاط) تحقيق د. شوقى ضيف وزميله
- ٩٠ - الفتح القسى فى الفتح القدسى للعماد الأصفهاني تحقيق محمد محمود صبح
- ٩١ - ديوان ابن سناء الملك تحقيق د. محمد إبراهيم نصر
- ٩٢ - السيف المهند فى سيرة الملك المؤيد تحقيق : فهيم محمد شلتوت
- ٩٣ - معجم الشعراء للمرزبانى تحقيق عبد الستار أحمد فراج
- ٩٤ - فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء تحقيق د. محمد رجب النجار
- ٩٥ - أساس البلاغة للزمخشري ج ١ عن طبعة مركز تحقيق التراث بدار الكتب المصرية
- ٩٦ - أساس البلاغة للزمخشري ج ٢ عن طبعة مركز تحقيق التراث بدار الكتب المصرية
- ٩٧ - مقاتل الطالبين لأبى الفرج الأصفهاني ج ١ تحقيق السيد أحمد صقر
- ٩٨ - مقاتل الطالبين لأبى الفرج الأصفهاني ج ٢ تحقيق السيد أحمد صقر
- ٩٩ - الصاحبى لابن فارس تحقيق السيد أحمد صقر
- ١٠٠ - التعريف بابن خلدون ورحلته غربا وشرقا . تحقيق : محمد بن تاويت الطنجى
- ١٠١ - عيون الأخبار لابن قتيبة . المجلد الأول ، عن طبعة دار الكتب المصرية
- ١٠٢ - عيون الأخبار لابن قتيبة . المجلد الثانى ، عن طبعة دار الكتب المصرية
- ١٠٣ - عيون الأخبار لابن قتيبة . المجلد الثالث ، عن طبعة دار الكتب المصرية
- ١٠٤ - عيون الأخبار لابن قتيبة . المجلد الرابع ، عن طبعة دار الكتب المصرية
- ١٠٥ - الفلاكة والمفلوكون . تأليف : أحمد بن على الدلجى
- ١٠٦ - التحدث بنعمة الله . لجلال الدين السيوطى
- ١٠٧ - الاقتباس من القرآن الكريم ج ١
- ١٠٨ - الاقتباس من القرآن الكريم ج ٢

الذائر



سلسلة نصف شهرية

هذا الكتاب



(تحقيق ما للهند من مقولة) كتاب خطير يفتح للقارئ العربي نافذة واسعة يطل منها على عالم الهند العجيب بكل ما فيه ، وهو عالم ذو حضارة عريقة وثقافة لها طابع خاص ، وقد عرفه المسلمون منذ فتوحهم الأولى ؛ ونمت علاقاتهم به نموًا كبيرًا في العصور التالية حيث قامت هناك دول إسلامية عديدة في شبه القارة الهندية ، وبلغ سلطان المسلمين فيها أوجه في مطلع القرن السابع عشر الميلادي . يأخذ البيروني - مؤلف الكتاب - بيدنا لينفذ بنا إلى حضارة الهند متوغلا في مجاهل تلك الحضارة وفي شعاب ثقافتها التي جمعت بين علوم يرتضيها العقل ويقدرها حق قدرها ، وأساطير تُمتع من يتذوق الفن ويتعشق الجمال ، هذا إلى تقديم مقارنات بين حضارة هذه البلاد وما حولها من حضارات الفرس واليونان ، وعلاقاتها بالحضارة الإسلامية وما وقع بين الجانبين من تأثير وتأثير ، وأخذ وعطاء

Bibliotheca Alexandrina



0587826



الكتاب القادم : جواهر الألفاظ لأبي الفرج قدامة بن جعفر
(الكاتب البغدادي)

المركز الدولي للطباعة

الثمان : عشرة جنيهات